

ISSN 2164-4268

No. 142

Temas Nicaragüenses

Febrero 2020



*Bilwi, cabecera del municipio
de Puerto Cabezas*

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

TEMAS NICARAGÜENSES

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

CONTENIDO

CONTENIDO	1
PRESENTACIÓN	4
NUESTRA PORTADA	4
DE NUESTROS LECTORES	5
GUÍA PARA EL LECTOR	7
Noticias	7
Agradecimientos	7
Guía para el Lector	7
DEL ESCRITORIO DEL EDITOR	16
Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo	17
<i>Recopilación por José Mejía Lacayo</i>	17
DE ACTUALIDAD	20
Las Organizaciones Artificiales de la Unidad	21
<i>Elaborado por José Antonio Peraza Collado</i>	21
Alianza de Pueblos Indígenas y Afro descendientes de Nicaragua	
"APIAN"	33
CIENCIAS NATURALES	35
Las Minas de Cal de San Rafael del Sur	37
<i>Ing. M.Sc. Guillermo Bendaña G.</i>	37
Cultivo del Carrizo (<i>Chusquea scandens</i>) en el municipio de Jinotega	46
<i>Vexania Gutiérrez Cruz</i>	46
<i>Tutora: Lic. María Teresa Centeno Hernández.</i>	46
LAS SEGOVIAS	58
Escritores De Jinotega	60
<i>Eddy Kühl Arauz</i>	60

COSTA CARIBE	68
Catalino y El Investigador	70
<i>Erwin Matamoros Chávez, PhD</i>	70
La Costa Caribe, seis años de descubrimientos de un pasado inédito	96
<i>Ermengol Gassiot Ballbè y Jordi Estévez Escalera</i>	96
ENSAYOS	111
Riesgos a la salud ocupacional en la agricultura: Instrumentos de medición y estrategias de protección en Centroamérica	112
<i>Dr. Alberto Bárcenas Reyes y Prof. Dr. Christoph Scherrer</i>	112
Informe de Josefa Toledo de Aguerri como Directora General de II. PP.	
Al Ministro Del Ramo	130
<i>Josefa Toledo de Aguerri</i>	130
Imagen De Nicaragua En La Literatura Imperial: Exploración, Conquista, Colonización	137
<i>Ileana Rodríguez</i>	137
Las Muchas Maneras de Innovar	153
<i>Recopilación por José Mejía Lacayo</i>	153
El Papa Francisco y los Jóvenes	161
<i>Carlos Tünnermann Bernheim</i>	161
Veinticinco Templos Católicos De Nicaragua	163
<i>Jorge Eduardo Arellano</i>	163
Hurtado y Dávila pierden jugando al ajedrez en Costa Rica	181
<i>Alberto Bárcenas Reyes</i>	181
Notas del estadounidense Frank Vincent sobre Nicaragua, en 1890	188
<i>Francisco Ernesto Martínez Morales</i>	188
Los Cementerios y Mausoleos	190
<i>Recopilación de José Mejía Lacayo</i>	190
El Resumen del Ensayo y las Palabras Claves	198
<i>Recopilación por José Mejía Lacayo</i>	198
HISTORIA	202
Consideraciones sobre la ciudad de Granada, Nicaragua	204
<i>José Mejía Lacayo</i>	204
Periódicos Y Periodistas Rivenenses	235
<i>Jaime Marenco Monterrey</i>	235
Cultura y Mentalidades en la España del Siglo XVI	243
Las Máquinas como una Medida del Hombre	271
<i>Dick Teresi</i>	271
América Central	284
<i>Lieut. J. W. G. Walker, U. S. N.</i>	284
HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES	303
Presentación de la Sección	303

<i>Editor: Ligia Madrigal Mendieta</i>	303
Historia de las mentalidades: una nueva alternativa	304
<i>Rolando Mellafe Rojas</i>	304
GEOGRAFÍA	317
Los Nombres de los Ríos	319
<i>Pablo Lévy</i>	319
ANTROPOLOGÍA	339
HISTORIA DE VIDA	341
DERECHO	342
<i>Editor provisional: Roberto Ferrey Echaverry</i>	342
Derecho Constitucional	344
<i>Roberto Ferrey Echaverry</i>	344
GENEALOGÍA	352
Genealogía: algunos conceptos básicos	354
<i>Yalí Román Román</i>	354
BIBLIOGRAFÍA	391
Bibliografía Anotada De Alexander Zosa Cano- 2019	392
<i>Jennifer Guadalupe Conrado Bonilla</i>	392
30 Obras Anotadas de 2019	395
<i>Héctor Vargas</i>	395
RESEÑAS	402
INFORMACIÓN EDITORIAL	403
AVISO PERMANENTE	409
Cómo suscribirse a la Lista de Correos	409
MADERO CALENDÁRICO NICARAO	410

PRESENTACIÓN

NUESTRA PORTADA

DE NUESTROS LECTORES

Subject: Comentarios y pregunta

Date: Sat, 4 Jan 2020 18:24:48 +0000 (UTC)

From: Jorge Eduardo Arellano <cap99ni@yahoo.com>

To: José T. Mejía <jtmejia@gmail.com>

Te felicito por la nueva RTN, bien equilibrada y bastante completa. Me alegró mucho la reproducción del artículo sobre la Calle Corral de Alejandro Barberena Pérez, calle donde yo nací: precisamente en frente de la casa de Juan Marcos López Miranda, cuya biografía —también escrita por Barberena Pérez— te la ofrezco para reproducirla. La casa donde nací estaba junto a la Panadería Calderón y tenía un zaguán y tres puertas a la calle, más dos patios internos. Mucho tiempo fue ocupada por la Escuela Andrés Bello.

Hiciste bien en incluir las descripciones de las dos casas (la Venerable Leytona y Las Alemanas) tomadas del catálogo de Bienes Patrimoniales, 2002, de María Auxiliadora Reyes, pero ellas las plagió de un catálogo anterior, mucho menos lujoso pero más completo, elaborado por el arquitecto Mario Molina. Es frecuente, aquí en Nicaragua, hacer ese tipo de apropiaciones. Sería bueno, si tienes contacto con ella, comunicarle a María Auxiliadora este plagio.

En cuanto a la nota sobre las OBRAS COMPLETAS de Enrique Guzmán, no son tales. Su mejor libro, la compilación que hizo de sus artículos Pedro J. Cuadra Ch. en 1943 (HUELLAS DE SU PENSAMIENTO), no fue tomado en cuenta por Cerutti. A él, a sugerencia mía, don Enriquito Guzmán Bermúdez le regaló todo el archivo que conservaba de su padre; archivo que tampoco formó don Enriquito, sino el intelectual leonés Alfonso Ayón. Este donó a don Enriquito varios álbumes de recortes de Enrique Guzmán Selva que realizó durante muchos años.

Te comunico estos datos porque casi nadie los conoce y es bueno que no se pierdan.

¿Saldrá en la próxima RTN mi artículo "25 templos católicos de Nicaragua"?

NOTA DEL EDITOR

Solicité la versión Word el ensayo del Dr. Arellano. Para publicarlo, tuve que extraer el artículo de la Revista Acahualinca 5 que Arellano me envió en formato PDF protegido. Solicito a los colaboradores la versión Word porque alivia mi trabajo de editor.

El libro a que hace referencia Arellano es

Guzmán, Enrique. *Huellas de su pensamiento: política, historia, literatura, religión: edición centenaria 1843-1943*. Granada, Nicaragua: El Centro Americano, 1943.

Se encuentra en solo dos bibliotecas: El Colegio de México, Ciudad de México, y en la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo., **en Madrid, España.●**

GUÍA PARA EL LECTOR

Noticas

He agregado una sección de Genealogía, provisionalmente a mi cargo, pero con la esperanza de que Norman Caldera Cardenal sea su editor. Iniciaré con ensayos del Dr. Yalí Román, para seguir después con breves ensayos sobre los orígenes de los apellidos Lacayo, Marenco y Mejía.

Agradecimientos

Guía para el Lector

DE NUESTROS LECTORES

GUÍA PARA EL LECTOR

Agradecimientos

Guía para el Lector

DEL ESCRITORIO DEL EDITOR

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo por Recopilación por José Mejía Lacayo. El origen en inglés parece estar en el villancico "God Rest You Merry, Gentlemen", que data del siglo XVI en Inglaterra. Proviene de West Country en Inglaterra y se publicó por primera vez en la forma que la conocemos hoy en 1760. En el idioma inglés de la época, la frase 'Rest You Merry' no significaba simplemente ser feliz; 'descanso' significaba "mantener, hacer que continúe permaneciendo" y "alegre" podría significar "agradable, generoso, próspero". Así que podría escribir la primera frase como Dios los guarde y continúe haciéndolos exitosos y prósperos, señores", ¡pero eso sería difícil de cantar!

DE ACTUALIDAD

Las Organizaciones Artificiales de la Unidad por Elaborado por José Antonio Peraza Collado. Tres son las principales organizaciones que han surgido en Nicaragua a partir de la revolución cívica del 18 de abril del 2018 y que aún sacuden al país. Todas nacieron como respuesta apresurada ante violencia de la represión del Estado, primero contra los jóvenes universitarios, y posteriormente, contra todo aquel que haya protestado, proteste o pretenda protestar. Todas están conformadas por múltiples organizaciones y personalidades que han estado presente en la vida política del país por años y que hoy hacen esfuerzos por conformar una unidad de lucha aún en contra de sus propios deseos y preferencias. Son un reflejo de la polarización que ha vivido el país durante décadas, hoy ante represión del Estado se han visto obligadas a sentarse a discutir las posibles rutas para alcanzar una unidad que haga frente la violencia del Estado, elabore una ruta hacia la democratización e incorpore a los nuevos actores que han surgido a lo largo y ancho del país.

Alianza de Pueblos Indígenas y Afro descendientes de Nicaragua "APIAN".

La Alianza de Pueblos Indígenas y Afro descendientes de Nicaragua (APIAN), hoy 16 de diciembre de 2019, ve con profunda preocupación que el Estado de Nicaragua esté solicitando un préstamo de 51 millones de Dólares (equivalente a 1,722.78 millones de Córdobas) al Banco Mundial para el Programa de Colaboración de las Naciones Unidas para Reducir las Emisiones debidas a la Deforestación y la Degradoación Forestal en los Países en Desarrollo (REDD) del Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques (FCPF).

CIENCIAS NATURALES

Las Minas de Cal de San Rafael del Sur por el Ing. M.Sc. Guillermo Bendaña G. El origen de estas explotaciones mineras que tanta controversia causan debido a que son fuente de trabajo de numerosas personas y a la vez las mayores causantes de contaminación y deforestación en el propio municipio y municipios aledaños, se inicia con la formación de la piedra calcita.

*Cultivo del Carrizo (*Chusquea scandens*) en el municipio de Jinotega por Vexania Gutiérrez Cruz. Tutora: Lic. María Teresa Centeno Hernández.* El presente trabajo se ha desarrollado con el objetivo de caracterizar el comportamiento agro-ecológico del Carrizo (*Chusquea scandens*) como planta en vías de extinción en el municipio de Jinotega, en el área biogeográfica “El Gobiado” que se encuentra en la Reserva Natural “Datánli-El Diablo” y cuya zona de vida es clasificada como nebliselva.

Estas áreas protegidas son espacios dentro de los territorios nacionales dedicados a preservar la biodiversidad a través de la conservación, el manejo racional y la restauración de la flora y fauna silvestre y otras formas de vida. Sirven, además, como hábitat de muchas especies vivientes que a su vez mantienen el equilibrio de los ecosistemas acuáticos, terrestres y aéreos locales.

LAS SEGOVIAS

Escritores De Jinotega por Eddy Kuhl Arauz. Poco se ha escrito sobre los escritores de esta bonita ciudad norteña de Nicaragua. La idea de este escrito es dejar constancia de ellos para las futuras generaciones

COSTA CARIBE

Catalino y El Investigador por rwin Matamoros Chávez, PhD. Don Catalino es un campesino de cuarenta y tantos años, “aindiado”, como dicen a los mestizos con claros rasgos indígenas. Delgado, moreno, de mediana estatura. Amable, aunque con gestos poco expresivos, de movimientos rápidos y firmes, posiblemente actos reflejos producto de sus tiempos de vida militar. Desde hace diez años es un colono en Tuluwás. Dice que llegó a estas tierras porque la situación en la comunidad de El Limón, donde habitaba, se le hacía insoportable.

La Costa Caribe, seis años de descubrimientos de un pasado inédito por Ermengol Gassiot Ballbè y Jordi Estévez Escalera. En 1998 dieron inicio de forma oficial las investigaciones arqueológicas conjuntas de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN-Managua) y la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)¹. Desde aquel entonces los conocimientos sobre las poblaciones prehistóricas que habitaron los alrededores de Bluefields, Kukra Hill y Pearl Lagoon en las diferentes épocas de la Prehistoria han cambiado radicalmente. A diferencia del Yucatán o «país Maya», las fuentes etnohistóricas ya desde el principio de la colonización europea del Caribe relataron como «salvajes» y «primitivas» las poblaciones situadas al sur del Cabo Gracias a Dios. Aún concediendo una credibilidad limitada a algunas de las aseveraciones vertidas por estas fuentes, lo cierto es que en la mayoría de trabajos dentro de la Arqueología se había asumido que esta región de Nicaragua fue relativamente poco poblada hasta prácticamente la actualidad, y que las gentes que lo hicieron vivían en el marco de pequeñas comunidades. La baja capacidad productiva, en gran parte relacionada con la ausencia de una agricultura desarrollada, el nomadismo y la escasa elaboración de las instituciones políticas habrían sido algunas de las características de estas poblaciones. En la actualidad, los datos arqueológicos ofrecen una imagen de una sociedad marcadamente diferente al menos unos 1.100 años antes de que Cristóbal Colón avistara por vez primera el istmo centroamericano. Bajo las nuevas evidencias, la extensa llanura boscosa del Caribe de Nicaragua se presenta como el seno de ocupaciones humanas históricamente dinámicas y diversas que la Arqueología está empezando a conocer.

ENSAYOS

Imagen De Nicaragua En La Literatura Imperial: Exploración, Conquista, Colonización por Ileana Rodríguez. Las primeras noticias testimoniales que tenemos de este territorio datan de 1503, fecha del cuarto viaje de Colón a América. De ahí en adelante se suceden un número determinado de documentos; y para el último tercio del siglo, ya bien avanzado el proyecto de colonización, los exploradores, conquistadores y cronistas mayores y menores han dedicado por lo menos unas cuantas páginas a esta región. Entre los más destacados que ofrece el caso de Nicaragua, podemos mencionar a Cristóbal Colón (1503), a Gil González Dávila (1524), a Pedro Martir de Anglería (1524), a Pascual de Andagoya (1545-46), a fray Bartolomé de las Casas (1535), a Gonzalo Fernández de Oviedo (1526-57). Entre los cronistas importantes que dedicaron algunas breves páginas a Nicaragua se encuentran Francisco López de Gómara (1551), Girolano Benzoni (1565), Fray Toribio de Benavente (1585).¹ Además de éstos podemos mencionar un gran número de cartas oficiales que circularon entre la provincia de Nicaragua y España, entre ellas las de Pedrarias Dávila, Diego López de Salcedo, etc.,² y otro grupo de textos ingleses anónimos, de gente que exploró también nuestra Costa Atlántico/ Caribe.³ En estas colecciones de documentos hallan respuesta muchas interrogantes planteadas por la problemática nacional.

Informe Como Directora General de II. PP. Al Ministro Del Ramo por Josefa Toledo de Aguerri. Dice Zosa-Cano que «Este informe lo rescaté del folleto Temas Pedagógicos (1935, Managua: Imprenta Nacional, pp. 67). Además, fue publicado en la Enciclopedia Nicaraguense, dos años antes en 1932. Esperamos que en otros números de la Revista Temas Nicaragüenses se publiquen escritos de la Niña Chepita. Por otro lado, el Fondo Editorial Letras Chontaleñas publicará todo el folleto en una edición numerada. Con estas publicaciones queremos seguir reafirmando con palabras de Margarita López Miranda: «Josefa Toledo de Aguerri

¹ El trabajo de recopilación de documentos del siglo XVI más completa que se ha hecho en Nicaragua se debe al esfuerzo de Andrés Vega Bolaños. En el siglo XIX, Manuel M. de Paraba también llevó a cabo un buen trabajo de recopilación de documentos. Otra fuente necesaria es la obra de Martín Fernández de Navarrete. Recientemente en Nicaragua contamos con el trabajo hecho por Jorge Eduardo Arellano y Eduardo Pérez-Valle. (Ver Andrés Vega Bolaños, Documentos para la Historia de Nicaragua. Madrid: Colección Somoza, 1954-56; Manuel M. de Peralta, ed. Costa Rica, Nicaragua y Panamá en el siglo XVI. Su historia y sus límites según los documentos del Archivo de Indias de Sevilla, del de Simancas, etc. Madrid: Librería de M. Murillo. 1883; Martín Fernández de Navarrete, ed. Colección de Viajes y Descubrimientos. Madrid, 1954; Jorge Eduardo Arellano, ed. Nicaragua en los cronistas de Indias. Managua: Banco de América, 1975; Eduardo Pérez Valle, ed. Nicaragua en los cronistas de Indias - Oviedo. Managua: Banco de América, 1977).

² Ver Manuel Peralta, *Costa Rica, Nicaragua...*

³ Ver N.W., "The Mosquito Indian and his Golden River; being a familiar Description of the Mosquito Kingdom in America, with a relation of the Strange Customs, Religion, wars, etc. of those heathenish People." (En Churchill Awnsham, *A Collection of Voyages...* Vol. 6., London, 1744, pp. 299-312).

es la mujer más extraordinaria que ha tenido nuestra patria. Impuso su vigorosa y firme personalidad por encima de la crítica» de su tiempo».

Riesgos a la salud ocupacional en la agricultura: Instrumentos de medición y estrategias de protección en Centroamérica por el Dr. Alberto Bárcenas Reyes y Prof. Dr. Christoph Scherrer. Con el aumento de los riesgos a la salud ocupacional (RSO), muchos consideran que la agricultura es ahora una ocupación peligrosa (Cuevas & Gabarda, 2015: 20-24). En los países desarrollados, es decir, en los países ricos, pocas personas están empleadas en la agricultura, a diferencia de lo que ocurre en muchos países del Sur. En 2014, el 18,5% de la población activa trabajaba en la agricultura en América Latina (CEPAL, 2017: 17). En números absolutos, se ha estimado que las muertes a causa de accidentes en la agricultura llegan a unas 170.000 al año, es decir, que se producen 10,7 accidentes mortales por cada 100.000 trabajadores agrícolas (OIT, 2015).

Hurtado y Dávila pierden jugando al ajedrez en Costa Rica por Alberto Bárcenas Reyes. Es una verdadera pena, para todos los amantes del ajedrez, que se publique tan poca literatura ajedrecística en Centroamérica. El maestro costarricense y excampeón de Costa Rica —Alexis Murillo Tsijli— ha logrado llenar, con su voluminosa Antología del ajedrez costarricense, un doloroso vacío . Su obra presenta excelentes partidas entre ajedrecistas costarricenses y de otras nacionalidades. Entre ellas, se encuentran algunas derrotas de dos de los más famosos ajedrecistas nicaragüenses del siglo XX, Joaquín Hurtado y Edmundo Dávila, ante los antiguos campeones costarricenses Ricardo Charpentier y Fernando Montero.

Las Muchas Maneras de Innovar por Recopilación por José Mejía Lacayo. Los textos son reproducciones de Wikipedia; los diagramas de la *U.S. Patent and Trademark Office*. Cada nodo representa un inventor; el tamaño de los puntos indica el número de patentes otorgadas a cada inventor: 76 patentes para los puntos de mayor diámetro y 1 patente para los puntos más pequeños. Las gráficas fueron copiadas de Scientific American, página 80, noviembre 2016, pero desarrolladas por la *U.S. Patent and Trademark Office*.

El Papa Francisco y los Jóvenes por Carlos Tünnermann Bernheim. En Loreto, junto al Santuario de la Santa Casa, el 25 de marzo del año 2019, el Papa Francisco firmó su Exhortación Apostólica Postsinodal *Christus Vivit* dirigida a los jóvenes y a todo el pueblo de Dios.

Veinticinco Templos Católicos De Nicaragua por Jorge Eduardo Arellano. LA MAYORÍA de la población nicaragüense está ligada por su fe a los templos católicos. En ellos se veneran, desde hace siglos, imágenes emblemáticas.

Además, dichos templos constituyen bienes patrimoniales de la nación y sus básicos datos históricos merecen ser compartidos, como también apreciados sus valores artísticos. He aquí una muestra representativa de casi todo el país.

Notas del estadounidense Frank Vincent sobre Nicaragua, en 1890 por Francisco Ernesto Martínez Morales. Frank Vincent, nació en el Sur de Estados Unidos. Viajó por América y Asia, al parecer con recursos propios, lo cual supone que le atraían lugares exóticos. Estuvo en Nicaragua entre 1886 y 1888. En su libro *In and out of Central America and other sketches and studies of travel, with maps and illustrations* (New York, D. Appleton and Company, 1890) escribió una breve referencia de Nicaragua en las páginas 331-333, que a continuación se transcriben.

Los Cementerios y Mausoleos por Recopilación de José Mejía Lacayo. Describe los cementerios, mausoleos y cenotabios en el contexto del cementerio de Granada.

El Resumen del Ensayo y las Palabras Claves por Recopilación por José Mejía Lacayo. Todo ensayo publicado en Revista de Temas Nicaragüenses debería tener un resumen (*abstract*) y varias palabras claves. Esta es una pequeña guía para prepararlos.

HISTORIA

Consideraciones sobre la ciudad de Granada, Nicaragua por José Mejía Lacayo. Revisamos la geología, geografía, la navegación a vela, la trashumancia, el poblado indígena de Xalteva y el barrio de Jalteva, la arqueología y el comercio granadinos para tratar de entender mejor el significado de la ciudad. Revisamos las fuentes no tradicionales, salvo quizás a Pablo Lévy para el comercio granadino. Referencias del Dr. Manuel Pasos Arana, David Radell, Silvia Salgado, Pío Bolaños, Domingo Juarros, Antonio Vázquez de Espinosa. Ephraim G. Squier, nos permiten tener una visión distinta de Granada. Distinguimos entre el Barrio de Jalteva y la población indígena de Xalteva, hoy Tepetate.

Periódicos y Periodistas Rivenses por Jaime Marenco Monterrey. Datos de periódicos rivenses desde 1864, y don Jaime continúa investigando.

Cultura y Mentalidades en la España del Siglo XVI. Para entender nuestro período colonial debemos entender la cultura y mentalidades de España durante la colonia. No podemos ni debemos extrapolar nuestra cultura varios siglos atrás.

Las Máquinas como una Medida del Hombre por Dick Teresi. EN NINGÚN LUGAR hay más información falsa que en el área de la tecnología. Ansioso por establecer legitimidad, algunos multiculturales los eruditos han fabricado afirmaciones dudosas: Guerreros chinos en el siglo XI disparando con ametralladoras, incas retozando sobre las llanuras de Nasca en globos aerostáticos ". Mi teoría favorita es la piedra líquida. Esto supuestamente explica

la ubicación de la Puerta del Sol, una puerta tallada de diez toneladas que se encuentra sola en una meseta aislada en Tiahua-naco, Bolivia, a trece mil pies sobre el nivel del mar. ¿Cómo llegó allí esta estructura pesada? Joseph Davidovits, del Instituto de Geopolímero en St.-Quentin, Francia, afirma que la puerta no fue construida y llevada a su destino piedra por piedra. Después de realizar un análisis electroquímico de fragmentos de piedra, concluyó que los constructores originales de Huanka usaron ácido oxálico extraído de las hojas de ruibarbo para disolver la piedra en la cantera, luego transportaron la forma plástica fluida al sitio, donde la vertieron en moldes.

América Central por Lieut. J. W. G. Walker, U. S. N. Desde el límite sur de México hasta el istmo de Panamá, se extiende una zona de país poco conocida por los norteamericanos, pero repleta de belleza e interés. Con un área casi tres veces mayor que la de Nueva Inglaterra, tiene una población tan grande como tres cuartos; sin embargo, sus recursos naturales son mucho mayores y, si se desarrollan adecuadamente, deberían convertirse en una de las partes más ricas y prósperas del mundo. Los ricos depósitos minerales, amplias extensiones de tierras agrícolas maravillosamente fértiles, grandes sabanas admirablemente adaptadas a la cría de ganado, y un clima templado y equitativo ofrecen fuertes incentivos para el capital y la empresa. Pero desafortunadamente, estas ventajas naturales son neutralizadas por la pereza de una población híbrida y, salvo en Honduras Británica, por gobiernos militares tiránicos e inestables. Así, las pequeñas repúblicas de Centroamérica han permanecido en un estado de infancia social y política, y la iniciativa de capital y de negocios, tan necesaria para su bienestar, ha buscado otros campos más seguros.

HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES

Presentación de la Sección por Ligia Madrigal Mendieta

Historia de las mentalidades; una nueva alternativa por Rolando mellafe rojas. Ante la falta de ensayos en esta sección, el Editor General decidió agregar un ensayo, que le ayuda a entender que es la historia de las mentalidades. Esperemos que la editora de la sección, Ligia Madrigal pueda pronto volver a colaborar.

GEOGRAFÍA

Los Nombres de los Ríos por Pablo Lévy. Los nativos de Nicaragua rara vez dan nombres distintivos a sus ríos, pero los llaman después de las ciudades o pueblos en sus orillas. Así, en Olama, el río se llamaba río Olama; más arriba, en Matagalpa, la misma corriente se llama río Matagalpa; y en Jinotega el río Jinotega. Los caribes, sin embargo, que viven en los ríos y los usan como

carreteras, tienen nombres para todos ellos; pero para los indios agrícolas y mestizos del interior, no son más que depósitos de agua, atravesados en puntos distantes por sus caminos, y en todos lados encontré la mayor ignorancia prevaleciente en cuanto a la conexión de las diferentes corrientes y su salida al Océano. Todos los arroyos sobre Olama fluyen hacia el este, y se unen para formar el Río Grande, que llega al Atlántico a medio camino entre Blewfields y el río Wanks. Está muy incorrectamente marcado en todos los mapas de Nicaragua que he visto.

ANTROPOLOGÍA

HISTORIA DE VIDA

DERECHO

Editor provisional: Roberto Ferrey Echaverry

Derecho Constitucional por Roberto Ferrey Echaverry. Es la segunda parte del ensayo cuya primera parte fue publicado en RTN-141.

GENEALOGÍA

Genealogía: algunos conceptos básicos por Yalí Román Román. Este ensayo de Yalí Román fue preparado para dictar una conferencia a los miembros de la Academia de Ciencias Genealógicas de Nicaragua. El lector notará las frecuentes referencias a la genealogía de las casas reales europeas y al uso de palabras en alemán. Yalí Román publicó en revistas extranjeras sobre las genealogías de las casas reales europeas.

Yalí dominaba el alemán y el latín. Regresó a Nicaragua a cuidar a sus padres y preparar su tesis doctoral. Los años de guerra sandinista en la década de 1980 frustraron sus intenciones. Nunca regresó a Alemania presentar su tesis doctoral y murió con la misma sencillez con que vivió, sin buscar ni lograr ningún reconocimiento de ninguna organización.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía Anotada De Alexander Zosa Cano- 2019 por Jennifer Guadalupe Conrado Bonilla. Esta bibliografía cubre Investigaciones literarias, Plaquettes, Ediciones en Revistas, Charlas, conferencias, presentaciones de libros, Colaboraciones en Revistas y periódicos.

30 Obras Anotadas de 2019 por Héctor Vargas. Anota sobre treinta obras a nivel nacional publicadas en 2019.

RESEÑAS

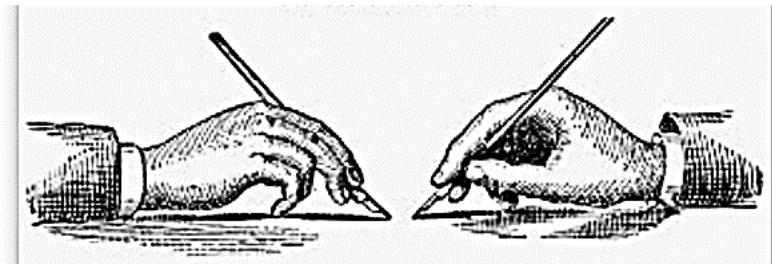
INFORMACIÓN EDITORIAL

AVISO PERMANENTE

Cómo suscribirse a la Lista de Correos

MADERO CALENDÁRICO NICARAO

DEL ESCRITORIO DEL EDITOR



El editorial pertenece al género narrativo, y consiste en un texto expositivo-argumentativo, normalmente no firmado, que explica, valora y juzga un hecho noticioso, de especial importancia. Se trata de una opinión colectiva, de un juicio institucional formulado en concordancia con la línea ideológica del medio. En otras palabras, es una opinión o comentario que hace el editor sobre la noticia, y escrita según las experiencias del editor o de los editores.

Se trata de un texto tradicional de los periódicos y suele aparecer situado en un lugar preferente dentro de la sección de opinión de un medio de comunicación. Aunque el editorial no lleva firma, ya que resume una opinión colectiva, hay periodistas encargados de su redacción, los llamados editores. En muchos casos, lo escribe el director del periódico.

El editorial puede cumplir diversas funciones a la vez. Las funciones del editorial son explicar los hechos y su importancia, dar antecedentes (contextualización histórica), predecir el futuro, formular juicios morales o de **valor y llamar a la acción.**•

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

Recopilación por José Mejía Lacayo

Recopilación de [Merry Christmas and Happy Christmas](#) y Wikipedia [New Year](#) traducido al español mediante [Google translate](#).

Le deseamos a la gente un "Feliz cumpleaños", entonces, ¿por qué decimos en inglés "Merry Christmas" con más frecuencia que "Happy Christmas"? Merry significa alegre, contento **feliz**; y "happy" significa **feliz, alegre**. Son casi sinónimos, pero decimos 'Feliz navidad' porque 'felicidad' no es como reírse o sonreír todo el tiempo, es algo más profundo. Esa es la principal diferencia. Algunas personas no conocen esta razón, y solo usan esta palabra debido a la convención. Pero debería ser 'feliz navidad' y no 'alegre navidad' siempre. Reir es un estado de ánimo pasajero, felicidad es más permanente.

El origen en inglés parece estar en el villancico "God Rest You Merry, Gentlemen", que data del siglo XVI en Inglaterra. Proviene de West Country en Inglaterra y se publicó por primera vez en la forma en que la conocemos hoy en 1760. En el idioma inglés de la época, la frase 'Rest You Merry' no significaba simplemente ser feliz; 'descanso' significaba "mantener, hacer que continúe permaneciendo" y "alegre" podría significar "agradable, generoso, próspero". Así



que podría escribir la primera frase como Dios los guarde y continúe haciéndolos exitosos y prósperos, señores", ¡pero eso sería difícil de cantar!

La coma en la frase "God Rest You Merry, Gentlemen" debe ser DESPUÉS de la 'marry' no ANTES! ["May God Rest You Merry, Gentlemen"] Pero a menudo se pone antes de Merry ["May God Rest You, Merry Gentlemen"] que cambia el significado para hacer 'feliz Caballero' y, por lo tanto, una 'Feliz Navidad'!

Pienso que ese es el origen de nuestra "feliz navidad y próspero año nuevo", donde "merry y happy" fueron traducido como feliz y próspero. Decir 'Merry Christmas' en lugar de 'Happy Navidad' parece remontarse a varios cientos de años. Se registró por primera vez en 1534 cuando John Fisher (un obispo católico inglés en el siglo XVI) lo escribió en una carta de Navidad a Thomas Cromwell: "Y este, nuestro Señor Dios, le envió una Merry Chistmas y un cómodo, al deseo de su corazón".

El término 'Feliz Navidad' podría haberse hecho muy popular en 1843 a partir de dos fuentes diferentes. La primera Tarjeta de Navidad, enviada en 1843 por Sir Henry Cole, tenía esta frase: "Feliz Navidad y Feliz Año Nuevo para ti".

También se publicó un cuento de Navidad de Charles Dickens en 1843 y la frase 'Feliz Navidad' aparece 21 veces en el libro! Charles Dickens también citó "God Rest You Merry, Gentlemen" en A Christmas Carol, pero lo cambió a: "¡Dios lo bendiga, feliz caballero! ¡Que nada lo consienta!" moviendo la coma antes de la alegre! El villancico "Te deseamos una feliz Navidad [y un feliz año nuevo]" es otro viejo villancico del 'West Country' (Suroeste de Inglaterra), pero solo se publicó por primera vez en 1935 y esto probablemente confirmó el uso de 'Merry Christmas' sobre 'Happy Chistmas'.

Contrariamente a la creencia común en Occidente, el Año Nuevo civil del 1 de enero no es una fiesta religiosa cristiana ortodoxa. El calendario litúrgico ortodoxo oriental no prevé la celebración de un Año Nuevo. El 1 de enero es en sí una fiesta religiosa, pero eso se debe a que es la fiesta de la circuncisión de Jesús (siete días después de su nacimiento) y una conmemoración de los santos. Si bien el calendario litúrgico comienza el 1 de septiembre, tampoco existe una observancia religiosa particular al comienzo del nuevo ciclo. Sin embargo, las naciones ortodoxas pueden hacer celebraciones civiles por el Año Nuevo. Aquellos que se adhieren al calendario juliano revisado (que sincroniza las fechas con el calendario gregoriano), incluidos Bulgaria, Chipre, Egipto, Grecia, Rumania, Siria y Turquía, observan las fiestas religiosas y civiles el 1 de enero. En otras naciones y lugares donde las iglesias ortodoxas todavía se adhieren al calendario juliano, incluidas Georgia, Israel, Rusia, la República de Macedonia, Serbia, Montenegro y Ucrania, el año nuevo civil se observa el 1 de enero del calendario civil, mientras que esas mismas fiestas religiosas.

El Año Nuevo babilónico comenzó con la primera Luna Nueva después del equinoccio hacia el norte. Las celebraciones antiguas duraron once días. Nava Varsha se celebra en India en varias regiones de marzo a abril.

El Año Nuevo iraní, llamado Nowruz, es el día que contiene el momento exacto del equinoccio hacia el norte, que generalmente ocurre el 20 o 21 de marzo, marcando el comienzo de la temporada de primavera. El año nuevo zoroástrico coincide con el año nuevo iraní de Nowruz y es celebrado por Parsis en India y por zoroastrianos y persas en todo el mundo. En el calendario bahá'í, el nuevo año ocurre en el equinoccio vernal el 20 o 21 de marzo y se llama Naw-Rúz. La tradición iraní también se transmitió a los países de Asia Central, incluidos los kazajos, uzbekos y uigures, y allí se la conoce como Nauryz. Suele celebrarse el 22 de marzo.

Rosh Hashaná (en hebreo, "cabeza del año") es una festividad judía de dos días que conmemora la culminación de los siete días de la Creación y marca la renovación anual de Dios de su mundo. El día tiene elementos de festividad e introspección, ya que tradicionalmente se cree que Dios está evaluando su creación y determinando el destino de todos los hombres y criaturas para el próximo año. En la tradición judía, la miel se usa para simbolizar un dulce año nuevo. En la comida tradicional para esa fiesta, las rodajas de manzana se bañan en miel y se comen con bendiciones recitadas para un buen y dulce año nuevo. Algunos saludos de Rosh Hashaná muestran miel y una manzana, simbolizando la fiesta. En algunas congregaciones, se reparten pequeñas pajitas de miel para iniciar el año nuevo.

Durante la República romana y el Imperio romano, los años comienzan en la fecha en que cada cónsul ingresó por primera vez a la oficina. Probablemente fue el 1 de mayo antes de 222 a. C., el 15 de marzo de 222 a. C. a 154 a. C. y el 1 de enero de 153 a. C. En 45 a. C., cuando entró en vigor el nuevo calendario juliano de Julio César, el Senado fijó el 1 de enero como el primer día del año. En ese momento, esta era la fecha en que aquellos que debían ocupar un cargo civil asumían su posición oficial, y también era la fecha anual tradicional para la convocatoria del Senado romano. Este nuevo año civil permaneció vigente en todo el Imperio Romano, este y oeste, durante su vida útil y mucho después, donde el calendario juliano continuó en uso.●

DE ACTUALIDAD

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 912-3314



Ciudades con 20 mil habitantes o más. El tamaño del círculo mide el número de habitantes según escala en la esquina superior izquierda: 20, 50, 100, y 800 mil hab. Datos del censo de 1995. Fuente: [Wikimedia Commons](#).

(19,614 hab.), muchos creemos que esas poblaciones no tienen mayor importancia; corrección geográfica e histórica que debemos hacer.

Revista de Temas Nicaragüenses abre sus puertas a temas de actualidad, que se refiere a los acontecimientos que ocupan la atención no política de la gente en un periodo de tiempo que persista por más de cuatro semanas como son la sequía, los diferendos limítrofes con Colombia y Costa Rica, el proyecto del canal interoceánico. ■

Somos una publicación mensual, por lo que nuestra periodicidad no se presta para publicar noticias que suelen caducar un día después. Las noticias son el campo de acción de los diarios hablados y escritos. Los semanarios son para análisis de noticias. La caducidad de las noticias se puede medir examinando el contenido de las primeras planas de los diarios de Nicaragua.

La importancia de las ciudades y pueblos es una distorsión que debemos corregir. Poblados como Tipitapa (población urbana en 2005: 85,948 hab.) Jinotega (41,134 hab.), Bilwi (39,429 hab.), El Viejo (39,178 hab.), Bluefields (38,623 hab.), Diriamba (35,222 hab.) Chichigalpa (34,243 hab.), Jinotepe (31,257 hab.), Nueva Guinea (25,585 hab.), Jalapa (24,435), Nagarote

Las Organizaciones Artífices de la Unidad

Elaborado por José Antonio Peraza Collado

Reproducido de [Konrad Adenauer Stiftung kas.de](https://www.kas.de)

Tres son las principales organizaciones que han surgido en Nicaragua a partir de la revolución cívica del 18 de abril del 2018 y que aún sacuden al país. Todas nacieron como respuesta apresurada ante violencia de la represión del Estado, primero contra los jóvenes universitarios, y posteriormente, contra todo aquel que haya protestado, proteste o pretenda protestar. Todas están conformadas por múltiples organizaciones y personalidades que han estado presente en la vida política del país por años y que hoy hacen esfuerzos por conformar una unidad de lucha aún en contra de sus propios deseos y preferencias. Son un reflejo de la polarización que ha vivido el país durante décadas, hoy ante represión del Estado se han visto obligadas a sentarse a discutir las posibles rutas para alcanzar una unidad que haga frente la violencia del Estado, elabore una ruta hacia la democratización e incorpore a los nuevos actores que han surgido a lo largo y ancho del país. Este es un perfil de cada una de ellas:

I. LA ALIANZA CÍVICA POR LA JUSTICIA Y LA DEMOCRACIA:

La Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACJD) nace como una respuesta a la crisis socio-política que estalló a partir del 18 de abril del 2018. Fue conformada con la visión de que sus integrantes debían provenir de todos los ámbitos y sectores del espectro político, social y económico del país para integrarse a la mesa de negociación (Morazán, 2018).

Los integrantes de la ACJD fueron un producto de la convocatoria, escogencia y decisión de la Conferencia Episcopal de Nicaragua (CEN) para que actuaran como interlocutores ante al gobierno de Nicaragua ante el Diálogo Nacional que se instaló más o menos un mes después del 18 de abril. Con la construcción de la ACID los obispos pretendieron o dieron voz y representación a miembros del pueblo de Nicaragua que clamaban por la justicia y democracia. En su momento, la ACID tuvo como idea original revisar el sistema político del país

para transformarlo en una nueva arquitectura política que permitiera una transición democrática (ACJD, 2018)¹.

Los obispos de la Conferencia Episcopal de Nicaragua (CEN) decidieron conformar una mesa de diálogo lo más plural posible por tanto decidieron que hubiera representación de jóvenes universitarios, de la empresa privada, del sector **académico y de la sociedad civil**. “**La Alianza para la Justicia y la Democracia** está conformada por la Coalición Universitaria y de sociedad civil; la Cámara de Comercio Americana Nicaragüense (AmCham); el Consejo Superior de la Empresa Privada (COSEP); la Fundación Nicaragüense para el Desarrollo Socioeconómico (FUNIDES); el Consejo Nacional en Defensa de Nuestra Tierra, Lago y Soberanía - Movimiento Campesino; Federación de Asociaciones Ganaderas de Nicaragua (FAGANIC); representantes de la Costa Caribe; Unión de Productores **Agropecuarios de Nicaragua (UPANIC)** y otras organizaciones de la Sociedad Civil” (ACJD, 2018). Posteriormente, se complementó con una representación del campesinado y una de la costa del caribe (Solís, 2018).

Los elementos esenciales para representar a cada uno de los sectores en las mesas de trabajo fueron, en primer lugar, que tuvieran una conexión permanente con la gente que estaba demandando y movilizándose en las calles; en segundo lugar, que era imposible que las mesas incluyeran a todas las expresiones sociales del país, por tanto, no se podían resolver todos los problemas (Ídem).

Según varios integrantes de la ACJD, uno sus mayores logros fue haberse constituido en **un “nosotros” y permanecer unida a pesar de las diferencias y desconfianzas**. Según Azahálea Solís “**las dimensiones de la masacre nos unieron** y avanzamos rápidamente en construir un consenso. Eso significa que los empresarios privados no se sientan representantes del COSEP, que los jóvenes universitarios no se sientan representantes de sus Universidades, que todos nos sintamos mandatados por una lucha popular, la lucha cívica que el pueblo **nicaragüense inició en abril contra esta dictadura**” (ídem).

Para Azahálea “es muy importante tener en cuenta que estamos ante una dictadura que ha demolido toda la institucionalidad nacional. Tampoco existe la institucionalidad de los partidos políticos. Es por eso que la Conferencia Episcopal apareció en esta crisis como la única institución social creíble para mediar en el

¹ “**La Alianza para la Justicia y la Democracia está conformada por la Coalición Universitaria y de sociedad civil**; la Cámara de Comercio Americana Nicaragüense (AmCham); el Consejo Superior de la Empresa Privada (COSEP); la Fundación Nicaragüense para el Desarrollo Socioeconómico (FUNIDES); el Consejo Nacional en Defensa de Nuestra Tierra, Lago y Soberanía - Movimiento Campesino; Federación de Asociaciones Ganaderas de Nicaragua (FAGANIC); representantes de la Costa Caribe; Unión de Productores Agropecuarios de Nicaragua (UPANIC) y otras organizaciones de la Sociedad Civil” (ACJD, 2018).

diálogo. Es por eso que institucionalizar la Alianza Cívica por la Justicia y la **Democracia se convierte en algo estratégico”** (*ídem*).

III. LA ARTICULACIÓN DE MOVIMIENTOS SOCIALES:

El país agradeció y agradece los esfuerzos de la ACJD durante un diálogo que hoy aparece entrabado o estancado por la intransigencia del gobierno de Nicaragua que no ha mostrado intensiones de negociar. Algunos miembros de la sociedad civil reclamaron y reclaman a la ACJD un liderazgo más claro, transparente y eficaz. Muchos consideran que ese liderazgo vigoroso, hoy es más urgente que nunca, porque el régimen ha arreiado la persecución política y la criminalización de la protesta.

Ante la ausencia de diálogo entre el gobierno y la ACJD y la dura represión que se estaba dando a partir del 18 de abril motivó que múltiples organizaciones de la sociedad civil se juntaran para enfrentar las violaciones a los derechos humanos que se estaba dando de parte del Estado. Debido a lo anterior, las organizaciones que trabajaban en plataformas de redes empezaron a juntarse para enfrentar las violaciones a los derechos humanos y dar respuesta a la represión que estaba sufriendo la población. Algunas de las plataformas de redes que se juntaron para crear Articulación de Movimientos Sociales (AMS) fueron: el Grupo Cocibolca, la Federación Coordinadora Nicaragüense de ONG que trabajan con la Niñez y la Adolescencia (CODENI) y Red Nicaragüense por la Democracia y el Desarrollo Local. A las redes se integraron el Movimiento Feminista, el Movimiento Campesino y algunas organizaciones de la Sociedad Civil. Estas organizaciones que pertenecían a las plataformas de redes se complementaron con las expresiones territoriales de los Movimientos de Jóvenes 19 de abril en los territorios. Este primer encuentro entre las organizaciones que conformaría la futura articulación se dio en el Instituto para el Desarrollo y la Democracia (IPADE) donde participaron 150 personas que pertenecían a unas 70 organizaciones de la sociedad civil que demandaron justicia y democracia, la refundación del Estado y la promoción de un gobierno de transición.

La ruta de cómo debe organizarse el camino a las elecciones y un programa mínimo de gobierno la AMS las recogió en dos documentos fundamentales: Concertación Nacional y la Ruta para la Democratización (Gobierno de Transición). Que la AMS los ve como documentos propuestas para ser discutidos con otros miembros de la oposición en su conjunto (UNAB, 2008).

III. UNIDAD AZUL Y BLANCO:

La Unidad Nacional Azul y Blanco (UNAB) es producto de la confluencia de la Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACJD) y de la Articulación de Movimientos Sociales (AMS), que aglutina a sectores estudiantiles, campesinos, movimientos sociales, feministas, indígenas y empresariales. Se unen a esta propuesta organismos políticos como el Frente Amplio por la Democracia (FAD) y plataformas de la Sociedad Civil como la Coordinadora Universitaria (CUDJ), los Movimientos 19 de Abril de varios departamentos, entre otros (Miranda Aburto, 2018).

La UNAB está conformada por movimientos, organizaciones, fuerzas políticas, sociales y económicas diversas y plurales y que son la resistencia que se declara cívica y pacífica para **enfrentar un gobierno que considera “autoritario, corrupto, nepótico y criminal”** y pretende iniciar una nueva etapa de organización y movilización para poder conquistar “la libertad, la justicia y la democracia” (**UNAB, 2018**) La UNAB piensa que sin unidad ni se puede profundizar la lucha para salir de la dictadura y poder construir una verdadera democracia. La UNAB considera que esta unidad marca un ascenso cualitativo para potenciar las “capacidades de planificación, coordinación, organización y ejecución de acciones de protesta, de denuncia” para potenciar las expresiones de rechazo del pueblo de Nicaragua al régimen dictatorial que deberá ser procesado por crímenes de lesa humanidad” (Ídem).

El Objetivo fundamental de la UNAB “... es construir una Nicaragua con democracia, libertad, justicia, institucionalidad y respeto a los derechos humanos. Para alcanzarlo, es indispensable la pronta salida del poder de los Ortega–Murillo por vías democráticas” (Ídem).

Para Michael Healy, miembro del COSEP en la ACJD, en la UNAB “las organizaciones, los movimientos, los grupos que estamos en contra de los abusos de poder hemos encontrado sinergia para lucha por la democratización y la justicia de Nicaragua”. Para el Dr. Carlos Tünnermann Bernheim, vocero de la ACJD, a “la unidad nacional hemos llegado a una serie de coincidencias mínimas tratando de dejar de lado las diferencias” (Miranda Aburto).

Igualmente, para Mónica López Baltodano miembro de la AMS no se puede avanzar sin **apoyar “el diálogo nacional y a la Conferencia Episcopal”** y se acepta que los elementos que hay que negociar son la justicia, la democracia y la libertad. Para la AMS, en palabras de Mónica López Baltodano, lo más importante es el contenido de la negociación y que refleje en sentir de la calle. La AMS quiere que los dictadores se vayan lo más pronto posible (Ídem). Un tema fundamental a analizar en el futuro de la UNAB es entender que papel jugarán los empresarios que han estado agrupados en la ACJD. ¿La gran pregunta es si se sentirán cómodos participando junto decenas de grupos que integran la AMS y los grupos

independientes que ahora forman parte de la UNAB? Algunos miembros de la ACJD **piensan que no, según dice Carlos Tünnermann, "en mi** criterio los empresarios no se están replegando y están muy decididos a continuar como miembros activos de la Alianza (Ídem).² **"Iguales** dudas genera la relación de la UNAB con los trabajadores del Estado y con los miembros históricos del FSLN que se han **distanciado del Daniel Ortega. "Hasta el** momento no tenemos ningún vínculo ni con los empleados públicos ni con militantes históricos del FSLN. En este último caso hay que exceptuar aquellos militantes históricos que pertenecen a alguno de **los organismos que forman parte de la Articulación", dijo** Carlos Tünnermann (Miranda Aburto, 2018).

La UNAB pretende materializarse en cada territorio del país y, supuestamente, está abierta a la diversidad de actores que asumiendo los principios de la Unidad estén dispuestos a contribuir al cambio que requiere Nicaragua. Al mismo tiempo que reconocen el apoyo de la comunidad internacional al pueblo de Nicaragua en la búsqueda de soluciones a la grave crisis sociopolítica. De manera particular reconocen los esfuerzos desarrollados por la Organización de Estados Americanos (OEA), la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y la Unión Europea (UE), así como los llamamos de estas organizaciones para redoblar esfuerzos para la defensa de los derechos humanos del pueblo nicaragüense y la restauración de la democracia (UNAB, 2018)³.

² En la medida que los empresarios no se retiren de la Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACJD) pertenecen a la Unidad Nacional Azul y Blanco (UNAB) Naciones Unidas (ONU) y la Unión Europea (UE), así como los llamamos de estas organizaciones para redoblar esfuerzos para la defensa de los derechos humanos del pueblo nicaragüense y la restauración de la democracia (UNAB, 2018)

³ Ídem. Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia; Articulación de Movimientos Sociales y Organizaciones de la Sociedad Civil; Comité de Madres de Caídos; Comité de Prisioneras y Prisioneros Políticos; Frente Amplio por la Democracia; Democracia en Marcha; Movimientos 19 de Abril de tantas ciudades; Movimiento por Nicaragua; Articulación Feminista; Alianza Universitaria Nicaragüense; Patria Libre; Grupo Guardabarranco; Unidad Médica Nicaragüense; Movimiento 19 de Abril Somoto – Madriz; Movimiento 19 de Abril Estelí; Movimiento 19 de Abril Masaya; Movimiento 19 de Abril Chinandega; Movimiento 19 de Abril Jinotega; Movimiento 19 de Abril Nandaime; Alianza Cívica Jinotega; Alianza Azul y Blanco Ciudad Sandino; Alianza Azul y Blanco Mateare; Territorio de las Segovias; Coalición Matagalpa; Movimiento Acción Joven Nicaragua; Unidad Azul y Blanco; Guardabarranco; Grupo Apoyo Nacional; Patria Libre y Vivir; Nicaragua Únete; Unidad Médica Nicaragüense; Medios independientes; Mesa Nacional LGTBI Nicaragua; Unidad Nacional de la Disidencia Sexual Autoconvocada; Grupo Lésbico Feminista Artemisa; Organización de Disidencia Sexual Autoconvocada; Movimiento Azul y Blanco; Comité Prolibertad de Presos Políticos; Unidad Departamental Azul y Blanco de Nueva Segovia; Coordinadora Universitaria por la Democracia y la Justicia; Movimiento Universitario 19 Abril. (UNAB, 2018). Nota: Por error no se incluyó en el comunicado los nombres de dos movimientos más: 1. Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN); 2. Uno de los Movimientos 19 de abril.

En la medida que los empresarios no se retiren de la Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACJD) pertenecen a la Unidad Nacional Azul y Blanco (UNAB) Naciones Unidas (ONU) y la Unión Europea (UE), así como los llamamos de estas organizaciones para redoblar esfuerzos para la defensa de los derechos humanos del pueblo nicaragüense y la restauración de la democracia (UNAB, 2018)3.

III. MATRIZ

Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACJD)	La Articulación de Movimientos Sociales (AMS)	Unidad Nacional Azul y Blanco (UNAB)
Fundamentos de cada Organización		
<p>1. Los integrantes de ACJD fueron escogidos por los obispos de la Conferencia Episcopal de Nicaragua (CEN) para integrar la mesa de diálogo que iba ser contraparte del gobierno de Nicaragua. A su vez, los obispos fueron convocados por el Presidente Ortega. ACJD no podía ser una expresión que incluyera todas las expresiones sociales. La CEN aparece convocando al diálogo porque el país carece de toda institucionalidad.</p> <p>2. La ACJD considera que tienen el reconocimiento nacional, internacional y de la Conferencia Episcopal de Nicaragua (CEN) como representante de los diferentes sectores de la sociedad nicaragüense que integraron el diálogo nacional a partir del 16 de mayo del 2018. Este diálogo tuvo tres sesiones 18, 21 y 23 de mayo.</p> <p>3. La mayoría de los integrantes ACJD consideran que serán las organizaciones políticas nacidas de un proceso electoral legítimo las encargadas de llevar a cabo</p>	<p>1. La Articulación de Movimientos Sociales (AMS) se considera el mayor espacio político de la Sociedad Civil y se constituyó a finales de mayo del 2018 como una medida desesperada para hacer frente a la represión generalizada que realizó el régimen de Ortega contra los integrantes de la rebelión cívica.</p> <p>2. AMS trabajó desde el inicio de la crisis con los jóvenes universitarios.</p> <p>3. La AMS está conformada por unas 70 organizaciones que tienen, según ellos, expresión auténtica en los territorios.</p> <p>4. La AMS considera que su organización es producto de una conformación democrática por ser producto de la expresión territorial. La AMS considera que la gente debe ser partícipe de lo que debe ser Nicaragua.</p> <p>5. La AMS basa su estrategia en el rescate de lo territorial y en los procesos de descentralización.</p> <p>6. La AMS tiene como eje central de su lucha la independencia de los poderes del Estado a través de la refundación de sus instituciones.</p> <p>7. Las organizaciones miembros de la AMS utilizaron todos sus recursos</p>	<p>1. La Unidad Nacional Azul y Blanco (UNAB) se vio como un espacio de centro que pudiese hacer posible un centro político-ideológico-estratégico para que confluyan ACJD, la AMS y los grupos autónomos.</p> <p>2. La UNAB aspira a promover la unidad de todas las fuerzas para profundizar la lucha que conlleve a la salida de la dictadura y a la construcción de la democracia.</p> <p>3. Pretende UNAB ser una catalizador para potenciar la "planificación, coordinación, organización y ejecución de acciones de protesta, de denuncia, así como de expresiones claras y rotundas de que la mayoría del pueblo nicaragüense rechaza un régimen dictatorial y represivo que ha cometido delitos de lesa humanidad, por los cuales los responsables serán juzgados (UNAB, 2018).</p> <p>4. Procura la UNAB "construir una Nicaragua con</p>
<p>el proceso de reforma a las instituciones del Estado.</p> <p>4. La ACJD considera que los temas más importantes son la salida de Ortega, la justicia y la democratización del país.</p> <p>5. Los empresarios del Consejo Superior de la Empresa Privada (COSEP) son miembros de la ACJD.</p> <p>6. De forma pública los miembros de la ACJD han manifestado que ellos no son una organización que pretenda convertirse en una opción política en una futura elección.</p>	<p>humanos, institucionales y materiales al servicio de la lucha cívica a partir del 19 de abril del 2018.</p> <p>8. Las Organizaciones No Gubernamentales (ONGS), integrantes de la AMS, pasaron a ser facilitadoras de la infraestructura de la lucha, poniendo a la disposición de la lucha todos sus recursos técnicos y humanos y materiales.</p>	<p>democracia, libertad, justicia, institucionalidad y respeto a los derechos humanos. Para alcanzarlo, es indispensable la pronta salida del poder de los Ortega-Murillo por vías democráticas (ídem).</p> <p>5. La UNAB pretende tener una expresión territorial que "se materializará en cada territorio de nuestra geografía, en el campo y la ciudad, y está abierta a la diversidad de actores que asumiendo los principios de esta Unidad, estén dispuestos a contribuir al cambio que requiere Nicaragua (ídem).</p> <p>6. LA UNAB podría convertirse en la organización que permita conducir la lucha cívica y las acciones de resistencia de la ACJD y de la AMS.</p>

Las Organizaciones Artificiales de la Unidad

© José Antonio Peraza Collado – editor@temasnicas.net

Visiones Diferentes de la Crisis entre Organizaciones	
<p>7. Muchos miembros de la ACJD consideran que la mayoría de las organizaciones que integran la AMS son ONGs integradas por organizaciones feministas, grupos LGTB+, miembros del Movimiento Renovador Sandinista (MRS) y elementos radicales y populistas.</p> <p>8. Algunos sectores AMS tildan a los supuestos grupos radicales de la AMS de querer imponer su agenda radical a toda la sociedad nicaragüense. Culpan a los miembros del MRS dentro de la AMS de haber sido parte de la dictadura de los años 80s donde reprimieron al pueblo nicaragüense y nunca dijeron nada cuando el FSLN reprimía al pueblo de Nicaragua.</p> <p>9. Muchos integrantes de la ANUD consideran que la UNAB no puede convertirse en expresión política.</p> <p>9. Miembros de la ACJD se quejan que los miembros de la AMS son muy buenos construyendo documentos pero no ven la realidad objetiva que vive el país, especialmente, del sector empresarial.</p> <p>10. Los empresarios miembros de la</p>	<p>13. La AMS piensa que Alianza Cívica por la Democracia y la Justicia (ACJD) está boicoteada y secuestrada por el Gran Capital y los empresarios privados que imponen su hegemonía en la ACJD.</p> <p>14. La AMS considera que el Gran Capital lo único que quiere es quitar a Ortega y poner a otro personaje que gobierne con los mismos parámetros con que se ha gobernado desde 1990, pero especialmente, desde 2007.</p> <p>15. La AMS considera que el calificativo que le atribuyen miembros de la ACJD de ONGs es un descalificativo a la gente que los apoya en los territorios.</p> <p>16. La AMS coincide con la ACJD que los elementos fundamentales para resolver la crisis son: la salida de Ortega del poder, la búsqueda de la Justicia y la democracia. No obstante, la AMS considera que el país debe ser refundado institucionalmente. Pero no queda muy claro, especialmente en la AMS, quiénes son los llamados a realizar esa labor y en qué momentos del proceso.</p> <p>17. La AMS considera que ACJD es un cascarón sin base territorial y con débil representatividad por la forma</p> <p>6. La UNAB será una organización que se convertirá en lo que la ACJD, la AMS y las organizaciones independientes decidan en que se puede convertir.</p> <p>7. Los objetivos de la UNAB están claramente definidos y dependerán de las organizaciones participantes como los pueden llevar a cabo en un contexto represivo tan complejo.</p> <p>8. La UNAB conformada por la ACJD y AMS tienen la misma intención de atraer a la mayor cantidad de grupos posibles.</p>
<p>ANUD quisieron impulsar su organización territorial como ACJD pero perdieron su presencia territorial o no pudieron construirlo por la represión del régimen.</p> <p>11. La ACPJ ve la UNAB como una instancia de coordinación. Una especie de instancia para la Unidad en la Acción.</p> <p>12. La mayor diferencia entre la ACJD y la AMS es su origen de conformación. El otro elemento que los diferencia, según la AMS, es la hegemonía que ejerce el gran capital en la ACJD y en la UNAB. La ACJD considera que la articulación está conformada por organizaciones ONGs afines al MRS que son populistas y radicales de izquierda</p>	<p>en que fueron convocados sus integrantes por los obispos.</p> <p>18. Muchos integrantes de la AMS consideran que la UNAB no tienen un liderazgo perceptible porque las comisiones no funcionan y no tienen una visión estratégica de qué hay que hacer. Reclaman que no elaboran documentos estratégicos para orientar la acción.</p> <p>19. De alguna manera los integrantes de la AMS consideran que la UNAB es una organización que hereda todas las deficiencias que tiene la ACJD. Especialmente, la hegemonía del sector privado y del gran capital.</p> <p>20. Muchos miembros de la AMS acusan a la UNAB de no tener método de trabajo, ni comunicación, ni estrategia. Dicen que, los esfuerzos dentro de la UNAB no caminan.</p> <p>21. Los miembros de la AMS resienten el método de escogencia de los miembros de la ACJD que utilizaron los obispos. Reclaman que no fueron consultados ni para escoger a los miembros de la sociedad civil en la ACJD dentro del diálogo nacional.</p>

	<p>22. Los miembros de AMS están consultado a la gente de los territorios para analizar la posibilidad de convertirse en una propuesta política partidaria. Para dar ese paso consideran que deben hacer una consulta a los territorios. Esto implicaría una redefinición para que la gente decida por qué votar. Elaborar una propuesta política, redefiniciones y postular nuevas estrategias.</p> <p>23. La AMS piensa que hay aberraciones laborales contra las trabajadoras de la zona franca que deben revisarse. De igual forma, el modelo económico y su aplicación. Estos temas son posibles conflicto con los empresarios que integran ACJD que son miembros de la UNAB.</p> <p>24. La AMS, y posiblemente parte de la ACJD, piensan que los empresarios no asisten a los espacios a dialogar para acordar estrategias y discutir sus diferencias. Los empresarios únicamente quieren participar en instancias donde son hegemónicos.</p> <p>25. La AMS no puede pasar por alto el modelo de Diálogo y Consenso (Corporativista) aplicado desde el 2007 entre el gobierno y los</p>	
	<p>empresarios del COSEP que permitió el sostén y consolidación de la dictadura.</p> <p>26. La AMS piensa que la UNAB debe trascender a una propuesta política a través de un debate transparente y horizontal para ver las diferencias y buscar donde puedan hacerse los ajustes para lograr la unidad. La AMS considera que ellos ya tienen un camino recorrido con respecto a la ACJD y UNAB.</p>	

Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACJD)La Articulación de Movimientos Sociales (AMS) Unidad Nacional Azul y Blanco (UNAB) Fundamentos de cada Organización1. Los integrantes de ACJD fueron escogidos por los obispos de la Conferencia Episcopal de Nicaragua (CEN) para integrar la mesa de diálogo que iba ser contraparte del gobierno de Nicaragua. A su vez, los obispos fueron convocados por el Presidente Ortega. ACJD no podía ser una expresión que incluyera todas las expresiones sociales. La CEN aparece convocando al diálogo

porque el país carece de toda institucionalidad.² La ACJD considera que tienen el reconocimiento nacional, internacional y de la Conferencia Episcopal de Nicaragua (CEN) como representante de los diferentes sectores de la sociedad nicaragüense que integraron el diálogo nacional a partir del 16 de mayo del 2018. Este diálogo tuvo tres sesiones 18, 21 y 23 de mayo.

IV. CONCLUSIONES:

Es fácilmente perceptible que los distintos planteamientos esgrimidos por la Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACJD) y por la Articulación de los Movimientos Sociales (AMS) están determinados por su conformación original y por las posiciones políticas, ideológicas y económicas que los integrantes de cada organización han tenido en los últimos 40 años. Básicamente, ambos grupos coinciden en que debe construirse una unidad en la acción que les permita construir y coordinar acciones para confrontar y sacar del poder al régimen de Ortega para construir una sociedad democrática.

Esta unidad les permitiría a los miembros de la UNAB planificar, coordinar, organizar y ejecutar acciones de protesta y denuncia para acorralar y derrotar a la dictadura. Sin embargo, a pesar de los esfuerzos de unidad las diferencias persisten y son más evidentes cada día. Muchos miembros de la ACJD consideran que gran parte los integrantes de la AMS fueron parte de la primera dictadura de Ortega en los años ochenta y que conformaron, durante esa época, el grupo ideológico más radical que sostuvo a la dictadura.

Miembros de la ACJD acusan a algunos miembros de la AMS de ser individuos de reconocida filiación izquierdista, entre ellos miembros del MRS. De integrar organizaciones que sostienen posiciones radicales que pueden contribuir a desestabilizar aún más el país o dificultar acuerdos con el gobierno de Ortega. Los acusan de ser miembros de ONGs que no conocen y no comparte las preocupaciones de los sectores productivos que son el motor de la economía del país. Acusan a estos sectores de la AMS de no tener nada que perder en un estallido social incontrolable.

La AMS considera que la ACJD no tiene la representatividad y legitimidad que tienen la AMS por su vinculación directa con la gente en sus territorios y en el trabajo de base. La ACJD considera como inadecuada y poco representativa las expresiones territoriales que la AMS dice representar. La AMS resiente las escogencia que hizo la Conferencia Episcopal de Nicaragua (CEN) de personas individuales de diferentes sectores para participar en el diálogo nacional sin consultar a otros sectores.

Los miembros de la AMS están convencidos que la unidad amplia no es posible por la hegemonía que ejercen los grupos empresariales sobre ACJD y

ahora sobre la UNAB. Reconocen que la represión del régimen contra ACJD la ha debilitado; argumentan que ellos, por sus vinculaciones al territorio, han podido permanecer en la lucha. Ambos grupos han argumentado que no querían asumir posiciones políticas partidarias.

No obstante, ambos han querido establecer tendidos territoriales que reproduzca su estructura matriz. En otras palabras, reconocen que es muy difícil conducir un proceso político tan complejo en una sociedad que ha sido desinstitucionalizada y donde los partidos políticos tradicionales han caído en total descredito. Por tanto, surge la pregunta de cómo impulsar las propuestas e iniciativas políticas en el Estado sin tener una organización que tenga carácter político-partidario.

La AMS considera que la UNAB carece de estructura y de método de trabajo para llevar adelante la lucha contra la dictadura. Al mismo tiempo, muchos de los integrantes de la ACJD consideran que la preponderancia de ONGs en la AMS los lleva a tener un sesgo que les imposibilita ver la importancia de los sectores productivos en el desarrollo del país. Al mismo tiempo, la ACJD considera que la AMS invierte mucho tiempo en la construcción de documentos para la toma de decisiones con el argumento de que esas decisiones deben ser consultadas y tomadas de forma horizontal.

Para la AMS, los temas que le interesan impulsar a la ACJD y la UNAB son la salida de Ortega y su sustitución por otra persona que gobierne dentro de los marcos más o menos parecidos a como lo hizo Ortega. La AMS considera que debe cambiar el sistema, refundar las instituciones del Estado y que no sólo cambiar al titular del ejecutivo. Alertan sobre las intenciones de construir un Ortegismo sin Ortega. La UNAB es más proclive a hacer reformas mínimas al sistema electoral que permitan hacer elecciones adelantadas, posteriormente, la fuerza que resulte vencedora debería proceder a hacerlas reformas profundas que el sistema electoral, judicial, legislativo y ejecutivo necesitan.

Analizando objetivamente las diferencias entre la ACJD y la AMS parecen ser más bien diferencias de énfasis de cómo transitar y conducir el proceso. Lo que prevalece son las desconfianzas entre los grupos producto de las actuaciones recientes y pasadas de los distintos grupos que las integran. Ejemplo, la AMS, y los jóvenes que integran, no olvidan la participación de los empresarios en el **modelo de “diálogo y conceso” que estructuraron con Ortega. Los empresarios** y varios grupos que integran la ACJD no perdonan la participación de varios miembros de la AMS en la primera dictadura de Ortega, incluso como ideólogos

del sistema instalado en los años ochenta, que conculcó la democracia y las libertades y que confiscó propiedades.

V. BIBLIOGRAFÍA

1. Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACJD). (2018). Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia. Recuperado. https://www.facebook.com/pg/AlianazaCivicaNicaragua/about/?ref=page_internal
2. Aburto, Santiago. (2018). Entrevista al Coordinador Nacional del Movimiento Cambiamos (Liberales). No es miembro ni de la ACJD, ni de la AMS.
3. Aburto, Yudelis. Entrevista al Miembro de la Articulación de Movimientos Sociales (AMS). Miembro de la Red Local y miembro de la AMS.
4. Aguirre, Danilo. (2018). Entrevista al Miembro de la Articulación de Movimientos Sociales (AMS). Miembro del grupo Jóvenes con Idea de País miembro del AMS.
5. Chamorro, Juan Sebastián. (2018). Entrevista al Coordinador de la Alianza Cívica por la Justicia y la Democracia (ACDJ). Delegada en el Diálogo Nacional. Director Ejecutivo de FUNIDES.
6. Mirando Aburto, Wilfredo. (2018). Revista Confidencial. Nace la unidad azul y blanco. Recuperado:
<https://confidencial.com.ni/nace-la-unidad-nacional-azul-yblanco/>
7. Morazán, Yaser. Confidencial. (2018). Llamado Urgente a la alianza por la justicia y la democracia. Revista Confidencial. Recuperado:
<https://confidencial.com.ni/llamado-urgente-a-la-alianza-civica-por-la-justicia-y-la-democracia/>
8. Solís Azahálea. (2018). Revista Envío. (2018). Frente a este gobierno criminal la Alianza Cívica ha sido un gran logro de la rebelión popular. Recuperado:
<http://www.envio.org.ni/articulo/5494>
9. Unidad Nacional por la Justicia y la Democracia (UNAB). (2018). Manifiesto “**Unidad** Nacional. Recuperado:
<https://www.alianzacicicanicaragua.com/es/manifestounidad-nacional-azul-y-blanco/> •



Alianza de Pueblos Indígenas y Afro descendientes de Nicaragua “APIAN”

apian.nicaragua2015@gmail.com
coordinapian2018@gmail.com

COMUNICADO DE PRENSA

APIAN advierte al Banco Mundial sobre el REDD/FCPF en Nicaragua

La Alianza de Pueblos Indígenas y Afro descendientes de Nicaragua (APIAN), hoy 16 de diciembre de 2019, ve con profunda preocupación que el Estado de Nicaragua esté solicitando un préstamo de 51 millones de Dólares (equivalente a 1,722.78 millones de Córdobas) al Banco Mundial para el Programa de Colaboración de las Naciones Unidas para Reducir las Emisiones debidas a la Deforestación y la Degradación Forestal en los Países en Desarrollo (REDD) del Fondo Cooperativo para el Carbono de los Bosques (FCPF). Nuestra preocupación radica en las circunstancias siguientes:

- 1.- El Estado de Nicaragua desde hace varias décadas promueve el avance de la frontera agrícola y ganadera sobre los bosques de nuestros territorios tradicionales, y titulados por el mismos Estado, lo cual es contrario a la prevención de la deforestación que agudiza los efectos del cambio climático que REED/FCPF pretende palear.
- 2.- El Estado se ha negado a implementar el Manejo Conjunto de las áreas protegidas con los gobiernos comunales y territoriales indígenas y afro descendientes, en violación a lo establecido por la Ley 445 desde el año 2003, y contradiciendo los principios impulsados por REED/FCPF.
- 3.- Los territorios indígenas y afro descendientes de Nicaragua están siendo colonizados; a la Reserva Biológica Indio-Maíz han entrado de güiriseros y grupos armados en muchas ocasiones han amenazado a familias de los pueblos indígenas Rama y afro descendientes Kriol; igualmente en la Reserva de la Biosfera de BOSAWAS grupos de hombres armados con armas de guerra han causado el desplazamiento forzado de comunidades enteras, comunidades de los pueblos originarios Miskitu y Mayangna, sin que el Estado los proteja a pesar de múltiples solicitudes, estos casos se encuentran actualmente ante la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

- 4.- El Estado de Nicaragua pretende obtener el financiamiento del Banco Mundial para el REED/FCPF sin haber realizado procesos de consulta y por ende sin haber obtenido el Consentimiento Libre, Previo e Informado (CLPI) de conformidad con los estándares internacionales y los que el mismo Banco Mundial requiere en este tipo de procesos.
- 5.- Actualmente, la mayoría de nuestros gobiernos indígenas y afro descendientes han sido suplantados por gobiernos paralelos impuestos en nuestras comunidades y territorios por los Gobiernos Regionales y operadores políticos del partido actualmente en el gobierno. Los gobiernos paralelos son conformados y certificados por los Consejos Regionales por lo que sus miembros firman y facilitan cualquier solicitud estatal, porque para eso han sido creados. Mientras los Consejos Regionales niegan la certificación de los gobiernos tradicionales legítimamente elegidos por sus comunidades, así mismo, el sistema judicial nicaragüense ha ignorado las decenas de recursos de amparo presentados por estos pueblos denunciando tales violaciones constitucionales e internacionales.

En estas circunstancias, sabemos que el Estado está presentando al Banco Mundial **los supuestos “convenios” entre los gobiernos** regionales y diferentes gobiernos indígenas y afro descendientes de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua. Tales convenios tienen el efecto de anular la autodeterminación de estos pueblos y realizar el despojo de sus recursos naturales, ya **que con estos “transfieren la titularidad de las reducciones emisiones de carbono”, a los Consejos Regionales dominados por el Gobierno de Nicaragua.** Vaciando así los derechos a la autodeterminación y a la administración de la propiedad colectiva de estos pueblos, entregándola enteramente al Gobierno de Nicaragua.

Por lo que APIAN insta al Banco Mundial a realizar una investigación exhaustiva en este caso y al Gobierno de Nicaragua a respetar la autodeterminación, que engloba la observancia de los derechos económicos sociales y culturales, de los pueblos indígenas y afro descendientes de Nicaragua. •

CIENCIAS NATURALES

Editor: Guillermo Bendaña García
guibendana@gmail.com

Ing. Agr. M.Sc., Consultor Independiente
Teléfono: 2265 2678 (casa-oficina)
Celulares: (505)8265 2524 (Movistar)
y (505) 8426 9186 (Claro)



Revisores:

Ing. M. Sc. Ramón Guevara Flores.
Tel. (505) 8701-8037
rsgflores@yahoo.com

Vamos a mantener la actual política editorial en la sección de Ciencias Naturales, que consiste en dar a conocer, desde una perspectiva académica, el mundo vegetal y animal de nuestro país (flora, fauna, flora etno-botánica útil), así como la anterior diversidad de temas abordados. El editor tiene algunos artículos escritos sobre esos temas que no he podido publicar en Nicaragua y conoce profesionales muy calificados que, como en el caso del editor, no tienen espacios para sus creaciones técnico-científicas.



Podemos incluir otros temas de mucho interés en el país como: Cambio Climático y sus afectaciones en la caficultura, en la ganadería nicaragüense, etc.; medidas de mitigación y adaptación al cambio climático; efectos de la deforestación en bosques de pinares o de latifoliadas sobre las características físicas y químicas de los suelo; medio ambiente: ej. los humedales de San Miguelito o los manglares del Estero Real y su importancia medio-ambiental; turismo rural: ventajas, desventajas; métodos de medición de

la afectación por sequía en el corredor seco; alternativas agrícolas y ganaderas en las zonas secas; seguridad alimentaria; los suelos de Nicaragua: degradación, recuperación.

Los potenciales autores y colaboradores de la sección de Ciencias Naturales pueden enviar artículos inéditos, tesis o resúmenes de tesis; si en los trabajos se utilizan mapas, gráficos, dibujos, etc., estos deben ser claros, citando siempre las fuentes. ■

Las Minas de Cal de San Rafael del Sur

Ing. M.Sc. Guillermo Bendaña G.

Origen geológico de las “caleras” de San Rafael del Sur (SRS).

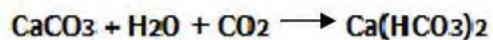
El origen de estas explotaciones mineras que tanta controversia causan debido a que son fuente de trabajo de numerosas personas y a la vez las mayores causantes de contaminación y deforestación en el propio municipio y municipios aledaños, se inicia con la formación de la piedra calcita.

La calcita (CaCO_3)

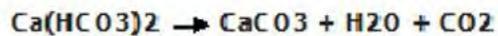
La calcita o carbonato de calcio es uno de los minerales más extendidos en la corteza terrestre, superado, probablemente, solo por el cuarzo. La mayor parte de la calcita de la corteza terrestre se encuentra formando parte de calizas, rocas sedimentarias en cuyo origen intervienen dos procesos, que, aunque no siempre, generalmente actúan en forma conjunta para su formación:

- Origen hídrico por precipitación química.
- Por actividad biológica en muchos ambientes sedimentarios pero en especial en plataformas marinas de poca profundidad.

Origen hídrico. El carbonato de calcio (CaCO_3) se disuelve con mucha facilidad en aguas que contienen dióxido de carbono (CO_2) gaseoso disuelto, debido a que reacciona con este y agua para formar bicarbonato de calcio, $\text{Ca}(\text{HCO}_3)_2$, compuesto intermedio de alta solubilidad:



Sin embargo en entornos en el que el CO_2 disuelto se libera bruscamente a la atmósfera, se produce la reacción inversa aumentando la concentración de carbonato cuyo exceso sobre el nivel de saturación precipita. De acuerdo a lo anterior, el equilibrio químico en solución se muestra con la siguiente ecuación:



Esa liberación de CO_2 se produce, fundamentalmente, en dos tipos de entornos: en el litoral cuando llegan a la superficie aguas cargadas de CO_2 y, sobre los continentes, cuando las aguas subterráneas alcanzan la superficie.

Origen biológico. Numerosos organismos utilizan el carbonato de calcio para construir sus exo-esqueletos, debido a que se trata de un compuesto

abundante y muchas veces casi a saturación en las aguas superficiales de los océanos, siendo, por tanto, relativamente fácil inducir su precipitación. Tras la muerte de esos organismos, se produce en muchos entornos la acumulación de esos restos minerales en cantidades tales que llegan a constituir sedimentos que son el origen de la gran mayoría de las calizas existentes. La formación de la piedra caliza de San Rafael del Sur es de origen biológico-marino, de allí su **abundante contenido de caparazones o “conchas”, que no son más que exoesqueletos de diferentes organismos oceánicos.**



Piedra caliza de origen orgánico con fósiles incrustados.

Las calizas que actualmente se pueden observar sobre los continentes se formaron en épocas caracterizadas por tener un clima mucho más cálido que el actual, cuando los **polos** se encontraban derretidos, sin hielo, y el nivel del mar era mucho más elevado. Es por tanto deducible que toda esa área del municipio de San Rafael del Sur estuvo en un tiempo cubierta por un mar epi-continental.

Estas calizas son idénticas a las de origen químico, solo que formadas por restos de organismos marinos pequeños como caparazones de foraminíferos y cocolitos. Se formaron posiblemente en el Mesozoico, durante el periodo cretácico y geológicamente son relativamente jóvenes.

Siendo la caliza un recurso natural, debe ubicársele dentro de los no renovables y debe clasificársele como un mineral no metálico, igual que la piedra de cantera, la piedra pómez y otros.

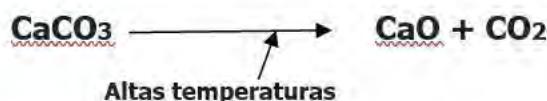
El proceso artesanal de elaboración del cal en SRS.

La actividad minera en Nicaragua se divide básicamente en minería metálica y no metálica. En el caso de la minería no metálica, dada las características de

los minerales a extraer, los procesos de explotación que se utilizan son por lo general artesanales.

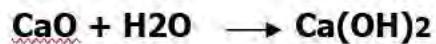
El proceso de obtención de la cal en las “caleras” de SRS se describe a continuación:

- a) Se inicia con la extracción de la piedra caliza (CaCO_3) **en las “minas” o sitios** que de antemano deben poseer una concesión. En esta primera etapa del proceso se hace uso de herramientas (todas manuales) como mazo, pico, barra y un explosivo **llamado “pólvora negra”, a base de clorato de potasio, azufre y carbón. D** acuerdo con los dueños de minas, el uso de 6 libras de pólvora negra permite extraer aproximadamente 5 camiones de piedra caliza.
- b) Luego la piedra extraída se fragmenta en varios tamaños: primero grandes, (macro) y luego medianos y pequeños (micro), siempre con herramientas manuales sencillas.
- c) A continuación se desarrolla una labor de acomodamiento de las piedras en el horno, formando un cilindro, para homogeneizar el calor que se producirá una vez **encendido el horno. Debido a lo incómodo, los “caleros” contratan mano de obra infantil.**
- d) En el horno el carbonato de calcio se somete a altas temperaturas (entre 600 a 800 y hasta 1000°C), descomponiéndose en óxido de calcio y gas carbónico de acuerdo a la siguiente ecuación:



Así se obtiene la “cal viva” o CaO . El combustible que se utiliza para alcanzar altas temperaturas es la leña. De este material, la leña, se requieren aproximadamente hasta 14 camiones de leña para sacar la producción de una cocida de cal, que equivale a unas 2 toneladas de cal por mes.

- e) Luego el material calcinado, CaO , se deja enfriar y se apaga con agua proveniente de un río cercano (la calera siempre se ubica cerca de un río), llevándose a cabo la siguiente ecuación:



Así se obtiene el hidróxido de calcio o cal apagada que es la cal comercial. Esta reacción desprende una cantidad significativa de calor.

- f) El hidróxido de calcio es molido y tamizado, el tamiz a utilizar depende del uso que tendrá la cal; luego se pesa y se empaca de acuerdo a los pedidos de los diferentes clientes o compradores.

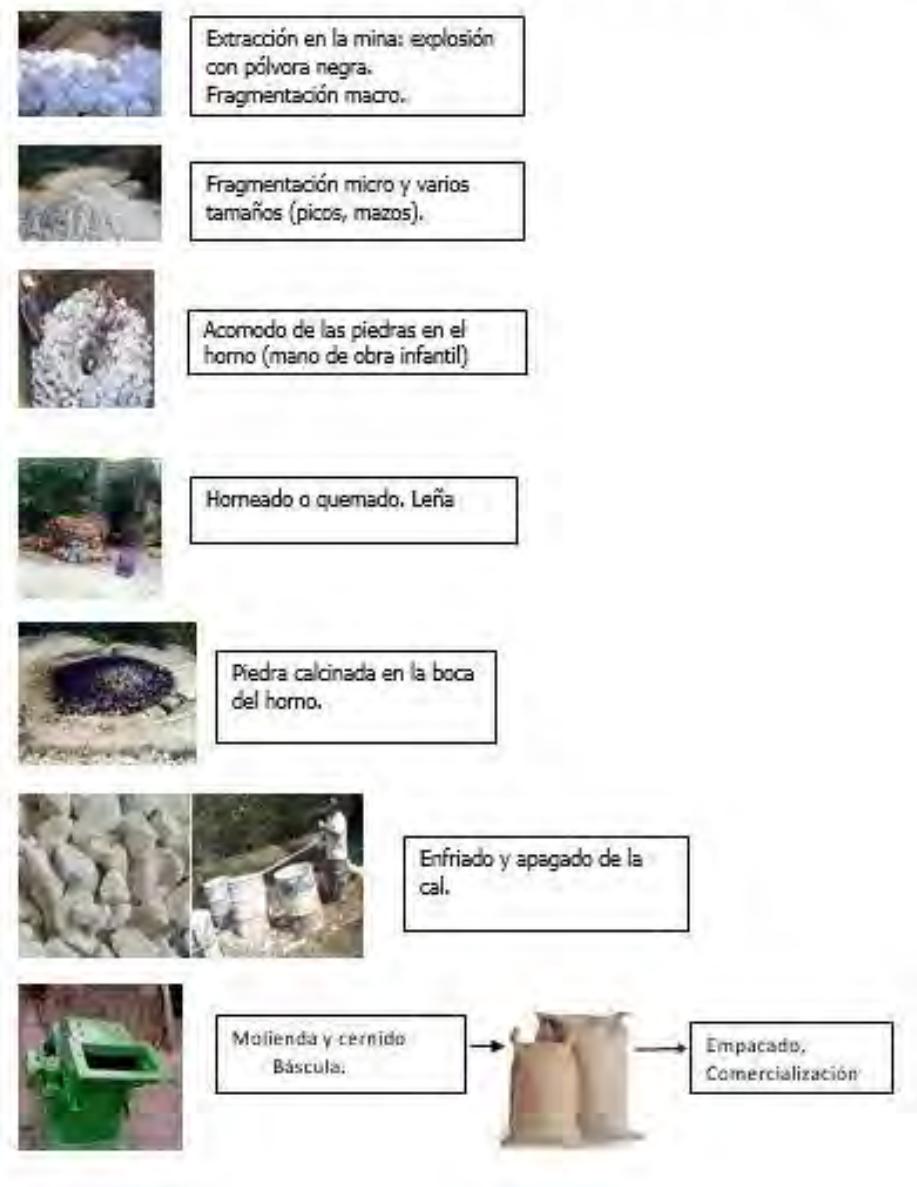


Horno de cal en SRS



Acomodamiento de la piedra en el horno

Figura 1. Proceso artesanal de elaboración de la cal en SRS.



Los diferentes usos de la cal.

El principal demandante de la cal es la fábrica productora de cemento CEMEX, ubicada en SRS, para la preparación del klinker, aunque esta planta posee sus propias áreas de explotación.

Otras empresas nacionales que demandan cal son las granjas avícolas y camaroneras para la limpieza de sus instalaciones, la agricultura para regular el pH de los suelos, fábricas productoras de pinturas, los ingenios azucareros para la refinación de azúcar, las empresas constructoras y una pequeña cantidad para uso doméstico.

No obstante, a nivel mundial la cal hidratada posee una gran demanda para numerosas actividades tal como se muestra a continuación:

Diferentes aplicaciones de la cal hidratada	
Industria	Aplicaciones
Industria Química	Mezclas de pesticidas en neutralización de ácidos sobrantes. En aditivos para el petróleo crudo. En la manufactura de estearato de calcio como rellenable. En la industria papelera.
Industria siderúrgica	En el proceso fundante.
Industria alimentaria	En la Industria azucarera (azúcar de caña), ostricultura, piscicultura, industria láctea, en la conservación de frutas y verduras (eliminación del exceso de CO ₂ en cámaras de atmósfera controlada), en el procesamiento de bebidas alcohólicas y carbonatadas.
Cosmética	Diferentes tipos de cosméticos.
Odontología	Material odontológico y dental.
Construcción	Cementeras, estabilización de suelos para carreteras y edificios, mezclas de morteros.
Protección ambiental	Potabilización, tratamiento de aguas residuales, depuración de gases, tratamiento de residuos y de suelos contaminados.
Agricultura	Corrección de pH de suelos, enmiendas, fertilizantes, compost, biocida, tratamientos fitosanitarios.

Algo importante respecto al uso y manipulación del hidróxido de calcio, es que no presenta toxicidad aguda vía oral, cutánea, o por inhalación; se clasifica

como irritante para la piel y para las vías respiratorias, sí implica un riesgo de grave daño ocular. No es combustible y respecto a la reactividad, en medio acuoso se disocia formando cationes de calcio y aniones hidróxido.

Impacto ecológico de las caleras de SRS.

En el municipio de SRS se encuentran los mayores yacimientos de cal del país. A la par de ello, las caleras con sus campos de extracción, sus polvorientos caminos de penetración, el establecimiento de sus hornos, patios de procesamiento y bodegas para leña y producto terminado, ocupan buena parte de la superficie del municipio (se calculan unas 33 caleras en SRS). Las caleras avanzan constantemente en sus actividades provocando un gran daño ambiental y un agotamiento de la masa forestal. La situación ambiental se agrava ya que la explotación de las caleras se da en áreas con alta densidad de población, surcadas con ríos de poco caudal, lo que agrava el problema de contaminación, y el agotamiento de un recurso forestal ya de por sí ralo y escaso. Todo ello plantea una contradicción ya que la industria artesanal de la cal proporciona muchos puestos de trabajo y es básica e importante para la economía local.

Pero el negativo impacto ambiental no se puede ni negar ni ocultar, tal como veremos a continuación:

- a) La destrucción del residuo del bosque sub tropical seco del municipio por la alta demanda de combustible, leña, que requieren los hornos de las caleras. Una ordenanza municipal prohíbe a los caleros la extracción de leña en el municipio y estos recurren a municipios vecinos para conseguir el preciado combustible. Es así que se continúa consumiendo el poco bosque seco existente en municipios de León, Carazo, Masaya y Managua. Algo curioso es que los planes de **aprovechamiento que proporciona INAFOR, son otorgados a los “leñeros” es decir los transportistas que abastecen de leña a los caleros.**
- b) Lo anterior indica la presencia de dos actividades económicas complementarias, pero ello hace evidente un descontrol en la regulación ambiental, ya que el **transportista es “ave de paso”, mientras que el calero tiene una base física permanente en el territorio.**
- c) La explotación de las minas de cal produce un residuo que se puede notar a simple vista en los techos y patios de las casas vecinas, ya que ese fino polvillo blanco o gris proveniente de los sitios donde se muele, empaca o almacena la cal, es transportado por el más leve viento y depositado en techos, porches, corredores, plantas, animales, autos y seres humanos.
- d) El hidróxido de calcio es considerado como un irritante para la piel y para las vías respiratorias y además implica un riesgo de grave daño ocular.

- e) Ese fino polvillo se deposita, gracias al viento, sobre las hojas de los árboles, interrumriendo el proceso de fotosíntesis con el consabido daño al vegetal. Si cae sobre cultivos alimenticios, el daño es más grave.
- f) En la tarea del apagado de la cal, esta demanda volúmenes significativos de agua natural, siendo los ríos la fuente principal para la obtención de este recurso; es por ello que las caleras se ubican cercanas a estas corrientes de agua. Siendo un insumo gratuito, los caleros no manejan ni una estimación del volumen que requieren para el apagado de la cal viva.
- g) En cuanto al vertido de las aguas residuales que se generan durante el apagado de la cal, son desechadas sobre los mismos ríos o la infiltran en el suelo, pese una prohibición en este sentido. Cuando la tiran a los ríos, contaminan la fuente de agua para el consumo humano y animal u otros usos a los que podría destinarse el agua: cocina, lavado de ropa, etc.
- h) Siendo la caliza un recurso natural no renovable, su extracción afecta al suelo superficial y el paisaje natural de manera irreversible.

Las opiniones respecto a la explotación de las calizas en SRS están divididas. Mientras que parte de los pobladores opinan que las caleras ofrecen puestos de trabajo a muchos jefes de familia y de ellas se derivan otras actividades económicas como el transporte, sumado a esto los impuestos que cada establecimiento calero abona a la alcaldía. Otros se oponen firmemente a la explotación de la cal con todos los daños ambientales que de ello se derivan además de los daños a la salud de los habitantes del municipio.

Algunas instituciones no gubernamentales han tomado iniciativas al respecto impulsando programas de reforestación con plantaciones energéticas, aunque la solución al problema debe ser vista con una mira más amplia, comenzando porque la materia prima, la piedra caliza, es un recurso natural no renovable por lo que deben impulsarse programas de autogestión para que, más temprano que tarde, el municipio se vaya independizando y no dependa solo de los beneficios que le proporciona la cal.

La Compañía Cementera (CEMEX) ubicada en SRS.

El otro gran usuario y explotador de las minas de cal del municipio es la compañía productora de cemento, la que según sus directivos cumple con las orientaciones establecidas por las autoridades sanitarias, laborales y ambientales. CEMEX, posee el mayor bloque de explotación de caliza, un área de unas 4 manzanas, donde trabajan unos 350 empleados, quienes gozan de beneficios en materia de seguridad y ambiente.

CEMEX asegura contar con tecnología avanzada para lograr disminuir considerablemente el impacto ambiental de sus operaciones, aunque admitió que al extraer la piedra caliza, se afecta de modo irreversible el suelo, sin embargo su departamento ambiental realiza actividades de reforestación una vez que se concluye la extracción, alegando que se minimiza el impacto. En cuanto a la

actividad que implica el proceso de fabricación de cemento en sí, aseguran que su operación es limpia, reduciendo el impacto con potentes filtros que evitan la salida de polvo por las chimeneas de la planta. Lo que se observa en la punta de éstas, es tan solo vapor, dicen, ya que todo el proceso que conlleva la fabricación de cemento es húmedo y por tanto, es imposible soltar polvillo al ambiente de la forma como lo hacía la empresa antes de que CEMEX, arrendara las instalaciones. Además, señalan, van sustituyendo paulatinamente el uso del bunker con la utilización de cascarilla de arroz, disminuyendo la producción de CO₂.

Todo el programa de explotación minera de CEMEX incluye la seguridad de sus trabajadores, monitoreo constante de operaciones y una buena relación con las comunidades del municipio y las autoridades de gobierno. Aseguran tener programas con las comunidades para que estas tengan beneficios únicos de parte de la empresa, además todo el proceso de producción es conocido por MARENA. Con todo, a pesar de su tecnología, CEMEX es responsable de contribuir en alguna medida junto con el resto de caleras, a contaminar con el fino polvillo blanco-gris a la población de SRS, pues aunque de sus chimeneas se aprecia que efectivamente sale solo vapor, en sus campos de extracción es visible un manto blanco que con el viento se extiende por todos los alrededores.

Conscientes de que la empresa contamina el ambiente, lo disminuyen con procesos y tecnología de punta para lograr una mitigación al máxima; esto no es suficiente para algunos, pero si para las autoridades ambientales del país. •

Cultivo del Carrizo (*Chusquea scandens*) en el municipio de Jinotega

Vexania Gutiérrez Cruz

Tutora: Lic. María Teresa Centeno Hernández.

Universidad Del Norte De Nicaragua. UNN-Jinotega

Febrero del 2019.



Foto: Wikipedia

I. INTRODUCCIÓN

El presente trabajo se ha desarrollado con el objetivo de caracterizar el comportamiento agro-ecológico del Carrizo (*Chusquea scandens*) como planta en

vías de extinción en el municipio de Jinotega, en el área biogeográfica “El Gobiado” que se encuentra en la Reserva Natural “Datánlí-El Diablo” y cuya zona de vida es clasificada como nebliselva.

Estas áreas protegidas son espacios dentro de los territorios nacionales dedicados a preservar la biodiversidad a través de la conservación, el manejo racional y la restauración de la flora y fauna silvestre y otras formas de vida. Sirven, además, como *habitat* de muchas especies vivientes que a su vez mantienen el equilibrio de los ecosistemas acuáticos, terrestres y aéreos locales.

II. OBJETIVOS

2.1 Objetivo General

- Caracterizar el comportamiento agro-ecológico del Carrizo, como planta y materia prima en vías de extinción en el municipio de Jinotega, en el período 2000 – 2019.

2.2 Objetivo Específico

- Identificar las características botánicas y distribución del Carrizo en el municipio de Jinotega.
- Determinar las causas de la extinción del Carrizo en el municipio de Jinotega.
- Evaluar las condiciones en que se encuentra el Carrizo.

III. JUSTIFICACIÓN

El interés por llevar a cabo este trabajo es porque hoy en día en nuestro país se están extinguendo muchas plantas de diferentes especies, entre ellas algunas gramíneas como el carrizo, ya que éste ha sido explotado y nadie ha tratado de cultivarlo para seguir usándolo en los trabajos artesanales y de restauración de ecosistemas.

Por eso es importante concientizar a la población para que se cultive esta planta en el municipio de Jinotega; así se hará más fácil obtener esta materia prima que es de gran beneficio, especialmente para los caficultores en la elaboración de canastos para la recolección del café, así como para la fabricación de artículos de uso doméstico, por ejemplo tejidos, artículos de cocina, vallas,

bisutería, como también y muy especialmente tejidos (mallas) para la filtración de los sólidos contenidos en las aguas residuales.

IV. ANTECEDENTES

La Reserva Cerro Datanlí-El Diablo, ubicada a 27 kilómetros al noreste de Jinotega y 187 al norte de Managua, es un sitio mágico y encantador. Sus 5 mil 848 hectáreas son una verdadera acuarela de la Madre Naturaleza. Fue conocida **antes como “La Montaña de Jinotega” y es un elevado macizo que se interpone al** noreste de la Ciudad de Las Brumas, donde el visitante disfruta de aire limpio, clima menor a los 18 grados centígrados con un alto grado de humedad en el aire, abundantes ríos, quebradas, senderos y miradores.

Los ecosistemas de Datanlí-El Diablo son, después de Bosawás, los segundos más ricos en especies de flora y fauna del país, aunque esas mismas especies están amenazadas y en peligro de extinción por el avance de la frontera agrícola.

V. GENERALIDADES BOTÁNICAS DEL CARRIZO

Las gramíneas forman una familia muy homogénea, que nos recuerda a las crucíferas o las papilonáceas. Es la familia de las hierbas por excelencia, que suministra gran parte de los forrajes, pero también los cereales: es decir, presentan un considerable interés económico.

Las gramíneas son casi siempre hierbas, exceptuando los bambúes; tienen tallo hueco articulado en los nudos, llamados caña. Las hojas paralelinervias

alargadas son con frecuencia lineales; enfundan la caña en su base, en la conjunción de la funda o vaina y en el limbo se observa un apéndice membranoso o reducido a un diente, escamas y pelos (la lígula). Hay con frecuencia raíces adventicias que nacen cerca de los nudos sobre los tallos que están en contacto con el suelo.

5.1 Planta de Carrizo (*Chusquea scandens*).



Foto: Wikipedia

Taxonomía

Reino: Plantae

División: Tracheophyta

Clase: Liliopsida

Orden: Poales

Familia: Poáceae

Género: Chusquea

Especie: *Chusquea scandens*, Kunth, 1822

Chusquea scandens, también conocido como Bambú Andino, por ser nativo de Los Andes, es una especie de planta de la familia poáceae, que pueden ser herbáceas o leñosas, rizomatosas, estaloníferas o alcanzar hasta aproximadamente los 4 metros de altura. Por la duración de su ciclo de vida pueden ser anuales, bianuales o perennes.



Foto: Wikipedia

Tallos: cilíndricos o elípticos, sólidos en sus secciones transversales articuladas llamadas caña, con nudos macizos y entrenudos huecos; en ellos nacen las hojas y la yema, desarrollando las ramificaciones en estado vegetativo, de 35 centímetros de largo.

Hojas: en disposición alterna, dística, de 10 centímetros de largo, compuesta de vaina, lígula y limbo.

Vainas foliares del tallo sin aurículas; láminas articuladas con las vainas, pero generalmente erecta, no seudopeciolada, triangulares.



Foto: Wikipedia

Nudos: en medio del tallo con una yema central más grande y numerosas yemas subsidiarias, subyacentes, más pequeñas, independientes, consteladas, lineales o verticilladas; todas las yemas de dos o raramente tres tamaños persistiendo este polimorfismo durante el desarrollo de las ramas.



Foto: Wikipedia

Inflorescencia: generalmente una panícula, raramente un racimo paucifloro o espiguilla y consiste en una pequeña espiga formada por una o más flores sentadas o sésiles sobre un raquis articulado y protegido por brácteas estériles denominadas gluma.



Las flores pueden ser unisexuales o hermafroditas y presentan un perianto rudimentario de dos o tres piezas llamadas lodículos o glúmela, que son los órganos que abren el antecio o casillas florales al ponerse turgentes durante la floración, permitiendo que se expongan los estigmas plumosos y los estambres.

Pedicelo: es el tallito que sostiene a la espiguilla que puede ser más o menos largo o estar completamente ausente.

Raquilla: eje de la inflorescencia; suele ser ondulado llevando en cada ángulo un antecio; puede estar articulado en el pedicelo por debajo o por encima de las glumas.

Glumas: típicamente son dos, y por su consistencia pueden ser herbáceas, membranosas o papiráceas. Su forma es variable, pudiendo ser ovadas o lanceoladas. Pueden llevar una o varias nervaduras y ser mítica mucronadas o aristadas en el ápice.

Antecio: están formados por dos brácteas, las glúmelas, que encierran la flor.

La glúmela inferior está generalmente más desarrollada y se denomina lemma; es la bráctea en cuya axila se desarrolla la flor; la lemma es ovada o lanceolada, comprimida lateral o dorsalmente, con una o varias nervaduras, aguda u obtusa, mítica o con una o más aristas apicales o dorsales. La glúmela superior o *pálea* es el profilo situado entre la flor y la raquilla; generalmente es menor que la lemma y está más o menos cubierta por los bordes de ésta; suele ser de consistencia membranosa, a menudo hialina y posee por lo común dos nervaduras prominentes. La pálea puede estar atrofiada o, incluso, faltar.

Flor: es desnuda (carece de cáliz y corola), pero está acompañada generalmente por dos pequeñas piezas escamosas translúcidas, denominadas lodículos, que constituyen un resto de perianto.

Androceo: es cíclico y en general trímero, es decir, esta compuesto por tres estambres.

Anteras: son basifijas, biloculares y se insertan sobre filamentos delgados y largos.

Los granos de polen son relativamente pequeños con paredes muy tenues, livianos, tienen un solo polo germinativo y están adaptados para ser llevados por el viento desde los estambres hasta los estigmas de otra planta; su polinización es anemófila.

Gineceo: está formado por un ovario globoso piriforme o fusiforme, generalmente bicarpelar, unilocular, con dos estilos cortos y estigmas plumosos. En algunas bambúceas, el ovario es tricarpelar y lleva tres estilos.

Fruto: es un cariópside, fruto seco indehiscente con una semilla cuya testa está soldada con el pericarpo formando una envoltura muy delgada que encierra el embrión y álbumes o endospermas.

5.1.1 Etimología

La palabra *Chusquea* viene de *muísca chusquy*, que, según un manuscrito colonial de la **Biblioteca Nacional de Colombia**, significa “caña ordinaria de la tierra”. Al parecer el nombre científico fue asignado por José Celestino Mutis, durante la Expedición Botánica (La Expedición Botánica del Nuevo Reino de Granada es un inventario de la Naturaleza del Virreinato de Nueva Granada, realizado por José Celestino Mutis durante el reinado de Carlos III de España).

5.1.2 Citología

El número cromosómico básico del género es $x=12$, con números cromosómicos somáticos de $2n=40, 44, 48$, ya que hay especies diploides y una serie poliploide.

5.1.3 Especies de *Chusquea*

- *Chusquea abietifolia* Griseb.
- *Chusquea anclytroides* Rupr.
- *Chusquea bahiana* L. G. Clark
- *Chusquea billimekii* E. Fourn.
- *Chusquea caparaoensis*
- *Chusquea carinata* E. Fourn.
- *Chusquea circinata* Soderstr.
- *Chusquea culeou*
- *Chusquea cumingii* Nees
- *Chusquea deficiens*
- *Chusquea delicatula* Hitchc.
- *Chusquea egluma*
- *Chusquea erecta*
- *Chusquea exasperata*
- *Chusquea floribunda*
- *Chusquea glauca*
- *Chusquea juergensis*
- *Chusquea longifolia* Swallen
- *Chusquea longipendula* Kuntze
- *Chusquea lorentziana*
- *Chusquea maclarei*
- *Chusquea maculata*
- *Chusquea meyeriana* Rupr.
- *Chusquea montana*
- *Chusquea mulleri* Munro

- *Chusquea patens*
- *Chusquea perotensis*
- *Chusquea pohlii*
- *Chusquea quila* Kunt.
- *Chusquea ramosissima* Kunt. tacuarembó
- *Chusquea sneidernii* Aspl.
- *Chusquea spencii* Ernst
- *Chusquea subulata* L. G. Clark
- *Chusquea talamancensis*
- *Chusquea tenella*
- *Chusquea tormentosa*
- *Chusquea valdiviensis*

5.1.4 Composición química

Varios estudios han comprobado que el *chusquea* tiene emisión de gases de efecto invernadero, metano y una mayor absorción de dióxido de carbono.

5.1.5 Usos populares

Se cultiva como planta ornamental en entornos acuáticos y es utilizada para el tratamiento de agua de fitorremediación. Las aguas negras se filtran a través de los humedales construidos, donde la acción bacteriana de la biorremediacion en la superficie de las raíces y la hojarasca elimina por medio de las bacterias algunos de los nutrientes de la biotransformación. Después de esta biotransformación el agua resulta adecuada para riego.

Las hojas de esta especie se utilizan como forraje del ganado vacuno y caballar. El tallo se usa en la construcción de corrales, cercas y viviendas de bahareque, para puertas y techos. Además sirve para la fabricación de canastos, cedazos, aventadores, trojes, fajas, sombreros. También se utiliza para producir abono.

El carrizo cumple una función esencial en el ecosistema, ya que los carrizales creados son la base de refugio y hábitat de una multitud de aves acuáticas, la mayoría utilizándolos para nidificar.

Hoy en día *Chusquea* es una planta de mucho interés, tanto desde el punto de vista ornamental, como medioambiental. En el primer caso se encuentra dentro del grupo de plantas acuáticas y se utiliza tanto en lagunas como estanques

artificiales. En el segundo, es utilizado en la restauración de zonas húmedas, tanto costeras, como del interior, para la recuperación de los mismos y la estabilización de ecosistemas naturales.

5.1.6 Hábitat y distribución

El *Chusquea scandens* y las diferentes especies de carrizo crecen sobre suelos húmedos, encharcados, donde la velocidad del agua es lo suficientemente lenta para permitir su enraizado. Se encuentra distribuido en la zona andina en Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia. En nuestro país crece desde los 1000 a 1500 metros sobre el nivel del mar.

5.1.7 Coordenada geográfica donde se encuentra el Carrizo en Jinotega.

La reserva natural cerro Datanlí – El Diablo es un elevado macizo que se interpone entre la ciudad de Matagalpa y Jinotega, limitando al Norte con el Lago Apanás, al Este con el curso superior del Río Tuma, al Sur con el valle de Matagalpa, al Oeste con los valles de Jinotega y Parcila.

Se caracteriza por la riqueza biológica de fauna y flora del bosque tropical y nuboso, los valores económicos que representan los recursos hídricos productivos y la importancia sociocultural y ambiental de su entorno.

5.1.8 Aspecto ecológico

Esta área protegida se considera como un ecosistema en peligro de extinción, debido a su degradación causada por fenómenos naturales, deforestación y cambios de uso de suelo que han desarrollado gradualmente sus habitantes.

Por eso hoy en día el Carrizo de la especie *Chusquea scandens* ya no es cultivada en el municipio de Jinotega y sobrevive de manera silvestre en esta área, encontrándose en peligro de extinción.

VI. CONCLUSIÓN

Este breve estudio nos permite reconocer la importancia medioambiental y económica del Carrizo. Al concluir con esta investigación, se puede dejar establecido lo bello que es nuestro país en cuanto a las reservas naturales que aún contiene, pero que están siendo amenazadas por el uso inadecuado por parte

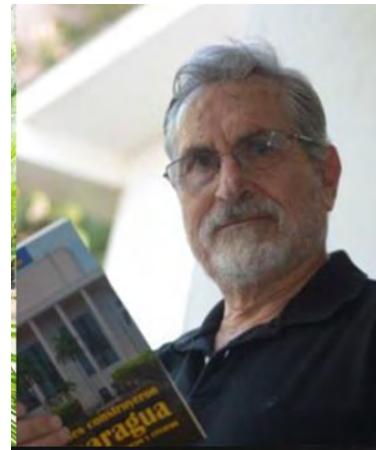
del ser humano, quien es el principal protagonista de la destrucción del Medio Ambiente.

Bibliografía

- Diagnóstico Socioambiental de la Subcuenca del Río Jigüina, año 2006, financiado por el POSAF.
- Scielo.org.co/pdf/cal/v38n1a.pdf
- [Wikipedia](#)•

LAS SEGOVIAS

Editor de
la sección:
Eddy Kühl



Comprende ensayos que tratan temas referentes a Nueva Segovia, Madriz, Estelí, Jinotega y Matagalpa.

El editor es Eddy Kühl, un escritor y promotor cultural de Las Segovias. Ha publicado más de 20 libros, y visitado todos los rincones de Las Segovias. Es propietario de [Selva Negra](#), un hotel de montaña muy exitoso. Es fundador de la [Fundación Científica Ulúa-Matagalpa](#). Organizó el [Primer Congreso Ulúa-Matagalpa](#). Es fundador de Revista de Temas Nicaragüenses.

Detrás de Eddy y su Fundación hay destacados científicos. Entre ellos el Dr.



Rigoberto Navarro Genie, arqueólogo graduado en La Sorbona; el Lic. Uwe Paul Cruz, el antropólogo y abogado Mario Rizo; que dan un sólido respaldo a la labor de Eddy Kühl Arauz, ingeniero civil.

La Universidad de Ciencias Comerciales, UCC, en reconocimiento al trabajo realizado como investigador, escritor, productor, humanista y ecologista, hizo entrega del doctorado "honoris causa" al ingeniero Eddy Kühl Arauz.

El Dr. Michael Schroeder renuncio a ser editor de la sección. Damos las gracias al Dr. Schroeder por su ayuda durante seis años.



Distinguimos entre la Alta Segovia (Nueva Segovia, Madriz y Estelí) y la baja Segovia (Jinotega y Matagalpa). La Alta Segovia con 542,546 habitantes y la Baja Segovia con 800,507 habitantes según el censo de 2005. Ambas Segovias representaban en 2005, el 26.11% de la población del país.

Los ensayos incluidos en esta sección pueden ser de ciencias sociales, ciencias naturales o ciencias formales siempre y cuando su enfoque sea específico a esta región, de lo contrario, se considera son temas nacionales. ■

Escritores De Jinotega

Eddy Kühl Arauz

Miembro de la Academia Nicaragüense
de la Lengua, y de la Academia de Geografía
e Historia de Nicaragua

Eddy@selvanegra.com.ni

Reproducido del libro “*Jinotega novia de la montaña*” [Managua : Fondo de Promoción Cultural Doctor Agustín Torres Lazo, 2012]

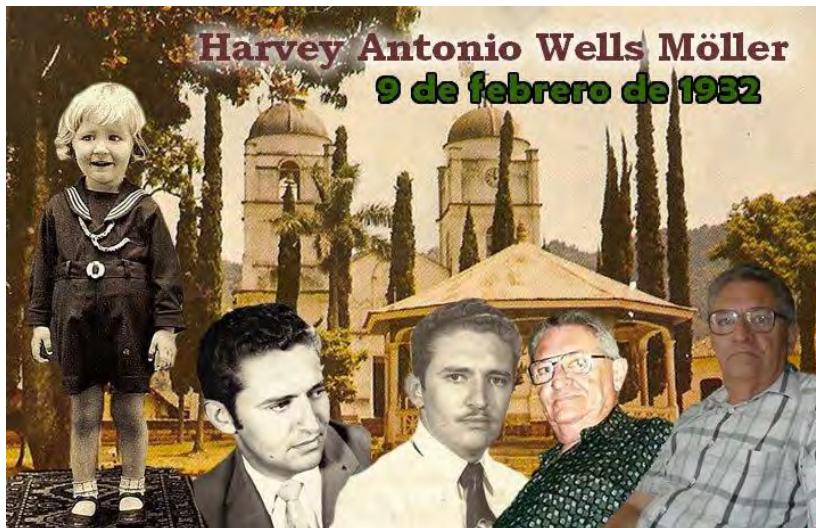
Resumen. Poco se ha escrito sobre los escritores de esta bonita ciudad norteña de Nicaragua. La idea de este escrito es dejar constancia de ellos para las futuras generaciones

Entre poetas, escritores, periodista e investigadores de obras de Jinotega, podemos mencionar: Benjamin Zeledón Rodríguez (activo en 1910), Roberto Adam (activo en 1930s), historiador Simeón Jarquín, poeta Alfredo Alegría, poeta Iván Uriarte Baltodano, escritor y periodista Guillermo Cortés Domínguez, profesor Harvey Wells Moller, genealogista Sergio A. Zeledón Blandón, Guillermo Rosales, Ulrich Dankers Reese, Simeón Rizo Gadea, Simeón Rizo Castellón, José Rizo Castellón, Jose Ruiz, Lautaro Ruiz, Arturo Castro Frenzel, Byron Molina Palacios, Benjamín F. Zeledón Ramírez, Prof. Amanda López Pineda, Porfirio Molina Palacios, Daniel Pineda Mangas, Simeón Ubeda (* San Rafael del Norte), Prof. José Moisés Rivera Siles, Prof. Alejandro Rivera Siles, escritor y periodista Jesús (Chuno) Blandón, Prof. José Santos Rivera Siles, Prof. José María Zelaya Úbeda, Arq. Flavio Rivera Montealegre, Ing. Cedrik Dalla Torre, Prof. Augusto Zelaya Úbeda, poeta Ramón Pineda, poeta Luis Iglesias, poeta Domingo Picado Castillo, poeta Osvaldo Lopez Centeno.

Detalles de algunos estudiosos y escritores:

HARVEY WELLS MÖLLER, Jinotega (1932- 2009). Profesor de generaciones, escritor, ensayista y dramaturgo, historiador, políglota y pintor. Considerado un erudito de la lengua española. Coleccionaba objetos arqueológicos de la historia de Jinotega con la intención de montar un museo. Tuvo el mérito de haber revolucionado la forma de interpretar la historia de Jinotega. Se bachilleró en el Colegio Salesiano en 1940 en Granada; obtuvo el título en Ciencias de la Educación en 1981, durante 17 años dirigió la Escuela Normal de Jinotega. Incansable investigador sobre la historia jinotegana. Comentarista de historia y

cultura en programas de TV, considerado el mejor declamador de Jinotega. Nombrado Hijo Dilecto de Jinotega en 2007



IVÁN URIARTE BALTOPDANO (Jinotega, 1942). Poeta, narrador y ensayista. Pertenece a la Generación Traicionada. Doctor en Derecho por la Universidad Centroamericana y en Letras por la Universidad de Pittsburgh. Vivió muchos años en Francia. Autor de: Siete poemas atlánticos (1968) y Éste que habla (1969). Surgido en los años 60, ha cultivado tanto el cuento, la poesía y la crítica literaria, ejerciendo también la docencia. En 1999 obtuvo el Premio Nacional de poesía Rubén Darío por su libro: Los Bordes Profundos. Ha cultivado el cuento, como: La Primera Vez que el Señor llegó al Pueblo, 1996. Su tesis doctoral: La poesía de Ernesto Cardenal en el Contexto Histórico Social

FLAVIO RIVERA MONTEALEGRE (San Rafael del Norte, 1951). Hijo del Profesor y poeta José Santos Rivera Siles e Ilú Montealegre. Arquitecto, historiador, y escritor. Graduado en la UNAN, Managua. Salio al exilio en 1983 hacia Miami, fundador del Movimiento Cultural Nicaragüense en Miami. Regresa a Nicaragua en 1997. Comienza a publicar en las páginas de "Opinión" de El Nuevo Diario. Desde el año 2000 cuando regresa a Miami, colabora con las Revistas cibernéticas de la Academia de Genealogía e Historia de Nicaragua, y la Revista de Temas Nicaragüenses.

PROFESOR JOSE MARIA ZELAYA, nació en San Rafael de Norte en 1932, Maestro Graduado y Doctor en Derecho. Fue Secretario de la Presidencia de la Republica en los años 1970s. Fue profesor en la Universidad de Columbia, NY, vive retirado en Nueva York

Cedrik Dalla Torre Zamora. *Jinotega, 1951 Musicólogo, Investigador, Matemático, Ingeniero y Escritor. Fundador de la Extensión Cultural y autor del Himno de la Universidad Nacional de Ingeniería. Musicalizó 5 documentales producidos por Industria Nicaragüense de Cine, y la película "**Mujeres de la Frontera**", "Libro Verde", y la Poética de Leonel Rugama Rugama. Desde 1968 ha recopilado alrededor de 170 piezas anónimas de naturaleza vernácula. Profundizando en el estudio de la Yanka, el Güinigüistle, la Pasolka y el Paseito, entre otros. Autor de Polkas, Mazurkas y Jamaquellos, registrando en ellos la cultura musical de la región central y norte de Nicaragua.

SIMEON RIZO CASTELLON. *Jinotega 1943. Ha escrito Ensayos políticos y Narraciones, "Memoria de lo olvidado", articulo investigativo sobre la nicaraguanidad de Darío. Publico libro sobre: Reforma de la seguridad social en Nicaragua. Seguridad social para el siglo XXI, Contra la pobreza. Escritos Criminológicos, Caudillos y acaudillados, Estampas de semana Santa en Jinotega. Memorias de lo olvidado. Productor de un CD de música jinotegana. Su dedicación ha sido atingente a su profesión de médico, ha dado, conferencias, cursos, escrito artículos científicos, y documentales sobre psicopatías y la pena de muerte.

TIRZO RIZO RODRIGUEZ. * San Rafael del Norte 1921. Hijo de Pedro Ruiz Úbeda. Profesor y Maestro. Escribió el libro: Notas biográficas e históricas de San Rafael del Norte. Es padre del antropólogo Mario Rizo Zeledón

Byron Molina Palacios, *Jinotega 1940. Pintoresco escritor jinotegano, **se auto llama: Ciudadano del Mundo". Ha escrito los libros: Las Trifulcas de un Burgués, y Los Nacatamales se comen calientes.**

LUIS IGLESIAS. JINOTEGA *1975. "Promotor literario desde 2000, su primer libro de cuentos y **relatos "Indicios de Vida"**, tiene poesía y un libro testimonial en espera de publicación.

SERGIO ZELEDÓN BLANDÓN. * Jinotega 1946. Estudio Derecho en UCA, Managua 1972. Universitá Degli Studi Di Roma. Master of Arts. MA 1975 (Economía y Negocios Internacionales) Ohio University. Máster of Arts. 1980 (América Latina). Universidad de California, Berkeley. PhD. 2010 (Estudios Internacionales / América Latina. Historia política y económica y Antropología). Consultor en asuntos internacionales, catedrático en ciencias sociales. Ha escrito libros, artículos, ensayos y biografías histórico-genealógicas. Miembro de la Academia de Historia y Geografía de Nicaragua, de la Academia de Ciencias Genealógicas de Nicaragua; Miembro de las fundaciones, Las Brumas y Ah Mun Action, en apoyo a actividades pro desarrollo económico en Nicaragua. Vive en Miami.

ARTURO CASTRO FRENZEL. Jinotega 1954. Miembro de la Comunidad Indígena de Jinotega, vive en Berlín, Alemania, graduado en

electrónica/informática. Traductor profesional autorizado por la Cámara de Industria y Comercio de Berlín, del idioma alemán al español y viceversa. Germanófilo deseoso que la cultura nicaragüense se conozca entre los germanoparlantes, así como que obras alemanas relacionadas con Nicaragua se conozcan en nuestra tierra. Escribe comentarios y artículos en periódicos, generalmente relacionados con el Medio Ambiente.

Guillermo Cortés Domínguez, Jinotega 1956. Periodista desde 1978; trabajó durante once años como reportero, redactor, corresponsal de guerra y editor del desaparecido diario Barricada; fundador de Editora de Arte (Editarte), empresa de artes gráficas que ya cumplió su 20 aniversario; y del Centro de Estrategias y Estudios de Opinión Pública (CEOP). Es editor de la revista digital Medios y Mensajes, que durante 18 años se publicó de manera impresa. Ha escrito **ocho libros, sus tres más recientes son las novelas "El Arcángel", "Huérfanas de la Guerra" y "El Oráculo de la Emperatriz".**

OSCAR CANTARERO ALTAMIRANO. Jinotega, 1953. Hijo de Alfredo Cantarero Siedersleben y Concepción Altamirano Gosden, nieto del alemán Guillermo Siedersleben y la jinotegana Maclovia Cantarero. En 1980 inicia su trabajo fotográfico en el Ministerio de Cultura donde colabora con reporteros gráficos, artistas de la fotografía, escritores y críticos de artes. Fotógrafo oficial de la Presidencia en los 80s, realizó giras oficiales a todos los continentes. Ha publicado en libros, diarios, revistas recopilación de hechos y personajes históricos. Dictado conferencias, y cátedras de fotografía artística y publicitaria y participado en exposiciones internacionales. Reportero gráfico en Barricada, La Tribuna El Nuevo Diario y El 19 Digital. En marzo del 2008 recibe la Orden Cultural Rubén Darío de parte del Presidente.

SIMEÓN UBEDA (San Rafael del Norte, 1940) Estudio música con el método de Hilarión Eslava. Ejecuta la guitarra, el clarinete, el órgano. Fue Director de la Banda de Música de San Rafael del Norte. Por sus cualidades como clarinetista fue escogido para ponerle el nombre a una sala de la escuela Jorge González de Jinotega. Enfermero jubilado, sastre, zapatero, y maestro rural. Trabajo 36 años **con el padre Odorico D'Andrea, y ha pasado varios años creando archivos sobre** su vida y obra. Escribió el libro Alabado sea Dios, así sea. Tiene en proyecto el libro: Anécdotas y Rasgos históricos de San Rafael del Norte. Director de la Banda de San Rafael del Norte, hasta 1990. Miembro de Jinotegarte. En 2008 el Festival de Polkas y Mazurcas fue dedicado a su nombre,

LAUTARO RUIZ nació en Jinotega. Promotor cultural, músico investigador del folk segoviano, escritor de monólogos y teatro popular, se ha presentado en

Nicaragua, Europa y Canadá. Actor de cine en películas como: Mujeres de la Frontera, Eva Guerrillera, El ojo de la máscara, Sandino. Publicó la novela El perverso Condecorado, y varios CD musicales de folk segoviano. Tiene una valiosa colección de fotos históricas de Jinotega. Cofundador de Jinotegarte, y los Festivales de música folclórica y bailes. Narrador y cuenta-cuentos con su personaje Don Goyo de la miel castaña. El abuelo de Lautaro fue José Víctor Ruiz, de profesión hojalatero, hombre interesante, servicial y culto, había viajado en barco por el mundo trabajando como marinero aprendido muchas cosas que contaba a los niños de Jinotega. El padre Francisco Reyes trajo de Rivas a Ignacio **Ruiz Avellan', maestro y carpintero, aquí en Jinotega procreo en 1890 a Jose Victor Ruiz**, quien se casó con Juana Jarquín Troche, este se casó con una señora Úbeda de San Rafael del Norte y procrearon a Jose Ruiz (Chepito), padre de Lautaro

RAMON PINEDA UBEDA. Nace en San Rafael del Norte, se traslada a Jinotega a los 11 años de edad. Se gradúa de maestro en 1978. En 1995 ganó el primer lugar en poesía en un certamen convocado por la Alcaldía de Jinotega con el poema El Lamento del Bosque. En 1999 publica su libro Entre Brumas, que incluye antología poética, cuentos cortos y anécdotas sobre la vida en Jinotega. En junio del 2011, presentó en Jinotega y en Matagalpa su primera novela "El Hombre Sal"

LUIS PASTOR GONZÁLEZ VEGA (* Jinotega 1973) músico, compositor y cantautor, uno de los más destacados compositores e intérpretes del Son Nica y de la Nueva Canción. Cirujano Dentista graduado en la Universidad Nacional de León. Cuando tenía 15 años de edad fue seleccionado por el Ministerio de Educación, el Ministerio de Cultura y la Federación de Estudiantes para representar a Nicaragua en eventos juveniles como el encuentro de jóvenes de países del tercer mundo recorriendo varias ciudades de Italia en 1989, y a las celebraciones de los 500 años del descubrimiento de América, llevando música nacional con su guitarra y propias canciones. Ha grabado varios Videos como la canción que compuso en saludo a la visita de Juan Pablo II a Nicaragua en febrero de 1996. Miembro de la Asociación de Cantautores de Nicaragüenses integrada por Carlos Mejía Godoy, Luis Enrique Mejía Godoy, Katia Cardenal y Salvador Cardenal, Engel Ortega, Ofilio Picón, Philips Montalban. En el festival de Polkas y Mazurcas de Jinotega en el Coyolito de 2011 él fue uno de homenajeados

NOTAS SOBRE ALGUNOS ESCRITORES YA DESAPARECIDOS:

Historiadores:

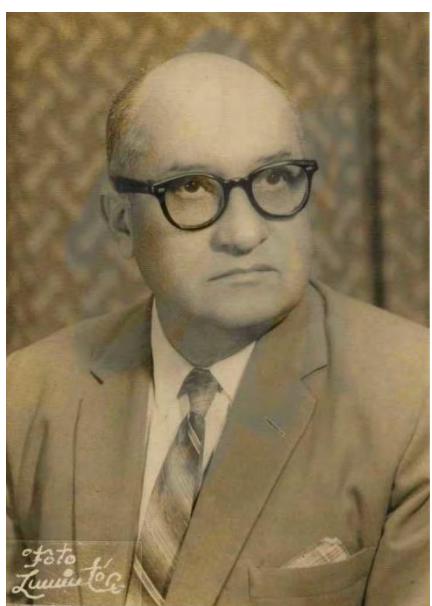
SIMEON JARQUIN BLANDON, nació en Jinotega en 1928. Escribió: Jinotega-Recopilación histórica. Escritor auto didacta, investigador, historiador y periodista, hijo de Ramiro Jarquin y Canuta Blandon, fue gerente de la Inmobiliaria

de Ahorro y Préstamo en la década de los 70, se dedicó a hacer una minuciosa investigación de Jinotega, fue casado con Francisca Zeledon Blandon, decoradora de pasteles y comérciate. Murió en 22 de marzo 1990.

SIMEON RIZO GADEA, nació en Jinotega en 1898. Escribió el libro: Nicaragua en mis recuerdos. Estudio medicina en León donde conoció al Rubén Darío pocos días antes de su muerte. Ejerció su profesión de médico en Jinotega, además de labores agropecuarias. Incursionó durante largos años en la política como liberal, fue diputado al Congreso Nacional llegando a ocupar la Presidencia de la Cámara. Casado con Pastora Castellon Irias, cinco hijos. Falleció a la edad de 100 años

POETA ALFREDO ALEGRIA ROSALES

Nace en 1899 en San Marcos de Colón, Honduras, su padre muere cuando



él tenía 5 años, entonces su madre lo trae a la ciudad de Jinotega, de donde ella era originaria. En 1917 se traslada al pueblo minero de San Albino. Nueva Segovia, donde maneja una tienda de comercio. Regresa a Jinotega, luego se traslada a la ciudad de Matagalpa, donde publica sus primeros versos en el semanario Cultura Septentrional dirigido por el intelectual Arturo Cerna. En 1925 se desempeña como profesor del Colegio La Salle en Jinotega. En 1931 contrae matrimonio con Julia Vaca Torres, procrean 4 hijos: Álvaro, Esperanza, Ada Luz y Katia. Vive un tiempo en Matagalpa donde comparte con los intelectuales Ramón Romero Rojas, José María Espinosa Baldazo. Alfredo Alegría Rosales, junto con Ricardo Cuadra Guzmán (Don Rich) publican el

Semanario "Los Chicos" allá por 1940. Se muda a Managua en 1956, regresa a Jinotega después del terremoto de 1972. Funda varias revistas mientras trabajaba en sus obras literarias. Deja una labor literaria y periodística interesante, muchas de obras se perdieron durante un incendio en Jinotega en 1979.

Fundó los siguientes publicaciones: 1928 "El Domingo" primer periódico impreso en Jinotega. 1935 "Rumbos" semanario informativo. 1936 "Norte" periódico semanal. 1937 "Ruta" revista. 1942 "Avance" periódico informativo. 1956 "Nuevos Rumbos" revista. 1973 "Portavoz" periódico semanal.

Obras publicadas: 1920 "Primeros Versos". 1954 "Sonata de Sueños". 1963 "Velas Contra el Viento". 1965 "El Romance de los Humildes y Otros Poemas". 1978 "Destellos Poéticos".

Reconocimientos: en 1942 "Honor al Mérito" galardón por el periodismo, dado en Matanzas, Cuba. En 1948 gana el primer premio con su poema Canción del Amor sin Palabras en los Juegos Florales Centroamericanos organizados en la ciudad de León.

En 1951 gana segundo premio en un certamen organizado en conmemoración del tercer centenario del nacimiento de Sor Juana Inés de la Cruz con el poema El Romance de Sor Juana. Muere en 1974 en la ciudad de Jinotega.

JOSÉ SANTOS RIVERA SILES (Profesor y Escritor)

José Santos Rivera Siles, Jinotega 1922, hijo de José Santos Rivera Zeledón y de Angela Siles Zelaya. Estudio Magisterio en la Escuela Normal de Varones "Franklin D. Roosevelt", en Managua, graduado en 1942. En México estudia Desarrollo Rural, en el Centro Regional de Educación Fundamental para América Latina, donde conoció al autor de "Doña Bárbara" y presidente de Venezuela, Rómulo Gallegos. Regresa a Nicaragua, trabaja en el proyecto piloto "Punto Cuarto", en Waspán, a orillas del Río Coco, allí vio el abandono por parte del gobierno, lo inspiró a escribir sus poemas en 1959 "El Río y su Sombra". Trabaja como maestro, Inspector Departamental de Educación Pública, Director de Extensión Cultural y Director de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación Pública, Director de la Biblioteca Nacional "Rubén Darío", Secretario de la Comisión Permanente de la UNESCO en Nicaragua. Representa a Nicaragua ante la UNESCO en París, Ottawa, Buenos Aires, Bogotá en Congresos. Contrajo matrimonio con Ilú Montealegre, procrean cuatro hijos varones. Publicó varios libros, entre ellos un texto de Castellano, artículos desde 1940 en los principales diarios de Nicaragua. Recibió la medalla "Rubén Darío", reconocimientos de sus alumnos del Instituto Nocturno "Miguel de Cervantes" donde fue maestro de Castellano, Literatura y Preceptiva Literaria durante 50 años. Escribía discursos de carácter cultural a Ministros de Educación y a algunos Presidentes. Falleció en 1996

Nota. Refiere Carmen Conde en su libro que cuando ella vino a Nicaragua **en 1963 a pedir ayuda para publicar su libro "Acompañando a Francisca Sánchez"**, los que más le ayudaron fueron Heliodoro Montes, Guillermo Rothschuh, Jose Santos Rivera, y las Damas de la Mesa Redonda Panamericana. El profesor Jose Santos Rivera ofreció titular una escuela con el nombre Francisca Sanchez, en Managua

ESCRITORES NACIDOS EN JINOTEGA, POCO CONOCIDOS:

ROBERTO ADAM, hijo de Paul Adam y una señora Ramirez, sus hermanos de padre, eran: Adela, Lydia, Bertha, Nelly, y Elieta. Acerca de Roberto Adam opina Juan Carrillo S., en "Reminiscencias y Tintes de nuestras ciudades", en 1926, dice "este joven es una pluma de mérito"

ULRICH DANKERS nació en Jinotega en 1928, hijo de Hugo Dankers y Margarita Reese, tenía 2 años de edad al morir su madre, fue enviado por su padre a vivir con sus tíos en Alemania, estudio medicina y casó con una dama austriaca, en 1955 emigraron a Chicago, escribió el libro Historia de Chicago, ha viajado a Jinotega de visita, la recuerda y transmite su simpatía a sus hijos y nietos.●

COSTA CARIBE

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 9123314 (USA)

Recibimos sus artículos orientados a promover el conocimiento de la Costa Caribe entre los nicaragüenses de las otras regiones del país.



La Costa Caribe dista mucho de ser la región atrasada que ustedes creen. Quizás el mejor ejemplo son sus dos universidades:

Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, (URACCAN), acreditada en 1992 con recintos en Bluefields, Nueva Guinea, Bilwi y Las Minas. URACCAN mantiene un portal web en <http://www.uraccan.edu.ni/home.seam> con una biblioteca virtual de tesis, y libros publicados por la universidad; publica además la revista impresa [Ciencia e Interculturalidad](#); y *Bluefields Indian and Caribbean University* (BICU) fundada en 1991, con recintos en Bluefields, Ciudad Rama, Corn Island, Pearl Lagoon, Paiwas, Bilwi, Bonanza y Waspam. BICU mantiene un portal de revistas en <http://revistas.bicu.edu.ni/index.php/wani/issue/archive> con todas las ediciones digitales de WANI, la revista del Caribe Nicaragüense, publicada por el Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA).



La población de las regiones autónomas del Caribe Norte fue de 314,130 y la del Sur de 306,510 según censo de 2005. Juntas suman 620,640 habitantes o el 12.07% de todo el país. ■

Catalino y El Investigador

Erwin Matamoros Chávez, PhD

Reproducimos el capítulo 2 de la tesis doctoral del autor, titulada MICROPOLÍTICAS DE CAMPESINOS COLONOS EN TERRITORIOS INDÍGENAS DE NICARAGUA, The University of Texas at Austin, December 2014

Don Catalino es un campesino de cuarenta y tantos años, “aindiado”, como dicen a los mestizos con claros rasgos indígenas. Delgado, moreno, de mediana estatura. Amable, aunque con gestos poco expresivos, de movimientos rápidos y firmes, posiblemente actos reflejos producto de sus tiempos de vida militar. Desde hace diez años es un colono en Tuluwás. Dice que llegó a estas tierras porque la situación en la comunidad de El Limón, donde habitaba, se le hacía insoportable.

La guerra sandinistas-contras oficialmente terminó en 1990; pero por años, decenas de ex militares, descontentos con los compromisos no cumplidos por el Gobierno, rehusaron cesar hostilidades y se integraron a diferentes grupos armados. Por su parte, las autoridades locales en aras de asegurar la pacificación, la democracia y el libre mercado que el nuevo Gobierno de la República proclamaba, no dudaron en combatir a los sediciosos. Me dijo que encarcelaron y torturaron a su hermano durante semanas en una base militar, sin pasar a corte; gracias a conocidos con influencias, Don Catalino logró la libertad de su hermano. Ambos, junto con sus familias llegaron a este lugar casi por casualidad. Hastiado de la violencia, un día Don Catalino decidió buscar otras tierras donde vivir, y tomó un bus rumbo Rosita. Había oído decir que ahí había tierras en venta. En el viaje se encontró con un viejo amigo, quién le comentó que había tierras favorables en Tuluwás. Las vendían baratas y así nomás, sin título de propiedad. Pero la falta de título no había sido inconveniente en la Costa; además, eran tierras fértiles y con buena agua. A los pocos días vendieron sus pequeñas fincas. El dinero que les dieron por ellas les alcanzó para pagar por diez manzanas de tierra y costearse parte del viaje. Dado que sólo se dejaron dos mulas para transportarse, en ellas encajaron sus bártulos. Todos caminaron, incluyendo los niños. Despues de horas entre lodazales y cerros llegaron a lo que sería su nuevo hogar.

LA TIERRA PROMETIDA

Tuluwás es un lugar semi-selvático, en “la montaña” como en Nicaragua se llama al bosque tropical húmedo. Se asienta al Norte de Siuna, dista a cuatro horas de dicho poblado, tres caminando y una en camión. El terreno es irregular, caliente y lluvioso; a lo largo del año prevalece una sofocante sensación de humedad y calor. Pero para los recién llegados, este lugar calmo, de extensos y frondosos bosques, sin alambres de púas, y caudalosos ríos, era su tierra prometida. A partir de su llegada sólo conocerían dos puntos cardinales: “adentro” y “afuera”. Adentro, es caminar sobre el abra en dirección Oeste, rumbo a la montaña, ahí sólo hay bosque y algunas fincas, las que están a horas y hasta días de la suya. Afuera, en dirección Este, a tres horas está la trocha, por la que dos veces al día pasa el camión de pasajeros que viaja entre Siuna y la zona. A diferencia de los indígenas, los campesinos no surcan los grandes ríos del sector: el Ulí, el Aza y el Waní, que corren de Norte a Sur. Sus caudales son para ellos obstáculos para transitar a pie o con bestias de carga. Inmediatamente su pusieron manos a la obra.

Recién llegados se alojaron en las ruinas de un rancho que había construido el que les vendió el terreno. Poco después hicieron los propios, los construyeron en lugares altos, donde pudieran estar seguros de animales salvajes, de las crecidas de las aguas y de la gente. La casa de Don Catalino es muy parecida a la del resto de Tuluwás, tiene techo de palma, vigas, columnas y paredes son de palos rollizos, los que dejan visibles rendijas entre uno y otro. El piso es de tierra apelmazada, por éste circula la familia, además gallinas, cerdos y perros de la casa. La casa sólo tiene una sola división, la que separa el dormitorio de Catalino y su señora del resto del inmueble. También es hecha con palos rollizos, pero éstos están recubiertos con sábanas para permitirles alguna privacidad. Por muebles sólo cuentan con una mesa, dos bancas y un taburete, todos construidos por él. Las hamacas son parte importante en las casas, sirven para sentarse a conversar, para dormir y para mecer al bebé de su hija mayor. Siempre hay una disponible para algún viajero que quiera pernoctar en el lugar. En la parte de atrás tiene un alero bajo el que guarda las bestias; pude ver que ahí mismo tiene pequeñas tejas de madera, me dijo que las tiene secándose, con ellas pretende reemplazar el techo actual. Toda la propiedad que Don Catalino tiene está dentro o alrededor de su rancho.

Al principio eran sólo las dos familias en el lugar, sin parientes a quien acudir si acaso les pasaba algún inconveniente. Había algunas fincas en los alrededores, pero sus habitantes les eran desconocidos. Fue necesario aprender a vivir en la montaña. Para salir desde Tuluwás hasta la carretera deben atravesar primero el río Ulí. Lo cruzan a pie o cabalgando, pero si está crecido deben esperar algunas horas. Luego caminan sobre la misma abra angosta, quebrada y lodosa por la cual llegaron. Desde el camino es posible avistar cantidad de ranchos pobres dispersos por los cerros, sobre todo al aproximarse a la salida. Aunque ésta suele ser transitada, en ocasiones pueden hacer jornadas sin encontrar a alguien; por lo que consideran muy peligroso que las mujeres y niños vayan solos por la vereda hacia la trocha. Tampoco pueden dejar la casa completamente desatendida. Cuenta Don Catalino que años atrás, en El Limón, cuando su hija mayor era una niña, la dejaron sola por un momento y en su travesura prendió fuego al rancho.

Conforme el tiempo pasó fueron familiarizándose con lo que había y con lo que no había en Tuluwás. Para comprar lo básico acuden a las pulperías que están en la carretera. Ahí hallan desde productos para la casa hasta herbicidas para los cultivos. No había escuela donde enviar a los chavalos, ni centro de salud al que acudir en caso de emergencia. Para atención médica, por mínima que sea, deben ir hasta Siuna. Se enteraron que sólo una comunidad mayangna de MS-Bas, a una hora de ahí, tiene un puesto de salud con dos enfermeras. Pero también supieron que los mestizos no son bienvenidos por aquellos indígenas.

El abra principal pasa a unos cien metros del rancho de Don Catalino, por lo que diariamente ven a gente que va y viene a través de la misma. Hoy conocen a muchos de los que viven adentro. La mayoría son igual que ellos: campesinos inmigrantes, pobres, enfrascados en construir sus ranchos, labrar la tierra y criar algún ganado. Eventualmente conocerán a los que vienen llegando, los que como **ellos hace diez años, “entran” a pie cargando con todos sus enseres.**

Apenas llegaron a Tuluwás, se integraron a la feligresía católica del lugar. Los domingos asisten a los servicios conducidos por un diácono local. Sólo en ocasiones especiales llega un cura desde Siuna. A la entrada del asentamiento han construido una pequeña capilla. Esta es un salón hecho de madera, con piso de tambo y cubierta de láminas de zinc; a ésta se encuentra adosada una oficina / cocina / bodega, hecha de los mismos materiales, pero con piso de tierra apelmazada.

Cuando la cosecha de granos está lista, al igual que otros colonos, Don Catalino saca sus productos con las mulas a la carretera. Ahí tienen la opción de venderla en las tiendas de la carretera o a algún comprador itinerante. Durante la época de cosecha, estos últimos llegan en camiones hasta el puente de Aza sobre el río del mismo nombre. Aunque pagan más barato que en Siuna, los

colonos generalmente optan por venderles. Llevar ellos mismos sus productos al pueblo o almacenarlos en espera de mejores les es complicado, además sus familias necesitan dinero a lo inmediato. Eventualmente llegan compradores de cerdos hasta Tuluwás, pero que a éstos sólo les venden cuando la necesidad es muy urgente o el dinero de la cosecha no ajusta para cubrir los gastos de la familia. La Tierra Prometida

Don Manuel también es habitante de Tuluwás, él es pastor de una iglesia. A diferencia de Don Catalino, él no dispuso ir a vivir ese asentamiento, sus superiores lo enviaron a pastorear un creciente número de almas que se encuentran ahí. Cuando lo entrevisté, en varias ocasiones recurrió al Antiguo Testamento de La Biblia para hacer analogías entre los colonos mestizos y los israelitas vagando por el desierto, y sus luchas contra los filisteos por la tierra prometida. Entendí que para él y los feligreses de su iglesia que viven en el asentamiento, aquel territorio indígena es su tierra prometida y los indígenas u otros que quieren desalojarles son filisteos⁷.

Él no recibe salario de sus superiores, pero sus feligreses le brindan los recursos necesarios para sobrevivir, desde tierra para cultivar hasta ofrendas. Tampoco está afiliado al seguro social que le cubra situaciones de salud o de retiro, así que depende de sus hijos para cuando la edad no le permita trabajar. Además de pastor, él es carpintero y como tal se dedica a la construcción de casas, lo que le agencia algunos fondos para extras para él y para su familia. Me dio alojo en la casa del hijo mayor, quien está soltero. Este es un rancho como de 3 x 3 metros, en el que sólo cabe una tijera⁸. Durante las noches de lluvia el agua se escurría hasta mi mosquitero, por suerte éste desviaba las gotas hacia el suelo. En contraste con su rancho está el templo de la iglesia en la que Don Manuel predica. Este, igual que la capilla católica está hecho de madera aserrada y techo de láminas de zinc, además posee una planta eléctrica, la que hace funcionar cuando imparte sus predicas por la noche.

En sus radios de baterías, inflables en cualquier hogar campesino, Don Manuel y Don Catalino escuchan que ocurren hechos violentos en Siuna, Bocay y otros lugares del país, pero en Tuluwás la vida discurre pacíficamente. Ambos temen la violencia. Como pastor religioso, el primero no se involucró en la guerra

⁷ La invocación religiosa de Don Manuel sobre la Tierra Prometida da un significado más profundo a aquella tierra que sólo un lugar donde cultivar, se trata de su fe y supervivencia, la cual trasciende lo material y, al igual que los indígenas, entra en el plano espiritual.

⁸ “Tijera” es una cama rústica con un marco de madera, el que generalmente es cubierto de lona, yute o tiras de hule. Sus patas están cruzadas de dos en dos, cada cruce atravesado por un tornillo que sirve de pivote, tal que cuando no está en uso es posible plegarla y ponerla junto a la pared.

y de los 80 y tampoco participa en acciones que puedan desembocar en violencia. Pero el segundo es una historia muy distinta. Don Catalino nació en Krasawás, un frente de frontera agrícola de mediados del siglo XX. La GN de Somoza fue particularmente cruel con los campesinos de ese lugar; a mediados de los años 70 denuncias de misioneros cristianos sacaron a luz torturas y asesinatos a los que la población era sometida por los militares. Esto fortaleció a la guerrilla sandinista, a la que Don Catalino se integró siendo aún un niño⁹. Una vez que los sandinistas toman el poder, unió al Ejército Popular Sandinista. Participó todo en distintos enfrentamientos armados durante la guerra Sandinistas-Contras.

Terminada la guerra, pretendió regresar a la vida pacífica que dejó cuando era un niño agricultor. Pero el nuevo gobierno estableció un polo de desarrollo de ex contras en Krasawás. Pronto sus nuevos vecinos se enteraron de su afiliación política y su participación en la guerra. A partir de ese momento empezaron amenazas y sabotajes en la finca de él y su hermano. Por lo que decidieron venderlas e irse a vivir a El Limón. Como ya he narrado, en este lugar tampoco les fue bien, pues la Policía Nacional sospechó que estaban vinculados a los grupos rearmados de la época. Finalmente, huyendo más por causa de la violencia que de la pobreza es que llegaron a Tuluwás. Hoy es un pacífico colono de Tuluwás, sus preocupaciones son la salud y la educación de las familias que ahí habitan. A veces va a Siuna, cabalgando o a pie, pero prefiere no pernoctar en el pueblo por que le es muy caro, dice; entonces, así sea de noche regresa a su hogar. Existe toda una red de senderos, caminos o picadas que ya conoce muy bien, las que le permiten llegar casi hasta cualquier punto de la región sin tener que salir a la carretera. Las jornadas pueden tomarle días, pero tiene la certeza que en el lugar donde le anochezca algún campesino le dará posada y comida.

Hoy la tierra prometida de Don Manuel y Don Catalino amenaza con colapsar. El Estado ha aprobado nuevas políticas de protección a territorios indígenas y reservas naturales. Según el título de propiedad del territorio indígena Mayangna Sauni Bas [2009], Tuluwás está dentro de sus límites. Sus autoridades exigen al Gobierno Nacional que desaloje a todos los colonos. Don Manuel no parece preocupado. Su vida de veinte y tantos años como predicador lo ha llevado por numerosos lugares dela frontera agrícola. Si sus superiores decidieran moverlo a otro lugar, lo haría sin titubear. Cuando él se refería a esta posibilidad, Doña María, su esposa asentaba la cabeza. Ella y los hijos de ambos los ha acompañado en todos su andares. Pero uno de ellos se casó en el lugar, lo que significa que no lo acompañaría si tuvieran que trasladarse.

⁹ La integración de jóvenes campesinos a la guerrilla sandinista fue común durante la dictadura somocista, más represión aplicaba en un lugar, más se fortalecía la guerrilla, lo que llevaba más represión, y así se repitió este círculo numerosas veces hasta que los insurrectos fueron suficientemente fuertes para desafiar y derrotar a la dictadura.

Solamente dos colonos en Tuluwás tienen títulos privados sobre las tierras que ocupan, los que les fueron extendidos por el gobierno nacional a través de la Reforma Agraria. La Ley 445 los protege del desalojo. De hecho, el rancho de Don Manuel y el templo están localizados dentro de los límites de propiedad de uno de ellos, lo cual les da tranquilidad ante un inesperado desalojo por el gobierno. Seguramente, sus feligreses no cuentan con la disposición del pastor, pero no me atreví a preguntarle qué haría en caso de que éstos tuvieran que salir de Tuluwás.

Cuando les abordé el tema del saneamiento o posible desalojo de colonos de territorios indígenas, entendí que es una situación delicada para él, su familia y sus sueños de vivir en paz. Creo que si yo le hubiera insistido, hubiera corrido el riesgo de no ser más bienvenido por Tuluwás. Decidí no hacer más preguntas que los colonos pudieran considerar inquisitorias sobre los contactos con grupos de poder. Tampoco me atreví a hacer esta reflexión con ellos: ¿Hacia dónde irían si les desalojan?

Pese a las adversidades, Don Catalino vive tranquilo. Tuluwás es un lugar calmo en el que cuentan con sus ranchos, cuatro vacas, dos mulas, algunos cerdos y una parcela sembrada. La verdad es que aquellas no son tierras tan fértiles como le dijeron, ni muy aptas para el ganado, pero dan para vivir. Hay terrenos para cultivar y madera de sobra, agua en abundancia y pocas plagas. ¡Cuán diferente de El Limón!

EL INVESTIGADOR

La violencia ha estado presente en todas las generaciones de las familias nicaragüenses, sobre todo en los estratos más pobres de la sociedad. Mi abuela me contaba que durante la llamada Guerra de Moncada [1926-1927] de uno u otro bando llegaban a los barrios y fincas a reclutar a los hombres en edad de combatir. Su padre, un cuidandero de finca¹⁰, tenía un agujero en la casa, en el que se introducía cuando los reclutadores rondaban el lugar. Ella y sus hermanos tapaban el hoyo con un ropero, lo que le impedía ser fácilmente visto. Crecí oyendo de ella esta y otras historias de la Guerra de Sandino [1927-1932], de Pedrón y de la intervención de la marinería yanqui. Pero cuando me las narraba lo hacía en voz baja, como si las paredes tuvieran oídos. Eran tiempos de la dictadura somocista, hablar en voz alta de Sandino o de los sandinistas a uno podía costarle la libertad o la vida. El régimen era omnipresente a través de su Guardia Nacional y de sus "orejas" [informantes]. Durante parte de nuestra

¹⁰ Se llama cuidanderos de finca a campesinos sin tierra, a quienes los patrones encargan de cuidar parcelas de terreno o casas haciendas.

juventud, mis amigos y yo teníamos constante miedo de la Guardia, ya fuera en la casa, la calle o la escuela. El temor no era infundado, durante los últimos años del gobierno de Somoza la represión oficial se recrudeció, cientos de supuestos "sandino-comunistas" los sacaron de sus casas para nunca regresar. Creo que la violencia en la memoria de mi abuela y la que he vivido me llevaron a tomar mi opción política y muchas de las decisiones que describiré en la siguiente narración autoetnográfica.

Nací y crecí en Managua, la capital de Nicaragua. Desconozco mi ascendencia más allá de mis bisabuelos paternos, quienes son originarios de Granada y Rivas, municipios del sur del país conocidos por su numerosa población descendiente de indígena y de esclavos afrodescendientes traídos por los conquistadores españoles. Mi padre habla de que su abuelo inmigró de una de las islas del Caribe, Dominicana es lo que me suele decirme. Mi generación conserva rasgos negroides, pero para todos los propósitos, de acuerdo a la definición popular y oficialmente aceptada en el país, soy mestizo, descendiente de indios y **españoles**. Mi apellido "Matamoros" de supuesto noble y cristiano linaje peninsular, es seguramente un recuerdo de cómo se apellidaban los encomenderos o los amos de mis ancestros. Por otro lado, de mi familia materna conozco muchos menos, sólo sé que son originarios de la capital. Puedo asegurar que mi desconocimiento sobre mis antepasados recientes no es la excepción entre las clases populares. Migración, separación de parejas, madres solteras o únicas, e hijos bastardos como hasta hace poco se les llamaba, son comunes entre la mayoría de familias del país. Adicionalmente, subregistros censales y desastres en registros civiles –nacimientos, casamientos, herencias y defunciones-, han tenido cuota en las rupturas de información entre generaciones de la población nicaragüense¹¹.

En la escuela, como creo que sucede en todas partes del mundo, me **enseñaron sobre mi país. Los maestros nos hablaban del "Descubrimiento"** de Nicaragua por Cristóbal Colón en el año 1502 y de la Conquista Española como hechos gloriosos para nuestra **nacionalidad**, por eso lo nombraron "Día de la Raza". Para enfatizarlo, todos los años nos describían con lujo de detalles cómo a su llegada a tierras americanas "Los españoles quedaron horrorizados al ver cómo los indios decoraban sus templos con sangre humana". Simultáneamente exaltaban el supuesto encuentro entre el capitán Francisco Hernández de Córdoba y el gran cacique Nicaraо, quien tras una ilustrada explicación sobre cristianismo, se bautizó pacíficamente junto con todos sus súbditos. En tanto, inculpaba la

¹¹ Contrario al desconocimiento de la mayoría de la población del país sobre sus ancestros, algunas familias de la oligarquía nacional, como Sergio Ramírez (2008) señala, aún pretenden comprobar su ascendencia europea exhibiendo escudos heráldicos en su casas.

traición del cacique Diriangén, el que en lugar de someterse presentó guerra a los invasores.

En nuestros libros de texto¹² se hacía un gran paréntesis sobre los siglos de la colonización española¹³ y pasábamos directo a la Independencia de Nicaragua, ocurrida junto con el Centro América en el año 1821. Despues pasábamos a la vida republicana y a las guerras entre las élites criollas locales, transformadas **luego en partidos: "Liberal" y "Conservador". Los héroes nacionales fueron los** próceres de la independencia y aquellos que, junto con tropas centroamericanas, defendieron la nación del filibuster William Walker. Concluimos nuestros estudios de Historia, conociendo sobre el desarrollo impulsado por el Partido Liberal, liderado por la familia Somoza. En Literatura se nos enseñó a ufanarnos de la lengua castellana como parte de nuestra herencia española, leímos a escritores del Siglo de Oro, al poeta nacional Rubén Darío y a sus contemporáneos símbolos del Modernismo.

Culminábamos nuestros estudios histórico-literarios leyendo a los vanguardistas encabezados por Pablo Antonio Cuadra –PAC- (1912-2002) y José Coronel Urtecho (1906-1904), renombrados poetas y representantes de las más altas esferas de la oligarquía nicaragüense. PAC en particular ha tenido gran influencia en la definición oficialmente preconizada del mestizo, acuñada través **de su libro "El Nicaragüense". Según él, los mestizos somos Güegüences, lo que** implica: haraganes, vividores y mentirosos –más adelante discutiré versiones alternativas sobre este mítico personaje. No tengo razones para creer que el resto de las escuelas de Nicaragua, incluyendo de la costa Caribe, hayan tenido un plan de estudios diferente. Este era mi acervo general sobre la cultura del país, con el que llegué a la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua –UNAN- en 1978.

En julio de 1979 llegó la Revolución Popular Sandinista. Todo era algarabía y un repunte inusitado de patriotismo y nacionalismo. El triunfante FSLN ponderaba el pensamiento de Augusto C. Sandino y el orgullo de ser considerado hijo del héroe antiimperialista. Gran parte del pueblo estaba embelesado con los **principios revolucionarios: "Producción, Estudio y Defensa de la Revolución". Mi primera instrucción sobre la Costa fue en 1980. "Ustedes van a ir a alfabetizar a**

¹² La mayoría de los libros de texto que usé en la escuela pública eran donados por la Alianza Para el Progreso, de la USAID; los que no eran de esa fuente provenían de editoriales españolas, seguramente facilitados por el gobierno franquista.

¹³ En este espacio de tiempo omitido no se nos explicaba cómo en un lapso de medio siglo la población indígena quedó reducida al 10% de la que había antes de La Conquista.

Waspam¹⁴" nos comunicó el funcionario del Ministerio de Educación al casi medio centenar de estudiantes de la UNAN que nos encontrábamos reunidos en un aula. Era inicios de 1980, la Cruzada Nacional de Alfabetización –CNA-, más de la mitad de los nicaragüenses no sabían leer ni escribir "Los que saben le enseñarán a los que no saben" dijo Tomás Borge, uno de los nueve comandantes de la Revolución. Sin embargo, ninguno de los presentes sabía dónde quedaba Waspam. Hasta que alguien encontró un mapa escolar del país colgado en la pared. Después de momentos de ansiosa búsqueda, uno señaló un pequeño punto en el extremo superior derecho del mapa, el que decía "Waspán". ¡Es en la Costa Atlántica... y en la frontera con Honduras!

"Cuidado te pintan¹⁵" o "Te dan somtín¹⁶ para que te quedés allá" me advirtieron innumerables veces amigos y familiares; después de tanto años aún no sé porque existen esos mitos particulares sobre los costeños. Para ese entonces yo no conocía más que el Interior del país. A los únicos costeños que conocía eran afrodescendientes de Bluefields que viven en Managua, pero nunca tuve amistad con ellos cómo para preguntarles cómo era la región. Para entonces, seguramente me había topado con decenas de costeños, pero no los identifiqué como tales porque para mí el único criterio eran rasgos fenotípicos y el inglés creole que les escuchaba. Dos días después de la mencionada reunión, al alba salimos de la UNAN-Managua cientos de universitarios alfabetizadores con rumbo a diferentes municipios de la Costa. Nos transportaron en camiones volquete; nos acomodaron a razón de 30 individuos por camión. Tras una larga jornada llena de sol y polvo del camino, llegamos a Waslala, donde dormimos a campo abierto. Este es un lugar rodeado de cerros, al pie de la cordillera Isabela, a partir del cual se desciende hacia las planicies que terminan en el litoral Caribe. Waslala ha ocupado un lugar en la historia de Nicaragua, antiguamente por ser la frontera a la tierra de gente que no habla español y en el siglo XX por haber sido escenario de numerosas batallas de resistencia popular y represión gubernamental.

Al llegar a Waslala terminaba el país que yo conocía, el de casas con paredes de adobe y tejas de barro, de innumerables templos católicos, de campesinos con arados y carretas haladas por bueyes, la Nicaragua española. Entraba en un mundo para mí mítico, surrealista y atrasado llamado Costa Atlántica. La caravana arribó a Siuna. Llamó mi atención los restos del enclave, maquinarias, planteles, casas de madera y techos de láminas de zinc o tapas de barriles metálicos, construidas sobre palafitos; calles estrechas y sinuosas. Para asombro mío, en los

¹⁴ El nombre Waspam ("Agua de Danto" en idioma mayangna-panamahka) suele ser castellanizado y escrito por la cartografía oficial como Waspán.

¹⁵ "Pintar" en el Pacífico se asocia con brujería costeña. Se refiere a contraer la enfermedad de Vitiglio.

¹⁶ "Sombín" también se asocia con brujería costeña. Se refiere a dar algún embrujo (del inglés something)

primeros pueblos de la Costa por los que la caravana pasó, la mayoría de personas que divisábamos entre el polvo que levantaba los camiones, eran mestizos que se parecían, vestían y calzaban como nosotros. Después de otra agotadora jornada llegamos a la ciudad de Puerto Cabezas [hoy llamada con su nombre indígena original “Bilwi”]. **Nuevamente dormimos en descampado.** Este era diferente, el lugar y la gente se asemejaba un poco más a la Costa de mi imaginario.

Me causó gran impresión conocer el Mar Caribe, fui el primero de mi familia en conocerlo. A la jornada siguiente, tras horas sobre carretera de macadán y tierra roja, llegamos a Waspam. Durante algunos días, los coordinadores locales de la CNA nos alojaron en las aulas vacías de la Instituto o Escuela Normal. Cuando estuvieron preparados, los organizadores nos llevaron en bote con motor fuera de borda a comunidades indígenas agrupadas sobre la ribera sur del río Coco o Wangki –las de la ribera norte corresponden a Honduras. Fue un viaje impresionante, a ambos lados del ancho río destacaba un denso bosque, del que sobresalía bambú y ceibos con enormes lianas que caían sobre el agua. Eventualmente, veíamos pequeñas aldeas sobre la ribera nicaragüense. Eran de comunitarios miskitos, muchos de los cuales se aproximaban al borde del agua a decirnos adiós. Mi grupo, cuatro contándome, quedó en Pransa, renombrada El Carmen en uno de los intentos de castellanizar a los indígenas. Esta es una de las tantas comunidades de indígenas miskitos dedicados a la agricultura de subsistencia.

Muy pocos comunitarios hablaban español, pero aún así fueron muy corteses con nosotros. Nos hospedaron en su desvencijada escuela de madera, junto al cementerio de lugar. Ahí permanecimos los casi cinco meses que duró la Campaña de Alfabetización. La comunidad era muy pobre, de casitas endeble, grandes espacios pantanosos, mucha gente descalza y vestida con ropa raída, con excepción de los domingos que iban a la iglesia morava. Las aguas del río Wangki son lodosas, por lo que el agua que consumía la comunidad la trasegaban en pipantes desde un caño que desemboca en la ribera del lado hondureño. El lugar estaba lejos de ser el paisaje exótico y las caras morenas sonrientes que los afiches de la Revolución presentaban.

Conforme nuestros jefes nos instruyeron, pretendimos involucrarnos en las actividades agrícolas de los comunitarios, pero les produjimos más risas que alimentos cosechados. Sólo enseñamos a leer a jóvenes que hablaban el español, aunque creo que algunos se inscribieron como un medio para aprender mejor este idioma. Prácticamente nada entendíamos de aquella comunidad, ni su lengua indígena, ni su religión Morava, sus comidas, los rituales funerarios que nos tocó presenciar, el no uso de letrinas; ni siquiera cómo las mujeres podían lavar ropa

en el río con su torso desnudo fuera del agua. Pese a la amabilidad de los comunitarios, su aldea nos parecía un lugar triste, abandonado y remoto, del que queríamos salir lo antes posible.

En agosto, cuando la CNA concluyó, regresamos a nuestras casas en el Pacífico. Nadie me dio sombrilla, ni me pintó la piel. En Managua, a los alfabetizadores nos recibieron como una especie de héroes. Hubo celebraciones en plazas públicas y en algunos barrios los alfabetizadores fueron agasajados. Aún hoy las autoridades del Ministerio de Educación conmemoran la Cruzada Nacional de Alfabetización. Sin embargo, la alfabetización fue sólo una burbuja de felicidad, entre jóvenes del Pacífico y comunitarios indígenas del Caribe, la que pronto estalló. Sin saberlo nosotros, estábamos apuntalando una de las principales causas de la contradicción entre la dirigencia revolucionaria y algunos líderes indígenas agrupados en MISURASATA¹⁷. A los ojos de estos últimos, la alfabetización en español era la repetición del proyecto de castellanización que Somoza impulsó a fines de los años 60. Establecía el uso del español en las escuelas públicas del río y suprimía el del miskito, al extremo de prohibir conversar a los estudiantes indígenas en su idioma materno durante estaban en a escuela. Este era un modelo de modernidad que el régimen oficial quería imponerles. La Cruzada representaba el resurgir de la castellanización; a los ojos de estos líderes indígenas éramos la avanzada de una nueva era de presencia mestiza, que se impondría sobre las comunidades indígenas.

En septiembre de 1981, regresé a la Costa. La Alfabetización había despertado interés en mí sobre la Costa. Para mi sorpresa, el comandante guerrillero Marcos Somarriba, del recién formado Instituto de Nicaragüense de la Costa Atlántica –INNICA- me contactó en la UNAN e invitó a trabajar como activista con comunidades indígenas, en la Zona Especial 1¹⁸. Yo era sólo un joven estudiante de arquitectura, sin aspiraciones de cargos políticos, pero esperaba un país mejor que el que hasta entonces me había tocado vivir. Vi en la invitación una oportunidad para contribuir en este proyecto. Además, la historia acuñada por la dirigencia sandinista del “Gigante que Despierta”, necesitado de la ayuda de Pacífico era atractiva. Hacía esfuerzos por pensar que no toda la región era como el lugar en el que alfabeticé. Para entonces todo mi acervo sobre la Costa

¹⁷ MISURASATA era una organización que agrupaba a gran número de comunitarios indígenas, sobre todo miskitos. Inicialmente estuvo aliada con la dirigencia sandinista, pero en menos de un año rompieron relaciones, al punto alzarse en armas contra el gobierno.

¹⁸ La Zona Especial 1, luego fue llamada Región Autónoma Atlántico Norte –RAAN- y hoy Región Autónoma del Caribe Norte –RACCN-.

era mi experiencia como alfabetizador, la relación con mi familia misquita de Waspam¹⁹ y “La Mosquitia en la Revolución”²⁰.

Una vez en Waspam, me comunicaron que mi papel era apoyar proyectos de salud y otras iniciativas de desarrollo en las comunidades indígenas donde fuera asignado, pero también debía vigilarlas y enviar reportes periódicos a mi jefe. Pero para ese entonces ya era tarde para revertir la situación, la discrepancia entre líderes MISURASATA y la dirigencia revolucionaria había llegado al límite, y ambas se aprestaban para la guerra. En octubre, tuve mi primer contacto con colonos de frontera agrícola viviendo en tierras indígenas. Trabajaba yo en Asang, Krasa y Siksikwás. Los dos primeros son comunidades miskitas localizadas en la ribera del Wangki, el último era un pequeño asentamiento de colonos provenientes de Wiwilí, Jinotega, quienes se habían asentado en tierras de Asang. Yo debía permanecer algunos días en cada lugar, alojado en casas de familia.

Para inicios de diciembre ya existían rumores sobre ataques de indígenas contrarrevolucionarios desde Honduras. Llegué a suponer que mi condición de mestizo trabajando con la Revolución me convertiría en un eventual objetivo de los insurgentes. Sentía temor por mi vida y por las de las familias miskitas donde me hospedaba. Así que decidí refugiarme en el asentamiento de colonos, pese a que sus condiciones de vida eran más precarias, me sentía más seguro. En primer lugar, porque habitaban a unas tres horas caminando desde la frontera; en segundo lugar, porque su condición de mestizos en tierras indígenas los ponía en similar situación de riesgo que a mí. Permanecí con ellos durante algunos días. **Algunos de ellos querían regresarse para Wiwilí con ellos “Quisiera tener alas para irme de aquí”, me dijo una señora. Mi angustia duró algunos días, hasta que poco** antes de Navidad tuve noticias que llegaría un bote para llevarme a Waspam. El Gobierno había concluido que el alzamiento de pobladores indígenas era inminente, por lo tanto, si quería permanecer con vida debía irme de ahí lo antes posible.

En efecto, a finales de diciembre estallaron enfrentamientos entre el Ejército Popular Sandinista y la organización indígena MISURASATA, a lo que llamaron “Navidad Roja”. Esta organización había entrenado y armado a una cantidad de jóvenes indígenas en Honduras; quienes días después de mi partida

¹⁹ Una familia misquita en Waspam me acogió como su hijo durante la CNA. Durante un año, uno de sus hijos fue a mi casa en Managua, estudiando y siendo mi primer profesor de idioma miskito.

²⁰ El libro La Mosquitia en la Revolución (C.I.E.R.A. 1981) trataba de dar un enfoque marxista ortodoxo a la complejidad histórica y cultural de la Costa. No sé porque razón pronto fue retirado por el mismo gobierno de los estantes de las librerías. Pero por años entre los sandinistas la visión que este libro sustentaba: los indígenas comunitarios son campesinos, porque son pequeños agricultores.

río abajo asediaron y ocuparon comunidades la zona donde yo me encontraba; en San Carlos único puesto del Ejército río arriba, mataron a varios soldados, varios de ellos reservistas de Managua. Por su parte el Ejército también mató a comunitarios de quienes sospechaban apoyaban a MISURASATA. Aún no sé quién hizo el primer disparo, el hecho fue que hubo decenas de muertos por ambos bandos en ese diciembre de 1981. Creo que esta situación la que dio características a la guerra que durante los siguientes años se libraría en la Costa; mestizos vs. indígenas.

En enero del año siguiente, el mando del Ejército ordenó La Evacuación²¹ en de las comunidades indígenas del Wangki. Bajo las incesantes lluvias de la época, caminamos durante días. Yo cargaba sólo mi mochila, en cambio los **comunitarios con todo lo que podían de sus casas: papeles, fotos, ropa...una** llevaba una pesada máquina de coser marca Singer. Pese a que hacíamos lo posible por asistirlos con los bebés y la comida, aún de darles ánimo informándoles que el gobierno les apoyaría, siento que fue un horrible sufrimiento. Fui designado para actuar de intermediario entre la tropa que llegaba de Managua y una comunidad indígena que estaba siendo extraída de su lugar, bajo el supuesto que yo conocía más de la cultura comunal que mis coterráneos.

Los soldados eran jóvenes milicianos voluntarios, de Managua. Debían custodiar a la comunidad, pero permanecer retirados físicamente de sus pobladores. En una ocasión, hartos de comer su ración fría²², me pidieron que intercediera ante los comunitarios, para que éstos les regalaran algunas gallinas para comer. Identificado con su necesidad, caminé hasta la comunidad y sin mayores peros tuve su aprobación. Al regresar con las buenas nuevas al puesto militar me encontré que ya estaban cocinando gallinas. Al reclamarles me **contestaron "Vos no parecés de Managua". El jefe de la tropa, quien me había acompañado a hablar con los comunitarios, les respondió "Si, es de Managua pero es humilde". Aquel diálogo tripartito me quedó resonando, por un lado los managuas²³**, provenientes de barrios pobres de la capital, asumían que todos los capitalinos debíamos estar un paso delante de los demás; para ellos, los comunitarios era algo así como campesinos humildes de quienes es lícito aprovecharse. En cambio, el jefe de tropa era un teniente del Ejército, oriundo de Estelí –en el centro norte del país-, antiguo guerrillero sandinista de origen campesino. Su frase me sugirió que para él los managuas eran sinónimo de

²¹ "La Evacuación" es el término utilizado normalmente para indicar la extracción de las comunidades miskitas del Wangki, hacia Tasba Pri, en enero de 1982; después de los sucesos de Navidad Roja.

²² El Ejército llamaba ración fría a los enlatados y galletas que nos suministraba de alimento. Los rótulos de las latas estaban escritos en un idioma indescifrable para nosotros. Para nuestros hábitos eran carnes exageradamente aceitosas y sabían muy distinto a las que se suelen consumir en Nicaragua.

²³ "Managuas" es el gentilicio usado para los nacidos en la ciudad, no en todo el departamento de Managua. Comparativamente sería el Chilango mexicano o el Porteño argentino.

arrogantes y oportunistas. En ese momento él sintió la necesidad de intermediar, no quería que la tropa estuviera descontenta, pero tampoco aceptaba tal abuso. Por otro lado, yo, aún siendo de Managua pensaba distinto, tenía una base académica en construcción, una condición de revolucionarios que me demandaba respetar a las personas y había vivido el suficiente tiempo en la comunidad para saber que estaban pasando por una situación muy difícil. Ahí estábamos todos, mestizos del Interior, pero teníamos interpretaciones particulares respecto a cómo comportarnos frente a los indígenas.

Desde la CNA me había interesado en aprender el idioma miskito. En Waspam tenía una familia indígena que me adoptó, y con la que aún sigo teniendo buenas relaciones. Ellos fueron mis primeros maestros del idioma. Terminada la Alfabetización, uno de mis hermanos adoptivos quiso ir a estudiar a Managua y se alojó en mi casa. Así tuve profesor del idioma a domicilio. Cuando retorné a la zona del Wangki seguí practicando el idioma. Creo que esto me ayudó mucho a identificarme con la población indígena y a comprender mejor su punto de vista, además fue decisivo para enfocar mi vida laboral y académica en el Caribe.

Durante la Evacuación, entre el sufrimiento y el estrés de la población **indígena les escuché murmurar repetidas veces “ispail usus pata”** –mestizo comida de zopilote-. A esas alturas yo entendía la traducción al castellano, pero no su significado. En una ocasión pregunté sobre ello a mi madre adoptiva de Asang, **un poco apenada me explicó “Eso quiere decir que nosotros los mískitos sabemos dónde nacimos y donde nos van a enterrar cuando muramos, pero los mestizos no saben dónde van a morir o si los van a enterrar, entonces se los van a comer los zopilotes”, luego sonrió junto con los miembros de la familia que ahí se encontraban.** Para ellos es muy importante ser enterrados en su comunidad natal²⁴. He sido testigo de prolongados duelos en comunidades enteras cuando uno de sus miembros muere fuera de ellas, y del regocijo cuando el difunto logra ser traído y enterrado en el cementerio local. No pocas veces he visitado cementerios en comunidades indígenas, en varias ocasiones me he encontrado con tumbas que datan del siglo XIX, seguramente desde la intervención de la **Iglesia Morava en la Costa. Hoy creo que con “ispail usus pata” los indígenas** del Caribe logran resumir no sólo su desprecio, sino la historia e identidad de los mestizos del Pacífico. Debo admitir que yo no conozco donde está la tumba de mi abuelo, mucho menos la de sus ancestros, pese a que fuimos cristianizados hace más de cinco siglos. Desde la Conquista hasta estos días, los estratos más pobres

²⁴ “La Evacuación” significó retirar a los comunitarios indígenas del lugar donde esperaban ser enterrados, lo que daba mayor profundidad al duelo que la comunidad llevaba.

de la población mestiza del Interior del país hemos estado expuestos a ser comida de zopilote.

El gobierno sandinista dispuso cinco asentamientos para localizar a las comunidades, conjunto a lo que llamó Tasba Pri²⁵. Yo fui asignado a Sumubila. Los criterios de agrupación fueron extraños para mí, pues en éste había comunidades provenientes del Wangki Arriba y del Wangki abajo. Las del curso medio del río, las del llano y los panamahka-mayangna²⁶ fueron localizadas en otros asentamientos. Más que un criterio de facilitar la convivencia prevaleció lo contrario, producto creo de algún asesor militar de la época. Al llegar a Sumubila me sentí seguro, después de estar varios meses junto al río Wangki, temiendo cada día por posibles ataques de MISURASATA, me encontraba lejos del borde fronterizo y casi todos los milicianos voluntarios del Ejército eran mestizos del Pacífico, quienes igual que yo anhelaban participar en los cambios que la Revolución prometía. Había también un número de soldados profesionales mískitos, pero no me generaban la misma confianza que los milicianos. Como buen sandinista desconfiaba yo de la lealtad de los costeños hacia la Revolución. También había agentes de la Seguridad del Estado.

Al cabo de unos dos meses en Tasba Pri, se fueron los milicianos. Entonces arribaron contingentes de activistas políticos, funcionarios de organizaciones de masas, expertos en el trabajo organizativo, según se nos decía. Eran mestizos del Pacífico y desconfiaban profundamente de los indígenas. Luego llegaron los implementos agrícolas, las semillas y finalmente las casas prefabricadas de madera. Los líderes revolucionarios nacionales empezaron a llegar al lugar, haciendo uso de traductores solían hablar con los comunitarios, pretendían que éstos reconocieran el esfuerzo de la Revolución por brindarles comodidades que no tenían antes: agua entubada, letrinas, casas con techo de zinc y sobre todo, títulos sobre las tierras. A veces mis amigos activistas políticos comentaban entre sí que los comunitarios eran ingratos ante semejante esfuerzo revolucionarios. Yo mismo lo creía; recordaba Pransa, la comunidad donde alfabeticé, y lo comparaba con el asentamiento en el que estábamos viviendo.

En Sumubila yo estaba a cargo de una comunidad de trescientas y tantas personas. Yo debía velar porque tuvieran alimentos, enseres, tierras y viviendas prefabricadas de madera. Todos los anteriores pensamientos y acciones se desprendían de mi opción política; asumía que La Vanguardia, como se llamaba al FSLN, tenía razones para hacer lo que hacía. Sin embargo, por otro lado estaban **mis sentimientos hacia las familias miskitas que me habían “adoptado” y me**

²⁵ Tasba Pri: “Tierra Libre” en idioma mískito. Creo esta término fue acuñado por dirigentes sandinistas para darle un lado amable a aquellos insufribles campamentos. No la he escuchado en otro contexto.

²⁶ Uso el término panamahka-mayangna para describir la particularidad étnica de las comunidades indígenas que habitan los dos territorios bajo estudio.

habían albergado pese a las amenazas que recibían por ello. Veía sus nostalgias por su amado río, traducidas en melancolías y enfermedades; sus sufrimientos por el hacinamiento al que estaban sometidos. Como todo grupo social, tenían sus relaciones familiares, enamoramientos entre jóvenes, bebés nacidos en el asentamiento y hasta sus rencillas familiares.

Me consolaba a mí mismo pensando que era preferible que estuvieran ahí, en lugar de la tierra de nadie en que se había convertido el Wangki. Llegó un momento en que varios activistas-soldados dejamos el puesto o cuartel donde habitábamos y nos fuimos a vivir con nuestras respectivas familias adoptivas. Me enseñaron a entender el idioma miskito y yo aprendí a oír las pláticas de los **mayores, sus añoranzas por salir a pescar, su "upam bla"** (mareo por falta de comer carne), sus enfrentamientos entre vecinos, que yo nunca antes presencié en el Wangki. Entendí que era su forma de expresar nostalgia por el lugar de donde los sacamos. Me resultaba impresionante ver como los domingos para ir a la iglesia Morava, usaban trajes blancos, lo más impecable que podían.

La Revolución los tenía en ese destierro; yo, aunque no era militar, era parte de quienes los retenían ahí. La situación militar era más tensa que durante la alfabetización, pero ya no sentía yo los deseos de salir huyendo hacia mi casa en Managua. De algún modo había logrado identificarme con la comunidad. Esta permaneció cuatro años en Tasba Pri, hasta que el gobierno los dejó retornar al Wangki. Rápidamente, la gran mayoría desarmó sus casas, construyó pipantes y regresaron a sus lugares de origen. Para mi asombro, algunas comunidades en las que predomina una mezcla de mestizo-miskito decidieron permanecer en Tasba Pri. Hoy forman un territorio indígena, reconocido, demarcado y titulado por el gobierno.

"Vos deberías regresar a estudiar, no entiendo tus sentimientos antropológicos, pero si vos querés...andá", fueron exactamente las palabras con que el comandante William Ramírez me respondió; después de siete meses de estar en Sumubila le pedí ir a trabajar con indígenas mineros en los pozos del municipio de Bonanza. Nunca me había puesto a pensar que la Antropología tuviera algo que ver con mis decisiones, sólo fui donde yo quería estar, quizás era existencialismo de la juventud, mi interés por explorar la parte desconocida de mi país o quizás el comandante tenía razón. Bonanza fue otra cara de la moneda, un viaje en al enclave norteamericano formado a inicios del siglo XX. De cuatrocientos y tantos empleados, durante la administración estuvo en manos de un consorcio canadiense, los jefes eran gringos, los sub jefes eran afrodescendientes y los obreros eran mestizos o miskitos. Jefes, capataces y obreros mestizos trabajaban en administración o talleres de superficie, los miskitos en los subterráneos. Los

jefes vivían en “La Zona” un lugar cercado y custodiado; los sub jefes en casas grandes, aledañas a La Zona; los obreros mestizos en el pueblo, habitando casas de adobe o madera; y a tres años de una revolución que se proclamaba popular y sandinista, los mískitos obrero seguían viviendo hacinados con sus familias en barracas de madera, con lavaderos, baños y letrinas compartidas. En síntesis, Bonanza era un lugar donde lo único que había cambiado eran los administradores, en lugar de gringos ahora en mestizos del Pacífico.

Estuve un poco más de dos años en el lugar, durante los cuales fui palero en el pozo Neptuno 175 –yo era el único mestizo entre los mineros del subterráneo- y activista del Sindicato de Obreros Mineros Revolucionarios. La mina es un lugar muy oscuro, silencioso, húmedo y extremadamente inseguro; en estas condiciones trabajábamos entre 8 y 12 horas continuas. Siempre debíamos andar en grupo, dos al menos, y portar lámparas de repuesto. Ante el grito de ¡Fuego!, lo que ocurría al final del turno, debíamos alejarnos lo más posible y buscar superficie. Al grupo que entraba le correspondía soplar el sitio donde ocurría la detonación con mangueras de aire comprimido, así empujaban hacia las chimeneas del pozo los gases de la dinamita y polvo suspendidos en el túnel; al principio éstos me hacían vomitar, lo que provocaba algunas risas entre mis compañeros de trabajo. Tuve el privilegio de oír sus conversaciones, pero pocas veces me involucré en ellas. Hablaban de sus patrones, de sus casas, de sus aventuras amorosas, pero la guerra entre indígenas y mestizos que ocurría en la región no era tema que abordaran, al menos delante de mí; al fin y al cabo yo seguía siendo sólo un mestizo.

La tuberculosis y silicosis son muy comunes entre los mineros; la primera se transmite de forma viral, la segunda es por la acumulación de polvo de sílice en los pulmones. De esta información si tuve parte, los mineros se quejaban que la clínica de la compañía les hacía exámenes periódicos, pero no les revelaba su estado de salud hasta que ya era muy tarde; entonces sólo les quedaba retornar a morir a sus comunidades. Después de un año en el subterráneo detectaron presencia del virus en mi organismo, según el examen médico mis defensas estaban reaccionando ante el mismo y tenía ya una cruz, en la escala de cuatro. **Por ello decidí renunciar a mis “sentimientos antropológicos”. Entonces el** comandante Ramírez me nombró delegado del FSLN en el municipio. Mi principal preocupación debía ser que la empresa minera asegurara la molienda diaria de 400 toneladas de broza y la producción mensual de 1,200 onzas troy de oro; además, en conjunto con las fuerzas armadas y reservistas del Ejército, debía velar por la defensa circular del poblado. Luego de haber acumulado tres años en la Las Minas decidí regresar a Managua; habían pasado casi cuatro desde que salí de mi hogar y la universidad, bajo el supuesto que iba a estar sólo tres meses. Me había casado con una joven costeña y mi hija estaba por nacer. Yo quería retomar mis estudios, nuevamente le pedí al comandante Ramírez que me

trasladara, esta vez a Managua y aceptó. Regresé de la costa cambiado, del joven entusiasta revolucionario había quedado poco, ahora me abordaban inquietudes sobre el gran proyecto revolucionario, del que seguía siendo simpatizante; sobre **si toda la violencia y abusos de parte de algunos “revolucionarios” que había presenciado eran justificables.** La burocracia partidaria me trasladó a los aparatos **políticos auxiliares de la Dirección Nacional del FSLN, “El Olimpo” como solíamos apodarlo y nosotros como funcionarios menores éramos sólo vestales.** La mayor parte del tiempo permanecí tras un escritorio, con eventuales visitas a departamentos del Interior del país, en coordinación con organizaciones gremiales sandinistas.

De la costa Caribe la guerra se expandió a casi todo el país. Los contrincantes de la Guerra Fría usaron como campo de tiro a Nicaragua. El gobierno del presidente Reagan aprovechó equivocaciones del Gobierno Sandinista de la época para alentar una guerra interna. Entre tales equivocaciones estaban la propiedad individual, la pobreza de la mayoría de la población del país, y racismo de Estado y entre pueblos. Estos temas siguen sin resolverse, pero la evidencia demostró que no fueron la causa de la guerra, sólo la justificación para la misma. La geopolítica de los imperios de la época era lo que estaba en juego en ese pequeño país del Centro de América.

A lo largo de los casi diez años que duró el conflicto armado, en varias ocasiones fui movilizado a zonas de combate, ya fuera como reservista del Ejército o como cortador de café debía ir como soldado armado. Cuando regresé a Managua, también fui movilizado, la diferencia fue que esta vez era en el Pacífico, con mestizos no costeños. Irónicamente, movilizado en la V Región Militar –los actuales departamentos de Boaco y Chontales-, encontré las respuestas que **andaba buscando. En mi calidad de “político”²⁷** debía yo hablar con los soldados para apoyarles en su estado anímico-moral-disciplinario, según lo rezaban los manuales militares de la época. Todos ellos se habían enlistado por defender sus puestos de trabajo, tierras que la reforma agraria sandinista les había entregado o por convicción de que la Contra representaba el retorno del Somocismo y su Guardia Nacional. Pero me desconcertaba el no saber por qué peleaban los contras de aquella región²⁸. En una ocasión, durante mi arenga matutina a una tropa

²⁷ El Político, igual que en las fuerzas armadas del extinto bloque socialista, era el representante del Partido ante las unidades de combate.

²⁸ Cuando el FSLN perdió las elecciones, en 1989, descubrí que muchos de los contras de lugar eran peones de haciendas ganaderas, a quienes la reforma agraria había entregado tierras de sus antiguos patrones; pero cuando éstos regresaron de Miami, se las devolvieron. Son tierras que seguramente pertenecieron a los indios Chontal, antepasados indígenas de dichos peones.

apostada en una trinchera, reflexionando en voz alta les dije que yo había vivido en la Costa, que había visto cómo ahí los indígenas luchaban por su tierra, su **religión y su derecho a vivir a su manera. Entonces comenté a mi audiencia "Si yo fuera mískito, seguramente estaría peleando contra este gobierno". Nunca más** volví a repetir esto en voz alta; sobre aquellos humildes soldados de los barrios de Managua y sus alrededores yo tenía cierta ascendencia, pero fuera de ahí me exponía a cualquier cosa. Creo que esa mi catarsis me llevó a aceptar lo que mi adscripción étnico política me habían llevado a denegar: La Revolución estaba cometiendo errores con las comunidades indígenas.

Retorné a la costa Caribe después de que el FSLN perdiera las elecciones en 1989. Ya me había graduado de arquitecto y afortunadamente una ONG me contrató para dirigir proyectos de restauración de infraestructura afectada por el abandono y la guerra en Las Minas. Esto me permitió regresar a la región y volver a hacer trabajo de campo. Desde entonces he trabajado en proyectos comunales con ex militares, con campesinos y con comunidades indígenas y negras en la frontera agrícola. Durante mis años en Managua me perdí los Acuerdos de Paz en la Costa y la construcción de la Ley de Autonomía que hoy rige en las regiones Caribe Norte y Caribe Sur del país.

"Vos sos mestizo, tenés años de vivir en la Costa, te nés familia en la Costa, pero no sos costeño... no pensás como costeño", me dijo Leónidas, un mestizo costeño -"minero" como se le dice a los nacidos en Las Minas. Eran inicios de los años 90, a la sazón él era un alcalde municipal y yo funcionario de una ONG. Éramos buenos amigos y para ese entonces ya habíamos trabajado en cantidad de proyectos en la costa Caribe. Pero en esa ocasión no recuerdo sobre qué diferíamos y tras ratos de discusión, para que su opinión prevaleciera evocó su identidad costeña. Tenía yo otras cosas que argumentar, pero me las callé. Entendí que para él, su Costeñidad ante un mestizo no costeño le investía de mayor autoridad que el mismo hecho de ser el alcalde local. Yo ya tenía casi una década de vivir en la costa Caribe, lo que me había dado numerosas experiencias y conocimientos de la región. No se trataba de si su apreciación era correcta o si mi experiencia en la Costa y mis estudios eran válidos para contraargumentarle, su punto era que simplemente no soy ni seré costeño. Más que cuestionarle a partir de un discurso antropológico, me interesé en la aparente insalvable diferencia entre costeños y no costeños, tema que usé en mi tesis de maestría²⁹. Sin embargo, en la Costa y resto de Nicaragua no hay que escobar mucho para encontrar diferentes identidades, aún dentro de grupos considerados homogéneos, como los mestizos del Pacífico.

²⁹ Ver Matamoros-Chávez (2005)

Después de la guerra regresé a la Costa. Antes de la derrota electoral del FSLN había renunciado a mi cargo de funcionario político y deseaba ejercer mi carrera. Mi oportunidad surgió en 1990, al momento del cambio de gobierno. OPHDESCA, una ONG de la costa Caribe me contrató para dirigir proyectos de desarrollo en Las Minas. Para entonces creía que el conflicto había terminado y que conforme el proceso de autonomía avanzaba en la costa Caribe de Nicaragua, indígenas y mestizos vivirían en paz, en dos mundos distintos que no se traslaparían más allá de contactos comerciales o políticos. Posteriormente en el proyecto PRORAAS II, localizado en la cuenca de Laguna de Perlas, río Kurinwás³⁰ y río Grande de Matagalpa, RACCS; después en el Proyecto Zona Norte, localizado en Matagalpa y Jinotega. Todos estos años, mi quehacer me ha llevado por cuencas, carreteras y litorales. Observo una cada vez más ubicua presencia de mestizos del interior en tierras y poblados indígenas y afrodescendientes.

La guerra en mayor en menor medida nos afectó a todos. Hoy no todas las heridas han cicatrizado, si es que alguna vez lo harán, ni todos recuerdan los hechos de la misma forma. URACCAN y EED concluyeron que en comunidades indígenas del Wangki Arriba persiste un duelo entre comunitarios indígenas que **padecieron los embates de la guerra: "Las llagas abiertas de la guerra dejaron en la región una gran cantidad de personas con víctimas de 'siran' –trauma- y con brotes de 'grisi siknis'. Es el dolor adentro que no nos deja vivir sin sustos"**. Por su parte, muchos mestizos tampoco han olvidado las contradicciones que llevaron al conflicto.

"Tus hermanos indígenas" me dice mi amiga mestiza, cuyo marido militar – mestizo costeño- fue traicionado y asesinado por un grupo indígena que decía querer negociar la paz a mediados de los años 80. Nunca recuperó sus restos y aún hoy ella y sus hijos no han logrado superar el duelo. Son dos perspectivas opuestas: para unos, los mestizos invadieron las comunidades indígenas; para otro, los indígenas traicionaron a los mestizos.

En el año 2007 regresé a Asang, en el Wangki. La última vez que dejé el lugar, estaba en llamas. En mi diario de campo escribí **"Ayer arribamos a la** comunidad indígena de Asang, la que dejé hace 25 años, caminando con su gente mientras los milicianos del Ejército incendiaban la aldea. Mi primera impresión fue

³⁰ Para fines de los años 90, una cantidad de campesinos mestizos se había asentado sobre las márgenes de los ríos Wawashang y Kukarawala, en territorios de la comunidad indígena de Tasba Pauni, Laguna de Perlas. En lugar de exigir su retiro, la comunidad les permitió permanecer en el sitio. Aparentemente el propósito de este acuerdo era evitar que se adentraran en tierras indígenas. Sin embargo, pude constatar que la fincas de estos mestizos avanzaban cada día más río abajo, en busca e la Laguna de Perlas.

de un pueblo distinto al que dejé, el que bien describiera la investigadora Mary **Helms en su libro "Asang"**. Buscamos al wihta -juez-, él estaba en una casa particular, en reunión con otros líderes de la comunidad; parecía ser la cosa pues la gente nos decía que en ese momento "la daukisa" -haciendo ley o haciéndola cumplir-. Apresuradamente salió a recibirnos y nos pidió le esperáramos en la "misan watla" casa pastoral de la iglesia morava. Nos recibió una muy amable "pasin maiá" -esposa del pastor-, sin más preámbulos que podíamos dormir ahí, en la misan watla. El pasin -pastor- anda en Bilwi y sus tres hijos estudian allá. Su esposa estaba sola con una pequeña niña que adoptó.

Asang está en una loma de la cual deriva su nombre mayangna -cerro- los manantiales que brotan casi en la ribera del río dan a la comunidad un aspecto único, que no lo comparte ninguna otra de las que conozco en la Costa Caribe. El ajetreo alrededor de éstos es increíble, muchachas, niñas y niños pequeños lavando ropa o porras, al final de esta actividad cargan sobre sus cabezas baldes o bidones de agua, cinco galones es lo común -a veces más-, los días en que estuvimos había buena luna y vimos que la actividad no cesaba hasta muy entrada la noche. Luego los niños más pequeños se ponen a jugar en la placita frente a la iglesia. No se aprecian casas elegantes como en la comunidad de San Carlos, la inmensa mayoría es de madera aserrada a mano, techo de zinc -uno que otro traído desde Tasba Pri- o suita. Ahora también miro cercos a lo interno de la comunidad.

Lo único que me resultó familiar del Asang que yo conocí fue un pequeño jardín que tenía Don Leandro, mi padre adoptivo frente a su casita. Él y mi mamá adoptiva ya murieron, pero parece que algún familiar de ellos lo mantiene a buen cuidado. De todo, dos cosas me impresionaron al extremo: la iglesia morava actual y encontrarme con Don Braulio. La iglesia fue reconstruida sobre los cimientos de la anterior, incorporando las bases de concreto que sostenían la estructura de madera a la minifalda de la actual. Ahora toda es de mampostería de cemento, un poco más pequeña y aún inconclusa. Recuerdo la anterior, orgullo de la comunidad, me parecía más bonita aún que la de San Carlos.

Don Braulio era el líder de salud de Asang, experto en dolencias comunes y partero. Administraba el pequeño puesto de salud de la comunidad; capacitado por los moravos en Bilwaskarma orgullosamente exhibía su diploma de auxiliar de enfermería en el pasillo del puesto. "Se quemó" me dijo con tristeza cuando le pregunté por el diploma... ¿qué decirle? En aquella época el tiempo de Don Braulio discurría entre atender a sus pacientes -gratis en la mayoría de los casos-, sus compromisos como pastor suplente preparando los coritos y prédicas, y practicar las canciones que ejecutaría el siguiente domingo en el órgano del antiguo templo. Lo abracé, en el fondo trataba de pedirle disculpas en el nombre de las personas que pensamos que la Revolución Sandinista estaba haciendo lo mejor por ellos al sacarlos de sus comunidades rumbo a la "tierra prometida". Hablamos corto rato

pues oscurecía y él ahora vive fuera del poblado "al otro lado del swampo" alcanzó de describirme. Al día siguiente fui a su casa, mi comunicación con él siempre fue buena, antes de Navidad Roja y durante Sumubila. Quería que él me diera su versión de Tasba Pri y de lo que ocurrió después del retorno al río. Caminé preguntando por él, todo mundo en la comunidad le conoce. Muy amablemente me indicaban por dónde ir. Pasé la pista de aterrizaje que tantos recuerdos me trae. **Llegué hasta lo que denominan "el swampo", no lo miré pero si huellas secas** del ganado sobre lodo seco, además de un puente peatonal que salva una bajura. **Mi amigo ya es un "dama"** –anciano- **muy querido por su comunidad.** "En Tasba Pri al principio fue feo, pero después hicimos las casas y pude trabajar como carpintero. Luego salíamos a trabajar fuera de Sumubila, me pagaban por eso" me sentí más tranquilo. Me explicó que después trabajó en el registro civil de Sumubila, también **le pagaban.** "Hasta tengo un título de un terreno en Sumubila, puedo llegar a reclamarlo" me dijo riendo. "Estábamos bien ahí, pero después los políticos insistieron en el regreso al río...yo fui el último en salir de Sumubila y en llegar a Asang. Fui el que ofició el primer servicio religioso de la iglesia morava **ya de regreso en Asang, aún estábamos en champitas".**

Después el rostro de Don Braulio se entristeció y me contó de los cuatro años que sucedieron después del retorno, llevados "al otro lado" -Honduras- por los combatientes de MISURA, so pretexto de que venía el Ejército Sandinista a matarlos a todos. Don Braulio era para el entonces el pastor moravo de la comunidad, esto le significó respeto y hasta autoridad sobre la población y en algunos soldados. Ahí pasaron otros cuatro años, hasta que la guerra terminó y pudieron regresar a Asang. Hablamos sobre más recuerdos, nos tomamos fotos, pero debí regresar a la aldea antes de que me agarrara la noche al otro lado del swampo. Al caminar de regreso me sentía una persona distinta. Cuando arribé en esta ocasión a Asang, volvieron a mí todos los recuerdos de Navidad Roja y las **preocupaciones de cómo me recibiría la población, pero eran infundadas".** Desde entonces, he regresado varias veces a las comunidades del Wangki Arriba y me he encontrado a comunitarios de aquellas jornadas, nuevamente he pernoctado en casas de familias indígenas y sigo sin encontrar hostilidad o resentimiento.

Durante esta investigación fui a Don José, un viejo amigo, indígena miskito, que vive en Alamikangban, cabecera del municipio de Prinzapolka y sede del GTI de Prinzu Awala. De mis notas extraigo: "Para mí, El Empalme significa un cambio drástico. Ahí empieza La Mosquitia, el lugar donde termina el predominio del Mestizo. Hace 20 años, Alamikangban era un lugar escasamente poblado por indígenas miskito. Aunque la guerra ya había pasado, pocas instituciones y negociantes mestizos se atrevían a llegar a Río Prinzapolka. Suponía que de ahí

en adelante el bus vendría repleto de mískitos, otra vez me equivoqué. El mayor número de pasajeros eran hombres, en su mayoría jóvenes mestizos de aspecto **campesino. Pocos mískitos venían en este "Blue Bird" amarillo procedente de Rosita, entre ellos Alfredo Logan "Sitan", un antiguo conocido.**

A inicios de los años 90, al borde de la carretera sólo había casitas indígenas dispersas, a las que llamaban Palmera y El Susto. En cambio ahora una cantidad de casas rodeadas de cercas de alambre de púas, que se extienden desde El Empalme hasta casi la mitad del camino. En este punto, en un impresionante borde casi rectilíneo, termina el bosque latifoliado y empieza el de coníferas. Durante el resto del viaje, sobre la sabana de pinos sólo pude ver dos grandes aserríos.

A mi lado venía un joven campesino, para quién el GPS que yo traía en mano le pareció fascinante, al punto que me permitió hacerle algunas preguntas. Me dijo que él y su familia son de El Guineo. Este es un asentamiento es un polo de desarrollo auspiciado por el gobierno durante la posguerra, situado en la vía entre Mulukukú y Siuna; por lo tanto es un inmigrante, aún en la RACCN. **"Nosotros vivimos a una hora de Palmera, le compramos ahí a los mískitos";** no me quedó claro quiénes son los mískitos a quienes específicamente les compraron, pero sí que hay un desplazamiento de campesinos hacia esta zona, el que aparentemente cuenta con la aprobación de algunos indígenas.

Dos tipos de figura rechoncha venían platicando de pie junto a mi asiento. Un mískito y un mestizo, el primero venía describiéndole su finca a su interlocutor. Hasta que llegamos a un lugar donde se aproximaba un cerco de alambre de púas, el que se extendía como un kilómetro junto a la vía. Le indicó que él y su familia eran propietarios del área cercada y de no sé qué montón de manzanas –o hectáreas- de tierra que ocupan la profundidad. No me fue posible ver dentro de ella trabajo agrícola alguno, entonces supongo que las estará dedicando para pasto o explotación forestal³¹. **Pero cuando dijo "propietarios" de un terreno** despertó en mí curiosidad, pues es inusual entre indígenas declararse como tal en tierras comunales.

Alamikangban ya no es la comunidad indígena de la posguerra. Ahora hay un gran ajetreo alrededor del ir y venir de barcazas y camiones transportando madera. Los comunitarios indígenas siguen ahí, pero creo que ahora son sobrepasados en número por los obreros de las empresas madereras. El poblado ahora tiene energía eléctrica del interconectado nacional, con la que se alimentan viviendas, el recién construido hospital, iglesias y negocios, incluyendo un buen

³¹ En las comunidades indígenas, los territorios son asignados por un síndico; este tiene autoridad asignar tierras comunales para la explotación y velar por la integridad de todas las tierras de la comunidad; si la tierra no es usada por la persona o familia a quien se le cedió, el síndico puede asignársela a otro.

número de cantinas. Quizás lo que más me impresionó de todo este viaje fue ver espacios cercados con alambres de púas dentro dela comunidad, precisamente **frente al hospital, los que tienen rótulos que dicen "Se Vende"**³²

REFLEXIONES

El “así nomás” con que Don Catalino se sintió propietario de la tierra que ocupa en Tuluwás ha sido la práctica en el lugar. Cuando lo hizo no suponía que estaba violentando ley alguna. Como ha sido tradición durante casi 500 años, esperaba que algún día el gobierno nacional le entregara de título sobre ellas. Hoy su hogar está en las cercanías de un gran río, pero aproximadamente 200 metros la separan del cauce, además está sobre una colina de unos 30 metros sobre el nivel de sus aguas. Cuando llueve por algunas horas no puede a travesarlo con sus bestias, por eso los vecinos han construido una pequeña balsa para cruzarlo cuando el nivel del agua esté muy alto. Junto a su vivienda cruza un pequeño arroyo de donde cogen agua para beber, bañarse o lavar ropa. Sus animales abrevan en el río. La cuenca del río es muy fértil, está rodeada de árboles frondosos, pero pude ver que no él no corta de sus márgenes. Si bien sus sembradíos se sirven de sus aguas, no están lo suficientemente cerca para tener que tumbar el bosque que rodea el cauce ni para inundarse en el caso de una crecida normal de las aguas.

Don Catalino hoy forma parte del panorama social de Tuluwás. Ya no son sólo él y su hermano refugiados bajo el desabrido rancho del que les vendió el terreno. Está consciente que los colonos no son bienvenidos en aquellas tierras por indígenas de MS-Bas. Sin embargo, para ellos regresar por donde llegaron no es una opción. Además de que vendieron sus tierras o no tenían del todo, la violencia sigue siendo una constante en Krasawás. Durante diez años ha logrado sostenerse en Tuluwás, convertirse en líder local, encabezar la construcción de la escuelita multigrado del asentamiento y tener en mente proyectos de desarrollo local. Paradójicamente, en El Limón donde era propietario de la tierra en que se asentaba vivía menos tranquilo que en Tuluwás.

Con ambas etnografías he procurado describir el encuentro entre mestizos del Interior e indígenas del Caribe. Aunque Don Catalino y yo hemos tenido

³² Según pude leer en el Plan Estratégico de Desarrollo Indígena de Prinzu Awala 2012-2027, “El síndico es el responsable velar y autorizar por el cuidado y aprovechamiento sostenible de los recursos naturales en base a la aplicación de las zonas y normas ecológicas”. Este plan de desarrollo, también presenta denuncias casos de corrupción de síndicos que “venden” tierra a colonos Lo importante de esta situación es que revela contradicciones dentro de las comunidades indígenas, las que son detectadas por los mismos comunitarios.

diferentes tipos de oportunidades y formas de vida, tenemos en común que somos mestizos no costeños, fuimos formados dentro de los discursos etnocentristas del Interior, ligados al Estado por opción política personal y llegados a la costa Caribe sin conocimientos sobre las realidades del lugar y sus pueblos. Admito que de alguna forma ambos hemos contribuido a avanzar la frontera agrícola mestiza sobre la región. Sin embargo, en algún momento de nuestras vidas llegamos a un punto de inflexión en relación con el poder. Para él fue un proceso, el que creo inició con su retorno a la vida civil y percibirse vulnerable ante los rencores de la posguerra, el que culminó cuando sus antiguos compañeros de armas prendieron y maltrataron a su hermano; esto seguramente le hizo recordar las causas que lo llevaron a ser un niño guerrillero y optar por huir de la violencia. Para mí fue también al momento de retorno al Interior, regresar con sentimientos encontrados entre lo que consideraba mi lealtad a la Revolución y a mi identidad étnica vs la relación humana que había establecido con las familias indígenas que me acogieron y el maltrato que recibieron de mi parte; también creo que este proceso culminó en el frente de guerra, cuando no comprendí por qué campesinos mestizos estaban luchando contra campesinos mestizos. Mi opción fue dejar de ser un funcionario del partido y retornar al Caribe a trabajar en proyectos de desarrollo.

Con lo anterior no quiero proclamar que Don Catalino y yo hemos roto completamente con el poder subordinante; en su lugar, que cuando el poder nos somete a una presión tal, dejamos nuestro esquema de grupo y actuamos como individuos con agencia para decidir, así esto conlleve oponerse al poder mismo. Los procesos formativos no funcionan en una sola dirección; en ciertos contextos uno se siente inclinado a reafirmar sus posiciones y en otros a cuestionarlas. Uno va adquiriendo conocimiento y capacidad crítica una vez que analiza las experiencias sin apasionamientos políticos, étnicos, territoriales o ambientales. Es a través de estos procesos dialécticos que funciona el pensamiento humano.

Vivir la Costa cambió mi vida. Una buena parte de mis compañeros de la universidad salió del país durante la guerra de los 80 y otros se encuentran ejerciendo su profesión en el país. La jornada que para mí empezó con la CNA y ha continuado en la Costa y sus alrededores se convirtió en mi opción de vida y a pensar que los individuos podemos cambiar pese a la formación que nos fue inculcada. Después de haber experimentado las diferencias entre la población de mi país me torné más atento a las afinidades y diferencias entre los pueblos y grupos sociales. No sólo entre indígenas y mestizos, si no entre todos aquellos grupos sociales que son considerados homogéneos, incluyendo los mismos mestizos, indígenas y afrodescendientes. Encuentro particularidades que van más allá de lo folclórico y entran en el espacio de las identidades culturales.

Cerca del parque central de la ciudad de Bilwi, RACCN, hay una estatua que representa a un indio con su arco y flecha en posición retadora; cerca del parque

central de Managua hay otra, con la misma postura, pero éste, seguramente un mestizo, esgrimiendo un fusil. Ambas son recuerdos de los años 80, mandadas a erigir para alimentar el imaginario local con representaciones guerreristas de los pueblos. Hoy en día algunos consideran la guerra de los 80 en la costa Caribe como muestra de la inevitable confrontación entre indígenas y mestizos; les es atractivo establecer analogías con las luchas interétnicas en Europa del Este y África. Sin embargo, creo que es necesario profundizar más sobre los orígenes de dicho conflicto. Ambos bandos estaban subordinados a enormes poderes externos, los que capitalizaron las contradicciones provocadas por la ignorancia de los líderes sandinistas de la época³³. Muestra de las falsas representaciones que dichas estatuas hacen, son los intentos que han hecho líderes locales por aprovechar descontentos contra los gobiernos de turno. En repetidas ocasiones han hecho llamamientos a las armas y surgir como nuevos señores de la guerra. Esfuerzos que han sido en vano porque no han encontrado respaldo de parte de indígenas y mestizos.

Sin embargo, reconocer que no existen condiciones para una nueva guerra no significa que la violencia interétnica no exista más. Pese a los avances en términos legales entre Estado y pueblos del Caribe, el avance de la frontera agrícola mestiza sobre los territorios indígenas sigue desatando episodios violentos entre indígenas y colonos. He presenciado como el mundo mestizo arremete contra el indígena, no sólo en forma de arrebato de tierras. También en la presentación de un modelo de acumulación de capital, el cual no deja de ser atractivo para algunos comunitarios.●

³³ Es incuestionable admitir que el conflicto escaló cuando las inconformidades indígenas fueron capitalizadas en el marco de la Guerra Fría. Por un lado, la Administración Reagan y su “guerra de baja intensidad”; por el otro un gobierno etnocentrista de izquierda, respaldado por la extinta Unión Soviética.

La Costa Caribe, seis años de descubrimientos de un pasado inédito

Ermengol Gassiot Ballbè y Jordi Estévez Escalera

División de Prehistoria, Universidad Autónoma de Barcelona

Reproducido de "Seis años de arqueología en la costa atlántica de Nicaragua: descubrimiento de un pasado inédito", División de Prehistoria, Universidad Autónoma de Barcelona. Pp. 217-228. [*Bienes Culturales*](#), Revista del Patrimonio Histórico Español, no. 3, 2005

Los bosques, canales y lagunas de la Costa Atlántica de Nicaragua son, todavía hoy, un pozo de sorpresas para la investigación arqueológica. Como sucediera a finales del siglo XIX y principios del siglo XX en extensas zonas del Petén y del Yucatán, la llanura atlántica de Nicaragua esconde yacimientos que están llamados a desempeñar en un futuro cercano papel central en la comprensión de algunos de los aspectos más sugerentes de la prehistoria americana. ¿Cómo surgieron los poderosos estados mesoamericanos? ¿Su desarrollo fue la inevitable consecuencia del «progreso» humano? o, contrariamente, ¿existieron procesos alternativos a la centralización política y al surgimiento de las clases sociales? ¿Pudo el bosque tropical albergar poblaciones de entidad sin que éstas, al explotarlo para su subsistencia, lo condenaran irreversiblemente a su desaparición? Casi seis años de investigaciones en la Costa Atlántica de Nicaragua están empezando a aportar algunos indicios para solucionar estas y otras cuestiones.

En 1998 dieron inicio de forma oficial las investigaciones arqueológicas conjuntas de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN-Managua) y la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB). Desde aquel entonces los conocimientos sobre las poblaciones prehistóricas que habitaron los alrededores de Bluefields, Kukra Hill y Pearl Lagoon en las diferentes épocas de la Prehistoria han cambiado radicalmente. A diferencia del Yucatán o «país Maya», las fuentes etnohistóricas ya desde el principio de la colonización europea del Caribe relataron como «salvajes» y «primitivas» las poblaciones situadas al sur del Cabo Gracias a Dios. Aún concediendo una credibilidad limitada a algunas de las aseveraciones vertidas por estas fuentes, lo cierto es que en la mayoría de trabajos dentro de la Arqueología se había asumido que esta región de Nicaragua fue relativamente



Figura 1. Vista general del final de la excavación del conchero n.º 4 de Karoline (abril de 2003).

poco poblada hasta prácticamente la actualidad, y que las gentes que lo hicieron vivían en el marco de pequeñas comunidades. La baja capacidad productiva, en gran parte relacionada con la ausencia de una agricultura desarrollada, el nomadismo y la escasa elaboración de las instituciones políticas habrían sido algunas de las características de estas poblaciones. En la actualidad, los datos arqueológicos ofrecen una imagen de una sociedad marcadamente diferente al menos unos 1.100 años antes de que Cristóbal Colón avistara por vez primera el istmo centroamericano. Bajo las nuevas evidencias, la extensa llanura boscosa del Caribe de Nicaragua se presenta como el seno de ocupaciones humanas históricamente dinámicas y diversas que la Arqueología está empezando a conocer.

Las diferentes intervenciones realizadas se enmarcan dentro de sendos proyectos de investigación, «Cambios en la línea de costa y poblamiento litoral en la Costa Caribe de Nicaragua» (años 1998 a 2000) y «Evolución del medio en el

Holoceno Medio y Reciente: impacto antrópico y desarrollo autosostenible en biotopos de bosque tropical húmedo centroamericano» (2001 a 2003). Ambos han sido financiados desde el principio dentro del programa de «Ayudas a proyectos de investigación conjunta España-América Latina» de la Agencia Española de Cooperación Internacional y del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. A partir de 1999, y también de forma anual, se han recibido subvenciones dentro de la convocatoria de «Ayudas a excavaciones arqueológicas en el exterior» del Instituto del Patrimonio Histórico Español, del mismo ministerio.

1. LOS YACIMIENTOS ARQUEOLÓGICOS EN EL LITORAL DE LA COSTA ATLÁNTICA DE NICARAGUA Y SU CRONOLOGÍA

En 1998 el conocimiento del patrimonio arqueológico de la Costa Atlántica de Nicaragua era muy limitado. Ni los trabajos de Magnus (1974) ni los de Matilló (1993) tuvieron continuidad en el tiempo. Además, de los yacimientos que mencionó el primero, a menudo poco descritos, se desconocía en la mayoría de los casos su localización exacta. Ante este contexto, la planificación a largo plazo de las investigaciones en el área se centró en la necesidad de encontrar y describir yacimientos arqueológicos, materia prima para cualquier estudio exhaustivo en el futuro. Consecuentemente, hasta el año 2000 se realizaron anualmente campañas de prospección arqueológica en la franja litoral de los municipios de Pearl Lagoon, Kukra Hill y Bluefields. Esta actividad, cuyo diseño y metodologías hubieron de adaptarse a un terreno extremadamente difícil por sus condiciones físicas, se centró en el recorrido mediante transectos de áreas previamente seleccionadas. La elección de estas áreas se realizó fundamentalmente a partir de variables geomorfológicas y de vegetación, en un intento de detectar antiguas líneas de costa que permitieran identificar antiguos asentamientos litorales. En algunas ocasiones, informaciones orales de la población autóctona fueron también un motivo de estas decisiones.

Los resultados de estas intervenciones fueron razonablemente satisfactorios. En apenas cuatro años se obtuvieron descripciones detalladas de más de 80 concheros arqueológicos, dos talleres líticos al aire libre y un yacimiento más con cerámica en superficie (ver la figura 1). La mayoría de estos yacimientos eran inéditos en 1998. El predominio de los concheros en el actual registro arqueológico por encima de otra clase de evidencias responde en gran parte a su mayor visibilidad en contextos de una densa vegetación, como los que han caracterizado la práctica totalidad de las áreas revisadas. Por otra parte, el muestreo sistemático de líneas de costa actuales y fósiles explica en parte por qué una gran parte de estos yacimientos evidencian la explotación intensiva de recursos acuáticos. Sobre el terreno, los concheros se presentan tanto aisladamente como formando agrupaciones. Estas últimas pueden deberse tanto

a la recurrencia en la ocupación de un mismo espacio durante un intervalo de tiempo largo como a la existencia de asentamientos con diferentes unidades habitacionales operando simultáneamente y, cada una, con sus propias acumulaciones de residuos. Esta cuestión es importante tanto para definir los patrones del poblamiento prehistórico como para comprobar la validez de las fuentes etnohistóricas de los diferentes períodos.

Junto a la localización y descripción de yacimientos, se procedió a realizar pequeños sondeos y limpiezas de perfiles en 26 concheros. Con esta actividad se buscaba obtener datos sobre la composición y potencia de algunos depósitos arqueológicos, conseguir pequeñas muestras de artefactos y, sobre todo, materiales que pudieran ser datados radiocarbónicamente o mediante AMS. En total, se realizaron 13 dataciones absolutas de muestras procedentes de estos concheros. La tabla 1 recoge estos fechados, junto a los obtenidos en el sondeo del yacimiento de Cascal de Flor de Pino, los procedentes de la excavación del conchero 4 de Karoline y los realizados por R. Magnus en los setenta. Los resultados obtenidos muestran una secuencia de explotación intensa de fauna acuática más o menos continua, tomando en cuenta el número de dataciones y de contextos fechados, entre el 1400/1200 calANE y el 700/900 calDNE. Las **dataciones de Coconut's Beach y Long Mangrove han facilitado las cronologías** más altas para concheros en el Caribe durante el llamado período Formativo. Así, la actual secuencia sugiere que la explotación de los estuarios después del Arcaico no es, necesariamente, el resultado de la reorientación económica de poblaciones dedicadas previamente a la explotación de medios terrestres, como parecía desprenderse de las secuencias del norte de Honduras y Aguas Buenas, en Panamá. Otro dato relevante afecta a la significación de las concentraciones de concheros aludidas más arriba. En todos los casos en que dos o más concheros de una de ellas han sido datados, los resultados indican una clara tendencia a la sincronía. Tal es el caso de Cukra Point, Brown Bank, Sitetaia y Karoline. De ello se desprende la existencia de aldeas, con varias unidades habitacionales, ya en torno al 400-200 calANE y hasta el 700-900 calDNE. Esta constancia difiere de la imagen ofertada por la etnografía para los siglos XVII a XIX, donde se presenta una costa poblada por pequeños «ranchos» más o menos aislados y muy dispersos por el territorio.

La composición de los concheros es relativamente uniforme. Todos ellos están dominados, y en la mayoría de los casos de forma casi exclusiva, por alguna especie concreta de bivalvo. En el yacimiento de Karoline domina un taxón propio de las costas marinas abiertas, *Donax* sp. En algunos concheros situados alrededor de Rama Cay, en la Bahía de Bluefields, la especie predominante es la

«ostra de mangar» o *Crassostrea rizophorae*, habitual de sustratos duros y aguas de salinidad media. Finalmente, la mayoría restante está conformada por depósitos indiferenciados de *Polymesoda solida*, un bivalvo estuarino poco tolerante de aguas salinas. Para el período comprendido entre el 400/200 calANE y el 250/350 calDNE, la composición de los concheros plantea cuestiones interesantes sobre la explotación del entorno por parte de las comunidades prehistóricas. Los antiguos poblados de Sitetaia y Brown Bank por una parte y de Karoline por la otra fueron en cierta medida coetáneos. Todos ellos estuvieron asentados en las cercanías de los litorales de estuarios, aunque en el caso de Karoline esta costa haya desaparecido en la actualidad. Sin embargo, en los dos primeros el molusco explotado casi exclusivamente fue *Polymesoda solida*, que seguramente se recolectaba en la playa adyacente. En cambio, en Karoline la explotación predominante fue la de *Donax* sp., que tuvo que ir a buscarse en la costa exterior, al otro lado de la laguna existente en la época. Adicionalmente, mientras en Karoline los depósitos de los concheros contienen una gran y diversa cantidad de fauna vertebrada, en Brown Bank y Sitetaia destaca su práctica ausencia. En definitiva, estos datos indican actividades productivas diferenciadas entre las primeras aldeas y Karoline, a pesar de que los biotopos en que se establecieron debieron ser parecidos. Esta constatación debe prevenírnos ante la tentación de interpretar las economías prehistóricas únicamente en función de su adaptación a determinados medios ambientales.

2. EXCAVACIONES EN LA ALDEA DE KAROLINE (400/300 calANE-250/350 calDNE)

Después de una breve intervención previa en 2001, en 2002 y en 2003 se realizaron campañas de excavación en extensión en el conchero 4 (KH-4) del yacimiento de Karoline. Karoline es un asentamiento configurado por al menos 12 concheros que se disponen en las laderas de una pequeña loma que, en la época de la ocupación prehistórica, constituía un pequeño cabo entrando dentro de la laguna. Las fechas disponibles para el yacimiento, obtenidas en los concheros 4 y 5, ilustran una ocupación de varios siglos, comprendida al menos entre 400/300 calANE y 250/350 calDNE. La fecha de su inicio, sin embargo, puede variar cuando se alcancen los niveles más antiguos. La mayoría de los concheros conocidos de este yacimiento tienen en planta forma de una semiesfera, con su lado recto en la parte superior de la ladera. La excavación de KH-4 se definió a partir de la hipótesis de que el conchero respondía a la acumulación de residuos de una unidad habitacional que se habría situado por encima, adyacente al costado recto del mismo.

La excavación realizada cubre un área de 50 m², abarcando una parte del conchero y del espacio doméstico adyacente, y ha proporcionado datos de las fases finales de una de las unidades domésticas de la antigua aldea, fechada entre el 50 calAC/20 calDC y el 300/350 calDC. En las dos fases excavadas hasta ahora se han documentado la separación de los espacios de consumo y de cocinado y procesamiento de alimentos. En el primero de ellos, está situado más alejado del área de conchero. En él se encuentran recipientes cerámicos asociados al consumo de comida como cuencos, boles y platos. También se han recuperado artefactos vinculados a la producción y reparación de herramientas de piedra: núcleos y nódulos de sílex, residuos de talla y percutores; así como algunos artefactos ya finalizados, como hachas, hachitas y azuelas, fragmentos de manos y metates y diferentes herramientas talladas, fundamentalmente raspadores. Destaca también la presencia de bruñidores de cerámica sobre pequeños nódulos de basalto. Hay también otros artefactos tallados que también presentan trazas de uso sobre barro blando y seco. En su mayoría se trata de partes agudas de las piezas por lo que, presumiblemente, fueron empleadas para realizar incisiones o cortar.

En el área cercana al conchero, las vasijas recuperadas son básicamente recipientes de tamaño medio, con formas asociadas al cocinado de alimentos. La presencia en sus bases de trazas de fuego confirma esta inferencia en la mayoría de los casos. En asociación se han identificado restos faunísticos. Tanto en el espacio adyacente como, sobre todo, en el interior del conchero se han identificado áreas de combustión. Estas últimas se definen mayoritariamente a partir de cubetas y recortes de los depósitos de conchero. Estos hogares presentan numerosas lenguas, hecho que sugiere su reutilización durante períodos de tiempo más o menos dilatados. En el conchero se han documentado, además, paquetes de sedimento producto de su limpieza. También en el conchero se han encontrado numerosos agujeros de poste en los diferentes niveles. En las diferentes subcapas que configuran el conchero correspondiente a la última fase de ocupación del espacio doméstico, los agujeros de poste tienden a organizarse formando semicírculos alrededor de los principales hogares, formando una estructura que interpretamos vinculada al ahumado de pescado. La gran cantidad de restos de pescado (incluso superando los 500 fragmentos por 1/2 l. de sedimento en el conchero) presta apoyo a esta inferencia. Por lo demás, los restos faunísticos son muy variados y, en el conchero, especialmente abundantes. Además de una elevada cantidad de tortugas, se han identificado venado, cerdo de monte, pequeños mamíferos y reptiles, aves variadas, manatí, etc. Esta última especie así como el tiburón enano, también presente, apuntan la existencia de navegación. Numerosas semillas de diferentes especies silvestres completan los

residuos de alimentación. A la espera de los resultados de los estudios palinológicos y de fitolitos, no disponemos todavía de datos fiables de la existencia de agricultura, aunque la presencia de diferentes herramientas macrolíticas pulidas apunta en esta dirección.

3. COMPLETANDO EL MAPA: EL CASCAL DE FLOR DE PINO Y EL POBLAMIENTO DEL INTERIOR (800/550 CALANE-400/440 CALDNE)

En 2002 se llevaron las prospecciones a áreas interiores, aprovechando fundamentalmente informaciones orales. Esta actividad se ha continuado también en 2003. De esta forma se han identificado algunos yacimientos que han completado los conocimientos actuales de la sociedad que existió en la zona durante varios siglos en torno al cambio de era, en lo que en la cronología mesoamericana se denomina el Período Preclásico. El descubrimiento del yacimiento de Cascal de Flor de Pino ha sido la aportación principal de esta actividad, aunque no la única destacable. El Cascal de Flor de Pino es un asentamiento prehistórico con vestigios de grandes estructuras arquitectónicas situado en la cima del cerro Cascal, cercano a la comunidad de Flor de Pino. Su localización se efectuó a raíz de la tala del bosque, que permitió identificar como edificaciones unas estructuras del relieve que se habían percibido como naturales hasta ese momento. Actualmente, después de una breve campaña de mapificación y sondeo en 2002 y otra más prolongada de excavación en 2003, se dispone de una visión más detallada de las características y la gran relevancia del yacimiento.

En planta, las estructuras arquitectónicas visibles de el Cascal de Flor de Pino se extienden a lo largo de más de 6 ha. En la parte oeste del yacimiento se sitúan las tres plataformas de mayor tamaño, alineadas en dirección sur-norte. Su altura desciende paulatinamente desde la plataforma n.º 1, situada en el sur y con un alzado superior a los 3 m (y probablemente cercano a los 56 m), hasta la n.º 3 en el extremo norte (de casi 2 m de alto). Las plataformas n.ºs 1 y 2 se asientan sobre un terreno nivelado artificialmente mediante un aterrazamiento o una gran plataforma basal. Justo al este de estas tres grandes estructuras, se extiende un espacio libre central o «plaza» de más de 2 ha.



Figura 2. El Cascal de Flor de Pino. Vista de las tres plataformas de mayor tamaño y la «plaza» central (abril de 2003).



Figura 3 izq. Vista de la acumulación de monolitos de basalto en Las Limas (marzo 2003).

Figura 4 der. Momento de la excavación de la trinchera en el talud de la Plataforma n.º 1, en el Cascal de Flor de Pino (marzo 2003).



Alrededor de ella se disponen un total de 18 montículos o plataformas de menor tamaño. En una de ellas se ha localizado un petroglifo con un motivo en espiral. La estructura del asentamiento recuerda los centros «urbanos» del final del Período Precláico mesoamericano, organizados alrededor de un espacio central junto al que se sitúan las construcciones de mayor entidad.

En noviembre de 2002, junto a la topografía del yacimiento, se realizó un pequeño sondeo en la plataforma n.º 1. Los dos carbones fechados han facilitado una cronología de 800-550 calANE, probablemente indicativa de una fase constructiva, y 400-440 calDNE, correspondiente a abandono. En marzo y abril de 2003 se ha abierto una trinchera en el talud este de esta plataforma que ha permitido conocer su sistema constructivo. La plataforma se define a partir de un gran montículo de tierra, cuya base todavía no conocemos. En su parte superior un muro de grandes bloques de basalto da lugar a un primer escalón. Justo en el extremo noroeste de la trinchera ha aparecido, paralelo al primero, un segundo muro también de bloques de basalto que define otro escalón. En la cima parece haberse levantado una estructura con paredes de tapial y toba volcánica, de la que se ha identificado su derrumbe. La construcción de la plataforma se efectuó en diversas fases.

Casi 5 km al sur del Cascal de Flor de Pino, en Las Limas, se ha localizado una concentración de al menos 75-80 monolitos o columnas de basalto de un único tambor y hasta 3 m de largo, dispuestos en el suelo siguiendo mayoritariamente una misma orientación. Su posición descarta la posibilidad de que se trate de vestigios de una construcción. En los alrededores del lugar, donde también aparecieron restos cerámicos y de sílex tallado, se han documentado otras pequeñas acumulaciones de un número menor de monolitos. Cerca de este punto se han documentado también vestigios arqueológicos de construcciones que, en algunas ocasiones, emplean monolitos de basalto. En los alrededores de este asentamiento, y coincidiendo con actuales vías de comunicación, veredas y pasos naturales, se han encontrado algunos monolitos aislados o en grupos de a dos.

4. CONCLUSIONES: ¿EVIDENCIAS DE UNA SOCIEDAD DESCONOCIDA EN LA COSTA ATLÁNTICA DE NICARAGUA?

Tras seis años de investigaciones arqueológicas en el Caribe de Nicaragua nuestra percepción de la Prehistoria del lugar ha sufrido una profunda alteración. Se nos hace ya difícil caracterizar toda la secuencia del poblamiento identificada empleando como referente los datos etnográficos e históricos. Las aldeas litorales y el yacimiento del Cascal de Flor de Pino evidencian un patrón de asentamiento

y uso del territorio que disiente notablemente de los datos ofertados por este tipo de fuentes. En definitiva, la actual información arqueológica muestra para determinadas épocas de la Prehistoria una población asentada en núcleos de varias unidades habitacionales e, incluso, con una estructura que en otros lugares de América Central y Mesoamérica se ha considerado «urbana».

Tabla 1

LISTADO DE DATAZIONES ABSOLUTAS DE CONTEXTOS ARQUEOLÓGICOS, COSTA ATLÁNTICA DE NICARAGUA

Código de laboratorio	Sitio (y n.º de conchero)	Procedencia	Material	Resultado bp	Datación calibrada (1 sigma)*	Contexto (**)
Beta-143966	Coconut's Beach (LP-12)	Muestreo	concha	3070±60	1410-1270 calAC	Conchero (POSO)
Beta-143965	Long Mangrove (LP-7)	Muestreo	concha	2860±80	1280-830 calAC	Conchero (POSO)
Beta-176242	El Cascal de Flor de Pino (KH-31)	Sondeo 1	carbón	2520±40	790-760 & 680-550 calAC	Plataforma 1, construcción.
Beta-137649	Karoline V (KH-5)	Muestreo	concha	2330±50	405-380 calAC	Conchero (DOSP)
I-7450*	(Sitetaria I?)	Excavación	concha	2195±60	384-170 calAC ^b	Conchero (POSO)
Beta-143962	Karoline V (KH-5)	Muestreo	concha	2180±70	370-155 calAC	Conchero (DOSP)
KIA-17648	Karoline IV (KH-4)	Sondeo 2	carbón	2195±25	360-290 & 260-200 calAC	Conchero (DOSP)
Beta-137648	Karoline V (KH-5)	Muestreo	carbón	2170±40	350-300 & 220-170 calAC	Conchero (DOSP)
KIA-17650	Karoline IV (KH-4)	Sondeo 1	carbón	2140±25	350-310 & 230-60 calAC	Conchero (DOSP)
Beta-140707	Sitetaria I (LP-8)	Muestreo	concha	2120±60	355-324 & 178-50 calAC	Conchero (POSO)
Beta-143963	Cox Site I (LP-2)	Muestreo	concha	2090±60	185-40 calAC	Conchero (POSO)
Beta-143964	Sand Bank II (LP-5)	Muestreo	concha	2090±70	190-30 calAC	Conchero (POSO)
Beta-143967	Sitetaria V (LP-13)	Muestreo	concha	2120±70	340-320 & 205-50 calAC	Conchero (POSO)
KIA-17649	Karoline IV (KH-4)	UE-1017 (base)	carbón	2030±25	50 calAC-20 calDC	Base de hogar multiestratificado
I-7100*	Sitetaria, I?	Excavación	carbón	2195±60	55 calAC-115 calDC	Conchero (POSO)
Beta-143968	Sitetaria VIII (LP-18)	Muestreo	concha	1900±70	45-215 calDC	Conchero (POSO)
KIA-17978	Karoline IV (KH-4)	UE-1006 (techo)	<i>Cervus</i> sp. (hueso)	1735±25	250-350 calDC	Abandono área de actividad doméstica.
Beta-173457	El Cascal de Flor de Pino (KH-31)	Sondeo 1	carbón	1630±40	400-440 calDC	Plataforma 1, abandono.
I-7099*	Jarquin site	Excavación	carbón	1460±85	537-654 calDC	Montículo, sin datos.
Beta-143969	Rocky Point (LP-20)	Muestreo	concha	1160±70	780-980 calDC	Conchero (POSO)
Beta-143960	Cukra Point (B-5)	Muestreo	concha	1130±80	795-1000 calDC	Conchero (POSO)
I-7451 ^b	Cukra Point	Excavación	concha	1185±80	782-1021 calDC	Conchero (POSO)
Beta-143961	Red Bend I/ Cukra Point (B-48)	Muestreo	concha	121±0,77%	moderno	Conchero (CRRI)

NOTAS: Excepto por los casos especificados, los datos proceden de Gassiot and Palmer (2001) y Gassiot, Clemente, Oltra y Lechado (2003). Todas las fechas se han calibrado mediante Calid 4.3, empleando la curva INTCAL (Stuiver *et al.* 1998), a partir de los valores disponibles de $\delta^{13}\text{C}$. En las dos muestras donde no se disponía la lectura de $\delta^{13}\text{C}$, se han introducido valores promedios.

* Datos de Magnus (1974; 2011).

^b Datos de Magnus (1974). Para I-7451 se han estimado los valores de $\delta^{13}\text{C}$ como si todas las conchas fueran *Polymesoda* sp. Sin embargo, la posible presencia de conchas de *Donax* puede ser la causa de que este valor sea muy alto y marcadamente discordante con los otros resultados disponibles para el sitio Sitetaria.

* p=,68

** Entre paréntesis se indica el taxón predominante en el conchero. POSO: *Polymesoda* solidá; DOSP: *Donax* sp. (*Donax denudatus* + *Donax striatus*); CRRI: *Crassostrea* rizophorae).

AGRADECIMIENTOS: Mark Van Strydonck y el Koninklijk Instituut voor het Kunstmuseum (http://www.kikirpa.be/www2/) han facilitado la datación del conchero n.º 4 de Karoline, para el que actualmente disponemos de una detallada serie de resultados.

El período que se extiende entre la segunda mitad del primer milenio calANE y los primeros cinco siglos calDNE es actualmente el mejor conocido. En esta época coexisten en la zona varias aldeas litorales (como Karoline, Brown Bank y Sitetaria) con al menos un asentamiento de gran tamaño situado en el interior y con un gran dominio visual del territorio. Hipotéticamente también en este período se poblaron lugares tales como Las Limas y Linda Vista. La estructuración de uso del territorio diverge mucho de las comunidades seminómadas y descentralizadas de que hablan las fuentes históricas. Contrariamente, el registro arqueológico ilustra una situación tendente a ser inversa. El Cascal de Flor de Pino parece ocupar una posición central, alrededor de la que se disponen diferentes asentamientos de menor extensión. Igualmente, en este yacimiento se evidencia

una gran inversión de trabajo en actividades constructivas que, a su vez, se dispone asimétricamente en las diferentes plataformas y montículos. Falta definir, sin embargo, si este trabajo desigual tanto entre asentamientos como a lo interno del Cascal de Flor de Pino se corresponde con una sociedad estructurada en torno a clases sociales. A juzgar por las similitudes del patrón descrito con otras situaciones del Período Preclásico en las tierras bajas mesoamericanas, es fácil pensar en una respuesta afirmativa a esta cuestión. La cerámica de los yacimientos de este período, que aparentemente fue producida localmente, reproduce también algunos rasgos propios de conjuntos mesoamericanos, como por ejemplo del coetáneo Complejo Cocos de Belice. Igualmente, también en Mesoamérica se ha documentado la presencia de concentraciones de monolitos o columnas de basalto con funciones rituales. Así, en la última fase del yacimiento olmeca de La Venta, datada alrededor del 500-400 B. P., existe una tumba construida mediante elementos de esta clase.

Aunque es todavía temprano para ofrecer una visión completa de las sociedades que habitaron la zona en esta época, es evidente que la información que empieza aemerger de las investigaciones en curso plantea numerosas novedades. En primer lugar, las características del poblamiento comprendido entre 800/550 calANE y 440 calDNE se asemeja muy poco a las comunidades que se identificaron como ulwas y kukras en el siglo XVIII. En segundo lugar, esta sociedad que, presumiblemente contó con instituciones políticas relativamente centralizadas, parece haber compartido varios elementos con las poblaciones mesoamericanas que en aquel entonces estaban desarrollándose hacia los potentes estados «clásicos» de los siglos posteriores. Si lo planteado aquí es correcto, nuestra visión de este proceso deberá modificarse en los próximos años y plantearse como más amplio geográficamente de lo que hasta ahora se suponía. Por otra parte, será también interesante responder por qué este proceso en la Costa Atlántica de Nicaragua no dio lugar a las mismas formaciones sociales y, en cambio, evolucionó hacia menores niveles de asimetría social y comunidades mucho más locales. En definitiva, el bosque tropical húmedo centroamericano habría albergado una historia social mucho más rica y compleja de lo que tradicionalmente se ha planteado.

BIBLIOGRAFÍA

- BOVE, F. J.; MEDRANO, S.; LOU, B., y ARROYO, B.: <<El Proyecto Balberta. La Transición entre el Formativo terminal y el Clásico temprano en la Costa Pacífica de Guatemala>>, University of Pittsburg Memoirs in Latin American Archaeology, n.º 6, Pittsburgh/Guatemala: University of Pittsburgh/Asociación Tikal, 1993.

- BRIZ, I.; FORÉS, A.; GASSIOT, E., y PALOMAR, B.: <<Excavación de un montículo precolombino en el Pacífico de Nicaragua: Sitio El Apante, León (N-LE-19)>>, Vínculos, 25, 1999, pp. 95-119.
- CLARK, C. M.; DAWSON, F. G., Y DRAKE, J. C.: <<Archaeology in the Mosquito Coast. A reconnaissance of the pre-Columbian and Historic Settlement along the Rio Tinto>>, Occasional Publication, n.º 4, Centre of Latin American Studies, University of Cambridge, Cambridge, 1980.
- FONSECA, O.: Historia antigua de Costa Rica: Surgimiento y caracterización de la primera civilización costarricense, Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, 1992.
- GASSIOT, E.: Shell middens in the Caribbean Coast of Nicaragua: prehistoric patterns of mollusks collecting and consumption, Libro resumen de comunicaciones al IXth ICAZ Congres, Durham, 2002.
- GASSIOT, E. y ESTÉVEZ, J.: Last foragers in coastal environments: a comparative study: cantabrian Mesolithic, the Yámana of Tierra del Fuego and archaic foragers in Central America Coasts, Libro resumen de comunicaciones al IXth ICAZ Congres, Durham, 2002.
- GASSIOT, E. y PALOMAR, B.: Prehistoric settlement of atlantic coast of Nicaragua. Absolute chronology of Pearl Lagoon and Bluefields shell middens, Comunicación presentada en el XIVth UISPP Congres, Liège, 2001.
- GASSIOT, E. y PALOMAR, B.: El poblamiento precolonial en las tierras altas del norte de Nicaragua, Revista de Historia y Ciencias Sociales, 1, 2003, pp. 5-13.
- GASSIOT, E.; CLEMENTE, I., y PALOMAR, B.: Entre lagunas y manglares: poblamiento y explotación del litoral en la Costa Caribe de Nicaragua (1400 calAC a 1000 calDC), Ponencia presentada en el International Association of Caribbean Archaeology Congress, 29 de junio-6 de julio. Santo Domingo, 2003.
- HAMMOND, N.: Cuello: an early Maya community at Belize, Cambridge University Press, Cambridge y New York, 1991.
- HEALY, P. F.: <<Excavations at Selin Farn (H-CN-5), Colon, northeast Honduras>>, Vínculos 4(2), 1978, pp. 57-79.
- HODGSON, R.: <<Primera versión sobre la situación de esta parte de América llamada la Costa de Mosquitos, 1757>>, Wani, 7, 1990[1759], pp. 64-80.
- KOSAKOWSKY, L. J.: <<Preclassic Maya Pottery at Cuello, Belize>>, Anthropological Papers of the University of Arizona, n.º 47, The University of Arizona Press, Tucson, 1987.

- LANGE F. W. (ed.): Paths to Central American Prehistory, University of Colorado Press, Niwot, 1996. LANGE, F.; SHEETS, P. D.; MARTÍNEZ, A., y ABEL-VIDOR, S.: Archaeology of Pacific Nicaragua, University of New Mexico Press, Alburquerque, 1992.
- LINARES, O. F., y RANERE, A. J. (eds.): Adaptative Radiations in prehistoric Panama, Peabody Museum Monographs, n.º 5, Harvard University, Cambridge, 1980.
- MAGNUS, R.: The Prehistory of Miskito Coast of Nicaragua: A Study in Cultural Relationships, Ph.D. thesis, University Microfilms, Yale University. Ann Arbor, 1974.
- MAGNUS, R.: <<La secuencia cerámica de la Costa Atlántica y la zona central de Nicaragua>>, Boletín Nicaragüense de Bibliografía y Documentación, 4, 1975, pp. 1-10.
- MAGNUS, R.: <<La Costa Atlántica de Nicaragua>>, Vínculos, 21, 1976, pp. 67-74.
- MAGNUS, R.: «The Prehistoric and Modern Subsistence Patterns of the Atlantic Coast of Nicaragua: A Comparison», en B. STARK y B. VOORHIES (eds.): Prehistoric Coastal Adaptations. The Economy and Ecology of Maritime Middle America, Academic Press, New York, 1978, pp. 61-80.
- MATILLÓ, J.: «Los “conchales” de Punta Mico», en J. E. ARELLANO (ed.): Treinta años de arqueología en Nicaragua, Museo Nacional de Nicaragua, Managua, pp. 17-18.
- MESSENGER JR., L. C.: «Community Organization of the Late Classic Southern Periphery of Mesoamerica: “Expressions of Affinity”», en E. J. ROBINSON (ed.): Interaction on the Southeast Mesoamerican Frontier. Prehistoric and Historic Honduras and El Salvador, BAR International Series 327 (ii), Oxford, 1987, pp. 385-416.
- NIETSCHMAN, B.: Between Land and Water. The Subsistence Ecology of the Miskito Indians, Eastern Nicaragua, Seminar Pres, New York, 1973.
- PALOMAR, B., y GASSIOT, E.: «El poblamiento prehistórico en las tierras altas de Nicaragua. Nuevas aportaciones a la luz de las intervenciones arqueológicas en Miraflor (Estelí)», en R. PIQUÉ, y M. VENTURA (eds.): América Latina, Historia y Sociedad, una visión interdisciplinaria. Cinco años de Aula Oberta en la UAB., Collecció Amer&Cat. Institut Català de Cooperació Iberoamericana, Barcelona, pp. 537-548.
- ROACH, J.: «Las sorprendentes aventuras de John Roach, marinero de Whitehaven», Wani, 11, 1991[1798], pp. 14-26.

ROMERO, G.: Las sociedades del atlántico de Nicaragua en los siglos XVII y XVIII, Banco Nicaragüense, Managua, 1995.

SQUIER, E. G.: Adventures on the Mosquito Shore, New York, 1891, Worthington Co.

STEWARD, J. H.: «The circum-Caribbean tribes: An Introduction», en J. H. STEWARD (ed.): Handbook of South America Indians. Volume 4. The Circum-Caribbean Tribes, Smithsonian Institution, Washington D. C., 1948, pp. 1-41.

STONE, D.: Arqueología de la costa norte de Honduras, Peabody Museum, Universidad de Harvard, Cambridge, 1943.

STRONG, W. M. S.: «The Archaeology of Costa Rica and Nicaragua», en J. H. STEWARD (ed.): Handbook of South America Indians. Volume 4. The Circum-Caribbean Tribes, Smithsonian Institution, Washington d. C., 1948, pp. 121-
142.●

ENSAYOS



Editor: Dr. Alberto Bárcenas

barcenas@web.de

Mobil: 0176 50 45 02 97

Anrufbeantworternr: +49 5652 - 91 91 93

Revista de Temas Nicaragüenses pretende, no sólo ser una revista académica con revisión editorial, sino también una revista enciclopédica. La sección ENSAYOS contiene todas las temáticas posibles de una revista generalista. Demuestra el carácter enciclopédico de RTN, y su ventaja sobre las revistas de especialidades para un lector interdisciplinario. Los artículos por publicar deberán cumplir con la política editorial de la RTN y, aunque reflejen la visión subjetiva del autor; intentarán ser ecuánimes, evitar las apologías de cualquier índole y promover los valores culturales nicaragüenses.

El logotipo es una reproducción en negro de la serpiente emplumada que se encuentra en la Laguna de Asososca, Managua. Quetzalcóatl representa la sabiduría. ■



Riesgos a la salud ocupacional en la agricultura: Instrumentos de medición y estrategias de protección en Centroamérica

Dr. Alberto Bárcenas Reyes y Prof. Dr. Christoph Scherrer¹

ICDD – University of Kassel, Germany²

barcenas@uni-kassel.de, scherrer@uni-kassel.de

Introducción

Con el aumento de los riesgos a la salud ocupacional (RSO), muchos consideran que la agricultura es ahora una ocupación peligrosa (Cuevas & Gabarda, 2015: 20-24). En los países desarrollados, es decir, en los países ricos, pocas personas están empleadas en la agricultura, a diferencia de lo que ocurre en muchos países del Sur. En 2014, el 18,5% de la población activa trabajaba en la agricultura en América Latina (CEPAL, 2017: 17). En números absolutos, se ha estimado que las muertes a causa de accidentes en la agricultura llegan a unas 170.000 al año, es decir, que se producen 10,7 accidentes mortales por cada 100.000 trabajadores agrícolas (OIT, 2015).

Los principales riesgos que experimentan los trabajadores agrícolas en el área centroamericana son los siguientes:

- Lesiones musculo-esqueléticas debidas al transporte de cargas pesadas o al trabajo en malas posturas;
- accidentes causados por el mal funcionamiento de las máquinas (tractores, cosechadoras, etc.);
- alergias, enfermedades de la piel, infecciones bacterianas y virales, trastornos respiratorios, infecciones zoonóticas, trastornos parasitarios causados por animales o por el contacto con plantas;

¹ Ponencia presentada por el autor en la conferencia internacional *Occupational Health and Safety in Agriculture*, la cual tuvo lugar, entre el 6 y 10 noviembre de 2017, en la ciudad de Mérida, México [versión corregida y aumentada, diciembre de 2019; cfr. Cap. 3 *Occupational Health Risks in Agriculture: Instruments of Measurement and Protective Strategies in Central America*, in: Scherrer, Christoph; Radon, Katja (ed.) (2019): *Occupational Safety and Health Challenges in Southern Agriculture*, Rainer Hampp Verlag; Ausburg, München; Germany].

² ICDD - International Center for Development and Decent Work; bajo la dirección del Prof. Dr. Christoph Scherrer, FB05 Universität Kassel, Deutschland.

- intoxicación por el uso de compuestos agroquímicos;
- cáncer de piel por exposición a la radiación solar.

Basado en su experiencia sobre ergonomía participativa, el autor discute cómo los riesgos a la salud ocupacional pueden ser medidos y cómo tal conocimiento puede ser usado como una de las formas más viables para iniciar un mejoramiento de la salud y seguridad ocupacional de los trabajadores agrícolas en Centroamérica.

Salud y seguridad laboral en la agricultura centroamericana

El sector agrícola es enorme en Centroamérica con aproximadamente 5 millones de personas que representan el 26% de la población económicamente activa, la cual es mayoritaria en Guatemala y Nicaragua (PEN, 2014: 35). Sin embargo, este sector, en la mayoría de los países, no atrae mucha atención, ya que la mayoría de las personas se inclinan por los sectores comercial, manufacturero y de la construcción, dejando así a los involucrados en el sector agrícola languidecer en malas condiciones de vida y de trabajo sin acceso a una buena educación. Los ejemplos de Nicaragua y Guatemala, que tienen el índice de pobreza más alto y el índice de desarrollo humano más bajo en la región centroamericana, indican que las zonas rurales en Centroamérica siguen siendo las más pobres y atrasadas.

En la mayoría de estos países, la agricultura es la que recibe menos atención en lo que respecta a los servicios básicos de salud laboral y vigilancia de las condiciones de trabajo. La fuerza de trabajo, que incluye un gran número de migrantes, tiene un alto porcentaje de personas que trabajan con contratos precarios, que ni siquiera son considerados por los servicios de salud y vigilancia (Partanen & Aragón, 2009: 16). Además, no hay datos confiables sobre la dimensión del trabajo infantil o familiar en las tareas agrícolas. Especialmente en la región centroamericana, las estadísticas oficiales publicadas por los ministerios de trabajo y salud, adolecen de un subregistro sobre los accidentes laborales ocurridos en el trabajo agrícola. Además, las diferencias en cuanto a los indicadores y la base de cálculo utilizada para medir la tasa de accidentes complican las comparaciones entre países (OISS, 2012). Aunque las instituciones de seguridad social sólo cubren una parte de la población económicamente activa mediante diversas modificaciones para asegurar los riesgos laborales de los trabajadores, sus publicaciones ofrecen, sin embargo, las cifras y datos más fiables sobre la salud y la seguridad laboral a nivel nacional, especialmente sobre la ocurrencia y el análisis de los accidentes laborales (ocurrencias en el lugar de

trabajo), los accidentes durante los desplazamientos (ocurrencias entre el lugar de trabajo y la residencia de los trabajadores) y las enfermedades y dolencias relacionadas con el trabajo. Esta limitación en la cobertura de la fuerza laboral que tiene acceso y se beneficia de la seguridad social, que se basa en la contribución de los empleadores y los trabajadores a los sistemas sociales de salud y seguridad en el trabajo, da motivos para suponer que los riesgos laborales para las personas que trabajan en la agricultura son probablemente mayores que los registrados por las instituciones.

Casi todos los países centroamericanos carecen de datos relacionados con el estado de la salud y la seguridad laboral de sus trabajadores, especialmente los que se encuentran en el empleo informal. Afortunadamente, la publicación de los resultados de la *Primera Encuesta Centroamericana de Condiciones de Trabajo Y Salud* (siglas, IECCTS), por primera vez, permite analizar, con cierto grado de detalle, los niveles de accidentes y enfermedades ocupacionales, así como los problemas de salud mental en la agricultura centroamericana (OISS, 2010-12). La encuesta revela que los factores de riesgo como el calor, la radiación solar, las sustancias químicas y los dispositivos no ergonómicos afectan más al sector agrícola que a los sectores industriales. Los factores de riesgo psicosocial afectan a entre dos y cinco de cada diez trabajadores, independientemente de su género; tres o cuatro de cada diez trabajadores son conscientes de las malas condiciones de salud física y mental (Carmenate-Milián et al., 2014). En el segundo semestre de 2017 se inició una segunda encuesta (IIECCTS) con la intención de evaluar los cambios que podrían haberse producido durante estos años de rápido crecimiento económico y social.

En el segundo semestre de 2017 se inició una segunda encuesta (IIECCTS) con la intención de evaluar los cambios que podrían haberse producido durante estos años de rápido crecimiento económico y social en la región. Desafortunadamente, los resultados de esta encuesta aún no han sido publicados.

Cuadro 1: Estadísticas de país para Costa Rica y Nicaragua 2015³

Estadísticas del país	Costa Rica	Nicaragua
Índice de Desarrollo Humano (siglas en inglés, HDI)	0.776	0.645

³ Fuentes: Elaboración propia del autor en base a: CSO, 2015; MIDEPLAN, 2017; INSS, 2016; Anuario Estadístico 2015, Nicaragua; Banco Central de Nicaragua - BCN: Nicaragua en cifras (2016), Managua, Nicaragua. Instituto Nacional de Estadística y Censos - INEC (2017): Anuario Estadístico 2014-2015, San José, Costa Rica.

Producto Interno Bruto per cápita - PIB (U.S.\$)	10 307	2 096
Población total	4.83M	6.26M
Población económicamente activa	2.24M	3.25M
Personas empleadas	2.03M	2.96M
Personas empleadas en la agricultura (a)	245 281	929 440
Personas empleadas en la agricultura (%)	12,1 %	31,4 %
Asegurados contra riesgos laborales	1 298 936	700 922
Personas en la agricultura aseguradas contra riesgos laborales	102 816	71 912
Personas en la agricultura aseguradas contra riesgos laborales (%)	41,9 %	7,7 %
Accidentes de trabajo no mortales	115 817	37 180
Accidentes de trabajo no mortales en la agricultura	20 577	4 605
Tasa de accidentes no mortales en la agricultura (%)	17,7 %	12,3 %

a) La agricultura incluye la caza, la silvicultura y la pesca, de conformidad con la CIIU, Rev.2.

Se presentan algunos datos y comentarios sobre la salud y la seguridad laboral de dos países vecinos -Nicaragua y Costa Rica- que tienen un desarrollo socioeconómico diferente en Centroamérica, para ilustrar algunos de los problemas típicos que enfrenta el sector agrícola. Estos dos países representan a la región. Nicaragua pertenece a los llamados países del CA4 junto con Guatemala, Honduras y El Salvador. Su Índice de Desarrollo Humano (siglas en inglés, HDI) es más bajo que la de Costa Rica y Panamá. Mientras que el empleo agrícola involucra aproximadamente sólo a una octava parte de la población en Costa Rica, constituye un tercio de la población económicamente activa en Nicaragua. En ambos países, el empleo agrícola ha aumentado en números absolutos, pero en

Costa Rica, la participación de la fuerza laboral agrícola en el empleo total ha disminuido continuamente (MIDEPLAN, 2017: 76). Para el año 2015, la agricultura en Nicaragua aportaba aproximadamente el 20% del Producto Interno Bruto (PIB, a precios constantes) y el 40% de las exportaciones (por ejemplo: café, tabaco, maní y frijol). En Costa Rica, su participación ha sido menos del 10% del PIB y un poco más del 25% de las exportaciones (por ejemplo: banano, piña, café, melón y Yuca).

Históricamente, Costa Rica tiene un alto porcentaje de población económicamente activa cubierta por programas de seguridad social y seguros contra riesgos laborales: en el 2015, el 73% estaba cubierta por seguros de salud y embarazo y el 64% por pensiones de vejez e invalidez y beneficios por muerte (CSO, 2015a; León Espinoza, 2018; INEC, 2017). Recientemente, especialmente entre 2010 y 2015, Nicaragua también ha aumentado la cobertura de la seguridad social, pero aún no ha alcanzado a más del 25% de la población económicamente activa (INSS, 2016: 319).

Mientras que en Costa Rica alrededor del 42% de los trabajadores del sector agrícola (102.000 de 245.000) están cubiertos por el seguro de riesgos laborales, en Nicaragua es sólo el 7,7% (véase el Cuadro 1). Por lo tanto, una abrumadora mayoría de los trabajadores agrícolas en Nicaragua no están asegurados contra riesgos laborales ni cubiertos por los planes de seguridad social. Debido a un nivel de seguro significativamente más alto, se reportan más accidentes en Costa Rica que en Nicaragua; en todo caso, la *tasa de accidentes no mortales en la agricultura* es en Costa Rica mayor que en Nicaragua (v. Cuadro 1). Ninguno de los dos países publica datos específicos sobre los accidentes mortales en el sector agrícola.

En ambos países, los mercados laborales informales y el subempleo afectan la cobertura de los sistemas de seguridad social. Un análisis del estado de la salud ocupacional en la agricultura, basado en publicaciones oficiales referidas al período entre 2010 y 2015, puede resumirse de la siguiente manera (CSO, 2015a y 2015c):

- La mayoría de los accidentes son golpes o cortes con objetos y herramientas, caídas o sobreesfuerzos. La sobrecarga está relacionada con el transporte de cargas y las posiciones de trabajo incómodas (OISS, 2010-12); lo que conduce a trastornos músculo-esqueléticos.

- La mayoría de los accidentes de trabajo ocurren entre trabajadores agroindustriales no calificados, constructores no calificados, empacadores manuales y otro personal no calificado en las industrias manufactureras.

- El *índice de incidencia ponderado*, que clasifica la tasa de incidencia de los accidentes según el número de trabajadores afectados, revela que las tareas agrícolas que se realizan en los campos de caña de azúcar, banano, café y cacao son las actividades más riesgosas para los trabajadores (CSO, 2015a y 2015c).

- Las largas jornadas de trabajo aumentan los riesgos. Más de un tercio de la mano de obra agrícola trabaja más de 48 horas semanales.

- Hay que añadir el tiempo de desplazamiento (CSO, 2014; Benavides et al. 2014).

- Los riesgos debidos a factores medioambientales que se han identificado como los más importantes son, en el siguiente orden: radiación solar, humedad, temperaturas extremas, ruido, vibraciones, sustancias tóxicas y sustancias químicas. Entre ellas, la radiación solar afecta al menos a un tercio de la mano de obra (especialmente en el sector agrícola); al mismo tiempo, el ruido afecta a una quinta parte de los trabajadores durante su jornada laboral. Los riesgos para la salud mental han sido poco estudiados (cfr. IECCTS).

- En ambos países, la incapacidad laboral media por accidentes laborales se sitúa entre 15 y 25 días para los trabajadores no cualificados del sector agroindustrial (CSO, 2014: 29-31; Benavides et al., 2014; Aragón & López, 2013: 32-33).

Las disposiciones de los dos estados centroamericanos en materia de prevención de riesgos laborales han dado lugar a la creación de departamentos y comisiones de salud laboral en las empresas y organizaciones. Sin embargo, como también ocurre en los países más desarrollados, el factor decisivo sigue siendo el tamaño de la empresa o de la institución. En ambos países, aproximadamente el 85% de las empresas agrícolas tienen menos de 10 trabajadores, el 50% menos de cinco. Los productores y los trabajadores de las pequeñas unidades de producción agrícola casi no reciben asesoramiento en materia de higiene y seguridad en el trabajo. En ambos países, menos del 5% de las empresas agrícolas tienen más de 50 trabajadores. Sólo en las empresas más grandes la salud ocupacional se encuentra organizada en departamentos y comisiones (CSO, 2016: 14-16)⁴. En general, tanto en Costa Rica como en Nicaragua, se requieren más comisiones de salud ocupacional para poder alcanzar una protección efectiva y eficiente de los trabajadores.

⁴ Preparado por el autor con base en datos y estadísticas de las CSO (Costa Rica) y del INSS (Nicaragua).

Evaluación de los riesgos de salud ocupacional en la agricultura

El análisis del proceso agrícola en general y de las tareas agrícolas en particular desde el punto de vista de la salud y la seguridad en el trabajo resulta más difícil si se tiene en cuenta que estas actividades agrícolas se desarrollan al aire libre en la mayoría de los casos, se extienden por grandes territorios y sus resultados deben ser evaluados durante un largo período de tiempo. A estas condiciones intrínsecas para el proceso agrícola, hay que añadir los efectos de la ocurrencia de los fenómenos imprevisibles y de relevancia variable (por ejemplo, condiciones climáticas extremas, plagas y enfermedades contagiosas). Para evaluar los riesgos y peligros laborales de las labores agrícolas, es esencial considerar los ciclos de reproducción de los cultivos y los animales en todos sus aspectos. El objetivo final del análisis es ofrecer un diagnóstico detallado de las condiciones existentes y recomendaciones para una mayor seguridad laboral en la agricultura.

La literatura científica sobre salud ocupacional proporciona los criterios para la selección y evaluación de los procedimientos de análisis de los lugares de trabajo basados en los principios fundamentales de SST: la prevención de riesgos y peligros, el control de los riesgos en sus fuentes y la preferencia de métodos generales de protección de los individuos. En función de la cobertura y la profundidad deseada de los procedimientos o métodos de diagnóstico de las tareas agrícolas, deben considerarse todos o algunos de los factores siguientes; a título ilustrativo, se mencionan algunos ejemplos relevantes.

Un *catálogo general de riesgos y peligros* considera:

- Peligros mecánicos: p. ej., objetos con superficies peligrosas, objetos con partes móviles no protegidas, transporte y movimiento de materiales de trabajo, caída desde la misma o diferentes alturas.
- Peligros eléctricos: por ejemplo, arcos eléctricos, flujo de electricidad;
- Sustancias peligrosas: por ejemplo, gases, aerosoles, líquidos, sustancias sólidas y reacciones de sustancias peligrosas;
- Peligros biológicos: por ejemplo, manipulación intencional y dirigida, manipulación no intencional de agentes biológicos;
- Peligros de incendio y explosión: por ejemplo, riesgos de incendio y explosión;
- Peligros térmicos: por ejemplo, sustancias calientes, sustancias frías;

- Clima: por ejemplo, estrés climático, estrés térmico;
- Iluminación: por ejemplo, intensidad de iluminación, distribución de la luz, deslumbramiento;
- Ruido: por ejemplo, ruido continuo, sonido de impulso;
- Vibración: por ejemplo, vibraciones de todo el cuerpo, vibración del sistema mano-brazo;
- Radiación: por ejemplo, radiación iónica y no iónica, campos electromagnéticos;
- Percepción y manejo: por ejemplo, señales ópticas y acústicas, manejo de aparatos y herramientas, mangos, dispositivos de control, pantallas, espacio de movimiento;
- Factores físicos: por ejemplo, trabajo dinámico pesado, trabajo dinámico unilateral, trabajo estático;
- Factores mentales: por ejemplo, trabajo monótono, baja carga mental, estrés y carga mental excesiva, atención y concentración, responsabilidad y decisión;
- Factores de organización: por ejemplo, horarios de trabajo, cooperación y comunicación, jerarquía y participación, proceso de trabajo, espacio disponible;
- Condiciones sociales: por ejemplo, conflictos sociales, seguridad laboral, cualificación;
- Otros peligros: p. ej., usuarios de la vía pública, peligros relacionados con otras personas, suciedad, equipos de protección individual, falta de normas de higiene y seguridad laboral.

Los métodos de evaluación de riesgos se basan en los procedimientos típicos para llevar a cabo la evaluación de riesgos (en inglés, *risk assessment*). Esto incluye pasos claramente definidos basados en la evaluación de un catálogo de riesgos y peligros específicos para las tareas agrícolas (ciclo de cultivo, ciclo de producción animal, etc.):

- Fijar el marco de estudio y las tareas (tareas, cultivo, etc.) a analizar,
- Determinar y evaluar los riesgos y peligros comparándolos con los estándares deseados y definir los objetos de protección en cantidad y calidad,
- adaptar los métodos y ponerlos en práctica,
- probar la eficacia de los métodos adaptados, y

- documentar los resultados.

La fase decisiva, es decir, *la fase de evaluación*, supone un reto en los países menos industrializados como Nicaragua y Costa Rica, donde no existen directrices legales sobre cómo evaluar los riesgos laborales en la agricultura. Por ejemplo, el manejo de cargas de café implica la consideración de temas como la carga máxima a transportar, la diferenciación entre sexos, la interrupción de estas tareas por descansos o la alternancia de diferentes tareas. Es obvio que todo esto requiere el establecimiento de estándares, no sólo en términos de calidad sino también de cantidad. Sin ellos es y será difícil saber si los objetivos de protección en el campo de la salud ocupacional pueden ser alcanzados.

Es igualmente importante comprender las formas de organización del trabajo y su influencia en el desarrollo y la duración de las tareas agrícolas. Las técnicas de recopilación de los datos necesarios, principalmente cualitativos, requieren un largo y preciso trabajo en conjunto de los investigadores, agricultores y trabajadores agrícolas; analizando las diversas fases del proceso de producción. La preocupación final es llegar a un entendimiento de la condición del trabajo agrícola para que pueda ser cambiado o mejorado. A continuación, un análisis posterior, que puede llamarse *historias de trabajo*, ayuda a descubrir las discrepancias entre la planificación y la ejecución, a identificar situaciones críticas, a detectar las formas en que se producen los riesgos y los peligros y, finalmente, a formular formas de prevenir tales ocurrencias y de hacer frente a los problemas identificados (Bárcenas, 2008: 28-47).

Ergonomía participativa

Las posibles intervenciones de los especialistas en salud y seguridad laboral con la intención de mejorar las condiciones de trabajo en la agricultura tienen que considerar la existencia de un marcado déficit de investigación sobre los factores de riesgo y peligro de las tareas agrícolas. Es necesario integrar la contribución de los especialistas en otros campos relacionados con la agricultura con el papel de los agricultores y los trabajadores agrícolas como los principales actores en este proceso de mejora. Esto implica que se debe promover la participación de los diferentes grupos ocupacionales mediante técnicas adecuadas y adaptadas a la calificación profesional de cada uno de estos grupos de trabajo. En la práctica, esto significa organizar el proceso de participación no sólo durante la recolección de datos e información, sino también durante la evaluación de los resultados obtenidos y el desarrollo de medios de corrección. Todo ello facilita el establecimiento de un diálogo entre los especialistas y los agricultores y trabajadores agrícolas. De acuerdo con el grado de profundidad de la intervención prevista, esto podría significar también la necesidad de integrar a los llamados

consejeros agrícolas, que evalúan los productos, con los trabajadores en muchos aspectos diferentes del proceso de producción agrícola (legal, técnico-administrativo, organizativo, económico, ecológico, etc.).

Las metodologías participativas se han presentado a menudo como la manera apropiada de desarrollar la ergonomía en los países en desarrollo (Kogi et al., 1999; Shahnavaz, 2000). La ergonomía participativa se define como:

"La participación de las personas en la planificación y el control de una cantidad significativa de sus propias actividades de trabajo, con suficiente conocimiento y poder para influir tanto en el proceso como en los resultados, a fin de lograr el objetivo deseado" (Haines et al., 2002).

Imada (1991) señala tres argumentos principales en apoyo de la participación de los trabajadores en la ergonomía:

"Primero, porque la ergonomía era una ciencia intuitiva, que en muchos casos simplemente organizaba el conocimiento que los trabajadores ya estaban utilizando. Segundo, porque era más probable que las personas apoyaran y adoptaran soluciones por las cuales se sentían responsables. Involucrar a los usuarios y trabajadores en el proceso ergonómico tiene el potencial de transformarlos en creadores y partidarios del proceso en lugar de receptores pasivos. Por último, el desarrollo y la implementación de la tecnología permitió a los trabajadores modificar y corregir los problemas continuamente" (Taveira & Smith, 2012: 274-97).

Los análisis de las acciones de diseño participativo muestran múltiples prácticas, a menudo coronadas por el éxito pero salpicadas de fracasos. El diseño participativo se utilizó a veces sin una verdadera conciencia de los desafíos inherentes a su modo de funcionamiento: algunas empresas aprovecharon esta idea atractiva (democracia contra autoritarismo), omitiendo la fase previa de construcción de la intervención del usuario. Sin embargo, la participación no conlleva en sí misma las condiciones de éxito: necesita de prerequisitos sociales e individuales y debe contar con una metodología concertada. Por otro lado, muchas acciones se encuentran con el problema de la toma de decisiones; el poder real permanece, a pesar de todo, en la gestión (Darses & Reuzeau, 2004: 405-20).

Uno de los métodos centrados en el análisis y la mejora de las condiciones de trabajo en la agricultura desde el punto de vista ergonómico, que hace hincapié en el papel de la participación de las personas dedicadas a la agricultura, ha sido publicado por la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) en forma de un manual titulado *Ergonomic Checkpoints in Agriculture* (OIT, 2014). En esta publicación de la OIT se muestran 100 puntos de control ergonómicos que pertenecen a los 10

grupos siguientes: almacenamiento y manipulación de materiales, estaciones de trabajo y herramientas, seguridad de la maquinaria, vehículos agrícolas, entorno físico, control de sustancias químicas peligrosas, protección del medio ambiente, instalaciones de bienestar, cooperación familiar y comunitaria, y organización de grupos y horarios de trabajo. Este manual ilustra cada uno de estos puntos de control, resalta las razones por las que estos aspectos deben ser examinados, ayuda a establecer prioridades, muestra la forma práctica promoviendo la cooperación de los trabajadores agrícolas y los agricultores y, además, favorece la implementación de mejoras a bajo costo. Esta importante contribución a la investigación global de los riesgos profesionales también puede servir de base para iniciar una reflexión por parte de los grupos profesionales afectados por los riesgos.

Existen muchos instrumentos que pueden ser utilizados para apoyar el trabajo de estos consejeros agrícolas. Entre ellos, hay una publicación que merece ser mencionada por su alcance y profundidad: el Repertorio de recomendaciones prácticas de la OIT sobre Seguridad y Salud en la Agricultura. Este amplio documento se presenta como:

"Este código de prácticas está dedicado a mejorar la SST en la agricultura y complementa el Convenio sobre la seguridad y la salud en la agricultura de 2001 (núm. 184) y la Recomendación que lo complementa (núm. 192), y proporciona más orientación para su aplicación en la práctica. Proporciona orientación sobre las estrategias adecuadas para abordar la gama de riesgos de SST que se presentan en la agricultura con el fin de prevenir, en la medida de lo razonablemente posible, los accidentes y las enfermedades para todos los que trabajan en este sector. También proporciona orientación sobre las funciones de las autoridades competentes, los empleadores, los trabajadores y sus organizaciones en la promoción de la SST dentro de este sector. Sus disposiciones se basan en los principios contenidos en el Convenio núm. 184 y en muchos otros convenios y recomendaciones de la OIT" (OIT, 2011: 1).

Uno de los principales argumentos en contra de los métodos participativos siempre ha sido que implican muchos recursos (en términos de dinero, tiempo y materiales, etc.) para producir resultados (van Eerd et al., 2010). señala Falzon:

"El discurso explícito de los teóricos de la gestión aboga por la necesidad de un desarrollo continuo del conocimiento en las organizaciones. Sin embargo, la práctica real es bastante contradictoria. Los trabajadores tienen cada vez menos tiempo para completar sus tareas; cualquier actividad que no sea inmediatamente productiva es vista como una pérdida de tiempo y como algo que debe ser eliminado" (Falzon, 2005: 1-8).

Se necesita más investigación para desarrollar métodos para implementar programas de ergonomía participativa en la agricultura.

Uno de los principales desafíos para el análisis de SST es la heterogeneidad de las tareas realizadas por las personas activas en la agricultura, que incluyen, por ejemplo, desde la planificación del cultivo de los pequeños productores independientes hasta la cosecha realizada por los trabajadores agrícolas empleados temporalmente. Por lo tanto, es necesario elaborar métodos para identificar las competencias de los diferentes grupos ocupacionales y centrarse en la prevención de los riesgos y peligros laborales a los que se enfrentan estos grupos.

La competencia en prevención, en general, significa capacitar a los grupos ocupacionales (es decir, tanto a los agricultores como a los trabajadores agrícolas) para que tomen conciencia de los problemas cotidianos en el proceso de producción, por ejemplo, el manejo de cargas o el uso de plaguicidas, con el fin de mejorar sus condiciones de trabajo, evitando daños a la salud y al bienestar. El concepto de competencias de prevención también integra elementos de cuatro grupos de competencias básicas: técnicas, personales, metodológicas y sociales. Los consejeros y asesores en el campo de la higiene y la salud ocupacional definen el concepto de capacitación para la prevención (*Consejeros en materia de Higiene y Salud Ocupacional*). Este concepto forma parte de los estudios sobre las condiciones de trabajo en Nicaragua, los que fueron realizados por el autor durante su doctorado (Bárcenas, 2002: 191-201). Además, este concepto fue desarrollado mediante la implementación de los principios y metodologías de la ergonomía participativa en las empresas nicaragüenses. Los principales objetivos de estos conceptos de capacitación para el personal de las empresas fueron:

- Adquirir un conocimiento básico sobre la legislación laboral nicaragüense en materia de salud y seguridad (por ejemplo, las regulaciones de salud y seguridad ocupacional y las leyes laborales).

- Estar informados sobre su papel como consejeros o asesores y sentirse motivados a participar (por ejemplo, tareas y funciones de los comités de trabajo y seguridad en las empresas).

- Adquirir conocimientos básicos sobre las condiciones de promoción de la salud en el trabajo (por ejemplo, modelos explicativos de las causas de los accidentes, las enfermedades profesionales y las enfermedades relacionadas con el trabajo).

- Tener conocimientos básicos sobre los métodos de evaluación de riesgos y peligros y su aplicación (por ejemplo, definiciones de riesgo, peligro, carga y tensión).

- Fortalecer sus habilidades sociales, especialmente en el proceso de toma de decisiones (por ejemplo, la comunicación y la cooperación a través de técnicas de discusión y negociación).

- Adquirir los conocimientos básicos sobre el diseño de las actividades laborales (por ejemplo, la relación entre el lugar de trabajo, el ambiente de trabajo y la organización del trabajo).

- Desarrollar su capacidad para desarrollar e implementar medidas de seguridad laboral en las empresas (por ejemplo, desarrollo de estrategias de solución y control de las soluciones desarrolladas).

El diseño de un plan específico de capacitación en las empresas depende de la voluntad política de las mismas, pero se basa en las disposiciones legales vigentes en la legislación laboral de Nicaragua. Además, este concepto de capacitación adapta y utiliza metodologías dirigidas al análisis de las condiciones de trabajo en las empresas y ayuda a enmarcar las soluciones.

Acciones coordinadas para mejorar las condiciones de trabajo

Los altos niveles de riesgos laborales de las tareas agrícolas y los pocos recursos disponibles para la investigación de las condiciones de trabajo obligan a concentrar todos los medios en los actores sociales para mejorar las condiciones de trabajo. Los gobiernos, las organizaciones de empleadores y de trabajadores, los actores tripartitos en el campo de la salud y de la seguridad del trabajo, requieren la orientación de las instituciones científicas y de los especialistas en el campo mencionado para definir acciones para intervenciones específicas y eficaces. Necesitan una investigación de campo importante, sin la cual no se puede lograr una reducción de los niveles de peligrosidad en el sector agrícola.

Las acciones tripartitas han desempeñado, a nivel nacional, un papel decisivo en la promulgación de leyes, actos y normas destinados a mejorar las condiciones de trabajo. Además, la acción tripartita ha promovido la creación de comisiones nacionales de salud laboral en países menos industrializados como Costa Rica o Nicaragua. Esta legislación nacional se complementa con su ratificación por parte de los Estados y con acuerdos internacionales específicos como el caso del Convenio 184 de la OIT sobre seguridad y salud en la agricultura, 2001, acuerdo que reconoce el carácter particularmente peligroso del trabajo agrícola. Lamentablemente, este proceso de ratificación avanza lentamente. Así, por ejemplo, el Convenio 184 aún no ha sido ratificado en Costa Rica y Nicaragua (NORMALEX, 2017).

Es importante mencionar que en los últimos años, estas comisiones tripartitas han venido desarrollando una serie de documentos específicos en el campo de la agricultura. En Costa Rica, por ejemplo, el Consejo de Salud Ocupacional ha publicado un amplio documento sobre el control de los riesgos laborales en el cultivo de la piña.

El objetivo de este documento es proporcionar una guía para facilitar la implementación en salud ocupacional para los productores de piña, con el interés de promover el cumplimiento de la normativa vigente en esta materia, donde el empleador es directamente responsable en el lugar de trabajo. Se explica uno de los métodos utilizados para realizar una evaluación general de los riesgos y se presentan ejemplos de formularios que pueden ser llenados; esta es una guía importante para la planificación de las medidas de prevención y protección que pueden ser implementadas posteriormente. Otro aspecto relevante es la formación en general y que deben recibir los trabajadores en materia de salud laboral o prevención de riesgos laborales. Se propone un perfil de riesgos en el que se identifica el factor de riesgo, la fuente generadora y las posibles consecuencias para la salud de los trabajadores. También se incluye una lista de buenas prácticas, recomendaciones, medidas preventivas, normas de seguridad o medidas de control, con el fin de prevenir accidentes laborales y mejorar el ambiente de trabajo de las empresas del sector de la piña (COSAP, 2012).

Otro documento de gran importancia es el Plan Nacional de Salud Ocupacional 2025, denominado PREVENSO 7.5, que propone en Costa Rica una meta nacional para disminuir la tasa global de accidentes laborales, de 10.3 en 2013 a 7.5% en 2025 (CSO, 2015b). Este documento define las prioridades de intervención en salud ocupacional y establece acciones específicas que buscan reducir las incidencias de accidentes en el país, a través de la acción coordinada entre los diversos actores sociales relacionados con la salud ocupacional. Las acciones propuestas en el mismo serán evaluadas y monitoreadas permanentemente para determinar su continuidad, efectividad y extensión. En comparación, el gobierno nicaragüense aún no ha publicado ningún documento que defina un objetivo a largo plazo en materia de salud y seguridad a nivel nacional o por sectores económicos.

Recomendaciones

El alto nivel de riesgos laborales en las actividades agrícolas es un hecho indiscutible y grave, que debe reducirse mediante la acción común de todos los actores sociales. En este contexto, una estrategia para mejorar la salud y la

seguridad en el trabajo en la agricultura debe comenzar con investigaciones más amplias y profundas de las tareas agrícolas.

En este artículo se han mencionado algunos instrumentos que afirman los beneficios del concepto de ergonomía participativa para el mejoramiento de la salud y seguridad ocupacional en la agricultura en Centroamérica. En cooperación con los productores y trabajadores es posible iniciar el análisis de los riesgos laborales y los problemas de control relacionados con el trabajo agrícola con base en los resultados obtenidos en experiencias recientes como el cultivo y la producción de piña en Costa Rica. En particular, las comunidades campesinas agrícolas podrían estar interesadas en iniciar un proceso de cambios en sus formas de trabajo agrícola y en garantizar la salud y la seguridad laboral de sus habitantes.

Finalmente, para mejorar las condiciones de trabajo y disminuir los riesgos y peligros laborales, el autor sugiere que los gobiernos de Centroamérica debiesen emprender acciones como las que se detallan a continuación (cfr. Monge et al., 2010: 90-91).

Medidas organizativas:

- Definir políticas nacionales de salud ocupacional y elaborar los pasos a seguir en campos como la investigación, la inspección, la formación, el desarrollo de recursos humanos, etc.

- Crear una institución pública que coordine el trabajo de las instituciones que se ocupan de los temas de salud ocupacional y riesgos laborales (ministerios de trabajo, ministerio de salud, institutos nacionales de seguros, consejos nacionales de salud ocupacional, institutos nacionales de seguridad social).

Medidas de información estadística sobre riesgos laborales:

- Establecer un sistema de información estadística actualizado que permita comparar la información disponible con la de otros países.

Medidas de investigación:

- Fortalecer la coordinación y cooperación con instituciones nacionales y extranjeras con el fin de desarrollar programas de investigación sobre las condiciones de trabajo en los diferentes sectores productivos.

- Establecer programas de campo con el fin de mejorar las condiciones de trabajo en las áreas de mayor siniestralidad laboral (agricultura, construcción, industria).

Medidas legales en materia de salud ocupacional:

- Promover acciones que permitan elevar la cobertura de los trabajadores con la ayuda de seguros de riesgos laborales.
- Fortalecer las acciones de vigilancia del trabajo para asegurar el cumplimiento de las leyes y normas en materia de salud ocupacional.

Medidas educativas:

- Promover una cultura de prevención de riesgos laborales en los lugares de trabajo con especial atención a los grupos vulnerables (trabajo infantil, migrantes, etc.).
- Coordinar acciones de formación y capacitación en salud ocupacional con otras instituciones públicas o privadas (por ejemplo, Ministerio de Educación, centros privados de capacitación, etc.).

Referencias bibliográficas

- Aragón, Aurora and Indiana López (2013): Perfil de salud ocupacional Nicaragua. Heredia, Costa Rica: Programa Salud y Trabajo en América Central (Serie Salud y Trabajo; núm. 15).
- Bárcenas, Alberto (2002): Arbeitsschutz für Nicaragua – Salud y Seguridad Ocupacional para Nicaragua. Kassel: Kassel University Press.
- Bárcenas, Alberto (ed.) (2008): Fragebogen zur Sicherheitsdiagnose - Cuestionario destinado al diagnóstico de la seguridad laboral. Kassel: Kassel University Press.
- Benavides, Fernando G., Catharina Wesseling, George L. Delclos, Sarah Felknor, Javier Pinilla, Fernando Rodrigo (2014): Working conditions and health in Central America: a survey of 12,024 workers in six countries. In: Occupational and Environmental Medicine [20 Mar 2014, 71(7):459-465].
- Carmenate-Milián, Lino et al. (2014): “Perfil de Salud Ocupacional América Central”, “Conclusiones”, SALTRA, 20: 37.
- CEPAL (2017): Statistical Yearbook for Latin America and the Caribbean 2016. Santiago, Chile.
- Comisión de Salud Ocupacional (COSAP) (2012): Control de riesgos laborales en el cultivo de piña. Costa Rica, San José.
- Consejo de Salud Ocupacional (CSO) (2014): Estadísticas de Salud Ocupacional - Costa Rica 2015. Costa Rica, San José.

- CSO (2015a): Estadísticas de Salud Ocupacional - Costa Rica 2015, Anexo, 1: 47.
- CSO (2015b): Plan de acción de la política nacional de salud ocupacional 2016–2019, Prevenso, 7.5: 2025.
- CSO (2015c): Estadísticas de Salud Ocupacional - Costa Rica 2015. Costa Rica, San José. CSO. 2016. Estadísticas de Salud Ocupacional - Costa Rica 2016, Comisiones y oficinas de salud ocupacional. Costa Rica, San José.
- Cuevas Monzonís, Nuria and Cristina Gabarda Méndez (2015): Siniestralidad Laboral en Europa y Latinoamérica: Una Visión Comparada (2015). Universidad Internacional de Valencia – VIU, Informe VIU, Capítulo 6. Valencia, www.viu.es.
- D. Van, Eerd et al. (2010): “Process and Implementation of Participatory Ergonomic Interventions: a Systematic Review”, *Ergonomics*, 53: 1153–66.
- Darses, F. & F. Reuzeau (2004): “Participation des travailleurs à la conception des systèmes et dispositifs de travail”, in: P. Falzon (ed.), *Ergonomie*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Falzon, P. (2005): “Ergonomics, Knowledge Development and the Design of Enabling Environments.” Proceedings of the Humanizing Work and Work Environment Conference, Guwahati, India.
- Haines, H., J.R. Wilson, P. Vink, & E. Koningsveld (2002): “Validating a Framework for Participatory Ergonomics (the PEF)”, *Ergonomics*, 45: 309–27.
- International Labour Office (ILO) (2011): Safety and Health in Agriculture. ILO Code of Practice.
- ILO (2014): Ergonomic Checkpoints in Agriculture: Practical and Easy-to-implement Solutions for Improving Safety, Health and Working Conditions in Agriculture. Geneva.
- Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC) (2017): Anuario Estadístico 2014-2015. Costa Rica, San José, pp. 180 y 336.
- Instituto Nicaragüense de Seguridad Social (INSS) (2016): Anuario Estadístico 2015, Cuadro III.1, Cuadro VII.2, and Cuadro VII.52, Managua, Nicaragua.
- Kogi, K. et al. (1999): “Impact on Productivity of Low-cost Work Improvement in Small Enterprises in a Developing Country”, in: P.A. Scott, R.S. Bridger, & J. Charteris (eds), *Global Ergonomics*. Amsterdam: Elsevier.
- León Espinoza, Diana (2018): “La Seguridad Social en Costa Rica”, *Análisis*, 5 (2018): ISSN 2413–6611, Fundación Friedrich Ebert. Costa Rica, San José.

Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (MIDEPLAN) (2017): Estadísticas regionales de Costa Rica 2010-2015, Cuadro 37. San José, Costa Rica.

Monge, Patricia, Lino Carmenate, Nancy Piedra, Aurora Aragón, Timo Partanen (2010): Condiciones de Salud y Trabajo en América Central. Arch Prev Riesgos Labor 13(2): 84-91.

NORMALEX (2017): “Ratifications of C184 - Safety and Health in Agriculture Convention, 2001 (No. 184),” Information System on International Labour Standards, ILO, Geneva.

Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS) (2010–12): I Encuesta Centroamericana de Condiciones de Trabajo y Salud—IECCTS, Informe General—Estudio cuantitativo, Capítulos: Condiciones de empleo, Condiciones de trabajo, www.oiss.org.

- OISS (2012): Recopilación de los principales indicadores de siniestralidad laboral y enfermedad ocupacional utilizados en Iberoamérica. Capítulo 3.11 Costa Rica y Capítulo 3.17 Nicaragua.

OIT (2015): Salud y seguridad en trabajo en América Latina y el Caribe, www.ilo.org/americas/temas/salud-y-seguridad-en-trabajo, Ginebra, Suiza.

Partanen, Timo & Aurora Aragón (2009): Perfiles de salud ocupacional en Centroamérica: informe regional, Sectores importantes. Heredia, Costa Rica: Programa Salud y Trabajo en América Central (Serie Salud y Trabajo; no. 9).

PEN - Programa Estado de la Nación en Desarrollo Humano Sostenible (2014): Estadísticas de Centroamérica 2014, Indicadores Sociales - Fuerza de Trabajo, p. 35, San José, Costa Rica.

Shahnavaz, H. (2000): “Role of Ergonomics in the Transfer of Technology in Industrially Developing Countries”, Ergonomics, 43(7).

Taveira, A. & Smith, M. (2012): “Social and Organizational Foundations of Ergonomics”, In: G. Salvendy, G. (ed.), Handbook of Human Factors and Ergonomics, 4th Edition, New Jersey: John Wiley & Sons, Inc.●

Informe de Josefa Toledo de Aguerri como Directora General de II. PP. Al Ministro Del Ramo

Josefa Toledo de Aguerri

24 de noviembre de 1924



Doña Josefa Emilia Toledo Murillo (Juigalpa, 21 de abril de 1866-Managua, 28 de marzo de 1962) fue una de las personalidades en el campo de la educación nicaragüense con proyección internacional en el XX. Educadora, ensayista, dramaturga, autora de obras pedagógicas y promotora cultural. No solamente se dedicó a la educación. Hizo de su labor polifacética un *Monumentum Perpetuum* en la historia patria.

Este informe lo rescaté del folleto Temas Pedagógicos (1935, Managua: Imprenta Nacional, pp. 67). Además, fue publicado en la Enciclopedia Nicaragüense, dos años antes en 1932. Esperamos que en otros números de la Revista Temas Nicaragüenses se publiquen escritos de la Niña

Chepita. Por otro lado, el Fondo Editorial Letras Chontaleñas publicará todo el folleto en una edición numerada. Con estas publicaciones queremos seguir reafirmando con palabras de Margarita López Miranda: «Josefa Toledo de Aguerri es la mujer más extraordinaria que ha tenido nuestra patria. Impuso su vigorosa y firme personalidad por encima de la crítica» de su tiempo.

Lic. Alexander Zosa-Cano

Secretario

Clan Intelectual de Chontales

Honorable Sr. Ministro de Instrucción Pública,

Dn. Pablo Hurtado.

Presente

Cumplo gustosa con el deber de informar a Ud. Sobre el estado de la enseñanza del país, principalmente desde el punto de vista técnico, ya que los datos sobre organización, estado y necesidades de las escuelas, han sido

suministrados por los inspectores en los informes mensuales. Completaran estos datos el informe privado que yo enviaré a fines del curso sobre la labor de los inspectores, competencia del profesorado, individualmente, policía escolar y cuanto concierne al asunto.

Creo muy sincero su deseo de atender la educación popular y me consta qué, además de la reforma de leyes anteriores, ha creado otras de positiva utilidad, llevando todos sus trabajos, no solo la forma de un completo dominio del asunto, sino la fe ardiente de lograr el éxito deseado.

Mejorar y difundir la educación primaria es anhelo que algunos han tenido y no han podido realizar, porque no solo se necesita competencia, buena voluntad y recursos, sino también experiencia y vigor para llegar al fin, y un ideal sostenido en el Ramo de Instrucción Pública, para darle fijeza a un sistema determinado.

Maestros

Tengo la convicción de que el maestro es el eje alrededor del cual giran las actividades de la escuela, y por eso me he empeñado en conocer y clasificar a los maestros nacionales, pudiendo reducirlos a estas categorías:

- 1- Buenos: Los maestros titulados con aptitudes; y los no titulados, pero instruidos y con aptitudes.
- 2- Maestros eventuales, divididos en dos grupos: regular, el grupo superior compuesto por jóvenes que ejercen el magisterio, mientras cursan una carrera o encuentran un empleo más lucrativo, generalmente sin tener ideales pedagógicos, y que no obstante, comunican alguna enseñanza; malo, el grupo inferior de instrucción rudimentaria, que solicita la colocación en una escuela, como podría hacerlo para encargarse de un economato, portería o dependencia cualesquiera, con desconocimiento absoluto del cargo.
- 3- Maestros titulados sin aptitudes, o maestros cansados, desalentados o enfermizos, de escasos resultados.

Visita a escuelas

Visitando las escuelas no vi la expresión de la vida real. La enseñanza memorística y dogmática enerva la acción. Como resultado general, la instrucción positiva ha sido escasa; la educación de las facultades morales, poca; el desarrollo de las aptitudes prácticas, nulo. La manera de dar clases, lo confirmó.

Labor de los Inspectores

Todo el personal, antes de esa época, había actuado hasta aquí sin ser vigilado de cerca, por falta de inspectores técnicos. Ahora, con empeñoso afán, se han dedicado la Dirección y la Inspección del Ramo a visitar las escuelas, fiscalizar el trabajo, señalar errores, estimular disposiciones, instruir a los deficientes, aclarar puntos del programa y enseñar procedimientos. Funcionando como jueces y consejeros, sin prevención ni hostilidad, se ha logrado llevar el convencimiento, aun a los rehacios y desconfiados, de que sólo nos guiaba en esa tarea una noble aspiración: la del mejoramiento de la escuela y del magisterio nacional para el bien de todos. En esta labor han sido factores de primer orden, las señoritas Angela Montiel y Concepción Alegría, de intensa labor pedagógica.

Desde el primer momento se notó el desconocimiento que la mayoría del personal docente tenía en general de la función de la escuela, como medio de formar al ciudadano en un ambiente de paz, de orden, de trabajo y de elevada humanidad, que redundara en beneficio de la patria.

Causas del poco resultado en la Escuela Primaria

Esfuerzos hechos por su mejoramiento

- 1- La poca estimación en que tradicionalmente se ha tenido al magisterio. (quien por otra parte no ha sido idóneo en su mayoría, mirando con indiferencia su actuación).

Ahora abandonando esa indiferencia se han puesto los medios de mejorar y cultivar al maestro, dando leyes protectoras que faciliten su aprendizaje y progreso.

Va con aliciente moral y material, el magisterio trabajará, no como pueda, sino como deba; no tendrá como objetivo solamente abusar de la memoria de los alumnos para lucirlos en el examen, obtener de este modo un buen informe de los comisionados del Gobierno y quedar así recomendado para el próximo curso; sino que su objeto será más elevado: aplicar el nuevo concepto que tiene de la escuela a la formación de sus alumnos, y que su labor sea justamente apreciada por los Consejeros y Directores de Educación.

- 2- La concesión de becas en las normales, sin escogencia del material humano, que debía constituir más tarde el magisterio. Las plazas en este curso han sido obtenidas por oposición, con conocimiento de las aptitudes de los agraciados, lo cual es una promesa para obtener buenos frutos en lo de adelante.
- 3- El ahorro hecho en la instrucción primaria para favorecer a establecimientos de segunda enseñanza, y enviar jóvenes al extranjero a hacer estudios que no se aprovechan para la enseñanza en la escuela primaria.

- 4- Falta en los establecimientos normales dar otra dirección a sus métodos, no sólo de cultura general, sino de ideales nacionales y de espíritu moderno, para no formar maestros teóricos, sino hombres y mujeres capacitados. El núcleo de maestros titulados, conforme, con su saber, sin biblioteca que consultar, no ha inspirado a mayor cultura profesional, ya porque los maestros buscan otra carrera mejor apreciada o retribuida, o por que las maestras abandonan el puesto una vez llenado el compromiso, para dedicarse al hogar. La Ley del Escalafón que premia el mérito, levantará indudablemente el ánimo mediante la mayor retribución que promete y las consideraciones que apunta, pudiendo obtener con ello mayor cantidad de elementos profesionales.
- 5- La falta de interés en el público hacia la Escuela Primaria Oficial es una de las causas que lo ha impulsado a acogerse a la escuela particular, que no solo satisface una vaga aspiración al mejoramiento, sino que halaga su amor propio. De ahí viene que, sabiendo algunas escuelas de esta clase, que la complacencia del maestro garantiza la permanencia del alumno, se llene la enseñanza de ficciones, perdiéndose con ello la formación del carácter, que no se eleva, antes lo rebaja el acomodamiento a las circunstancias. Los buenos establecimientos particulares de enseñanza que hay en el país, acreditados, así por la eficiencia como por la honestidad de sus procederes, son un gran factor en el progreso nacional, y hay que protegerlos eficazmente, ya que son colaboradores en la obra social encomendada aquí al Gobierno. La vigilancia, sin embargo, debe extenderse a ellos para evitar el fraude y obrar energéticamente cuando se noten incorrecciones.
- 6- *En la parte educativa* de la escuela primaria, el maestro, por estar acumulado conocimientos suministrados por los textos ha incurrido en la enseñanza que imparte, en tres faltas así:

a) *Estrechez de miras.* –No se ha vislumbrado la vida futura del niño, ni estudiado su carácter, ni tomado en cuenta la eficiencia social que allí podría iniciarse. La escuela ha vivido aislada de la vida exterior, y por eso, cuando el alumno ha llevado un *motivo* de fuera, ávido de conocerlo, se le ha impuesto silencio. Los métodos rutinarios y memorísticos han dejado sin lugar la iniciativa e independencia de pensar y obrar del niño.

b) *El desconocimiento de la naturaleza del niño.* –Como el maestro ha sido preparado para enseñar problemas abstractos, trozos de memoria, procedimientos mecánicos, y no para guiar los intereses naturales y actividades del alumno, resulta que aquel no lleva a la escuela la diligencia e interés que el niño pone en sus juegos y

ocupaciones espontáneas, fuera de ella; y detiene la imaginación viva, el apasionamiento que significa actividad y vida, la fantasía que crea, fuera también del recinto de la escuela.

c) *Abandono del ideal social.* — Esto es, el arte de vivir con salud y comodidad: enseñando prácticamente los preceptos de la higiene, induciendo y alentando el conocimiento de la vida industrial, el respeto a los derechos de los demás, la cooperación en las empresas nacionales, la formación de hábitos de paz y trabajo que redunden en beneficio de todos, desarrollando así el espíritu de comunidad y el poder de las relaciones humanas.

Todo eso ha omitido en la enseñanza primaria, la única que recibe la masa general y que debe tener por lo tanto, fuerte sabor educativo. Para modificar esto es necesario esfuerzo persistente en el amestro; labor tesonera en la Dirección de Instrucción Pública; energía vigorosa en el Ministerio del Ramo.

Esperanzas de Renovación

El trabajo que hemos emprendido, con tesón e interés, ha modificado mucho estas deficiencias y va logrando poco a poco una renovación alentadora.

Me ha impulsado a hablar el lenguaje de la verdad, únicamente el anhelo de despertar el interés y el sentimiento por nuestra mejora. El primer paso hacia el progreso es conocer las causas del estancamiento, analizarlas y tratar de combatirlas eficazmente.

Las leyes protectoras que se han dado, las conferencias pedagógicas y lecciones semanales que se han organizado en las cabeceras departamentales que ilustran puntos del programa, y el conocimiento y trato con el personal docente, que infunde confianza recíproca, han dado por resultado un movimiento de trabajo hacia el mejoramiento.

Con placer informo a Ud. que, al hablar con los maestros sobre esto que he relatado, los he encontrado amplios, con deseos de enderezar su enseñanza hacia métodos humanos estimulando las nacientes actividades del niño, a la vida diaria del presente. De modo, que inclinaran el juego, el trabajo manual, la lectura, el arte y las investigaciones de interés común, hacia nuevos rumbos, variando la vida diaria de la escuela y enriqueciéndola para acrecentarla. Están convencidos de que, cuando las clases son vividas, las ciencias descubren sus misterios, la Geografía y la Historia proveen de conocimientos se trabaja con vigor, se vuelven los niños impulsores, el tiempo se acorta y el éxito es seguro.

En cuanto a los maestros de Escuelas Elementales, arden en deseo de que se organicen cursos especiales a propósito para afianzarse y recibir las

asignaturas pedagógicas que señala el nuevo decreto para la formación de maestros de esta fase.

Otras observaciones

En su parte distributiva los programas de primaria necesitan una reforma en consonancia con la asistencia real de las escuelas.

El 95% de las alumnas salen de la escuela al concluir el cuarto grado, (aun en la capital), de manera que la enseñanza primaria, aparte del grado infantil, del que hay que aligerar la carga de porcentajes de conocimientos, debe concentrarse elementalmente en los grados 1°, 2° y 3°, dejando el 4° y 5° grado como ampliación y repaso de aquellos, y el 6°, más nutrido si cabe, con algunas nociones de Historia Universal (principales hechos), como preparatorio para la segunda enseñanza, o un lujo en la primaria.

Enseñanza Secundaria

Los programas de segunda enseñanza no pudieron revisarse por estar adelantado el curso para emprender una reforma, y el poco tiempo que hubo se dedicó a la primaria, que era de más urgente necesidad.

Conviene sí decir, que debe hacerse una reforma sustancial en el plan de estudios de los institutos, con el fin de darles un *doble* carácter, ya que la costumbre y la falta de medios excusen el no hace la debida separación en las enseñanzas que ese plan se desprenden.

1.—*Enseñanza vocacional.* — Escuela secundaria para estudios técnicos y profesionales. Dos o tres cursos de secundaria, con asignaturas determinadas, y luego uno o dos cursos, de la profesión que se escogiese.

2.—*Bachillerato.* — Enseñanza secundaria en cinco años, que sirviera de preparación para seguir las carreras usuales, y dos cursos más especializados, como escuela de profesores para desempeñar cátedras en institutos, escuelas normales, colegios de segunda enseñanza subvencionados por el Gobierno y cargos de Instrucción Pública. Estos cursos serían literarios, científicos y pedagógicos.

Así, habría una minoría ilustrada y una mayoría apta para las luchas de la vida; es decir, habría eruditos y hombres de acción y se quitaría la oportunidad de forjar una masa flotante que, ni sigue una carrera, ni ejerce profesiones lucrativas, ni practica un oficio al que le impide dedicarse cierta obtención en el

instituto, y que sólo aspira al empleo por favor, a la política como medio, al parasitismo en fin.

Los métodos se renovarían con un criterio prudente, quitando el porcentaje de conocimientos excesivos de un plan y aumentando las asignaturas para el desarrollo del otro.

Naturalmente que estos centros, para ser viables, deberían responder a los ideales, hábitos y costumbres nacionales, pues el mal no se remedia copiando lo que hacen en otros países, sino estudiando con interés, decisión y conocimiento el *problema Nicaragua*, para conservar vivas las propias energías y aplicarías en una dirección conveniente fortificando el espíritu nacional.

La acción gubernativa de preparar su pueblo para todas las posibilidades, debe ser con método, ciencia y eficacia.

La organización de la enseñanza con estudio sincero del problema nacional, significaría en quien lo llevara a efecto, cordura, honradez, patriotismo.

Tales son las ideas que respetuosamente pongo en conocimiento del Señor Ministro, sugeridas por el examen personal efectuado en cada escuela y el estudio y la observación hechos, encendida en le interés porque una reforma llevada a cabo con completo conocimiento de las causas de deficiencia contribuya a la generación de país.●

Imagen De Nicaragua En La Literatura Imperial: Exploración, Conquista, Colonización

Ileana Rodríguez

University of Minnesota

El siglo XVI fue testigo del nacimiento de una literatura que, en diversas formas y géneros, hablaba de la existencia de un NOVO ORBE. Esta literatura testimoniaba el proceso histórico trascendental que puso involuntariamente en contacto un conjunto de grupos humanos, heterogéneos en sus modos culturales y múltiples en sus momentos de desarrollo económico y formación social. La historia de las letras nicaragüenses encuentra en ella su primera expresión.

Las primeras noticias testimoniales que tenemos de este territorio datan de 1503, fecha del cuarto viaje de Colón a América. De ahí en adelante se suceden un número determinado de documentos; y para el último tercio del siglo, ya bien avanzado el proyecto de colonización, los exploradores, conquistadores y cronistas mayores y menores han dedicado por lo menos unas cuantas páginas a esta región. Entre los más destacados que ofrece el caso de Nicaragua, podemos mencionar a Cristóbal Colón (1503), a Gil González Dávila (1524), a Pedro Martir de Anglería (1524), a Pascual de Andagoya (1545-46), a fray Bartolomé de las Casas (1535), a Gonzalo Fernández de Oviedo (1526-57). Entre los cronistas importantes que dedicaron algunas breves páginas a Nicaragua se encuentran Francisco López de Gómara (1551), Girolano Benzoni (1565), Fray Toribio de Benavente (1585).¹ Además de éstos podemos mencionar un gran número de cartas oficiales que circularon entre la provincia de Nicaragua y España, entre ellas las de Pedrarias Dávila, Diego López de Salcedo, etc.,² y otro grupo de textos

¹ El trabajo de recopilación de documentos del siglo XVI más completa que se ha hecho en Nicaragua se debe al esfuerzo de Andrés Vega Bolaños. En el siglo XIX, Manuel M. de Paraba también llevó a cabo un buen trabajo de recopilación de documentos. Otra fuente necesaria es la obra de Martín Fernández de Navarrete. Recientemente en Nicaragua contamos con el trabajo hecho por Jorge Eduardo Arellano y Eduardo Pérez-Valle. (Ver Andrés Vega Bolaños, Documentos para la Historia de Nicaragua. Madrid: Colección Somoza, 1954-56; Manuel M. de Peralta, ed. Costa Rica, Nicaragua y Panamá en el siglo XVI. Su historia y sus límites según los documentos del Archivo de Indias de Sevilla, del de Simancas, etc. Madrid: Librería de M. Murillo. 1883; Martín Fernández de Navarrete, ed. Colección de Viajes y Descubrimientos. Madrid, 1954; Jorge Eduardo Arellano, ed. Nicaragua en los cronistas de Indias. Managua: Banco de América, 1975; Eduardo Pérez Valle, ed. Nicaragua en los cronistas de Indias - Oviedo. Managua: Banco de América, 1977).

² Ver Manuel Peralta, *Costa Rica, Nicaragua...*

ingleses anónimos, de gente que exploró también nuestra Costa Atlántico/ Caribe.³ En estas colecciones de documentos hallan respuesta muchas interrogantes planteadas por la problemática nacional.

Los cronistas mencionados pertenecen a diversos momentos del proceso de amalgamación intercultural, que empieza con la exploración, continua con la conquista y termina con la colonización. Estos momentos o etapas, además de traslaparse, son de corta duración. El primero abarca de 1503 a 1524 y comprende el periodo exploratorio de la costa - Atlántico/ Caribe, y de la costa del Pacífico. El segundo, de 1524 a 1535, consolida la conquista e inicia pero no cimenta el proceso de colonización. El tercero, que arranca de 1535, patentiza que la temprana época colonial ha comenzado.

Hacia la tercera década del siglo, entonces, estas letras testimoniales cambian perceptiblemente de giro. Al carácter épico, heroico de los primeros documentos, sucede la prosa complaciente de Oviedo y el tono indignado del manifiesto de Las Casas proponiendo formas alternas de colonización, y este a su vez, da paso al tono mas reposado de la época posterior que indica que la vida sedentaria de la colonia ha empezado. Pero la prosa de Oviedo y las Casas ya caracteriza la temprana época colonial.

Los cronistas se dividen en mayores y menores según sea el grado de interés y dedicación que hayan ofrecido a la provincia de Nicaragua. Entre los menores encontraremos gente de gran renombre cuyo aporte a Nicaragua es solo tangencial. Es más, su testimonio se limita a repetir o a comentar los textos clásicos sobre esta provincia.

En este trabajo ofrecemos los contornos estilísticos de las letras imperiales: (exploración, conquista, colonización), producidas entre los años 1503-1535, intentando 1) identificar los rasgos genéricos mas sobresalientes de esta narrativa; 2) trazar las raíces ideológicas implícitas en su tema y en su estilo; 3) deslindar la etapa de la exploración y la conquista de los primeros años de la colonización.

Este planteamiento, espero, nos permitirá a la vez desbrozar ciertas cuestiones ideológicas determinantes en la producción literaria e importan-tes para un entendimiento de la metodología critica cultural. Entre ellas algunas urgentes tales como el conjunto de preguntas concernientes al origen, función y formación de los géneros literarios y a su carácter puro o mixto; la periodización sui generis y el carácter regional de las letras de esta zona Centro-Caribe, en las

³ Ver N.W., "The Mosquito Indian and his Golden River; being a familiar Description of the Mosquito Kingdom in America, with a relation of the Strange Customs, Religion, wars, etc. of those heathenish People." (En Churchill Awnsham, *A Collection of Voyages...* Vol. 6., London, 1744, pp. 299-312).

cuales se inserta naturalmente Nicaragua; y finalmente, la producción literaria como creación grupal —más tarde de clase—, organizada alrededor de ciertos núcleos de interés, cuyas leyes y lineamientos extraliterarios hay que destacar.

El propósito general es subrayar el enfrentamiento entre Orbe Nuevo y Orbe Viejo, la participación determinante del aborigen en el proyecto mismo de colonización, y, por ende, en la formulación conceptual de un Nuevo Mundo Híbrido. Aprovechamos además la oportunidad de trazar las raíces de numerosos malentendidos ideológicos que tienen su origen en este primer encuentro.

1. ESTILO LITERARIO/NECESIDAD MERCANTIL—RASGOS GENÉRICOS COMUNES

Los primeros europeos que navegaron nuestros mares, vieron nuestras costas, penetraron nuestras tierras, formaban directa o indirectamente parte del esquema europeo de expansión imperial.⁴ Financiados en sus diversos momentos por la variada conjugación del capital privado, el estatal y las casas comerciales, los viajes de exploración y conquista estuvieron además sujetos a las leyes mercantiles que regían la época, y fueron por ende computados como riesgos comerciales.⁵ La literatura producida en esta coyuntura no nació, por supuesto, al margen de la poderosa fuerza socio-económica de este programa imperial, sino que, por el contrario, estuvo ligada a él desde el primer momento. La coincidencia de ciertos rasgos genéricos (tema/ estilo), comunes a todo este corpus literario, hace suficientemente explícita esta ligazón.

Describir y detallar las porciones territoriales a las que el ingenio y poder europeo daban acceso, fue entonces la primera condición que la economía política del mercantilismo impuso a esta literatura. La descripción y el detalle eran condiciones sine qua non, porque ellas informaban sobre las riquezas reales o potenciales de un intercambio comercial tan beneficioso cuanto desigual. Pero, a más de informar, los documentos dejan entrever muchas otras funciones: ellos tuvieron un valor legal, porque describiendo, prácticamente aseguraban la toma de posesión de lo descubierto. Mediante la información detallada, adornada y exagerada, la empresa privada reclamó sus dividendos, ora cobrando de antemano los gastos invertidos, ora pidiendo gubernaturas. También los estados

⁴ Ver Mario Góngora, *Studies in the Colonial History of Spanish America*. (Cambridge, Cambridge University Press, 1975. pp. 5 y siguientes). Desafortunadamente sólo hemos contado con la traducción inglesa de este texto originalmente escrito en español.

⁵ Ver Carlos Meléndez, Hernández de Córdoba: Capitán de Conquista en Nicaragua. (Managua: Banco de América, 1976). pp. 25-26.

nacionales se sirvieron de ellos. Cuando Inglaterra, Francia y Holanda disputaron a España el derecho de ocupación exclusiva de las tierras americanas, los documentos de exploradores y viajeros se tradujeron a varias lenguas para servir de base al derecho internacional.⁶

Si aceptamos que estas necesidades mercantiles —económicas, políticas y sociales— constituyen el trasfondo de la literatura en esta primera época, comprenderemos los rasgos esenciales de su estilo y de su carácter grupal. En ellas puede encontrar explicación el origen y formación de los géneros literarios peculiares a nuestra región, tanto como el entendimiento de su función social.⁷ En su madrugar literario se enraízan, como ya veremos, las peculiaridades de la cronología *sui generis* de las letras del área.

Lo que aquí venimos exponiendo explica tal vez por qué el rasgo temático sobresaliente de los textos de los primeros cronistas sea, sin duda, su insistente y marcada obsesión geográfica, unida, por supuesto, a la búsqueda del oro. Casi todos ellos empiezan por describir los contornos del territorio que ven y pisan por primera vez. Abundan en ellos las referencias a oriente y occidente, a norte y sur. A los puntos cardinales se unen la longitud y latitud recorridas. Con suma precisión pretenden ellos detallar mares, islas, ríos, lagunas, cayos, esteros, montañas, penínsulas, golfos. La naturaleza y sus riquezas vegetales, flores y frutos, minerales, completan el cuadro de la visión geográfica, natural, que iba por primera vez a dar a conocer, en forma escrita, nuestro continente. Esta primera visión circulante es por tanto esencial al pensamiento y conceptualización que a partir del siglo XVI, el europeo hace del NOVO ORBE. El primitivismo, el exotismo, el racismo tendrán ahí sus raíces.

Adherida a ella, en su primer momento, se nos revelan sumariamente otros tópicos narrativos: los encuentros grupales hispano o anglo-indígenas, las divisiones territoriales de los aborígenes, su cultura y civilización, y finalmente, un muy, pero muy precario, indirecto y selectivo esbozo de su organización social y de la estructura básica de su sistema económico.

A medida que avanza la exploración y se inicia la conquista, los espacios narrativos van variando. El dominio de la geografía en el período exploratorio cede el lugar a la descripción selectiva de los conflictos intergrupales durante la conquista, y este último, a la recopilación sumaria de la cultura y civilización de

⁶ Ver Mario Góngora, *Studies in the Colonial History...*, p. 21 y siguientes.

⁷ El teórico que ha propuesto este planteamiento en un artículo seminal es Roberto Fernández Retamar. Para una teoría de la literatura hispanoamericana y otras aproximaciones. (La Habana: Cuaderno de Casa de las Américas No. 16, 1975).

los grupos humanos, con los cuales los españoles debían desde ese momento convivir, ya iniciada la temprana época colonial.

Pero la literatura de expansión imperial no sólo fue escribiendo el texto europeo. Fundamentalmente nutrida y alimentada por el espacio indígena, se ocupó también de redactar el subtexto aborigen. Texto y subtexto contribuyen a la formación de la visión americana—que será americanista y nacional después—, compuesta por la amalgama de la historia aborigen/ europea en sus primeros encuentros y acomodos. Esta amalgama es discernible en la descripción directa, en lo que perciben y sienten los europeos, pero también y más principalmente en la indirecta; es decir, en lo que censuran, esconden, reordenan, reconceptualizan, procesando las visiones y experiencias de aquellos que, habiendo vivido esto por espacio de siglos, y acostumbrados a su cotidaneidad, habitaban sólo un ORBE VECCHIO.

Razones de orden extraliterario, cuya fuerza radica en la economía política del mercantilismo, subordinaron el subtexto del mundo viejo de los indígenas, y expandieron y validaron la visión nueva del texto español, haciéndola hegemónica. Como veremos más adelante, la visión mercantil dominante, oscurece, subordina el aporte indígena, casi al punto de hacerlo invisible. Por eso es menester una lectura diferente, rigurosa, crítica, que vaya casi adivinando e infiriendo lo que los europeos significan sin explicitarlo.

En este tipo de lectura vamos, sí, perfilando los contornos de lo verdaderamente nuevo, de la novedad o novela de este mundo. Destaca en primer lugar al encuentro euro-aborigen; curioso en su primer momento, verdaderamente dramático después. De esta experiencia también resulta la amalgama etno-cultural, lo propiamente americano, el mestizaje o lo creole.⁸ Este largo proceso de aculturación, en el cual se mezclan

⁸ El significado de la palabra creole es múltiple. Brathwaite lo conceptúa de la manera siguiente: "La palabra misma parece haberse originado de una combinación de dos palabras españolas, *criar...* y *colono...* ella significa un poblador comprometido, uno identificado con el área que va a habitar, uno que ha nacido en el área por poblar aunque no tenga sus ancestros indígenas ahí. En Perú... se usa para referirse a las personas de ascendencia española que nacieron en el Nuevo Mundo, que pertenecían a la clase alta, pero que estaban distintamente bajo el dominio de sus parientes peninsulares. En Brasil el término se aplicó a los negros nacidos ahí. En Luisiana, el término se aplicó a la población blanca de habla francesa, mientras que en Nuevo Orleans se aplicó a los mulatos. En Sierra Leone, creole se refiere a los descendientes de los exesclavos del Nuevo Mundo, Cimarrones y Negros pobres de Inglaterra que se establecieron a lo largo de la costa y especialmente en Freetown, y los cuales forman una élite social diferente de las poblaciones africanas. En lingüística, el término se usa para significar pidgin o lenguaje limitado que se ha "indigenizado"; que ha venido a ser el lenguaje de una comunidad idiomática. En Trinidad se refiere principalmente a los descendientes negros de esclavos, para distinguirlos de los inmigrantes hindúes (coolies). Cuando se usa en referencia a otro grupo nativo, se usa como prefijo adjetival: Francés

Las necesidades económicas infraestructurales (expansión/ comercio/ oro), generaron, pues, los primeros temas y patrones narrativos. Las necesidades político-sociales dieron pauta a los géneros literarios. Dentro de los temas ya decíamos que la geografía aurífera es preponderante en la primera etapa. En verdad, el oro es el vehículo que promueve el interés, que conduce y facilita el contacto hispano-indígena. Su diferente manera de juzgarlo pone de manifiesto el abismo interpretativo entre ambos mundos. Como objeto económico, el oro es considerado por los europeos como valor de cambio, mientras los aborígenes sólo lo aprecian como valor de uso. En esta compleja fórmula económica radica en suma el drama indígena y el triunfo europeo.

El tema informa, pues, sobre una geografía productora de oro, a la que se ve con ojos de contador Geiger. El oro define la dirección que ha de tomar la exploración y conquista, guía las miradas inquisitivas de los recién venidos, determinando o por lo menos influenciando su visión, y finalmente mide y cuantifica el tipo de cuestionamiento—preguntas y respuestas—de la interacción euro-aborigen.

Naturalmente el diálogo gira en torno a ese metal y sus yacimientos, que los europeos llaman minas. Los géneros narrativos, ya lo indicábamos anteriormente, vienen de la necesidad de detallar este panorama geográfico y comercial, de fijar el croquis para volver a él, de hacerlo atractivo a los inversionistas y al rey. Todos los géneros y modos narrativos en que se expresa ese momento histórico están, entonces, en tono y carácter infiltrados por la función específica de la prosa de los informes mercantiles y estatales.

Hay sin embargo un género que también aporta su gran contribución a esta amalgama y que no ha sido lo suficientemente resaltado. Nos referimos al género testimonio, que, desde su primer momento, obliga a llamar a esta literatura euro-aborigen. Como veremos más adelante, el conocimiento del territorio registrado en los libros, está trabajado conjuntamente por los exploradores europeos y sus guías indígenas. Los aborígenes aportaron en éste, como en muchos otros aspectos, su contribución, sirviendo de informantes. Acostumbrados al trueque criollo, Español criollo. En Jamaica... el término se usa en el sentido español original de criollo: nacido en, nativo de, comprometido con el área de residencia, y fue usado en relación a ambos, blancos y negros, libres y esclavos. Ver Edward Brathwaite. *Contradictory Omens: Cultural Diversity and Integration in the Caribbean*. (Mona: Savacou, 1974, p. 10. La traducción es mía.) comercial con los otros grupos aborígenes, y malentendiendo o subestimando la magnitud y fuerza de la empresa europea, empezaron a comerciar con los europeos como lo hacían

forzosamente las formas económicas, políticas y sociales, es, en definitiva, nuevo, y conforma, dentro del poderoso mercantilismo expansivo de la época, un NUEVO MUNDO HIBRIDO.

con los otros grupos humanos. De todos es conocido como les guiaron a sus riquezas, les pusieron en contacto con las otras sociedades indígenas o les dieron noticias de ellas, les tradujeron sus lenguas, les explicaron su sistema de intercambio, e incluso montaron en sus cabalgatas e hicieron posible la conquista.

El proceso de las mezclas se inicia, pues, desde el primer contacto intergrupal, y los testimonios indígenas están presentes desde las primeras páginas escritas sobre estas tierras. Esto nos lleva en sí a modificar una visión que en apariencia, y sólo en apariencia, es exclusivamente geográfica y natural. Ya que ella incluye desde el primer momento lo humano, lo cultural, lo histórico. Por otro lado, ella nos lleva a estudiar y a analizar atenta y rigurosamente aquellas coincidencias conceptuales que lubricaron en el primer encuentro, el contacto, antes de empezar la resistencia a la invasión que ya registra indirecta y sumariamente González Dávila.⁹

Sin embargo el reconocimiento de este aporte cultural a esta expresión literaria, en cuanto expresión aborigen, americana y nicaragüense (en ese estricto orden lógico-temporal), no está excepto de problemas. Existen factores mediatizadores que necesitan ser aclarados. Como la misma terminología indica, entre ellos se encuentran prioritariamente los de la nacionalidad, íntimamente ligada a la formación estatal, los de los sistemas de intercambio comercial y los de las manifestaciones culturales.

Resalta de inmediato la discrepancia de los diferentes momentos de desarrollo. Los europeos llegan a estas costas con la forma de intercambio mercantil del naciente capitalismo bien enraizada, con su nacionalidad y estructura estatal formada (son españoles, franceses, ingleses) y se enfrentan con grupos humanos organizados en lo que ellos llaman "tierras", "territorios", y en el mejor de los casos "provincias," —definición propia aplicada—, que luego poblarán de "naturales", "indios", "tribus", para referirse tentativamente en el primer caso a su organización político-administrativa, y en el último a la social. Esta nomenclatura inicial nace de un error teórico, que empieza por aplicar el modelo conceptual europeo a lo recién visto, como se puede palpar particularmente en el proverbial concepto de indio (de las Indias) a los indígenas.

En todo caso, lo primero que los europeos vieron fueron tierras y territorios, que luego iban a organizar, siguiendo sus propias divisiones geopolíticas, en provincias, utilizando a la vez que transformando los asentamientos humanos

⁹ Ver Manuel Peralta, Costa Rica, Nicaragua... pp. 3-32.

estructurados en cacicazgos. Esta amalgama iba a tal punto a perdurar que en algunos casos como el de Nicaragua nombra posteriormente la unidad nacional.

Si en el terreno geo-político los arreglos fueron mixtos, en el económico la fuerza del intercambio del capital mercantil se impuso sobre el trueque del mercado indígena. Aprovechando la comunicación permitida por el intercambio (productos por mercancías), los europeos se fueron apoderando del surplus indígena y de su fuerza de trabajo. Para esto se preocuparon poco por conocer la producción, el mercado y la cultura indígena, ya que gran parte del encuentro se llevó a cabo por las fuerzas de las armas.

Para nuestro propósito literario importa, sí, recordar que, apoyado por esta fuerza armada, se erradicó del mapa cultural el aporte aborigen codificado, quedando así vencedora la letra sobre la palabra. Levi apunta que en 1524, esto es, recién fundadas las ciudades de León y Granada, el padre Bobadilla llevó a cabo en Managua la famosa quema de los libros, mapas, pinturas y documentos indígenas.¹⁰ Queda así sellado el destino de la literatura oral, subsumida, como ya indicábamos anteriormente, a la categoría literaria de subtexto. Es fácil y provechoso sospechar que actos similares al señalado hayan quedado sin registro y que puedan por tanto sólo inferirse y adivinarse en las pocas referencias veladas que de ello hacen los textos.

En todo caso, la solución al problema de la legitimación de lo nuestro en estas primeras expresiones letradas, yace en el reconocimiento de la lucha desigual entre estos momentos diferentes del proceso de desarrollo económico, que lleva a cabo la especie humana. Lucha, añadimos, en que los vencedores harán marcar con sangre a los vencidos, su aporte a la americanidad.

2. DIFERENTES MOMENTOS CRONOLÓGICOS DE UNA NARRATIVA SIMILAR: DOS IMPERIOS, UN GENÉRO—SUS VARIANTES

Si empezamos por problematizar los rasgos temáticos de estos textos y sus desplazamientos cronológicos, veremos que ellos vienen expresados en un cierto estilo narrativo que les es consustancial. Este estilo revela y esconde una visión utilitaria y mercantil, que desvirtúa y denigra, en diferentes grados y con mayor o menor intensidad, a nuestros ancestros aborígenes, sobre todo en lo que atañe a sus formas culturales y a su organización social.

Los temas dominantes que ya señalábamos anteriormente vienen así acompañados de sus corolarios ideológicos, cuya secuela temático-ideológica

¹⁰ Ver Pablo Levi, Notas geográficas y económicas sobre la república de Nicaragua. (Jaime Incer Barquero, ed. Managua: Banco de América, 1976). p. 7.

afecta las letras posteriores, a saber: 1) A descripción geográfica, visión del aborigen como "natural", mezclado y confundido con la maleza (más tarde, en los siglos 18 y 19, el personaje evolucionará, vistiéndose de "buen salvaje", prototipo ideal de la transición del mercantilismo al librecambio; así lo reconoceremos en medio del paisaje pintoresco o ideal del romanticismo). 2) A descripción de la cultura y civilización, visión de la misma como dato de "usos" y "costumbres" (su escuela es la colocación de la dimensión humana dentro del marco antropológico, y la consecuente negación o soslayamiento del aporte histórico; ahí puede tener su origen la literatura costumbrista). 3) A descripción del asentamiento colonial, visión escamoteada del indígena y surgimiento del tipo híbrido prometedor. (En su primer momento éste aparece rebajado como la mezcla y lo mezclado. Los tipos clásicos son el mestizo, el mulato y el criollo o creole. Su primera expresión es racista: él da su aporte a la literatura romántica, naturalista y de costumbres; pero a la vez él encierra el secreto, la raíz, de la auténtica prosa histórica, escasa pero presente en todos los siglos, si no en forma dominante, al menos como momento bien logrado, como tendencia).

Como hemos mostrado en forma parentética, estos corolarios ideológicos iban a tener una resistencia de siglos, e iban a afectar el desarrollo de nuestras letras, contaminándolas con una visión negativa, auto degradante de nuestra identidad, en sus diferentes versiones y modalidades. Esta es en concreto la herencia ideológica que nos legaron las primeras letras. Por eso conviene trazar las ligazones y desfasamientos entre tema, estilo, ideología y género narrativo, así como identificar ejemplos de momentos productivos, que en esta zona marcan disparidades y variantes de sumo interés, entre, digamos, el producto letrado colonialista inglés y el español.

De hecho, el contrapunto narrativo que ofrecen las letras españolas e inglesas respecto a la zona Centro-Caribe en general, y Nicaragüense en particular, nos lleva necesariamente a inquirir sobre las razones que obedece la temática señalada, tan uniforme y persistente, que va trazando firmemente el perfil ideológico de los diferentes momentos narrativos, de sus conjuntos genéricos, expresados en momentos históricos dispares. A la vez nos permite señalar sin pretensiones ni mascaradas, ya la influencia decisiva que nosotros hemos ejercido en las letras europeas, ya el cuestionamiento de la nacionalidad de esas mismas letras.

En páginas anteriores habíamos sugerido que las coincidencias narrativas de fondo y forma de la literatura imperial obedecían a un conjunto de razones peculiares al momento del desarrollo de la economía-política del capitalismo de los siglos XVI y XVII. Este desarrollo involucra como ya veremos más adelante,

las luchas inter e intra 'zonales' Europeas y Americanas, cuyo núcleo conflictivo candente se encuentra situado en el área Centro-Caribe, en la cual Nicaragua ocupa una posición clave.¹¹ No en balde el padre las Casas la llamaba "médula y riñonada de todas las indias". Prueba de ello la encontramos además en el presente siglo en la escisión territorial Costa Atlántica-Caribe/Costa del Pacífico (que en algunas regiones—Belice, Guyanas—creó naciones y nacionalidades), legado histórico de la influencia determinante de los conflictos europeos en nuestros territorios, los cuales se encuentran relatados en los textos de estos primeros cronistas españoles e ingleses.

Nos encontramos así ante la presencia de un grupo de textos españoles escritos alrededor de 1503-1535, que muestran similitudes formales con textos ingleses anónimos del siglo XVII y entre los cuales nosotros contamos con una de 1699, que aquí nos proponemos utilizar como modelo.¹² Este texto trata de la exploración inglesa de la Mosquitia. Lo que primero se nos ocurre constatar, a casi dos siglos de distancia que median entre los primeros y los últimos, son las semejanzas temáticas, estilísticas de los textos en cuestión. Esto es, ya cuando los españoles habían avanzado considerablemente en el proceso del mestizaje etno-cultural, al grado de haber poblado y fundado ciudades, creado sociedades, es cuando los ingleses empiezan a disputarles, en forma abierta y agresiva, el poder—recuérdese que la fundación de Jamaica data de esa época—, e inician el proceso del mestizaje indo/ negro/ blanco que se conoce hoy en día bajo el nombre de creole. En Nicaragua concurren así ambos tipos de amalgama, la mestiza y la creole.

El documento inglés que nosotros tenemos a la mano, ya decíamos, data de 1699. El establece la ligazón entre imperio e imperio, entre islas del Caribe y tierra centroamericana en la llamada Costa Atlántica Nicaragüense (único punto en el que la simbiosis se realiza sin ruptura nacional), y traza la indisoluble continuidad genérica de una literatura mercantilista, producida prácticamente por encargo, o nacida de las necesidades oficialistas del estado en su empresa imperial. Sus temas y estilo, por tanto, se corresponden.

La separación de dos siglos que media entre los manuscritos aquí en cuestión, marca, entonces, el desplazamiento del poderío imperial de España a Inglaterra, que va a venir a culminar en el siglo XIX. Estos parámetros socio-

¹¹ En general no hay historiador del área que no enfatice la importancia estratégica de Nicaragua en la zona Centro-Caribe y su viabilidad natural para la construcción del canal. El último historiador en mencionar este dato es Jaime Wheelock, *Imperialismo y Dictadura: crisis de una formación social*. (México: Siglo XXI, 1975).

¹² Ver Eduardo Pérez-Valle, *Expediente de campos azules: Historia de Bluefields en sus documentos*. (Managua, 1978).

políticos, estos estudios de desarrollo europeo y sus alineamientos, tienen mucho que ver con la producción literaria; a ellos se pueden referir las raíces funcionales de un estilo y un género, perceptibles apenas en los sutiles desfasamientos de la prosa de estos documentos.

Adelantemos por el momento unas observaciones pertinentes que desarrollaremos más tarde. En primer lugar la distancia cronológica. El hecho de que hayan transcurrido casi dos siglos entre una y otra empresa mercantil y literaria, otorga a los ingleses la ventaja de la apropiación de la experiencia acumulada por los españoles. Así, mientras los primeros vinieron a poblar, a establecer colonias, los segundos venían sólo a explorar, a ver si podían producir formas alternas de control y asentamientos, formas similares, quizás, al incipiente modelo neocolonial, del cual pueden ser muestras intermedias el absentismo característico de las sociedades plutócratas inglesas de las islas.¹³

Este modelo que todavía se inserta en el mercantilismo, pero ya va, sin embargo, rumbo al librecambio, va a tener su correlativo en el género literario. El caso inglés, como el español, produce primero que nada documentos exploratorios, de ahí la importancia de la geografía como topo literario. Pero la literatura inglesa en Nicaragua (no así la de las islas), no pasa por los diferentes momentos narrativos que pasa la española, y que ya indicábamos con anterioridad, sino que, por el contrario, parece que sintetiza en este texto, todos ellos. Por eso es, quizás, que el texto inglés tiene ya más el carácter de libro de viajero que el de crónica, tendencia que no faltaba en los primeros, pero que estaba atenuada por el testimonio del encuentro y debate con los aborígenes, por la fundación de ciudades, propia a su proyecto colonial. En cambio el documento inglés, fiel a su modelo de colonización, sólo señala asentamientos accidentales y fortuitos, muy a la manera de Robinson Crusoe, personaje cuyos antecedentes abundan en esta narrativa de la cual hablamos aquí. Hay en ella por lo menos un par de ingleses, regados en las márgenes del río Coco (Wanka), que se fueron quedando en este territorio por accidente, porque los olvidó su barco, porque éste naufragó, o por crímenes cometidos en las islas y viven ahí entonces, muy a la manera de aquel héroe de novela.¹⁴

¹³ Ver Philip Curtin, *Two Jamaicas: The Role of Ideas in a Tropical Colony, 1830-1865*. (New York: Atheneum, 1975); Lowell J. Ragatz, *The Fall of the Planter Class in the British Caribbean, 1763-1833*. (New York, 1928).

¹⁴ El que se ha interesado más en este tema es Pablo Antonio Cuadra, *El Nicaragüense*. (Costa Rica: Educa, 1978), pp. 81-89.

Podría sugerirse que el modelo de colonización, o de explotación, y su coyuntura histórica, tienden a producir modos y géneros narrativos diversos, o a acentuar las tendencias. En nuestro caso vemos que el libro de viaje, género tan cultivado por las letras inglesas, domina ya en este manuscrito. Dentro de esta tendencia, natural es que abunden los personajes a la Robinson; pero en ellas también abunda otro personaje que hay que rescatar, el esclavo negro y el cimarrón—dos versiones distintas de una misma realidad. El usufructo del oro blanco (el azúcar), había traído a nuestras costas el tráfico de esclavos, y la resistencia al mismo, fue dejando en su ruta alguno que otro cimarrón resistente. Ellos empezaron el proceso de creolización, realizando las mezclas indo-africanas.

La importancia de la existencia de estas variantes temáticas y estilísticas en el documento inglés es que ellas conducen a deslindes semánticos e ideológicos de gran importancia para el esclarecimiento de los géneros y de las transiciones entre uno y otro, a la vez que van dando cuenta de los cambios observables en el desarrollo social, económico de las naciones europeas en relación con nuestras tierras. Como lo van revelando las formas narrativas, los ciclos de desarrollo son parecidos pero no idénticos. El aspecto exploratorio es similar en ambos; los patrones de asentamiento, en cambio, no pueden ser más divergentes. La meta, la extracción del surplus, es idéntica, la coyuntura de su explotación diversa. De ahí las semejanzas de los parámetros estilísticos y de ahí también sus divergencias.

3. RASGOS ESTILÍSTICOS Y FORMAS NARRATIVAS DIALECTALES

Las variantes que veníamos anotando en el inciso anterior no obstan para que identifiquemos en estas formas narrativas dialectales el lenguaje común. Entre los rasgos estilísticos similares que hemos logrado separar se encuentran los siguientes:

- 1) Una absoluta confusión de los puntos de referencia geográficos que van marcando, supuestamente, los contornos de un Nuevo Mundo. El desconocimiento del terreno va creando una visión confusa que se apega más a las reglas del juego de la ficción, que a las de la cartografía científica. Entre sus ejemplos más significativos podemos mencionar los siguientes: el Pacífico es el Mar del Sur y el Atlántico el Mar del Norte—u occidental para los europeos, lo que lo hace oriental para nosotros; el lago de Granada (Cocibolca para los indígenas), es el Mar de Agua Dulce; el desaguadero es el estrecho que conecta el océano Atlántico (Mar del Norte) con el océano Pacífico (Mar

del Sur), por medio del Lago de Granada (Cocibolca o Mar de Agua Dulce).¹⁵ La Tierra Firme, cuyo primer punto colonizado y poblado es la actual Panamá, se llama El Darién, luego se creó la provincia de Castilla de Oro. El que inaugura esta geografía fantasiosa es por supuesto Colón, pero el texto inglés, mucho más científico y exacto, no deja de caer en ella.

- 2) Esta confusión geográfica está agravada por una visión cuantificadora, manifiesta en la insistencia de dar pesos y medidas. Abundan en ellas referencias a la longitud y latitud, a lo largo y lo ancho, a lo próximo o lo lejano, a lo grande o lo pequeño. Usando estos mismos términos vagos se llega al extremo de acudir a nombrar los puntos de referencia con frases tales como "el último confín", "el creído continente", "el estrecho dudoso".
- 3) Además, la descripción geográfica no es consistente y ordenada, sino que salta de un punto geográfico a otro sin solución de continuidad y sin hilván lógico. Por ejemplo no sabemos como pasa Gil González del Atlántico al Pacífico; su ruta por Honduras es totalmente imaginaria. No sabemos las rutas del grupo de Hernán Cortés que bajó hasta Nicaragua.
- 4) Esta confusión, que no se aplica sólo a la geografía, pero que encuentra su mejor expresión en ella, se ve agravada por una sintaxis a menudo confusa, que se traduce en una puntuación equívoca (no siempre consistente en sus patrones y variantes), en una serie de oraciones incompletas, en una constante subordinación de cláusulas en las cuales la hilera de pronombres relativos—quien, que, cuyo, dicho—al ponerse en cadena tienden a perder el referente o nombre al cual substituyen. Este estilo se verá continuado en el pasaje de la geografía a las costumbres, el cual se caracteriza por los hiatos en los diálogos—o por la supresión de los mismos—por la incapacidad de recreación de los escenarios donde se llevan a cabo los bautizos, y deposiciones e interrogatorios, y por los clásicos non sequitur entre un párrafo y otro. Esta sintaxis confusa y mal alineada es una de las indicaciones más urgentes y desnudas de la clase social de los narradores.
- 5) La relativización de la objetividad, que alcanza un óptimo en las frutas y verduras, en los aspectos geográficos localizados, como los volcanes y los ríos, y un mínimo en los grupos humanos y su cultura, los cuales son tratados prácticamente en forma aséptica. Esta relativización produce descripciones híbridas, en las que objetividad y subjetividad se mezclan. Tal sucede

¹⁵ Ver Eduardo Pérez Valle, *El desaguadero de la Mar Dulce*. (Managua: Banco de América, 1977). El autor trata de establecer orden y coherencia en un enredo de datos y referencias típicas de la prosa narrativa de esos siglos.

principalmente en la descripción de productos agrícolas, i.e., de aquéllos que no se dan espontáneamente, sino que requieren el concurso humano para su producción, y que implican por ende un uso más "industrializado", más procesado. Palpamos esto por ejemplo en la descripción del maíz y el cacao, pero también en las descripciones de los areítos, y en el recuento de la distribución de la población en ciudades. Suponemos que el cruce de riqueza natural con producción social dentro de un sistema económico dado, causa estos desplazamientos.

- 6) Esfuerzo por alcanzar un punto medio, una justicia narrativa, lográndolo sólo a medias. También este aspecto tiene sorpresas en la medida en que hay muchísimas descripciones de costumbres como las de Anglería y Andagoya—y aun las del mismo inglés—que escasamente adjetivan. A no ser un ocasional "horrible", presente al principio y al final del párrafo, el resto es narrado a manera de hechos dados o consumados, muy a la usanza de un empirismo temprano.
- 7) Desfasamientos conceptuales y sugerencias que nos permiten especular acerca del sistema económico social de los aborígenes, los diferentes grupos sociales, su rasgos culturales, sus mezclas y sobre todo, lo que es más interesante, el concepto de "apertura o receptividad", que permite la inserción y aceptación del elemento europeo en la cultura aborigen. Estas aperturas alcanzan un óptimo en coincidencias como la creencia en el diluvio, o en creencias sobrenaturales inexplicables, que permiten el traslape de religiones en actitudes y conceptos—tal la conjunción de demonio/ bruja en el supuesto ser que sale del volcán Masaya. Donde la tela se diluye y el hilo conductor prácticamente se corta, es en la visión de los sacrificios humanos y en la justificación de su práctica. Parece que la idea del desarme también encuentra resistencia y amenaza ruptura, pero éste está escasamente reportado. En este aspecto el texto inglés encuentra variaciones dignas de notar ya que cubre la costa Atlántica/ Caribe.
- 8) Imprecisiones terminológicas, que ponen de manifiesto una confusión conceptual. Ellas marcan las diferencias entre lo nuevo y lo viejo tendientes hacia lo híbrido. En lo geo-político sobresalen términos como región, área, provincia, tierra y sus usos cruzados e indistintos; en lo étnico cultural, la distinción entre indios y caciques, entre indios y negros, y la más interesante que surgirá más tarde entre indios e indianos. Hasta esta fecha no aparece todavía el mestizo, pero si alguien reviste una función de importancia es el "lengua"—nombre de los traductores—, por razones obvias.
- 9) La exageración como medio de expresar lo nuevo, lo nunca visto, pero también como medio de vender el producto adquirido, de darse gloria, de aumentar y

agrandar el carácter épico de la empresa. Estos usos y funciones distintivas son a veces indistinguibles en el texto.

- 10) Las constantes—como el volcán Masaya— que van formando una visión casi-turística de la región. Otras son la cantidad de oro recibida, la narración de las disputas intergrupales desde ángulos diferentes—que ayuda y fortalece la caracterización—, la credulidad aborigen inexplicada, la rendición espontánea, los bautizos en masa, los trueques y regalos, el diálogo con Nicaragua, los sacrificios humanos, sus casas, ciudades, ricas tierras y productos. Estos tópicos constantes aquí señalados constituyen también núcleos narrativos. A partir de ellos se genera toda una concepción.

Como ya apuntábamos en párrafos anteriores, esta historia en prosa iba a influenciar el desarrollo posterior de la literatura latinoamericana. En la medida que la visión afecta lo visto, la descripción queda también afectada. Como la descripción se premia o se valora en términos de sus aciertos respecto a la naturaleza, ella es la que va a ser desarrollada; en cambio, el escamoteo del indígena va a venir luego a afectar la caracterización tanto física como sicológica de los personajes. La construcción de escenarios y situaciones sufre también en esta narrativa, ya que la grandiosidad natural, la enormidad de la empresa, establece un contraste negativo con la visión de lo humano conquistado. Ambas empiezan a mermar, a tomar una dimensión más cotidiana, a medida que transcurre el siglo. Entonces se empieza a producir un tipo de literatura más apegada a lo americano, y, por ende, diferente.

Estas son, en suma, las peculiaridades narrativas características y clásicas de la literatura imperial—diálogo metropolitano por excelencia, escrito por representantes estatales, o por grupos sociales afiliados o identificados en sus varios grados con el estado. La forma confusa y enredada, la imprecisión geográfica, el énfasis en las medidas, no son características fortuitas, accidentales, sino más bien consustanciales, ya que lligan esta forma al interés de estos viajeros.

La literatura imperial es pues primero de viajes y viajeros en sus diferentes manifestaciones: exploradores o adelantados, conquistadores, residentes temporales o permanentes. Luego será sedentaria, literatura de veedores, gobernantes coloniales, e incluso simples soldados, grumetes, mayorales. El primer grupo no tiene gran acceso a la educación, o lo tiene parcial, de ahí su sintaxis enredada, su incapacidad conceptual y la determinación clara de sus interés de clase. El segundo cuenta excepciones como Oviedo, Anglería, las Casas, Benzoni. Estos últimos forman parte del grupo de letrados e intérpretes, del grupo

Imagen De Nicaragua En La Literatura Imperial: Exploración, Conquista,
Colonización

© Ileana Rodríguez – editor@temasnicas.net

se diría de comentadores, que traducen a la lengua europea oficial y diplomática los documentos aquí en cuestión.●

Las Muchas Maneras de Innovar

Recopilación por José Mejía Lacayo

Dedicado a Carlos Arellano Hartig, innovador incansable

Los textos son reproducciones de Wikipedia; los diagramas de la *U.S. Patent and Trademark Office*. Cada nodo representa un inventor; el tamaño de los puntos indica el número de patentes otorgadas a cada inventor: 76 patentes para los puntos de mayor diámetro y 1 patente para los puntos más pequeños. Las gráficas fueron copiadas de Scientific American, página 80, noviembre 2016, pero desarrolladas por la *U.S. Patent and Trademark Office*.

Intrexon Corporation (NYSE: XON) es una compañía estadounidense de biotecnología, y su presidente y CEO es Randal J. Kirk. Intrexon Corporation brinda servicios de biología sintética. La compañía diseña y produce sistemas modulares de control de ADN y aplicaciones para terapias humanas, producción de proteínas, productos industriales, biotecnología agrícola y ciencias animales. Intrexon opera en los Estados Unidos.

La ingeniería biológica, o bioingeniería / bioingeniería, es la aplicación de los principios de la biología y las herramientas de la ingeniería para crear productos utilizables, tangibles y económicamente viables. [1] La ingeniería biológica emplea el conocimiento y la experiencia de varias ciencias puras y aplicadas, [2] como la transferencia de masa y calor, cinética, biocatalizadores, biomecánica, bioinformática, procesos de separación y purificación, diseño de biorreactores, ciencia de superficies, mecánica de fluidos, termodinámica y ciencia de polímeros. Se utiliza en el diseño de dispositivos médicos, equipos de diagnóstico, materiales biocompatibles, bioenergía renovable, ingeniería ecológica, ingeniería agrícola y otras áreas que mejoran el nivel de vida de las sociedades. Los ejemplos de investigación en bioingeniería incluyen bacterias diseñadas para producir productos químicos, nueva tecnología de imágenes médicas, dispositivos de diagnóstico de enfermedades portátiles y rápidos, prótesis, productos biofarmacéuticos y órganos diseñados con tejidos [3]. La bioingeniería se superpone sustancialmente con la biotecnología y las ciencias

biomédicas [4] de forma análoga a cómo otras formas de ingeniería y tecnología se relacionan con otras ciencias (por ejemplo, ingeniería aeroespacial y otras tecnologías espaciales con la cinética y la astrofísica).

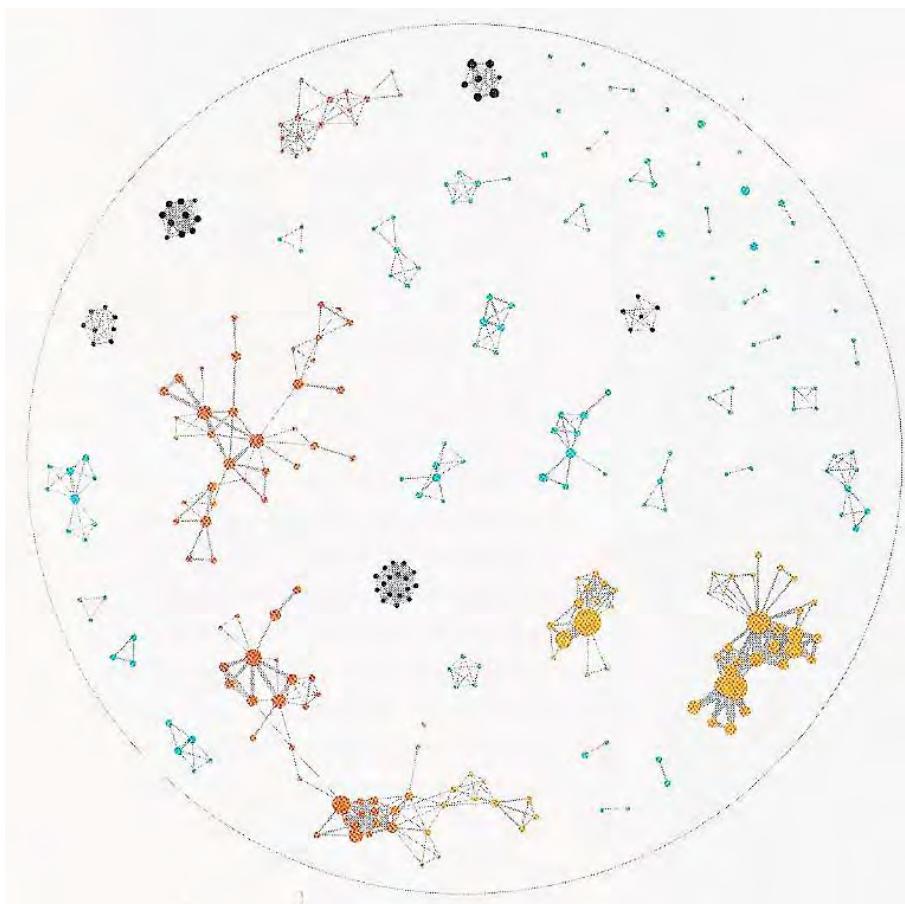
Intrexon fue fundada en 1998 y tiene su sede en Germantown, Maryland. Con un conjunto de tecnologías patentadas y complementarias, Intrexon aplica la ingeniería a los sistemas biológicos para permitir el control basado en el ADN sobre la función y la producción de las células vivas.

En 2015, Intrexon compró Oxitec, un fabricante de tecnología de transmisión genética por \$160 millones.

Intrexon tiene 979 empleados¹. A través de dos unidades operativas, intrexon Health e intrexon Bioengineering, diseña productos que mejoran la salud de las personas.

La gráfica muestra varios equipos innovadores que parece trabajan por separado (grupos de diferente color). Muchos innovadores también trabajan solos (10 puntos solitarios) o en pares (10 pares) o en tríos (seis). El gráfico es bastante fragmentado, quizás porque la empresa desarrolla productos especializados diferentes.

¹ Ver [AQUÍ](#).



Los ensayos clínicos son experimentos u observaciones realizados en investigación clínica. Dichos estudios prospectivos de investigación biomédica o conductual en participantes humanos están diseñados para responder preguntas específicas sobre intervenciones biomédicas o conductuales, incluidos nuevos tratamientos (como vacunas novedosas, medicamentos, opciones dietéticas, suplementos dietéticos y dispositivos médicos) e intervenciones conocidas que justifican estudios adicionales. y comparación. Los ensayos clínicos generan datos sobre seguridad y eficacia. Se llevan a cabo solo después de haber recibido la aprobación del comité de ética / autoridad de salud en el país donde se busca la aprobación de la terapia. Estas autoridades son responsables de examinar la relación riesgo / beneficio del ensayo; su aprobación no significa que la terapia sea "segura" o efectiva, solo que el ensayo puede llevarse a cabo.

Dependiendo del tipo de producto y la etapa de desarrollo, los investigadores inicialmente inscriben voluntarios o pacientes en pequeños

estudios piloto y, posteriormente, realizan estudios comparativos progresivamente a mayor escala. Los ensayos clínicos pueden variar en tamaño y costo, y pueden involucrar un solo centro de investigación o múltiples centros, en un país o en varios países. El diseño del estudio clínico tiene como objetivo garantizar la validez científica y la reproducibilidad de los resultados.

Los costos de los ensayos clínicos pueden variar en miles de millones de dólares por medicamento aprobado. El patrocinador puede ser una organización gubernamental o una compañía farmacéutica, biotecnológica o de dispositivos médicos. Ciertas funciones necesarias para el ensayo, como el monitoreo y el trabajo de laboratorio, pueden ser administradas por un socio externo, como una organización de investigación por contrato o un laboratorio central.

Solo el 10 por ciento de todos los medicamentos iniciados en ensayos clínicos en humanos se convierten en medicamentos aprobados.²

Tesla, Inc. (anteriormente Tesla Motors, Inc.), es una empresa estadounidense de automoción y energía con sede en Palo Alto, California. La compañía se especializa en la fabricación de automóviles eléctricos y, a través de su subsidiaria SolarCity, la fabricación de paneles solares. Opera múltiples plantas de producción y ensamblaje, como Gigafactory 1 cerca de Reno, Nevada, y su instalación principal de fabricación de vehículos en Tesla Factory en Fremont, California. A partir de marzo de 2019, Tesla vende autos modelo S, modelo X, y modelo 3. Está aceptando reservas para los vehículos Modelo Y, Roadster (2020), Cybertruck, y Semi. Tesla también vende baterías Powerwall, Powerpack, y Megapack, paneles solares, tejas solares, y algunos productos relacionados.

El número total de empleados en 2018 fue de 48,817.³ Las baterías de vehículos eléctricos difieren de las baterías de arranque, iluminación e ignición (SLI), ya que están diseñadas para proporcionar energía durante períodos prolongados de tiempo. Se utilizan baterías de ciclo profundo en lugar de baterías SLI para estas aplicaciones. Las baterías para vehículos eléctricos se caracterizan por su relación potencia-peso relativamente alta, energía específica y densidad de energía; Las baterías más pequeñas y livianas reducen el peso del vehículo y mejoran su rendimiento. En comparación con los combustibles líquidos, la mayoría de las tecnologías de baterías actuales tienen una energía específica mucho más baja, y esto a menudo afecta el alcance máximo totalmente eléctrico de los vehículos. Sin embargo, las baterías de metal-aire tienen una alta energía específica porque el cátodo es provisto por el oxígeno circundante en el aire. Las baterías recargables utilizadas en vehículos eléctricos incluyen plomo-ácido ("inundado", ciclo profundo y VRLA), NiCd, hidruro de níquel-metal, iones de litio,

² Ver Wikipedia. Clinical trial.

³ Ver <https://www.macrotrends.net/stocks/charts/TSLA/tesla/number-of-employees>

polímero de iones de litio y, con menos frecuencia, zinc-aire y fundido. Baterías de sal. El tipo de batería más común en los automóviles eléctricos modernos son las baterías de iones de litio y de polímero de litio, debido a su alta densidad de energía en comparación con su peso. La cantidad de electricidad (es decir, carga eléctrica) almacenada en las baterías se mide en amperios·hora o en culombios, y la energía total a menudo se mide en vatios·hora.

Tesla fue fundada en julio de 2003 por los ingenieros Martin Eberhard y Marc Tarpenning, bajo el nombre de Tesla Motors. El nombre de la compañía es un homenaje al ingeniero Nikola Tesla. En los primeros fondos de la Serie A, a Tesla Motors se unieron Elon Musk, J. B. Straubel e Ian Wright, a todos los cuales se les permite retroactivamente llamarlos cofundadores de la compañía. Musk, quien anteriormente se desempeñó como presidente y actual director ejecutivo,



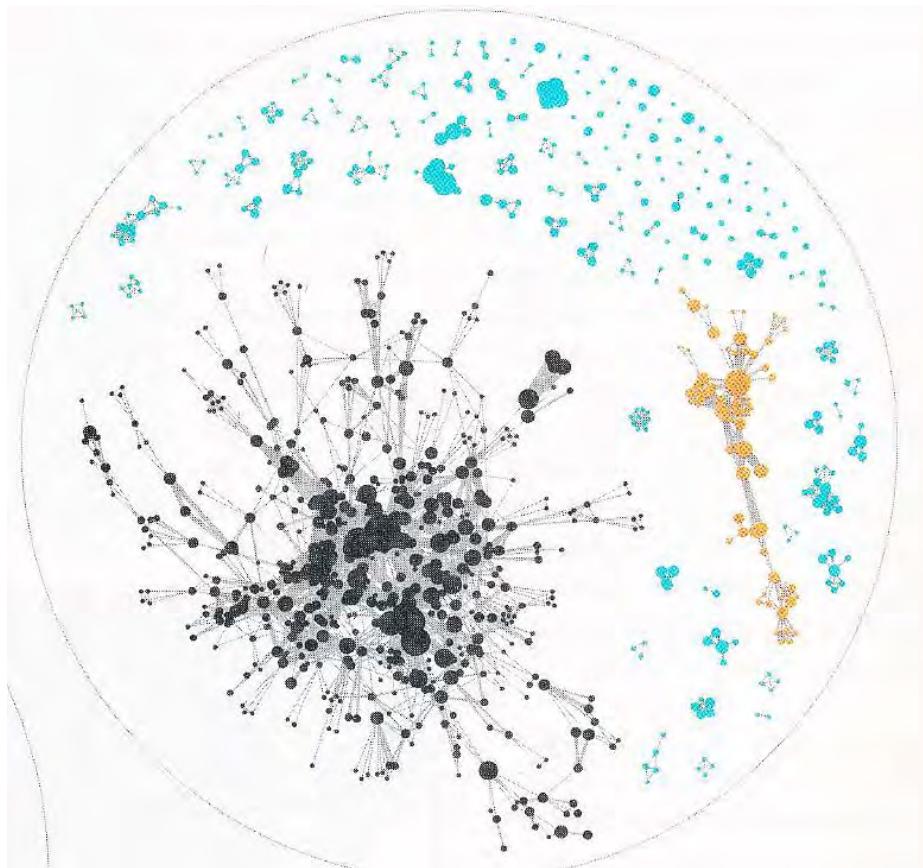
dijo que imaginaba a Tesla Motors como una compañía de tecnología y un

fabricante de automóviles independiente, con el objetivo de ofrecer eventualmente autos eléctricos a precios asequibles para el consumidor promedio. Tesla Motors acortó su nombre a Tesla en febrero de 2017.

Después de 10 años en el mercado, Tesla se clasificó como el fabricante de automóviles de pasajeros enchufables más vendido del mundo en 2018, tanto como marca como por grupo automotriz, con 245,240 unidades entregadas y una participación de mercado del 12% de las ventas del segmento de complementos. Las ventas de vehículos Tesla en los EE. UU. Aumentaron en un 280% de 48,000 en 2017 a 182,400 en 2018, y en todo el mundo aumentaron en un 138% a partir de 2017. Sin embargo, Tesla nunca ha tenido un año rentable.

En Tesla la gran mayoría de los innovadores trabajan en un red colaborativa con nodos interconectados (de color gris), que incluye empleados prolíficos con varias patentes. Tesla parece depender de una red de innovadores quizás porque mucho del trabajo se hace alrededor de la tecnología de la batería, que es el corazón del producto. Unos pocos empleados trabajan en equipos muy pequeños (color celeste). Los círculos más grandes (76 patentes) los tiene Tesla.

A diferencia de Intrexon y Tesla, FaceBook está dominado por un grupo de innovadores que contribuyen a diferentes partes del producto final. El grupo dominante (en gris) representa mas o menos el 60% de los innovadores de la



empresa, que incluye a los innovadores más prolíficos (nodos más grandes). Sin embargo, un grupo de empleados forma una red secundaria (de color naranja) grande y productivo. Otros trabajan en equipos más pequeños y aislados (de color celeste).

Facebook (FB) es un servicio estadounidense de redes sociales y redes sociales en línea con sede en Menlo Park, California, y un servicio emblemático de la compañía homónima Facebook, Inc. Fue fundado por Mark Zuckerberg, junto con sus compañeros estudiantes de Harvard College y sus compañeros de cuarto Eduardo Saverin, Andrew McCollum, Dustin Moskovitz y Chris Hughes.

La red social tenía 35,587 empleados a tiempo completo a diciembre de 2018.⁴

Los fundadores inicialmente limitaron la membresía del sitio web a los estudiantes de Harvard y posteriormente a los estudiantes de Columbia, Stanford y Yale. La membresía finalmente se expandió a las restantes escuelas de la Ivy League, el MIT y las instituciones de educación superior en el área de Boston, luego a otras universidades y, por último, a los estudiantes de secundaria. Desde 2006, cualquier persona que afirme tener al menos 13 años puede convertirse en un usuario registrado de Facebook, aunque esto puede variar según las leyes locales. El nombre proviene de los directorios de la libreta que a menudo se dan a los estudiantes universitarios estadounidenses.

A lo largo de su existencia, Facebook ha adquirido múltiples compañías (a menudo identificadas como adquisiciones de talento). Una de sus primeras adquisiciones importantes fue en abril de 2012, cuando Facebook adquirió aproximadamente US \$ 1 mil millones en efectivo y acciones. En octubre de 2013, Facebook adquirió Onavo, una compañía israelí de análisis web móvil.

En febrero de 2014, Facebook anunció que compraría la compañía de mensajería móvil WhatsApp por US \$ 19 mil millones en efectivo y acciones. Más tarde ese año, Facebook compró Oculus VR por \$ 2.3 mil millones en acciones y efectivo, [36] que lanzó su primer auricular de realidad virtual para consumidores en 2016. A fines de julio de 2019, la compañía anunció que estaba bajo investigación antimonopolio por parte de la Comisión Federal de Comercio.

En febrero de 2015, Facebook anunció que había llegado a dos millones de anunciantes activos y que la mayoría de las ganancias provenían de pequeñas

⁴ Ver [AQUÍ](#).

empresas. Un anunciante activo es un anunciante que ha anunciado en la plataforma de Facebook en los últimos 28 días. En marzo de 2016, Facebook anunció que llegó a tres millones de anunciantes activos con más del 70% de fuera de los EE. UU. Los precios de la publicidad siguen un modelo de precio variable basado en ofertas de subasta de anuncios, niveles potenciales de participación del anuncio en sí. Al igual que otras plataformas de publicidad en línea como Google y Twitter, la orientación de los anuncios es uno de los principales méritos de la visa publicitaria frente a los modos tradicionales de publicidad masiva como la televisión y la prensa. El marketing en Facebook se emplea a través de dos métodos basados en los hábitos de navegación, me gusta y acciones compartidas, y en la compra de datos de la audiencia, a saber, audiencias específicas y audiencias "parecidas".

A partir de 2019, la compañía operaba 16 ubicaciones de centros de datos. Facebook se comprometió a comprar energía 100 por ciento renovable y reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero en un 75 por ciento para 2020. Las tecnologías de centros de datos incluyen Fabric Aggregator, un sistema de red distribuido que se adapta a regiones más grandes y tráfico variado de patrones.

Los usuarios fuera de los EE. UU. Y Canadá tienen un contrato con la filial irlandesa de Facebook "Facebook Ireland Limited". Esto permite que Facebook evite los impuestos de los Estados Unidos para todos los usuarios en Europa, Asia, Australia, África y América del Sur. Facebook está haciendo uso del acuerdo doble irlandés que le permite pagar aproximadamente el 2–3% del impuesto de sociedades sobre todos los ingresos internacionales. En 2010, Facebook abrió su cuarta oficina, en Hyderabad y la primera en Asia.

El centro de Facebook Hyderabad alberga equipos de publicidad en línea y soporte para desarrolladores y brinda soporte a usuarios y anunciantes. En India, Facebook está registrado como 'Facebook India Online Services Pvt Ltd'. También tiene centros de soporte en Dublín, California, Irlanda y Austin, Texas.

Facebook abrió su sede en Londres en 2017 en Fitzrovia, en el centro de Londres. Facebook abrió una oficina en Cambridge, Massachusetts en 2018. Las oficinas fueron inicialmente el hogar del "Laboratorio de Conectividad" de Facebook, un grupo enfocado en brindar acceso a Internet a quienes no tienen acceso a Internet.●

El Papa Francisco y los Jóvenes

Carlos Tünnermann Bernheim

En Loreto, junto al Santuario de la Santa Casa, el 25 de marzo del año 2019, el Papa Francisco firmó su Exhortación Apostólica Postsinodal *Christus Vivit* dirigida a los jóvenes y a todo el pueblo de Dios.

Se trata de un hermoso documento en el que el Santo Padre afirma haberse dejado inspirar por la riqueza de las reflexiones y diálogos del Sínodo de los obispos, celebrado en 2018, donde el Papa escuchó las voces de miles de jóvenes creyentes de todo el mundo que hicieron llegar sus opiniones al Sínodo. Con todos estos antecedentes, el Papa Francisco redactó su Exhortación Apostólica tratando de asumir, en su redacción, las propuestas que le parecieron más significativas. También incluyó en su Carta Apostólica párrafos de Mensajes suyos leídos en ocasión de los Festivales Mundiales de la Juventud, que le ha correspondido presidir en varios continentes.

En este artículo nos proponemos reproducir algunos de los párrafos que consideramos más significativos del documento pontificio, referidos a los jóvenes.

Para el Papa Francisco: “*La gloria de la juventud está en el corazón más que en la fuerza física o en la impresión que uno provoca en los demás*”. **El Papa reconoce que** “*Es propio del corazón joven disponerse al cambio, ser capaz de volver a levantarse y dejarse enseñar por la vida*”. Tras de esta afirmación, el Papa dice a los jóvenes: “*Por eso insisto a los jóvenes que no se dejen robar la esperanza, y a cada uno le repito: "que nadie menosprecie tu juventud"*”.

Esta exhortación adquiere mayor transcendencia en países como el nuestro, que vive una crisis profunda. No pueden los jóvenes permitir que les roben la **esperanza. Y es que** “*hablar de jóvenes significa hablar de promesas y significa hablar de alegría*”, **según el Papa**.

Para quienes ya estamos alejados, por nuestra edad, del grupo etario considerado como joven, nos alienta el concepto que tiene el Papa Francisco sobre **quién es realmente joven**: “*Ser joven, más que una edad, es un estado del corazón*”. A la par considera que: “*Un joven sabio se abre al futuro, pero siempre es capaz de rescatar algo de la experiencia de los otros. Y quienes ya no somos jóvenes, necesitamos ocasiones para tener cerca la voz y el estímulo de ellos*”.

El Papa Francisco se refiere, en este sentido, a su propia experiencia **personal**: “*En cada momento de la vida podremos renovar y aumentar juventud*”.

Cuando comencé mi ministerio como Papa, el Señor me amplió los horizontes y me regaló una renovada juventud”.

El Papa considera que el compromiso social es un rasgo específico de los **jóvenes de hoy. Por eso aconseja a los jóvenes:** “*No sobrevivan con el alma anestesiada ni miren el mundo como si fueran turistas. ¡Hagan lío! Echen fuera los miedos que los paralizan, para que no se conviertan en jóvenes momificados. ¡Vivan! ¡Entréguese a lo mejor de la vida! ¡Abren la puerta de la jaula y salgan a volar! Por favor, no se jubilen antes de tiempo*”.

Pero también el Papa advierte a los jóvenes el riesgo de ser manipulados: “*Muchos jóvenes son ideologizados, utilizados y aprovechados como carne de cañón o como fuerza de choque para destruir, amedrentar o ridiculizar a otros*”.

Finalmente, el Papa Francisco afirma: “*Sigo las noticias del mundo y veo que tantos jóvenes, en muchas partes del mundo, han salido por las calles para expresar el deseo de una civilización más justa y fraterna*”... “*Son jóvenes que quieren ser protagonistas del cambio. Ustedes son los que tienen el futuro. Por ustedes entra el futuro en el mundo. A ustedes les pido que también sean protagonistas de este cambio*”.

Veinticinco Templos Católicos De Nicaragua

Jorge Eduardo Arellano

LA MAYORÍA de la población nicaragüense está ligada por su fe a los templos católicos. En ellos se veneran, desde hace siglos, imágenes emblemáticas. Además, dichos templos constituyen bienes patrimoniales de la nación y sus básicos datos históricos merecen ser compartidos, como también apreciados sus valores artísticos. He aquí una muestra representativa de casi todo el país.

I. DIÓCESIS DE LEÓN

1. Parroquia de San Juan Bautista de Sutiaba

AUTÉNTICA «CATEDRAL de madera», como ha sido definida por su rico artesanado interior, comenzó a construirse en 1698 bajo el gobierno del corregidor Rodríguez Menéndez, fallecido en 1703, a quien sucedería su sobrino Diego Bartolomé Gómez Fitoria. Este la concluyó el 24 de agosto de 1710. En 1844 —durante la invasión militar del salvadoreño Francisco Malespín— fue destruida su cúpula de media naranja y reintegrada a inicios del siglo XX. Su sólida torre de tres cuerpos, rematada en dicha cúpula, conserva su independencia y se une a la fachada de cuatro cuerpos decrecientes e igual número de pilastras lisas. Su tercer cuerpo tiene tres hornacinas: en una de ellas se observa la estatua de San Pablo; y en el cuarto cuerpo: la de un melenudo San Pedro.

La techumbre de la nave central es único y precioso, destacándose el detalle del Sol, elemento de ascendencia aborigen revelador de la tolerancia de los curas doctrineros para atraer al indígena a la nueva religión. Diego Angulo Iñíguez, historiador del arte hispanoamericano, anota que «la organización de la cabecera del templo no deja de ser curiosa. A la cúpula de la capilla mayor acompañan las dos capillas del testero de las naves laterales cubiertas por bóvedas de cañón trasdosadas».

Por su parte, el arquitecto nicaragüense Raúl Barahona Portocarrero registra la consolidación en Nicaragua del retablo como fondo para la imaginería apologética colonial. Única en su estilo, los leoneses la tomaron de modelo para la quinta catedral. Es la síntesis de todas las experiencias constructivas hasta mediados del siglo XVIII. Por algo fue declarado monumento histórico el 21 de septiembre de 1944 (La Gaceta/ Diario Oficial, año XLVIII, núm. 198, decreto N° 328).

2. Basílica Inmaculada Concepción de María / El Viejo

COMENZADA A construirse el 6 de enero de 1626, la circunda un gran atrio en alto, limitado por un pequeño muro con tres portales y varias almenas, cuyos vértices lo coronan esferoides de piedra. De forma rectangular, tiene 240 pies de largo por 82 de ancho; las paredes de su frontis alcanzan 12 pies de grueso, lo mismo que las del bautisterio, y las paredes laterales 5.

Su fachada es neoclásica con detalles barrocos: restaurada en 1884, posee una sola torre con remate piramidal. Su interior es de tres naves sobre horcones, con altares neoclásicos modernos, donde se veneran imágenes antiguas, entre ellas el Cristo de Esquípulas, San Antonio, San Francisco, San José y el llamado Cristo del Buen Viaje porque los marinos españoles que partían de El Realejo se encomendaban a dicha imagen.

En la nave principal sobresale la pequeña imagen («de vestir») de la Inmaculada; cubierta por un admirable baldequino de plata, fechado en 1678, luce una corona de oro maciza fechada en 1747 y otras joyas como una esmeralda engastada en oro con

II. Patrimonio 17

forma de tortuga y un gusano de filigrana. Un gran frontal de plata tiene la siguiente inscripción: Este frontal es a cargo y devoción del Capitán Don Nicolás Antonio de Uriacho para Nuestra Señora de grandes milagros del pueblo de El Viejo. Año de 1703. Cada 6 de diciembre miles de peregrinos y promesantes celebran en su honor el ritual conocido como La lavada de la Plata. El 21 de septiembre de 1944 fue declarada monumento histórico (La Gaceta/ Diario Oficial, año XLVIII, núm. 198, decreto N° 328).

3. Basílica Catedral Nuestra Señora de La Asunción

SEXTA ERIGIDA a partir de la primera de León Viejo, ha sido considerada por el español Ernesto la Orden Miracle, ex embajador de España en Nicaragua, «el monumento más grande construido bajo el sol del trópico en América». Ocupando una manzana entera de forma rectangular, el obispo Isidro Marín y Figueroa la inició en 1747. Sus planos, trazados por el maestro mayor de arquitectura el mulato guatemalteco Diego de Porres, fueron realizados por los legos el mercedario fray Pedro de Ávila y el franciscano Francisco Gutiérrez. El prelado, natural de Pueblo Nuevo, Juan Carlos de Vílchez y Cabrera (1763-1774) continuó la «fábrica», prosiguiéndola su sucesor Esteban Lorenzo de Tristán (1775-1783), quien techó las naves altas, bendijo la catedral y la inauguró en 1780. Otro obispo, nacido en León, José Antonio de la Huerta y Caso (1798-1803) erigió la anexa capilla del Sagrario.

El obispo Nicolás García Jerez (1814-1825) concluyó su frontispicio — primero barroco y muchos años más tarde intervenido con elementos neoclásicos— y las torres, anchas y chatas, que miden 30 metros de altura. Si la de la izquierda (vista desde el espectador) sirve de campanario, la de la derecha ostenta el reloj. Pero la catedral fue consagrada hasta 1860, durante la administración eclesiástica de Bernardo Piñol y Aycinena; de ahí la célebre décima, original de Gregorio Juárez: Marín fundó los cimientos / de esta catedral suntuosa / y de Vílchez generosa / la piedad le dio elementos. / Tristán con sus instrumentos, / buen arquitecto español, / trabajó al rigor del sol. / Sus torres y frontispicio / alzó García propicio y la consagró Piñol.

A inicios del siglo XX, el obispo Simeón Pereira y Castellón (1863-1921) unió con entablamentos las torres con el segundo cuerpo del frontis, mandando a colocar bajo ellos cuatro atlan-tes, imitando los del Ermitage de San Petersburgo. «Estos atlan-tes —señala González Galván—, aunque son curiosos, estorban y desvirtúan la composición original».

El interior —enorme y luminoso— posee cinco naves sostenidas por 24 pilastras. Sus paredes, de solidez insuperable, son de cal y canto (piedra) y contiene galerías subterráneas que sirvieron de cementerio; allí se encuentran, entre otros, los restos del obispo ya citado García Jerez (1756-1825), del prócer Miguel Larreynaga (1772-1847) y los poetas Salomón de la Selva (1893-1959) y Alfonso Cortés (1893-1969).

La catedral se admira desde los cuatro puntos cardinales y entre sus tesoros figuran el grandioso Viacrucis, obra del pintor de Masaya Antonio Sarria (1884-1951) y la tumba de Rubén Darío (un león doliente), ejecutada por el escultor granadino Jorge Navas Cordonero (1874-1968). Al mismo artista se le deben también los dos leones del atrio, la Inmaculada que corona el tercer cuerpo central, los doce apóstoles adosados a las columnas, el altorrelieve Jesús entre los doctores al final de la nave de Guadalupe y otros tres, toda la ornamentación de la capilla del Sagrario, la tumba de Pereira y Castellón, más cinco altares.

Una de sus más admirables imágenes antiguas es el llamado por La Orden Miracle Cristo de Pedrarias: «un gran crucificado renacentista, todavía de inspiración gótica, puesto sobre una cruz de plata barroca». El mismo historiador del arte añade: «El principal detalle barroco subsistente es la puerta trasera (o ábside) del edificio, llamada Puerta del Príncipe; consta de un bello arco conopial antigüeño, despuntado, sobre el que se alza un frontón curvo partido mu aéreo que forma una especie de doble cuerno y protegía el escudo de España, hoy

desaparecido. Son notables dos soldadotes de estuco, a los lados de esta puerta, que tienen las piernas cortadas en época moderna».

Por lo demás, desde la cubierta con azotea, «se embelesa la mirada —decía Squier— en una de las más hermosas vistas del mundo. Es la magna herencia arquitectónica de la dominación española y en 2011 fue proclamada por la Unesco Patrimonio de la Humanidad.

4. Iglesia de La Recolección

ES EL monumento barroco por antonomasia del país. Colocó su primera piedra el 5 de diciembre de 1786 el obispo Juan Félix de Villegas. Su fachada consta de cuatro cuerpos y cinco calles verticales a base de dieciocho columnas, labradas con guirnaldas de acanto. Los lisos intercolumnios llevan medallones en relieve con símbolos rotundos y perfectos de la Pasión. Reconoce González Galván:

Empieza en el cuerpo bajo el lado izquierdo del espectador, con una lámpara, un guante y una espada: lámpara con la que lo buscan, guante con que lo prenden y golpean y espada con la que Pedro corta la oreja a Malco. Siguen unos dados y la túnica: dados con los que se jugaron sus vestiduras. Después el gallo y la columna: la traición de Pedro y Cristo atado a la columna. Luego unas varas y dos cilicios: los azotes y dolores padecidos por el Redentor. En el segundo cuerpo, también de izquierda a derecha: primero la corona de espinas y los clavos; enseguida la esponja con que le dieron a beber miel y vinagre y la lanza que le atravesó el corazón; del otro lado el torniquete para agujerear la cruz, el martillo para clavarlo y las pinzas para desclavarlo; en el extremo la caña de burla y el cordel que le ató las manos. En el tercer cuerpo el Divino Rostro estampado en el lienzo de la Verónica está al lado izquierdo; al derecho dos escaleras recuerdan el ascenso y descendimiento de la cruz, la cual se yergue en medio, con el lienzo de la mortaja pendiendo de sus brazos; finalmente, en el remate, Cristo aparece resucitado con el estandarte de la victoria sobre la muerte.

La torre, modelo de serena robustez, se construyó con grandes bloques de piedra y la conforman tres cuerpos con su remate que van disminuyendo en volumen; igual sentido decreciente posee la fachada. También la torre muestra en los ángulos pilastras de múltiple sección y rizadas cornisas, y en el remate se cubre con hojas. Su segundo cuerpo contiene un reloj de tres esferas, obsequio del primer diplomático norteamericano en Nicaragua Ephraim George Squier (1821-1888). «La Recolección —puntualiza González Galván— es un acabado ejemplar de torre-fachada; van como en matrimonio indisoluble tomados de la mano, y sin discutir quién es más importante; ambos tienen similar grandeza y cumple cada cual su función».

Su interior se divide en tres naves, siendo sostenida la central por catorce pilastras —siete a cada lado—, reposando sobre bases monolíticas y rematadas con zapatas decoradas con adornos florales y foliares. Altares de estilo neoclásico adornan el interior de la iglesia que aún conserva su pulpito barroco.

5. Iglesia de La Merced

FUE CONSTRUIDA por el maestro Pascual de Somarriba y ajustada a planos atribuidos al fraile mercedario Pedro de Ávila. Es la única iglesia de Nicaragua que presenta su torre-campanario fuera de la línea de fachada, en un plano anterior. Predominantemente barroca, no tanto como La Recolección, asimila también el estilo neoclásico. Ciertos elementos en relieves, como los medallones de la fachada y relieves de sus cinco calles ornamentales, reflejan influencias de las arquitecturas mexicana y guatemalteca; así lo atestiguan las ventanas de tipo antigüeño ubicadas en la parte superior de la misma fachada.

El interior consta de tres naves y la central se apoya en columnas estilizadas de madera, cuya base —en tres de sus costados— posee decoración pictórica que representan emblemas de la Orden de La Merced. Las naves laterales rematan en altares y el del altar mayor es uno de los más preciosos de Nicaragua, también son apreciables los trabajos de metal en la bóveda del presbiterio.

6. Iglesia del Calvario

COMO ES usual en esta advocación, se encuentra en una loma, lo que la hace lucir aún más. Posee una interesante fachada neoclásica, caracterizada por su unidad volumétrica y compositiva: un verdadero retablo. De dos cuerpos, ambos muestran relieves de la Pasión —más narrativos que los de La Recolección— con figuras de tamaño un poco mayor que el natural. González Galván los describe: «Lleva en el primer cuerpo, a la izquierda, la Oración del huerto; a la derecha, Cristo atado a la columna. Bajo estos relieves y sobre el vano de las puertas, medallones con el gallo, la columna, martillo y pinzas a la izquierda, corona de espinas y clavos a la derecha; el segundo cuerpo tiene a la derecha a Cristo sentado y doliente, a la izquierda cargado con la cruz, caído y ayudado por el cirineo y al centro el tema patronal del templo: una gran crucifixión compuesta como un tríptico, con la parte media ocupada por Cristo en la cruz y la Magdalena a sus pies y los laterales con María y San Juan. Como en La Recolección, el tema doloroso deviene en triunfal al aparecer Cristo resucitado llenando el frontón de remate».

Sus torres austeras, también de dos cuerpos, se unen a la fachada a través de la altura de las cornisas.

7. Iglesia de Zaragoza

UBICADA EN el centro del barrio del mismo nombre, data el inicio de su construcción entre 1884-1886, concluyéndose en 1936. El frontis —con aspecto de fortaleza— lo diseñó el doctor Francisco Mateo Lacayo. Se trata, principalmente, de una alta torre de tres cuerpos, flanqueada por dos cuerpos rematados con pináculos y pequeñas troneras.

La planta rectangular y simétrica dispone de cuerpo central, a dos aguas, dividido en tres naves y sustentado por columnas de madera achaflanadas. El presbiterio se halla cubierto por una bóveda de baúl nervada y con tragaluces. Fue incluida el 6 de agosto de 1983 entre los inmuebles de León declarados patrimonio histórico y artístico nacional (La Gaceta/ Diario Oficial, año LXXXVII, núm. 179, decreto N° 1142).

8. Parroquia Nuestra Señora de Santa Ana / Chinandega

DE ESTILO neoclásico, obra de la segunda mitad del siglo XIX, su fachada se acompaña de dos torres desiguales. Posee tres naves sobre horcones, cielo raso a la vista y cúpula barroca en el presbiterio. En su interior se admirarán un gran retablo y una magnífica imagen de Santa Ana. Adornos barrocos al exterior se prolongan hasta las puertas laterales con hornacinas hexagonales de inspiración guatemalteca. Entre sus reliquias destacan un Lignum Crucis, donado por Pío XI y una custodia de oro que obsequió don Mariano Montealegre. Fue declarada monumento histórico el 6 de noviembre de 1956 (La Gaceta/ Diario Oficial, año LX, núm. 252, decreto N° 217).

9. Santuario Nacional Nuestro Señor de los Milagros / El Sauce

LA FACHADA —una réplica menor de la Catedral de Guatemala— se remonta a enero de 1868. En su capilla lateral, reconstruida en 1973, es custodiada una pequeña imagen del Cristo Negro de Esquipulas que cada 15 de enero convoca a una multitudinaria romería, prolongando la tradición iniciada en Guatemala durante el siglo XVI. El altar mayor presenta otro Cristo de Esquípulas de mayores proporciones y excelente talla (mandado a entallar en Guatemala por una señora Galeano), un baldaquín de plata fechado en 1839, puerta del sagrario, atriles,

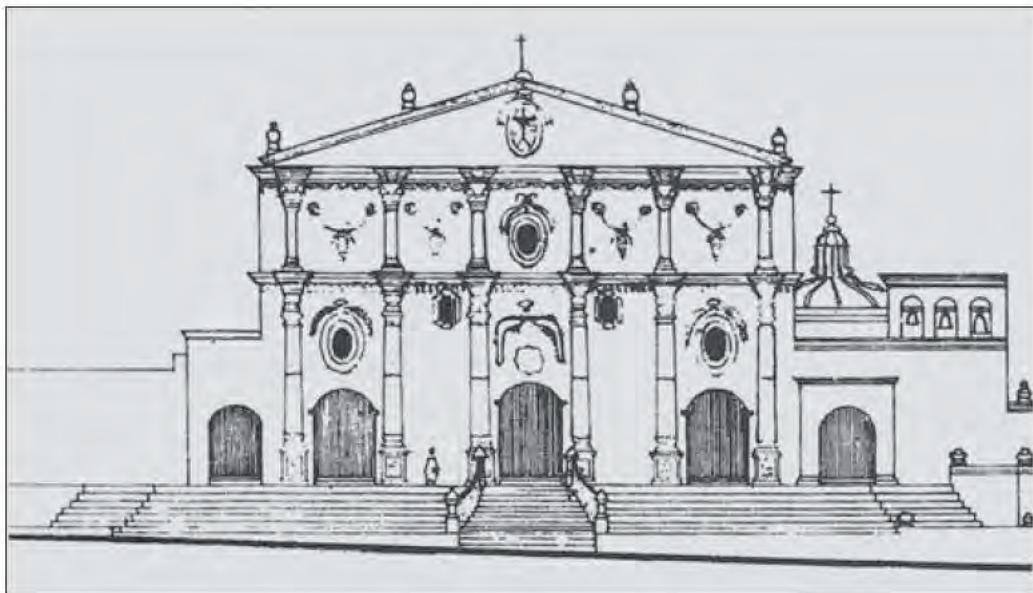
II. Patrimonio23

candelabros y demás antiguos objetos argénteos. Fue declarado Santuario Nacional por la conferencia episcopal el 16 de junio de 1984 y por la Asamblea Nacional el 1ro. de junio de 1999 Patrimonio Cultural de la Nación (La Gaceta/ Diario Oficial, año CIII, núm. 103, ley N° 307).

II. DIÓCESIS DE GRANADA

10. Iglesia de San Francisco

LA ACTUAL iglesia es la tercera, reconstruida totalmente de 1867 a 1868, poco después del incendio de la segunda (17001856) y la desaparición de la primera (1625-1685), cuando la rodeaba —con su convento anexo— un alto muro que todavía se conserva. Su fachada no es sino un amplio muro rectangular apaisado y rematado por un frondón muy bajo que lo cubre de extremo a extremo [...] un pórtico simulado de dos cuerpos y cinco calles o intercolumpios lo conforman. Dentro de los intercolumpios, ubicados en el segundo cuerpo, penden adornos de estuco que amarran una especie de vaina de plátano, tema decorativo predilecto de Granada, de origen colonial. El remate triangular, coronado de cuatro pináculos y una cruz en el centro, ostenta el escudo franciscano. A la derecha, tres campanas se alojan en una sencilla espadaña de tres huecos, que parece ser de construcción anterior. Fue declarada monumento nacional el 12 de



Iglesia de San Francisco, Granada

diciembre de 1974 (La Gaceta/ Diario Oficial, año LXXVIII, núm. 284, decreto N° 2).

11. Iglesia de La Merced

DE FINALES del XVIII data su fachada, una de las tres más valiosas del país por su claro y original barroquismo al conjugar tres portones de madera (correspondientes a cada una de sus tres naves internas), unificadas por la altura de la cornisa. En consecuencia, forma cinco calles con tres ingresos. El segundo

cuerpo contiene seis huecos de espadaña, cuatro de ellos tapados; y la parte alta la coronan ágiles pináculos, o cuatro «perillas»: adorno representativo de la ciudad colonial. «Bella crestería barroca, cuyo nervioso altibajo contrasta con la serenidad del cuerpo inferior» —describe el arquitecto mexicano Manuel González Galván la parte alta: la más rica y variada del conjunto.

Una inscripción en el primer cuerpo de la torre —anexa independiente y decorada con elementos neoclásicos— reza: Se empezó esta obra el 6 de agosto de 1781 y se acabó a 25 de febrero de 1783, con 33 varas sin la cruz. Fue demolida hasta su mitad en la Guerra civil de 1854, y restaurada y mejorada el año 1863, bajo la dirección del maestro Esteban Sandino. Contribuyó mucho a esta obra el presbítero Antonio Castillo. Emblemática de Granada, la torre ostenta el escudo mercedario en su segundo cuerpo; el tercero, donde se ubican las campanas, lo circunda una baranda de hierro; y en el cuarto se hallan los relojes. Esta torre ha sido cantada por los poetas Juan Iribarren (1827-1864) y José Coronel Urtecho (1906-1994). ¡Oh torre, oh gran baluarte/ Del pueblo granadino!/ Tu cúpula levantas al cielo zafirino —se dirigió a ella en 1854 el primero; y el segundo en 1931 la retrató: erguida profesora de fuerza y de constancia con tu nostalgia tu parasol de mediodía Presidenta de las hijas de María.

Conviene dejar constancia, igualmente, del amplio atrio que por su ubicación conforma una especie de plazuela entre el espacio frente a la fachada principal y el correspondiente a la entrada lateral sur.

12. Catedral Inmaculada Concepción

EL INCENDIO de 1856 —perpetrado por los filibusteros— destruyó la parroquia antecesora. Sus planos, elaborados por el jesuita colombiano Nicolás Cáceres, los interpretó el maestro Carlos Ferrey. Entonces monseñor José Antonio Castillo colocó la primera piedra el 8 de diciembre de 1888 y levantó los muros hasta cierta altura; pero interrumpió su labor al fallecer el 12 de julio de 1890. Ese año Andrés Zapata, arquitecto italiano, elaboró un nuevo plano adaptándolo a la parte ya construida.

La Cruz del Siglo fue inaugurada el 1ro de enero de 1901 en la esquina noroeste del atrio: es de basalto fino y mide cuatro varas de ancho y once de altura; la construyó el maestro Ferrey. A partir de 1905, el presbítero Víctor M. Pérez (1867-1936) erigió las dos torres, el segundo cuerpo de la fachada, las pilastres y los arcos de la nave central. En 1916 llegó de los Estados Unidos el armazón de hierro de la cúpula. Continuó los trabajos el obispo Canuto Reyes y Balladares (1863-1951) y a este le siguió su obispo auxiliar Carlos Borge y Castillo (1888-1973), constructor de la capilla de Nuestra Señora de Guadalupe. Concluyó la catedral monseñor Marco Antonio García y Suárez (1899-1972), incluyendo la cripta y una nueva cúpula, imitación modesta de la que corona la basílica de San Pedro en Roma. De ahí que en la décima de Enrique Guzmán Bermúdez

(18841973), derivada de la escrita por Gregorio Juárez sobre la catedral de León, se ha reconocido a los promotores de esos esfuerzos arquitectónicos:

*Castillo alzó los cimientos
de esta catedral hermosa
y Granada generosa
le dio sus emolumentos.

Con su sotana a los vientos
laboró Pérez con porfía
y Reyes, día tras día,
trabajó de capataz.

Borge hizo un poco más
y la terminó García.*

Su fachada neoclásica la componen dos cuerpos enmarcados por torres, las cuales poseen tres cuerpos rematados por cúpulas internas. Su atrio porticado lo remarcán doce columnas jónicas: cuatro en primer plano y ocho en segundo. El altar mayor lo enmarcan un arco toral formado por columnas jónicas que definen arcos ojivales y la cúpula está decorada con vitrales de motivos religiosos. De tres naves, posee cuatro capillas; la del Santísimo Sacramento tiene acceso por el costado noreste. Pese a su monumentalidad, el frontis prescinde de una visual plena desde cualquier sitio del parque Colón, a causa de la abundante vegetación.

13. Iglesia de Jalteva

SU CONSTRUCCIÓN tenía el objetivo de servir al pueblo indígena del mismo nombre. En 1751 constaba de tres naves, coro alto y cinco altares sin ornamentación. Al deteriorarse por los temblores del 31 de agosto de 1890, se formó una junta pro-reconstrucción. El competente maestro constructor Carlos Fe-rrey se encargó de los trabajos. En forma de L, el atrio limita al templo por el costado sur y en su parte frontal. Tres cuerpos integran la fachada. Aunque simple, el primero ofrece ocho columnas, dos ventanas amplias y enrejadas, y dos nichos. El segundo lo inicia un capitel bien labrado y comprende seis arcos, cuatro ventanas, dos de ellas con balaustrada; más otros dos nichos con sus respectivos corazones esculpidos.

En los extremos se alzan las estatuas de San Lucas y San Juan, y más arriba las de San Mateo y San Marcos, todas ellas obras de Jorge Navas Cordonero.

Remata este profuso segundo cuerpo el monograma de Jesucristo: la J con la X entrelazadas. Y el tercer cuerpo es una combinación de pequeñas columnas, cornisas, cuadros, altorrelieves y ventanas circulares que en los costados norte y sur fueron clausuradas. Finaliza este cuerpo con un cimborrio de ascendencia mudéjar, coronado por una cruz.

Con magnífica iluminación, el interior del templo se encuentra enmarcado por el arco principal de medio punto sobre el presbiterio y las escaleras que conducen al coro. Las naves están definidas por pilares montados sobre andas de madera que sirven de base a las columnas, las cuales forman arcadas en sus extremos superiores.

14. Parroquia San Pedro/Rivas

SU TEMPLO antecesor fue destruido por el terremoto de 1844. Pero ya en 1885, reconstruido, era el más notable edificio de la ciudad. Su frontis consta de dos cuerpos, enmarcados por torres. El segundo lo rematan cuatro pináculos y tres imágenes: la Virgen María, El Sagrado Corazón de Jesús y San José; y debajo se advierte en relieve una mitra pontificia alusiva a San Pedro. El techo es de tejas a dos aguas y en la cabecera se alza una cúpula circular coronada por un aditamento y una cruz. La completa un par de «baúles». Tres largas naves sobre horcones conforman su interior. Fue declarada patrimonio histórico y cultural de la nación el 31 de mayo de 2001 (La Gaceta/ Diario Oficial, año CV, núm. 102, decreto N° 55-2001).

15. Iglesia de Guadalupe

UBICADA ORIGINALMENTE en los extramuros de la ciudad, Guadalupe era la primera iglesia admirada por el viajero que, vía el Río San Juan y el Gran Lago, arribaban a la ciudad-puerto. Jimmy Avilés observó: «Su sencilla arquitectura, que cobijaba una sola nave, fungía como portera de Granada». En 1945 fue remodelado el frontis y se añadieron el ábside y la cúpula que descansa sobre el presbiterio. Bajo la dirección del arquitecto Mario Favilli, estas obras fueron construidas por el maestro Rafael Gutiérrez. De 1954 a 1965 se reconstruyeron las paredes, las bóvedas de la nave lateral y la sacristía.

Como el frontis, las torres agregadas tienen cuatro cuerpos. El primero presenta columnas de sección cuadrada, interrumpidas por una cornisa medianera para seguir ascendiendo hasta la cornisa que da inicio al segundo cuerpo. Estas columnas enmarcan el acceso a las naves central y laterales, las cuales son de arco de medio punto y se apoyan sobre impostas. Los intercolumnios poseen superficies frías.

Además de columnas, en el segundo cuerpo de cada torre existen dos ventanas de arco de medio punto que mantienen la unidad con el campamento del frontis original. Estas son iguales a las que se hallan sobre el coro. En el tercer

cuerpo, cada torre tiene otra ventana de arco de medio punto que transmite la presencia del campanario. Finaliza este cuerpo en una cornisa. El cuarto cuerpo de las torres es menor que los anteriores y una ventana circular es el único elemento compositivo de las mismas.

La nave central está enmarcada por cinco columnas a cada lado, las cuales forman arcadas en el extremo superior. Esta nava la cubre una bóveda de cañón corrido. El presbiterio lo enmarca el arco toral. En el ábside se ubican dos ventanas de arco de medio punto en los extremos del altar mayor, al que se accede mediante dos escaleras laterales.

Fue declarada monumento nacional histórico el 21 de septiembre de 1944 (La Gaceta/ Diario Oficial, año XLVIII, núm. 198, decreto N° 328).

16. Capilla de Ánimas

REMADE VISUAL de la avenida de acceso al cementerio y flanqueada por dos hileras de palmeras reales, la Capilla de Ánimas requirió para ser construida de dos juntas locales de beneficencia: entre 1878 y 1922. El norteamericano Teodoro Hocke y doña Camila Vivas de Zavala impulsaron su segunda etapa, pues en 1885 aún le faltaba el techo. La primera junta fue integrada por don Francisco Álvarez, don Faustino Arellano, don Ascención Paz Vivas y don Pedro Bodán; y la segunda por don Dolores Morales, don Pastor Peñalba, don Leopoldo Sandino y don Carlos Bolaños. Dos placas perpetúan sus respectivos nombres. El maestro constructor fue don Carlos Ferrey.

Neoclásico e inspirado en el de la parisina iglesia de La Madelaine, el frontis lo enmarcan cuatro columnas jónicas, de fustes acanalados, sobre un pequeño atrio elevado. Un amplio frontón triangular —con molduras y decoraciones— lo coronan. Toda la piedra basáltica con que fue construido fue traída de la cantera del cerro Posintepe.

17. Capilla de María Auxiliadora

EL 16 de abril de 1922 fue inaugurada la Capilla de María Auxiliadora, bendecida el día anterior por el obispo de Granada Canuto Reyes y Balladares. De estilo neogótico, la comenzó a construir desde 1921 el padre José Misieri (1866-1945). Él la planeó, ejecutó, adornó, buscando los mejores artesanos y artistas: el maestro albañil Saturnino Cabrera, el maestro carpintero Román Centeno, el maestro ebanista Mercedes Medina —quien, ayudado por sus hijos, elaboró el altar mayor con su retablo de la Última Cena y el hermoso púlpito—, el maestro escultor Francisco Mayorga —todos granadinos— y el maestro pintor Pedro Ortiz,

de Masaya. Al último se le debe la decoración, incluyendo los ramos de flores desplegados en lo alto de las paredes laterales.

En la esbelta fachada predomina la verticalidad, destacándose cuatro torrecillas adosadas al cuerpo del frontón. Las dos centrales, más largas, flanquean una ventana que guía hasta la hornacina superior ocupada por una imagen de María Auxiliadora traída desde Turín. Las otras torrecillas escoltan, a ambos lados, otras dos pilastras que rematan con un decorado, simulando almenas de torreón.

III. ARQUIDIÓCESIS DE MANAGUA

18. Catedral de Santiago de Managua

DISEÑADA POR los arquitectos belgas A. Nasure y A. Van Gaver, dirigió su construcción el ingeniero Pablo Dambach. El terremoto del 31 de marzo de 1931 sometió a prueba su armazón de hierro, concluido hacia 1933. Entonces ni siquiera las torres (la del norte consagrada a San Pedro y la del sur a San Pablo) se habían erigido. El edificio se concluyó poco antes de su inauguración en 1938. El arzobispo José Antonio Lezcano y Ortega (1865-1952) la consagró el 25 de julio de 1946.

Un esqueleto metálico —de variados tipos doble C y T— constituía su estructura general, incluyendo el techo. Los muros eran de piedra volcánica y cemento, el piso de las cinco naves de mosaico rojo, los altares de mármol, las puertas de madera y las ventanas altas superiores: vitrales. Las cubiertas eran láminas onduladas de zinc. Los elementos decorativos exteriores e interiores, como los plafones y ángeles fueron ejecutados por el escultor español José Sabater.

El historiador del arte español Leopoldo Castedo definió su estilo: «Mantiene las líneas convencionales de un neoclásico de cemento». Su frontis la remata la imagen de Cristo Rey alzando la cruz con los brazos abiertos. A sus pies, dentro del tercer cuerpo triangular, se halla en altorrelieve la figura del apóstol Santiago, montado y blandiendo la espada contra los moros. En la parte alta de los costados norte, sur y oeste destacan —también en el altorrelieve— los emblemas de la Iglesia y las imágenes de San Rafael Arcángel, La Purísima Concepción y Santo To-ribio de Mogrovejo (1538-1606). En la parte baja se levantan, dentro de sus correspondientes hornacinas, seis estatuas elaboradas por el escultor granadino Jorge Navas Cordonero (1874-1968).

El terremoto del 23 de diciembre de 1972 no la derrumbó. El edificio es perfectamente recuperable —aseguran expertos— y todavía se le puede tratar a la altura de su dignidad como monumento. No en vano fue escenario de mucha historia contemporánea del país y el 13 de diciembre de 2000 fue declarada

patrimonio histórico y cultural de la nación (La Gaceta/ Diario Oficial, año CIV, núm. 236, decreto N° 127-2000).

19. Basílica Menor de San Sebastián / Diriamba

INICIÓ SU construcción en 1891 el párroco Thomas R. Altamirano y fue concluida en 1939 por su sucesor Román de Jesús Castro. El 28 de octubre de 1964 Pablo VI la elevó a Basílica Menor. De elegante dignidad son sus frontis, torres y cúpula. En el techo de esta y en las paredes se admirán bellas escenas bíblicas elaboradas por el austríaco Juan Fusch en 1958. En su interior sobresalen un púlpito de maderas y relieves, más una antigua imagen de San Sebastián, a la que el obispo Pedro Agustín Morel de Santa Cruz calificó en 1751 de muy pulida y milagrosa.

20. Parroquia de San Jerónimo / Masaya

DESTRUIDA POR un sismo en 1925, poco después fue reconstruida y elevada al rango de parroquia en 1934. Su planta rectangular está dividida en tres naves y dos capillas laterales. Su cúpula con linterna descansa sobre el presbiterio. La cubierta es a base de cañón corrido. Su imagen más antigua, la de San Jerónimo («doctor que cura sin medicina»), recibe gran veneración del pueblo, especialmente el 30 de septiembre de cada año, con mucha pompa y algarabía, más un colectivo baile volcánico. Fue declarada monumento histórico el 4 de septiembre de 1956 (La Gaceta/ Diario Oficial, año LX, núm. 202, decreto N° 193).

21. Catedral Metropolitana de La Purísima Concepción

CONSAGRADA EL 4 de septiembre de 1993, la diseñó el arquitecto mexicano Ricardo Lagorreta (1931-2011), imaginándola en medio de jardines e inspirado por su maestro —también mexicano— Luis Barragán. Su techumbre, 63 cúpulas-linternas escalonadas, es el elemento que más la evidencia, representando simbólicamente a todas las iglesias de la arquidiócesis establecida por la bula de Pío X, «Quumiuxta apostolicum effatum», el 2 de diciembre de 1913. También sobresale la torre-campanario de cemento y hierro, cuya altura de 36 metros parece elevar al cielo —como una flecha— la fe del nicaragüense.

En su interior, el diseño mantiene desde todos los ángulos la preeminencia del altar que muestra a su derecha —sobre un sencillo pedestal— la imagen de María, patrona de la nueva catedral. Se destaca, asimismo, la capilla donde yace la más venerada imagen del pueblo capitalino: el Señor Crucificado que sus devotos llaman La Sangre de Cristo. Dicha imagen parece estar cubierta de

estrellas por los orificios de luz natural (y artificial por la noche) que dejan pasar una especie de lluvia luminosa.

Visto desde lejos, el gran templo —con su asamblea de cúpulas y su alta torre— luce austera con reminiscencias de la arquitectura de templos antiguos del mundo.

IV. DIÓCESIS DE MATAGALPA

22. Catedral de San Pedro

EL 29 de junio de 1874, día de su santo patrono, fue colocada la primera piedra. Elaboró sus planos el jesuita español Alejandro Cáceres y fue inaugurada en 1897. La mayor parte de sus detalles decorativos, así como el bautisterio y el púlpito, fueron obra del párroco Eusebio Zelaya. Alcanzó la categoría de Catedral en 1924 cuando Matagalpa fue elevada a diócesis con monseñor Isidoro Carrillo y Salazar (1876-1931) de obispo. Su gran fachada neoclásica la conforman dos consistentes torres y tres cuerpos. Una balaustrada une el tercero con el segundo. Este ostenta cuatro pares de pilas y el primero posee columnas jónicas y dos ventanas de arcos de medio punto. Su extensión es de 70 varas de largo y 25 de ancho. Fue declarada patrimonio histórico y cultural de la Nación el 24 de



Catedral de San Pedro, Matagalpa

septiembre de 2007 (La Gaceta/ Diario Oficial, año CXI, núm. 182, ley N° 633).

V. DIÓCESIS DE ESTELÍ

23. Parroquia de Ciudad Antigua

DESTRUIDA EN 1674 y reconstruida entre 1660 y 1680, posee una común fachada de dos cuerpos —rematados por un pequeño frontón— de mampostería y ladrillo, muy semejante —observa La Orden Miracle— a la albañilería mudéjar de Toledo, destacándose un alto presbiterio con teja árabe a cuatro aguas.

Sus torres modernas, de tres cuerpos y remates bulbosos son muy convencionales. Más reveladora es su hermosa capilla mayor, donde se admirán en un baldaquino cuadrado —con columnas salomónicas pintadas en blanco— el Cristo de los Milagros, hermoso crucificado de tamaño natural, obsequio de la reina doña Mariana de Austria, madre de Carlos II de España; y en la nave central izquierda otro Cristo, vestido, de talla delicada.

24. Catedral Nuestra Señora del Rosario/Estelí

TERMINÓ DE construirla en 1962 monseñor Emilio Santiago Chavarría (1893-1967), pero quedó semidestruida en la guerra de 1979. De fachada neoclásica, con dos simétricas torres-campanarios, fue reconstruida en 1982 y diez años después remodeló su atrio el obispo Juan Abelardo Mata. El artesanado de su interior es admirable y preside su altar una imagen del siglo XVII, conocida por el «Señor Crucificado del Desprendimiento». Dos estatuas —las de San Francisco de Asís y Santo Domingo— se integran a la fachada. Se le llama La Catedral Blanca desde la creación de la diócesis el 17 de diciembre de 1962.



Catedral Nuestra Señora del Rosario, Estelí

VI. DIÓCESIS DE JINOTEGA

25. Iglesia de San Rafael Arcángel / San Rafael del Norte

REMODELADA POR monseñor Odorico D'Andrea (19161990), es admirable por su hermosa cúpula y fachada con dos torres de tres cuerpos, separados por cornisas y pequeñas columnas en sus aristas. El último cuerpo lo componen cúpulas rematadas por ángeles. El interior lo integran seis pares de columnas de sección circular con capiteles jónicos y corintios que dividen las tres naves. La central y el presbiterio tienen mayor altura. Su pintura más famosa, obra de Juan Fusch, corresponde a la tentación de Jesucristo por Lucifer. Fue declarada patrimonio histórico y cultural de la Nación el 13 de febrero de 2001 (La Gaceta/ Diario Oficial, año CV, núm. 31, Ley N° 375).

BIBLIOGRAFÍA

ÁNGULO IÑIGUEZ, Diego: «La arquitectura del siglo XVII en Nicaragua». Boletín Nicaragüense de Bibliografía y Documentación, núm. 57, mayo-julio, 1988, pp. 21-35.

ARELLANO, Jorge Eduardo: Iglesias de Nicaragua. Fotografías: Alain Creusot-Eon. Managua, BANIC, 1978. 32 p., il., col.

BAC International Bank: Iglesias de Nicaragua. Dirección editorial y fotográfica: Víctor Hugo Fernández. Investigación: Jimmy Avilés. San José, Costa Rica, Litografía e Imprenta Lil, 1999. 200 p., il., col.

BARAHONA PORTOCARRERO, Raúl: Las Ruinas de Veracruz y sus Ermitas. Sutiaba, León-Nicaragua. Managua, Universidad Nacional de Ingeniería, Facultad de Arquitectura, 2013. 188 p., il.

CASTEDO, Leopoldo: Historia del Arte y la Arquitectura Latinoamericana. Desde la época precolombina hasta hoy. Santiago de Chile, Pomaire, 1970.

GONZÁLEZ GALVÁN, Manuel: De Guatemala a Nicaragua. Diario de un estudiante de arte. México, Universidad Nacional Autónoma de México/ Instituto de Investigaciones Estéticas, 1968, pp. 108-120.

INSTITUTO NICARAGÜENSE DE CULTURA: León/Bienes inmuebles patrimoniales (Catálogo de su Centro Histórico). [Presentación: Gladys Ramírez de Espinosa. Introducción: Mario Molina Carrillo. León y su centro histórico: Jorge Eduardo Arellano]. Managua, INC/OEA, marzo, 1994. 82 p., il.

-----/ Dirección de Patrimonio Cultural: Granada/ Bienes inmuebles patrimoniales. (Catálogo de su Centro Histórico). [Introducción: Mario Molina Carrillo; Granada y sus etapas históricas: Jorge Eduardo Arellano]. Managua, INC/OEA/Unesco, 1996. 118 p., il.

-----: Catálogo de inmuebles

religiosos declarados patrimonio cultural de la Nación. [Presentación: Lic. Clemente Guido Martínez]. Managua, INC/ Alcaldía de Managua, 2016. 131 [1] p., il., col.

LA ORDEN MIRACLE, Ernesto: Catálogo —provisional— del Patrimonio Histórico-Artístico de Nicaragua. Managua, Comisión Nacional del Sesquicentenario de la Independencia de Centroamérica, 1971, pp. 66-73.

Iglesia de San Francisco, Granada

Catedral de San Pedro, Matagalpa

Catedral Nuestra Señora del Rosario, Estelí

III. Historia



Cubierta de la novela de Alfonso Alexander: *Sandino* (Santiago de Chile, Ediciones Ercilla, 1937)

Hurtado y Dávila pierden jugando al ajedrez en Costa Rica

Alberto Bárcenas Reyes

barcenas@web.de

Introducción

Es una verdadera pena, para todos los amantes del ajedrez, que se publique tan poca literatura ajedrecística en Centroamérica. El maestro costarricense y excampeón de Costa Rica —Alexis Murillo Tsijli— ha logrado llenar, con su voluminosa *Antología del ajedrez costarricense*, un doloroso vacío¹. Su obra presenta excelentes partidas entre ajedrecistas costarricenses y de otras nacionalidades. Entre ellas, se encuentran algunas derrotas de dos de los más famosos ajedrecistas nicaragüenses del siglo XX, Joaquín Hurtado y Edmundo Dávila, ante los antiguos campeones costarricenses Ricardo Charpentier y Fernando Montero.

En su obra, Alexis Murillo Tsijli desea presentar «joyas del ajedrez» en Costa Rica, lo que es justo y necesario; tomando en cuenta que escribe, en primer lugar, para lectores costarricenses. A su vez, los nicaragüenses podrán apreciar en estas partidas el cómo y porqué dos de nuestros mejores jugadores nacionales pierden sus encuentros. Importante es que, debido a la eterna pobreza editorial del país, tengamos la oportunidad de examinar los aciertos y errores de dos de nuestras leyendas ajedrecísticas², los ingenieros Hurtado³ y Dávila; aunque sea en una obra publicada en Costa Rica.

Estudiar partidas perdidas, decía el antiguo campeón mundial de ajedrez José Raúl Capablanca, es importantísimo para poder avanzar en el ajedrez, sea cual sea el nivel del jugador. Es importante recordar que Capablanca perdió, durante su larga carrera ajedrecista, poquísimas partidas. Sin embargo, en sus obras comentó, ampliamente, algunas de sus más famosas derrotas. El maestro

¹ Murillo Tsijli, Alexis (2003): *Antología del ajedrez costarricense*. Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica.

² Espinoza González, Wilmer & Sánchez López, Marvin (2016): *El ajedrez en Nicaragua desde su inicio hasta el año 2014*, Monografía UPOLI, Managua, Nicaragua.

³ La Federación Nacional de Ajedrez de Nicaragua – FENANIC celebra en su honor, con regularidad y desde hace muchos años, el «Torneo Internacional Joaquín Hurtado In Memoriam».

y antiguo campeón nacional nicaragüense Edmundo Dávila, en su obra *Mi Vida Ajedrecística*⁴, se olvida de este consejo y, aunque comenta cien de sus mejores partidas, no presenta ninguna de sus derrotas.

Dos derrotas: una de Hurtado, en 1955; la otra, de Dávila, en
1965

Abajo se ofrecen dos derrotas que son, a su vez, testimonios de prolongadas luchas; ya que ambas conducen a largos finales. Especialmente, en los finales de partida, se logra apreciar la habilidad estratégica de los jugadores para atacar y defenderse; aún en situaciones muy difíciles. En pocas palabras, esas partidas son ejemplos de luchas que *honran* a ambos contendientes. Es necesario aclarar que hemos suprimido los comentarios que acompañan a estas partidas, por ejemplo, los del excampeón nacional costarricense Rogelio Sotela, pero hemos conservado los diagramas correspondientes (ver abajo).

Las defensas empleadas por los jugadores nicaragüenes, las defensas Petrov y Piric, son consideradas respuestas aceptables contra el peón rey. Sin embargo, dicen los expertos, que con la Petrov es difícil ganar y con la Piric, se le otorgan muchas posibilidades al bando blanco. Estas apreciaciones, tan generales, son de un valor muy relativo, ya que dependen de la habilidad del jugador que debiese llevar el ataque, es decir, del conductor de las piezas blancas. Hurtado se enfrenta, por primera vez, con Charpentier García y, en un final, aparentemente, parejo, pierde una importante partida⁵. Dávila, en su mejor época como ajedrecista, tiene que jugar un difícil final con un peón de menos; y, finalmente, no logra evitar la derrota.

¡Ojalá que los lectores disfruten de estas guerras incruentas y aprecien la belleza de los planes e ideas que en ellas se manifiestan! En todo caso, según la humilde opinión del autor de estas líneas, las partidas que se presentan en la obra del maestro Murillo Tsijli merecen ser objeto de estudio y discusión por parte de los ajedrecistas nicaragüenses.

Finalmente, mencionamos que la notación ocupada para documentar las partidas es la llamada algebraica (ver apéndice al final). Las figuras, en español, se abrevian de la manera siguiente: Rey – R, Dama – D, Alfil – A, Caballo – C,

⁴ Dávila Castellón, Edmundo (2002): *Mi Vida Ajedrecística*. Prólogo de William Lau Gutiérrez, Imprenta de la Universidad Centroamericana - UCA, Managua, Nicaragua.

⁵ En los años cuarenta del siglo pasado, el Ing. Joaquín Hurtado, fue considerado uno de los mejores jugadores de Nicaragua y de Centroamérica, ya que había ganado el título de campeón centroamericano en tres ocasiones. Como anécdota citamos que Demetrio O. Bárcenas Bengoechea, padre del autor de estas líneas y aficionado al ajedrez durante su juventud, logró ganarle una partida a esta *leyenda* nacional —durante una sesión de simultáneas sostenida por el mismo Hurtado ante trece tableros— en noviembre de 1940, en sólo 38 movimientos (cfr. Revista MATE, Vol. 1, Nro. 1, enero de 2013, pág. 15; Managua, Nicaragua).

Torre – T y los peones no se mencionan. Una buena jugada se señala con el símbolo (!), una jugada mala (?), una jugada interesante (!?), el jaque (+), las tomas de pieza (x) y los enroques cortos con (0-0) o largos (0-0-0).

PRIMERA PARTIDA⁶

Charpentier García, Ricardo – Hurtado, Joaquín [Código ECO⁷ - C43]

Defensa PETROV

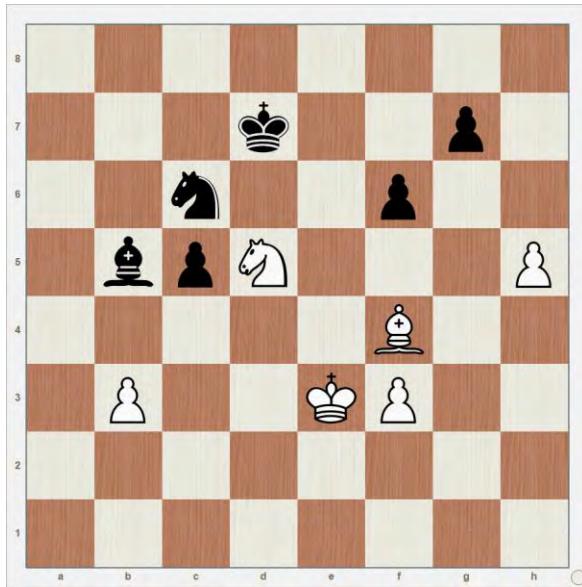
Costa Rica – Nicaragua, 1955

- Campeón de Costa Rica entre los años 1952 y 1959 -

1e4 e5 2.Cf3 Cf6 3.d4 exd4 4.e5 Ce4 5.Dxd4 d5 6.exd6 Cxd6 7.Ad3 Cc6 8.Df4 Ae7 9.0-0 0-0 10.Cc3 Ae6 11.Td1!? De8 12.Cg5! Axg5 13.Dxg5 Cb4? 14.Axh7+ Rxh7 15.Dh4+ Rg8 16.Dxb4 b6 17.Df4 De7 18.b3 Tad8 19.Ab2 f6 20.Te1 Df7 21.Tad1 Tfe8 22.Aa3 Cc8 23.Txd8 Txd8 24.De4 Te8 25.Dc6 Ad7 26.Txe8+ Dxe8 27.Dc4+ De6 28.Dxe6+ Axe6 29.Cb5 c5 30.Ac1 a6 31.Cc7 Af5 32.c3 Ad3 33.Af4 Rf7 34.f3 Re7 35.Tf2 Td7 36.Re3 Af1 37.g4 Ce7 38.c4 a5 39.h4 a4 40.h5 axb3 41.axb3 Cc6 42.Cd5 b5 43.cxb5 Axb5 (ver diagrama)

⁶ *Antología del ajedrez costarricense*, partida nro. 84, págs. 48-49.

⁷ ECO – *Encyclopaedia of Chess Openings*.



44.h6! gxh6 45.Cxf6+ Re7 46.Ce4 c4 47.bxc4 Axc4 48.Axh6 Ae6 49.Ag7 Cb4 50.Ae5 Cc6 51.Ac3 Re8 52.Cf6+ Rf7 53.f4 Rg6 54.Re4 Ce7 55.Re5 Ab3 56.f5+ Rf7 56.g5 Ac2 58.Ce4 Cc6+ 59.Rf4 Ce7 60.Cd6+ Rf8 61.Re5 Cc6+ 62.Re6 Ab3+ 63.Rd7 Ce7 64.Ag7+ 1-0.

SEGUNDA PARTIDA⁸

Montero, Fernando – Dávila, Edmundo [Código ECO - B06]

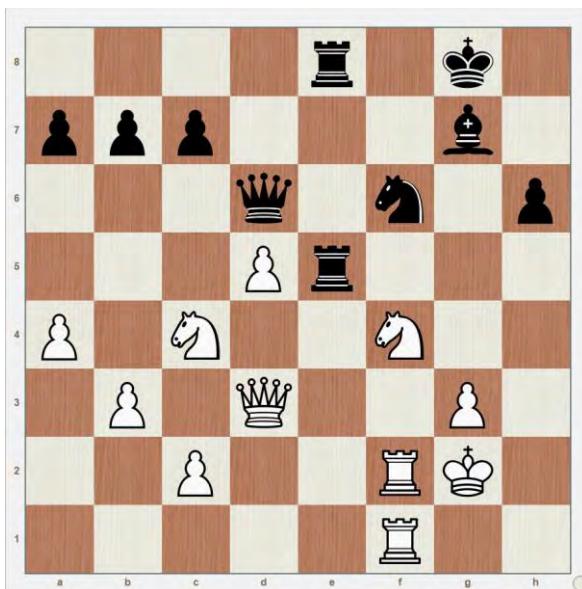
Defensa PIRIC

Costa Rica – Nicaragua, 1965

- Campeón de Costa Rica en los años 1965, 1966 y 1974 -

1.e4 g6 2.d4 Ag7 3.g3 d6 4.Ag2 Cc6 5.Ce2 e5 6.Ae3 Cf6 7.h3 0-0 8.0-0 Cd7 9.Cbc3 Cb6 10.b3 Df6 11.d5 Cd8 12.Dd2 De7 13.f4 f5 14.fxe5 dxе5 15.Tad1 Cf7 16.a4 Cd7 17.exf5 gxf5 18.Txf5 Cf6 19.Tf2 Ad7 20.Ag5 Cxg5 21.Dxg5 Dc5 22.Tdf1 h6 23.Dd2 e4 24.Axe4 Axh3 25.Ag2 Axg2 26.Rxg2 Tae8 27.Dd4 Dd6 28.Dd3 Te5 29.Cf4 Tfe8 (ver diagrama)

⁸ *Antología del ajedrez costarricense*, partida nro. 133, págs. 65-66



30.Ce6 T5xe6 31.dxe6 Dc6+ 32.Df3 Txe6 33.Dxc6 Txc6 34.Cd1 Cg4 35.Te2 Tg6 36.Cf2 Ce5 37.Ch3 Td6 38.Cf4 c5 39.Tfe1 Cg4 40.Ch5 Ad4 41.Te8+ Rf7 42.T1e7+ Rg6 43.Cf4+ Rg5 44.Te6 Td7 45.T6e7 Td6 46.Te6 Td7 47.T8e7 Txe7 48.Txe7 Ce3+ 49.Rf3 Cxc2 50.Txb7 Ac3 51.Ce6+ Rf5 52.Cxc5 a5 53.g4+ Re5 54.Th7 Ad2 55.Re2 Ag5 56.Rd3 Cd4 57.Rc4 Ae3 58.Te7+ Rf4 59.Cd3+ Rf3 60.Ce1+ Rf2 61.Rd3 Ag5 62.Tf7+ Rxe1 63.Rxd4 Rd1 64.Rc4 Re2 65.Tf5 Ad2 66.Rb5 Rd3 67.Td5+ 1-0.

Para finalizar esperamos que otros autores sigan el presente ejemplo de los hermanos Alexis y Manuel Murillo Tsijli y que publiquen, más temprano que tarde, obras antológicas sobre el ajedrez nicaragüense.

Referencia bibliográfica

MURILLO TSIJLI, Alexis (2003): *Antología del ajedrez costarricense /* Manuel Murillo Tsijli (coautor). – 1.ed. – San José, Costa Rica: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 2003; 364 p.: il. ISBN 9977-67-717-4.

Apéndice sobre la notación algebraica (tomado de *Wikipedia*)⁹

Identificación de casilla

Cada una de las sesenta y cuatro casillas de un tablero de ajedrez es identificada con dos caracteres de manera única. El primer carácter identifica la

⁹ https://es.wikipedia.org/wiki/Notaci%C3%B3n_algebraica (consultado el 23 de diciembre de 2019)

columna de la casilla, y se representa por una de las siguientes letras minúsculas a, b, c, d, e, f, g y h, ordenadas desde la izquierda del jugador con piezas blancas hasta su derecha. El segundo carácter de una casilla identifica su línea (fila) y se representa por un número del 1 al 8, en orden ascendente, desde el lado del jugador de piezas blancas hasta el lado del jugador de piezas negras. Las casillas, en la posición inicial, de algunas piezas son: torre del lado de la dama blanca a1, dama blanca d1, torre del lado del rey negro h8.

Anotación de un movimiento

Un movimiento básico se escribe con la letra de la pieza que se mueve (omitiéndose para los peones), seguido de la identificación de la casilla destino. Un movimiento de captura se representa con la letra x inmediatamente antes de la casilla destino; la captura por parte de un peón incluye, antes del carácter x, la letra de la columna de la casilla de origen.

Enroque corto (o del lado del rey) es indicado con O-O, y el largo (o del lado de la dama) por O-O-O.

Las capturas al paso no tienen una forma especial, aunque pueden añadirse las siglas *a.p.* al final de la notación. La casilla destino es en la que queda el peón que captura. Las promociones se indican incluyendo un signo de = seguido de la letra (en mayúscula) de la pieza promocionada en la casilla destino. Ejemplo: Si un peón blanco situado en la casilla *g7* se mueve, alcanzando la octava fila y promocionando a una Dama, se escribiría: *g8=D*.

Reglas de desambiguación

En caso de ambigüedades (donde varias piezas del mismo tipo se pueden mover a la casilla destino), se procede en el siguiente orden:

1. Si las piezas pueden ser distinguidas por sus columnas originales, entonces la letra de la columna es insertada (en minúscula) después de la letra de la pieza. Ejemplo, suponiendo que hay dos torres en la fila 1, una en *a1* y otra en *h1* y se desea mover una determinada torre a *d1*, entonces al momento de escribir la notación para especificar de cual de las dos torres se está hablando, se escribiría: o *Tad1* o *Thd1*, todo dependiendo, claro, de cual torre se deseará mover.
2. (Solo cuando el primero falla). Si las piezas pueden ser distinguidas por sus filas originales, entonces el número de la fila es insertado después de la letra de la pieza.
3. Cuando las filas y las columnas son distintas, se prefiere la regla Primera.

Hay que tener en cuenta, antes de valorar los pasos anteriores, que si una pieza de las que pueden alcanzar la casilla final no se puede mover por dejar al rey en jaque, entonces su movimiento no cuenta como ambiguo para la notación.

Jaque y jaque mate

Si un movimiento provoca jaque, se añade el signo + como sufijo del movimiento anotado; si el movimiento es mate se usa # no ++. En la anotación descriptiva era usado para indicar también Jaque Mate, pero este sistema es arcaico y el ++ se utiliza para hacer referencia al jaque doble. Y el ere a una dama que se ha movido a la casilla d5 y ha dado jaque, mientra que Te3# se refiere a una torre que se ha movido a la casilla de e3 y ha dado jaque mate.

Ejemplo de partida

A continuación se reproduce una partida en esta notación, que representa una de las variantes del conocido mate del pastor.

1. e4 e5 2. Ac4 Cc6 3. Dh5 Ac5 4. Dxf7++•

Notas del estadounidense Frank Vincent sobre Nicaragua, en 1890

Francisco Ernesto Martínez Morales

fcoernestom@gmail.com

Frank Vincent, nació en el Sur de Estados Unidos. Viajó por América y Asia, al parecer con recursos propios, lo cual supone que le atraían lugares exóticos. Estuvo en Nicaragua entre 1886 y 1888. En su libro *In and out of Central America and other sketches and studies of travel, with maps and illustrations* (New York, D. Appleton and Company, 1890) escribió una breve referencia de Nicaragua en las páginas 331-333, que a continuación se transcriben.

También publicó las siguientes obras: *Around and about South America: Twenty Months of Quest and Query* (Alrededor y sobre América del Sur: Veinte meses de Visita y Búsqueda); *Through and Through the Tropical* (A través y a través de los trópicos); y *Norse, Lapp and Finn* (Escandinavo, Lapón y Finlandés).

En cuanto a la población (de Nicaragua) se refiere, sólo hay cuatro grandes poblaciones: León, Granada, Managua y Masaya. Ninguna de las ciudades de Centro América son puertos y la mayoría de ellas están ubicadas sobre los valles más altos y más lozanos, así como sobre mesetas del interior, de tres mil a cinco mil pies por encima del nivel del mar. Esas que he mencionado son excepciones. Las primeras tres están a doscientos pies por encima del nivel del mar; Masaya a casi cuatro veces esa altitud. Un pequeño río, el Tipitapa, fluye del Lago de Managua hacia el Lago Nicaragua, pero debido a los rápidos no es navegable. A propósito, el Lago Nicaragua aquí es llamado Lago Granada. El pueblo de ese nombre está situado en el extremo noroeste. Managua está en la punta noroeste del Lago Managua, del ferrocarril.

El ferrocarril que los une pasa por una zona poco interesante, cubierta por bosques secos, pero despejados y con una población de baja densidad. Maíz, caña de azúcar, tabaco y frijoles es todo lo que se cultiva. A mitad de camino se puede ver el lago cráter del volcán Masaya, ahora extinto. No muy lejos hay una laguna larga y estrecha, cerca de la cual se encuentra Masaya, el único pueblo de importancia en el trayecto. Como era domingo, la estación estaba llena de gente con vestidos de gala, riendo, murmurando y paseando, con una alegría *dolce far*

niente.¹ El pelo negro de las señoritas brillaba con aceite de coco y de sus cuellos colgaban sartas de perlas o cadenas de oro amarillo oscuro. Una larga proporción de éstas (al menos entre las clases humildes) era de oropel francés. Unas piedras luminosas que parecían diamantes, palpitan en sus orejas y unos anillos ornaban casi todo dedo. Sus vestidos se adornaban con festones, encajes y chalinas; sus pies calzaban zapatillas de raso blanco, mientras un cigarro ocasional de sus sensuales labios rubí, echaba ocasionalmente humo, que se transformaba luego en espirales frágiles de niebla. En los extremos de la plataforma había vistas de palmeras, bananos y naranjas. Hubiera valido la pena que el conjunto así formado, hubiese sido pintado por muchos de nuestros artistas, que en vano van a Argelia y Marruecos.

Bibliografía

- Arellano, Jorge Eduardo, comp., 2005, *Nicaragua en el siglo XIX. Testimonio de funcionarios diplomáticos y viajeros*, Colección Cultural de Centroamérica, Serie Viajeros número 6, Nicaragua, pp. 343-344.

¹ Expresión italiana: vida ociosa y relajada. (Nota de Francisco-Ernesto Martínez).

Los Cementerios y Mausoleos

Recopilación de José Mejía Lacayo

Recopilación de Wikipedia, la tesis doctoral de Matamoros, Chávez, Erwin, Micropolíticas De Campesinos Colonos En Territorios Indígenas De Nicaragua. Pp. 6-42. Capítulo 1. El Estudio. The University of Texas at Austin, Diciembre 2014. Las otras fuentes se citan con notas al calce.

INTRODUCCIÓN

Durante la Evacuación, entre el sufrimiento y el estrés de la población **indígena los escuché murmurar repetidas veces “ispail sus pata”** –mestizo comida de zopilote-. A esas alturas yo entendía la traducción al castellano, pero no su significado. En una ocasión pregunté sobre ello a mi madre adoptiva de Asang, **un poco apenada me explicó “Eso quiere decir que nosotros los mískitos sabemos** dónde nacimos y donde nos van a enterrar cuando muramos, pero los mestizos no saben dónde van a morir o si los van a enterrar, entonces se los van a comer **los zopilotes”, luego sonrió junto con los miembros de la familia que ahí se** encontraban. Para ellos es muy importante ser enterrados en su comunidad natal . He sido testigo de prolongados duelos en comunidades enteras cuando uno de sus miembros muere fuera de ellas, y del regocijo cuando el difunto logra ser traído y enterrado en el cementerio local. No pocas veces he visitado cementerios en comunidades indígenas, en varias ocasiones me he encontrado con tumbas que datan del siglo XIX, seguramente desde la intervención de la Iglesia Morava **en la Costa. Hoy creo que con “ispail usus pata” los indígenas del Caribe logran** resumir no sólo su desprecio, sino la historia e identidad de los mestizos del Pacífico.¹

LOS MAUSOLEOS

Un mausoleo es un edificio externo independiente construido como un monumento que encierra el espacio de enterramiento o la cámara funeraria de una persona o personas fallecidas. Un monumento sin entierro es un cenotafio. Un mausoleo puede considerarse un tipo de tumba, o puede considerarse que la tumba está dentro del mausoleo.

¹ Matamoros Chavez, Erwin, Micropolíticas De Campesinos Colonos En Territorios Indígenas De Nicaragua. Pp. 6-42. Capítulo 1. El Estudio. The University of Texas at Austin, Diciembre 2014.

La palabra mausoleo deriva del mausoleo de Halicarnaso (cerca de la actual Bodrum en Turquía), la tumba del rey Mausolo, el sátrapa persa de Caria (377–353 a. C.), cuya gran tumba fue una de las Siete Maravillas del Mundo Antiguo. Disfrutaba de la condición de rey o dinastía en virtud de la poderosa posición creada por su padre Hecatomnus que había sucedido al asesinado Persa Satrap Tissaphernes en la satrapía Caria y fundó la dinastía hereditaria de los Hecatomnids.



Mausoleo de Halicarnaso . Fue una tumba construida para Mausolo, un sátrapa del Imperio Persa . 353-350 a C.

Históricamente, los mausoleos fueron, y aún pueden ser, construcciones grandes e impresionantes para un líder fallecido u otra persona importante. Sin embargo, el mausoleo pequeño pronto se hizo popular entre la nobleza y la nobleza en muchos países. En el Imperio Romano, a menudo se ubicaban en necrópolis o a lo largo de las carreteras: la vía Appia Antica conserva las ruinas de muchos mausoleos privados a kilómetros de Roma. Sin embargo, cuando el cristianismo se hizo dominante, los mausoleos quedaron fuera de uso.

La Vía Apia (latín e italiano: Via Appia) es una de las vías romanas más antiguas y estratégicamente más importantes de la antigua república. Conectó Roma con Brindisi, en el sureste de Italia. Su importancia está indicada por su nombre común, registrado por Statius. En casi 700 km de ruta, a través de los territorios de los latinos, los Volsci, los Aurunci, los Irpini, los Lucani y los Peucezi,

la Vía Appia unió Roma al Adriático y abrió las puertas de ese Oriente que siempre representaba la parte más evolucionada, más rica y fascinante que todo el imperio. Muchos emperadores y magistrados a cargo de las carreteras lo trataban constantemente con restauraciones, mejoras, construcción de puentes y viaductos: entre todos, Trajano (98-117 d.C) lo cuidó especialmente, trazó una nueva sucursal y realizó trabajos de ingeniería realmente extraordinarios.

Más tarde, los mausoleos se hicieron particularmente populares en Europa y sus colonias durante los primeros períodos modernos. Un mausoleo encierra una cámara funeraria, ya sea completamente por encima del suelo o dentro de una bóveda funeraria debajo de la superestructura. Contiene el cuerpo o cuerpos, usualmente dentro de sarcófagos o nichos de enterramiento. Los mausoleos modernos también pueden actuar como columbarios (un tipo de mausoleo para restos cremados) con nichos de urna cineraria adicionales. Los mausoleos pueden estar ubicados en un cementerio, un cementerio o en un terreno privado.

El Columbario de Pomponio Hylas es un columbario romano del siglo I d.C., situado cerca de la Porta Latina en la Vía Appia, Roma, Italia. Fue descubierto y excavado en 1831 por Pietro Campana.

Aunque su nombre se deriva de Pomponius Hylas, que vivió en el período Flavio (69-96 d.C), el edificio en sí data de entre 14 y 54 d.C debido a las inscripciones en dos de sus nichos (uno dedicado a un liberto de Tiberio y el otro a un liberto de Claudia Octavia, hija de Claudio y Mesalina). Más tarde fue comprado por Pomponius Hylas para él y su esposa, y agregó el panel de mosaico



Columbario de Pomponio Hylas

sobre los escalones de entrada, que está decorado con grifos y dice: De Gnaeus Pomponius Hylas y Pomponia Vitalinis, la mujer liberada de Gnaeus.

La columbaria romana a menudo se construía parcial o completamente bajo tierra. El Columbario de Pomponio Hylas es un antiguo ejemplo romano, rico en frescos, decoraciones y mosaicos preciosos.

La columbaria de hoy puede ser unidades independientes, o parte de un mausoleo u otro edificio. Algunos fabricantes producen columbarias que se construyen completamente fuera del sitio y son traídas al cementerio por un gran camión. Muchos crematorios modernos tienen columbaria. Ejemplos de estos son la columbaria en el cementerio Père Lachaise en París y el crematorio Golders Green en Londres.



Un columbario japonés tradicional en el Templo Takidani Fudōmyō-ō, Osaka, Japón.

En otros casos, la columbaria está integrada en las estructuras de la iglesia. Un ejemplo es la Catedral de Nuestra Señora de los Ángeles (Los Ángeles, California), que alberga una serie de nichos columbarios en el mausoleo construido en los niveles inferiores de la Catedral. La construcción de la columbaria dentro de las iglesias está particularmente extendida en la Iglesia checoslovaca husita. Un ejemplo se puede ver en la Iglesia de San Nicolás en la Plaza de la Ciudad Vieja (Praga). En la Iglesia Católica Romana, aunque todavía se prefiere el entierro tradicional, se permite la cremación siempre que los restos cremados estén enterrados o sepultados. Como resultado, la columbaria se puede encontrar en algunos cementerios católicos.

Las columbarias son a menudo muy similares en forma a los templos budistas tradicionales, que desde la antigüedad han albergado cenizas incineradas. En el budismo, las cenizas de los fallecidos se pueden colocar en un



Columbario Wikimedia Commons Père Lachaise en París

columbario (en chino, una naguta ("pagoda receptora de huesos"); en japonés, un nokotsudo ("sala receptora de huesos"), que se puede unir o parte de un

templo o cementerio budista, esta práctica permite que la familia del difunto visite el templo para la realización de memoriales tradicionales y ritos ancestrales.



Columbario etrusco en Cava Buia, Blera, Italia.

EL CEMENTERIO DE GRANADA

Las tumbas más antiguas de Granada fueron hechas en los pisos de las iglesias o en los patios aledaños a las

iglesias, si la familia del difunto no podía pagar el entierro en el piso de la iglesia.

Eran tumbas individuales, cuyas lápidas han desaparecido por la costumbre de levantar nuevos pisos sobre los ladrillos antiguos, sin preservar las lápidas.

Los atrios de las iglesias fueron cementerios, probable gente de poco recursos. Las naves y pie de altares, de ricos o influyentes. Cementerio de Granada en 1830 ubicado lejos del centro. Los patios en las casas, fueron cementerios familiar

La secularización de los cementerios en Nicaragua fue ley de la república decretada durante la administración de José Santos Zelaya con fecha 19 de julio de 1894. El Arto. 4 de esa ley prohibía la inhumación de cadáveres en lo templos o en cualquier otro lugar no autorizado por la ley.



Cementerio de Granada, Nicaragua

Una de las más tempranas manifestaciones de la preocupación por el enterramiento de cadáveres en las iglesias y claustros sagrados en la España dieciochesca ha sido documentada para el año 1776.² En ese año, el Sr. Antonio Pascual, Corregidor Ilustrado del Regimiento de Valencia, propuso al

² Cardona, Alvaro, *Cadáveres, Cementerios Y Salud Pública En El Virreinato De Nueva Granada*.
2015/06/04

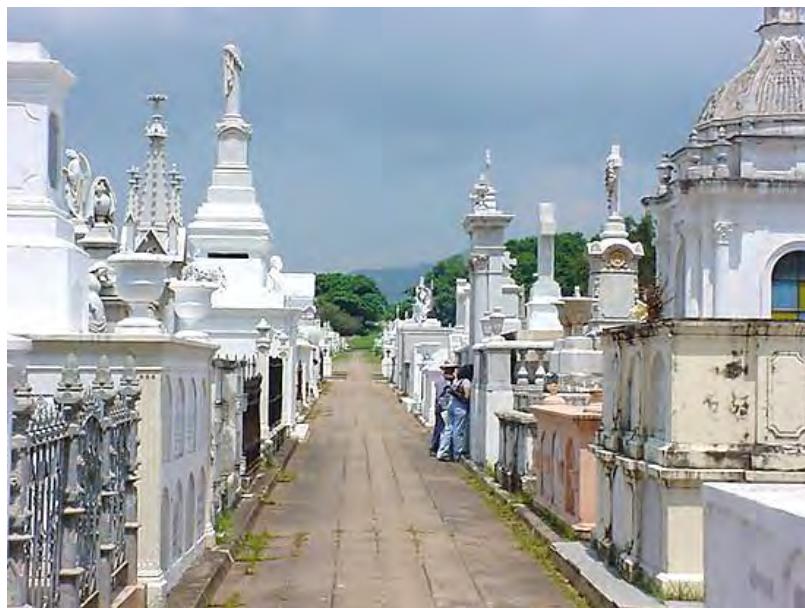
Ayuntamiento de la ciudad que el enterramiento de los cadáveres se hiciera en cementerios alejados del vecindario.

Ante esta solicitud, el Ayuntamiento elevó consulta sobre la conveniencia de tal proposición al claustro de la Facultad de Medicina. En su respuesta, el **claustro expuso ampliamente las razones que en beneficio de la “pública salud”** le hacían juzgar conveniente la dicha propuesta.³ Sin embargo, aquella solicitud y esta respuesta no tuvo ninguna implicación práctica en la costumbre de enterrar cadáveres en las iglesias.

El 9 de Febrero de 1785 fue expedido el *Reglamento del cementerio del Real Sitio de San Ildefonso*, que aun cuando no tuvo la pretensión de constituirse en política generalizada para el reino, puede considerarse la primera disposición española concreta acerca de la práctica de entierros en las iglesias.

Este reglamento señala en su artículo 1º que “*todos los cadáveres de personas que fallezcan en el Real Sitio de S. Ildefonso, de cualquier estado y dignidad que sean, se entierren en el cementerio construido extramuros de él*”.⁴ De allí que dicho reglamento sea considerado el antecedente más importante y la base que sirvió de guía para la elaboración de la Real Cédula de 1787 que se reseñará a continuación.⁵

El 3 de Abril de 1787 fue expedida una Real Cédula que buscaba establecer pautas comunes de comportamiento en todos los territorios del reino sobre el



³ . VIÑES, José Javier. Op. cit. p.280.

⁴ . *Novísima recopilación de las leyes de España*. Madrid. 1805. p. 19.

⁵ . Rodríguez Marín, Francisco José. *Reflexiones sobre el patrimonio urbano: el cementerio antiguo de Álora*. [Citado el 15.07.07].

modo de manejar los cuerpos de las personas fallecidas. Con esta Real Cédula se inauguró lo que puede considerarse como una política de Estado (en el marco de la entonces en boga policía sanitaria) orientada a organizar con alguna coherencia el asunto del enterramiento de cadáveres. Esta disposición está clasificada en la Novísima Recopilación de los Códigos de España publicada en 1805 como Ley I, **título III, lib. I, bajo el epígrafe “De los cementerios de las iglesias: entierro y funeral de los difuntos”**.⁶

Antes de esto los católicos enterraban a sus deudos en las iglesias y sus atrios. Los indígenas de Sutiaba ya tenían cementerios que en su origen no eran cristianos pero después fueron "cristianizados". Como los leoneses se negaban a enterrar sus muertos en dicho cementerio, encerrado con cercas de alambre, se levantó un alto y largo muro de gran espesor, de piedra cantera y en el propio centro del terreno, con un sinnúmero de nichos para que se depositaran en ellos los cadáveres. El cementerio de Guadalupe fue inaugurado en 1834 y eregido por el Dr. Francisco Mateo Lacayo.

En León existen diez cementerios, de los que siete son comunales y administrados por juntas directivas de Sutiaba y el Laborío, y los otros tres están en manos de la Alcaldía. En Managua también hay varios cementerios , tres históricos y muchos ilegales.

La ciudad de Granada ha crecido hacia el norte y hacia el sur. El cementerio se encuentra al suroeste, hacia donde la ciudad a crecido poco. Fue fundado en 1830, según Ernesto Villanueva Ríos. Las autoridades crearon lotes dispuestos ordenadamente en calles según un trazo perpendicular. Y todavía se puede comprar terreno hacia el suroeste, paralelo a la carretera a Nandaime. La fotografía aérea muestra la alta densidad ocupacional del terreno.

Es en Granada donde se encuentran principalmente mausoleos con criptas subterráneas que han contribuido a la utilización eficiente del espacio disponible. Sus mausoleos fueron construidos por influencia de la sucursal en Granada de Martino Barsani. Desde un comienzo se construyeron nichos individuales para quien no podía pagar los costos de un mausoleo.●

⁶ . *Novísima recopilación de las leyes de España*. Op. Cit. p. 18-19.

El Resumen del Ensayo y las Palabras Claves

Recopilación por José Mejía Lacayo

Todo ensayo publicado en Revista de Temas Nicaragüenses debería tener un resumen (*abstract*) y varias palabras claves. Esta es una pequeña guía para prepararlos.

RESUMEN

Debido a que las bases de datos de búsqueda en línea generalmente contienen solo resúmenes, es vital escribir una descripción completa pero concisa de su trabajo para atraer a los lectores potenciales a obtener una copia del documento completo. Este artículo describe cómo escribir un buen resumen tanto para conferencias como para diarios. Los escritores deben seguir una lista de verificación que consiste en: motivación, enunciado del problema, enfoque, resultados y conclusiones. Seguir esta lista de verificación debería aumentar las posibilidades de que las personas se tomen el tiempo para obtener y leer su documento completo.

Ahora que prevalece el uso de bases de datos de publicaciones en línea, escribir un resumen realmente bueno se ha vuelto aún más importante que hace una década. Los resúmenes siempre han cumplido la función de "vender" su trabajo. Pero ahora, en lugar de simplemente convencer al lector de que siga leyendo el resto del documento adjunto, un resumen debe convencer al lector de que abandone la comodidad de una oficina y busque una copia del artículo en una biblioteca (o peor, obtenga uno después de una larga espera a través del préstamo entre bibliotecas). En un contexto comercial, un "resumen ejecutivo" es a menudo la única parte de un informe leído por las personas que importan; y debe ser similar en contenido si no es el tono de un resumen del papel en una revista.

Partes de un resumen: A pesar de que un resumen es bastante breve, debe hacer casi tanto trabajo como el documento de varias páginas que le sigue. En un documento de arquitectura de computadora, esto significa que en la mayoría de los casos debe incluir las siguientes secciones. Cada sección es típicamente una oración única, aunque hay espacio para la creatividad. En particular, las partes pueden fusionarse o extenderse entre un conjunto de oraciones. Use lo siguiente como una lista de verificación para preparar su resumen:

Motivación: ¿Por qué nos preocupamos por el problema y los resultados? Si el problema no es obviamente "interesante", podría ser mejor poner la motivación primero; pero si su trabajo es un progreso progresivo en un problema que es ampliamente reconocido como importante, entonces probablemente sea mejor poner primero la declaración del problema para indicar en qué parte del problema más grande está trabajando. Esta sección debe incluir la importancia de su trabajo, la dificultad del área y el impacto que podría tener si tiene éxito.

¿Qué problema estas tratando de resolver? ¿Cuál es el alcance de su trabajo (un enfoque generalizado o para una situación específica)? Tenga cuidado de no usar demasiada jerga. En algunos casos, es apropiado poner el enunciado del problema antes que la motivación, pero generalmente esto solo funciona si la mayoría de los lectores ya entienden por qué el problema es importante.

Un resumen debe ser una descripción encapsulada del documento totalmente autónomo. No puede suponer (o intentar provocar) al lector para que busque una explicación de lo que significa una declaración vaga. Debe tener sentido por sí mismo. Algunos puntos a considerar incluyen:

Conoce la limitación de conteo de palabras. Si su resumen es demasiado largo, será rechazado o alguien reducirá su tamaño. Sus propósitos serán mejor cumplidos haciendo la difícil tarea de cortarse, en lugar de dejarlo a otra persona que podría estar más interesada en cumplir con las restricciones de tamaño que en representar sus esfuerzos de la mejor manera posible. Un límite de palabras de 150 a 200 palabras es común. Deben establecerse las principales restricciones o limitaciones en los resultados.

Piense en media docena de frases de búsqueda y palabras clave que las personas que buscan su trabajo podrían usar. Asegúrese de que esas frases exactas aparezcan en su resumen, para que aparezcan en la parte superior de una lista de resultados de búsqueda. Por lo general, el contexto de un artículo lo establece la publicación en la que aparece. Pero, si su artículo aparece en un lugar poco tradicional, asegúrese de incluir en el enunciado del problema el dominio o área temática a la que realmente es aplicable. Algunas publicaciones solicitan "palabras clave". Estos tienen dos propósitos. Se utilizan para facilitar las búsquedas de índice de palabras clave, que se reducen en gran medida en importancia ahora que se utiliza comúnmente la búsqueda de texto abstracto en línea. Sin embargo, también se utilizan para asignar documentos a comités de revisión o editores, lo que puede ser extremadamente importante para su destino. Por lo tanto, asegúrese de que las palabras clave que elija hagan que la asignación de su trabajo a una categoría de revisión sea obvia (por ejemplo, si hay una lista

de temas de la conferencia, use el área de tema elegida como una de las tuplas de palabras clave).

Escribir un resumen eficiente es un trabajo duro, pero le recompensará con un mayor impacto en el mundo al atraer a las personas a leer sus publicaciones. Asegúrese de que todos los componentes de un buen resumen estén incluidos en el siguiente que escriba.

PALABRAS CLAVE

Las palabras clave son las palabras que los académicos usan para revelar la estructura interna del razonamiento de un autor. Si bien se usan principalmente para la retórica, también se usan en un sentido estrictamente gramatical para la composición estructural, el razonamiento y la comprensión. De hecho, son una parte esencial de cualquier idioma.

Existen muchos tipos diferentes de categorías de palabras clave que incluyen: Conclusión, Continuación, Contraste, Énfasis, Evidencia, Ilustración y Secuencia. Cada categoría cumple su propia función, al igual que las palabras clave dentro de una categoría determinada.

Cuando alguien usa un motor de búsqueda, escribe una o más palabras que describen lo que está buscando: 'Florista de Norwich' o 'vacaciones baratas en Grecia', por ejemplo. Estas palabras o frases se conocen como palabras clave.

En la lingüística del corpus¹, las palabras clave son palabras que aparecen con una frecuencia estadísticamente inusual en un texto o un corpus de textos. Se identifican mediante un software que compara una lista de palabras del texto con una lista de palabras basada en un corpus de referencia más grande. Un término adecuado para el fenómeno es clave. El procedimiento utilizado, por ejemplo, por [WordSmith](#), para enumerar palabras y frases clave y trazar dónde aparecen en los textos. Con frecuencia, estos elementos son interesantes, especialmente aquellos lectores humanos que probablemente no notarían, como preposiciones, adverbios de tiempo y pronombres.

Palabras clave de enseñanza: Un método utilizado para enseñar palabras clave se llama "método de palabras clave". Implica tomar palabras clave complejas que los estudiantes no conocen muy bien y las convierte en palabras más fáciles.

¹ Corpus se refiere a todos los escritos u obras de un tipo particular o sobre un tema en particular, especialmente: las obras completas de un autor; o a una colección o cuerpo de conocimiento o evidencia, especialmente: una colección de enunciados grabados utilizados como base para el análisis descriptivo de un lenguaje

Las palabras más fáciles deben tener algo que ver con las palabras clave complejas para que los estudiantes puedan correlacionarse entre las dos.²

REFERENCIAS

Wikipedia. [Keyword \(rhetoric\)](#) traducido al español.

Philip Koopman. [How to Write an Abstract](#). Carnegie Mellon University, octubre 1997

² Uberti, H. Z.; Scruggs, T. F.; Mastropieri, M. A. (1 de enero de 2013). "¡Las palabras clave marcan la diferencial!"

HISTORIA

Editor provisional:

José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 9123314 (USA)



Revisores:

Aldo Díaz-Lacayo: aldilaeditor@yahoo.com

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta Directiva de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Finn Aage Jørgensen: finnaagejoergensen@gmail.com

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado, dueño de la mejor colección de libros de historia de Nicaragua en Dinamarca



Cabeza de la estatua de Pedrarias erigida en Panamá.

Esta sección intenta publicar una imagen balanceada de Nicaragua y sus culturas plurilingües y multiétnicas, pero a diferencia de las secciones sobre las regiones Costa Caribe y Las Segovias, bajo esta Sección de Historia vamos a publicar sólo ensayos de importancia nacional, que se suelen producir en la región el Pacífico.

Intentamos corregir la historia tradicional que se ha basado en los hechos político-militares y en los hechos de los gobernantes, dejando mudos al resto de la población. Algunos incidentes, considerados hechos son leyendas negras con crasos errores de interpretación como el rey misquito que su subió como mono a un árbol en Jamaica, cuando en realidad fue educado por los pastores moravos y tenía la cultura de

un inglés medio de su tiempo. O errores de fecha como la edad de Pedrarias que probablemente nació en 1468 y no en 1440; por tanto, murió a la edad de 63 años y fue nombrado gobernador de Nicaragua a los 59 años, aunque las historias de Nicaragua erróneamente repiten que Pedrarias murió a los 91 y llegó a Nicaragua a los 87.

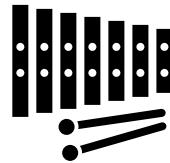
El editor de la Sección y la mayoría de los colaboradores no son investigadores; por tanto, sólo tienen acceso a fuentes secundarias, y, en consecuencia, los trabajos publicados son en su mayoría, análisis y síntesis de esas fuentes secundarias. ■

Consideraciones sobre la ciudad de Granada, Nicaragua

José Mejía Lacayo

Resumen: Revisamos la geología, geografía, la navegación a vela, la trashumancia, el poblado indígena de Xalteva y el barrio de Jalteva, la arqueología y el comercio granadinos para tratar de entender mejor el significado de la ciudad. Revisamos las fuentes no tradicionales, salvo quizás a Pablo Lévy para el comercio granadino. Referencias del Dr. Manuel Pasos Arana, David Radell, Silvia Salgado, Pío Bolaños, Domingo Juarros, Antonio Vázquez de Espinosa. Ephraim G. Squier, nos permiten tener una visión distinta de Granada. Distinguimos entre el Barrio de Jalteva y la población indígena de Xalteva, hoy Tepetate.

Abstract: We review the geology, geography, sailing, transhumance, the indigenous village of Xalteva and Jalteva, the archeology and commerce of Granada to try to better understand the meaning of the city. We review non-traditional sources, except perhaps Pablo Lévy for the commerce of Granada. References of Dr. Manuel Pasos Arana, David Radell, Silvia Salgado, Pío Bolaños, Domingo Juarros, Antonio Vázquez de Espinosa. Ephraim G. Squier, allow us to have a different vision of Granada. We distinguish between the Jalteva neighborhood and the indigenous population of Xalteva, today Tepetate.



GEOLOGÍA

Nací en Granada, al igual que muchos de mis antepasados. En el cementerio están enterrados mis bisabuelos y tíos abuelos paternos y mis tatarabuelos maternos. Soy de donde tengo enterrados mis muertos. Como los mausoleos del cementerio son de la década de 1880, mi otros antepasados deben estar enterrados en los pisos de las iglesias, hoy cubiertos por los nuevos ladrillos; ocultos, pero no olvidados porque puedo trazar mis antepasados hasta España. Esto explica mi interés en Granada.

Granada está asentada sobre la piedra pómex, talpuja la llamamos los granadinos, que resultó de la erupción del volcán Apoyo, hoy reducido a una laguna craterica. La voz talpuja viene del nahuatl *talli*, tierra, y *puxani*, blando, que atestigua nuestro pasado indígena.

El borde del cráter Apoyo está a 211 metros de altura, y el Lago de Nicaragua a 31 metros y una distancia de 1 km. Así la pendiente del terreno sobre el cual se asienta Granada es de 18% de promedio. Suficiente para que la escorrentía excave profundos cauces, arroyos los llamamos, que a manera de fosos medievales, protegen la ciudad. Al norte corre el arroyo de la Aduana, desemboca en el Lago cerca de la antigua planta eléctrica. El otro arroyo, nombrado Zacatilígüe, desemboca al sur del muelle de Granada.

El casco histórico de la ciudad está limitado al norte y sur por estos dos arroyos, al este por el Lago y al oeste por la estrangulación de los cauces de los arroyos que se acercan hasta unos 365 metros. Los españoles no se atrevieron a asentarse fuera de estos límites. Granada es así una ciudad amurallada naturalmente. Antes de que se construyeran puentes, cruzar los cauces de los arroyos era relativamente fácil mientras no corriera agua en ellos. En la estación de lluvias, la correntada es tan fuerte que arrastra hasta automóviles dejados dentro del cauce.

Esta situación geográfica abre solamente tres vías de comunicación: la navegación de bongos y lanchas por el Lago, y el camino a Masaya que corre al sur del actual cementerio, y el camino de la trashumancia que corre por la costa del Lago. Para bloquear ese camino a Masaya, los españoles construyeron la originalmente llamada Fortaleza de Armas, hoy a Pólvora, que se construyó en 1748 esta fortaleza con torrecillas.

La pendiente de 18% que tiene el terreno convierte a las avenidas que corren hacia el Lago, en verdaderos cauces. Los ingenieros españoles construyeron rampas de piedra para minimizar la erosión de las corrientes y los muros de piedra del Jalteva, construidos en 1760, para encauzar las aguas.

Sobre el Zacatilígüe hay cinco puentes, y siete sobre el arroyo de la Aduana. Sus nombres son (de este a oeste) en el Zacatilígüe: El puente del Sacuanatoya, el Mercado, el de calle Las Barricadas o Callejón de las Cáceres (calle detrás Iglesia La Merced) el del Cementerio, el de la Sabana del Muerto en este barrio. La Aduana: la Planta Eléctrica, sobre calle Guzmán (ubicado a la entrada a los cuartos Colorados de familia Lugo), Los Dardanelos, el King Bee, Valeriano Torres o La Otra Banda, sobre la calle que pasa frente Iglesia de Xalteva, hay una cantina,

al borde Norte del arroyo, llamada Sin Fronteras, calle Hospital San Juan de Dios junto a las Panecillos. Algunos nombres los han cambiado al gusto de alcaldes.

Según el Ing. Luís F. Roblero Gómez¹, nueve son estos puentes, diseminados principalmente dentro del perímetro de la ciudad, fueron construidos a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, para salvar los abismos que forman los dos arroyos existentes que cruzan la ciudad de Oeste a Este, siendo ellos el Zácateligüe hacia el sur, que nace en las vecindades de la Laguna de Apoyo, continuando hasta desembocar en el Gran Lago de Nicaragua, y el llamado de La Aduana al norte, que nace frente a la finca San Matías, casi en la propiedad El Carmen, y que desemboca también en el Gran Lago.

La calle Santa Lucía comienza al oeste junto al arroyo de La Aduana y sigue derecho hacia el Lago hasta llegar a la finca Santa Rosa, de los Arellano Mejía, donde se desvía hacia el noreste para cruzar el arroyo de La Aduana, para llegar al primitivo muelle y continuar como camino hacia la aldea indígena de Xalteva, hoy sitio arqueológico de Tepetate, al norte del antiguo Colegio Centroamérica. El camino continúa bordeando el Lago hasta llegar a El Paso del río Tipitapa que llevaba a los pastizales de Chontales. A una cuadra al Este de la Calle Atravesada, la calle de Santa Lucía corta el camino que va a Los Malacos y Malacatoya. Éste último camino llevaba a Tolistagua, la hacienda patrimonio de los Sacasa, originalmente granadino, y donde Crisanto Sacasa fue sorprendido por tropas de Cleto Ordóñez al mando de José Antonio Bárcenas.

A una legua al norte del muelle de Granada, el Lago es lo suficientemente profundo como para permitir que las embarcaciones se acerquen a la orilla. El 13 de octubre de 1855, Walker desembarcó en este sitio profundo para sorprender a Granada entrando por el camino de Santa Lucía. Los granadinos también se embarcaron en la playa de Santa Lucía en 1812 para sorprender el fuerte de San Carlos, en la boca del Río San Juan. Y en 1910 penetraron por este camino el ejército del Gral. Luis Mena, con Chamorro y Moncada, para sitiar a San Francisco donde estaban parapetados los defensores del Presidente Madriz.

La siguiente calle de valor histórico es la de El Arsenal. La tradición dice que había un muelle con un arsenal de armas y un astillero para la reparación de embarcaciones en el extremo Este de esta calle, junto al Lago. Agregan estas personas que el nombre de El Hormiguero, hace referencia a un lugar amurallado, el Asenal, donde los españoles mantenían un cuartel, es decir, donde había un **“hormiguero” de soldados. Esta calle va desde la casa de “las Gabrieles”**—hoy Mi Museo—sobre la Calle Atravesada, pasa por el costado sur del Convento de San

¹ Roblero Gómez, Luis F., “Los Dardanelos” Un poco sobre los puentes de Granada, consultado el 10 de julio de 2018.

Francisco, hasta desembocar en el Lago. En las orillas del Lago vivían los marineros y carpinteros de ribera.

Dice el Dr. Manuel Pasos Arana que los cauces, verdaderos barrancos, que llamamos arroyos², y que en esta ciudad de Granada se extienden a lo largo de ella, por el Norte y por el Sur, y aún a veces la cruzan, no son como alguna vez lo hemos oído, coetáneos con el nacimiento de la ciudad, ni son obra humana, salvo cortísimos trechos. Son estos arroyos obra de la naturaleza y del tiempo, anteriores a la vida política de este pueblo. No nos lo dice ninguna historia escrita. Lo atestiguan el suelo y los arroyos mismos.

Basta observar que el asiento de Granada está en una pendiente. Desde el lugar llamado "La Fuente", desde el borde de la laguna de Apoyo y desde cada punto occidental de sus alrededores, hay un declive con descenso hacia el oriente, que llega hasta la playa del Lago y entra en él. Se compone la pendiente de tierra formada por las deyecciones volcánicas que en diversas épocas pretéritas y muy lejanas, arrojaron varios cráteres, como el de Apoyo, La Joya³ y otros que ahora vemos apagados. Esto nos lo certifican las extensas capas, estratificaciones dirán los geólogos, de lo que llamamos talpuja o tierra blanca, que hallamos al perforar el suelo para los pozos que se hacen en cada casa. Las capas de talpuja no son, pues, otra cosa que aglomeraciones sucesivas de una especie de puzolana, pómez y arena, con intercalaciones de tierra vegetal o de arcilla. La talpuja tiene la propiedad de que conglomerada, hace suelo firme para edificar; pero es de lo más deleznable, si está expuesta a una corriente o a una caída de agua. Rota la costra de barro que la cubre, sea por la remoción de una piedra, por la caída de un árbol o por cualquiera otra cosa, las lluvias, al caer y al formar corriente sobre la rotura, disolverán en breve la tal puja y no tardarán en abrir una zanjita y con el curso de los años y de los siglos, zanjón y barranco. Tal ha sido y es el origen de los arroyos de Granada.

¿Cómo han influido estos barrancos en la fisonomía de la ciudad? ¿De qué han servido los mismos en el desarrollo material de Granada? Ya lo verán los lectores curiosos, con tal que el Director de "El Correo" no disponga echar este manuscrito al canasto de colaboraciones no publicables.

Recordamos las calles de Granada de Occidente a Oriente. Y comencemos por la que se llamó Calle Real, nombre con que se bautizó desde la fundación. Es

² Cfr. Dr. Manuel Pasos Arana en su Monografía Trunca y Con Prólogo. Artículos publicados en "El Correo, (Granada) del 3 de febrero al 2 de Marzo del año 1943. Editorial "La Prensa". Managua, D. N.

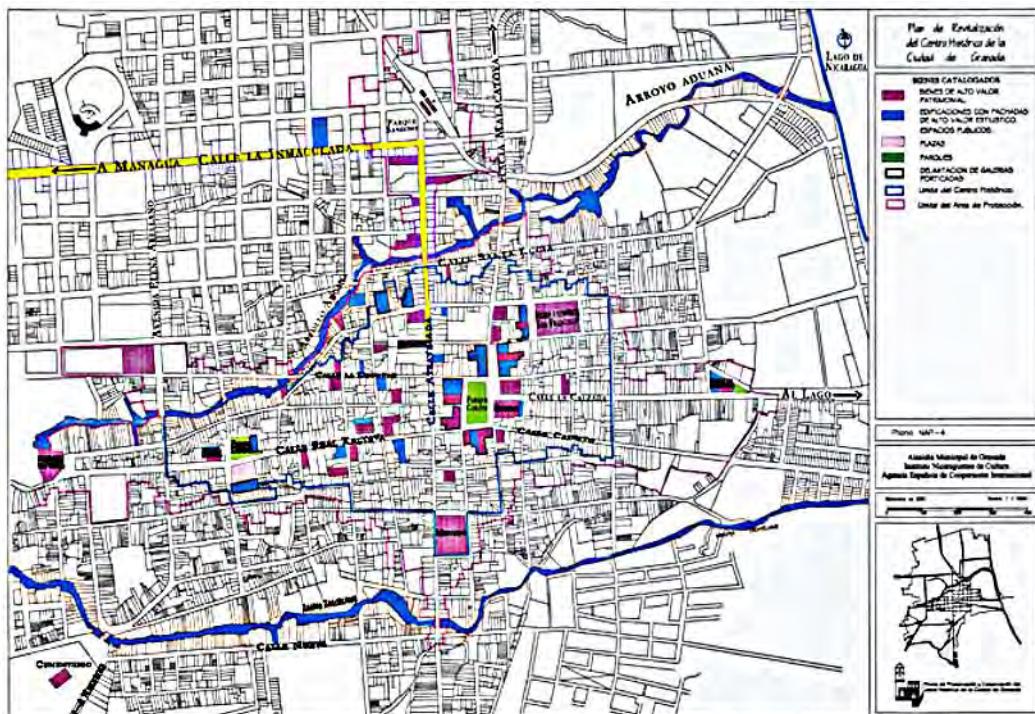
³ Nota del editor: la Joya no es un cráter.

la misma que en el siglo XIX se denominó Calle del Comercio, porque en ella estaban las tiendas y porque el principal tráfico se hacía con Masaya, y cuyo camino viejo comienza en la cabecera de esa calle. Hoy —estilo moderno—es la Calle Central. Estamos, pues, en su principio.

Lo primero que veremos allí es un murete, un poco al sudoeste de la actual Casa de Pólvora. Las aguas corrientes de una parte del camino de Masaya, en la estación lluviosa, se precipitan en cascada desde el murete, para caer con gran ruido, en el fondo del barranco de La Aduana, constituyendo un foso natural de la fortaleza. El pequeño muro fue construido, desde antiguo, probablemente con vigas de madera y sustituido para su estabilidad con cal y piedra. Tuvo y tiene por objeto impedir que el zanjón de La Aduana siguiese avanzando hacia el Oriente, sobre la Calle Real, o que rompiese el terreno hacia el Sur hasta cortar el paso del camino de Masaya.

Si del punto en que nos hemos colocado, caminamos sobre la calle, notaremos que vamos bajando la pendiente hacia el Gran Lago; y a cada paso que damos, tendremos que confesar que recorremos el antiguo cauce de un arroyo. En otras palabras: la Calle Real de Granada es el arroyo central de la ciudad.

Para facilitar el tránsito a lo largo, por su fondo, los habitantes lo vamos viendo; y lo que decimos del arroyo y Calle Central es aplicable a las otras calles que fueron arroyos; los habitantes repetimos, usaron por lo común de dos medios a la vez, los cuales todavía usan nuestros ediles en algunos lugares de la ciudad.



Mapa de Granada mostrando los dos arroyos en azul, arriba (Norte) el arroyo de la Aduana, abajo (Sur) el de Zacatiligüe. Al este está el Lago Cocibolca, apenas visible en la esquina superior derecha, en blanco.

El primer medio fue construir pequeños muros transversales a manera de diques, en el fondo del cauce, agujereados, con el objeto de que al llegar las corrientes, los agujeros dejaseen pasar el agua y detuviesen las basuras y con ellas la tierra y arena, hasta formar terraplén . Esto, repetido de trecho en trecho, de cien en cien varas, siempre descendiendo, impuso el segundo medio: construir rampas que facilitasen el acceso de un terraplén a otro. Había, pues, una serie de rampas de piedra en todo el largo de la Calle Real, desde la Casa de Pólvora hasta las Placitas de Jalteva; desde éstas hasta lo que ahora se llama El Parque Colón y más allá. La construcción de casas y otros edificios en los dos bordes del arroyo cambiaron éste en calle.

Mírese a mano izquierda, es decir al lado opuesto del que ocupa la Capilla de María Auxiliadora, y las estrechas aceras denuncian el precipicio o derrumbadero de la orilla norte del antiguo cauce.

Y al acercarnos al templo de Nuestra Señora de la Asunción de Jalteva, hallamos que lo alto del atrio representa el borde norte está representado el borde sur por una altura que existió. Estuvo en esa altura a principios del siglo XIX, una

casa de don Encarnación Moreira (Tundico), la cual pasó a doña Josefa Orozco de Mora: y ahora es un salón llamado *París*.

Al llegar a este punto (estamos en Las Placitas de Jalteva), el descenso se pronuncia de modo violento. Hubo de construirse los Pretilles que sostienen el terreno a uno y otro lado y en medio de ellos una rampa de piedra como de cincuenta varas de largo. Ya puede pensarse lo que sucedería en aquel espacio tan largo, encerrado por los muros en las noches oscuras , cuando no se conocía el alumbrado público, y en cambio pululaban las *ceguas, carreta-naguas* (carreta náhuatl), *cadejos* y otras brujerías. Hubo un dicho que se repetía cuando acaecía algún desastre a algún individuo: "**Más padeció tío Cosme en medio de los dos pretilles**".

¿Qué fue lo que pasó a tío Cosme? No lo sabemos; pero fue algo tan doloroso, que dejó eco por más de un siglo.

La correntada del Arroyo Central que vamos recorriendo, se dividió en tres, al llegar y salir de la Plaza de Armas. Una siguió recto y pueden verse las cascadas que formaba frente a la casa que es hoy del Dr. Francisco G. Miranda; otra torció a la derecha para ser tributaria del arroyo que pasaba por donde ahora está la oficina de Telégrafos y Teléfonos. La tercera se encaminó hacia el frente de la Parroquia, hoy nuestra Catedral, para bajar por el cauce que han denominado Calle de la Calzada.

Lo que se llamó Calle Real y la Calle de la Calzada tienen el mérito de que eran al fundarse la ciudad, las veredas más accesibles para bajar al lago, y por las cuales bajó Hernández: de Córdoba a tomar posesión del Mar Dulce en nombre del Rey.

Algunas personas han creído, y han dicho que lo sinuoso y lo de los frecuentes topes de las calles de Granada, fue hecho adrede, como medida estratégica para defensa contra los piratas: Pero no hay documento, ni causa razonable que abone tal afirmación. La verdad es que lo tortuoso de las corrientes arroyales ha impuesto esa fisonomía a la ciudad. Véase si no.

Tenga la bondad el paciente lector de volver con nosotros un momento, al lugar en que primero estuvimos, cerca de la Casa de Pólvora. Y dando siempre cara al oriente, veremos que podemos bajar a la ciudad, dejando la Central, por dos calles que debieron llamarse primera Calle Norte y primera Calle Sur. Supongamos que para bajar, escogemos la calle del norte, cuya cabecera toca la Fortaleza y el foso de la Aduana. Notaremos inmediatamente que el piso de esa calle, llamada desde antiguo *La Loquera* se compone de bajadas y caídas rápidas, que comprueban que estamos en arroyo secundario. Baja esa calle hasta El Palenque. En este punto tiene un desvío hacia la izquierda, con su rampa respectiva, y en ese desvío, comienzan otras dos calles. Si prolongáramos la calle de La Loquera hacia el oriente se llamará del Consulado. Si marcháramos por la

primera de las vías que nacen en el desvío será Calle de La Libertad, y si tomamos la siguiente, será Calle del Hormiguero o Calle de Corral. ¿Por qué ese desvío oblicuo y por qué el comienzo irregular de tantas calles en él?

La razón es esta. El arroyo de *La Aduana* corre casi paralelo a la calle hacia oriente, aunque toma distintos nombres a medida que avanza. Al llegar al cruce de la avenida del hospital nuevo de San Juan de Dios se llama *Arroyo de la Chocoyera*; en el cruce de la avenida que pasa frente a la iglesia de Jalteba, es el Paso de la Otrabanda y cuando llega frente a El Palenque, se conoce con el nombre del *Arroyo de la Chicharra*. Pues bien, en este punto es donde el arroyo da una vuelta brusca hacia el norte y allí se impuso el desvío oblicuo.

Ese desvío y el arroyo coinciden en la *Boca de la Barranca*. Estas irregularidades y otras que veremos, al seguir el curso de este gran arroyo, confirmarán lo que hemos dicho. Puede ser que hayan servido, no lo dudamos, como defensas naturales aprovechables.

Pero sigamos examinando el terreno. Si en lugar de bajar por La Loquera, hubiéramos escogido bajar por la derecha, que es la calle que pasa al sur del Colegio San Juan Bosco encontraríamos que tal calle comienza al borde de una curva que hace el *Arroyo de Zacatiligüe*, en lo que llaman *El Pozo de Oro*; y el suelo, sobre todo frente al Colegio, nos revela con sus canjilones o acequias, y con sus altos y bajos, que ha sido trabajado por corrientes arroyales. Al llegar al cruce de una avenida *ciega*,¹ la corriente es afluente de Zacatiligüe, pero continuando la calle hacia el oriente después que cruza la avenida de la Iglesia de Jalteva, existe una gran bajada. La calle termina en *La Joyada*; y nacen por allí otras calles y callejones.

¡Qué motiva la extensión brusca de esta calle del Pozo de Oro? El arroyo! El Zacatiligüe, que nace en las afueras de la ciudad, es un poderoso arroyo. Sus bordes en alguna parte, tienen cuatro y cinco varas de altura, y al avanzar hacia el oriente, toma varios nombres. En el punto que ya hemos mencionado al principio, es la *Bajada del Pozo de Oro*; cuando llega el cruce de la avenida que pasa por frente de la iglesia de Jalteva se llama *Arroyo de Nicho Mina*, y al dar la vuelta que pone término a la calle dicha, se conoce por la Joyada. En este punto terminó la calle, es verdad; pero el arroyo continuó hacia el oriente y corrió sobre lo que hoy se llama Calle de Estrada, ocupando ese cauce por lo menos hasta la segunda mitad del siglo XVIII. El que quiera convencerse de esto, no tiene más que examinar la acera de la casa que fue de don Daniel Sacasa, el cauce precipitado, todavía visible entre la casa de Benard, y la Nicaragua Sugar Estate;

y por fin, la caída de las aguas en el abismo de La Carretería, donde tiene casa Da. Beatriz Arellano Sequeira.

Aquí vemos que, así como el Arroyo de La Adana separa la ciudad de lo que se ha llamado *Otrabanda* y *Otrabandita*, del mismo modo, el *Arroyo de Zacatiligüe* separa la ciudad de lo que se conoce por *Pueblo Chiquito*.

Como decíamos atrás, poco se ha cambiado el curso de las corrientes de los arroyos: siendo este último, el Zacatiligüe, casi una excepción, pues varias desviaciones se le han hecho con motivo de los daños que ha causado, aunque esos daños han tenido su base en la falta de cordura de los habitantes o de los dirigentes de la ciudad.

Pero antes de continuar recorriendo arroyos-calles o calles-arroyos, que es lo mismo, parece conveniente decir algo sobre la construcción de los edificios que poco a poco vinieron dando a la ciudad el aspecto de población con pretensiones de ser culta.

Damos por sentado que el progreso material de la ciudad ha sido y ha tenido que ser lento, muy lento. Hay que descartar dos siglos o dos siglos y medio, desde la fundación en el siglo XVI hasta casi la mitad del siglo XVIII.

Regresemos a la talpuja. La talpuja es piedra pómmez, muy porosa y es un excelente filtro, que los granadinos aprovechan para excavar en los patios de sus **casas "sumideros" que son verdaderos pozos sépticos y filtros. Por ello en Granada** no hay alcantarillado de aguas negras, basta con los sumideros para disponer de las aguas negras.

Otra consecuencia de la talpuja es la playa de arenas gris azuladas magnéticas en las orillas del Lago. Estas arenas son de ilmenita. Mi hermano Constantino descubrió que moliendo la talpuja y lavándola con agua, deja un residuo de la arena azulada de ilmenita. La ilmenita es un mineral de óxido de titanio y hierro con la fórmula idealizada FeTiO_3 . Es un sólido débilmente magnético negro o gris acero. Desde una perspectiva comercial, la ilmenita es el mineral de titanio más importante. La ilmenita es la principal fuente de dióxido de titanio, que se utiliza en pinturas, tintas de impresión, telas, plásticos, papel, protector solar, alimentos y cosméticos.

La ilmenita es un mineral accesorio común que se encuentra en rocas metamórficas e ígneas. Se encuentra en grandes concentraciones en las intrusiones en capas donde se forma como parte de una capa acumulada dentro de la estratigrafía de silicato de la intrusión. La ilmenita generalmente ocurre dentro de la porción piroxenítica de tales intrusiones (el nivel de 'piroxeno'). Muchas rocas ígneas maficas contienen granos de magnetita e ilmenita intercaladas, formadas por la oxidación de ulvöspinel. La ilmenita también se presenta como granos discretos, típicamente con algo de hematita en solución

sólida, y existe una solución sólida completa entre los dos minerales a temperaturas superiores a aproximadamente 950 ° C.

La fisiografía de Granada también está dominada por el volcán Mombacho. Una avalancha o lahar formó las Isletas y otra, por el lado sur, sepultó la población de Mombacho en 1570. Un lahar es un flujo de sedimento y agua que se moviliza desde las laderas de volcanes. Durante los últimos siglos, los lahares han destruido más propiedad pública o privada que cualquier proceso volcánico y han sido los causantes de la pérdida de miles de vidas humanas. Los lahares, junto con la caída de tefra, son la principal causa de riesgo asociado a volcanes.

El volcán Mombacho es un volcán muy erosionado (1,345 m altura) cubierto con bosques caducifolios y nubosos. El bosque nuboso es destacado en este estudio ya que es relativamente raro en Nicaragua y proporciona hábitats para una serie de especies raras. Como es verdad de la mayoría de las montañas centroamericanas, el bosque nuboso está en peligro por la explotación de sus recursos.

De Mombacho se conocen unas 353 especies incluyendo 68 Pteridofitas y 285 angiospermas. Mombacho es el límite de rango aparente de al menos cuatro orquídeas, todas las cuales se encuentran al sur.

Se observa que las epífitas tienen efectos negativos en sus huéspedes. Se observaron especies raras. Se observa que las especies están amenazadas por un desarrollo incontrolado, y se hace un solicitud para preservar el bosque nuboso restante.

LA NAVEGACIÓN

La otra salida de Granada es la navegación por el Lago. Hasta mediados del siglo XX la navegación a vela era importante. Algunos granadinos tenían lanchas para viajar a sus haciendas en Chontales. El conocimiento de los vientos era muy importante.

Con un perímetro de 425 kilómetros, la línea costera es grande y pueden encontrarse a lo largo de toda ella varios tipos de ecosistema. Otro fenómeno natural del Lago de Nicaragua es que su larga y plana superficie permite fuertes corrientes de viento que finalmente alcanzan las costas. Con una costa ventosa de más de 100 kilómetros, las posibilidades son definitivamente muchas.



La navegación a vela en el Lago de Nicaragua esta gobernada por los vientos alisios que son especialmente fuertes entre diciembre y febrero de cada año. Las embarcaciones de vela zarpaban de Granada rumbo a puerto Diaz en las costas de Chontales, y continuaban, bordeando la costa a San Ubaldo, Morrito, San Miguelito y San Carlos. El viaje de regreso a Granada seguía una ruta libre para tocar Moyogalpa, San Jorge y Granada. El autor hizo este viaje en lanchas de vela a mediados del siglo XX.

Otra consideración son las costas pantanosas. La costa del lago de Nicaragua⁴, incluyendo sus pequeñas calas y puntos rocosos, totaliza unos 425 km de longitud, y sus características varían según la historia geológica de cada localidad.

En el extremo noroeste, en el Paso de Panaloya, por la entrada del río Tipitapa, la costa se extiende hacia Granada como una sección baja, arenosa sujeta a inundaciones. Aquí hay un larga barra que separa las aguas del Lago de los pantanos de Tisma, que antes formaban parte del Lago.

En la zona de Granada, la costa se vuelve irregular y forma una península rocosa en forma de arco, rodeada de numerosos islotes (Las Isletas), que son una de las principales atracciones turísticas nicaragüenses. Estos islotes son considerados como el resultado de una avalancha masiva (lahar) desprendida del cercano volcán Mombacho. Según McBirney y Williams (1956), "toda la masa caótica parece ser el producto de una sola avalancha que descendía por el flanco noreste del Mombacho dejando un canal estrecho en las laderas superiores". La falda oriental de Mombacho se inclina directamente hacia la costa del lago formando barrancos rocosos. Más al sur, en charco Muerto, la costa forma tres semicírculos, restos parcialmente sumergidos de viejos cráteres volcánicos.

La costa a lo largo de los ríos de Rivas es pantanosa en algunas partes, formando una laguna costera (Nocarime). Continúa como una playa de arena, formada por material piroclástico de volcanes en Ometepe. En la zona de la Virgen. Las rocas sedimentarias el cretáceo marino surgen como las más antiguas del oeste de Nicaragua (Zoppis y Del Giudice, 1958).

La costa sur del lago de Nicaragua, que corre paralela a la frontera con Costa Rica, es baja y sinuosa. En muchos de las partes allí son pantanos permanentes, especialmente alrededor de las bocas de los ríos, que se originan en las laderas de los volcanes de Costa Rica. Estas tierras bajas y pantanosas se extienden hasta la desembocadura del río Frío, que es única al vaciarse en el Lago a muy poca distancia de donde este último desemboca en el río San Juan; Así el agua del río Frío inmediatamente se une a la del San Juan. La costa oriental del lago, desde Panaloya en el noroeste a San Carlos en el sureste, presenta una serie de pequeños puntos entre los que se encuentran playas inundables. Los puntos coinciden con los deltas de los pequeños ríos que desembocan en el lago desde la meseta central de Nicaragua. Las proyecciones de estas penínsulas también a

⁴ Jaime Incer. Geography of Lake Nicaragua. Investigations Of The Ichthyofauna Of Nicaraguan Lakes, ed. Thomas B. Thorson (University of Nebraska-Lincoln, 1976).

veces continúan en el lago como pequeñas islas rocosas. Toda la costa de Chontales es baja y pantanosa y se utiliza para el cultivo de arroz (Incer, 1970).

La importancia primordial del lago de Nicaragua fue como una avenida para el Caribe por el navegable río San Juan⁵. Este enlace ofrece la sólo ruta directa: desde el oeste de Nicaragua hasta España y las colonias españolas caribeñas. Por esta razón, Granada, situada en el extremo noroccidental del lago, se convirtió en un gran negocio para el comercio entre las colonias españolas del oeste de América Central y las del Caribe.

El río San Juan drena el lago de Nicaragua hacia el sureste, desciende 31 metros en los 195 kilómetros hasta la costa caribeña⁶. En el Fuerte San Carlos, donde el agua del Lago de Nicaragua ingresa al Río San Juan, el río tiene aproximadamente 245 metros de ancho, tiene una profundidad de aproximadamente 3.5 metros en el estado promedio bajo, con un flujo de 280 a 335 metros cúbicos por segundo. El río fluye lentamente en su primeros 43 kilómetros de descenso, con un gradiente de solo 3.8 centímetros por kilómetro. El terreno adyacente al río es bajo y pantanoso, con solo unas pocas colinas visibles en el fondo. Este tramo de río tiene solo unos pocos pequeños afluentes, los más destacados son Melchora, Medio Queso, Palo de Arco y Negro.

Este segmento plácido inicial termina como el primer gran tributario, el Sábalos que se unen al río San Juan desde el norte. El Sábalos marca de confluencia el límite superior de un turbulento tramo de 37 kilómetros del río. Todos los raudales del Río San Juan se encuentran en este segmento donde, el río atraviesa la antigua división continental y cae 13.1 metros, una caída promedio de 38 centímetros por kilómetro. La mayor parte de la caída está centrada en unos pocos rápidos cortos que limitan la navegación.

Los primeros raudales, El Toro, situado a aproximadamente un kilómetro después de la unión de Sábalos, están sembrados de cantos rodados y grava, aparentemente descargados en la corriente principal por los Sábalos. De la

⁵ Cr. Radell, David Richard. *An Historical Geography of Western Nicaragua The Spheres of Influence of Leon, Granada, and Managua, 1519 - 1965*. Berkeley, Calif., Univ. of Calif., Diss, 1969, 1981.

⁶ La siguiente descripción física del Río San Juan es una Recopilación de datos de: Davis, loc. cit., - Informe.-de la Comisión del Canal de Nicaragua, 1897-1899, Baltimore, 1899; Informe de la Junta del Canal de Nicaragua, Cámara de Representantes, 54º Congreso, 1ra. sesión, Documento No. 279, 1895; Informe del Partido de Topografía de los Estados Unidos de Nicaragua, 1885 (A.G. Menocal), Washington, 1886, Senado, 49º Congreso, 1ra. sesión, Ex. Documento No. 99; Informes de exploraciones y estudios para la ubicación de un canal de navegación entre los océanos Atlántico y Pacífico a través de Nicaragua 1872-73, Senado, 43 ° Congreso, 1ra. sesión, Ex: Documento No.. 57, Washington, 1874.

confluencia de los Sábalos al pie de los rápidos de Toro, a una distancia de 2.72 kilómetros, el río desciende 2.23 metros, un promedio de 82 centímetros por milla. Los rápidos de Toro interfieren con la navegación normal del río solo durante la estación seca, siendo transitable para embarcaciones de poco calado o vapores durante aguas crecidas. Debajo de los raudales de Toro, la tasa de descenso disminuye a solo 7.3 centímetros por kilómetro a medida que la corriente se mueve lentamente 12.8 kilómetros hacia la cabeza de los segundos rápidos y más peligrosos raudales, los del Castillo.

Los rápidos de Castillo abarcan una caída de 1.83 metros a una distancia de solo 0.61 kilómetros, lo que equivale a una tasa promedio de tres metros por kilómetro, y la mayor parte de esta caída se concentra a una distancia de solo 100 metros. Los raudales del Castillo son un obstáculo para la navegación. Los afloramientos de rocas peligrosas amenazan esta corta pendiente precipitada del lecho del río, y esto siempre ha planteado la limitación más severa a los viajes por río.

Debajo de los raudales del Castillo, hay un tramo de 18, kilómetros de río, con una caída promedio de poco más de 1 metro por kilómetro, se caracteriza por una serie de tramos cortos y turbulentos: el último de estos tramos, los raudales de Machuca, marca el fin de la turbulencia del río San Juan.

Abajo de los raudales de Machuca, la velocidad del río disminuye tan **repentinamente que el primer tramo de 25 kilómetros se llama “Agua Muerta”**. En algunos lugares, el lecho del río se encuentra realmente por debajo del nivel del mar, y en ocasiones la corriente abajo es apenas detectable.

El carácter del río cambia una vez más cuando el río San Carlos ingresa a la corriente principal desde el sur. El San Carlos transporta grandes cantidades de limo volcánico y arena de las tierras altas de Costa Rica. Como consecuencia, el río San Juan se caracteriza por barras de arena y canales cambiantes desde el cruce de San Carlos hasta su boca caribeña.

Las arenas volcánicas adicionales son depositadas aguas abajo por el Río Sarapiquí, que también tiene su origen en las tierras altas de Costa Rica. Aunque el canal de San Juan en sí es arenoso, las orillas del río son arcillosas y muy estables.

Desde el cruce de San Carlos hay casi 53 kilómetros hasta el inicio del área del delta; el afluente de San Juanillo, desde este punto hacia el mar, las aguas del San Juan fluyen a través de varios brazos hasta el mar. El flujo principal del río en la actualidad es a través del brazo del sur llamado el brazo del Colorado que se encuentra dentro de los límites de Costa Rica. En el pasado histórico, sin

embargo, el bajo San Juan era el canal principal, que llevaba la mayor parte del río.

LA TRASHUMANCIA

Granada tiene un tercer camino, el de la trashumancia de ganado a Chontales. La región del Pacífico no se presta para el ganado. El calor tropical es opresivo para el ganado europeo, y la sequía anual de tres a seis meses limita severamente el pasto. Los hacendados tenían que destazar el ganado por falta de pasto.

Cada zona ganadera usaba una variación local de trashumancia en respuesta a la falta de pasto. En los llanos de Chinandega y León se llevaba a los pastos pantanosos en la cuenca del Estero Real que drena hacia el golfo de Fonseca. En Nueva Segovia el ganado se llevaba a las elevaciones mayores al este, donde la estación seca era más corta y menos severa. Desde Rivas y Granada el ganado se llevaba durante la estación seca a la orilla de zacates pantanosos del Lago de Nicaragua. Chontales originalmente incluía Chontales, Boaco, Matagalpa y Río San Juan, región que fue conocida como “Corregimiento de Chontales”, o “Corregimiento de Matagalpa y Chontales” o Corregimiento de Sébaco y Chontales”. Allí hay sabanas siempre verdes que frecuentemente se extienden de 10 a 20 km al este de la cresta de la serranía, hacia la tropical selva lluviosa de la pendiente del Caribe. Estas sabanas son casi con certeza hechas por el hombre porque el clima y el suelo fácilmente soportan una selva luxuriante.

La vegetación en estos llanos altos pueden ser clasificados de acuerdo con los árboles asociados con los zacates: roble sabanero (*Tabebuia pentaphylla*), jícaro (*Crecentia alata*) y chaparro (*Curatela americana*). En Chontales el ganado puede pastar todo el año en los llanos altos, que reciben las de 2,000 mm de lluvia al año, y la estación seca es tan corta que tiene muy poco efecto sobre el crecimiento del pasto. **El zacate nativo (sacatum), y el zacate importado “zacate de Guinea” (*Panicum maximum*), proporciona la mayoría del pasto, con algunos pastos de zacate pará (*Panicum purpurascens*).**

Por contraste, las sabanas más antiguas y accesibles de Chontales experimentan una sequía seria de tres a seis meses cada año, recibiendo menos de 1,600 mm de lluvia. **El zacate “amargosa” es el dominante, mientras que las zonas más húmedas están dominadas por el zacate nativo sacatum (sic) y por *Sacata chumpípi*.**

A todo lo largo de la costa del Lago hay una banda estrecha de pastos de secano donde el ganado se puede alimentar de la vegetación natural pantanosa de zacate tepalón (*Leersia bexandra* Sw. y el zacate pará importado. Sin embargo, durante la estación lluviosa, el nivel del lago sube unos pocos metros con la

correspondiente alza en el nivel freático. Esto inunda un área más grande y hace la costa del Lago adyacente inapropiada para el ganado.

XALTEVA⁷

Hay una aparente confusión entre el actual barrio de Jalteva y la población prehispánica de Xalteva encontrada por los españoles. El actual barrio de Jalteva está en el extremos oeste de la ciudad, cerca del cementerio y la fortaleza de armas (la Pólvora). El barrio ocupa un pequeño espacio entre los arroyos, carece de tierras comunales, y no se presta para mantener huertos familiares. Sin embargo, en el barrio existió un “alcalde de vara”.

Roberto Lacayo Sacasa (1840-1890) murió el 21 de abril de 1890 se casó el 21 de febrero de 1871 con Rosa Delfina Lacayo Bermúdez (1839- 8 de junio de 1900). Don Roberto fue alcalde segundo de Granada en 1878 [el alcalde primero era don Ascensión Paz Martínez]. Don Roberto era petulante y altanero; le quebró en la cabeza la vara al alcalde de vara de la indígena Jalteva durante la ceremonia de mutuo reconocimiento entre los alcaldes de Granada y Jalteva que se realizaba anualmente sobre la Calle del Consulado a la altura del Palenque. Hubo mucho escándalo y se terminó la tradición; sería en 1878.

En Monimbó, Masaya, donde se conserva la tradición hasta nuestros días, se conservan algunas costumbres primitivas en su vida social y política, se gobiernan por un cacique de su libre escogencia entre toda la casta indígena de su jurisdicción. Una vez que se elige este cacique o Alcalde de Vara se procede a juramentar al Concejo de Ancianos, al Prioste, el Titante, el Bongocero, el Regidor, el Alguacil. Los símbolos que recibe el Alcalde de Vara son: la Vara de Alcalde, dos bolillos de níspero, la bandera de Nicaragua y la bandera de la Iglesia católica. Previo a la elección del Alcalde de Vara, se realiza una vela, denominada vela de los ruidos, donde se reparten rosquillas, café, nacatamales y chicharrón con yuca, todo esto alrededor de la iglesia Magdalena.

Morel de Santa Cruz describe la iglesia de Jalteva en 1751⁸: “La de Jalteva últimamente es de tres naves, cal y piedra, algo elevada y capas, tiene coro alto.

⁷ Cfr. Reproducido de Mayab 15 (2002): pp. 19-39, con base a la publicación en Dialnet, Universidad de Rioja, España, que es parte del Directory of Open Access Journals DOAJ.

⁸ Pedro Agustín Morel de Santa Cruz. Visita apostólica, topográfica, histórica y estadística de todos los pueblos de Nicaragua y Costa Rica, hecha por el Ilustrísimo Señor don Pedro Agustín Morel de Santa Cruz, Obispo de la Diócesis en 1751 y elevada al conocimiento de S.M. Católica Fernando VI el 8 de setiembre de 1752. Reproducido de Revista Conservadora, Managua, Editorial Alemana, N° 82, julio 1967, pp. 1-43 Pedro Agustín Morel de Santa Cruz. Visita apostólica, topográfica, histórica y estadística

Las campanas sobre la puerta principal, y cinco altares sin ornato como el resto de la iglesia; que necesita de reparo y aseo, pertenece a los indios, que se hallan avecindados en este barrio intitulado pueblo. El cura semanero de la parroquial tiene obligación de administrarlos y decirles misa en los días festivos. Por este trabajo le contribuyen el servicio de cinco personas y una corta ración. Hállase a seis cuadras de la parroquial y para facilitar la administración, he deliberado se divida igualmente en dos, la una en que quede la parroquial a cargo del cura más antiguo; y que el más moderno cuide de la otra con su residencia en esta Iglesia de Jalteva, habrá quien la atienda, y los indios teniendo sobre el lugar a este Ministro hallarán más pronto recurso en sus necesidades, y vivirán en conclusión más dedicados al cumplimiento de la ley y preceptos. La casa de ayuntamiento está en la plaza mayor con sus portales a ella. Consta de cuatro piezas, la una para la celebración de los cabildos, las dos para cárceles, y la cuarta para carnicería; y a los portales concurren las vendedoras a expender sus verduras y otras provisiones de boca. En Jalteva están en fábrica otras casas con el designio de que sirvan para los cabildos de indios, hospedaje de pasajeros y cárcel, ambos son de adobes y teja; también lo es la sola de armas, háyase en la misma plaza mayor; existen en ella seis piezas grandes de artillería de fierro, falconetas, pedreros y provisiones de guerra, a la reserva de la pólvora, que está extramuros en un almacén entablado y cubierto de teja a la entrada oriental de la ciudad; a ésta por la parte Norte ciñe un gran foso, que han formado las aguas y termina en la laguna.

Morel de Santa Cruz claramente establece que era un pueblo de indios: *pertenece a los indios, que se hallan avecindados en este barrio intitulado pueblo.*

En el Acuerdo de 15 de mayo de 1830⁹, mandando que se haga la demarcación jurisdiccional entre la ciudad de Granada i el pueblo de Jalteva, se dice: **"La corporación de que se trata fue mandada crear en el año de 1826 por** providencia del jefe político superior; i el jefe político en su informe, sin duda no tuvo presentes los documentos creados para su creación, pues cita en su favor la ley de 26 de junio de 1823 en que cabalmente está apoyada la legitimidad i formalidades con que se erigió la indicada municipalidad de Jalteva. El mismo jefe político confiesa que el pueblo está interesado en la buena administración de justicia, que lo es en la educación de la juventud, i en todo cuanto pueda contribuir al mejor arreglo en la policía; i estos fundamentos son cabalmente los principales apoyos en que se funda la municipalidad. Jalteva carecía antes de administración que tiene ahora dentro de su territorio, sin necesidad de andar

de todos los pueblos de Nicaragua y Costa Rica, hecha por el Ilustrísimo Señor don Pedro Agustín Morel de Santa Cruz, Obispo de la Diócesis en 1751 y elevada al conocimiento de S.M. Católica Fernando VI el 8 de setiembre de 1752. Reproducido de Revista Conservadora, Managua, Editorial Alemana, N° 82, julio 1967, pp. 1-

⁹ [Biblioteca Enrique Bolaños](#). Consultado el 12 de julio de 2019.

mendigando fuera de él. Tiene la escuela en que se instruye la juventud; *i si no tiene la compostura de sus calles*, es por la escasez de fondos para subvenir a estos gastos, i por que tiene entre manos el trabajo material de su cabildo, a pesar de que la municipalidad de la ciudad se ha denegado enteramente a pagarle los auxilios para gastos de papel, **secretaría i escuela pública**".

Como se refiere a calles, debe de tratarse del barrio de Jalteva, porque el poblado indígena de Xalteva nunca tuvo calles.

Squier en 1849 dice haber cabalgado desde la plaza mayor por las calles estrechas, entre largas hileras de casas sustanciales, en dirección a la municipalidad de Jalteva.¹⁰ Corriendo por una amplia calzada, este municipio está formado principalmente por indios; con pesadas paredes flanqueantes, superadas por urnas, llegamos a una segunda gran plaza. Aquí encontramos los edificios más disperso, y de carácter más pobre; chozas de cañas alternando con casas de adobe y mucho terreno abierto. La plaza estaba desierta, y mientras avanzábamos observamos que el barrio entero parecía despoblado. Encontramos, después de investigación, que este municipio era el baluarte de los "Calandracas", y hereditariamente celosos de la ciudad propiamente dicha. Esta hostilidad llevó a la colisión de la que habíamos oído, en el que la parte desafectada había sufrido una derrota; dónde, ya sea por miedo, o con un diseño de organización para trabajo más agudo, habían huido principalmente "al monte", a los campos.

Los que se quedaron, con apenas una excepción, se habían movido, para mayor seguridad, dentro de la ciudad. El silencio y la desolación que reinaba en este barrio desierto era un comentario doloroso sobre pleitos partidarios. Unos cuantos perros y no reclamados, el ganado vagaba abatido entre las casas, como en búsqueda de sus amos; pero más allá de estos no había señales de vida. Al pasar a Jalteva, entramos en el camino abierto conduciendo a León, y pronto llegó a un edificio cuadrado y compacto, cual era el arsenal. Estaba rodeado de un alto muro, y en las esquinas se erigieron torres, enrolladas para mosquetería, cada una conteniendo una guardia de soldados. Un cañón se miraba a través de la puerta abierta, alrededor de la cual estaba una compañía de lanceros, acababa **de regresar de alguna expedición...Sólo más allá del arsenal es lo que el** comandante llama la defensa natural de la ciudad. Es un barranco profundo y estrecho, con paredes absolutamente escarpadas, desgastadas por las lluvias a través de la brecha volcánica o calcárea sobre la que se encuentra la ciudad.

¹⁰ El nombre actual, "Jalteva" es probablemente una corrupción de la india "Salteba", el nombre del poblado aborigen que ocupaba el sitio de Granada antes de que la ciudad e construyera.

Después de hablar de la fundación de Granada¹¹, Juarros agrega "Su figura es la de un cuadrilongo, y se halla naturalmente fortificada con dos zanjas que le sirven de fosos la situación de esta ciudad junto a la laguna, por donde se sale al mar del norte, y no lejos la del sur, le ofrecen las más ventajosas proporciones para el comercio. Tiene decente ayuntamiento, competente número de vecinos, de éstos 863 son españoles, europeos y criollos, 910 mestizos, 4765 mulatos y 1695 indios situados en un pueblecillo inmediato"¹²

El religioso carmelita, Fray Antonio Vázquez de Espinosa, visitó Nicaragua, primero en 1613 y después en 1621 Escribió un libro sobre su viaje a América y éste se ha publicado recientemente En su obra hace las siguientes referencias a **Granada:** "713 -La ciudad tiene mas de 250 vecinos españoles, sin la gente de servicio indios, negros y mulatos, tiene Iglesia mayor, aunque la Catedral de este Obispado está en la ciudad de León, hay en ella Conventos de San Francisco y de Nuestra Señora de la Merced, la Compañía de Jesús, un hospital, y otras iglesias, y ermitas de devoción, asiste en ella el Obispo, y Gobernador de estas provincias- Está pegado a la ciudad un pueblo de indios muy bueno dicho Agaltega (Xalteva) y viven otros muchos, y negros y mulatos libres en los arrabales La ciudad es abundante de mantenimientos, y variada y aunque por ser de temple caliente no se coge en ella trigo, se traen harinas de la dudad de Cartago de Costa Rica, hay muy buenas gallinas, vacas, terneras, abundancia de mojarras y otros pescados que se pescan en la Laguna, y valen muy baratos, mucho maíz, frijoles y otras semillas y legumbre así de la tierra como de España, y muchas frutas regaladas de la tierra, y algunas de España."¹³

La referencia a Xalteva de Vázquez de Espinosa parece referirse al poblado indígena de Xalteva, hoy Tepetate. Las demás referencias (Squier, Morel de Santa Cruz) claramente se refieren al barrio de Jalteva, incluso con referencias a la plaza de armas. Podía ser que la Xalteva de Tepetate fue relocalizada por las autoridades españolas en el barrio de Jalteva, cerca de la Fortaleza de Armas y el cementerio. Es innegable la existencia del barrio, la Iglesia de Jalteva y la tradición del intercambio entre los alcaldes de Granada y Jalteva. El barrio de Jalteva quería ser una municipalidad independiente de la ciudad española.

Continúa Pío Bolaños describiendo la iglesia de Jalteva; Por la tradición sabemos que este templo fue el segundo de los edificios religiosos construidos durante la colonia, y asimismo, desde el principio, se destinó también a fortaleza

¹¹ Reproducido de Pio Bolaños, [La Ciudad Trágica, monografía sobre Granada](#). Biblioteca Enrique Bolaños.

¹² Domingo Juarros Comp. de la Historia de la Ciudad de Guatemala (Tomo 1" pág. 40 - 2a Edición - 1937)

¹³ Compendio y Descripción de las Indias Occidentales, por Antonio Vizquez de Espinosa -- 'Transcrito del manuscrito original por Charles Upson Clark- Smithsonian Institution, Washington ,1948.

militar por el sitio donde se construyó, está situado al Occidente de la ciudad sobre una eminencia que la domina todo, de tal manera que, fijando una mira sobre el piso del atrio y tirando de ahí una línea imaginaria y recta, ésta pasará por encima de los techos de las casas de la ciudad hasta llegar a las márgenes del Gran Lago.

El estilo arquitectural, en su primitiva forma, fue el del renacimiento español con rasgos románicos, y decimos fue, porque ya hoy sus líneas arquitecturales primitivas han sido, posteriormente, alterados sustancialmente por la reforma del mismo, ejecutada en 1918 o 1919. Esta reforma la iniciaron los Padres de la Compañía de Jesús, llegados nuevamente al país en 1916 y establecieron su residencia, cabalmente, en este templo de Jalteva.

La fábrica de la iglesia de Jalteva es de sólida construcción, asentada sobre macizos cimientos. Las paredes de ambos lados fueron reforzadas en su parte exterior, por soportes de mampostería en forma triangular, dos en cada una de ellas. No tiene torre y el campanario fue colocado en el centro del frontón del edificio. El atrio cubre sus tres lados enladrillado con ladrillos de barro cocido. La parte trasera de la iglesia pega con una casa particular de la misma manzana del edificio y su frente, da a una de las dos plazoletas, construidas como los muros que las rodean, al mismo tiempo que se levantaba el templo. El sitio donde está esta iglesia, fue, antes de la conquista, el bien poblado barrio indio de Xalteva, de ahí le viene su nombre, el cual fue alterado cambiándose la X por J.

ARQUEOLOGÍA DE XALTEVA

Veamos la descripción arqueológica de la Xalteva indígena. En contraste con la región norte y central, en Granada los niveles de población y complejidad sociopolítica alcanzaron su apogeo durante los períodos Sapoá y Ometepe. Treinta y cinco sitios de la región estudiada tienen componentes de la fase Cocibolca y fueron ocupados durante la fase Xalteva (Salgado 1996b: 137-139, 146-147). Los niveles de ocupación durante la última fase pueden estar subestimados debido a problemas a la hora de discriminar entre los complejos Cocibolca y Xalteva. Una jerarquía de asentamiento con tres niveles se desarrolló durante el período Sapoá y continuó a lo largo del Ometepe.

Durante ambos períodos, el asentamiento de Tepatate (Figura 4, N-GR-10) emergió como centro regional puntero. Dos aldeas nucleadas de segundo orden, San Ignacio (Figura 4, N-GR-15) y El Rayo (Figura 4, N-GR39), la última ocupada por primera vez durante el período Sapoá, también sobrepasaron a Ayala en tamaño e importancia. En ambos sitios las esculturas de piedra hacen su primera

aparición durante el período Sapoá, lo que sugiere no sólo el desarrollo de la jerarquía sino también de especialización. Rasgos arquitectónicos como los montículos construidos en piedra aparecen en los dos períodos y Tepetate creció hasta incluir al menos diez de dichas plataformas, dispuestas en torno a una plaza (Salgado 1996b: 355 358). La distribución de obsidiana importada aumentó hasta incluir no sólo al sitio de mayor importancia en la región, sino también a sitios de nivel menor en la jerarquía del asentamiento (Salgado 1996b: Tablas 4.5 y 4.6). Además de sitios de habitación, durante estos períodos se establecieron dos cementerios especializados. Los complejos cerámicos Cocibolca y Xalteva son muy diferentes a sus predecesores del período Bagaces.

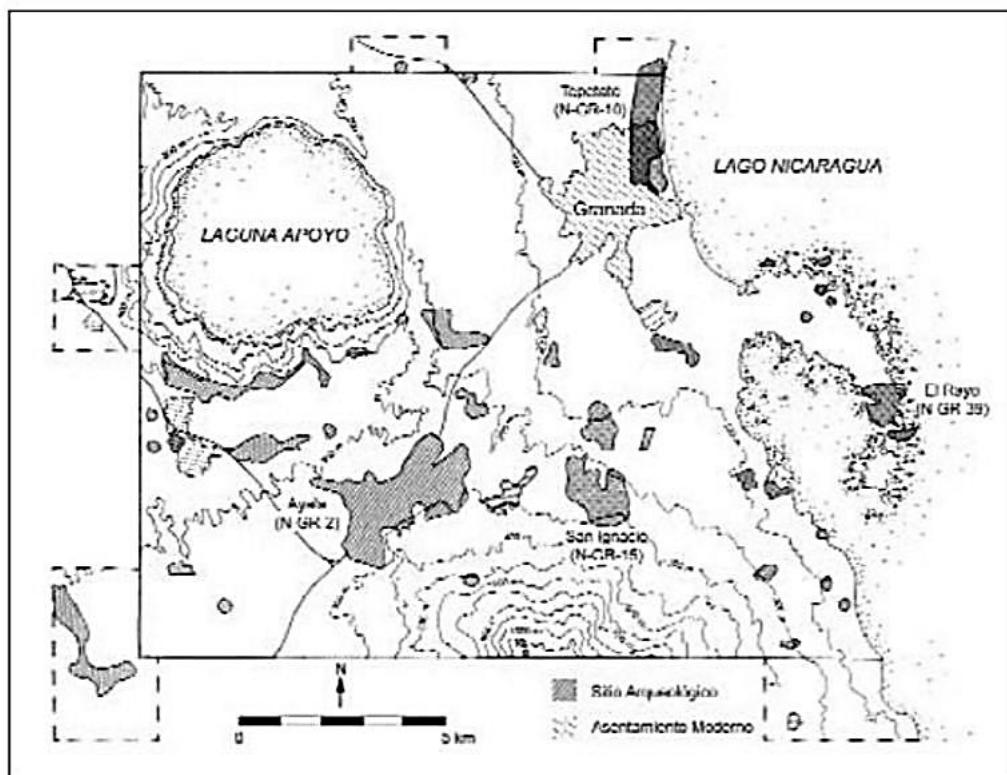


Figura 4. Región reconocida por el Proyecto Regional Granada.

Aunque existe alguna continuidad iconográfica, se introdujo un nuevo conjunto de motivos sin precedente local. Generalmente se presume que éste tiene origen mesoamericano (e.g., Accola 1978: 90; Healy 1980: 169; Leibsohn 1987: 142; Stone 1977). La aparición de estos motivos, que parece haber tenido lugar en oleadas correspondientes a cada fase, coincide con la llegada de los pueblos chorotega y nicarao, ambos mesoamericanos, al Pacífico de Nicaragua (Healy 1980). Existe suficiente evidencia de interacción durante los dos períodos entre Granada y el sector sur de la Gran Nicoya. No obstante, el intercambio de información y materiales fue principalmente unidireccional, de Nicaragua a Costa Rica. Por ejemplo, un tipo diagnóstico del complejo Cocibolca, el Papagayo Policromo, se encuentra en cantidades significativas en sitios tan meridionales de

Costa Rica como los de la Bahía de Culebra. Por contra, tipos importantes del sector sur, como el Mora Policromo, están ausentes no sólo en Granada sino también en otras regiones de Nicaragua (Lange et al. 1992: 231).

En términos más generales, la tradición de engobe blanco mesoamericana —la cual apareció por primera vez en Nicaragua durante el período Bagaces— se difundió hacia el sur hasta Costa Rica (Abel-Vidor et al. 1987; Baudez 1967; Sweeney 1975), pero la tradición policroma del engobe de color tostado, propia de la mitad sur de la Gran Nicoya, está completamente ausente de Nicaragua (Abel-Vidor et al. 1987). La intensificación de un intercambio unidireccional con el sector sur de la Gran Ni-coya continuó durante el período Ometepe. Elementos diagnósticos de la fase Xalteva se han encontrado en diversas regiones de Costa Rica, pero aparentemente fueron importados del Pacífico de Nicaragua (Bishop 1994; Bishop et al. 1988). Al igual que en el período Sapoá, se mantuvo la división entre la producción cerámica con engobe blanco en Nicaragua y el engobe tostado en Costa Rica (Salgado 1996b: 252-253). Así pues, aunque la región de Granada estuvo mucho más integrada con el sector sur de la Gran Nicoya durante las fases Cocibolca y Xalteva que en cualquier otro período, los datos cerámicos sugieren que esta relación fue asimétrica.

Es irónico que los dos sectores del área cultural de la Gran Nicoya tuvieran fuertes vínculos durante un período de emigraciones mesoamericanas. No se ha recuperado ninguna cerámica procedente de regiones fuera de la Gran Nicoya en los contextos Cocibolca o Xalteva de Granada. Sin embargo, el Papagayo: Mana, el tipo decorado principal de la fase Cocibolca, pertenece a la tradición mesoamericana del engobe blanco. Este tipo tiene fuertes similitudes con Las Vegas Policromo del valle de Comayagua y el Papalón Policromo del golfo de Fonseca (Baudez 1976). Estas afiliaciones no son solamente filogenéticas, relacionadas con semejanzas previas entre el Ulúa Policromo del grupo Tenampúa y el Papagayo: Culebra, sino que también reflejan un desarrollo paralelo continuo de la tradición del engobe blanco. Los orígenes de esta tradición son oscuros. Joyce (1993a: 91) aclara que las innovaciones observadas en el Ulúa Policromo del grupo Tenampúa y en Las Vegas Policromo no tienen un antecedente en Honduras. Viel (1993: 18) observa semejanzas entre el grupo Tenampúa del Clásico Terminal y los policromos del estilo Chamá de Guatemala. En El Salvador, Andrews (1976; Braswell et al. 1994) vincula la cerámica de engobe blanco y «pasta fina» de Quelepa con la del período Clásico de la costa del Golfo y Veracruz central.

Parece importante que el tipo Delirio Rojo sobre Blanco, que aparece en contextos datados en 750 d.C., sea la primera manifestación de dicha tradición en

la periferia sudeste mesoamericana. Healy (1980) asocia la aparición del Papagayo a la llegada de chorotegas al Pacífico de Nicaragua al comienzo del período Sapoá. Finalmente, Smith y HeathSmith (1980) discuten el modo en que la cerámica de engobe blanco nicaragüense refleja interacciones del Posclásico Temprano con el oeste de México y el centro de Veracruz. Cualquiera que fuese la fuente, la aparición de una tradición cerámica de engobe blanco en América Central entre 750 y 1000 d.C. marca una clara ruptura con los desarrollos anteriores desde El Salvador hasta el Pacífico de Nicaragua. Este cambio puede ser el producto de migraciones, tal como han propuesto algunos autores (e.g Andrews 1976; Braswell et al. 1994; Day y Abel-Vidor 1981; Healy 1980; Lothrop 1926; Stone 1966), o el resultado de una expansión de las redes de interacción, como han sugerido otros (e.g., Smith y Heath-Smith 1980). Nosotros no consideramos que estas posibilidades se excluyan y sugerimos que ambos procesos se alimentaron entre sí. Sólo siete artefactos de obsidiana de Ayala pudieron atribuirse a la fase Cocibolca y 32 a la fase Xalteva (Salgado 1996b: Tabla 6.2). Una serie adicional de 88 piezas proviene de contextos que no pudieron ser fechados como Sapoá/Ometepe. Por esta razón, ambos períodos se discuten conjuntamente.

Al igual que en el período Bagaces, la mayoría de los artefactos de obsidiana de Ayala (75.6 %) proviene de la cantera de Güinope (Tabla 1). No obstante, la proporción de obsidiana procedente del área maya dobla a la del período anterior. Este cambio hacia una mayor dependencia de la obsidiana de alta calidad es un reflejo del dramático aumento en las frecuencias relativas de navajas prismáticas en la colección —de 2,4 % durante el período Bagaces a un 26,0 % en tiempos Sapoá/Ometepe (Braswell 1994, 1997a)—. No existe evidencia de producción de navajas prismáticas en Ayala, pero tal ausencia puede estar relacionada con su posición inferior en la jerarquía de sitios Sapoá/Ometepe. Los artefactos de obsidiana son muy comunes en Te-petate, el sitio de mayor rango, y saqueadores locales han descrito el hallazgo de núcleos poliédricos agotados en el sitio (Salgado 1996b: 262).

No existen indicaciones de que la complejidad social y la centralización política fueran provocadas en Nicaragua por presión o circunscripción de la población. Los niveles demográficos fueron bajos, particularmente en Granada, durante todo el período prehistórico. Los datos disponibles no indican ninguna crisis seria en el medio natural (Salgado 1996b). En ninguna de las dos regiones existe evidencia de guerra, de la necesidad de controlar recursos hídricos o de intensificación agrícola. Los sistemas de gobierno similares al cacicazgo que se consolidaron en el norte y centro de Nicaragua y en Granada hacia 300-600 d.C. tuvieron que haber surgido, entonces, por otras razones. Sospechamos que la interacción interregional con sociedades del sudeste mesoamericano desempeñó un papel de gran importancia que complementó a los factores locales. Los datos cerámicos y de obsidiana presentados en las páginas anteriores evidencian una

interacción interregional intensiva que data de un período muy anterior a la llegada de mesoamericanos a la Gran Nicoya. Los materiales implicados, principalmente alfarerías policromas y otras decoradas y la obsidiana importada, pueden considerarse como objetos preciosos.

Siguiendo a Helms (1979, 1988, 1993) y Flannery (1968), nosotros sugerimos que las élites emergentes de Granada y el norte y centro de Nicaragua buscaron incrementar su estatus por medio de su asociación con élites ya establecidas en otras regiones, sus bienes materiales y sus conocimientos esotéricos. Proponemos la hipótesis de que los bienes preciosos adquiridos a través de socios comerciales en la periferia sudeste de Mesoamérica fueron manipulados por la élite nicaragüense para negociar y legitimar su poder económico y político. La reconstrucción de la dinámica sociopolítica antes de 300 d.C. sigue siendo problemática en ambas regiones de Nicaragua debido a la falta de datos. No obstante, la información disponible no apoya la existencia de sociedades políticamente centralizadas en fechas tempranas. No se desarrollaron jerarquías de asentamiento, las densidades demográficas fueron bajas y en general existe poca evidencia de interacción con las gentes que habitaban otras regiones. Esto es particularmente cierto para Granada, donde se usó la obsidiana y la cerámica relacionada con Usulután fue escasa.

En el norte y centro de Nicaragua, sin embargo, la abundancia de alfarería relacionada con Usulután indica al menos niveles modestos de interacción que llevaron a compartir ideas básicas y tecnologías rudimentarias con gentes del noroeste y el centro de Honduras y, en menor grado, con los habitantes de El Salvador, el suroeste de Honduras, y las tierras altas de Guatemala. Durante este tiempo, las sociedades del noroeste y el centro de Honduras fueron integradas en formas sociopolíticas complejas comúnmente denominadas cacicazgos (Dixon 1989: 57; Hasemann y Lara 1993; Healy 1984, 1992; Hirth 1988: 302). Así pues, tenemos la impresión de que el norte y centro de Nicaragua fue la extensión más lejana de una red de interacción interregional que vinculó a la mayor parte de la América Central superior. La trayectoria de desarrollo del norte y centro de Nicaragua y de Granada es paralela a la de los grandes procesos sociopolíticos que tuvieron lugar en la periferia sudeste mesoamericana durante el período Clásico. A pesar del regionalismo que caracteriza el período Clásico de Honduras, varios investigadores argumentan que el rápido desarrollo de sociedades complejas fue estimulado por el intercambio interregional; una interacción en la que participaron con diversos grados de intensidad grupos mayas y no mayas (e.g., Boone y Willey 1988; Joyce 1986; Robinson 1987; Urban y Schortman 1986). Las sociedades nicaragüenses contemporáneas no parecen haber estado

implicadas en relaciones directas e intensas con los mayas, pero sus restos materiales evidencian estrechos contactos con otros grupos que vivían en la periferia sudeste, particularmente con culturas del centro de Honduras y el oriente de El Salvador. La complejidad social surgió tanto en el norte y centro como en el Pacífico de Nicaragua entre 300 y 600 d.C., un período aproximadamente equivalente al Clásico Temprano del sudeste de Mesoamérica. Este proceso pudo haberse iniciado algo antes en el norte y centro de Nicaragua, pero hacia el final de la fase San Antonio surgió en Granada un incipiente gobierno de tipo cacicazgo con su centro en Ayala. Las evidencias del incremento de interacción interregional son contemporáneas con este desarrollo y continuaron aumentando en ambas regiones durante varios siglos. La arquitectura de los montículos y los espacios públicos en las aldeas nucleadas y los centros regionales de la fase La Mansión —y Casa Blanca— en el norte y centro de Nicaragua recuerda los patrones mesoamericanos y se diferencia de los hallados más al sur.

A lo largo del lapso entre 300 y 950 d.C., llegaron a Nicaragua cantidades pequeñas pero significativas de obsidiana procedente del área maya —y también del centro de México—. La cerámica de ambas regiones nicaragüenses demuestra lazos estrechos con sus contrapartidas hondureñas. Estas similitudes no se limitan a tecnologías y formas comunes, sino que se extienden a técnicas decorativas y motivos iconográficos específicos. La evolución paralela de las cerámicas hondureña y nicaragüense indica que estas relaciones fueron algo más que un comercio sencillo o intercambios esporádicos. Ello supone, en verdad, que se compartió ideología y nociones estéticas durante un largo período de varios siglos. Algun tiempo después de 750 d.C., el intercambio interregional entre las dos regiones nicaragüenses y Honduras se expandió para incluir el oriente de El Salvador. En ese momento se exportaron a Nicaragua cantidades significativas de cerámicas producidas en el sudeste de Mesoamérica, particularmente de Ulúa Policromo de Honduras pero también Delirio Rojo sobre Blanco de Quelepa. Tenemos la certeza de que el papel que desempeñó Quelepa fue decisivo. Hacia la fase Lepa se había convertido en el centro de un sector regional de una gran red económica que se extendía hacia las Tierras Altas mayas meridionales, el Petén, la Costa del Golfo, porciones de Honduras e incluso Granada y el norte y centro de Nicaragua. De hecho, la Quelepa de la fase Lepa pudo haber sido un enclave colonial o comunidad de paso establecida con propósitos económicos (Andrews 1976; Braswell et al. 1994: 188). Joyce (1993a: 92-93) interpreta que Quelepa era, durante el período Clásico Tardío y el Terminal, un intermediario entre Comayagua, el oeste de El Salvador y diferentes regiones de la Gran Nicoya.

Salgado (1996b: 293-294) sugiere que vasijas de tipo Ulúa Policromo del grupo Tenampúa llegaban por comercio hasta Quelepa y desde aquí eran enviadas al Pacífico de Nicaragua junto con vasijas de tipo Delirio Rojo sobre Blanco y obsidiana de Ixtepeque en forma de navajas prismáticas. No obstante, Braswell

et al. (1994: 117) apuntan que en Quelepa sólo se han encontrado unos pocos tiestos Ulúa Policromo del grupo Tenampúa. La decadencia del norte y centro de Nicaragua entre 800 y 1000 d.C. también puede interpretarse como evidencia del carácter sistemático de la interacción interregional. En una escala mayor, este declive tiene su paralelo en Copán y Quelepa y también ocurrió en muchas regiones del poniente y centro de Honduras. Aproximadamente al mismo tiempo o poco después, la estructura sociopolítica de Granada experimentó una reorganización completa. Surgieron nuevos centros y hubo importantes y repentinos cambios en la cultura material. Parece seguro que la llegada a Granada de mesoamericanos, presumiblemente chorote-gas, data de este momento.

EL COMERCIO GRANADINO

Pedrarias volvió a mandar en el río San Juan al capitán Diego Machuca, de Managua¹⁴. Este oficial pudo pasar el raudal que había detenido á Estete, y habiendo salido por el Atlántico, llegó sin novedad á Nombre de Dios, en la misma carabela con que había zarpado de Granada. Así estuvo abierta al comercio nicaragüense una magnífica vía de comunicación que debía, poco tiempo después, elevar á Granada a un alto grado de prosperidad. Machuca dio su propio nombre al raudal del río, y es de notar que en este tiempo se hablaba solo de un raudal. Dio el nombre de San Juan de las Perlas al puerto que se encuentra ú la embocadura del río, por haber encontrado allí indígenas que llevaban cuentas de una clase de perlas.

Vino después Diego de Artieda y Chirinos (1586), que había sido ya gobernador de Costa Rica. A éste es debida la introducción de negros africanos esclavos, que se había hecho necesaria por la gran despoblación de Indios. La industria recibió con esto algún adelanto; pero lo que desarrolló mas la prosperidad del país, fue la presencia de piratas sobre las dos costas de Centro-América, con cuyo motivo todo el comercio tuvo que hacerse por Nicaragua, enriqueciéndola así con detrimento de las otras provincias.

Pero si el río San Juan estaba tan bien resguardado que los piratas no podían volver a subirlo, estos no dejaban de vigilar todavía sus bocas en el

¹⁴ Lévy, Pablo. Notas Geográficas Y Económicas Sobre La República De Nicaragua. P. 52. Paris: Librería Española de E. Denné Schmitz, 1873

Atlántico. El comercio fue suspendido, y la prosperidad general empezó á menguar sensiblemente. Los acontecimientos de 1685 le dieron el mas funesto golpe.

En 1681, Antonio Cuello había sucedido á Dávila. En abril de 1685, un cuerpo de 1,400 piratas desembarcó en Escalante, puerto sobre el mar del Sur, y marchó sobre Granada al mando de L'Olonois. Se apoderaron de la ciudad el 7 de abril y no se retiraron sino después de haber saqueado la parte central de la población¹⁵.

En 1754, La guerra con Inglaterra interrumpe totalmente el comercio. Esteban Lorenzo de Tristán, natural de Jaén; llegó en 1777; concluyó la catedral de León, que bendijo y estrenó en 1780. Se debe á sus instancias la libertad del comercio centro-americano y parte de las ordenanzas de 1788. Nombrado obispo de Durango en 1783.

El Departamento de Granada¹⁶ es el mas importante de la República, por su población, su comercio y la proporción de sus terrenos cultivados con sus terrenos incultos. Está colocado en el centro mismo de la parte civilizada del país, y tiene costas sobre ambos lagos, como también sobre el Pacífico. Está en comunicación directa con los Departamentos de León, Matagalpa, Rivas y Chontales, sin contar la ruta del lago y del río San Juan, que lo pone en comunicación con el Atlántico por medio de una línea de vapores.

Incendiada. y arruinada completamente por Walker, filibustero americano, el 29 de noviembre de 1856. La población de Granada es de 10,000 habitantes, mestizos de varias clases y criollos. La ciudad se ha casi levantado de sus ruinas. Sin embargo, algunas cuadras están aun cubiertas de escombros, sobre los cuales crece una vigorosa vegetación. La iglesia parroquial no está levantada todavía.

Se tendrá una idea de la importancia de su comercio¹⁷, diciendo que, arruinada completamente en t 856, ha podido ya levantarse casi totalmente, y formar nuevos capitales sin haber hecho bancarrota.

Granada es fortificada naturalmente por dos zanjas muy hondas, que sirven de lecho á dos grandes avenidas, y la ciñen al Norte y al Sur; al Este tiene la costa del lago. que, en otro tiempo, era protegida por un pequeño fuerte, ahora desarmado y casi en ruinas, al cual se ha apoyado recientemente un muelle de madera. Otro fortín, el de San Pablo, igualmente arruinado, situado del otro lado del puerto, en una de las Isletas, cruzaba sus fuegos con los del primero.

¹⁵ Olivier Exquemeling: *Histoire des Aventuriers et des Boucaniers*. Paria, 1678.

¹⁶ Lévy, Pablo. Notas Geográficas Y Económicas Sobre La República De Nicaragua. Pp. 197. Paris: Librería Española de E. Denné Schmitz, 1873

¹⁷ Lévy, Pablo. Notas Geográficas Y Económicas Sobre La República De Nicaragua. P. 375. Paris: Librería Española de E. Denné Schmitz, 1873.

Granada obtiene su subsistencia¹⁸, no de los campos que la rodean, los cuales están incultos y desiertos hasta cierta distancia, sino de los numerosos pueblos indígenas situados al Sur Oeste sobre la mesa de Diriomo y que se extienden hasta Masaya. A pesar de esto, Granada centraliza todos los productos del departamento, y parte de los de los departamentos limítrofes, sobre todo del de Chontales, y los embarca en el vapor del Lago, que la visita dos o tres veces al mes. Antes del establecimiento de esta línea de vapores, una marina numerosa se ocupaba en este servicio. La población, sobre todo la que pertenece al gran comercio, es muy civilizada, y, respecto a las ideas verdaderamente liberales y progresistas, marcha incontestablemente a la cabeza de las demás ciudades de Nicaragua.

La situación comercial de Nicaragua bajo la dominación española no fue muy brillante. El reino de Guatemala experimentó, como todas las demás colonias, y como la misma Metrópoli, los inconvenientes de aquel sistema de prohibición, tan criticado ahora por los economistas, y que los separaba moralmente de lo demás del mundo.

Inmediatamente después de la conquista, el comercio era libre con España y las Antillas. El emperador Carlos V, que suponía que no tardaría en descubrirse un estrecho o paisaje natural al través de América Central, para ir á la China y a la India, manifestó altamente, en una cédula real de 20 de febrero de 1534, su deseo de favorecer la colonización de todos los puertos en esta parte de las nuevas posesiones de España.

En aquella época se encontraban ya, en León y Granada, tiendas en que se vendían efectos de Castilla, introducidos en Centro-América por el puerto de Omoa, y venidos en pequeños buques que salían casi regularmente de Cádiz: a esto se llamaba la flotilla de Honduras. Es interesante conocer algunos precios de aquel tiempo: una docena de herraduras completas para caballo se vendía \$150 pesos, y, sin embargo, el hierro llegó a ser tan escaso, que se renunció á herrar las bestias, costumbre que se ha mantenido hasta nuestros días, que, por cierto, ha sido, y es, perjudicial á la raza; una silla de montar no valía mas que 50 duros, mientras que un pantalón de paño valía \$60; una arroba de cera blanca \$30; una mano de papel común para escribir \$5. Es preciso añadir que, en todos los

¹⁸ Lévy, Pablo. Notas Geográficas Y Económicas Sobre La República De Nicaragua. P. 377. Paris: Librería Española de E. Denné Schmitz, 1873

guarismos relativos á esta época, un valor cualquiera representaría hoy día el doble, por lo menos, de lo que representaba entonces.

Luego estallaron las guerras entre Francisco I y Carlos V, y los corsarios franceses impidieron casi completamente el tráfico de la flotilla.

Durante este primer período, y hasta 1560, la entrada y la salida de las mercancías se hacían por la vía de Honduras, y los trasportes en el interior a lomo de Indios obligados á este servicio. En 1550, el emperador Maximiliano mandó que se introdujesen en mayor escala las bestias de carga, y que se construyesen caminos á expensas de la corona, prohibiéndose empleasen Indios para los trasportes.

Desde entonces, casi todas las mercancías de Nicaragua se embarcaron en El Realejo, para desembarcar en la costa hondureña, en la bahía de Fonseca, y de allí se llevaban á Puerto Caballos por tierra, á lomo de mulas o de bueyes. Esas mercancías se componían únicamente de oro y plata provenientes de Segovia, y de cacao y añil provenientes de varios puntos de la Provincia.

La cesación de la flotilla de Honduras fue causa de la creación de otro sistema de abastecimiento marítimo, encargado á compañías de comercio de Cádiz y Sevilla, las cuales, en compensación de los riesgos extraordinarios que corrían, y de los gastos á que estaban obligadas para hacer resguardar sus líneas de navegación, solicitaron un privilegio exclusivo.

Una vez establecido este monopolio, las comunicaciones con América fueron reducidas á tres líneas: una que iba á Méjico, por la Habana y la Veracruz y otra á Cartagena, donde se estableció una feria o mercado permanente para toda la América Central y el Norte de la América del Sur. La tercera iba al Perú, por el estrecho de Magallanes. Se sigue de eso que Nicaragua fue reducida á comerciar, ya sea por tierra con Méjico, pasando por Guatemala, ya sea, por mar con el Perú, embarcándose en El Realejo, ya sea, en fin, con Cartagena, pasando, ora por tierra, vía Costa Rica y Panamá, ora por agua, por el Lago, el Desaguadero y la costa hasta Portobello.

Luego, gracias á intrigas de toda clase, que los límites de este libro no nos permite referir, á pesar de su interés, la navegación por mar con el Perú y con Méjico fue prohibida, y como las rutas terrestres, tanto al Norte como al Sur, eran largas, trabajosas y peligrosas, y, además, impracticables durante 7 u 8 meses del año, no quedó mas, en realidad, que la ruta del Desaguadero.

Esta, sin embargo, no se hallaba exenta de inconvenientes. Los piratas infestaban toda la costa y, cuando no encontraban buques que apresar, desembarcaban y atacaban hasta las ciudades del interior. Pero como todos los puertos, al Norte y al Este de Guatemala, Honduras y Salvador, estaban, por decirlo así, bloqueados por ellos, los gobernadores, teniendo que proteger al

menos un punto de salida, escogieron la boca del Desaguadero, y, luego, todas las mercancías de la América Central entera, desde Tehuantepeque, tuvieron que venir á embarcarse á Granada para dirigirse á Cartagena por esta ruta.

De aquella época data la prosperidad del comercio nicaragüense en general y de Granada en particular; prosperidad que atrajo á esta ciudad tres pillajes sucesivos por los piratas, y, circunstancia mas grave, los celos de León, capital de la Provincia, que se vio completamente eclipsada y la trató como rival.

Poco mas o menos, esta situación se mantuvo hasta 1778. He aquí las consideraciones mas interesantes que se refieren á este período. En primer lugar, el aspecto comercial del país no presenta mas que tres ciudades en movimiento: al Norte, Segovia, como centro de producción metalúrgica; al Sur, Rivas, como centro de producción agrícola, y, en medio de ambas, Granada, enriqueciéndose por el tránsito y la consignación. En cuanto á León, no se ve mas en ella, y en aquel tiempo, que una capital de provincia, únicamente ocupada por los empleados del Gobierno, el clero superior, los individuos y familias que vivían retirados de los negocios, y buscaban la seguridad cerca del poder y del ejército que lo rodea, y, en fin, los hombres de leyes y sus satélites, correteando alrededor de los tribunales, de que viven. León, pues, no producía nada; en ella se ocupaban solamente del culto de la administración y de la administración del culto, ambas cosas esencialmente anticomerciales.

Entre las mercancías que Nicaragua exportaba entonces por cantidades considerables, y que hacían parte de los productos cuya nomenclatura hemos dado en el capítulo III, se notan varios que han desaparecido ahora, y cuya ausencia es de sentirse: el vino, por ejemplo, que, según parece, era de muy buena calidad; el achiote, que salía entonces en cantidades tan grandes como el mismo añil y la cochinilla, que, durante mucho tiempo, se vendió á \$50 arroba. El puerto de El Realejo era reputado en toda la costa del Pacífico, por encontrarse siempre perfectamente surtido de magníficas maderas de construcción, brea, estopa de Segovia, y, con mas notable todavía, de harina de excelente calidad, que provenía de Somoto, en el mismo partido. Debemos decir aquí que, en virtud de la mas singular injusticia, el Perú y Méjico podían venir á traficar en El Realejo, mientras estaba prohibido á las provincias de Guatemala que fuesen á traficar donde ellos. Sin embargo, en uno y otro mar, había siempre embarcaciones dedicadas casi exclusivamente á exportar los cueros y el sebo que producían las haciendas de ganado, entonces muy pobladas; una vaca gorda, comprada en el sitio, no valía mas de \$3.

En 1778, las famosas ordenanzas de Carlos III, pomposamente llamadas libertad de comercio, cuando consistían únicamente en permitir el comercio de un mayor número de puertos de España (catorce) con las colonias, rompieron el hilo comercial que hacía pasar por Granada los productos de todo Centro América. Las colonias pudieron traficar libremente entre sí; los mares estaban casi limpios de piratas y filibusteros; además, la armada española se había hecho numerosa, fuerte, respetada, y representaba una protección verdaderamente eficaz. Cada provincia de la capitánía se puso entonces á traficar por cuenta suya, y por medio de sus propios puertos. El interés general ganó; pero el comercio de Nicaragua recibió en esta circunstancia un golpe mortal.

La proclamación de la independencia en 1821 acabó de aniquilar la antigua prosperidad de la provincia en general, y de Granada en particular. Desde 1821, Nicaragua se había sublevado y se ocupaba casi únicamente de política. Las disensiones intestinas que siguieron á la independencia, hasta la ruptura definitiva del pacto federal en 1839, disminuyeron la producción hasta el punto de no poder hacer frente sino á importaciones irrisorias, y, durante mucho tiempo, el comercio de la joven República, consistió casi únicamente en vender cacao, queso y varios artículos de consumo usual á los Estados vecinos, ramo de comercio que le queda todavía y no deja de serie provechoso. Cuando la paz interior estuvo un tanto restablecida, se averiguó que los capitales mas formales habían desaparecido con las casas españolas que los poseían, y cuyos dueños habían huido ante el huracán revolucionario; las casas criollas o indígenas que habían permanecido en el país se encontraron casi arruinadas, y no quedó mas esperanza que en la intervención **de los capitales extranjeros.**•

Periódicos Y Periodistas Rivenses

Jaime Marenco Monterrey

En el año 1977, apareció publicado en el Núm. 16 del BOLETIN NICARAGUENSE DE BIBLIOGRAFIA Y DOCUMENTACION, que edita la biblioteca del Banco Central de Nicaragua, un escrito, por Jaime Marenco Monterrey, con el título “Otros doce periódicos de Rivas”. Posteriormente investigando este tema, nos encontramos con otros títulos de periódicos que fueron editados en Rivas. A continuación, exponemos la lista completa que tenemos, aunque sospechamos que puede haber muchos más.

Periódicos que existieron en Rivas:

“El Eco Meridional” (1864). Dirigía Daniel Cantón y José Chamorro.

“El Eco Meridional” 1865. Dirigía Isidro Urtecho, en colaboración de Faustino Arellano y Enrique Guzmán, era el órgano del grupo La Montaña.

“El Telégrafo” 1876 General Isidro Urtecho, Irineo Delgadillo y Lic. Francisco Padilla. Se publicó hasta 1878, en que el Presidente Pedro Joaquín Chamorro le retiró la subvención de 80 pesos con que colaboraba, en castigo por haber proclamado la candidatura de don Evaristo Carazo. En una segunda época este periódico fue dirigido por José Dolores Gámez.

“El Porvenir”, cuyo director el alemán Enrique Gottel, se publicaba cada 15 días, posteriormente se convirtió en semanal de cuatro páginas con cuatro columnas, la suscripción costaba 2 pesos fuertes el trimestre. Este periódico también tenía ocasionalmente un suplemento llamado Alcance, el cual contaba con una sola hoja y no tenía anuncios.

Del No 23 al 37, se publicó regularmente en español e inglés, El título de la parte en inglés decía The Future of Nicaragua”, el contenido tenía algunas

variaciones del publicado en español, no tenía anuncios. En 1872 se traslada a Managua con el nombre de El Porvenir de Nicaragua.

"El Trabajador", lo dirigió el General Isidro Urtecho en 1874.

"El Observador" 1875. Este periódico lo refiere el "Eco de Occidente", No 22 de Chinandega.

"La Voz del Proscrito" 1875. Era publicado por emigrados costarricenses.

"Boletín de Noticias" 1876. De existencia breve, lo da a conocer el "Porvenir de Nicaragua".

"El Termómetro" 1878, José Dolores Gámez. En el Periódico El Termómetro, se publicó el poema "Una lágrima", sin seudónimo y firmado Rubén Darío.

"El Álbum" 1880 (revista) José Dolores Gámez.

"Pobrecito Hablador" 1881.

"El Boletín de la Guerra" 1897.

"El Cangrejo" José M Chamorro. De carácter jocoso, de circulación local y de los rivenses en Managua.

"El Progreso" 1909. Director, editor Juan País, redactor: Francisco Salas. Posteriormente fue director J.G.Chamberlain.

"La Voz del Mediodía" 1909. Director Juan País, administrador Felipe Flores.

"La Regeneración" 1911. Gerente Justo Pastor Segovia, redactor Jefe: Manuel Pinto M. Órgano del Partido Conservador.

"El Rivense" 1913. Director y redactor Félix E. Viales, administrador Alejandro Torres. Bisemanal.

"El Ayotal Marítimo". 1913 Pablo Torres. Manuscrito.

"El Demócrata" 1918 Félix E. Viales y Daniel Castillo. Órgano del partido Conservador.

"La Chispa" 1918 Luis Flores. Quincenal.

"El Demócrata" 1920. Director: Domingo Jarquín, editor y redactor: José Jesús Martínez D. Órgano del Partido Conservador.

"La Voz del Centenario" 1921 Rafael Urtecho Sáenz y el Dr. Julio Linares. (Semanal), carácter estudiantil. El título obedecía al centenario de la Independencia.

"La Chispa" Luis F. Lacayo F. redactores: Fco Torres y José Jesús Aranda, administrador: Humberto Jiménez. Como subtítulo primero "Semanal Humorístico", posteriormente pasó a publicarse quincenal, humorístico.

"El Nacionalista". José Espinoza, Luis F.Lacayo, Agustín Tenorio y José J. Aranda.

"El Bonarense" 1929 El Poeta Alberto Ordoñez Arguello, fue escrito a mano en el municipio de Buenos Aires. El mismo era, Director, editor, lo repartía personalmente.

"La Democracia" 1930 José Espinoza. Órgano del Partido Liberal. Bisemanal.

"La Lucha" 1933 Luis Fco. Lacayo y José López S.

"La Voz de la Parroquia" 1938, publicado en Belén por el padre Adolfo Jorba.

"Ruta" 1967 Alejandro Martínez Talavera, José Crus Muñoz, Raúl Abarca y Hernández Segura.

"El Nicarao" 1968 Álvaro Urtecho y Wilfredo Novoa.

"El Rivense", director Jaime Marenco Monterrey, apareció sólo un número, se fundó en Rivas el año 1993.

"Nicaraocalli", editor Lic. Sergio Espinoza, la cual aparece cada dos meses. Revista de temas variados, publicación con buen suceso.

La Rivensidad fundado en 2008, aparecieron 8 números, Fundadores: Ramón Ernesto Valdez y Jaime Marenco Monterrey.

A continuación pondremos algunas fichas de periódicos en nuestros poder: Ficha: 1.-Título del periódico. 2.- Director. 3.-Fecha del primer número. 4.- Fecha del último número. 5.- Ejemplares conocidos. 6.- Regularidad. 7.- Carácter. 8.- Casa impresora. 9.- Lugar de edición. 10.- Característica. 11.- Otros datos-

- 1.- El Semanal
- 2.- Justo Sandino
- 3.- 1 enero 1904
- 4.. Desconocido
- 5.- Varios números
- 6.- Semanal
- 7.- Órgano de interés general
- 8.- Tip. Justo Sandino
- 9.- Rivas

10. Tabloide, 4 pags-15 ctvs.

11. En el número 11 son citados los periódicos. El Correo del Norte América. El Loro, Líneas y el Morrongo de Granada

1.- El Progreso

2.. Director, Editor, Juan Paiz, Redactor: Francisco Salas.

3.- Desconocido-

5.- Números 10, 13, 15.

6.- Bisemanal

7.- Noticioso

8.- La Estrella

9.- Rivas

10.,Tabloide, 4 págs., 15 ctvs.

11. Del número 100 es director y redactor: J-G Chamberlain y editor: Juan Paiz. Del 113 al 115, es redactor y administrador Francisco Salas.

1.- La Voz del Mediodía

2.- Director, Juan Paiz y Administrador Felipe Flores.

3.- 1909

4.- Desconocido

5.- El número 43

6.- Bisemanal

7.- Noticioso

8.- Tipografía La Estrella

9. - Rivas

10.-Tabloide, 4 págs., 15 ctvs.

1.-La Palara libre

2.- Moisés García

3.- 1 de Noviembre de 1910

4.- Desconocido

5.- No 6

6., Trisemanal

7.- Órgano del Club Liberal

8.- Tipografía Meridional

9.- Rivas

19.-Tabloide 4 págs. 10ctvs

11.-Posteriormente toma la dirección L. Rodríguez y se convierte en diario de la tarde-

1.- El Ferrocarril Meridional

2- G. Chamberlain

3 , 26 de agosto 1911

4.- Desconocido

5.- Varios números 8,.24,.31, 32, 33, 35, 36.

6.- Bisemanal

7.- Noticioso

8.- Tip, La Regeneración

9.- Rivas

10.- Tabloide, 4 págs. 20 ctvs.

11.- Del Número 24 en adelante lleva impreso un ferrocarril

1., La Regeneración

2.-Gerente, Justo P. Segovia. Redactor Jefe, Manuel Pinto

3.- 4 de Mayo de 1911

4.- Desconocido

5- Núm. 21

6.- Diario

7.- Político y de información: órgano del Partido Conservador

8.- Tipografía Meridional
9- Rivas
19 Tabloide, 4 págs., 15 ctvs.

1 Rumores del Sur-
2.- Félix E- Viales
3.- Febrero 1912
4.- Desconocido
5.- números 8,9,10,12,14,17,19,22,24,26, 27,29,30,38,41,44.
6.- Semanal primero, y después bisemanal
7.- Noticioso y de variedades
8.- Tip. Meridional
9.- Rivas
10.- Tabloide, 4 págs. 20 ctvs.

1.- El Tiempo
2.- Felipe Fonseca
3.- Septiembre de 1913
4.. Desconocido
5.- Conocido 83, 88, 96, 97,98.
6.- Semanal
7.- Político de información general
8.- Tipografía Meridional
9.- Rivas
10.-Tabloide 4 págs., 20 ctvs.

1.- El Meridional
2.- Director y Redactor, Félix E, Viales
3.- 10 de agosto de 1913
4.- Desconocido

5.- Nuero 17 y 21
6.- Bisemanal
7- Político y de variedades
8.- Meridional
9.- Rivas
10.- Tabloide, 4 págs., 20 ctvs.

1.- El Rivense
2.- Félix E viales Director y Administrador Alejandro Torres H
3.- 6 Enero de 1913
4.- Desconocido
5.- Número 38
6- Bisemanal.- Político y de variedades
7 Tip. Meridional
8.- Rivas
9.- Tabloide, 4pag, 20 ctvs.

1.- El Meridional
2.- Félix E. Viales
3. 3 de Febrero de 1816
4.- Desconocido
5.- Conocidos; Número 21, 77, 80, 107, 108, 112 y 118
7.- Bisemanal
8.- Órgano del partido conservador
9.- Rivas
10. Tabloide 4 págs.

La Ganzúa LITERARIA.

2. Carlos Calero. Juan Ulloa, Cruz Hurtado, Yadira Martínez, Carlos Cruz
3. Octubre de 1986
- 4- El númer 1
6. Cada tres meses
7. Literario
8. Mimeógrafo
9. INSTITUTO
10. 35 págs. 300 córdobas..

Los ejemplares en mi poder son: EL Meridional, El Progreso, El ferrocarril Meridional. Rumores del Sur, “**El Rivense**”, de 1993, El Meridional, La Palabra Libre de 1910 y la de 1913, Rumores del Sur. EL tiempo y La Ganzúa Literaria.

Jaime Marenco Monterrey

Cultura y Mentalidades en la España del Siglo XVI

Reproducido de Historia del siglo XVI: [Cultura y mentalidades en la España del siglo XVI.](#)

Para entender nuestro período colonial debemos entender la cultura y mentalidades de España durante la colonia. No podemos ni debemos extrapolar nuestra cultura varios siglos atrás.

LA INQUISICIÓN

Al analizar el mundo cultural en la España del siglo XVI, debemos partir de un hecho esencial: la inmensa mayoría de la población española era analfabeta. La cultura escrita era monopolio de una minoría culta, formada por clérigos y nobles o burgueses cultivados. No obstante, la cultura popular oral estaba muy influenciada por la cultura erudita, muy especialmente a través del clero.

La mayoría de la población no podía acceder a la cultura escrita por una sencilla razón: desde muy tierna infancia los niños de los campesinos o las clases populares urbanas debían colaborar en su manutención. No había tiempo para ninguna formación. Las instituciones que se crearon con ese objetivo solo afectaron a las clases medias y altas y, sólo en muy raros casos, a las clases menesterosas.

Las universidades, entre las que seguía destacando Salamanca, se desarrollaron aunque siguieron enfocadas hacia la teología o las humanidades, dejando relativamente de lado los estudios científicos. No obstante, instituciones como la Academia de Matemáticas, creada a instancias de Felipe II, o al Casa de Contratación, con una cátedra de Cosmografía, se preocuparon por la difusión de las ciencias en nuestro país.

En lo referente a las mentalidades, España vivió en este siglo el paso de una cultura humanista, influenciada por gentes como Erasmo de Rotterdam, que defendía una cierta tolerancia, a una cultura intolerante y represiva que tendrá su mayor concreción en el ideario del Concilio de Trento y en la labor de la Inquisición.

La creación literaria estuvo fuertemente sujeta a la censura religiosa. La Inquisición se encargó de la represión y en 1559 el inquisidor general Valdés publicó el **“Índice de libros prohibidos”**. Prohibiendo muchas obras clave del siglo.

Pese a ello, la cultura se vio poco afectada y la cultura española vivió una verdadera época de apogeo. Un género típicamente hispano como la picaresca alcanzó su culmen con obras como *El Lazarillo de Tormes*, *el Guzmán de Alfarache* de Mateo Alemán. Aunque *El Quijote* fue publicado a principios de la siguiente centuria, Miguel de Cervantes inició su labor literaria en el siglo XVI.

Con respecto al arte, el Renacimiento español tiene una evolución muy compleja. Durante el siglo XV y principios del XVI se aprecia una continuidad de las formas góticas en las que se van intercalando elementos renacentistas italianos. Este primer Renacimiento es el que se suele denominar estilo plateresco por su minuciosa y rica decoración que recuerda el trabajo de los orfebres y plateros.

A partir del primer tercio del siglo XVI se produce una transformación notable con el triunfo definitivo de las corrientes renacentistas, cuya mejor muestra es el Palacio de Carlos I construido dentro de la Alhambra de Granada.

A partir de mediados del siglo XVI se comienzan a apreciar influencias manieristas. El Greco es el gran ejemplo.

Algunas obras representativas son las siguientes:

Fachada de la Universidad de Salamanca.

Construida hacia 1529. Fachada-retablo con formas decorativas góticas enmarcadas con elementos arquitectónicos renacentistas. Típico ejemplo del llamado arte plateresco, así denominado por su recargamiento decorativo que recuerda al trabajo de los plateros.

Patio del Palacio de Carlos V.

Iniciado por Pedro Machuca en 1527 en la Alhambra de Granada. Este palacio es la muestra del más puro estilo renacentista. Sorprende por el juego de las dos formas geométricas ideales de la arquitectura renacentista: el cuadrado (la planta) y el círculo (el patio interior) en los que se alternan los órdenes clásicos.

Monasterio de San Lorenzo de El Escorial.

Realizado por Juan de Herrera. En las proximidades de Madrid. Felipe II mandó construir este enorme conjunto arquitectónico, palacio, panteón, iglesia y monasterio de 206 metros de fachada y 161 de fondo, culminación del renacimiento español. Edificado entre 1563 y 1584. De una fría simetría clasicista y fachada austera, su estilo se conoce también como Escurialense o Herreriano.

La Virgen con el Niño.

Óleo sobre lienzo realizado por Luis de Morales, el Divino, en 1568. Museo del Prado (Madrid).

Entierro del Conde de Orgaz.

Realizado por El Greco entre 1586-1588. Se halla en la Iglesia de Santo Tomé en Toledo. Domenico Teotocopoulos fue conocido como *El Greco* o *El Griego* por su origen cretense.

La Inquisición es una institución judicial creada por el pontificado en la Edad Media, con la misión de localizar, procesar y sentenciar a las personas culpables de herejía (ideas religiosas diversas de las del dogma oficial de la Iglesia, en este caso, Católica)

El Papa Sixto IV expidió una bula en 1478 que autorizando a los Reyes Católicos nombrar inquisidores y renovarlos a perpetuidad. El objetivo era combatir las prácticas judaizantes de los judeoconversos españoles. La Inquisición Española tenía importantes diferencias respecto a la Inquisición Pontificia. En España, los inquisidores los nombraba la Corona y sus decisiones no se podían apelar a Roma.

La expulsión de los judíos de España en 1492 fue el mayor ejemplo de la brutal política antisemita emprendida por la Inquisición española. Se calcula que 40.000 judíos abandonaron la península. Una cantidad similar optó por quedarse en España y convertirse. Estos engrosaron el grupo de conversos que fueron el objetivo predilecto de la Inquisición.

La represión inquisitorial también se cebó con los pocos protestantes de los reinos hispánicos. Los principales procesos contra grupos luteranos propiamente dichos tuvieron lugar entre 1558 y 1562, a comienzos del reinado de Felipe II, contra dos comunidades protestantes de las ciudades de Valladolid y Sevilla. Estos procesos significaron una notable intensificación de las actividades inquisitoriales. Se celebraron varios autos de fe multitudinarios, algunos de ellos presididos por miembros de la realeza, en los que fueron ejecutadas alrededor de un centenar de personas.

Los procedimientos de investigación de la Inquisición fueron brutales y la convirtieron en una institución muy temida. El uso de la tortura fue común, obteniendo de esa forma todo tipo de confesiones de los acusados.

Cuando había una cierta cantidad de condenados por la Inquisición, se celebraban los llamados "Autos de Fe". Eran ceremonias que duraban un día

entero, desde la mañana hasta la noche, con gran pompa y boato. Comenzaban con una procesión de las autoridades civiles y eclesiásticas y finalmente los condenados, vestidos con ropas infamantes llamadas sambenitos. Se leían las condenas, y aquellos destinados a la pena de muerte, eran remitidos al poder civil, quien se encargaba de la ejecución en la hoguera en presencia de todo el pueblo.

LOS AUSTRIAS DEL SIGLO XVII: GOBIERNO DE VALIDOS Y CONFLICTOS INTERNOS

El Gobierno de los validos

La principal innovación en el funcionamiento del sistema político de la monarquía española en el siglo XVII fueron los validos. Los validos son personajes, miembros de la aristocracia, en los que el rey depositaba su total confianza. El monarca se desentendía de las labores de gobierno y el valido tomaba las principales decisiones.

Dos razones explican su aparición: las labores de gobierno eran cada vez más complejas y los monarcas españoles del siglo XVII, los Austrias Menores, no destacaron por su espíritu laboriosos.

No fueron un fenómeno exclusivamente español. Figuras similares aparecieron en otras monarquías europeas. Los mejores ejemplos fueron Mazarino o Richelieu en Francia.

Los validos gobernaron al margen del sistema institucional de la monarquía, al margen de los Consejos. En su lugar, como órganos de asesoramiento, crearon Juntas reducidas compuestas por sus propios partidarios.

El nuevo sistema significó un aumento de la corrupción. Los validos aprovecharon su poder para conseguir cargos, pensiones y mercedes para sus familiares y partidarios, lo que provocó críticas generalizadas por parte, sobre todo, de los letrados que formaban los Consejos y los miembros de la aristocracia que no gozaban del favor del valido.

Validos de Felipe III: Duque de Lerma y Duque de Uceda.
Validos de Felipe IV: Conde-Duque de Olivares y Luis de Haro.
Validos de Carlos II: Padre Nithard, Fernando Valenzuela, durante la Regencia de Mariana de Austria (1665-1675), Duque de Medinaceli y Conde de Oropesa (Carlos II).

Otro fenómeno que se generalizó en la administración española del siglo XVII fue la venta de cargos. Lo inició en épocas anteriores la Corona como medio para obtener dinero rápido. Su uso se extendió con Felipe III.

En principio, se pusieron en venta cargos de regidores en las ciudades, escribanías y otros oficios menores. Sin embargo, se llegaron a vender puestos en los Consejos.

Estos cargos se convirtieron en hereditarios, lo que en la práctica significó que la Corona cedía parte de su poder a los que detentaban los cargos. Pese a las muchas protestas que hubo, esta costumbre se mantuvo durante todo el siglo XVII.

Conflictos internos

Los Reyes Católicos habían construido el nuevo estado que se había estructurado como un conjunto de reinos unidos por tener los mismos monarcas pero que mantuvieron sus propias leyes e instituciones. Desde el siglo XVI se manifestaron conflictos entre una tendencia centralizadora, que trataba de homogeneizar los territorios de la Corona siguiendo el modelo de reino más poderoso, Castilla, y una tendencia descentralizadora que buscaba el mantenimiento de las leyes (fueros) e instituciones particulares de cada territorio.

A estas tensiones de tipo político se les vino a unir en el siglo XVII las derivadas de la dura crisis económica y social que sufrió la monarquía hispánica.

Felipe III continuó la política de intolerancia religiosa: en 1609 decretó la expulsión de los moriscos. Esta medida afectó especialmente a los reinos de Aragón y Valencia y provocó el despoblamiento de determinadas zonas y falta de mano de obra agrícola.

El valido de Felipe IV, el Conde-Duque de Olivares, trató de que los demás reinos peninsulares colaboraran al mismo nivel que Castilla en el esfuerzo bélico que agobiaba a una monarquía con graves dificultades financieras. España participaba en esos momentos en la guerra de los Treinta Años. Este proyecto de Olivares, conocido como la "Unión de Armas" desencadenó la crisis más grave del siglo XVII, la crisis de 1640.

La [negativa a colaborar de las Cortes Catalanas](#) (1626 y 1632) no impidió que Olivares decidiera llevar tropas para luchar contra Francia a través del Principado. Muy pronto los roces de las tropas castellanas e italianas con el campesinado alentó el descontento que terminó por estallar en el Levantamiento del Corpus de Sangre, el 7 de junio de 1640.

La muerte del Virrey fue solo el inicio de una [guerra de Cataluña](#) entre los rebeldes catalanes, dirigidos por la Generalitat con el apoyo de Luis XIII de Francia y las tropas de Felipe IV. La guerra civil concluyó cuando Barcelona fue recuperada por las tropas españolas en 1652.

Animadas por la rebelión catalana, los estamentos dirigentes portugueses se lanzaron a la rebelión. Las Cortes portuguesas proclamaron rey al duque de Braganza. Los rebeldes fueron apoyados por Francia e Inglaterra, potencias interesadas en debilitar a España. Finalmente, Mariana de Austria, Madre-regente de Carlos II, acabó reconociendo la [Independencia de Portugal en 1668](#).

En plena crisis de la monarquía, hubo levantamientos de tinte separatista en Andalucía, Aragón y Nápoles.

Pese a ser aplastadas todas las rebeliones, excepto la portuguesa, [Felipe IV](#) mantuvo los fueros de los diversos reinos.

LA CRISIS DE 1640

El enorme esfuerzo militar que para la Monarquía suponía las continuas guerras europeas (Guerra de los Treinta Años había comenzado en 1618 y las hostilidades con los rebeldes holandeses se habían reanudado) y la demanda de sacrificios a los reinos que componían la Corona realizada por la ["Unión de Armas"](#) propuesta por el [Conde-Duque de Olivares](#) en 1632 precipitaron la crisis de 1640 con dos escenarios principales: Cataluña y Portugal.

El fracaso de [Olivares](#) para que las instituciones catalanas aceptaran la ["Unión de Armas"](#) no le impidió mandar tropas al Principado al estallar la guerra con Francia. La presencia de tropas castellanas precipitó el estallido de revueltas entre el campesinado catalán. Finalmente el día del Corpus Christi de 1640, grupos de campesinos atacaron Barcelona, asesinaron al virrey y precipitaron la huída de las autoridades.

Asesinado el lugarteniente del rey, representante de las instituciones de la monarquía, la Generalitat presidida por [Pau Clarís](#) se puso al frente de la rebelión. Ante el avance de tropas castellanas, los rebeldes aceptaron la soberanía de Francia. Un ejército galo entró en Cataluña y derrotó a las tropas castellanas en

Montjuic. El Rosellón y Lérida eran conquistadas en 1642. El dominio de la Francia de Luis XIII y Richelieu acabó con la reconquista del Principado y la caída de Barcelona en 1652. Sin embargo, la Corona Española perdió el Rosellón y la Cerdaña en la [Paz de los Pirineos](#) en 1659.

Aprovechando la crisis catalana, en diciembre de 1640 se inició la rebelión en Portugal.

La falta de ayuda castellana ante los ataques holandeses contra las posesiones portuguesas en Asia y la presencia de castellanos en el gobierno del reino provocó que las clases dirigentes lusas dejaran de ver ventajas en su unión a la Corona española. La rebelión, organizada en torno a la dinastía de los Braganza, se extendió rápidamente.

El apoyo de Francia e Inglaterra, ansiosas de debilitar a España, llevó a que finalmente, Mariana de Austria (madre-regente de Carlos II) acabara reconociendo la [independencia de Portugal en 1668](#).

También hubo levantamientos de tinte separatista en Andalucía, Aragón y Nápoles.

Pese a ser aplastados todos los movimientos, excepto el portugués, [Felipe IV](#) mantuvo los fueros de los diversos reinos.

EL OCASO DEL IMPERIO ESPAÑOL EN EUROPA

El siglo XVII fue testigo de la aparición y consolidación de un nuevo orden internacional en Europa. Las guerras fueron una constante del que ha sido denominado *Siglo de hierro*. La cruel [Guerra de los Treinta Años](#) (1618-1648) y, ligada a la anterior, la Guerra Franco-Española que culminó en 1659 son buen ejemplo de ello.

La [Paz de Westfalia](#) de 1648 puso fin a la [Guerra de los Treinta Años](#). Este tratado significó el triunfo de una “Europa horizontal”, basada en monarquías independientes y en la búsqueda del equilibrio diplomático y militar, y la derrota de la idea de una “Europa vertical”, en la que los reinos estarían subordinados al Emperador y al Papa.

Más que esto, La [Paz de Westfalia](#) supuso el fin de la hegemonía de los Habsburgo (Austrias) en sus dos ramas, la de Madrid y la de Viena, en Europa.

El reinado [Felipe III](#) (1598-1621) fue un reinado pacífico. Agotada España y sus enemigos tras las continuas guerras del siglo anterior, se paralizaron los conflictos con Francia, Inglaterra y los rebeldes holandeses, con los que se firmó la Tregua de los Doce Años.

Con [Felipe IV](#) (1621-1665) y su valido, el Conde-Duque de Olivares, España volvió a implicarse en los grandes conflictos europeos. La monarquía española participó en la [Guerra de los Treinta Años](#) (1618-1648), apoyando a los Habsburgo de Viena (Emperador del Imperio Germánico) y a los príncipes católicos alemanes. El fin de la Tregua de los Doce Años (1609-1621) añadió un nuevo frente al conflicto.

El conflicto se inició con victorias de los Habsburgo, como la toma de Breda a los holandeses y las victorias de Nordlingen y la Montaña Blanca en el conflicto germánico. Pronto cambió el signo del conflicto y las derrotas se repitieron, como en Rocroi ante Francia, mientras que franceses e ingleses atacaban las posesiones americanas. La impotencia de los Habsburgo llevó finalmente al [Tratado de Westfalia \(1648\)](#) por el que se ponía fin a la Guerra de los Treinta Años y en el que España reconoció la independencia de Holanda.

La [Paz de Westfalia](#) no marcó el fin de las hostilidades. La guerra continuó hasta 1659 contra Francia. Finalmente en la [Paz de los Pirineos](#) (1659), Felipe IV aceptó importantes [cesiones territoriales](#), Rosellón y Cerdanya, Artois... en beneficio de la Francia de Luis XIV.

La débil monarquía de [Carlos II](#) (1665-1700) fue incapaz de frenar al expansionismo francés de Luis XIV. España cedió diversos territorios europeos en las Paces de Nimega, Aquisgrán y Ryswick. Su muerte sin descendencia provocó la Guerra de Sucesión (1701-1713) al trono español en la que al conflicto interno se superpondrá un conflicto europeo general. La [Paz de Utrecht](#) en 1713 significó el fin del imperio español en Europa.

EVOLUCIÓN ECONÓMICA Y SOCIAL EN EL SIGLO XVII

El siglo XVII fue un siglo de crisis económica en Europa en general, en el Mediterráneo en particular, y, muy especialmente, en la Península Ibérica. En la Corona española la crisis fue más temprana y más profunda que en el resto de Europa

Ya en la primera mitad del siglo aparecen serios problemas demográficos. Cruentas epidemias, entre las que destacan las de peste, se repitieron periódicamente, coincidiendo con épocas de carestía y hambre. Un ejemplo:

Sevilla perdió 60.000 habitantes en la peste de 1647. Otros factores coadyuvaron a la crisis demográfica: la expulsión de los moriscos en 1609 supuso la pérdida del tres por ciento de la población del reino, siendo especialmente grave en Valencia y Aragón; las frecuentes guerras exteriores y el incremento de los miembros del clero que redundó en descenso de la tasa de natalidad. La crisis golpeó con más fuerza a Castilla que a los reinos periféricos.

En la segunda mitad del siglo, la crisis continuó y se agudizó. A la decadencia de la agricultura, agravada por la expulsión de los moriscos, se le unió la de la ganadería lanar, que encontró graves dificultades para la exportación, y la de la industria, incapaz de competir con las producciones extranjeras.

El comercio también entró en una fase recesiva. La competencia francesa en el Mediterráneo y la competencia inglesa y holandesa en el Atlántico, agravaron una coyuntura marcada por el creciente autoabastecimiento de las Indias y el agotamiento de las minas americanas. Consecuencia de la crisis comercial fue la disminución de la circulación monetaria.

La situación fue empeorada por la incorrecta política económica de los gobiernos de la Corona, que agravaron más que solucionaron los problemas: envilecimiento de la moneda (menos plata en su contenido), devaluación monetaria, aumento impositivo...

En este marco de crisis económica, la sociedad estamental española vivió un proceso de polarización marcada por el empobrecimiento de un campesinado que constituía la mayor parte de la población, la debilidad de la burguesía y las clases medias, y el crecimiento numérico de los grupos sociales improductivos como la nobleza y el clero en un extremo y los marginados: pícaros, vagos y mendigos en otro.

La mentalidad social imperante, marcada por el desprecio al trabajo agravó la crisis social y económica. El hidalgo ocioso y el pícaro se convirtieron en arquetipos sociales de la España del Barroco.

ESPLendor CULTURAL. EL SIGLO DE ORO

La sociedad española siguió marcada por los valores aristocráticos y religiosos de la mentalidad colectiva en la centuria anterior.

Así, valores típicamente nobiliarios como el “**honor**” y la “**dignidad**” fueron reivindicados por todos los grupos sociales. Un ejemplo de esta mentalidad fueron

los duelos, costumbre generalizada que a veces tenía lugar por las ofensas más nimias. Cualquier atentado al honor de un noble llevaba inmediatamente a dirimir la cuestión mediante la espada. Hubo que esperar al siglo XVIII para que se prohibieran legalmente los duelos.

Unido a lo anterior se extendió el rechazo a los trabajos manuales, **considerados "viles", es decir, que manchaban el "honor" y la "dignidad" de aquel** quien los ejercía.

Esta mentalidad se apoyaba en los múltiples privilegios que detentaba la nobleza (exención de pagar impuestos directos, no poder ser encarcelados por **deudas, no ser torturados, ser enviados a prisiones especiales... Los privilegios** llegaban hasta el cadalso: los nobles no podían ser ahorcados y tenían el **"privilegio" de morir decapitados.**

Esta mentalidad llevó a que, exceptuando ciudades mercantiles como Cádiz o Barcelona, no se pueda hablar de la existencia de una burguesía (mercaderes, fabricantes) con mentalidad empresarial que promoviese el desarrollo económico, tal **como estaba ocurriendo en Inglaterra, Holanda...**

Las gentes con medios económicos, en vez de hacer inversiones productivas en la agricultura, el comercio o la artesanía, tendieron a buscar el medio de ennoblecarse, adquirir tierras y vivir a la manera noble.

Toda esta mentalidad debe enmarcarse en un contexto de pesimismo y de conciencia de la decadencia del país.

En lo referente a la cultura, España vivió una época de auge sin precedente. Iniciado el siglo con la figura de Cervantes (1547-1616) y su "Quijote" (1605 y 1614), las letras hispanas brillaron con figuras como Quevedo, Lope de Vega o Góngora.

La pintura española del Barroco es una de los momentos claves de la historia de la pintura mundial. Los nombres de Zurbarán, Velázquez, Alonso Cano, Ribera o Murillo muestran el momento de apogeo del arte barroco español.

El siglo XVIII: Los primeros Borbones

LA GUERRA DE SUCESIÓN Y EL SISTEMA DE UTRECHT

Guerra de Sucesión (1701-1713)

Carlos II, que había muerto sin descendencia, nombró sucesor a Felipe de Anjou, nieto de Luis XIV de Francia y bisnieto de Felipe IV, quien fue coronado con el título de Felipe V. Acababa así la dinastía de los Habsburgo y llegaba al trono español la dinastía de los Borbones.

Muy pronto, sin embargo, se formó un bando dentro y fuera de España que no aceptaba al nuevo rey y apoyaba al pretendiente el Archiduque Carlos de Habsburgo. La guerra civil y europea estalló.

El conflicto tenía una doble perspectiva:

El ascenso al trono español de Felipe V representaba la hegemonía francesa y la temida unión de España y Francia bajo un mismo monarca. Este peligro llevó a Inglaterra y Holanda a apoyar al candidato austriaco, que, por supuesto, era sustentado por los Habsburgo de Viena. Las diversas potencias europeas se posicionaron ante el conflicto sucesorio español.

Por otro lado, Felipe V representaba el modelo centralista francés, apoyado en la Corona de Castilla, mientras que Carlos de Habsburgo personificaba el modelo foralista, apoyado en la Corona de Aragón y, especialmente, en Cataluña.

La guerra terminó con el triunfo de Felipe V. Junto a las victorias militares de Almansa, Briguega y Villaviciosa, un acontecimiento internacional fue clave para entender el desenlace del conflicto: Carlos de Habsburgo heredó en 1711 el Imperio alemán y se desinteresó de su aspiración a reinar en España. Sus aliadas, Inglaterra y Holanda, pasaron en ese momento a ver con prevención la posible unión de España y Austria bajo un mismo monarca.

El Tratado de Utrecht

La guerra concluyó con la firma del Tratado de Utrecht en 1713. El tratado estipuló lo siguiente:

- Felipe V era reconocido por las potencias europeas como Rey de España pero renunciaba a cualquier posible derecho a la corona francesa.
- Los Países Bajos españoles y los territorios italianos (Nápoles y Cerdeña) pasaron a Austria. El reino de Saboya se anexionó la isla de Sicilia.
- Inglaterra obtuvo Gibraltar, Menorca y el *navío de permiso* (derecho limitado a comerciar con las Indias españolas) y el *asiento de negros* (permiso para comerciar con esclavos en las Indias).

•

EL TRATADO DE UTRECHT MARCÓ EL INICIO DE EL CAMBIO DINÁSTICO DEL SIGLO XVIII: LAS REFORMAS INTERNAS. Los primeros Borbones

[Felipe V](#) (1700-1746) fue el primer rey de la dinastía de los Borbones. Era nieto de Luis XIV y trajo a nuestro país a la dinastía reinante en Francia (Bourbon). Su reinado fue uno de los más largos de la historia de nuestro país extendiéndose a lo largo de casi medio siglo.

En enero de 1724, Felipe V abdicó de forma inesperada en su hijo Luis, primogénito de su primer matrimonio con María Luisa de Saboya, pero tras la temprana muerte de [Luis I](#), en agosto del mismo año, Felipe volvió a reinar España.

En 1746, al fallecer su padre, [Fernando VI](#) ocupó el trono español. Su reinado se caracterizó por el mantenimiento de la paz y la neutralidad frente a Francia e Inglaterra, mientras ambas intentaban la alianza con España. Esta situación fue aprovechada por su ministro, el marqués de la Ensenada, para proseguir los esfuerzos de reconstrucción interna iniciados en el reinado de Felipe V.

La llegada de la nueva dinastía borbónica propició importantes cambios en la estructura del Estado. Estos cambios, inspirados en gran medida en el estado absolutista francés, fueron introducidos esencialmente durante el reinado de [Felipe V](#).

Los primeros Borbones adoptaron diversas medidas centralizadoras, con el objetivo de hacer un estado más eficaz. En este sentido se adoptaron novedades importantes:

[Decretos de Nueva Planta](#) (1707 Aragón y Valencia, 1715 Mallorca, 1716 Cataluña): Abolición de los fueros e instituciones propias de los reinos de la Corona de Aragón. Los fueros de las provincias vascas y Navarra se mantuvieron ya que apoyaron a [Felipe V](#) durante la Guerra de Sucesión.

Nuevo modelo de administración territorial, basado en la siguiente estructura: división del territorio en provincias; sustitución de los Virreyes por los Capitanes Generales como gobernadores políticos de las provincias; las Reales Audiencias se mantienen para las cuestiones judiciales; y siguiendo el modelo francés, se creó la figura de los Intendentes, funcionarios encargados de las cuestiones económicas. Finalmente, en los Ayuntamientos se mantuvieron los cargos de Corregidor, Alcalde Mayor y Síndicos personeros del común (elegidos por el pueblo para su defensa)

Los Borbones también reformaron la administración central consolidando el establecimiento de una plena monarquía absoluta. Se suprimieron todos los Consejos, exceptuando el Consejo de Castilla que se convirtió en el gran órgano asesor del rey. Se crearon las Secretarías de Despacho (Estado, Guerra, Marina, Hacienda, Justicia e Indias), antecedentes de los ministerios. En 1787 se establece la Junta Suprema de Estado, antecedente del Consejo de Ministros.

La nueva dinastía intensificó la política regalista, buscando la supremacía de la Corona, poder civil, sobre la Iglesia. Las dos medidas principales fue el establecimiento de un mayor control sobre la Inquisición y, sobre todo, la [expulsión de la Compañía de Jesús](#) adoptada por [Carlos III](#) en 1767.

Hubo intentos no demasiado eficaces de reformar el sistema de Hacienda. Se trató de unificar y racionalizar el sistema de impuestos y, para ello, se llevó a cabo el [Catastro de Ensenada](#) en 1749 en la Corona de Castilla. Este Catastro es un censo de todas las propiedades del reino, muy útil para los historiadores. Se buscó también la unificación monetaria, estableciéndose el Real de a dos.

LA PRÁCTICA DEL DESPOTISMO ILUSTRADO: CARLOS III

[Carlos III](#) (1759-1788), hijo de [Felipe V](#) y hermanastro de [Fernando VI](#), antes de ser rey de España desempeñó el cargo de Rey de Nápoles de 1735 y 1759.

Su reinado se caracterizó por la aplicación de las reformas del despotismo ilustrado:

El siglo XVIII fue un período de recuperación económica. Esta fue desigual, mayor en la periferia que en el centro peninsular. En ese contexto de crecimiento económico, con el [Conde de Aranda](#) (1769) y [Floridablanca](#) (1787) se llevaron a cabo los primeros censos con la finalidad de conocer las potencialidades económicas y fiscales.

Entre los ilustrados se extendió la conciencia de la necesidad de emprender reformas en la agricultura, ocupación que ocupaba a la mayoría de la población y que estaba muy atrasada. Para ello se crearon asociaciones como las Reales Sociedades Económicas de Amigos del País y los ministros de [Carlos III](#) prepararon diversos planes de reforma como el Memorial Ajustado de [Campomanes](#) y el Informe sobre la Ley Agraria de [Jovellanos](#).

Todos estos proyectos y documentos del período denunciaban las enormes propiedades amortizadas (*mayorazgos* de la nobleza o *manos muertas* de la Iglesia) y afirmaban que el acceso del campesinado a la propiedad de la tierra era una condición necesaria para el progreso del país. Por primera vez, se empezaba a hablar de la desamortización. Sin embargo, la negativa rotunda del Clero y la Nobleza, incluso hubo procesos de la Inquisición a ministros ilustrados com el Conde de Aranda, llevó a la paralización de las reformas.

Las únicas medidas que se llevaron a cabo fueron el reparto de tierras comunales en Extremadura, la repoblación (fallida) de Sierra Morena bajo el gobierno de Olavide, la reducción de los derechos de la Mesta y algunas obras de regadío (**Canal Imperial de Aragón, Canal de Castilla...**)

Los ministros ilustrados aprobaron medidas para fomentar el desarrollo de la Industria. Se rompió el monopolio de los gremios en 1772; se establecieron, con escaso éxito económico, las Reales Fábricas, con apoyo del estado (armas, astilleros, vidrio, tapices...) **Las industrias textiles privadas catalanas ("indianas")** fueron más competitivas que las empresas estatales.

Con respecto al comercio se adoptaron medidas conducentes a integrar el comercio nacional, como la mejora de las vías comunicación o la supresión de las aduanas interiores. Un decreto de 1778 estableció la liberalización del comercio con América, acabándose con el secular monopolio de la Casa de Contratación. Sin embargo, se mantuvo la política comercial proteccionista con respecto a las demás potencias.

En el terreno financiero, se estableció el Banco de San Carlos, antecedente del futuro Banco de España. En este período, aparece la peseta, aunque no será la moneda oficial del país hasta 1868.

Teniendo en cuenta la dinámica política se pueden distinguir dos períodos en los gobiernos de Carlos III:

1759-1766 Gobiernos de Esquilache y Grimaldi. Los intentos de introducción de reformas encontraron una viva reacción que culminó en el Motín de Esquilache en 1766. Esta revuelta que estalló contra el decreto que obligaba a cambiar capas y sombreros tiene razones complejas. Podemos hablar de un motín popular "nacionalista", contra el ministro italiano, manejado por el clero (jesuitas) y la nobleza para frenar las reformas. Los Jesuitas, acusados de fomentar el motín, fueron expulsados en 1767.

1766-1788 Gobiernos del Conde de Aranda, Floridablanca y Campomanes. Este período está dominado por los grandes ministros ilustrados que ensayaron diversas reformas económicas que finalmente no se llevaron a cabo por la oposición del clero y la nobleza.

LA EVOLUCIÓN DE LA POLÍTICA EXTERIOR ESPAÑOLA EN EUROPA DURANTE EL SIGLO XVIII

Las grandes líneas de la política exterior española arrancan de la difícil situación creada tras el Tratado de Utrecht. La política exterior se planteó los siguientes objetivos: recuperar Gibraltar y Menorca, territorios españoles en manos británicas, y conseguir establecer a para príncipes de la familia Borbón en los territorios italianos perdidos.

Para ello, la política exterior española se basó en la alianza con Francia, concretada en varios Pactos de Familia, y el enfrentamiento con Inglaterra en el Atlántico ante la amenaza británica a las posesiones españolas en las Indias.

La política exterior de [Felipe V](#) (1700-1756) se dirigió a la recuperación de los territorios italianos. Ante el fracaso de los primeros intentos en solitario se optó por la alianza con Francia. Esta alianza se concretó en el *Primer Pacto de Familia* (1734) y el *Segundo Pacto* en 1743. Fruto de estos pactos fue la participación apoyando los intereses franceses en la Guerra de Polonia (1733-1738) y en la [Guerra de Sucesión de Austria](#) (1743-1748). Como resultado de esta intervención [Felipe V](#) consiguió que el infante Carlos, el futuro [Carlos III](#) de España fuera coronado Rey de Nápoles y Sicilia y que el infante Felipe fuera nombrado Duque de Parma.

Con [Fernando VI](#) (1746-1759), el gobierno español adoptó una política exterior de neutralidad, equidistante entre Londres y París.

[Carlos III](#) (1759-1788) volvió a la alianza con Francia y firmó el *Tercer Pacto de Familia* (1761) y a la participación de España en la [guerra de los Siete Años](#) (1761). La victoria británica, junto a su aliada Portugal, llevó a firma del [Tratado de París](#) (1763) por el que cedimos Florida a Inglaterra y Sacramento a Portugal. Para compensar esas pérdidas Francia nos cedió Luisiana.

De nuevo en América, España junto a Francia apoyó a los rebeldes norteamericanos contra Inglaterra. La derrota británica llevó a la firma del [Tratado de Versalles](#) (1783) lo que permitió la recuperación de Menorca, Florida y Sacramento.

La política exterior de [Carlos IV](#) (1788-1808) estuvo completamente marcada por la Revolución Francesa y nos llevará a la trágica guerra de la Independencia contra Napoleón en los inicios del siguiente siglo.

LA POLÍTICA BORBÓNICA EN AMÉRICA

En un principio, la nueva dinastía Borbón no implicó ningún cambio importante en las colonias. La administración continuó sin cambios; el monopolio comercial (pese al creciente contrabando británico); los envíos de plata a cambio de los productos peninsulares y el papel preponderante del puerto de Cádiz (que había sustituido a Sevilla).

La sociedad americana estaba organizada en torno a dos grupos:

- La élite blanca (decenas de miles de peninsulares y criollos). Controlaban la administración y eran los propietarios de la tierra, las minas y las demás fuentes de riqueza.
- El resto de la población constituida por la mayoría indígena y los esclavos negros.

Era una sociedad organizada de forma racial pese a que había una importante mezcla racial: mestizos (blanco e india), mulato (blanco y negra) **zambos (indio y negro)**...

A partir de mediados de siglo se inicia un cambio en la política de los Borbones hacia América. El gobierno de Madrid decidió incrementar la explotación colonial para que las colonias fueran más rentables.

Para ello se adoptaron diversas medidas. Se promovieron, con escaso éxito, las Compañías de Comercio, siguiendo el modelo inglés y holandés. Se decretó la introducción de navíos de registro: barcos que podían comerciar al margen de la Flota de Indias. Esta novedad permitió que se incrementara el comercio gaditano con América.

Durante el reinado de [Carlos III](#) se introdujeron importantes reformas.

La Corona trató de incrementar el control administrativo de la metrópoli sobre las Indias: se excluyó de la administración a los criollos, se creó un nuevo virreinato, el del Río de la Plata en 1776, y ese mismo año se estableció el cargo de Intendente para reforzar el control de los territorios americanos.

La expulsión de los jesuitas en 1767 tuvo en América una importante consecuencia: la Corona se anexionó importantes tierras, sobre todo en Paraguay,

que hasta ese momento habían estado en manos de la Compañía de Jesús.

En el terreno económico hubo un incremento impositivo y en 1778 se permitió el libre comercio entre la península y las Indias, rompiendo el monopolio sevillano-gaditano.

Esta nueva política borbónica, enfocada sobre todo al beneficio de la metrópoli, engendró movimientos de protesta de los criollos, apartados de los cargos administrativos, y de la explotada mano de obra indígena. En 1780-1781 se inició una revuelta en Perú iniciada por los criollos pero que pronto se convirtió en una rebelión indígena (*Tupac Amaru*). La revuelta fue duramente reprimida.

LA ILUSTRACIÓN EN ESPAÑA

La Ilustración en España se inscribe en el marco general de la Ilustración europea (espíritu crítico, fe en la razón, confianza en la ciencia, afán didáctico). Las influencias son esencialmente francesas e italianas.

Los ilustrados fueron una minoría culta formada por nobles, funcionarios, burgueses y clérigos. Básicamente se interesaron por:

- Reforma y reactivación de la economía (preocupación por las ciencias útiles, mejora del sistema educativo).
- Crítica moderada de algunos aspectos de la realidad social del país.
- Interés por las nuevas ideas políticas liberales, aunque, en su mayor parte, no apoyaron planteamientos revolucionarios.

Su afán reformista les llevó a chocar con la Iglesia y la mayor parte de la aristocracia. Pese a los afanes ilustrados, la mayoría del país siguió apegada a los valores tradicionales.

Podemos distinguir varias etapas:

En la primera mitad de siglo destacan Feijóo, cuya obra se centro en la divulgación de la ciencia de Newton y en la crítica a los prejuicios tradicionales y las supersticiones (*Teatro Crítico*, 1726) y Mayáns.

Durante este período se crearon las principales Academias, instrumento de difusión de las luces. Se establecieron la Real Academia de la Lengua, Medicina,

Historia, Bellas Artes de San Fernando, y, junto a ellas, el Jardín Botánico y Gabinete de Historia Natural.

Tras el impulso reformista del reinado de Fernando VI, la ilustración llega a su apogeo en el reinado de Carlos III. Los ministros de este monarca, con espíritu renovador, trataron de elevar el nivel económico y cultural del país.

Los escritos de Campomanes, Jovellanos, Capmany o Cabarrús muestran la asimilación de las teorías económicas de la fisiocracia y del liberalismo económico. Fruto de ese interés por los asuntos económicos y sociales fue la creación de las Reales Sociedades Económicas de Amigos del País, preocupadas por la difusión de las “ciencias útiles” y el desarrollo económico.

El interés por la educación y el progreso científico se concretó en la creación de nuevas instituciones de enseñanza secundaria (Reales Estudios de San Isidro), de enseñanza superior (Colegio de Cirugía, Escuela de Mineralogía, Escuela de Ingenieros de Caminos) y en la reforma de las Universidades y de los Colegios Mayores.

El desarrollo de las ciencias experimentales fue importante: Mutis y Cavanilles en biología, Ulloa y Jorge Juan en Astronomía y Cartografía, Piquer en Medicina. También se desarrolló la literatura didáctica y crítica (Feijoo, Jovellanos, Cadalso y Moratín con su célebre *El sí de las niñas*, y se desarrolló la prensa y las revistas literarias y científicas.

LA CRISIS DEL ANTIGUO RÉGIMEN 1808-1833

LA CRISIS DE 1808: GUERRA DE INDEPENDENCIA Y REVOLUCIÓN POLÍTICA

Repercusiones de la Revolución Francesa y alianza con Napoleón

El recién ascendido al trono Carlos IV (1788-1808) y su ministro Floridablanca desde el momento en que se inició la revolución en Francia intentaron **evitar cualquier “contagio” revolucionario** procedente del país vecino. Un férreo control en las aduanas y una estricta censura fueron los medios utilizados para aislar a nuestro país del tumulto francés.

Tras un corto período de gobierno del conde de Aranda, Carlos IV tomó una decisión clave en su reinado, nombró ministro a Manuel Godoy en 1792. Este

favorito de los reyes se convirtió en la figura clave durante el resto del reinado de Carlos IV.

La ejecución de Luis XVI en enero de 1793 provocó la ruptura de la tradicional alianza con Francia. España se unió a una coalición internacional y participó en la denominada Guerra de la Convención. La derrota militar española fue rápida y concluyente. El fracaso bélico precipitó la firma de la Paz de Basilea, por la que nuestro país aceptó la pérdida de la parte española de la isla de Sto. Domingo, y la vuelta a la tradicional alianza con Francia contra Inglaterra. Esta alianza se selló en el Tratado de San Ildefonso, firmado en 1796.

Se iniciaba así una deriva diplomática en la que el ascenso al poder de Napoleón en 1799 y la debilidad del gobierno de Godoy llevaron a España a una creciente dependencia de la política exterior francesa y, por consecuencia, al enfrentamiento con Inglaterra. Las consecuencias pronto se hicieron notar: la victoria sobre Portugal, fiel aliada de Inglaterra, **en 1801 en la "Guerra de las Naranjas"** y la consiguiente anexión española de Olivenza, no sirvió para compensar la catástrofe naval de la armada franco-española frente al almirante inglés Nelson en Trafalgar en 1805.

Los ruinosos resultados de la alianza con Francia no impidieron que Godoy firmara con Napoleón el Tratado de Fontainebleau en 1807. Por este acuerdo se autorizaba la entrada y el establecimiento de tropas francesas en España con el propósito de invadir Portugal.

A esas alturas la figura de Godoy era crecientemente criticada en los medios influyentes del país. La derrota naval de Trafalgar que había desbaratado el poder marítimo español y la crisis económica concretada en el enorme déficit del Estado y en la drástica disminución del comercio con América avivaron la oposición de la nobleza, desairada por el favor real a un "advenedizo" como Godoy, y del clero, asustado ante la tímida propuesta de desamortización de bienes eclesiásticos.

Este descontento cristalizó en la formación de un grupo de oposición en torno al Príncipe de Asturias, el futuro Fernando VII, que rápidamente se puso a laborar para acabar con el gobierno de Godoy y, porque no, del rey que le había nombrado.

LA CRISIS DE 1808: GUERRA DE INDEPENDENCIA Y REVOLUCIÓN POLÍTICA

La Guerra de la Independencia

Muy pronto se hizo evidente para todos que la entrada consentida de las tropas napoleónicas se había convertido en una ocupación de nuestro país. Consciente finalmente de este hecho, Godoy tramó la huida de la familia real hacia Andalucía y la Corte se desplaza a Aranjuez.

Allí sus planes se van a ver frustrados. El 19 de marzo de 1808 estalló un motín popular organizado por la facción de la Corte partidaria del Príncipe de Asturias. El Motín de Aranjuez precipitó la caída de Godoy y, lo que fue más importante aún, obligó a Carlos IV a abdicar en su hijo con el título de Fernando VII.

El enfrentamiento entre Fernando y Carlos IV tenía un único árbitro posible. Con las tropas del general Murat en Madrid, Napoleón llamó a padre e hijo a Bayona en Francia y les forzó a abdicar en su hermano José Bonaparte. Fueron las Abdicaciones de Bayona por las que los Borbones cedieron sus derechos a Napoleón.

Tratando de atraerse a la opinión ilustrada, el nuevo monarca José I publicó el Estatuto de Bayona, Carta Otorgada que concedía algunos derechos más allá del absolutismo.

Ante la evidencia de la invasión francesa, el descontento popular acabó por estallar: el 2 de mayo de 1808 se inicia una insurrección en Madrid abortada por la represión de las tropas napoleónicas. Los días siguientes los levantamientos antifranceses se extienden por todo el país. Se inicia la Guerra de la Independencia (1808-1814).

Las abdicaciones de Bayona y la insurrección contra José I significaron una situación de "vacío de poder" que desencadenó la quiebra de la monarquía del Antiguo Régimen en España. Para hacer frente al invasor, se constituyen Juntas Provinciales, que asumen la soberanía en nombre del rey ausente. En septiembre 1808, las Juntas Provinciales se coordinaron y se constituyó la Junta Central Suprema. Pese a que gran parte de los miembros de estas juntas eran conservadores y partidarios del Antiguo Régimen, la situación bélica provocó la asunción de medidas revolucionarias como la convocatoria de Cortes.

Tras el levantamiento general contra los invasores, las tropas españolas consiguieron algún triunfo como la victoria de Bailén en julio de 1808. Para poner fin a la insurrección, el propio Napoleón, al frente de 250.000 hombres, vino en otoño a la península ocupando la mayor parte del país, excepto las zonas periféricas y montañosas donde se inició la "guerra de guerrillas" contra el ejército francés.

Durante seis años, se enfrentaron el ejército francés, con el apoyo de los "afrancesados", y la guerrilla española, formada por antiguos militares españoles y campesinos, ayudados por el ejército británico enviado a la península (Peninsular War).

1812 fue el año decisivo. El ejército del general británico Wellington con el apoyo de españoles y portugueses infringió sucesivas derrotas a los franceses (Arapiles, San Marcial). Tras la catástrofe de la Grande Armée en Rusia, un Napoleón completamente debilitado devolvió la corona a Fernando VII por el Tratado de Valençay (diciembre de 1813). Las tropas francesas abandonaron el país. La cruenta Guerra de la Independencia tocaba a su fin.

LAS CORTES DE CÁDIZ Y LA CONSTITUCIÓN DE 1812

Las Cortes de Cádiz. Las Juntas Provinciales y la Junta Central.

Las Abdicaciones de Bayona habían creado un vacío de autoridad en la España ocupada. Pese a que los Borbones habían ordenado a las autoridades que se obedeciera al nuevo rey José I, muchos españoles se negaron a obedecer a una autoridad que se veía como ilegítima. Para llenar ese vacío y organizar la espontánea insurrección contra los franceses se organizaron Juntas Provinciales que asumieron la soberanía.

Las Juntas Provinciales sintieron desde un principio la necesidad de coordinarse. Así, en septiembre de 1808, se constituyó la Junta Central que, en ausencia del rey legítimo, asumió la totalidad de los poderes soberanos y se estableció como máximo órgano de gobierno. Fruto de esta nueva situación, la Junta Central convocó reunión de Cortes extraordinarias en Cádiz, acto que iniciaba claramente el proceso revolucionario. Finalmente, en enero de 1810, la Junta cedió el poder a una Regencia, lo que no paralizó la convocatoria de Cortes.

Las Cortes de Cádiz

La celebración de las elecciones en situación de guerra propició que se reunieran unas Cortes con preponderancia de elementos burgueses y cultos procedentes de las ciudades comerciales del litoral.

Las sesiones de Cortes comenzaron en septiembre de 1810 y muy pronto se formaron dos grupos de diputados enfrentados:

- Liberales: partidarios de reformas revolucionarias, inspiradas en los principios de la Revolución Francesa.

- **Absolutistas o “serviles”:** partidarios del mantenimiento del Antiguo Régimen (monarquía absoluta, sociedad estamental, economía mercantilista).

La mayoría liberal, aprovechándose de la ausencia del rey, inició la primera revolución liberal burguesa en España, con dos objetivos: adoptar reformas que acabaran las estructuras del Antiguo Régimen y aprobar una Constitución que cambiara el régimen político del país.

Estas fueron las principales reformas políticas, económicas, sociales y jurídicas adoptadas por las Cortes de Cádiz

- Libertad de imprenta (1810)

- Abolición del régimen señorial: supresión de los señoríos jurisdiccionales, reminiscencia feudal. Sin embargo, la nobleza mantuvo la propiedad casi todas sus tierras.

- Supresión de la Inquisición (1813)

- Abolición de los gremios. Libertad económica, comercial, de trabajo y de fabricación (1813)

- Tímida desamortización de algunos bienes de la Iglesia.

LAS CORTES DE CÁDIZ Y LA CONSTITUCIÓN DE 1812

La Constitución de 1812

Aprobada el 19 de marzo de 1812 **y popularmente conocida como “La Pepa”, este** texto legal fue la primera constitución liberal del país. La constitución de 1812 es uno de los grandes textos liberales de la historia, siendo muy célebre en su tiempo.

Los diputados liberal Agustín Argüelles, Diego Muñoz Torrero y Pérez de Castro son las figuras más destacadas en su elaboración.

Estos son los rasgos principales de la Constitución:

- Soberanía nacional. El poder reside en la nación, idea opuesta a la soberanía monárquica.
- División de Poderes.
 - Poder legislativo: Cortes Unicamerales

- Poder judicial: tribunales
- Poder ejecutivo: Rey, pero con importantes limitaciones:
 - Sus órdenes deben ir validadas por la firma del Ministro correspondiente.
 - No puede disolver las Cortes
 - Veto suspensivo transitorio durante dos años, tras ello la decisión de las Cortes se convierte en ley.
 - Nombra a los ministros, pero estos deben ser refrendados por las Cortes (**"doble confianza"**). Nuevo derecho de representación. La nación ejerce su soberanía mediante sus representantes en Cortes.
 - Complicado procedimiento electoral por sufragio universal masculino indirecto en cuarto grado. Derecho de voto: todos los hombres mayores de 25 años, que elegían a unos compromisarios que a su vez elegían a los diputados. Igualdad de los ciudadanos ante la ley. Esto supuso el fin de los privilegios estamentales.
Se omite toda referencia a los territorios con fueros, lo que equivalía a su no reconocimiento. No obstante, los regímenes forales de las provincias vascas y de Navarra no se derogaron explícitamente.
 - Reconocimiento de derechos individuales: a la educación, libertad de imprenta, inviolabilidad del domicilio, a la libertad y a la propiedad.
 - El catolicismo es la única confesión religiosa permitida. La necesidad de contar con la colaboración del clero en la lucha contra los franceses explica este rasgo intolerante que choca con el espíritu avanzado de la constitución.

FERNANDO VII: ABSOLUTISMO Y LIBERALISMO. LA EMANCIPACIÓN DE AMÉRICA LATINA

La Restauración de Fernando VII

Tras el Tratado de Valençay en 1813, Fernando VII se preparó para regresar a un país donde gobernaban unos principios políticos completamente contrarios a sus convicciones absolutistas. El monarca demoró su regreso a Madrid tanteando la situación ante la cada vez más evidente debilidad de los liberales en el interior del país.

Fernando VII entró en España el 22 de marzo de 1814, recibido por continuas aclamaciones populares. El 12 de abril un grupo de diputados a Cortes

absolutistas le presentaron el conocido como Manifiesto de los Persas en el que le reclamaban la vuelta al **absolutismo**. En el afirmaban: "Señor, era costumbre entre los antiguos persas pasar cinco días de anarquía después del fallecimiento de su rey, a fin de que la experiencia de los asesinatos, robos y otras desgracias, les obligase a ser más fieles a su sucesor...", para mejor apreciar después los rigores de un gobierno firme y de poder.

Finalmente, Fernando VII terminó por decidirse y el 4 de mayo de 1814 emite en Valencia un decreto por el que disolvía las Cortes, abolía la Constitución de 1812 y toda la labor legislativa de las Cortes de Cádiz y restablecía el absolutismo.

El Sexenio Absolutista (1814-1820)

El decreto de 4 de mayo inició un triste periodo caracterizado por la sistemática anulación de las reformas de las Cortes gaditanas y la vuelta al antiguo régimen y al absolutismo.

En un período crucial en la historia de Europa, cuando se estaba dirimiendo el equilibrio de fuerzas tras Napoleón, Fernando VII se mostró sorprendentemente desinteresado por los asuntos externos. Así, pese a haberse enfrentado con el emperador francés, España quedó marginada de los beneficios que las potencias vencedoras de Napoleón recibieron en la Segunda Paz de París y en el Congreso de Viena en 1815. Nuestro país, destrozado por la guerra de la Independencia, quedó relegado a un papel secundario en el concierto internacional.

Con una economía depauperada por la guerra recién terminada y con unas colonias americanas que de hecho no producían ningún beneficio a la metrópoli, Fernando VII, apegado al mantenimiento de los privilegios estamentales, se negó a emprender cualquier reforma fiscal que incrementara los ingresos de un estado en quiebra.

La labor del gobierno de Fernando VI se centró en la represión de los enemigos de la restaurada monarquía absoluta. Más de doce mil "**afrancesados**" tuvieron que exiliarse del país y se inició una dura persecución contra los liberales.

Muchos militares, entre ellos antiguos héroes de la guerra de la Independencia, optaron por las posturas liberales y para hacer frente a la represión se integraron en sociedades secretas de ideología liberal como la masonería. Estos militares protagonizaron diversas intentonas de golpe militar o pronunciamiento: **Espoz y Mina en 1814, Díaz Porlier en 1815, Lacy en 1817...** Todos los intentos de golpe fueron duramente reprimidos.

LA EMANCIPACIÓN DE AMÉRICA LATINA

El Trienio Liberal (1820-1823)

Finalmente, un pronunciamiento liberal terminó por triunfar. Poniéndose al frente de un ejército que en Cabezas de San Juan (Sevilla) estaba acantonado para marchar hacia América a luchar contra los rebeldes independientes, el teniente coronel Riego se puso al frente de este contingente y proclamó la Constitución de 1812. Tras diferentes avatares la insurrección se generalizó. El 9 de marzo de 1820, Fernando VII, atemorizado, juró la Constitución de 1812.

Por primera vez, se aplicaba la Constitución de 1812 en una situación de paz y con el monarca en el país. Fernando VII, convencido absolutista, trató de obstruir desde un principio la labor de los gobiernos liberales y el normal funcionamiento constitucional.

Esta actitud del rey va a provocar una fractura política que se extenderá durante décadas: la escisión de los liberales.

Por un lado, los "**doceañistas**" pretenderán modificar la Constitución buscando una transacción con el Rey. Para ello, defendieron la concesión de más poder al monarca y la creación de una segunda cámara reservada a las clases más altas. Tras 1833, los "doceañistas" se convertirán en los moderados.

Por otro lado, los "**veinteañistas**" pedían simplemente la aplicación estricta de la Constitución de 1812. Conocidos también como los exaltados, serán denominados progresistas tras 1833.

La división de los liberales introdujo una gran inestabilidad política durante el Trienio.

Los liberales en el poder durante el Trienio van a aplicar una política claramente anticlerical: expulsión de los jesuitas, abolición del diezmo, supresión de la Inquisición, desamortización de los bienes de las órdenes religiosas... Todas estas medidas trataban de debilitar a una poderosísima institución opuesta al desmantelamiento del Antiguo Régimen. El enfrentamiento con la Iglesia será un elemento clave de la revolución liberal española.

Alentados por las conspiraciones del rey y espoleados por la grave crisis económica pronto surgieron movimientos de protesta contra el gobierno liberal en Madrid. La contrarrevolución realista se concretará en la aparición partidas de

campesinos fuertemente influenciados por la Iglesia en el País Vasco, Navarra, Aragón y Cataluña. Alentados por estas protestas, la oposición absolutista se aventuró a crear Regencia Suprema de España en Urgel, cerca de la frontera francesa. Trataban así de crear un gobierno español absolutista, alternativo al liberal de Madrid. El fracaso de la Regencia de Urgel hizo evidente para Fernando VII y los absolutistas que la única salida para acabar con el régimen liberal era la intervención de las potencias absolutistas europeas.

Tras la derrota de Napoleón en 1815, las grandes potencias absolutistas (Prusia, Austria, Rusia y la Francia de Luis XVIII), reunidas en el Congreso de Viena y coaligadas la Santa Alianza, se habían comprometido a intervenir ante cualquier amenaza liberal que surgiera en Europa contra los principios de la Restauración (absolutismo, antiguo régimen). Así, reunidas en 1822 un Congreso en Verona, las potencias acordaron la intervención en España. El 7 de abril de 1823 un ejército francés, conocido como los **"Cien Mil Hijos de San Luis"**, entró y, sin encontrar resistencia popular, conquistó fácilmente el país. El 1 de octubre puso fin al último foco de resistencia del gobierno liberal en Cádiz y repuso como monarca absolutista a Fernando VII.

LA EMANCIPACIÓN DE AMÉRICA LATINA

La Década Ominosa (1823-1833) y la emancipación de América Latina

La Década Absolutista, conocida como Década Ominosa por los liberales

El mismo día en que Fernando VII fue liberado por los Cien Mil Hijos de San Luis promulgó un decreto por el que anulaba todo lo legislado durante el Trienio. El monarca trataba de nuevo de volver al absolutismo y al Antiguo Régimen.

Inmediatamente se inició la represión contra los liberales. Riego fue ahorcado en Madrid en noviembre y, aunque la Inquisición llegó a ser restablecida, se crearon Juntas de Fe que ejercieron la función inquisitorial y represiva. El maestro valenciano Cayetano Ripoll fue la última víctima legal del fanatismo religioso.

Pese a la represión, las conspiraciones militares liberales continuaron. El peligro de nuevos pronunciamientos llevó a Fernando VII a tomar una medida extrema, la disolución del ejército. El monarca pidió a Francia que se mantuvieran los Cien Mil Hijos de San Luis mientras se reorganizaban las fuerzas armadas. En torno a 22.000 soldados franceses se mantuvieron en nuestro país hasta 1828.

Paralelamente, el régimen absolutista abordó la depuración de la administración, lo que llevó a la expulsión de miles de funcionarios, especialmente docentes.

Uno de los pocos factores positivos de esta última década absolutista fue la reforma de la Hacienda emprendida por el ministro López Ballesteros. La reforma permitió un cierto equilibrio presupuestario, al que no fue ajeno el aminoramiento de los gastos militares tras la independencia de las colonias.

La Emancipación de las colonias americanas:

Diversos factores explican el desencadenamiento del movimiento independentista:

- El creciente descontento de los criollos, descendientes de españoles nacidos en América, quienes pese a su riqueza y cultura tenían vedado el acceso a los grandes cargos políticos en las colonias, reservados para los peninsulares.

- Las limitaciones al libre comercio y al desarrollo económico de las colonias impuestas por el régimen colonial. Estas limitaciones perjudicaban económicamente a la burguesía criolla.

- La influencia de las ideas ilustradas y ejemplo de la independencia de los Estados Unidos de América.

- La crisis política producida por la invasión napoleónica, que privó de legitimidad a las autoridades que representaban a la monarquía de José I en las colonias.

En el proceso de independencia se pueden distinguir dos grandes etapas:

1808-1814

Los territorios americanos se declararon independientes de la España napoleónica, pero mantuvieron sus lazos con las autoridades de Cádiz, enviando representantes a las Cortes.

Cuando Fernando VII fue repuesto en el trono, todas las colonias, excepto Argentina, volvieron a unirse a la Corona española.

1814-1824

La vuelta al absolutismo propició pronunciamientos militares que rápidamente derivaron hacia posturas independentistas entre los criollos. Esta deriva fue alentada por Inglaterra, que rápidamente se hizo con la influencia económica en la zona, y por Estados Unidos.

Entre los caudillos independentistas sobresalen las figuras de San Martín y Bolívar. Las guerras de independencia siguieron una trayectoria compleja y culminaron con la derrota española en Ayacucho en 1824. Esta batalla puso fin a la dominación española en América. Sólo las islas antillanas de Cuba y Puerto Rico siguieron ligadas a la metrópoli.

Simón Bolívar planteó la alternativa de la unidad americana tras el fin del imperio hispánico. Los localismos, las mezquindades de los nuevos dirigentes, el atraso económico, las dificultades de comunicación, ayudados por las maniobras de Estados Unidos, llevaron al fracaso del ideal bolivariano y a la fragmentación política de la América hispánica.●

Las Máquinas como una Medida del Hombre

Dick Teresi

Reproducido de Teresi, Dick. Lost Discoveries. New York: Dick Teresi, 2002

EN NINGÚN LUGAR hay más información falsa que en el área de la tecnología. Ansioso por establecer legitimidad, algunos multiculturales los eruditos han fabricado afirmaciones dudosas: Guerreros chinos en el siglo XI disparando con ametralladoras, incas retozando sobre las llanuras de Nasca en **globos aerostáticos**". Mi teoría favorita es la piedra líquida. Esto supuestamente explica la ubicación de la Puerta del Sol, una puerta tallada de diez toneladas que se encuentra sola en una meseta aislada en Tiahua-naco, Bolivia, a trece mil pies sobre el nivel del mar. ¿Cómo llegó allí esta estructura pesada? Joseph Davidovits, del Instituto de Geopolímero en St.-Quentin, Francia, afirma que la puerta no fue construida y llevada a su destino piedra por piedra. Después de realizar un análisis electroquímico de fragmentos de piedra, concluyó que los constructores originales de Huanka usaron ácido oxálico extraído de las hojas de ruibarbo para disolver la piedra en la cantera, luego transportaron la forma plástica fluida al sitio, donde la vertieron en moldes.

Davidovits propone la misma hipótesis para la construcción de las cabezas de piedra olmecas gigantes en el centro de México, e incluso las pirámides egipcias. Presentó sus hallazgos en el Simposio internacional sobre arqueometría en el Brookhaven National Laboratory. El químico de Brookhaven Edward V. Sayre dijo: "Es intrigante pero definitivamente controvertido".

No nos detengamos en tal especulación. Hay mucho material bueno. En The New Instruments, Francis Bacon escribió que tres invenciones, la pólvora, la brújula magnética, el papel y la imprenta, transformaron el mundo moderno y lo separaron de la antigüedad y la Edad Media. Todos vinieron de China.

Los puentes colgantes de hierro vinieron de Cachemira; La fabricación de papel era común en China, el Tíbet, la India y Bagdad siglos antes de que existiera en Europa. El tipo móvil fue inventado por Pi Sheng en 1041, mucho antes de Gutenberg. Los indios quechuas del Perú fueron los primeros en vulcanizar el caucho; Agricultores andinos, los primeros en liofilizar papas. Los exploradores europeos dependían en gran medida de los constructores navales indios y filipinos, recolectando mapas y mapas marinos de comerciantes javaneses y árabes. (Vasco da Gama aprendió las técnicas de navegación de su piloto, Mhmqad Ibn Majid.) La falta de productos manufacturados de calidad en Occidente fue un estímulo

para la navegación europea, lo que llevó a los comerciantes ingleses, holandeses y portugueses a navegar en busca de productos asiáticos superiores, como los textiles de la India. Mientras tanto, en el Nuevo Mundo, los artesanos peruanos produjeron 109 tonos distintos, usando tintes naturales de tal fuerza y brillo que los museos aún exhiben textiles peruanos de colores brillantes de más de dos mil años.

Alfred W. Crosby, historiador de la Universidad de Texas y autor de Imperialismo ecológico: la expansión biológica de Europa, 900-1900, afirma que dos centros de invención transformaron la historia. El primero fue Medio Oriente: los sumerios y sus sucesores. El segundo era el centro de México: los olmecas y otros. Europa era simplemente una estación de transferencia. "Piensa en la docena de cosas más importantes jamás inventadas. La rueda, el estribo, el tipo móvil, la metalurgia, cosas así. Ninguna de ellas fue inventada en Europa", escribe.¹

Seguiremos el desarrollo de la tecnología de una manera poco ortodoxa. Es habitual comenzar con los chinos, ya que eran los maestros tecnológicos más espectaculares. Puede que no hayan tenido ametralladoras, pero de hecho usaron lanzallamas y una variedad de otras armas horribles. Sin embargo, la tecnología china ha sido tan popularizada, por el sinólogo Joseph Needham y otros, que la dejaremos para el final y comenzaremos con los dos lugares de nacimiento de la tecnología, Mesopotamia y Mesoamérica.

MESOAMÉRICA

Si los eurasiáticos del Viejo Mundo fueron los primeros grandes maestros tecnológicos, los primeros pueblos del Nuevo Mundo fueron los mejores exploradores, atravesaron el estrecho de Bering y emigraron rápidamente por todo el hemisferio occidental. Cuando los europeos llegaron al Nuevo Mundo, los pueblos indígenas del hemisferio occidental aún no habían desarrollado herramientas de hierro, a excepción de muy pocos meteoritos de hierro. Tampoco tenían la rueda ni ningún animal que pudiera ser montado o utilizado para tirar de un arado. Sin embargo, eran cultivadores de variedades de cultivos muy sutiles. El impacto agrícola del Nuevo Mundo en el Viejo Mundo fue enorme. Los agricultores del Nuevo Mundo fueron, tal vez, los mejores fito mejoradores del mundo. Habían experimentado y explotado las muchas variedades de los ancestros silvestres de sus plantas de cultivo. Cuando llegaron a Europa, Asia y África, estas variedades de cultivos iniciaron una revolución agrícola. El maíz (maíz) y las papas, por ejemplo, fueron considerados como "cultivos milagrosos" después de su introducción en Europa¹. Algunos expertos estiman que los nativos americanos le dieron al mundo tres quintos de los cultivos ahora en cultivo². En Mesoamérica, el grano de cacao, la fuente de chocolate, era tan valioso que se

¹ Charles C. Mann, "1491," Atlantic Monthly (Mar. 2002).

usaba como moneda y solo la élite podía beber el calor chocolate mezclado con miel. Los reyes mayas tenían fabricantes reales de chocolate.²

En el momento de las invasiones europeas a principios del siglo XVI, los únicos pueblos del Nuevo Mundo con tecnologías urbanas establecidas eran los de Mesoamérica y los Andes. Mesoamérica es un área cultural que se extiende desde el centro-norte de México hasta el Pacífico de Costa Rica e incluye el sur de México, Guatemala, Belice y Honduras. Comenzó su identidad cultural con la expansión de las aldeas agrícolas alrededor del año 2000 a. C.³ El consenso académico es que la mayoría, si no todas las grandes culturas de Mesoamérica tenían como civilización madre a los olmecas del suroeste de México. Los olmecas, que vivieron entre 1500 y 600 a. C., erigieron enormes esculturas de basalto (una roca volcánica oscura) y monumentos públicos que datan de 1400 a. C.

Los pueblos mesoamericanos compartían ciertos rasgos culturales, probablemente de origen olmeca, que estaban ausentes o raros en otras partes del Nuevo Mundo. Estos incluyen escritura jeroglífica, libros de papel de corteza de higo o piel de venado doblados como acordeones, un calendario complejo, conocimiento de los movimientos de los planetas (especialmente Venus) contra el fondo de las estrellas, un juego jugado con una pelota de goma en una cancha (llamada chaah por los mayas), mercados altamente especializados, sacrificio humano por extracción de cabeza o corazón, un énfasis general en el autosacrificio por sangre extraída de las orejas, la lengua o el pene, y una religión panteísta que incluía dioses de la naturaleza y deidades emblemáticas de la descendencia real.

² Michael D. Coe, *The Maya* (London: Thames and Hudson, 1999), p. 114.

³ Ibid., p. 6.

Compartieron una ética de diseño urbano en la que las ciudades se construyeron alrededor de una pirámide central del templo. La forma cónica típica de estas estructuras les ayudó a resistir los terremotos.⁴ Aunque había muchas diferencias entre culturas, la dieta mesoamericana básica incluía el "cuarteto antiguo": maíz, frijoles, chiles y calabaza. Según la epopeya de la fundación maya, Popul Vuh, los antepasados de los mayas fueron creados a partir de masa de maíz. Las estrategias agrícolas mesoamericanas fueron lo suficientemente buenas como para sostener una población de ocho a diez millones de personas en las tierras bajas mayas antes de la conquista. Los estudios aéreos detectan evidencia de una ocupación prácticamente continua de Yucatán desde aproximadamente 750.⁵ d. C. (las cifras de población precolombina en el Nuevo Mundo son inexactas y controvertidas. Según Charles C. Mann, corresponsal del Atlantic Monthly que encuestó a demógrafos antropológicos, las cifras pueden fluctuar por un factor de



Juego de pelota de Copán, Honduras

diez.)⁶

EL DEPORTE FUE LA inspiración de una tecnología importante, lo que se llama *oopart*, un acrónimo de artefacto fuera de lugar. Los mayas estaban obsesionados con su juego de pelota, y la mayoría de las ciudades de cualquier tamaño tenían canchas de pelota ubicadas cerca de las pirámides del templo. Las primeras canchas de pelota de los olmecas eran simples muros de contención de tierra. Para cuando se terminó la cancha de pelota en la ciudad de Copán (antes de 800 d. C.), las paredes eran de mampostería con revestimiento de estuco y

⁴ Weatherford, Indian Givers, p. 221.

⁵ Coe, The Maya, p. 30.

⁶ Mann, "1491."

superficies de juego inclinadas. Los arqueólogos consideran que Copán es el más perfecto de los juegos de pelota, con esculturas articuladas con espiga en forma de cabezas de guacamayo como marcadores⁷. Los aztecas continuaron la tradición desde 1200 en adelante.

Las canchas se parecen un poco a las canchas de balonmano de hoy, y aunque las reglas exactas del juego son indeterminadas, sabemos que, dadas las ocasionales consecuencias de la muerte o la mutilación, se debe evitar perder. Los relieves de la pared de la cancha de pelota en Chichén Itzá muestran la decapitación de un jugador. Sin duda, el juego allí se jugó "para siempre", dice el arqueólogo Michael Coe, y los perdedores terminarían con la cabeza en el *Izornpantli*, o bastidores de calaveras.

Es posible que se hayan jugado varias formas del juego de pelota ya en el segundo milenio antes de Cristo, desde la parte norte de América del Sur hasta el suroeste de Estados Unidos. Como se mencionó, no estamos seguros de cómo jugaba el juego el Maya Clásico, pero tenemos algunas ideas sobre la versión azteca del deporte. Cortés estaba tan intrigado con el juego que llevó a un grupo de jugadores aztecas a Europa en 1528, donde actuaron ante las cortes reales.

El azteca jugaba con una pelota de goma sólida de ocho pulgadas de diámetro. Era casi tan grande como una pelota de baloncesto, pero sólida y pesada. De uno a cuatro jugadores en un equipo controlaron la pelota al estilo Hacky Sack (sin manos), usando la parte inferior de la pierna, el muslo, el torso y los brazos para evitar que la pelota golpee el suelo. Intentaron apuntar la pelota a través de o contra anillos de piedra u otros marcadores a lo largo de las paredes de la cancha o lanzarla a la portería, marcar fue difícil y la pelota misma, debido a su masa, podría inhabilitar a un jugador. Los jugadores eran omnipresentes.⁸

Más importante, para nuestros propósitos, fue la naturaleza de la pelota utilizada. Aunque los estudiosos occidentales de hoy aceptan las historias de los conquistadores españoles sobre la obsesión de los amerindios con el deporte, su descripción de la increíble pelota fue difícil de creer. Los españoles hablaron de una esfera que rebotaba muchos pies en el aire cuando se dejaba caer al suelo o golpeaba un muro de la cancha. No había nada igual en Europa. De hecho, no había nada parecido fuera de Mesoamérica hasta 1839.

El caucho se extrae de una variedad de árboles de caucho, goteando como savia o látex. En su forma natural, cuando se seca, el caucho es suave, pegajoso y no muy elástico. En 1839, Charles Goodyear desarrolló el proceso de vulcanización, mezclando el látex con azufre y calentándolo, haciendo que el

⁷ Coe, The Maya, p. 118.

⁸ Linda Schele and Mary Ellen Miller, The Blood of Kings: Dynasty and Ritual in Maya Art (London: Sotheby's, 1986), pp. 241-243.

caucho se endurezca y rebote. Los informes de que los amerindios pudieron hacer lo mismo con el caucho en el siglo XVI, y tal vez ya en 1600 a. C., dejaron a los eruditos incrédulos.

El látex crudo para la mayoría del caucho mesoamericano provino del árbol nativo de *Castilla elastica*. Su líquido blanco viscoso se vuelve quebradizo cuando se seca, los españoles del siglo XVI informaron que los mesoamericanos mezclaron el látex con la savia de una especie de vid de "gloria de la mañana" [morning glory] que se envuelve alrededor de los árboles de látex. Recientemente, la arqueóloga del MIT Dorothy Hosler y el estudiante universitario Michael Tarkanian redescubrieron la técnica antigua. Cuando Hosler y Tarkanian fueron a Chiapas a recolectar material de látex crudo para analizar en el laboratorio, vieron con sorpresa que los granjeros recolectaban látex de *C. elastica* por el mismo método descrito en los documentos antiguos. Unos diez minutos después de que los granjeros mezclaran el látex y la savia de la vid, una masa de caucho salió a la superficie. Los granjeros mostraron a los científicos cómo convertirlo en una pelota que fácilmente rebotaba seis pies⁹.

Los dos llevaron la pelota de goma, el látex crudo y la savia de vid al MIT, donde, con la científica de materiales Sandra Burkett, analizaron las sustancias con espectroscopía de resonancia magnética nuclear. Los científicos encontraron compuestos orgánicos no identificados en el látex que, después de completar el proceso, ya no estaban presentes en el caucho. Esto sugirió que las sustancias misteriosas podrían ser plastificantes que mantienen el látex líquido evitando que sus polímeros se reticulen. (El caucho de hoy está hecho de polímeros de reticulación).

Si la savia de la vid disuelve los plastificantes, teorizaron, las moléculas de polímero del látex tendrían más probabilidades de enredarse y formar una masa gomosa. En la savia de la "gloria de la mañana" encontraron rastros de cloruros de sulfonilo y ácidos sulfónicos, componentes que reaccionan con los polímeros, endureciendo los segmentos de polímeros y haciéndolos más propensos a interactuar. Dijeron que solo unos pocos enredos de este tipo serían suficientes para darle a la mezcla su elasticidad. Hosler planea probar el caucho hecho con diferentes cantidades de jugo de vid para ver si los mesoamericanos podrían haber diseñado caucho con elasticidades específicas¹⁰.

Los olmecas, mayas, aztecas y otros fabricaron figuras humanas de goma maciza y hueca y anchas gomas para sujetar hachas con cabeza de piedra a los mangos de madera. Pintaron con goma y lo usaron para bálsamo labial. Sobre todo, usaron pelotas de goma maciza en los juegos de pelota sagrados y deportivos que eran centrales para las sociedades mesoamericanas. Según una

⁹ Dorothy Hosler et al., "Prehistorical Polymers: Rubber Processing in Ancient Mesoamerica," Science, June 18, 1999, pp. 1988-1989.

¹⁰ Ibid.

fuente del siglo XVI, la "autoridad deportiva" de la capital azteca Tenochtitlan ordenó dieciséis mil pelotas de goma cada año como tributo de una provincia¹¹.

Junto con el caucho, la obsidiana era una tecnología de herramientas mesoamericana única. El vidrio volcánico superduro era para las civilizaciones mesoamericanas lo que el acero es para el mundo moderno. (Excepto, obviamente, el vidrio no se usó como material de construcción.) La gente traía obsidiana de las montañas y la convertía en cuchillos, lanzas, puntas de dardo y cuchillas prismáticas para trabajar la madera y afeitarse. Las cuchillas se usaron para cortar corazones.

A los arqueólogos les llevó años descubrir cómo los mesoamericanos fabricaban las famosas cuchillas prismáticas. Básicamente, a través del astillado preciso, los indios refinaron una pieza de obsidiana en un núcleo de cuchilla simétrica. La superficie plana superior del núcleo se rectificó luego con una herramienta de basalto para endurecerla, y la cuchilla real se retiró del núcleo aplicando una fuerza constante a un área pequeña del núcleo. Conocido como descamación por presión, esto requería una fuerza mayor que la fuerza del brazo de una persona, y los investigadores aún no están seguros de cómo lo hicieron los amerindios. Los estudios microscópicos muestran que las cuchillas de obsidiana tienen los bordes más afilados de cualquier herramienta, antigua o moderna. El filo de una cuchilla prismática bien hecha puede ser más afilada que el escalpelo de un cirujano y, de hecho, algunos cirujanos modernos están comenzando a experimentar con escalpelos de obsidiana¹².

Los mayas, los más conocidos de las civilizaciones clásicas de Mesoamérica, se originaron en Yucatán alrededor del año 2000 a. C., emergieron de una vida agradable y simple, y se hicieron prominentes alrededor del año 250 D.C. en lo que ahora es el sur de México, Guatemala, Belice y el oeste de Honduras. Durante el período clásico, las tierras bajas mayas abarcaban cientos de ciudades y pueblos, que ahora están generalmente enterrados bajo un dosel casi intacto de bosque tropical¹³.

La arquitectura fue fundamental para la civilización maya. En las tierras bajas, la piedra caliza estaba en todas partes y se extraía fácilmente. Dado que se endureció solo cuando se expuso al aire, se trabajó fácilmente con la tecnología de la Edad de Piedra¹⁴. Los mayas de las tierras bajas siempre erigieron sus templos sobre los más antiguos, y con el tiempo, las primeras construcciones quedaron profundamente enterradas dentro de las altas acumulaciones del

¹¹ Ibid.

¹² Michael E. Smith, *The Aztecs* (Oxford: Blackwell, 1998), pp. 86-89.

¹³ Coe, *The Maya*, p. 103.

¹⁴ Ibid., p. 73.

período clásico (250-900 d. C.). Mucho antes en Petén Yucatán ("Maya Lane: Petén se encuentra ahora en el norte de Guatemala, Yucatán en México y Belice), donde había una gran cantidad de piedra caliza y herramientas de sílex para trabajarla, los mayas habían descubierto que si la piedra caliza se estaban quemando en fragmentos, el polvo resultante mezclado con agua hizo un yeso de gran durabilidad. Rápidamente vieron el valor estructural de un relleno de concreto hecho con escombros de piedra caliza y marga (una mezcla desmenuzable de arcilla, arena y piedra caliza). Con estos elementos de construcción, pudieron construir sus ciudades¹⁵. Los mayas construyeron magníficos edificios ceremoniales, incluidas las pirámides, palacios y observatorios muy ornamentados que son la característica más llamativa de una ciudad maya clásica. Construidos a partir del bloque de piedra caliza cortado a mano en plataformas con gradas y escaleras, se alzaban sobre el edificios circundantes.

La ciudad central maya clásica incluía una serie de estas pirámides de templos escalonados por superestructuras de mampostería dispuestas alrededor de amplias plazas. En las ciudades más grandes, como Tikal, varios de estos complejos de edificios estarían interconectados por calzadas. Aunque los templos generalmente contenían más de una habitación, las habitaciones eran tan estrechas que podrían haber sido utilizadas solo en ocasiones ceremoniales, y no eran para los ojos de los plebeyos. Los palacios, que servían como centros administrativos, eran estructuras de un solo piso construidas en la misma línea que las pirámides del templo, pero en plataformas mucho más bajas y con hasta una docena de habitaciones enlucidas.¹⁶ Los ciudadanos vivían en viviendas simples, también construidas en montículos rectangulares bajos de tierra y piedra para evitar inundaciones de verano.

Una característica única del templo maya es el arco de cuerdas. La bóveda de cuerdas no tiene piedra angular, como lo hacen los arcos del Viejo Mundo, y parece más un triángulo estrecho que un arco. Parece haberse originado en los techos de las tumbas en períodos más antiguos. Se colocaron sucesivas hileras de piedras en hileras superpuestas hasta la cima de la bóveda, que estaba coronada por piedras planas. El gran empuje desde arriba es absorbido por las paredes masivas y la fuerza del relleno de cemento de escombros¹⁷. Quizás los mayas diseñaron el arco de cuerda porque nunca tuvieron la tecnología *keystone*. O tal vez la falta de piedra angular fue deliberada: el templo maya tenía nueve capas de piedra, que representan las nueve capas del inframundo. Una piedra angular habría creado una décima capa, violando la cosmología maya.

Los mayas eran conocidos por sus estructuras masivas. El Mirador, en el norte de Petén, Guatemala, presentaba una red de calzadas, caminos de tierra

¹⁵ Ibid.

¹⁶ bid., p.114.

¹⁷ Ibid., p. 78.

elevados y grupos de monumentos de conexión, incluida la pirámide de Canta, que alcanzaba una altura de 230 pies, y con sus superestructuras más pequeñas que constituían en conjunto lo que posiblemente era La estructura más grande de Mesoamérica. Se completó antes del año 200 d. C.¹⁸ y quizás comenzó ya en el año 200 a. C. Durante la edad de oro maya, Tikal fue enorme. Tenía un área de seis millas cuadradas, con una población estimada de diez a noventa mil habitantes, dándole una densidad de población varias veces mayor que la de la ciudad europea promedio en el mismo período.

Este impulso por la masa afectó también a las canchas de pelota. En los últimos días de los mayas y durante el surgimiento de la civilización tolteca, las dos culturas se fusionaron en cierta medida. La cancha de pelota tolteca-maya en Chichén Itzá, en la región norte de Yucatán, México, con paredes de 27 pies de alto, 545 pies de largo y 225 pies de ancho, se erige hoy como la cancha de pelota más grande de Mesoamérica. Un aspecto sofisticado de la arquitectura del juego de pelota es la acústica. De pie en la "zona final", se puede escuchar claramente un susurro desde el extremo opuesto.

La acústica espectacular también se puede escuchar en otras estructuras mayas, por ejemplo, en el famoso Castillo o Templo de Kukulkán, también en Chichén Itzá. Con un aplauso en la parte inferior de una de las enormes escaleras, un visitante del templo puede producir un chillido penetrante que reverbera desde la parte superior. Para algunas personas, el eco suena como el grito del quetzal, el hermoso pájaro con plumas exóticas cuya pluma era tan apreciada en Mesoamérica que el animal estaba en vías de extinción en el siglo IX.

THE AZTEC sabía mucho sobre anatomía humana, tenía nombres para todos los órganos y entendió el sistema circulatorio mucho antes de que William Harvey hiciera sus estudios en el siglo XVII. Había una razón para esto.

En 1978, trabajadores de compañías eléctricas en el corazón de la Ciudad de México descubrieron accidentalmente una gigantesca escultura de piedra, instigando una gran excavación del Templo Mayor, que probablemente fue construido durante los primeros años de Tenochtitlán, la capital azteca¹⁹. La estructura tenía muchos niveles, pero el templo principal a menudo se denominaba Coatepec o "Serpent Hill". Fue el sitio de miles de sacrificios humanos. Las escaleras gemelas manchadas de sangre del Templo Mayor se cernían sobre este recinto sagrado. Debajo del templo central había una plataforma circular baja dedicada a Ehecatl, el dios del viento. Debajo de la plataforma estaba el tzompantli, el estante del cráneo. Uno de los soldados de

¹⁸ Ibid.

¹⁹ Smith, The Aztecs, p. 231.

Cortés escribió que el tzompantli contenía 136,000 cráneos, pero esto, según las estimaciones contemporáneas, es probablemente una exageración. Debajo del estante del cráneo estaba la cancha de pelota.²⁰

Los cautivos fueron traídos por las calles de Tenochtitlán y subieron las escaleras hasta el altar de sacrificios del gran templo. Con el acompañamiento de los tambores, la víctima fue sostenida sobre el altar, y en un instante el cuchillo de obsidiana del sacerdote abrió su cofre. El sacerdote entonces extendió la mano, agarró el corazón y lo sostuvo en alto para que todos lo presenciaran. La máquina de sacrificio azteca era casi insaciable. Durante un año de hambre, los sacerdotes sacrificaron más de diez mil víctimas, la mayoría de las cuales habían sido capturadas en guerras. (Durante el Renacimiento, los médicos italianos convencieron a las autoridades para que les permitieran realizar autopsias en los troqueles de criminales ejecutados para ayudar en el estudio de la anatomía).

Los aztecas eran más guerreros que los mayas o incluso los agresivos oltecas. Los aztecas lucharon porque pensaron que las tierras de México eran suyas por derecho divino. Lucharon por obtener más bienes y tierra para mantener a su creciente población. Y lucharon por suplirse con nuevas víctimas por los grandes sacrificios rituales.

Los aztecas eran las nuevas riquezas de Mesoamérica, su dominio se debió menos al genio inherente que a la tecnología y las tradiciones arquitectónicas de los olmecas, toltecas y otros pueblos desaparecidos que construyeron la ciudad de Teotihuacan (100 aC a 900 dC) cerca de allí, ahora la ciudad de México. En su apogeo, entre 450 y 650 d. C., Teotihuacán abrazó a 150,000 ciudadanos y se extendió por veintiún cuadrados, convirtiéndola en una de las ciudades más grandes del mundo en ese momento. Los eotihuacanos fueron conquistadores, acumulando uno de los primeros imperios en Mesoamérica, uno que llegó a su fin en los siglos VII y VIII cuando Teotihuacan ardió y fue abandonado, por razones desconocidas²¹.

Los aztecas llegaron al valle central de México entre 1200 y 1267 d. C., después de una migración de cien años, posiblemente, desde el norte hasta el suroeste de los Estados Unidos. Durante los siglos en que las ciudades-estado mayas se levantaron y cayeron y los toltecas y otras culturas florecieron, los aztecas (o pueblos mexicas) fueron nómadas desafortunados, marginados virtuales, vagando por el desierto. La suya es una historia mesoamericana de la pobreza a la riqueza, hecha posible en gran medida debido a la extraordinaria ingeniería y planificación urbana de su capital, Tenochtitlan.²² En la época de los aztecas, el Valle de México, el sitio de la Ciudad de México hoy, era un gran cuenca rodeada de montañas volcánicas, tenía suelos profundos y ricos con un sistema de pantanos poco profundos y lagos salinos en el centro, peces completos,

²⁰ bid., p. 228.

²¹ bid., pp. 34, 36.

²² Ibid., p. 31.

tortugas, larvas de insectos, algas azul-verdes, todo parte de una dieta rica para tomar.

En los siglos XIII y XIV, los aztecas construyeron Tenochtitlan en medio del lago Texcoco en cinco islas conectadas al continente por calzadas. En muchas áreas, los canales tomaron el lugar de las calles, y la gente se desplazó en canoa. Cuando los españoles vieron Tenochtitlan la llamaron "la Venecia del Nuevo Mundo". Originalmente, Tenochtitlán era una típica ciudad mesoamericana dispuesta alrededor de una zona sagrada central de plazas. Después de las victoriosas guerras fronterizas de principios del siglo XV; los aztecas tomaron las riendas de sí mismos y tenían el poder y los recursos para reconstruir Tenochtitlan para superar a Teotihuacan.

Para la llegada de los españoles en 1519, los aztecas habían transformado el centro de México en un paisaje completamente social, con Tenochtitlán y las armas agrícolas del sistema de lagos en el núcleo de un imperio con más de un millón de habitantes. Los aztecas se apropiaron de los principios del diseño urbano pasado para recrear Tenochtitlan en la imagen de Teotihuacán y otras ciudades abandonadas. Aplicaron un diseño de cuadrícula para establecer una alineación común para todos los edificios. Utilizando otra ciudad tolteca, Tula, como plantilla, rediseñaron el centro y los edificios cívicos. Construyeron un recinto amurallado alrededor de los edificios sagrados, creando una ciudad santa en el corazón de Tenochtitlán que tenía unos quinientos metros de lado y cubría unos treinta y cinco acres. Limitar el acceso público era parte del plan azteca para elevar su religión a un estado místico²³.

La gloria de Tenochtitlan estaba ligada a la nueva estrategia agrícola de los aztecas. Crearon campos elevados a gran escala, llamados chinampas, que cubrían muchas millas de lo que ahora es la Ciudad de México en largas y estrechas crestas dispuestas en una cuadrícula. (Quedan algunos fragmentos; por una tarifa, uno puede navegar en canoa a través de los viejos canales). Los agricultores viajaron a los campos a través de canoas y plantas germinadas en semilleros construidos con balsas de caña flotantes que remolcaron a chinampas individuales para replantar. La región era el granero del Valle de México. Sin embargo, es posible que cuando Cortés y su ejército llegaron, en 1519, el valle ya había alcanzado su capacidad de carga.²⁴

Los Incas fueron personas tempranas en América del Sur. Nuestra evidencia data del siglo I d. C., cuando comenzaron a mudarse al Valle del Cuzco, Perú. En el siglo XII comenzaron a dominar otras sociedades, y en el siglo XV habían conquistado más de veintiuna sociedades diferentes, ejerciendo control

²³ Ibid., p. 199.

²⁴ Ibid., pp. 76, 69.

sobre más territorio que cualquier otra gente en el hemisferio occidental precolombino. Este último imperio, Tahuantinsuyo, "Tierra de los Cuatro Cuartos", duró solo alrededor de un siglo, pero se extendió más de 2200 millas, tan al norte como el actual Ecuador y los bordes del sur de Colombia, y tan al sur como los Andes del sur de Chile y Argentina. Los incas conquistaron vastos territorios sin vehículos con ruedas o animales que pudieran ser montados. Su imperio abarcó una enorme variedad de entornos, así como diversas culturas. Desde 1438 hasta 1532, los incas incorporaron más de un millón de sujetos en una jerarquía fuertemente jerárquica. Sistema sociopolítico: basado en una organización a veces comparada con el comunismo, este sistema estrictamente controlado se derrumbó después de que su emperador, Atahualpa, fuera desarraigado por los invasores españoles en 1533. Cómo los incas incorporaron tanta diversidad de entidades sociopolíticas en un imperio es una maravilla poco conocida.

De todos los pueblos urbanos del Nuevo Mundo, los incas fueron los ingenieros más brillantes. El Camino Inca representa la esencia de sus talentos organizativos y de ingeniería aprovechados para su voluntad de imperio. Consistiendo en aproximadamente doce mil millas de caminos, la carretera Inca constituía una red de transporte comparable solo a la de los romanos para su época. Como no usaban la rueda, los caminos solo servían a los viajeros a pie y a los animales de carga. Se construyeron dos caminos reales incas, sobre los cuales los gobernantes incas recorrieron todo el imperio. Un camino real siguió la costa del Pacífico desde el norte de Perú hasta el norte de Chile; el otro atravesó las tierras altas andinas desde la moderna Colombia hasta el norte de Chile. La "autoridad de carreteras" incaica construyó túneles y puentes a través de las montañas, erigió diques a través de pantanos y escaló escalones en laderas de rocas empinadas.

Las carreteras reales incas fueron alimentadas por rutas arteriales y afluentes utilizados para transportar maíz, coca, metales y gemas. Incluso hoy, el arqueólogo Thomas Lynch escribe sobre una de las regiones desérticas más desoladas de Sudamérica: "Uno puede seguir el Camino Inca a través del Gran Despoblado, por medio de su cama turquesa, tan fácilmente como Hansel y Gretel trazaron su ruta por migas de pan.²⁵

Los incas utilizaron el sistema de carreteras para una serie de propósitos sociales: comunicación, reestructuración de las fronteras políticas entre etnias y grupos, imponiendo el idioma quechua del Cuzco a los sujetos conquistados y recaudando ingresos. "Nadie podía entrar al Cuzco sin un tributo relativo a su estatus. No importa cuán alto sea un noble, nadie podía aparecer con las manos vacías ante los incas gobernantes.²⁶

²⁵ Thomas F. Lynch, "The Identification of Inca Posts and Roads from Catarpe to Rio Frio," in Michael A. Malpass (ed.), *Provincial Inca: Archaeological and Ethnohistorical Assessment of the Impact of the Inca State* (Iowa City: University of Iowa Press, 1993), p.123.

²⁶ Sue Grosbol, "... And He Said in the Time of the Ynga, They Paid Tribute and Served the Ynga," in Malpass (ed.), *Provincial Inca*, p. 50.

El señor principal de una provincia usó un instrumento de conteo llamado quipu, una cuerda anudada ideada para las matemáticas, para llevar cuenta de los tributos. Fue un conteo efectivo. Cuando el señor atrapó a los sujetos haciendo trampa, impuso el castigo. Incluso las ofensas leves se castigaban con una muerte desagradable y lenta.⁵⁴ (El quipu era más que un dispositivo de conteo. Alfred Crosby dice que también era una ayuda para la memoria, un precursor de la escritura)²⁷. ●

²⁷ Susan A. Niles, "The Provinces in the Heartland: Stylistic Variation and Architectural Innovation near Inca Cuzco," in Malpass (ed.), Provincial Inca, p.153.

América Central

Lieut. J. W. G. Walker, U. S. N.

Autor of "Ocean to Ocean." Reproducido de Reading Journey in the Borderlands of the United States. *The Chautauquan*. Vol. XXXVIII No. 6, pp. 544-556, February, 1904

Chautauqua fue un movimiento social y de educación de adultos en los Estados Unidos, muy popular a fines del siglo XIX y principios del XX. Las asambleas Chautauqua se expandieron y se extendieron por toda la América rural hasta mediados de la década de 1920. El Chautauqua trajo entretenimiento y cultura para toda la comunidad, con oradores, maestros, músicos, showman, predicadores y especialistas de la época. El ex presidente de los Estados Unidos, Theodore Roosevelt, fue citado diciendo que Chautauqua es "la cosa más estadounidense en Estados Unidos".

U.S.N. es la abreviatura de United States Navy, es decir el teniente Walker era un marino.



CUANDO las calles de Nueva York están cubiertas de nieve y el viento silba tristemente sobre las orejas de los temblorosos caminantes, los pensamientos del viajero giran agradecidos hacia el lejano sur, y parece ver nuevamente palmeras majestuosas asintiendo contra un cielo turquesa y sentir los rayos de un sol tropical calentando su médula. Si ha viajado por América Central, los recuerdos agradables se apoderan de él: visiones de arroyos solitarios que serpentean por colinas cubiertas de vegetación; de junglas enredadas y olorosas repletas de guacamayos de voz estridente y monos parlanchines de cara blanca; de plazas polvorrientas y casas encaladas de azulejos rojos. Diminutos recuerdos surgen ante él de plantaciones verdes y colinas boscosas sobre un fondo de lagos relucientes y humeantes volcanes sombríos, y siente que tira de las cuerdas del corazón que ha llevado a muchos "gringos" a la lánguida tierra que nunca había prometido. A ver de nuevo.

Desde el límite sur de México hasta el istmo de Panamá, se extiende una zona de país poco conocida por los norteamericanos, pero repleta de belleza e interés. Con un área casi tres veces mayor que la de Nueva Inglaterra, tiene una población tan grande como tres cuartos; sin embargo, sus recursos naturales son mucho mayores y, si se desarrollan adecuadamente, deberían convertirse en una

de las partes más ricas y prósperas del mundo. Los ricos depósitos minerales, amplias extensiones de tierras agrícolas maravillosamente fértiles, grandes sabanas admirablemente adaptadas a la cría de ganado, y un clima templado y equitativo ofrecen fuertes incentivos para el capital y la empresa. Pero desafortunadamente, estas ventajas naturales son neutralizadas por la pereza de una población híbrida y, salvo en Honduras Británica, por gobiernos militares tiránicos e inestables. Así, las pequeñas repúblicas de Centroamérica han permanecido en un estado de infancia social y política, y la iniciativa de capital y de negocios, tan necesaria para su bienestar, ha buscado otros campos más seguros.

Al sur del istmo de Tehuantepec, donde el Golfo de México y el Océano Pacífico están a menos de doscientas millas de distancia, el continente se ensancha, la cresta principal de la Cordillera que corre al sureste a lo largo de la costa del Pacífico, y las grandes mesetas y amplias mesetas de Guatemala y Yucatán que se extienden lejos hacia el noreste. Más allá de esta ampliación, el istmo vuelve a contraerse, la Bahía de Honduras sangra profundamente la costa del Caribe y se extiende hasta dentro de 70 millas del Océano Pacífico. Desde allí, la costa norte se extiende hacia el este hasta el Cabo Gracias a Dios, mientras que la costa sur tiende hacia el sur, causando otra ampliación del istmo en los confines del norte de Nicaragua. Desde el Cabo Gracias a Dios y el Golfo de Fonseca, las dos costas se acercan gradual y continuamente hasta que en el Istmo

de Darién, la parte más estrecha del istmo americano, están a apenas treinta y cinco millas de distancia.



IN THE SILICO SWAMPS OF NICARAGUA



SEED OF PALM TREE

A lo largo de esta gran extensión de territorio, la poderosa cadena de la Cordillera tiene una barrera rocosa casi ininterrumpida a lo largo de la costa del Pacífico, y desde su parte norte, en Guatemala, Salvador y Honduras, irradian rangos transversales que cruzan el país en todas las direcciones. Al sur del golfo de Fonseca, la cordillera principal se divide, una rama que sigue a la costa del Pacífico y la otra que se extiende hacia el sureste hacia el Mar Caribe. Estos dos rangos encierran parcialmente una gran depresión ondulante dentro de la cual se encuentran los lagos Managua y Nicaragua, y el río San

Juan. Fue a través de este valle que se iba a construir el Canal de Nicaragua propuesto, y por lo tanto se ha explorado y estudiado con cuidado y minuciosidad que nunca se otorgó a ninguna otra parte de América Central. Al sur del lago de

Nicaragua, el istmo es estrecho y está dividido casi en mitades longitudinalmente por la Cordillera y por la meseta de Costa Rica.

De la proximidad de la división continental a la costa del Pacífico se deduce que las corrientes que fluyen hacia el Mar Caribe son largas y de un volumen considerable, mientras que las que ingresan al Océano Pacífico son relativamente insignificantes. En consecuencia, la costa caribeña es una llanura aluvial baja, pantanosa y poco saludable, cubierta de densas selvas y vegetación tropical y



GRINDING CORN FOR BREAD

empapado por lluvias constantemente recurrentes del mar; mientras que las mesetas centrales y la vertiente occidental están bendecidas con un clima saludable y son impulsadas por los vientos alisios del noreste, de los cuales se ha condensado la mayor parte de la humedad. Por lo tanto, no es extraño encontrar la costa este escasamente habitada, principalmente por tribus aborígenes en una etapa baja de desarrollo, mientras que prácticamente toda la población y la riqueza del país se concentran en la ladera occidental de la Cordillera y en las altas mesetas de Guatemala, Honduras y Costa Rica.

Es impracticable en un breve artículo seguir en detalle la historia de Centroamérica, y sus eventos más

importantes son tan conocidos que hacen que su repetición sea casi superflua. Descubierto por Colón en 1502, durante su cuarto viaje, y gradualmente establecido por los españoles, todo el país se incorporó a la Capitanía general de Guatemala y se gobernó con la残酷和dureza características de la administración colonial española temprana hasta 1821, cuando representantes del pueblo se reunieron en la ciudad de Guatemala y proclamaron la independencia del país. La revolución fue sin sangre y completa; pero la asamblea constituyente designada para organizar una república fue suspendida por la fuerza por adherentes armados del aristocrático partido, que asumió el control de los asuntos y decretó la anexión de Centroamérica al Imperio mexicano. Se produjo un período de guerra civil, que terminó con la caída de Iturbide y la disolución de su imperio. Privados de la ayuda de México y superados irremediablemente en

número, los Serviles, o aristócratas, renunciaron a las riendas del gobierno a los republicanos, y Guatemala, Honduras, Salvador, Nicaragua, y Costa Rica se convirtió en "la República de Centroamérica".

Pero la nueva confederación estaba destinada a ser efímera. A pesar de la promulgación de leyes sabias y liberales, y a pesar de su administración imparcial, una porción de la población miró al gobierno con desagrado. Este sentimiento de descontento fue fomentado por los Serviles, quienes, educados, ricos y poseedores de una posición social alta, fueron capaces de persuadir, sobornar o halagar para asegurar numerosos adherentes. Además, la iglesia, consternada por la difusión de las ideas liberales y la educación popular, se opuso al gobierno con todo su poder. Por lo tanto, no es sorprendente que los pocos años transcurridos entre la formación de la república y su disolución virtual en 1838 fueron años de lucha y si.



GRINDING CORN FOR TORTILLAS

derramamiento de sangre, caracterizado por el triunfo alternativo de los republicanos y los serviles en diferentes partes del país, y marcado por todas las atrocidades incidentes en la guerra centroamericana. Desde la interrupción de la república hasta la actualidad, los estados constituyentes han permanecido independientes, aunque se han hecho varios intentos de reunirlos. Sus gobiernos son republicanos en forma, pero las guerras civiles son comunes, y los presidentes generalmente dependen más de las bayonetas de sus soldados que de los votos de sus adherentes.

La población de América Central comprende, además de muchos indios y negros de sangre pura, una gran proporción de sangre mixta. Los negros se encuentran principalmente en la costa del Caribe, especialmente en la colonia británica de Belice. La gente del interior y de la costa oeste, donde predomina la sangre india, es bastante pequeña, pero están bien formados y son guapos, especialmente las mujeres, muchas de las cuales son realmente hermosas. Los blancos puros son raros, pero de ninguna manera desconocidos.

La riqueza de América Central es, por supuesto, principalmente agrícola, aunque sus recursos minerales son considerables. El café, el cacao, el caucho, el azúcar, la caoba y los tintes se producen en grandes cantidades, y se exportan

grandes cantidades de pieles de buey. La minería está en su infancia, pero se han encontrado oro, plata, hierro, cobre, zinc, plomo, mercurio, ópalos, carbón y mármol.

Nicaragua, celebrada como la escena de las hazañas filibusteras de Walker, y que contiene la ruta del Canal de Nicaragua propuesto, es de especial interés para los estadounidenses, y podemos comenzar adecuadamente nuestros viajes en América Central por un viaje por el valle del río San Juan y a través del lago de Nicaragua hasta la costa del Pacífico.



NATIVES OF NICARAGUA—NEGRO TYPE

desconocidas visten la costa, y los caimanes gigantes yacen sobre la arena escupe o se sumergen pesadamente en las aguas oscuras al acercarse a nuestro bote. Un canal estrecho se abre repentinamente a nuestra derecha, y nos volvemos hacia él, aunque parece no conducir a ninguna parte y ser demasiado estrecho para girar, una especie de callejón sin salida del cual podemos salir solo por el

A medida que nos acercamos a Greytown desde el mar, una neblina azul hacia el sudoeste se resuelve gradualmente en las colinas de Nicaragua, y en primer plano una amplia extensión de país plano y verde, lamido por una hilera de rompedores espumosos, se eleva inesperadamente del océano. No se ven signos de una ciudad, pero apenas se ha caído nuestro ancla y la cadena rugió a través del agujero cuando un pequeño tirón emerge de una muesca de la orilla distante y sopla fuerte hacia el mar, arrastrando un torpe encendedor flotando en su estela. Mientras se transporta la carga hacia el encendedor, nos embarcamos en el remolcador y partimos hacia la orilla, cruzando la barra, cuyos hambrientos interruptores han arrastrado a muchos pobres compañero de su muerte, y entrando en el compañero de su muerte, y entrando en el estrecho y tortuoso canal del bajo río San Juan. Los matorrales de caña y plantas tropicales

expediente indigno de soporte. Pero de repente los bancos vestidos de verde retroceden y nos deslizamos hacia las tranquilas aguas de la laguna Greytown. A la izquierda, los edificios de madera de la ciudad relucen blancos sobre un fondo verde; a la derecha, las pequeñas arenas coronadas de matorrales evitan las olas del mar abierto.

Greytown, llamado por los nicaragüenses San Juan del Norte, no es en absoluto una ciudad típica de América Central y, aparte de su importancia como



NATIVES OF NICARAGUA

posible término de un canal interoceánico, es de poco interés para los extraños. Su posición en la desembocadura del río San Juan, una avenida natural de comunicación entre la costa y el interior, asegura el paso a través de ella de mercancías considerables, a pesar del hecho de que el puerto, una vez que estuvo bien, ha sido cortado del mar moviendo barras de arena. Grandes cantidades de café, caucho, pieles de buey y otros productos del país se transportan río abajo para su exportación, y se transportan a vapores anclados en la salida; y los bienes manufacturados y otras importaciones se transportan río arriba para su distribución en el interior.

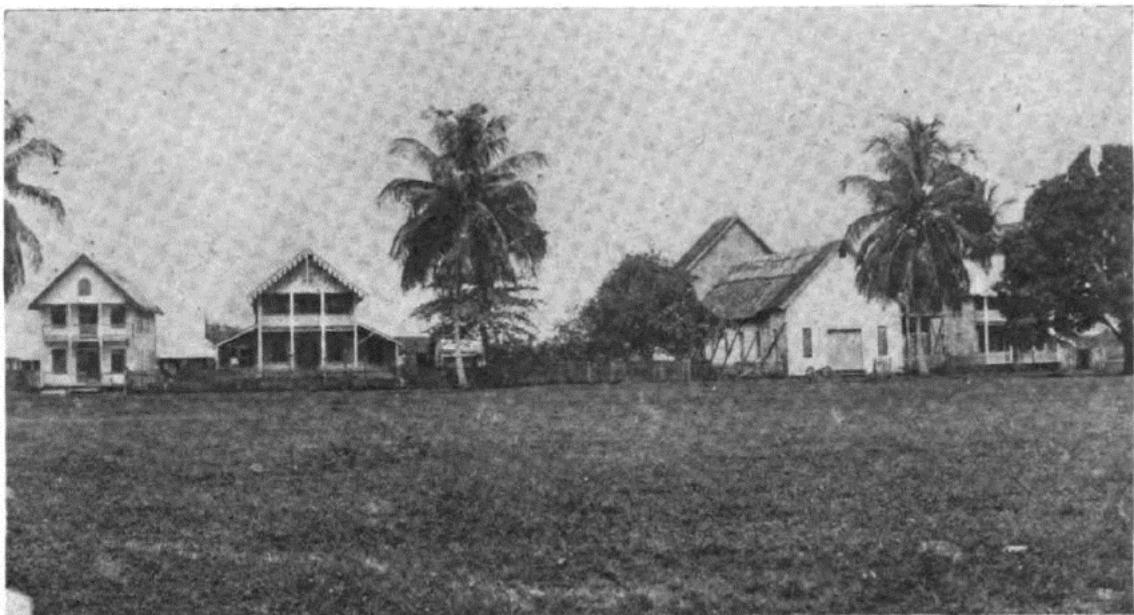
La ciudad misma se alza sobre una llanura arenosa plana, apenas por encima del nivel del mar, y se compone principalmente de casas de madera blanca y almacena uno o dos pisos de altura, a la sombra de palmeras y plátanos. El alojamiento en un hotel es extremadamente pobre, como en todas las pequeñas ciudades centroamericanas, y el que asegura comidas bastante sabrosas y una cuna de lona en un lugar seco puede considerarse afortunado. La población está compuesta principalmente por comerciantes extranjeros, funcionarios

nicaragüenses y soldados del interior, indios mosquitos y negros jamaicanos. Los indios, que son barqueros maravillosamente hábiles, son nativos del departamento de Zelaya, anteriormente la reserva de los mosquitos, y son descendientes de los indios moscoeos que comen peces, cuya sangre aborigen se ha diluido mucho por la amalgamación con aventureros y negros europeos; de hecho, fue la mezcla de bucaneros y leñadores ingleses con los nativos lo que dio un pretexto para el establecimiento de una colonia inglesa en Belice y condujo al llamado protectorado sobre Mosquitoland.

El clima de Greytown es muy desagradable, no por el calor, sino por la lluvia casi constante, que, sin embargo, mantiene el lugar limpio y, junto con el viento comercial del noreste, lo hace relativamente saludable a pesar de su proximidad a extensos pantanos y lagunas.

Hacia el final de la estación seca, el río San Juan más bajo es casi intransitable para los barcos de vapor, y los pasajeros hacia y desde el interior deben ser transportados en

CENTROAMÉRICA 649

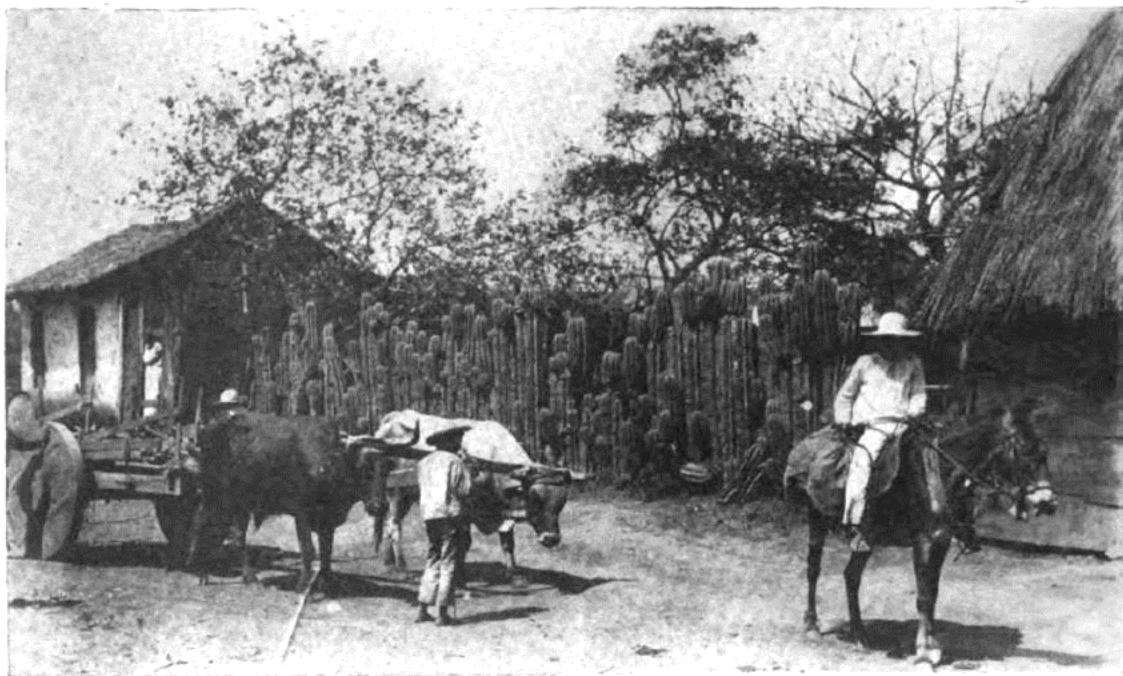


PLAZA AT GREYTOWN, SHOWING ROMAN CATHOLIC CHURCH

PLAZA EN CREYTOWN, MOSTRANDO IGLESIA CATÓLICA ROMANA

canoas pero durante la mayor parte del año, los botes fluviales de rueda de popa corren hasta el Fuerte San Carlos, en la • salida del Lago de Nicaragua. Embarcándonos en una de estas naves, dejamos Greytown y entramos en el canal

estrecho y tortuoso del río inferior. Las orillas bajas y pantanosas están revestidas de una maraña de vegetación que a veces roza la borda del bote mientras nos balanceamos en curvas cerradas, y no se puede ver nada más que río, cielo y selva verde e impenetrable. Temprano en la tarde llegamos a la bifurcación de la corriente principal, desde donde el Río Colorado, la verdadera desembocadura del Río San Juan, se abre camino hacia el mar. Encima de este punto, el río es más ancho y las colinas bajas se elevan en la distancia como islas en un mar verde. La oscuridad cae antes de que hayamos salido del país del delta, y buscamos nuestras cunas de lona para dormir, calmadas por el ruido del agua y el traqueteo de la lluvia sobre la cubierta superior; pero cuando despertamos, el mundo está bañado por el sol y nos damos vueltas entre altas y onduladas colinas cubiertas de un bosque impenetrable. Pasamos los rápidos de Ochoa con poca dificultad y pronto llegamos a la desembocadura del río San Carlos, una corriente problemática que, en dirección a las montañas de Costa Rica, baja grandes cantidades de arena para obstruir el bajo río San Juan y alimentar el delta. en su desembocadura. Por encima de la confluencia de estos ríos, las aguas del río San Juan son claras y el canal no cambia continuamente, como en los tramos más bajos.



STREET IN LEON, NICARAGUA

Unos kilómetros más allá, llegamos a Conchuda, donde los proyectores del Canal de Nicaragua propusieron construir una presa para elevar la superficie del agua hasta la elevación del lago, inundando todo el valle superior del río y reduciendo al mínimo la cantidad de excavación necesaria para obtener un canal navegable. Debajo de Conchuda, la línea del canal sigue la orilla norte del río

durante una distancia considerable, luego barre hacia el norte y cruza el país bajo hasta Greytown.

En el pueblo de Castillo, al que llegamos a media tarde, navegación interrumpida por rápidos que solo se pueden pasar con dificultad en aguas inusualmente altas, y nos vemos obligados a aterrizar y transferirnos nosotros y nuestros efectos a otro bote que se encuentra a media milla más arriba de la corriente. La calle por la que elegimos nuestro camino es una vía fangosa, sin pavimentar, que contiene un tranvía en ruinas, y está llena de cerdos, aves y niños desnudos. Una hilera de cabañas escuálidas a cada lado, variadas ocasionalmente por una estructura más pretenciosa, constituye la ciudad, y arriba, en una elevada eminencia, se alza el antiguo fuerte español del que toma su nombre el lugar. Fue capturado en 1780 por tropas inglesas bajo el coronel Polson, en a. esfuerzo valiente pero ineficaz para llevar a cabo el proyecto del general Sir John Dalling de cortar en dos las posesiones españolas. El Capitán Horacio Nelson (luego Lord Nelson) acompañó a la expedición como voluntario, pero, sufriendo de disentería y ordenando comandar el Janus, regresó a Greytown el día antes de que el lugar se rindiera, escapando así del destino al que noventa y cinco por ciento de el contingente naval sucumbió.

Una carrera de cinco o seis horas nos lleva al Fuerte San Carlos, situado en una colina a la salida del lago. El fuerte en sí no nos impresiona como formidables,

ni los soldados descalzos, vestidos de algodón, parecen una guarnición muy eficiente, pero la pequeña ciudad que se arrastra por la ladera no es interesante. Los edificios de adobe encalados de una planta de altura, con techos de tejas rojas y aleros proyectados, se mezclan con cabañas de paja en las que las personas, los cerdos y las aves de corral viven en una intimidad amistosa. Desde la cima de la colina obtenemos una hermosa vista del lago, una

capa de agua de cien millas de largo y cuarenta y cinco millas de ancho, que, una vez una bahía del Océano Pacífico, ha sido cortada del mar por la acción volcánica, y ha aumentado gradualmente, con el crecimiento de la barrera de intercepción, a su nivel actual Hacia el oeste, los picos volcánicos gemelos de Ometepe y Madera se elevan en grandeza púrpura contra un cielo azul, pequeñas columnas de nubes flotando alrededor de sus cumbres; cerca de grupos de islas verdes



TYPICAL NICARAGUAN FARMHOUSE

rompen la superficie del lago; y a nuestros pies el río San Juan serpentea entre las orillas pantanosas hacia el mar Caribe.

Al final de la tarde, después de nuestra llegada a San Carlos, nos embarcamos en el Victoria, un fino bote de hierro construido en los Estados



FRONT YARD OF A NATIVE HUT, NICARAGUA

Unidos, y partimos hacia San Jorge, el puerto de Rivas. Cae la noche antes de dejar el agua tranquila hacia sotavento de la costa este, pero cuando nos despertamos por la mañana hemos cruzado el lago y nos estamos sumergiendo en un mar pesado hacia el muelle de San Jorge, a pocos kilómetros de distancia. El cono simétrico de Ometepe se cierne hacia el cielo al alcance de la mano, sus laderas revestidas de verde casi hasta la cumbre cubierta de azufre, y en el extremo oriental de la misma isla, Madera, extinta y desmoronada, levanta su enorme cresta. Para cuando terminamos nuestro café y bollos, hemos llegado rápidamente al muelle de San Jorge, y luchamos a través de una multitud de estibadores y vendedores de dulces a la orilla. Un pequeño tranvía, conectado a una diminuta locomotora, está esperando, y pronto estamos rodando por el camino hacia Rivas, a unas tres o cuatro millas de distancia. El país suavemente ondulado es fértil y bien cultivado, y el sol brilla desde un cielo sin nubes con un brillo feroz. Carriles estrechos muy desgastados entre bancos altos, a menudo sombreados por hileras de mangos gigantes, que se ramifican en todas las direcciones, y pequeñas cabañas con techo rojo se acurrucan aquí y allá, rodeadas de setos de enormes cactus.

Rivas es un pequeño pueblo de unos ocho mil habitantes. Sus calles anchas y polvorrientas están bordeadas de casas encaladas de un piso construidas alrededor de patios o patios, y que se comunican con el mundo exterior a través de grandes puertas de madera. Raramente se ven ventanas, las puertas, que generalmente permanecen abiertas durante el día, proporcionan luz y aire que no se obtiene de los patios. Las paredes son de adobe, los techos son de tejas rojas y, como los edificios generalmente se unen otro sin línea visible de demarcación, la ciudad parece consistir en unas pocas estructuras enormes, cada una de las cuales ocupa una manzana entera. Las calles están desnudas y polvorrientas, pero los patios son casi siempre una masa de follaje tropical y flores brillantes, y están rodeados de amplias terrazas en las que los recluidos pasan gran parte de su tiempo.

El único hotel es una estructura completamente similar a las casas privadas adyacentes, y pronto nos instalamos en grandes habitaciones pavimentadas con ladrillos que se abren tanto en la calle como en el patio, y amuebladas con catres de lona, hamacas y sillas. Las particiones se extienden solo hasta los aleros, y numerosos murciélagos cuelgan de los postes que sostienen las tejas. Las comidas se sirven en la amplia terraza que rodea el patio, y a través de un arco en la

esquina se vislumbra un patio interior pavimentado que sirve como cocina y como estable temporal para los corceles de los



WALL ENCLOSING FOUNTAIN OF HOLY WATER, CARTAGO, COSTA RICA



TYPICAL TOWN HOUSE, RIVAS

caminantes. La comida está bien cocinada y es variada, pero el mantel y los platos muestran signos inconfundibles de uso anterior. La carne de res, pollo, frijoles, arroz y plátanos forman la parte principal de cada comida, y estos se complementan con otras verduras y frutas que ofrece el mercado local, y con un delicioso café.

La ciudad es típicamente centroamericana. Los barracones, la iglesia parroquial, el club y muchas de las tiendas se enfrentan a una plaza descuidada, que se utiliza como patio de armas y para las corridas de toros que se celebran varias veces al año. Alrededor de las puertas del barracón se encuentran una serie de soldados descalzos, vestidos con overoles y jerseys de algodón azul, y distinguidos de los civiles solo por bandas rojas alrededor de sus sombreros de paja. Los paisanos cabalgan en nubes de polvo, sus dedos gordos empujados en estribos diminutos y sus alforjas repletas de compras. Sobre los techos cerca del pequeño mercado, multitudes de zopilotes se posan en filas sombrías, listo para realizar sus repugnantes funciones sanitarias.

El país alrededor de la ciudad es maravillosamente hermoso, y numerosas calles sombreadas atraviesan amplias praderas salpicadas de ganado, y entre plantaciones de café y cacao a la sombra de árboles de flores brillantes y cubiertas por cactus gigantes o hileras de mangos. Desde las colinas vecinas uno puede



CHURCH IN GRANADA



MILI AT TURIALBA

mirar a través de millas y millas de tierra fértil y ondulada hasta un lago distante y volcanes sombríos y somnolientos. Cerca de allí, se levantan cabañas de paja, medio escondidas por palmeras y plátanos de hojas anchas, y ocasionalmente pasa un jinete vestido de blanco o una niña descalza de ojos brillantes, con un alegre "Adios".

La ubicación del canal propuesto está a unas pocas millas al sur de Rivas, y es digno de notar que cruza la división continental en el punto más bajo entre Alaska y el Cabo de Hornos. La cumbre está a solo 154 pies sobre el mar, o

cuarenta y cuatro pies sobre el nivel del agua en el lago, y la distancia del lago al océano a lo largo de la ruta propuesta es de aproximadamente diecisiete millas. Aún más al sur, desde Virgin Bay en el lago hasta San Juan del Sur en el Océano Pacífico, corre un viejo camino macadamizado que, junto con el lago y Río San Juan, forman la famosa "Ruta de tránsito de Vanderbilt" sobre la cual miles de viajeros pasó en los años cincuenta hacia y desde California. Naufragios blanqueados de vapores de lagos y ríos, esparcidos aquí y allá a lo largo de la costa, y quedan algunas millas de caminos descuidados para marcar lo que alguna vez fue una importante avenida de comercio.

Embarcándonos temprano en la mañana en el Victoria, navegamos hacia Granada, a la que llegamos a media tarde. Es una ciudad agradable, bien situada en tierra alta con vista al lago, y es muy similar a Rivas, excepto que se trata de el doble de grande. Existe la plaza habitual, a la sombra de palmeras y árboles frutales y adornada con una fuente en desuso; grandes barracones repletos de soldados descalzos, varias iglesias interesantes, un gran mercado y un teatro. Hacia el sur, el extinto volcán Mombacho se alza hacia el cielo, sus lados cubiertos de ricos cafetales cerca de la cumbre.

La historia de Granada ha sido problemática. Fundada en 1522 por Francisco Hernández de Córdoba, saqueada por los freebooters en 1688, capturada por los ingleses durante la guerra de 1779 y nuevamente en 1848, y destruida por Henningsen, un teniente de Walker, durante la lucha de los filibusteros por el ascenso, parece haber estado involucrada en todas las guerras extranjeras y domésticas que han asolado a su desafortunado país. Ella es hoy la fortaleza del conservadurismo en Nicaragua, y sus ciudadanos generalmente están implicados en las frecuentes insurrecciones contra el gobierno existente.

Desde Granada nos dirigimos a Managua, la capital de Nicaragua, viajando por el Ferrocarril Nacional, un camino de vía estrecha propiedad y operado por el gobierno. Masaya, la única ciudad grande por la que pasamos, está poblada principalmente por indios, que viven en pequeñas casas con techo de paja medio escondidas en jardines y huertos. Managua, situada en la orilla sur del lago de Managua, es una ciudad de aproximadamente 10,000 habitantes y es esencialmente similar a Rivas y Granada. De hecho, existe una marcada similitud entre la mayoría de los pueblos centroamericanos, y describirlos en detalle sería un gasto no rentable de tiempo y espacio. Una buena iglesia, un gran mercado y un bloque de edificios públicos que consisten en oficinas, cuarteles y el palacio

del presidente, son los principales objetos de interés en Managua, a menos que se cuente con los soldados que, en la capital, están uniformados y presentes. una apariencia más militar que sus hermanos provinciales.

Al embarcar temprano en la mañana en un pequeño barco de vapor, nos dirigimos a Momotombo, un pequeño asentamiento en el extremo occidental del lago, cerca del pie de un gran volcán humeante del mismo nombre. Desde allí vamos a Corinto en tren, bordeando el rango volcánico de los Marabios en el sur, pasando por las ciudades de León y Chinandega, y llegando a nuestro destino a



CATHEDRAL AND MARKET-PLACE, SONSONATTI, SALVADOR

altas horas de la noche.

Corinto, el principal puerto marítimo de Nicaragua, es una ciudad de aproximadamente mil habitantes, situada en una isla de arena baja que produce poco más que hierba y palmas de coco. Un gran edificio de madera que contiene oficinas y barracones a medida; Unas pocas residencias ocupadas por mercaderes y cónsules extranjeros, un hotel execrable y una serie de cabañas nativas constituyen las principales características del lugar que estamos condenados a habitar hasta la llegada de un barco de vapor del Correo del Pacífico.

Desde Corinto nos dirigimos al sur hacia Costa Rica, tocando el pequeño puerto nicaragüense de San Juan del Sur y aterrizando en Punta Arenas, desde donde viajamos en tren y en mula de regreso a la capital, San José, situada en un amplio y hermoso valle. 4.000 pies sobre el mar. La ciudad es próspera, con la catedral, la plaza, los edificios gubernamentales y las casas blancas de un piso. El país circundante es rico y bien cultivado, produciendo café, maíz, caña de

azúcar, frijoles y papas en abundancia. Un ferrocarril llega a Puerto Limón, el puerto atlántico de Costa Rica, a noventa y ocho millas de distancia, pasando por la antigua capital en ruinas, Cartago, y atravesando un país fértil salpicado de plantaciones de banano; pero como Port Limon es un lugar caluroso y poco saludable que contiene poco interés, podemos omitirlo sabiamente de nuestro itinerario y regresar a la costa oeste.

Navegando hacia el norte, aterrizamos en el pequeño puerto hondureño de Amalpa, situado en la isla Tigre, cruzamos hacia el continente y viajamos en mula de regreso a la capital, Tegucigalpa, a noventa millas tierra adentro. El camino, que asciende gradualmente, serpentea a través de pastos salpicados de árboles de calabaza, bosques de pinos con olor a bálsamo, prados anchos cubiertos de ganado que se hojea y bosques de robles adornados con musgo español. Los cactus prosperan en todas partes, y los árboles son brillantes con orquídeas. Tegucigalpa presenta pocas características de interés; de hecho, es simplemente una gran aldea india, la capital de la más primitiva de las repúblicas centroamericanas. Una gran catedral que ocupa una plaza entera, varios parques bonitos y una estatua del patriota Morazán constituyen los principales lugares de interés.

Regresando a Amalpa, nos embarcamos hacia La Libertad, en Salvador, desde donde un viaje de veinticinco millas por un buen camino nos lleva a la ciudad capital, San Salvador. El país se eleva rápidamente desde la costa, el aire se vuelve fresco y vigorizante, y recorremos kilómetros y kilómetros de florecientes cafetales. Las colinas nos rodean por todos lados, y hacia el norte, los dos cráteres del volcán San Salvador son claramente visibles. La capital está situada en un hermoso valle rodeado de verdes colinas, y en la distancia se elevan cordilleras de montañas áridas, con aquí y allá un pico volcánico. La ciudad contiene poco que sea distintivo. Sin embargo, merece la pena visitar una catedral a medio construir, el Palacio Nacional, la Municipalidad, la universidad y un gran mercado.

Desde La Libertad navegamos a lo largo de la costa hasta San José, donde tomamos un tren hacia la ciudad de Guatemala, a setenta y cuatro millas de distancia. Cruzando una amplia llanura cubierta de bosques enredados, llegamos a la base de las montañas y subimos por pendientes empinadas y atravesando profundas y estrechas gargantas hasta la meseta del interior. A nuestro alrededor se elevan grandes picos volcánicos, detrás de nosotros el océano brilla como plata en la distancia.

**VOLCANO FUEGO, GUATEMALA**

La ciudad de Guatemala, capital y ciudad principal de la república más progresista de América Central, está situada en un valle largo y estrecho a casi cinco mil pies sobre el mar, y está rodeada de colinas verdes, pastos y plantaciones de azúcar y café, más allá de la cual volcanes sombríos Aqua y Fuego levantan sus picos cubiertos de nubes. Muchos de los edificios son modernos y están bien construidos, y la presencia de buenos hoteles, tranvías, luces eléctricas y un sistema telefónico indican que la ciudad está, en cierta medida, al ritmo de los tiempos. Hay muchos edificios públicos y parques, una interesante catedral y varias bellas iglesias, una universidad, una escuela técnica y varios otros objetos de interés.

Con nuestra visita a la ciudad de Guatemala, nuestros viajes en Centroamérica pueden terminar. Se ha dicho, con considerable verdad, que cuando uno ha visto una sola ciudad centroamericana, los ha visto a todos. El país en sí mismo nunca deja de tener interés y belleza, y el que es amante de la naturaleza y es indiferente a las pequeñas molestias de los viajes bruscos, nunca se cansará de ello; pero cada ciudad es una réplica de la última, y nuestros recuerdos más placenteros lo serán, no de las calles soñolrientas de la ciudad chamuscadas por el ardiente sol, sino de un paraíso verde y encantador como el árido Norte nunca puede saber.

PREGUNTAS DE REVISIÓN

1. ¿Cuáles son las principales características geográficas de Centroamérica? 2. ¿Quiénes son las personas del país? 3. ¿Cuál es en resumen la historia de las repúblicas? 4. ¿Cuáles son los principales recursos del país? 5. Describa el viaje a través de la región propuesta del Canal de Nicaragua. 6. ¿Cuál es el carácter general de América Central? 7. ¿Cuáles son las capitales de las repúblicas centroamericanas?

PREGUNTAS DE BÚSQUEDA

1. ¿Qué sistema de tenencia de la tierra prevalece en Costa Rica? 2. ¿Cómo se compara la cosecha de café de Guatemala con la de otros países? 3. ¿Quién fue Walker, el filibustero?



SURVEYING PARTY WITH NATIVE SERVANTS

G. Goodloe

BIBLIOGRAFÍA

- "The Golden Caribbean", de Henry R. Blaney (Boston, Lee y Shepard, 1900); "Alrededor del Caribe y en todo Panamá", por Francis C. Nicholas (Nueva York, H. M. Caldwell Co., 1903);
- "Ocean to Ocean", por J. W. G. Walker, EE. UU. N. (Chicago, A. C. McClurg & Co., 1902); "A Glimpse at Guatemala", de Anne Carey Maudslay y Alfred Percival Maudslay (Londres, John Murray, 1899);
- "A Hoosier en Honduras", de Alfred Morlan (Indianápolis, El Dorado Publishing Co., 1897);
- "Guatemala, la tierra del quetzal", de William T. Brigham (Nueva York, Chas. Scribner's Sons, 1887) ;
- "Dentro y fuera de Centroamérica", por Frank Vincent (Nueva York, D. Appleton & Co., 1890);

"Nicaragua", por EG Squier (Nueva York, D. Appleton & Co., 1852); "Incidentes of Travel in Central America, Chiapas and Yucatan ", de John L. Stephens (Nueva York, Harper & Bros., 1852);

"Nicaragua: pasado, presente y futuro ", de Peter F. Stout (Filadelfia, John E. Potter & Co., 1859);

"La historia de los filibusteros", de James Jeffrey Roche (Londres, T. Fisher Unwin, 1891. Republicado alrededor de 1901, por Small, Maynard & Co., Boston, como "Byways of War") ;

"Notas sobre el Canal de Nicaragua", por Henry I. Sheldon (Chicago, AC McClurg & Co., 1902);

"Historia de los Estados del Pacífico del Norte América ", por Herbert Howe Bancroft, vols. I, II y III (San Francisco, AL Bancroft & Co. 1882-87);

Varios boletines de la Oficina de las Repúblicas Americanas, Washington, DC;

El Canal de Nicaragua y la Doctrina Monroe, por Lindley Miller Keashy, Ph. D., RP I. (Nueva York y Londres, G. P. Putnam's Sons, 1896). ●

HISTORIA DE LAS IDEAS Y DE LAS MENTALIDADES

Presentación de la Sección

Editor: Ligia Madrigal Mendieta

ligiamadrigal@hotmail.com



Historia de las mentalidades: una nueva alternativa

Rolando Mellafe Rojas

Departamento de Ciencias Históricas, Universidad de Chile.

Reproducido de Mellafe Rojas, Rolando. Historia de las mentalidades: una nueva alternativa. *Revista de Estudios Históricos*, Volumen 1, N°1 Agosto de 2004

Podríamos definir la historia de las mentalidades simplemente como la historia del acto de pensar, siempre que entendamos por pensar la manera que el ego tiene de percibir, crear y reaccionar frente al mundo circundante. No es pues la historia del pensamiento, ni de la cultura, por lo menos como se han entendido hasta hoy. Aunque nos disguste pretenderlo las palabras anteriores resultan una definición, como tal —y de común ocurrencia en estos casos— no encierra toda la profundidad ni las dimensiones del objeto definido. Quisiéramos ser más explícitos y más amplios y a ello dedicaremos gran parte de las páginas que siguen.

Las palabras “mente” y “mentalidad” provienen del latín, pero han vivido una larga y apasionante aventura hasta llegar a ser aceptadas, usadas y comprendidas por la generalidad de los parlantes del mundo occidental. Actualmente, en efecto, cualquiera persona la usa en una conversación corriente para referirse a algo parecido a la preocupación de la historia de las mentalidades y más o menos lo mismo que expresa en su definición el Diccionario de la Lengua Española, de la Real Academia, que al respecto dice: **“Capacidad, actividad mental. Cultura y modo de pensar que caracteriza a una persona, a un pueblo, a una generación, etc.”**.

En el ámbito humanístico y científico, en cambio, su uso es más cuidadoso y tímido en un principio. La palabra “mentalidad” es primeramente empleada por los filósofos ingleses —especialmente del siglo XVII— para designar la cualidad de la siquis. Más tarde el iluminismo ilustrado encuentra en ella, a través de Voltaire en su Ensayo sobre las costumbres y el espíritu de las naciones de 1745, un uso más cercano a las reacciones pensantes de la sociedad. Pero recién la expresión completa su riqueza relativizante por el año 1900, con Marcel Proust, cuando escribe: **“Mentalidad me gusta. Es como esas palabras nuevas que se lanzan”**. (Citado por Le Goff, 1974, Pág. 76). El autor de *En busca del tiempo perdido*, la utiliza para designar un cierto estado sicológico, entre morboso y expectante, detenido en la penumbra de lo normal y de lo excéntrico, inmovilizado por la fuerza del acontecer, fatalmente histórico, simple y lógico.

La tonalidad compleja y especial que le dio Proust a la expresión “mentalidad” siguió rondando largo tiempo entre investigadores y escritores de principios del presente siglo. No tuvo mucha suerte en sicología. En las ciencias humanas, fue Lucien Lévy-Bruhl quien la empleó primeramente para definir algo concreto, en su obra *La mentalité primitive* (1922). Su objeto, es importante hacerlo notar, no fue la realidad actual, ni el comportamiento sicológico mayoritario de la sociedad. Por algún tiempo esta tendencia parece haber marcado la tónica de los estudios sobre mentalidades. En efecto, examinando incluso a los autores considerados como los primeros teóricos de la historia de las mentalidades, Lucien Febvre (1938), Georges Duby (1961) y Robert Mandrou (1968), descubrimos que se preocupan por situaciones que podríamos considerar excéntricas del acontecer humano, por lo menos como lo expresa la historia tradicional. Sus grandes temas fueron las crisis de todo orden, las epidemias, la muerte, el milenarismo, las visiones pervertidas del mundo, fobias sociales, etc. Es claro, como suele suceder en la dinámica del desarrollo científico, a poco andar, nos dimos cuenta, por una parte, que aquellas cuestiones excéntricas constituyan gran parte de las vías e indicadores para descubrir los ejes centrales del andamiaje de la historia, por otra, que la riqueza de sus posibilidades iba invadiendo los modos de comprensión del pasado.

Actualmente la historia de las mentalidades tiende un puente entre la historia como ciencia y las demás expresiones de las ciencias humanas, además es un nuevo camino —ya que los que existían parecen borrados desde hace tiempo— que la unen de otro modo con la filosofía. Sea como fuere, ante una historia tradicional de corte clásico o positivista, ante la opaca historia montada sobre ideologías políticas que vino posteriormente, en fin, ante un cierto cansancio de la rutina cuantitativa, la historia de las mentalidades aparece ahora como un refrescante remanso.

Le Goff (1974, pp. 79-80) agrega aún, “**Pero la historia de las mentalidades** no se define solamente por el contacto con las otras ciencias humanas y por la emergencia de un dominio rechazado por la historia tradicional. Ella es también un lugar de encuentro de exigencias opuestas, que la propia dinámica de la investigación histórica actual fuerza a dialogar. Ella se sitúa en el punto de conjunción de lo individual y de lo colectivo, del tiempo largo y del tiempo cotidiano, de lo inconsciente y de lo intencional, de lo estructural y de lo coyuntural, de lo marginal y de lo general”.

Los tiempos históricos son múltiples, pero yendo al terreno de las generalizaciones —no tenemos otro modo- podríamos decir que hasta hace poco los historiadores se las habían arreglado para restringir las posibilidades del

tiempo histórico de una manera que llegaba hasta una peligrosa limitación de la ciencia histórica como autogeneradora de sus propias perspectivas y métodos, es decir, se estaba limitando sus capacidades de pervivir como ciencia. Los historiadores estabamos escribiendo una historia sumamente estrecha, no solamente en términos temporales sino también en la profundidad y en el ámbito de la comprensión del acontecer. Escribíamos comúnmente sólo la historia de los hechos conscientes y racionales, preponderantemente masculina, urbana, del acontecer político y del acontecer feliz (Mellafe, 1981).

Puesto así el problema pareciera que la historia de las mentalidades está dedicada a recopilar todos aquellos aspectos atractivos, brillantes, peligrosos y polémicos, deslizándose ansiosamente sobre la imaginación dirigida. Usando para sus construcciones los relaves y residuos de la historia tradicional, más aquellos **“no sé que” inexplicables de las ciencias humanas y de la filosofía. Podría ser, por ello,** dicen sus detractores, sólo una aventurada y peligrosa expresión de la historia, puesta de moda por algunos infaltables inconformistas de las últimas generaciones. Es por esto, agregan sus críticos, que la historia de las mentalidades no puede exhibir aún una obra verdaderamente convincente, ni una metodología específica.

La crítica no puede ser tan simple ni tan rotunda. Es verdad que al preocuparse de tantos y variados objetos, al recibir tan variadas influencias y métodos —que van desde la ecología a la siquiatría— no ha podido aún, y quizás nunca podrá, crear una metódica sintética que unifique sus procedimientos. Pero en un mundo científico cada vez más complejo, que está encontrando en el pensamiento histórico uno de sus recursos finales, quizás lo más cuerdo y apropiado sea no poner límites ni uniformidad al método. Es esto lo que básicamente la historia acaba de descubrir en alguno de los baúles de su buhardilla y es precisamente la poderosa dinámica de la historia de las **mentalidades. De este modo, esta “historia ambigua”, como se le ha denominado**, posiblemente sea la más poderosa y rica expresión de la historia.

Los historiadores tenemos el mandato original —vicio personal muchas veces-- de descubrir cuáles y cómo son las relaciones del hombre con sus iguales y con el mundo circundante. Esto lo hacemos estudiando las acciones de los hombres que vivieron en otras épocas, pero también con las de los hombres que murieron sólo hace unos años, con los que vivieron ayer y con los que viven hoy. Notamos así que estas relaciones cabalgan en móviles muchas veces idénticos por décadas y generaciones, aunque también otros de ellos de pronto cambian lenta o repentinamente. Cuando lo descubrimos estamos en presencia de una de las principales variables de la historia de las mentalidades, el tiempo. El tiempo transcurrido con una misma experiencia, si queremos ponerlo de otro modo, el tiempo absorbido por cada una de las experiencias que resultan de las acciones del hombre. Es esta ya una variable bastante compleja, pero la historia de las

mentalidades debe aún encontrar la manera de desglosarla en una gama casi infinita de posibilidades, de allí que no pueda adoptar a priori ningún método y de allí también su poder creador. Veamos, brevemente, tres de estas variables del acontecer: tiempo largo y tiempo corto, individuo y multitud, hecho singular y hecho plural.

Cuando alguien muere, ¿cuanto tiempo expresado en millones de años está presente en este hecho? Alguien que muere en un minuto dado del día de hoy —hecho histórico sin duda— no podría pretender que su experiencia es la primera ni la última de su especie. Dependiendo de su cultura, sociedad, religión, etc., su muerte estará rodeada de distintos ritos, símbolos y costumbres y en todo ello estará sintetizado un tiempo muy largo de repetición del hecho histórico de su muerte. Al estudiar el significado de estos ritos, símbolos y costumbres, aflorará una parte importante del contenido histórico mental de este largo tiempo, que por lo demás será confirmativo de una vida individual y de una cultura. Si hacemos esta indagación realizamos en verdad un contrapunto entre un tiempo corto, que es el proceso de la muerte de un hombre y un tiempo largo, que sintetiza el tiempo de morir en la historia y que se expresa en los mencionados símbolos, ritos y costumbres mortuorias.

Es oportuno agregar que el tema de la muerte ha sido, y con seguridad seguirá siendo, uno de los más importantes de la historia de las mentalidades (Tenenti, 1952; Aries, 1975 y 1977; Stanard 1977; Chaunu, 1978, etc.). Ha traído también una saludable renovación de las fuentes en que los historiadores buscan información, haciendo corriente el uso de documentos notariales como testamentos y codicilos, obras teológicas, devocionarios y escritos de religiosos, junto con interrogatorios y juicios de inquisidores; por otra parte, íconos, grabados y pinturas, canciones, poesías y dichos populares, relatos de sueños, etc., materiales todos que recogen expresiones vitales de hombres que **generalmente no actúan en "tiempos" acordes con la simple cronología política o económica.**

Diríamos entonces que la historia de las mentalidades aunque puede motivarse en **"tiempos cortos"**, e incluso en un hecho singular de efímera presencia temporal, encuentra su campo de cultivo en el **"tiempo largo"**. No es, por supuesto, una novedad en la historia. Los investigadores dedicados a la historia económica, social o de la población, están habituados a moverse en la misma forma y con idéntica concepción del acontecer, si se quiere, monótonamente en el tiempo. Por ello no es extraño ni casual que algunos de los

más destacados de estos historiadores sean también considerados entre los primeros cultores de la historia de las mentalidades: hablamos, por ejemplo, de Lucien Febvre (1941, 1948, 1951, 1953) o Marc Bloch (1924, 1968).

Queremos subrayar que, por lo menos una parte de la historia económica de hoy, incluyendo aquellas tendencias del más sofisticado refinamiento **estadístico, como es el uso de los “modelos” de la New Economic History, no sólo** se desarrolla en el mismo largo campo temporal que la de las mentalidades sino de varios modos se unen y comprenden, al considerar la historia económica que muchos de los hechos repetitivos y cuantitativos con que trabaja pertenecen al unísono al campo de lo económico y de la ritualidad arquetípica. Producir yardas de tejido, comprar pan o pescado, no son sólo actos que alimenten a una dada economía de mercado y componen una especial curva de precios, sino con su cotidiana reiteración configuran también una serie de actos simbólicos que **reiteran en el hombre una cadena infinita de acciones “originarias” de su accionar mental** (Mellafe, 1982).

Algunas sociedades, o sectores de ellas, se desarrollan durante generaciones, siglos a veces, empujadas por las mismas ideas matrices. Pareciera que las acciones que perpetúan fueran de más larga duración mientras más cerca están de acumulaciones mentales primordiales que el hombre hace en su inconsciente colectivo. Históricamente entonces ¿cuánto tiempo demora una sociedad en cambiar de mentalidad? ¿Cuánto tiempo los habitantes de un país permanecen adheridos a una estructura dada del pensamiento? Difíciles o inconclusas respuestas pueden tener estas preguntas. Por lo general, los cambios que se detectan en las estructuras adyacentes a las mentales —de larga duración demográfica, social o económica— nos dan la pauta de los síntomas del cambio de mentalidad. No quiere decir esto, necesariamente, que el cambio del tiempo histórico mental deba ser el mismo que el de los precios o el de una concepción sobre la producción, la enfermedad o la muerte. Fernand Braudel (1958) nos da algunos buenos ejemplos de largas pervivencias mentales en el campo de la cultura: la civilización latina del Bajo Imperio (Curtius, 1955), la incredulidad Rabeleciana (Lucien Febvre, 1943), el impacto de las Cruzadas en Europa (Dupront, 1959), etc. Nosotros mismos, conjuntamente con el profesor René Salinas, en el caso de Chile rural, hemos tenido que remontarnos a principios del siglo XVIII para detectar el origen de algunas actitudes mentales, que estaban en plena vigencia en el siglo pasado y forman aún parte del sustrato original del chileno (Mellafe, Salinas, inédito).

Sin embargo, para los vericuetos de la historia de las mentalidades no sólo es útil la metrología temporal lineal. El tiempo lineal, especie de tenso hilo de Ariadna, no sirve para todo ya que precisamente por su poderosa rigidez no permite establecer planos y dimensiones entrecruzadas. ¿El tiempo en que un hombre —actor de la historia— duerme y sueña, es el mismo que transcurre

mientras un mercader embarca trigo a tierras lejanas o un rey firma un decreto? Sin duda que no, el hombre que sueña está realizando un acto histórico de la mayor complejidad e importancia. Por una parte está, quizás, revisando los propios hechos de su vida, que lo inquietan y angustian, está reconstituyendo los afanes de un acontecer histórico cotidiano. Pero para hacer esto usa un catálogo simbólico que le proporciona su propio tiempo histórico, su sociedad y cultura, con lo que, en realidad, se está identificando con el pasado de su sociedad. ¿Podríamos imaginar un acto histórico más importante y a la vez más común y repetido? ¿Qué le sucedería a un pueblo que sus habitantes no tuviesen, a través de imágenes simbólicas oníricas, aquella auto-identificación constante, profunda e inconsciente, con su propia evolución?

Bartolomé Bennassar (1975) nos recuerda que la sociedad occidental, especialmente del siglo XIX europea y como nos la muestran los historiadores, vive sumida en el tiempo del trabajo, que deja sólo para cambiarlo por aquel de la revolución, es decir aquel en que se instaura una política diferente. Pero, agrega, existen también los tiempos de las ideas y del arte, además, el tiempo **del sueño y aquel “tiempo de vivir”, que es la plegaria, la fiesta, la nutrición, el viaje, el amor.** De este modo, la historia de la vida cotidiana, de las fiestas campesinas y religiosas, de las incredulidades y supersticiones, etc., es también parte de la historia de las mentalidades. Más aún, a partir de Huizinga (1930) y de Marc Bloch (1939), ha sido este aspecto el que ha dado los primeros ejemplos de su interés y validez (Kany, 1932. Defourneaux, 1963, etc.).

Entre las alternativas de la consideración del tiempo en la historia está también la variable del tiempo normal y del tiempo de crisis, un poco la historia fausta y la historia infausta. Esto enlaza de nuevo a una determinada perspectiva temporal con fenómenos históricos repartidos en una larga duración cronológica lineal; une también aquella perspectiva temporal elegida con la historia económica y de la población. La crisis, cualquiera que sea, en este sentido, debe entenderse que sucede cuando los hombres que estaban acostumbrados a percibir y a vivir de un cierto modo cambian bruscamente y comienzan a percibir y a vivir de una manera hasta ese momento desusada. En una curva de acumulación estadística de hechos singulares, las crisis se muestran con un cambio repentino de su trayectoria o tendencia, en lo que puede ser una coyuntura positiva o negativa, pero de todos modos crítica. Cuando es negativa, seguramente los gobiernos caen, hay guerras, hambrunas, aumento de la muerte, miedo y angustia; es parte de la historia infausta. Cuando la coyuntura es positiva hay cambios que podrían conmover los cimientos y las raíces culturales de una sociedad. En ambos casos se prueba la consistencia de las ideas y de las instituciones de un pueblo; en

ambos casos las circunstancias hacen a las mentalidades retraerse a un apretado diálogo con los soportes de su existencia.

Ha sido la alternativa señalada arriba el cauce por el que muchos investigadores han recalado en la historia de las mentalidades o han aportado obras que se destacan como acertadas anteriores de ella: el aumento del sentimiento de la muerte por efecto de las epidemias (Bennassar, 1969), las crisis inducidas por catástrofes telúricas o económicas (Lefebvre, 1932. Le Roy Ladurie, 1959-1960).

Aunque prácticamente todas las tendencias que hasta hoy se pueden notar en la historia de las mentalidades tienen algo que ver con una concepción diferente del tiempo histórico, hay en esta nueva expresión de los estudios del pasado otras influencias de mucha importancia: una de ellas es la demografía histórica. En los últimos veinte años la demografía como ciencia ha avanzado **enormemente, acicateada quizás por la “explosión demográfica” y por los no muy claros fenómenos de “transición”, que de distintas maneras** —según niveles de desarrollo económico— afectan a todo el mundo.

El gran desarrollo de la demografía también ha involucrado a la historia de las mentalidades, ya que es esta la que puede informar sobre aspectos evolutivos y comparativos de los delicados mecanismos de la población. La demografía estructural ha recabado insistente en estudios de mortalidad, fecundidad y natalidad que, históricamente, son en verdad expresiones matemático-temporales de la vida y de la muerte. ¿Podría imaginarse algo más trascendental para la consideración del pasado del hombre? Aquellos historiadores que hemos calculado los tramos del acontecer a través de longitudes de vidas, que hemos tratado de comprender el pulso de los nacimientos y de las defunciones, expresando todo ello meticulosamente en curvas logarítmicas, ¿Podríamos haber dejado de pensar **qué significaba todo ello en términos culturales, políticos, mentales o “del tiempo de vivir”?**

Con un poco de imaginación podríamos pensar que una curva logarítmica es como una larga fisura en la pared de la historia. Por tal motivo muchos historiadores cuantitativistas de historia de la población han llegado a la historia de las mentalidades. El asunto puede explicarse mejor a través de un ejemplo. Hasta el año 1975 —recién ayer para un historiador— no conocíamos cuál podría ser la expectativa de vida, por edades y al nacer, en el siglo XVIII. En ese año y el siguiente pudimos construir la primera tabla de vida que se conoce para Chile, América, y en el mundo si no nos equivocamos, lo que inmediatamente nos obligó a reflexionar sobre profundos y apasionantes temas (Arretx, Mellafe, Somoza, 1975, 1976). Antes de este logro sabíamos, por hipótesis, que en aquella época cualquier ser que venía al mundo podría esperar, como promedio, recorrer un tramo de vida no superior a los 30 años. Cuando tuvimos la confirmación y el

detalle de este hecho, sin embargo, se nos aclaró la trascendencia histórica del fenómeno. Pudimos comprender cabalmente las consecuencias del corto tiempo de maduración del ego individual y colectivo de la sociedad, aquella intrigante “juventud” de la mentalidad de la época. Por ende, nos parecieron naturales fenómenos como lo dificultoso del florecer científico y cultural, los especiales modos de la transmisión cultural a través de las generaciones, el impacto de la constante presencia de la muerte, etc.

El aserto ya mencionado puede tratarse desde diversos ángulos de interés histórico. Es muy útil para la historia económica por ejemplo, ya que nos explica fenómenos como la baja productividad —por cortedad de horas-vida— de los trabajadores de esos años; las dificultades en la mantención de los bienes acumulados y la insistencia en la creación de formas de protección y continuidad de ellos, como los mayorazgos. Algo nos dice también, en este mismo sentido, del papel de la mujer en la formación de la riqueza mobiliaria, en vista que esta exhibe una notable mayor expectativa de vida.

Desde el punto de vista de la historia social no son menos los réditos obtenidos por la simple obtención de una tabla de vida del pasado histórico, si es que se puede llamar simple al complejo y sofisticado método que debe usarse. Lo primero que salta a la vista es el cambio del concepto de la edad, que aquella sociedad debió tener en relación a la nuestra. Si se debe nacer y morir en lapsos de menos de 30 años, la niñez, la madurez y la vejez son tramos de tiempo más cortos que los que caben en vidas actuales de más de 65 años. De allí deriva un especial sistema de crianza y educación, una temprana responsabilidad en la vida y una distinta consideración del viejo en la comunidad. Todo lo cual, naturalmente, repercute en la dinámica histórica de la familia y en las relaciones intra y extra comunitarias de esta y del individuo. Quizás no está demás llamar la atención sobre que todos los temas mencionados en ámbitos de lo económico y social rebasan en mucho a una simple conceptualización exterior y descriptiva de estas materias y recalcan en las posibilidades del ser y de la mentalidad de cada época. Parece desvirtuarse de este modo un aparente divorcio que parecía apartar a la historia económica y social de los estratos más profundos del devenir del hombre histórico; la celosa metódica, objetiva, estadística y cuantitativa de estas ciencias se reincorpora a la médula de la historia.

Retornando, finalmente, a la idea de la crisis, el aumento brusco y pronunciado de la expectativa de vida al nacer en una sociedad es una coyuntura crítica positiva, de las más preñadas de situaciones de cambio y conflictos que pueda contener una evolución histórica. Cuando ello ocurre, así como cuando aumenta catastróficamente la mortalidad, se estremecen los patrones

tradicionales de la convivencia, de la concepción que cada hombre tiene del mundo y de sí mismo. Este fenómeno comenzó a ocurrir en América Latina, pronunciadamente en Chile, a partir del decenio de 1930 y constituye, sin duda, una de las revoluciones —aún no terminada— más trascendente que haya sufrido el continente.

Como puede apreciarse la historia de las mentalidades ha incorporado métodos y principios científicos poco usuales hasta la fecha en la historia. Fuera de los ya mencionados, uno de los acervos más notables involucrados es el uso, cada vez más frecuente, de la sicología y del sicoanálisis. No podía ser menos, lo que básicamente le interesa a la historia de las mentalidades son los procesos mentales de los tiempos pasados y para llegar a ellos trabaja con estados de ánimo, expresados en símbolos, ideas y procesos imaginativos de aquel pasado.

El encuentro de la sicología y la historia se había venido produciendo a propósito de la biografía. Género histórico desprestigiado, especialmente desde que la historia orientó su vocación al estudio de la evolución de toda una sociedad más que a la brillantez, espectacularidad o genialidad de un hombre singular dentro de ella. A menudo los cultores de la biografía ayudaron a la decadencia de género, especialmente cuando presentaban a seres erráticos en los espacios y tiempos históricos, que realizaban cosas singulares pero desvinculados de su época y cultura y, lo que es más grave, desprovistos de alguna problemática interior, huérfanos de la corriente del pensamiento colectivo de su tiempo.

A esta estéril narración de “vidas famosas” comenzó a oponerse lo que se dio en llamar “sico-biografía”, que hasta la fecha ha dado interesantes estudios: la doble personalidad del padre Las Casas (Menéndez Pidal, 1963), la personalidad de un líder industrial como Henry Ford (Jardin, 1971), la influencia de insanías mentales en la política (Beckman, 1966; Ragow, 1969), la influencia de personalidades rebeldes, como Rousseau, Lenin, Trotsky en la historia (Blanchard, 1967; Wolfenstein, 1967), etc.

El sicoanálisis, sin embargo, ha calado mucho más hondo en la historia de lo que podría parecer a primera vista. Ha ocurrido esto, en parte, porque algunos de los más importantes y también discutidos sicoanalistas incursionaron en la historia por la vía de la neurosis, de las personalidades simbólicas y de las **imágenes arquetípicas, procesos que se gestan en circunstancias y “tiempos”** históricos bien definidos (por ejemplo, Freud y Bullitt, 1967). Yendo más lejos aún, C. G. Jung, en el Prólogo de sus Transformaciones y símbolos de la libido (Buenos Aires, 1952), reconoce en la historia la principal fuente enriquecedora del sicoanálisis y se declara aprendiz de aquella ciencia; la historia lo recibió con la algarabía y fanfarria que se merece.

Después de todo ello, cuando los historiadores dejaron atrás la sico-biografía y comenzaron a escribir “historia-sicoanalítica” el terreno estaba

abonado. Por su parte los sicoanalistas recibieron con entusiasmo la iniciativa e incluso declararon que, en el fondo, su método era un método histórico (Klauber, 1968; Besançon, 1968). Al fin de cuentas ambas ciencias elaboran sus **diagnósticos después de reconstituir “historias de vidas” y esto lo hacen a través** de un procedimiento en que no está claro quién aprende de quién.

Existe en la actualidad un fluido intercambio entre la historia y el sicoanálisis. La historia adquirió con ello un campo ilimitado, que está entregando aportes de clara trascendencia: por ejemplo, las relaciones entre el inconsciente y los pueblos (Flottes, 1965), entre sicología de las masas, personalidad individual y el carácter nacional (Mazlish, 1968, Inkeles y Levinson, 1954), etc.

Como fácilmente puede deducirse los fuertes lazos establecidos entre la historia, la sicología y el sicoanálisis, a través de la historia de las mentalidades, tiene un efecto irradiante para la historia, que afecta desde el estudio del acontecer político, pasa por lo económico y social y llega a encontrarse **plenamente con la realidad cultural y con aquella del “tiempo de vivir”**. Lo que se puede lograr con todo ello es impredecible, los investigadores que reclamábamos, por ejemplo, que la actividad mental del hombre que sueña es parte del acontecer histórico —repetitiva y simbólica si se quiere— tenemos ahora una rica gama de posibilidades de interpretación del sueño y de configurar su contenido y tendencia histórica. Es que, finalmente, la vieja madre de la ciencia que es la historia nos acaba de presentar su último engendro, una criatura genial, que crece y se agranda enormemente y que es la historia de mentalidades.

BIBLIOGRAFÍA

- Ariés, Phillippe, 1975. *Essais sur l'histoire de la mort en Occident*. París.
- Ariés, Phillippe, 1977. *L'homme devant la mort*. París.
- Arretx, Carmen, Rolando Mellafe, Jorge L. Somoza. Estimates of mortality among members of Religious Orders in Chile in XVII and XIX centuries. CELADE. Santiago, 1975.
- Arretx, Carmen, Rolando Mellafe, Jorge L. Somoza. Mortality estimates in a parish of Santiago from orphanhood information. Ñuñoa, 1866-1871. CELADE. Santiago, 1976.
- Beckman, Alan. 1966. "Hidden themes in the Frontier Thesis: An Application of Psychoanalysis to Historiography". En, *Comparative Studies in Society and History*, 8: pp. 361-382.

- Bennassar, Bartolomé. 1969. Recherches sur les grandes épidémies dans le Nord de l' Espagne á la fin du XVIe siècle. París.
- Bennassar, Bartolomé. 1975. L'homme español. Attitudes et mentalités du XVIe au XIXe siècle. Hachette. París.
- Beaudel, Fernand. 1959. "Historia y Ciencias Sociales: la larga duración". En, Cuadernos Americanos. México, Nov.- Dic., Año XVII N° 6. Págs. 73-110.
- Besançon, Alain. 1968. "Psychoanalysis: Auxiliary Science or Historical Method". En, Journal of Contemporary History. 3: pp. 152-172.
- Blanchard, William. 1967. Rousseau and the Spirit of Revolt: A Psychological Study. University of Michigan Press.
- Bloch, Marc. 1939. "Les conditions de vie et l'atmosphère mentale", En, La Société féodale. París.
- Curtius, Ernest Robert. 1953. Literatura europea y Edad Media latina. México.
- Chaunu, Pierre. 1978. La mort á Paris. XVIe – XVIIe - XVIIIe siècles. París.
- Defournneaux, Marcellin. 1963. La vie quotidienne dans l'Espagne du siècle d'Or. París.
- Duby, Georges. 1961. "L'histoire des mentalités". En, L'histoire et ses méthodes. París. pp. 937-966.
- Dupront, Alphonse. 1959. Le mythe des croisades. Essai de sociologie religieuse. París.
- Febvre, Lucien. 1938. "Histoire et psychologie". En, Encyclopédie française. T. VIII.
- Febvre, Lucien. 1943. Rabelais et le problème de l'incroyance au XVIe siècle. París.
- Flottes, Pierre. 1965. L'histoire et l'inconscient humain. Ginebra.
- Freud, Sigmund and William Bullitt. 1967. Thomas Woodrow Wilson. Boston.
- Huijzinga, J. 1965. El otoño de la Edad Media. Madrid.
- Inkeles, Alex and Daniel Levinson. 1954. "National Character: The Study of Modal Personality and Sociocultural Systems". En, Handbook of Social Psychology. Gardner Lindzey (Ed.) Vol. IV. Massachusetts. pp. 415-506.
- Jardin, Anne. 1971. The First Henry Ford: A study in personality and business leadership. Cambridge: MIT Press.
- Klauber, John. 1968. "On the dual use of historical scientific method in Psychoanalysis". En, International Journal of Psychoanalysis, 49: pp. 80-88.
- Kany, Charles. 1932. Life and manners in Madrid, 1750-1800. U. of California Press.

- Lefebvre, G. 1932. *La Grande Peur de 1789*. París.
- Le Goff, Jacques.** 1974. "Les mentalités, une histoire ambiguë". En, Jacques Le Goff y Pierre Nora (Eds.), *Faire de l'histoire*, Vol. III. *Nouveaux Objets*. Ed. Gallimard. pp. 75-94.
- Le Roy Ladurie, Ammanuel.** 1959. "Histoire et climat", En, *Annales* (E.S.C.). Enero. pp. 3-34.
- Le Roy Ladurie, Ammanuel.** 1960. "Climate et récoltes aux XVIIe et XVIIIe siècles". En, *Annales*. (E.S.C.). pp. 434-465.
- Levy-Bruhl, Lucien. 1922. *La Mentalité primitive*. París.
- Androu, Robert.** 1968. "L'histoire de mentalités". En, *Encyclopaedia universalis*. Vol. VIII, París, pp. 436-438.
- Mazlish, Bruce.** 1968. "Group Psychology and Problems of Contemporary History". En, *Journal of Contemporary History*. 3: pp. 163-177.
- Mellafe Rolando.** 1981. "El acontecer infiusto en el carácter chileno: una proposición de historia de las mentalidades". En, *Atenea*. N° 442, octubre. U. de Concepción. pp. 121-128.
- Mellafe, Rolando.** 1982. "Prólogo". En, *Orígenes de la vida económica Chilena, 1659-1808*. Armando de Ramón y José Manuel Larraín. Santiago.
- Mellafe, Rolando, René Salinas (inédito). Sociedad y población rural en la formación de Chile actual: La Ligua 1700-1850.
- Menéndez Pidal, Ramón. 1963. *El padre Las Casas, su doble personalidad*. Madrid.
- Rogow, Arnold.** 1969. "Private Illness and Public Policy: The cases of James Forrestal and John Winant". En, *The American Journal of Psychiatry*. 125: pp. 1093-1097.
- Stanard, David E. 1977. *The puritan way of death. A study in Religion, Culture and Social Change*. Oxford University Press.
- Tenenti, Alberto.** 1952. *La vie et la mort à travers l'art du XVe siècle*. Armand Colin, París.
- Walfenstein, E. Víctor. 1967. *The Revolutionary Personality: Lenin, Trotsky, Gandhi*. Princeton University Press.

NOTA

1. Cuadernos de Historia N° 2. Departamento de Ciencias Históricas, Universidad de Chile. Julio de 1982, páginas 97-107.

Sitio desarrollado por SISIB, Sistema de Servicios de Información y Bibliotecas :: Universidad de Chile 2004.●

GEOGRAFÍA

Editor Jaime Incer Barquero

incerjaime@gmail.com

Geografía e Historia son complementarias; por ellos muchas universidades tienen facultades de **“Geografía e Historia” bajo el mismo rector. Por esa** misma razón tenemos una Academia de Geografía e Historia de Nicaragua. La publicación en 1964 de la *Geografía de Nicaragua* (Terán, Francisco, y Jaime Incer Barquero. Managua: Banco Central de Nicaragua, 1964), marcó un hito en nuestros conocimientos geográficos. Fue la primera geografía realmente científica que se publicó en el país.

La Geografía juega un papel importante por los recursos naturales y la valoración social, económica y cultural de sus diferentes regiones. En ninguna otra sección de la Revista se puede valorar y sopesar la importancia de los 153 municipios, y las dos regiones autónomas. La geografía estudia la superficie de Nicaragua, las sociedades que la habitan y los territorios, paisajes, lugares o regiones, que la forman al relacionarse entre sí.

Publicaremos en esta sección ensayos geográficos. Del libro *Viajes, Rutas y Encuentros 1502-1838* publicaremos: Capítulo IV. Etno-geografía de la región conquistada, pp. 87-117; Capítulo X Misioneros en la boca de la montaña, que trata sobre las misiones franciscanas en la Taguzgalpa y Tologalpa a principios del siglo XVII. Capítulo XIV. inventario de los pueblos a mitad del siglo XVIII, pp. 403-434; Capítulo XVII. Reconocimiento oficial de la Costa de los Mosquitos, pp. 489-512; Capítulo XIX. Viajeros y pueblos en la época post-independiente, pp. 543-562.

Igualmente podemos incluir en la revista las “Toponimias Indígenas de Nicaragua”, versión que actualmente estamos revisando, ampliando y actualizando, habiendo concluido la sección correspondiente a las toponimias mexicanas, acompañada con mejores mapas; sección que vamos a reproducir una



Jaime Incer Barquero

vez publicada toda la obra, según espero en unos tres meses. Espero revisar y concluir la sección que corresponde a las topónimias ulúa-matagalpas y sumus-mayangnas, quedando pendientes las topónimias miskitas para principios del año entrante y las pocas que he logrado identificar sobre los Rama y Guatusos.

Hace pocos días la Academia de Geografía e Historia, con el apoyo del **Gran Ducado de Luxemburgo**, dio a conocer el libro de Eduard Conzemius: “Estudio Etnográfico de los Miskitos y Sumus de Honduras y Nicaragua”, para conmemorar los 100 años de la visita de su autor a la Mosquitia. Esta obra es una traducción mía, tras ser descubierta y extraída de un boletín póstumo de la Smithsonian, institución donde en 1988 estuve realizando información sobre todas las erupciones volcánicas registradas en Centroamérica, a partir de la conquista hasta 1924.

El libro de Conzemius fue publicado por Libro Libre, de Xavier Zavala, el cual no pudo divulgarse en Nicaragua en aquellos años sandinistas opuestos a la orientación política de esa editorial. Posteriormente fue reproducida y mejor editada por la Colección Cultural de la Fundación Uno, que por alguna razón no fue ampliamente divulgada, sino hasta esta fecha gracias al respaldo y apoyo de Luxemburgo.

Esta obra pionera podía ser publicada y divulgada por la Revista cuando así lo consideres. Desafortunadamente la Fundación Uno vendió todas la colección existente al Banco Central, sin indagar su destino. El Banco la embodegó en el sótano de sus oficinas en León, sin que conozcamos a la fecha sus destinatarios finales. ■

Los Nombres de los Ríos

Pablo Lévy

La introducción es un párrafo reproducido de Edwin Matmoros Chávez. Reproducido con autorización del autor de su tesis doctoral Micropolíticas De Campesinos Colonos En Territorios Indígenas De Nicaragua. Pp. 6-42. Capítulo 1. El Estudio. The University of Texas at Austin, Diciembre 2014.

INTRODUCCIÓN

Los nativos de Nicaragua rara vez dan nombres distintivos a sus ríos, pero los llaman después de las ciudades o pueblos en sus orillas. Así, en Olama, el río se llamaba río Olama; más arriba, en Matagalpa, la misma corriente se llama río Matagalpa; y en Jinotega el río Jinotega. Los caribes, sin embargo, que viven en los ríos y los usan como carreteras, tienen nombres para todos ellos; pero para los indios agrícolas y mestizos del interior, no son más que depósitos de agua, atravesados en puntos distantes por sus caminos, y en todos lados encontré la mayor ignorancia prevaleciente en cuanto a la conexión de las diferentes corrientes y su salida al Océano. Todos los arroyos sobre Olama fluyen hacia el este, y se unen para formar el Río Grande, que llega al Atlántico a medio camino entre Blewfields y el río Wanks. Está muy incorrectamente marcado en todos los mapas de Nicaragua que he visto¹.

LOS RÍOS PRINCIPALES²

EL RÍO COCO

¹ Ver Edwin Matamoros Chávez, Estudios de Colonos en Frontera Agrícola de Nicaragua, pp. 75 en esta misma edición.

² Ver Pablo Lévy, Notas geográficas y económicas sobre la república de Nicaragua, pp. 88-91, Paris: Librería Española de E. Drenne Schmitz, 1873

El Coco tiene un curso de mas de 300 millas ; pero como corre en un valle estrecho y recibe solo pequeños tributarios, está lejos de presentar el caudal de agua que semejante extensión deja suponer.

Su curso general es del Oeste al Nordeste y, lo dividiremos, para su examen, en cuatro partes.

La primera se compone de todas las numerosas corrientes que riegan las altiplanicies que se extienden entre la cordillera principal y la de Dipilto.

Esta región comprende casi en su totalidad la parte civilizada del departamento de Segovia, lo mismo que la parte inferior de la hoya del Coco es la parte no civilizada del mismo departamento.

Se puede decir que su manantial está. en el cuello de Portillo Liso, de donde sale con el nombre de rio Tepacac. Luego recibe, á la derecha, el rio de Somoto Grande. A la izquierda se aumenta su caudal con el rio Comalí, que viene del cerro Frijolillo y pasa cerca de San Marcos, el rio Cabullal, que le trae las aguas de la laguna Colorada o Grande, pintorescamente colocada en el centro de las montañas del Ayote, y los ríos de Macuelizo y de Dipilto, que vienen de la sierra de Dipilto y riegan los dos pueblos del mismo nombre.

En la confluencia del último se encuentra la ciudad del Ocotal, cabecera del departamento.

El rio principal se llama desde luego rio Ocotal y le entran por la izquierda la quebrada de Chachaguas que viene de Mozonte y la de Alalí, que atraviesa el valle de Arrayan, donde está situada la Ciudad Antigua.

El rio pasa después por Telpaneca y recibe luego á su derecha el rio de Condega, importante tributario que viene de Condega y Palacagüina, llevando consigo á los riachuelos que pasan por Yalagüina y Tolosalpa por un lado y Pueblo Nuevo por otro. Mas abajo recibe el rio de Esteli y el de Yalí (derecha).

El rio se llama entonces rio Telpaneca hasta las ruinas de Ciudad Vieja, donde se une con el rio Jícaro, casi tan caudaloso como él. Este le trae las aguas del importante distrito mineral de Jalapa y del Jícaro, y las de la quebrada de Quilalí, donde están las ruinas de la segunda ciudad de Nueva-Segovia que se intentó levantar poco después del incendio de la primera (Véase historia, pág. 41). La confluencia está al Sur de un inmenso valle, sembrado de pequeños cocales y que se llama Llano Coco; el rio es también llamado entonces Coco por los habitantes del departamento que no lo conocen más abajo, y esa denominación ha prevalecido en lo demás de la parte civilizada de la República.

Pero el Coco tiene todavía muchos otros nombres mas. Los Ingleses que cortan la caoba en la parte baja lo llaman Wanks River o rio de los Wanks, porque dan el nombre de Wanks o Benks á sus establecimientos de cortes de maderas;

los marineros de la misma nación lo llaman Cape River o río del Cabo. Los filibusteros o bucaneros que lo subieron en varias ocasiones para saquear á la Segovia, lo designan en sus memorias por el nombre de río Segovia. Los Españoles lo llamaban río Gracias, y los misioneros río de la Pantasma o del Encuentro. Los Indios ribereños lo designan por el nombre de Yoro, que sin duda debería ser el único que tenga, porque es racional dar siempre la preferencia á las denominaciones indígenas. De río Yoro, proviene que, por error, se ha llamado muchas veces río del Oro. En fin, en varios documentos, está indicado con los nombres de Yare o Herbias, sin que se pueda encontrar explicación satisfactoria á esas dos últimas designaciones.

La segunda parte del río Coco se extiende desde la confluencia del río Jícaro hasta la del Boca y (derecha). Esta sección tiene 110 millas de largo y es navegable por pequeños botes indios empujados con palanca. Estos botes se llaman Pitpantes o Cayucos, y emplean regularmente 12 á 14 días en bajar todo el río, y unos 20 para subirlo. La primera sección tiene de 2 á 4 pies de agua en tiempo normal. A la izquierda recibe el Bodega (Poteca o Toteca) y el San Pablo, que provienen del cerro Teotecacinte; el Espani , el Galain que viene del cerro Boulinqui, el Laixas y el Quiquayan; y á la derecha el Yalí, el Quú o Pantasma, el Vamblon, el Jamay, el Sangali, el Papar, el Chiminga y el Ayuán; los otros tributarios son insignificantes.

Al acercarse á la confluencia del Bocay se encuentran algunos obstáculos, siendo los más notables los raudales de Kisiksik y de Kiburs. El Bocay es navegable á cierta distancia en el interior. Toda esa regiones templada y propia para la agricultura.

La tercera sección se extiende de la confluencia del Bocay al raudal de Balaná. Tiene solo 52 millas, pero presenta tantas corrientes peligrosas que toda navegación regular es difícil y aun peligrosa en ella. Los principales saltos están en Qualatitan, Qualayana, Espatitan, Kihurass, Tuluquitán, Tipla, Gistalquitán, Keirassa, Tilba y Awawass. Sobre ambas márgenes están establecidas varias familias indígenas y es de notar que en todos estos ríos, las encontraremos siempre en mayor número en aquellos lugares donde la naturaleza ha elevado obstáculos á la navegación, suministrándoles, de este modo una defensa contra las expediciones de los filibusteros de la costa que, en otros tiempos, y ayudados por los zambos-mosquitos, los cazaban para llevarlos á vender como esclavos en el mercado de Jamaica. Es entendido que, en el capítulo que tratar especialmente de la población, presentaremos el número y la clasificación de las diversas tribus indígenas que ocupan todo este declive del Atlántico.

La cuarta parte del río Coco se extiende de Balaná hasta el mar; tiene 143 millas de curso y es navegable por embarcaciones grandes o por pequeños vapores; corriente débil, numerosos bancos de arena. En este largo trecho, el río serpentea entre selvas ricas en maderas de valor, explotadas por los empresarios del cabo de Gracias a Dios. Sábanas inmensas, cubiertas de magníficos pastos naturales, alternan con los bosques;. Se encuentran frecuentemente pequeña las aglomeraciones de indígenas. Los afluentes, todos pequeños, son: á la derecha, el Sangsang, el Kuasbuk, el Ruesruss, el Ysalaya y el Trinkará; y á la izquierda, el Kajumi, el Solaletinque y el Limón. La anchura del río es de 250 á 300 varas y su profundidad varía entre 4 y 10 pies.

A 100 millas abajo de Balaná se encuentra Orange, la población de mayor importancia que se halla en las márgenes del río; en un punto llamado Koom hay una corriente peligrosa. Diez millas antes de llegar al mar empieza á hacerse sensible la influencia de la marea. Las márgenes se hacen muy bajas, y están periódica y parcialmente inundadas. En este punto se desprende á la izquierda un brazo llamado Livingscreek, que se dirige al Norte y cae al mar 10 millas arriba del cabo.

En la embocadura hay dos brazos principales y la isla que está entre ellos es el sitio del establecimiento donde se centralizan los productos de los cortes. Las barras de uno y otro brazo no tienen mas que 5 o 6 pies de agua, por cuyo motivo no las pueden pasar los buques. Tienen estos que ir á fondearse a dos millas del cabo, en un lugar donde hay un buen anclaje, protegido contra los Nortes por un grupo de islotes y escollos. 4 Millas antes de la embocadura, se desprende de la margen derecha un canal llamado Estero de Gracias, el cual, después de un curso de 3 millas, forma la laguna de Gracias a Dios, en cuya ribera occidental se encuentra el pueblo de Gracias, o Cape Town. Esta laguna ha sido, en tiempos anteriores, un excelente puerto. Hoy día tiene apenas 12 a 15 pies de fondo sobre una superficie de 6 millas cuadradas. La abertura por donde comunica con el mar, tiene solo 10 á 12 varas de ancho y 7 á 8 pies de agua sobre la barra.

EL RÍO GRANDE DE MATAGALPA³

El río Grande de Matagalpa tiene su fuente en la sierra de Guaguali, que divide las aguas de la región de Matagalpa de las de la región de Jinotega. A 8 millas de su origen, pasa por Matagalpa, cabecera del departamento de este nombre, y hasta un poco más abajo de Sébaco, lleva el nombre de río de

³ Pablo Lévy, Notas geográficas y económicas sobre la república de Nicaragua, pp. 91-93, Paris: Librería Española de E. Drenne Schmitz, 1873

Matagalpa. En todo este trecho, recibe un gran número de quebradas, que riegan todas una región templada, fértil, y rica en minerales de toda clase.

A partir de Sébaco, el río Grande sigue su curso hacia el Sudoeste, como para ir á caer en el lago de Managua, lo que muy probablemente era su destino primitivo. Pero, viniendo á encontrar la barrera occidental que forman las moles de la meseta de Otumba, del Guisaso y del Pastal, da repentinamente una vuelta hacia el Este, cerca de la villa de Metapa o Chocoyos, y desde entonces se llama río de Chocoyos, hasta el cuello del Tamarindo. Mucho antes de llegar á esta angostura, su dirección cambia otra vez hacia el Sur. En esta parte de su curso le entran por la derecha el Tecomapa, que le trae las aguas de las dos lagunillas de Tecomapa y de Moyuá, y por la izquierda, el río de Terrabona. En el propio cuello del Tamarindo se encuentra el pueblo de Esquipulas.

Mas allá de Esquipulas, el río lleva el nombre de río Grande, y sube al Nordeste hasta Bufalora. En esta parte recibe (izquierda) los ríos de San Dionisio y de San Ramón; el primero nace en el cerro de Piedra Colorada, y el último sale de las sierras de Datatlí, y suministra fuerza motriz á explotaciones minerales importantes.

De Bufalora en adelante, el río que, desde su fuente, ha seguido un curso casi circular, forma entonces un ángulo recto al Sudeste, hasta su confluencia con el río Olama (derecha), en el punto llamado Vulvul. Allí termina la primera sección del río Grande. Tiene como 80 millas de desenvolvimiento, y no es navegable. El río Olama es un tributario de primer orden. Nace en las montañas de Siguatepe, y limita al Sur el distrito de Muymuy.

En Vulvul cesa la parte civilizada de la República, y desde luego las dos márgenes del río están ocupadas por pequeñas aglomeraciones de indígenas que, por una insignificante retribución, conducen al viajero en sus ligeros pipantes. El viaje dura nueve o diez días, y, pocos años ha, no dejaba de hacerse por esta vía un contrabando considerable. Se pueden conseguir víveres (pescado o caza), pero es prudente llevar algunas provisiones y armas para cazar. Se duerme en las casas de los indígenas, que son del todo inofensivos si no les maltratan. Se distinguen entre sí en Indios de arriba é Indios de abajo. Los primeros llaman el río Bulbul, y los otros lo designan por el nombre de Awaltara.

La segunda sección (1) del río Grande se extiende desde la confluencia del río Olama hasta la del río Tooma (izquierda); tiene como 60 millas de extensión; los tributarios son poco importantes y sus nombres desconocidos: hay varios raudales, pero poco peligrosos, antes de llegar á la confluencia.

El Tooma tiene tanto caudal como el mismo Rio Grande: se forma de la confluencia del rio de Jinotega y del de San Gabriel, y, en su parte media, se llama rio Temotalpa. La comarca de este río es magnífica y propia para toda clase de empresas. El clima es templado, los recursos abundantes, y, en su parte superior, produce todas las frutas y cereales de la zona fría. Sin embargo, una tentativa de colonización alemana, hecha hace algunos años en esta admirable confluencia, ha fracasado; pero únicamente por falta de organización y de recursos.

La tercera sección se extiende desde la confluencia del Tooma hasta el mar (90 millas); el rio tiene un aspecto magestuoso. Su anchura llega a veces á 300 varas y su profundidad o 10 pies. La corriente es suave y los obstáculos son de poca importancia; la navegación es fácil para grandes embarcaciones o vapores pequeños. Las vueltas del rio son inmensas. Las selvas se continúan en la margen derecha, pero del lado opuesto se extienden sábanas que se pierden de vista. Los afluentes son casi nulos, salvo el que riega la población indígena de Limos. A la izquierda, los mas notables son: el Almuckwass, el Secwass, el Pnamaka-Tuckan y el Keewa, antiguamente famosos por sus cortes de caoba. 10 millas antes de llegar á la barra, el rio forma una especie de lagunilla oblonga á cuya extremidad septentrional se encuentra la ciudad Mosquita de Walpa. De la parte inferior de la lagunilla sale á la izquierda una especie de canal que desemboca en el mar unas 10 millas mas al N., con el nombre de rio Snook. La barra de río Grande tiene solo 8 pies de agua y es ~u y mala. Hemos dicho en la historia que Colon perdió en ella un bote y algunos hombres, y por eso lo bautizó *Río del Desastre*, nombre que se hubiera debido conservarle por respeto histórico. Salvo los inconvenientes de esta barra, el rio Grande es una vía magnífica, abierta ú toda clase de industria é inmigración.

EL RÍO ESCONDIDO

El río Mico, o Bluefields según se le quiera dar el nombre que le dan en su fuente o el que tiene en su embocadura, nace en las montañas vecinas del pueblo de La Libertad, en medio del distrito mineral de Chontales recibe en primer lugar, á la izquierda, los ríos Bala, Jabalí, Salto, y muchos otros mas o menos permanentes, que casi todos proveen de fuerza motriz a varias explotaciones auríferas muy en boga de algunos años a esta parte. Su curso general es directo de Poniente a Oriente. A unas f 5 millas de La Libertad, entra en la parte no civilizada de la República y se hace navegable por los botes de los indígenas, que lo llaman Rushwass. Riega una comarca cubierta de selvas espesas y vírgenes. Durante 50 millas, la navegación está interrumpida por frecuentes obstáculos, ya raudales, ya árboles caídos; y esto dura hasta su confluencia con el río W apee 6 Escondido.

Segú Incer Barquero⁴ el nombre de Escondido dado en la actualidad al río de Bluefields obedece posiblemente a su ventaja como sitio de escondite desde el tiempo de los piratas. El nombre misquito del río: Yukuakalaya o Yokukaikalaya, significa exactamente lo mismo.

El río Wapee, o Huapi, se forma al pie del cerro de este nombre⁵, por la unión de dos afluentes muy importantes, el Murra y el Siquia. El primero nace en las serranías de Oluma y de la Tablazón, y describe hacia el Norte una gran curva, para inclinarse después, al Sur, hasta unirse con el Siquia. Este último sale de las pendientes orientales de la hermosa meseta de Camoapa, y su curso forma mas o menos la cuerda. de la curva que describe el Murra. Los vecinos de La Libertad que van, en el verano, o pasearse entre los Caribes que viven á las orillas del Siquia, se obstinan en darle el nombre de Carca; pero esa designación es un error. Existe sin embargo un tal río Carca, pero mas al Norte del Siquia, y tributario de él (izquierda); ú su derecha, el Siquia recibe también un hermoso afluente, llamado el Escándalo.

La confluencia del Murra y del Siquia está al pie del cerro de Wapee, llamado *Bellmont* por unos ingleses que se habían establecido allí en otros tiempos para cortar maderas. El río Wapee es muy pintoresco y ofrece una catarata muy notable (100 pies) llamada Kisilala, precedida de un raudal llamado Mattacksfall. Toda la hoya de los ríos Murra y Siquia presenta condiciones extraordinariamente favorables para establecimientos de cualesquiera clase.

Abajo de su confluencia con el Wapee, el río Mico se hace navegable por grandes embarcaciones o vapores pequeños. Hay 40 millas hasta su embocadura en la laguna de Blewfields, en la cual entra por una boca principal muy abordable y mas de 20 secundarias. Los afluentes á la izquierda son el Sawhover, el Camir y el Malapee, y ú la derecha el Rama, el Mahogany y el Blackwater. Este río Rama no debe confundirse con el del mismo nombre que corre directamente al mar entre la laguna de Blewfields y el río San Juan. Sin embargo, los dos ríos: Rama tienen sus manantiales casi comunes en la sierra de Yolaina, cerca de su punto de desprendimiento de la cordillera principal, en la montaña de Quimichapa. La laguna de Blewfields es un vasto receptáculo de forma elíptica y demás de cien millas cuadradas de superficie. Su entrada principal está precisamente al Sur de

⁴ Incer Barquero, Jaime, nota 30, pp. 307. *Nicaragua, viajes, rutas y encuentros, 1502-1838: historia de las exploraciones y descubrimientos, antes de ser Estado independiente, con observaciones sobre su geografía, etnia y naturaleza*. San José, Costa Rica: Libro Libre, 1993.

⁵ Véase :*Memoria sobre el Territorio Mosquito*, con mapa, por Carlos Bell, en la Colección de las Memorias de la Sociedad Geográfica de Londres. 1856.

la embocadura del río, á 5 millas de distancia. La barra no es peligrosa, pero tiene solo de 1 O á 1 2 pies de agua. En el interior de la laguna la profundidad es á veces considerable, pero disminuye todos los años por causa del depósito de los sedimentos arrastrados por el río. En medio de la entrada hay un islote llamado Casada, y enfrente, en la margen opuesta, se encuentra la ciudad mosquita de *Blewfields*, al pie del cerro Aberdeen (600 pies).

La parte meridional de la laguna está sembrada de islas y arrecifes; tiene una pequeña entrada especial muy angosta, llamada Hour Sound, con 7 pies de agua sobre la barra y recibe directamente varios riachuelos, como el Yolaina y el Seepur, y uno bastante caudaloso, el Cookra. Al Norte, cerca de las bocas del río y en su margen izquierda, hay una pequeña laguna pantanosa llamada Toomtoom, que se extiende unas 10 millas tras los cocales que cubren la costa. Tenía una entrada, pero se cegó, y se llama ahora False Blewfields, o Boca Falsa. Un canal natural, formado por un arroyo llamado Sílico, pone, en la estación de las lluvias, la laguna del Blewfields en comunicación con la de las islas de las Perlas, de que hablaremos en su lugar.

EL RÍO SAN JUAN

Siendo la hoyada del río San Juan mucho más importante que todas las demás, entraremos, al hablar de él, en más pormenores. Puede dividirse esta hoyada en cuatro secciones bien distintas:

- 1º. El lago de Managua, con todos los ríos que desaguan en él.
- 2º. El río Tipitapa, que une el lago de Managua con el de Nicaragua.
- 3º. El lago de Nicaragua, con todos sus ríos tributarios.
- 4º. El Desaguadero, por donde sale el sobrante del lago de Nicaragua, y especialmente llamado río San Juan.

1º. El lago de Managua (antiguamente Xolotlán).- Tiene 38 á 35 millas de largo, y su mayor anchura es de 16 millas; su superficie se encuentra á 187 pies sobre el nivel del Pacífico. Está dividido en dos partes, por dos puntas, que se avanzan la una frente á la otra y le dan como la forma de un número 8. La punta septentrional se llama de Panamá es plana y corresponde al cerro de Güisisil; la otra es la península montañosa y volcánica de Chiltepe. La única isla de alguna importancia es la que sirve de base al .Momotombito.

El lago tiene poca profundidad, y además presenta numerosos bancos de arena, cuya movilidad lo hace poco propio para la gran navegación; en cambio la circulación es muy fácil para grandes embarcaciones o vapores pequeños.

Las orillas de la margen oriental y septentrional son bajas y a veces pantanosas. Por el contrario, las de la orilla occidental son peñascosas o arenosas. Hay varios puertos, por lo regular esteros o becas de ríos; pero, siendo la navegación mas o menos nula, son casi desconocidas. Mencionaremos el de Managua, que es la playa que corresponde á esta ciudad, mas bien que un puerto, y el de Imbita (Imabita o Iloabita), comprendido entre el Momotombo, el Momotombito y la punta de Imbita, cerca de la cual se hallan las ruinas de León Viejo. Este puerto ha sido designado como cabecera del ferrocarril proyectado entre el lago de Managua y el puerto de Corinto, vía León.

Las márgenes del lago de Managua están casi desiertas al Norte; al Sur se encuentran las poblaciones de Mateares, Managua y Tipitapa. Sus tributarios son casi todos riachuelos intermitentes, es decir, secos en el verano y caudalosos en el invierno. Los dos únicos, de alguna consideración son el Sinogapa y el río Viejo, que le llevan las aguas de la vertiente occidental de la parte de la cordillera comprendida entre el cerro de las Tablas y el río Grande de Matagalpa.

El Sinogapa o río de los Encuentros se forma de la reunión de cinco o seis quebradas de primer orden, de las cuales una es un río caudaloso que nace en las alturas de Jinjajapa y pasa por Santa Rosa y el Jícaral. El río Viejo es la verdadera fuente del río San Juan. Nace en las montañas de Yalí, pasa por San Rafael del Norte y La Concordia, y recibe las aguas de San Isidro y la Trinidad. En la parte media de su curso se llamado río de Sébaco Viejo, y cerca de su embocadura, río Grande o de San Joaquín. De la sierra de los Robles, que lo separa de la cuenca del río de Matagalpa, se desprende un espolón que se prolonga hasta el cerro de Buenavista, cerca de Sébaco. Pero á partir de este punto, los dos ríos corren, el uno en medio y el otro en la orilla de un mismo llano, sin la menor altura entre sí, hasta el Pastal, que vuelve a separarlos.

2º. El río Tipitapa es el lecho que siguen las aguas del lago de Managua para llegar al de Nicaragua. Se llama también estero Panaloya, y es la denominación tiene su importancia, porque indica que en la estación seca la cantidad de agua que sale del lago de Managua está tan reducida que entonces el Tipitapa es más bien un estero del lago de Nicaragua que el desagüe del de Managua. Tiene el Tipitapa un curso de 16 millas. · Empieza por una corta prolongación del lago de Managua, y luego sigue una caída de 18 pies, llamada Salto de Tipitapa⁶, cerca de la cual hay un puente en mal estado, sobre el camino de Granada á Matagalpa. Durante cuatro millas, hasta el lugar llamarlo Pasquel, el cauce está obstruido

⁶ El agua pasa por encima del Salto en el invierno solamente; en el verano el desagüe se hace por debajo en forma de filtraciones.

por rocas y no es navegable por ninguna embarcación. Las que se proponen pasar de un lago A otro tienen que trasportarse por tierra.

Desde Pasquel, el río es navegable por embarcaciones medianas hasta Los Cocos, donde entra en el lago de Nicaragua en su extremidad septentrional. La anchura media es de 100 á 150 varas.

Los tributarios del Tipitapa son quebradas insignificantes; pero no debemos olvidar que, como á la mitad de su curso, se abre en su margen derecha la entrada á un vasto pantano dividido en dos partes, llamadas respectivamente laguna del Jenisero y laguna de Tisma (antiguamente Zongozana).

La diferencia total de nivel entre el lago de Managua y el de Nicaragua es de 28 pies.

3º. El lago de Nicaragua tiene 96 millas de largo y 40 millas en su mayor anchura. Su forma es la de una elipse cuyo eje mayor está inclinado del Noroeste al Sudeste. Su profundidad llega, en ciertos puntos, hasta 45 brazas; pero es muy irregular; á una distancia conveniente de las islas y de las márgenes la gran navegación es posible. Tiene corrientes, pero débiles y sin dirección bien determinada. Siendo su anchura media de unas 20 millas, su superficie es por lo menos de 2.000 millas cuadradas. Dicha superficie está á 139 pies, mas o menos, sobre el nivel del Pacífico en marea baja y en el plenilunio, y esto cuando las aguas del lago están mas bajas. La diferencia anual entre la mayor y la menor altura de las aguas varía entre 5 y 7 pies, término medio, según la abundancia de las lluvias. Es preciso notar aquí que ambos océanos, aunque tengan naturalmente el mismo nivel, presentan una diferencia notable en sus mareas (21 pies).

Alrededor del lago reina una zona de 6 á 7 leguas de anchura media, cuyas aguas le entran por mas de 40 ríos que descienden de las pendientes de la cintura montañosa que lo rodea. El principal de aquellos ríos es naturalmente el Tipitapa. En la extremidad opuesta á éste, el lago recibe el río Frio, que nace en las alturas costarricenses á la falda septentrional de los cerros Huatusos; puede subirse muy lejos en el interior con embarcaciones de regular porte. Estos son los únicos afluentes navegables del lago.

Sus otros principales tributarios son: en la costa oriental el Tule, que viene del cerro de las Ventanillas; el Camastro, que nace en el cuello de La Pícara y desemboca cerca de San Miguelito; el Tepenaguasapa, que sale de las alturas de Quimichapa; el Oyate, que viene del cerro de Tierra Colorada. De las montañas de Santa Bula salen el Ojocuapa y el Acoyapa; este último riega la ciudad del mismo nombre, cabecera del departamento de Chontales; el Mayales nace en el cerro de Buenavista y riega el distrito de Juigalpa ; el Tecolostote, que se forma de varias ramas que vienen de San Lorenzo, Boaco y Comalapa, y, en fin, el

Malacatoya que se compone de los ríos de Teustepe y San José de los Remates, y recibe el río Teocinal.

En la costa occidental del lago, los tributarios son mucho menos importantes en cuanto al caudal de agua, pero su examen ofrece un interés poderoso para todos los proyectos, que han tenido y tendrán por objeto poner en comunicación hidráulica artificial el lago con el Pacífico, 'y por consecuencia establecer un pasaje marítimo de uno á otro mar. Esta costa occidental del lago está, en efecto, tan cerca de la del Pacífico, que no existe entre ellas, como lo hemos visto, sino un istmo estrecho que sigue disminuyendo mas y mas hasta su extremidad meridional, donde tiene solo 17 millas de ancho; y como el lago, por el río San Juan, puede hacerse accesible á los buques que vengan del Atlántico, se deduce que la apertura de aquel istmo haría de este conjunto de comunicaciones un verdadero canal interoceánico, cuyo tránsito, gracias á las peculiaridades excepcionales del sistema, se haría por agua dulce. Se comprenderá que estas condiciones, tan raras para la ejecución de una obra de esta importancia merece un examen especial que reservamos para el capítulo correspondiente (véase capítulo VII).

Por el momento, nos limitaremos á mencionar los principales ríos cuyos valles parecen más dignos de fijar la atención. Principiando por el Norte, el primero es el Ochromogo, que nace al Sur de Jinotepe, en las serranías de la Conquista. Riega el distrito de Nandaime, y á la mitad de su curso recibe, en su orilla derecha, á la quebrada de la Javalina. Esta tiene su fuente en el cuello de las Ramadas, al cual corresponde, del otro lado, el valle del río Escalante, que corre hacia el Pacífico: distancia entre ambas costas, 15 millas.

El río Gil González, que nace al poniente del Obraje, está separado, por el cuello de San Nicolás, de la llanura de Chacalapa, que se extiende hasta el mar; distancia entre ambas costas, 21 millas. En la embocadura del Gil González hay una barra que desde unos años se ha elevada tanto, que las aguas del río van formando una laguna pantanosa antes de llegar á la costa del lago. Cerca del cuello de San Nicolás hay otro desfiladero al pie del cerro de Coyotepe, el que, por el lado del Pacífico, se abre sobre el valle de Buenavista., regado por el río de Tola, que desemboca en el pequeño puerto de Brito.

El río de Las Lajas, que sale de las pendientes orientales de las serranías del Jocote. Le corresponde del otro lado el valle del río que desemboca en el puerto de San Juan del Sur, la distancia entre ambas costas es solo de 19 millas en línea recta, pero los cuellos son muy altos. En cambio sale de las mismas pendientes orientales de las serranías del Jocote, mas al Norte que la fuente del

rio de Las Lajas, pero en el mismo declive que él, el río Grande, que se dirige primero al Norte hasta encontrarse con el río de Tola, y después corre con él hasta Brito, es decir, hasta el Pacífico. El terreno entre la parte media del río de Las Lajas y la parte superior del Río Grande es un plano perfecto dominado por un cerro aislado, la Loma Alta, al pie de la cual hay arroyos muy cercanos, sin ningún obstáculo entre sí, y que, sin embargo, corren el uno hacia el lago y el otro hacia el Pacífico. El cuello, si se puede llamar así el remate de un plano que se eleva insensiblemente desde el lago hasta el río Grande, lleva el nombre de Los Horcones, sitio colocado al pie de la Loma Alta en la llanura donde las aguas fluyen hacia el uno y otro declive.

El río de Santa Clara, cuyo manantial corresponde también con el del río de San Juan del Sur.

Y, en fin, el río Sapoá, que nace entre los espolones septentrionales del Orosi. Uno de sus afluentes, el río de las Vueltas, corresponde, del otro lado de una montaña extensa, por el cuello del Obispo, á los valles que se abren sobre la bahía de Salinas en el Pacífico; distancia entre ambas costas, 17 millas.

En la ribera meridional del lago, entre el río Frio y el Sapoá, desembocan varios ríos poco conocidos, por regar comarcas desiertas, pero de caudal bastante importante, por tener sus fuentes en la vasta cordillera de los volcanes costarricenses. Los mas notables son: el río Tortuga y el río Negro, que vienen del Orosi; el río Viejo, que viene del volean de Rincón de la Vieja; el río Zapatero, que reúne las aguas del volean de la Hedionda y del Miravalles, y el río Niño, que nace á la falda del Cucuilapa y del Tenorio.

Siendo el alisio del NE el viento predominante en el lago, su playa oriental, protegida por las alturas de la cordillera, goza de una calma casi perpetua y sus orillas son un poco pantanosas. La playa occidental, por {o contrario, está sometida á una resaca perpetua y su ribera es de arena o piedras menudas.

Tiene el lago solo dos puertos verdaderamente dignos de este nombre: El primero ~s el de Granada, al Noroeste. Está formado por una curva de la playa correspondiente á esta ciudad, y protegido al S. por un archipiélago de unos 100 pequeños islotes peñascosos que se llaman las Isletas o los Corales, entre los cuales hay un sin número de esteros á manera de calles. El puerto de Granada tiene un buen fondo de arena y piedras por 20 á 40 pies de agua, pero está demasiado abierto al E. Las isletas envuelven una especie de bahía interior, llamada Charco Muerto o de Asese, abierta al Sur.

El otro puerto del lago está frente á la embocadura del Ochomogo, entre la costa del lago y la isla de Zapatera. Tiene un buen fondo de fango y rocas y 12 á 16 pies de agua. Está tan completamente abrigado, que su superficie se mantiene siempre calma. Tiene como una legua cuadrada de superficie, y además

de su entrada principal al Norte de la isla de Zapatera, posee otra al S. por un canal angosto, llamado el Boquete, entre la isla de Zapatera y el cabo del Menco.

Los otros lugares considerados como puertos son: en la costa occidental, el de San Jorge y el de la Virgen; en la costa oriental, San Carlos, San Miguelito, San Ubaldo, Los Cocos y varios otros de menos importancia. Todos no son sino fondeaderos, aunque suficientemente seguros en el estado habitual de las aguas del lago. El de la Virgen y el de Granada tienen muelles de madera.

Las islas del lago de Nicaragua son numerosas, pero inhabitadas en su mayor parte, salvo la de Ometepe. He dicho ya que esta sirve de base común á los dos volcanes de Ometepe y de Madera. Literalmente puede decirse que cada uno de estos volcanes tiene su base circular que le es propia y que ambas están unidas por un istmo estrecho y tan bajo que apenas es visible á alguna distancia. La isla tiene como 12 millas de largo de N O. á S E .. La parte que corresponde al Madera es rocallosa y despoblada, pero la parte septentrional que corresponde al Ometepe es de una fertilidad extraordinaria y contiene dos centros de población: Pueblo Grande de Alta Gracia y Moyogalpa.

La isla de Zapatera tiene 5 millas de largo. Es peñascosa y despoblada, á pesar de haber sido habitada en tiempos remotos, como lo testifican numerosas antigüedades que allí se encuentran; al N y al S. de la isla hay varios pequeños islotes.

Frente á San Carlos, y como á 15 millas, se presenta el magnífico archipiélago de las islas de Solentiname, casi desiertas, pero susceptibles de cultivo y que ofrecen grandes recursos.

Las otras principales islas o grupos de islas son Sanate, entre Solentiname y Madera; Sapote, al S. de Solentiname; el grupo de San Bernardo al S. de la embocadura del Oyate, y el del Nanzital al S. de la del río de Acoyapa; en fin, las Isletas, cerca de Granada, ya mencionadas. Las demás son casi insignificantes.

Hemos dicho que el fondo del lago, sea de arena, sea de fango, presentaba siempre una capa de rocas. Estas son pedruscos aislados y móviles, y los mismos que orlan en parte las costas y circundan las islas. Experimentos formales, hechos en San Carlos en 1859 por la compañía Belly, han demostrado que el lago, aunque sin corriente muy aparente, arrastra cada año hacia el Desaguadero cierto número de estas piedras. algunas de un volumen considerable.

4º. El Desaguadero, llamado también río San Juan, sale de la extremidad S E. del lago, entre San Carlos y la boca del río Frio. Es el único desagüe del vasto sistema

hidráulico que acabamos de exponer. Su longitudes de 120 millas. El aspecto general es el de un gran río de unas 150 varas de ancho y cuyas márgenes se extienden de cada lado cubiertas de selvas dilatadas y vírgenes. Si el lector recuerda lo que hemos dicho mas arriba sobre la formación de los lagos, dividiremos, según esa teoría, el Desaguadero en dos partes principales⁷:

1º. De San Carlos al cuello del Castillo.

2º. Del cuello del Castillo hasta el mar.

1º. De San Carlos al Castillo (40 millas) Sabemos que esta sección no es otra cosa que la prolongación del lago en el valle por donde el sobrante de sus aguas ha buscado una salida. Lo mismo que las aguas del lago de Managua, después de haber formado un estero de una milla de largo se precipitan por el Salto de Tipitapa, así las del lago de Nicaragua, después de haber formado un estero mucho mas largo (40 millas) entre San Carlos y el Castillo, se precipitan por el salto o raudal del Castillo en el valle que viene en seguida. Esa caída repentina de las aguas determina en todo este primer trecho una corriente apenas sensible al principio, pero que va aumentando mas y mas á medida que se acerca al raudal cuya caída ocasiona una especie de llamamiento en las aguas inmediatamente superiores. Las márgenes, estrechándose, disminuyen la anchura del río, lo que contribuye también a aumentar la fuerza de la corriente; ésta, sin embargo, no pasa de una á dos millas por hora.

Cuatro millas antes de llegar al salto o raudal del Castillo se encuentra un amontonamiento de rocas movedizas, impropiamente llamadas raudal del Toro. Decimos impropiamente porque el Toro no es una caída, una diferencia de nivel en el lecho del río, sino un conjunto de rocas de las mismas que arrastran las corrientes del lago, pero demasiado pesadas para que la fuerza del agua haya podido hacerlas pasar más adelante. La naturaleza de estas rocas es completamente extraña á la formación geológica de las márgenes vecinas, y á la vez análoga del todo á la de las rocas que se encuentran en el interior del lago. Por el contrario, en el raudal o salto del Castillo una nivelación competente permitiría apreciar muy fácilmente la diferencia absoluta de nivel que hay en el cauce del río; este cauce, además, está formado de materias idénticas á las que se encuentran en cada una de sus riberas, exceptuando unas que otras piedras de las que arrastra la corriente.

La velocidad del río aumenta naturalmente en tiempo de lluvias. Aquellas determinan crecientes que modifican del todo su fisonomía. La época en que las aguas son mas bajas es á fines del verano, y llegan á su mayor altura á fines del invierno.

⁷ *Excursión al Lago de Nicaragua, subiendo el río San Juan*, por Jorge Lawrence . Nautical Magazine, 1840.

En San Carlos, es decir, en el punto donde se considera vulgarmente que concluye el lago, tiene el Desaguadero como 1/4 de milla de anchura, 6 á 7 pies de profundidad en tiempo seco y una velocidad que no pasa de ½ milla por hora. De modo que, en el momento en que las aguas están en su punto más bajo en el lago, el volumen de agua que sale de él á San Carlos es todavía de 800 varas cúbicas por lo menos cada 10 segundos, 4,800 por minuto. Este es un dato capital que el lector se dignará recordar cuando tratemos de canal.

Entre San Carlos y el Toro, las márgenes del río van elevándose poco a poco, y la profundidad aumenta desde 6 hasta 20 pies; el depósito de piedras del Toro tiene casi una milla de largo. Entre las esquinas, o cantos vivos y cortantes de las rocas, hay un canal natural con 8 pies de agua. La corriente sobre el Toro llega á tener una velocidad de 4 millas por hora, lo que hace parecer mucho menor que lo es en realidad el volumen de agua que hemos visto salir del lago en San Carlos. Entre el Toro y el Castillo hay 4 millas de una agua tranquila, cuya profundidad es de 12 á 24 p. Exceptuando las rocas del Toro, el fondo del río es de fango arenoso. Los tributarios de esta primera sección son quebradas o riachuelos poco importantes. A la izquierda se notan los ríos : Melchora, Palo de Arco, Pelón, Robleto, Negro y Závalo del Norte, y á la derecha los ríos: Mosquito, Raudal, Závalo del Sur y Pocosol, siendo este último el de mayor caudal.

Entre San este último el de mayor caudal.

!o - Del Castillo al mar.

Esta parte puede subdividirse en tres secciones:

- A. - Desde el Castillo hasta abajo del raudal de Machuca.
- B. - Desde el pie del raudal de Machuca hasta el Sarapiquí.
- C. - Desde el Sarapiquí hasta el mar.

A. - Del Castillo á Machuca. inclusive (16 millas). Es la extensión total del cuello de la cordillera que atraviesa el Desaguadero. Si uno se imagina este desfiladero sin agua, tiene la forma de una silla de montar, cuyo pico sería el remate del raudal del Castillo. Este último tiene una milla de largo; el desnivel entre su parte alta y su parte baja puede ser de 10 pies mas o menos y la velocidad de la corriente de 6 á 7 millas por hora en tiempo seco, por cuyo motivo parece entonces tener una cantidad irrisoria de agua. Sin embargo, la profundidad de ésta, en el canal que siguen las embarcaciones, varía entre 12 y 20 pies. El fondo se compone de dos partes bien distintas: en primer lugar hay el plano inclinado que forma el lecho propio del río y después rocas sueltas que la fuerza de la corriente ha podido arrastrar mas allá del depósito del Toro.

En la otra extremidad del cuello de la cordillera se encuentra el raudal de Machuca, salto todavía mas considerable que el del Castillo, aunque tiene menos desnivel; pero su profundidad es mucho menor: casi insignificante en tiempo seco; la velocidad de la corriente es de unas 5 millas por hora. La naturaleza del fondo es la misma que la del Castillo, es decir, capas de laja (esquista) con pedruscos movedizos; pero estos últimos, puesto que se han dejado arrastrar hasta allí por la corriente, son naturalmente de menor volumen que las precedentes, y teniendo mayor movilidad, cambian cada año de lugar, sin dejar entre sí ningún canal fijo y permanente abierto á la navegación.

Entre Machuca y el Castillo, la parte honda de la silla que forma el cuello de la cordillera se ha llenado de rocas arrastradas que constituyen un obstáculo intermedio, á lo cual se da impropiamente el nombre de raudal de Las Balas. Tiene como una milla y cuarto de extensión, y su parte superior lleva mas especialmente el nombre de El Mico. Arriba de aquel banco de peñascos y corales, que se llamarían arrecife y no raudal, si fuesen en el mar, se encuentra una corriente suave de dos millas y cuarto de largo con 13 pies de fondo. Abajo de las Balas, y hasta Machuca, se extiende durante 3 millas una balsa de agua tranquila y muy honda. En esta sección los principales tributarios son: á la izquierda el río Castillo, el Lodoso, el Chiquito y el Mono; á la derecha el río Gamaldo y el río Chorrera.

B. De Machuca al Sarapiquí

El curso del río, desde Machuca hasta su confluencia con el San Carlos, está encajonado entre márgenes elevadas. He escrito *confluencia* intencionalmente, porque quiero establecer que lógica y físicamente es el desaguadero que cae en el San Carlos y no el San Carlos quien entra en el Desaguadero. Durante estas 10 millas no hay obstáculo de consideración, la corriente es suave, no se encuentran mas piedras, y el fondo es regular. En este trecho los afluentes son: á la derecha, el río Costarrica, el Estero Gordo y el Siramá; á la izquierda, el río Machuca y el de la Cruz del Norte; todos de tercer orden.

El San Carlos nace en las montañas del volcán de Santa Rosa, en el punto de donde se desprende el espolón que viene á terminar en la peña sobre la cual está construido el fuerte del Castillo. Su manantial pues, es casi común con el del río Frio; pero recibe todas las aguas de las pendientes septentrionales de los volcanes de Buenavista, Chomes y Aguacate. Su principal afluente es el río de Los Tres Amigos. Es navegable por vapores pequeños durante 16 millas hasta el punto llamado el Muelle, de donde parte un sendero en la montaña hasta San José de Costarrica, pasando por el cuello del Aguacatillo y San Ramón.

Pasada la confluencia del San Carlos, el caudal de agua del Desaguadero es considerable. Empero, á 24 millas se aumenta de un caudal todavía mayor, por su confluencia en el Sarapiquí.

El Sarapiquí es la arteria primitiva y principal de todo este sistema hidrográfico. Nace en las faldas septentrionales de los volcanes de Poas y Barba, y corre hacia el N, recogiendo las aguas de toda la vertiente oriental de la cordillera, entre el Irazú y el Aguacate. Además, por uno de sus afluentes, el Sucio (derecha) recibe gran parte de las aguas del Colorado (véase el mapa y luego al párrafo C); á la izquierda recibe también un afluente considerable, el Toro Amarillo.

Es navegable por vapores pequeños unas 20 millas, hasta un. Punto llamado también el Muelle, donde empieza. un camino de herradura que va hasta San José de Costa Rica, pasando por el cuello del Desengario, en la montaña de Poas. Entre el San Carlos y el Sarapiquí los tributarios son: á la izquierda, el río Machado y el río Son Francisco; á la derecha, el río Copalchi y el Trinidad. Unas lagunillas, de las cuales la mayor lleva el nombre de Manatí, se encuentran entre la parte baja del San Carlos y la del Sarapiquí, y los ponen en comunicación por medio de canales pantanosos.

El Sarapiquí, como el San Carlos, tiene un gran número de pequeños tributarios, pero todos tan torrentosos, que acarrean casi constantemente arenas, tierras y otros sedimentos. Por este motivo ambos son muy nocivos á la navegación del Desaguadero, y constituyen un impedimento mayor para su canalización. En los lugares donde el movimiento del agua y la velocidad de la corriente son mas lentos, se forman depósitos de arena y otros sedimentos que van aumentando gradualmente, hasta llegar á la superficie de las aguas; árboles caídos o arrancados por las corrientes, o cualesquiera otros cuerpos flotantes, están arrastrados por esos depósitos y hasta que uno esté detenido allí por sus ramas, o sus raíces, o por algún bejucos, para que luego se le agreguen varios otros. Los intersticios se llenan de terrones, y así se forman sucesivamente islotes que no tardan encubrirse de zacate alto, cañas y otras plantas de desarrollo rápido y aun de árboles de mayor tamaño. Este procedimiento de fonación sigue desarrollándose incesantemente, y ya algunos de estos islotes, instables al principio, han llegado á ser montecillos. Todos los obstáculos del San Juan, aguas arriba del San Carlos, pueden fácilmente removese por los medios prácticos conocidos; pero el único modo de evitar los inconvenientes de los ríos costarricenses, sería escarbar al caudal de agua que sale de la laguna un canal lateral en la margen izquierda. Examinaremos mas á fondo esta cuestión en el capítulo VII.

C. -Desde el Sarapiquí hasta el mar.

Después del Sarapiquí, el río San Juan corre majestuosamente hasta el delta de su embocadura. Su caudal entonces es de 25,000 varas cúbicas por minuto en tiempo de secas, y 75,000 en tiempo de lluvias. Su menor profundidad es de dos brazas, y su anchura de 250 á 300 varas. La velocidad es suficiente, y al mismo tiempo, las márgenes son bastante elevadas y rectas, para que la corriente sea igualmente repartida sobre toda la anchura del río. De este modo hay muy pocos bancos de arena o islotes. Desgraciadamente este estado de cosas tan satisfactorio no dura mas que 9 millas (tributario, el Güelle, derecha). Allí empieza el Delta del río, que se divide en tres ramas.

La rama de en medio es la principal y acaba en el puerto de San Juan del Norte. Pero desde mucho tiempo se ha ido cegando poco á poco de la manera más desastrosa. Los 7/8 del agua del río pasan por la rama meridional que lleva el nombre especial de río Colorado (antiguamente Jiménez). La rama septentrional es un canal insignificante llamado San Juanillo.

El verdadero San Juan, privado de corriente por esta sangría enorme se ha embarazado con bancos de arena é islotes, sin pasaje fijo entre sí, y con un fondo irrisorio de algunos pies. El puerto de San Juan, privado de la corriente que lo limpiaba, ha disminuido de fondo hasta no permitir mas la entrada de los buques. La barra entre la Punta de Castilla y la tierra es muy mala y mide apenas ocho pies de agua⁸. Es fácil prever que dentro de pocos años, si estos males no se remedian, el último trecho del río San Juan y el mismo puerto de San Juan del Norte, desaparecerán del mapa de Nicaragua.

La denominación de río Colorado, dada á la rama meridional del delta del San Juan, es tanto mas errónea que hasta ahora este error geográfico ha sido causa de graves complicaciones políticas entre las dos Repúblicas de Nicaragua y Costa Rica. El verdadero Colorado es un río todavía mas importante que el Sarapiquí y de mas de 100 millas de curso.

Nace en las imponentes montañas del Irazú y del Turrialba, y corre primero al Norte, hasta las llanuras de Santa Clara. Allí se divide en dos brazos: el uno llamado río Sucio, se junta con el Sarapiquí, después de unas 15 millas de curso al O.; el otro conservando el nombre de río Colorado, se inclina al NE. y cae al mar por 10° 46' de latitud N. En este mismo punto recibe (izquierda) la rama meridional del delta del río San Juan, rama que antiguamente se llamaba río Jiménez o Brazo del Colorado. Siendo mejor conocida aquella rama del San Juan que el verdadero río Colorado, se ha acabado con el tránscurso de los tiempos, por

⁸ A veces se cierra. del todo, y las aguas se abren una nueva salida en un punto cualquiera de la lengua de tierra que las separa del mar.

darle el nombre impropio de rio Colorado. Pero el mapa que acompaña a nuestra obra hace ver exactamente, y conforme á los estudios del sabio doctor Frantzius sobre aquella región, no solamente la posición relativa del rio Colorado y del brazo Colorado, sino también los numerosos callos y lagunillas, entre los cuales se dividen todas esas aguas antes de entrar en el mar. Sea lo que fuere, el Brazo Colorado va aumentando anualmente de cuanto pierde el San Juan. Es un magnífico exutorio de 300 á 400 varas de ancho, y cuatro brazas, por lo menos, de profundidad; la corriente es regular, y el curso de 19 millas; las márgenes bajas y algo pantanosas. En su embocadura no hay puerto, sino una barra mala con 10 pies de agua, precedida de dos lagunillas cenagosas.

El Delta, enteramente bajo y cubierto de bosques, presenta varios canales secundarios. El principal de ellos, llamado Taura, se desprende de la margen derecha del San Juan y desemboca en el mar entre él y el Colorado.

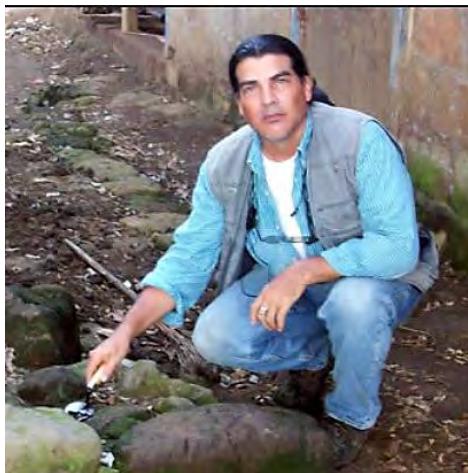
Es indudable que hace algunos años, se hubiera mandado a cerrar progresivamente el Colorado y el Taura, el caudal del San Juan, volviendo á su antiguo lecho hubiera podido limpiar, por su propia impulsión, su cauce de bs islotes y bancos que lo embarazan y devolver al puerto de San Juan del Norte sus antiguas calidades. Pero ahora, la solución se ha hecho mucho mas difícil; los bancos y las islas han perdido su carácter instable y han adquirido consistencia; y aun llevando en la operación de cerrar el Colorado toda la prudencia que requiere el -asunto, sería difícil evitar la inundación momentánea y la destrucción de la población de San Juan del Norte. Es verdad que, mandando evacuar por algún tiempo la ciudad y salvando de antemano cuanto se pudiera salvar, se evitaría cualquiera desgracia, y que pocos meses después, la población pudiera volver á levantarse en el mismo lugar. El restablecimiento del puerto, con sus primitivas comodidades, sería una indemnización mas que suficiente para los vecinos; pero también debemos decir que si se esperan algunos años mas, ni aun este remedio heroico será posible, y la única solución consistirá en tantear de trasportar la ciudad á la boca del Colorado.⁹

Pero allí no hay ni puerto, ni comodidades para levantar una población; la barra es mala y los nortes no dejan de hacer sentir sin influencia; á ninguna distancia conveniente de la costa se halla un fondeadero abrigado. Las construcciones exigidas para la formación de un puerto artificial costarían sumas en completa desproporción con los recursos actuales dela República. Tal es el estado de la cuestión del Delta del rio San Juan, cuestión vital para Nicaragua y

⁹ No debemos olvidar que mientras mas se va cerrando el rio, se va perdiendo también el lago de Nicaragua, que invaden los depósitos de arena y lodo.

en la cual cada año perdido añade algunos miles de pesos mas, al presupuesto de los trabajos indispensables.●

ANTROPOLOGÍA



Editor Rigoberto Navarro Genie

Mail: tenamitl@gmail.com

Celular: (505) 8840-6005

La antropología es una ciencia madre inclusiva, con esta visión incluimos en nuestra sección de Antropología: la etnología, la etnografía, la arqueología, la antropología física y la antropología social y la lingüística. Estas diferentes ramas de la ciencia son importantes

para el entendimiento y la evolución de los grupos sociales, por esa razón no establecemos limitaciones relativas a épocas o períodos históricos, anteriores ni posteriores a la llegada de los europeos.

Gracias al aporte de los que se atreven, poco a poco queremos ir construyendo una sólida base de información que retroalimente nuestras raíces y que sustente nuestro futuro.

Debemos comprender que somos un pueblo que está asentado sobre una estrecha franja de tierra, que une un continente y separa dos océanos. Nuestros rasgos socioculturales no están, necesariamente influenciados por un solo lado de los puntos cardinales. A través del tiempo cada una de nuestras culturas ha moldeado sus cambios; porque como dice el escritor y filósofo italiano, Umberto Eco: “*Cada cultura absorbe elementos de las culturas cercanas y lejanas, pero luego se caracteriza por la forma en que incorpora esos elementos.* Así Nicaragua, es una república independiente conformada por tres naciones



Busto antropomorfo con hermoso penacho, colocado sobre una corriente de agua. Procede del sitio Ojochal, Volcán Momotombo. Reproducción en Metal de Aracelly Álvarez

culturales: La fértil región de la costa del Pacífico, Las frescas montañas del Centro Norte y el rico territorio de la Costa Caribe. Cada una con sus propias raíces históricas, sus diferentes tradiciones y sus particulares personajes. ■

HISTORIA DE VIDA

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com

Vamos a restringir los ensayos publicados en esta sección: (1) La política editorial no permite publicar ensayos biográficos sobre personas vivas; y (2) los personajes biografiados deben trascender el ámbito local y doméstico. Es decir, no se va a permitir publicar ensayos cuya única importancia es ser un antepasado del autor, o los méritos del biografiado se limitan a su ciudad. Los personajes biografiados deben tener importancia nacional o regional; es decir, Costa Caribe, las Segovias y la región del Pacífico.



El cultivo de la biografía y la autobiografía en Nicaragua tiene antecedentes como la autobiografía de Rubén Darío, compuesta en Buenos Aires y fechada entre el 11 de Septiembre y el 5 de Noviembre de 1912. Entre nosotros están las autobiografías de Emiliano Chamorro¹, *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*², y *Memorial de mi vida* de Blas Hurtado y Plaza (1722-1792)³.

La autografía es un género literario que ha recibido muy poca atención en la historia de la literatura española. Es difícil escribir una autobiografía que sea verificable, basada en hechos, y que sea neutral.

Hemos publicado hasta hoy, el No. 78 inclusive, unos 164 ensayos biográficos. Entre los autores más prolíficos en este tema han sido Jorge Eduardo Arellano, Eddy Kühl Arauz, Ramón García Maldonado, Francisco-Ernesto Martínez, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre, y Carlos Tünnermann Bernheim. ■

¹ Autobiografía Completa del General Emiliano Chamorro - Revista Conservadora No. 67. Abril 1966.

² Cuadra Pasos, Carlos: Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos. Obras. Managua: Fondo de Promoción Cultural, Banco de América, 1976.

³ Hurtado y Plaza, Blas, and Carlos Molina Argüello. Memorial de mi vida. Managua: Banco de América, 1977.

DERECHO

Editor provisional: Roberto Ferrey Echaverry

Rector de la Universidad Santo Tomás De Oriente Y
Mediodía (USTOM)



El Dr. Roberto Ferrery Echaverry ha aceptado ser editor provisional, mientras él decide si esta nueva actividad es compatible con la dirección de su universidad, y/o mientras el Dr. Humberto Carrión resuelve el asunto pendiente con las autoridades policiales de Nicaragua. El tiempo dirá si el Dr. Carrión retoma la posición de editor de la sección de derecho, o si el Dr. Ferrey decide ser editor definitivo de la sección.

El Dr. Ferrey es nicaragüense. Abogado y notario público, Director de la Universidad Santo Tomás de Oriente y Mediodía; Máster en Derecho Comparado, Southern Methodist University (Dallas, Texas, EEUU). ex embajador de Nicaragua en Chile. Catedrático Universitario en: Derecho Constitucional, Introducción al Estudio del Derecho, Derecho Internacional Público, y de la Integración Centroamericana.



Es nuestra intención aportar información jurídica sobre la normativa existente, cambiante o ausente, en el entramado político--administrativo que podría ayudar a sustentar u modelo de Estado de Derecho nuestro. Como ejemplo refiero la falta de un ordenamiento jurídico del área del Derecho Administrativo, área considerada intocable desde la época somocista. Creemos que las regulaciones administrativas son claves para limitar las facultades discrecionales existentes actualmente y que facilitan los actos de corrupción. Es necesario precisar las facultades propias de todo funcionario público, incluso el Presidente de la Republica, para hacer efectivo el principio de la Legalidad, nadie por encima de la ley. Ello además daría garantías plenas a la labor empresarial privada que opera en conjunto con la Administración Pública.

Como expreso el jurista y segundo Presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, UN GOBIERNO DE LEYES, NO DE HOMBRES. ■

Derecho Constitucional

Roberto Ferrey Echaverry

Granada, enero 2020

El autor es rector de la Universidad Santo Tomás De Oriente Y
Mediodia U S T O M

“Universitas Granadensis”



INTRODUCCIÓN

Continuamos con nuestra presentación sobre el desarrollo del Derecho Constitucional en Nicaragua. Abordamos en esta segunda parte un periodo histórico importante y que con toda claridad reafirma la tesis de que el derecho constitucional es, por lo general, un derecho más político que jurídico y es afectado más directamente por la realidad político social de sus momentos históricos.

Al concluir el régimen del General Zelaya, los liberales designan a Juan José Estrada, liberal, que—por sus raíces Zelayistas—es vetado por los Estados Unidos (EEUU) y los Conservadores locales. Entramos así a una etapa de abierta injerencia de los EEUU en los asuntos internos de Nicaragua—ello en su carácter del imperio emergente que ha venido desplazando la influencia del viejo Imperio Británico.

Asume la Presidencia Estrada y los EEUU hacen saber que lo aceptan solo como un Presidente Provisorio. A pesar de ello, Estrada decreta una *Ley de Garantías* en septiembre de 1910 que pretende limitar los abusos de poder del gobierno anterior. Pero las presiones lo obligan a convocar a una nueva Asamblea Nacional Constituyente supuesta a reformar el orden jurídico establecido por los liberales. Los norteamericanos maniobran y logran que se elija un Vicepresidente, el señor Adolfo Díaz, quien es un hombre de confianza en una empresa minera de la región oriental de Nicaragua.

Se decreta lo que será la primera Constitución Política de 1911, pero al contener una disposición relativa al posible interpelación de cualquier Ministro de Estado y su destitución por acuerdo o censura del Congreso, esta es rechazada por los militares Luis Mena y José María Moncada. Estrada ordena la disolución

de la Asamblea Constituyente y se puede considerarla la segunda Constitución *Non Natta* del país.

Pero antes de disolverse, la Asamblea Constituyente decreta la elección del General Liberal Luis Mena como Presidente para el período 1912 a 1918. Esto es rechazado de inmediato por norteamericanos y conservadores. Alegando que es violatorio a los *Pactos Dawson*, de los cuales hablaremos a continuación y conforme a los cuales debería proceder a realizar una elección para escoger el Presidente y Vicepresidente del período de gobierno siguiente. Está demás recordar que ello también contrariaba las proyecciones del Departamento de Estado de EEUU, de vetar todo lo relativo al liberalismo zelayista y a elegir el candidato de su preferencia, don Adolfo Díaz.

Cabe aquí hacer referencia a los *Pactos Dawson* y lo que podemos considerar un deplorable episodio de nuestra historia patria.

A como señalamos, para esa época los EEUU actúan ya directamente sobre los asuntos internos de Nicaragua en base a preocupaciones por la inseguridad que las continuas confrontaciones en nuestro país ofrecen al funcionamiento del Canal Interoceánico por Panamá.

Con el supuesto objetivo de normalizar y estabilizar el país, el Departamento de Estado envía como su delegado al señor Thomas Dawson. Su misión es “negociar” un empréstito de 15 millones de dólares con Nicaragua para estabilizar la situación financiera del país y lograr poner fin a las constantes rebeliones y golpes de estado que solo mantienen un ambiente de in tranquilidad e impiden el desarrollo del país.

Esto ocurre en el marco de la denominada *Diplomacia Del Dólar*, decretada por el Presidente Teodoro Roosevelt para orientar las relaciones del imperio y los países amigos. Diplomacia con doble componente, un factor de suavidad (*carrots*, o *zanahorias* en español) pero avalado por un factor de fuerza (*stick*, o *garrote* en español).

El señor Dawson llega a nuestro país a mediados de 1911 y procede a ejercer su misión ante el gobierno de José María Estrada. El acuerdo es logrado y lo que conocemos como los *Pactos Dawson*, que ofrecían un empréstito oneroso a Nicaragua, servirían primero para pago de deudas a ingleses y norteamericanos, y una parte sería fondo semilla para un banco central (luego el *Banco Nacional*) pero de propiedad de banqueros norteamericanos. Por medio de los *Pactos* también a estos últimos se les entregaba la construcción y administración de los ferrocarriles en el país y se comprometían los ingresos nacionales ya que ellos servirían de garantía de préstamo.

Del total, Nicaragua apenas recibió millón y medio de dólares y comprometió todo su sistema financiero en manos de personal norteamericano. A todo esto, se le agrega la creación de una Comisión Mixta encargada en principio de resolver reclamos pendientes, incluyendo una indemnización a los familiares de los señores Cannon y Groce, quienes fueron fusilados por el General Zelaya.

Pero el acuerdo también comprende un componente político. El Gobierno de Nicaragua se compromete a decretar una nueva Constitución Política que deberá contener disposiciones especiales de protección a los ciudadanos extranjeros. El Congreso nicaragüense deberá nombrar por un período de dos años al señor Estrada (liberal) como Presidente y como su Vicepresidente al señor Díaz (conservador). Asimismo, se sugerirán nombres para ejercer el Poder Ejecutivo para el periodo 1912 a 1918: que deben ser personas ajenas al liberalismo, lo que inhibe al señor Estrada y cualquier otro liberal afecto al Zelayismo. El Gobierno norteamericano no solo se deshizo del General Zelaya, sino que busca como erradicar el Zelayismo.

El señor Dawson, fiel a las orientaciones de su gobierno, no dudó en recurrir al “garrote” para dar por cumplida su misión. En una oportunidad solicitó el envío de un barco de guerra a anclarse frente al Puerto de Corinto, avalando así su capacidad negociadora.

Estrada renuncia y asume el Vicepresidente Díaz, proveniente del Partido Conservador y empleado de una compañía minera norteamericana que operaba en el Atlántico de Nicaragua. Díaz se convierte en hombre de confianza del Departamento de Estado, con el patrocinio de los cuales se erige en líder del Conservadurismo Granadino y asume la Presidencia de la República. El General Mena entonces se alza en armas y dirige lo que se ha llamado *La Guerra de Mena* e infringe varias derrotas a las fuerzas del gobierno. El Presidente Díaz no duda en solicitar oficial y formalmente el auxilio de EEUU, el cual se materializa con el envío de un contingente de soldados conocidos como *Marines*. Estos apuntalan el gobierno de Díaz y permanecerán en nuestro país hasta en 1925.

Bajo el gobierno del Presidente Díaz se convoca una Asamblea Nacional Constituyente. Esta misma decreta la Constitución Política del 21 de diciembre de 1911, que sí tuvo vigencia y no fue derogada hasta en 1939, ya en los inicios de la época de la dinastía Somocista.

La nueva *CONSTITUCION POLITICA DE 1911*, tiene como puntos de interés los siguientes:

- Reestablece el carácter oficial y la protección a la Iglesia Católica, Apostólica y Romana;
- El Presidente y Vicepresidente serán electos directa y popularmente por un período de 4 años y sin derecho a re-elección;

- La ciudadanía corresponde a todos los nicaragüenses mayores de 21 años o de 18 si fuesen casados o sepan leer y escribir; se **habla de** “*LOS*,” manteniendo así a la población femenina fuera del ejercicio del derecho al sufragio;
- Se reafirman los derechos a la seguridad personal, la libertad, la igualdad, a la propiedad privada y la libre disposición de los bienes personales;
- Se consagran la libertad de opinión y libre expresión del pensamiento;
- Se prohíben leyes proscriptivas, confiscatorias y retroactivas;
- Se condenan la tortura, el mal trato y las penas infamantes;
- Se reconoce el derecho de petición de todo ciudadano y la responsabilidad política de los funcionarios públicos, quienes son personalmente responsables de sus actos—éstos deben jurar cumplir y hacer cumplir la *Constitución Política* y demás leyes de la República;
- Se reafirma la aplicación del Recurso de *Habeas Corpus* o *Exhibición Personal* y el sagrado derecho a la defensa (garantías penales);
- Solo el Poder Legislativo puede decretar o reformar impuestos y aprobar créditos de la Nación;
- Se reconocen los derechos exclusivos de autor, inventor o dueño de marca;
- Se prohíben los Monopolios en interés de particulares;
- Se restablece el sistema legislativo bicameral, con Diputados (uno por Distrito Electoral) electos directamente y Senadores (uno por Departamento) electos indirectamente; el periodo de los Diputados es de 4 años y 6 para los Senadores; ambos gozan de Inmunidad.
- El período Presidencial será de 4 años y sin derecho a reelección para el periodo siguiente o inmediato;
- La Corte Suprema de Justicia se integra con 5 Magistrados; su sede será la ciudad capital; habrá Cortes de Apelaciones en Granada, León y Bluefields;
- Los Poderes Ejecutivo y Judicial elaboran su presupuesto para ser aprobado por el Congreso;
- El Ejército no puede ser deliberante ni suscriptor de Peticiones. Se mantiene el Servicio Militar Obligatorio (entre 18 y 45 años), pero en tiempos de paz puede prestarse por algún otro medio sustituto;

- El Territorio Nacional se divide en Departamentos, a regirse por Jefes Políticos designados por el Poder Ejecutivo; las municipalidades se rigen por Consejos Municipales cuyo número depende de su población. Se integran con un Alcalde, un Síndico (abogado del Municipio), un Tesorero y los Concejales.
- Se deroga la *Ley Electoral* decretada durante el gobierno de Zelaya;
- Se establece la pena de muerte para delitos atroces (incendio, parricidio, robo seguido de homicidio, etc., (pero ya no por motivos políticos);
- Magistrados de la Corte Suprema de Justicia serán electos por el Congreso en Cámaras Unidas; y
- Son leyes constitucionales la *Ley de Imprenta*, la *Ley Marcial* y la *Ley de Amparo*.

Reformas parciales a la *Constitución Política* podrán hacerse cuando se estime conveniente y necesario, se tramitarán ante el Congreso en Cámaras Unidas y requieren el voto de aprobación de al menos dos-tercios de los votos en cada Cámara. De reformarse los *Artículos* que refieren a la prohibición de la reelección Presidencial, su aprobación no tendrá efecto para el período en que se aprueba ni en el siguiente.

Finalmente, se decreta la derogación de la *Constitución Política* de 1905, la *Ley de Garantías* de 1910 (Presidente Estrada) y se declara sin validez alguna la primera *Constitución Política* de 1911, declarada *Non Natta*. La presente *Constitución Política* tendría vigencia a partir del 1º de marzo de 1912 y fue publicada en el *Diario Oficial La Gaceta* el 21 de diciembre de 1911.

Así el orden jurídico Constitucional de Nicaragua vuelve a ser influenciado por las ideas del Partido Conservador y bajo la tutela del Departamento de Estado norteamericano.

Al Presidente Díaz le sucede en la Presidencia Emiliano Chamorro (1916 a 1920) y a éste Diego Manuel Chamorro, quien fallece en 1922 y asume el cargo Carlos José Solórzano. Al concluir su periodo y ante el lanzamiento de una nueva candidatura de Emiliano Chamorro se produce una convergencia de anti-Chamorrista tanto de sectores conservadores como de liberales, y proponen una formula alterna de Carlos José Solórzano (conservador) y Juan Bautista Sacasa (liberal).

Esta fórmula resulta electa y deja sumamente herido al líder Conservador Emiliano Chamorro.

Don Emiliano, denominado “El Cadejo,” era considerado el máximo representante y líder del mundo Conservador de la época. Su trayectoria en la vida política, y diplomática del país había sido de mucha importancia, habiéndose desempeñado como Ministro de Relaciones Exteriores desde el gobierno de Adolfo

Díaz. En tal carácter suscribió todos los acuerdos que en ese entonces se suscribieron con el gobierno de EEUU. Además, era hombre de acción y así lo había demostrado al liderar personalmente diversos episodios de rebeliones armadas.

Probablemente su mayor relevancia internacional se dio con su rol preponderante en las negociaciones y suscripción del *Tratado canalero interoceánico*. Este canal era proyectado a ser construido por cualquier sector del territorio nicaragüense por los norteamericanos, pero el Presidente Teodoro Roosevelt canceló tal proyecto al decidir construirlo por la Provincia Colombiana de Panamá. A esta provincia colombiana Roosevelt primero la independiza y después la reconoce como Estado soberano. De ahí, procedió a negociar y construir dicho Canal por Panamá.

En el año 1914, Nicaragua y los EEUU suscriben el denominado *Tratado Chamorro-Bryan*, que refiere a la construcción de una vía interoceánica por territorio nicaragüense. En realidad, el texto del mismo desdice tal objetivo: pues específicamente señala que con el Tratado con Nicaragua lo que se busca es proteger el funcionamiento del Canal Interoceánico recién construido en Panamá, e inaugurado el mismo año de 1914.

Lo que el *Tratado Chamorro-Bryan* sí otorgaba al gobierno norteamericano fue una concesión onerosa sobre Nicaragua por el periodo de 99 años prorrogable. Entregaba soberanía sobre ambas Islas de Corn Island y una base militar a construirse en el Golfo de Fonseca. Nicaragua recibiría como compensación 3 millones de Dólares, que serían usados para pagar deudas de Nicaragua con banqueros ingleses y norteamericanos.

La concesión sobre la base marítima provocó reacción en Honduras y El Salvador, condueños del Golfo de Fonseca, y llevaron el caso ante la recién conformada Corte Centroamericana de Justicia¹. Esto provocó como efecto colateral negativo su disolución.

En ese mismo carácter de Canciller de Nicaragua, Emiliano Chamorro suscribe los *Pactos De Washington* en 1923, entre los Gobiernos de América Central y el de EEUU. El objetivo central de dichos *Pactos* es el eliminar el recurso a la violencia que caracterizaba a los países Centroamericanos en su búsqueda del poder mediante revoluciones o golpes de Estado. Para ello se estableció el compromiso de los países firmantes de NO reconocer gobierno alguno que surgiese de una revuelta armada o de golpe militar.

Don Emiliano resiente el juego político que le privó de un triunfo electoral y en 1925 encabeza un golpe de estado (conocido como *El Lomazo*) y asume la

Presidencia. Ello provoca el rechazo inmediato de parte de EEUU, quienes le recuerdan al propio Chamorro que fue él mismo el que suscribió el acuerdo de rechazar toda toma del poder mediante otro mecanismo que no sea el proceso electoral.

La resistencia de Don Emiliano, tanto a la presión norteamericana como a la oposición interna, llevó a ambas partes contendientes a las llamadas *Pláticas Del Denver*, realizadas a borde del buque de guerra norteamericano de ese nombre anclado en el Puerto de Corinto. Las pláticas concluyeron sin acuerdo, por lo que el conflicto se tornó de mayor intensidad. El Presidente Solórzano decide renunciar y sale del país. Los liberales reclaman la legitimidad de la asunción a dicho cargo por medio del Vicepresidente Sacasa y este así se proclama en diciembre de 1926 desde la ciudad de Puerto Cabezas, la cual sirvió como base de la rebelión armada que conocemos como *La Guerra Legítima*.

Don Emiliano también renuncia a su presidencia espuria y el Congreso nicaragüense, bajo la influencia norteamericana, elige nuevamente para el cargo de Presidente al ya conocido Adolfo Díaz. Este, ante las derrotas que las fuerzas oficialistas sufren frente a los liberales, renueva su solicitud de apoyo y los Marines norteamericanos regresan a nuestro país.

Ante tal situación, en mayo 1927, el Departamento de Estado envía esta vez al señor Henry L. Stimson, para mediar y ponerle fin al conflicto armado de una vez por todas. El señor Stimson inicia pláticas con los dirigentes políticos liberales, quienes exigen como punto previo la separación del poder de don Adolfo Díaz, punto rechazado de plano por el representante Stimson. No logrando avance alguno en estas conversaciones decide dirigirse a la dirigencia militar liberal, para lo cual provoca una reunión en las afueras de la ciudad de Tipitapa, a la sombra de un frondoso árbol de Espino Negro.

Se dan así las conversaciones con los Generales Luis Mena y José María Moncada. Después de varias sesiones de trabajo llegan a suscribir los *Acuerdos del Espino Negro*, mediante los cuales ambos bandos se comprometen a suspender las hostilidades. También acuerdan el respetar la Presidencia de Adolfo Díaz hasta que se le venza su período presidencial, en el entendido que Díaz solo tendrá una figuración básicamente protocolaria, y que se pone fin al voto norteamericano a los liberales para optar a la Presidencia de la República. Por su parte, los liberales procederán a desmovilizar sus tropas y a entregar sus armas a los militares norteamericanos. Es claro de estos acuerdos un compromiso *sotto voce* de asegurar al General Moncada su candidatura a la Presidencia y su probable triunfo.

Durante la desmovilización solamente 12 de 13 Generales se presentan a entregar sus armas conforme el acuerdo. El 13º General denuncia el acuerdo y señala de vende-patria tanto a los liberales como a los conservadores. Este

General, Augusto C. Sandino, también proclama que continuará su lucha mientras haya tropas extranjeras en nuestro suelo patrio.

Es importante mencionar aquí que el punto toral de los acuerdos habría sido el de crear una fuerza armada o ejército nacional no partidista y profesional que se denominaría *Constabularia*—que deviene en ser la *Guardia Nacional*. Ésta será parte beligerante durante el siguiente período de nuestra historia al convertirse en una Guardia Pretoriana, para soporte y columna vertebral de la dictadura dinástica del Somocismo. Como veremos más adelante, inicia su rol casualmente con el asesinato del General Sandino en febrero de 1934.

Conforme lo acordado en Espino Negro, se celebran elecciones supervigiladas, por el personal militar norteamericano y resulta elegido el General José María Moncada (liberal) para el período presidencial de 1929 a 1932. Reabriendo así la opción al poder político para los liberales y disminuyendo la influencia conservadora, que no se recuperará más a lo largo de las siguientes décadas de nuestra historia.

Esta elección se realiza en el marco de la Ley Electoral de 1923, la cual fue aportada por los EEUU y aprobada por el Congreso nicaragüense, y la cual establecía las elecciones directas y la supervisión de las mismas por el personal militar norteamericano presente en Nicaragua. Ley que se conoció por el apellido de su autor como *Ley Dodds*.

De esta manera retornamos a la preeminencia del liberalismo en la conducción de los destinos de Nicaragua. Transición que nos llevará a la época más emblemática, tristemente emblemática por cierto, del advenimiento de la toma del control tanto del liberalismo como del país mismo por lo que devino en la dictadura dinástica de la época Somocista. Época que marcó y ha marcado el rumbo de nuestro país en la segunda mitad del Siglo XX y los inicios de este Siglo XXI, tal a como veremos en nuestra próxima entrega.●

GENEALOGÍA

Editor provisional: José Mejía Lacayo



En esta sección queremos publicar los orígenes o historia de los apellidos hispanos o extranjeros con base a las tradiciones familiares, la etimología de los apellidos y la información genética disponible. La extensión de las monografías no debe exceder diez páginas.

Usando el símil del árbol genealógico, se pueden recopilar las ramas, o descubrir las

raíces. El objetivo principal en genealogía de las ramas es identificar todos los ascendientes y descendientes en un particular árbol genealógico y recoger datos personales sobre ellos. Como mínimo, estos datos incluyen el nombre de la persona y la fecha y/o lugar de nacimiento.

En la genealogía de las raíces, se trata de descubrir el origen y la historia del apellido. Yalí Román Román abordó teóricamente en sus listas de Inmigrantes Hispanos (228) e Inmigrantes Extranjeros (293); además de Algunos Conceptos Básicos de Genealogía (28 páginas digitales), todos publicados en el Boletín de Genealogía publicado por la Academia de Ciencias Genealógicas de Nicaragua. Pocas personas e instituciones conocieron y reconocieron el valor intelectual del Dr. Román Román

Norman Caldera Cardenal, que es sin duda el genealogista que tiene la base de datos más extensa de Nicaragua, resolvía sus dudas auxiliado por Yalí Román. Norman Caldera ha publicado varios libros impresos: *La familia Argüello: de España a Nicaragua*. (Managua: Genealogía, Heráldica e Historia Familiar, 2007); *Los Retoños de Punta Icaco: los Montealegre Sansón y Montealegre Lacayo de Chinandega, Nicaragua*. 2012; *La descendencia del general José Antonio Lacayo de Briones y Palacios: en Nicaragua y el mundo*. (Nicaragua: N.J. Caldera C., 1993). Además de otros libros sobre relaciones exteriores. El editor de RTN quisiera que Norman fuera el editor de esta sección.



Dr. Yalí Román Román

Otros genealogistas importantes son Esteban Duque Estrada Sacasa, autor de *Nicaragua: historia y familias, 1821-1853*. (Managua: E. Duque Estrada Sacasa, 2001) y de *Cubanos en Centroamérica: siglo XIX*. Managua, Nicaragua: E. Duque Estrada Sacasa, 2005.

Miguel Ernesto Vijil publicó en Apellidos Nicaragüenses, monografías sobre los Gurdián-Icaza, José Cástulo Guardián Sevilla, e Icaza versión 3. Hay otros genealogistas como Francisco-Ernesto Martínez quien realizó una extensa monografía sobre los antepasados de sus padres, en once volúmenes impresos por demanda en el Centro Digital XEROX-UCA. Y Favio Rivera Montealegre que también a publicado en Apellidos Nicaragüenses. No intento nombrarlos a todos, solo a aquellos que de una u otra manera se han puesto en contacto con el Editor de Revista de Temas Nicaragüenses.

Pocos están vivos como para poder colaborar en esta nueva sección; no queremos publicar muchas páginas sobre árboles de ramas familiares privados, más bien ilustrar el origen o la historia de los apellidos. No importan las ramas **sino las raíces.●**

Genealogía: algunos conceptos básicos

Yalí Román Román

Este ensayo de Yalí Román fue preparado para dictar una conferencia a los miembros de la Academia de Ciencias Genealógicas de Nicaragua. El lector notará las frecuentes referencias a la genealogía de las casas reales europeas y al uso de palabras en alemán. Yalí Román publicó en revistas extranjeras sobre las genealogías de las casas reales europeas.

Yalí dominaba el alemán y el latín. Regresó a Nicaragua a cuidar a sus padres y preparar su tesis doctoral. Los años de guerra sandinista en la década de 1980 frustraron sus intenciones. Nunca regresó a Alemania presentar su tesis doctoral y murió con la misma sencillez con que vivió, sin buscar ni lograr ningún reconocimiento de ninguna organización.

Este publicación es la primera de tres ensayos que rinden tributo a sus conocimientos, a su amor filial y a su memoria.

I. LAS CIENCIAS AUXILIARES DE LA HISTORIA

Al parecer la expresión Ciencias auxiliares de la Historia ha producido entre algunos de sus cultivadores una especie de complejo de inferioridad, que ha resultado en discusiones internas dentro del campo de ellas e intentos de cambiar **su contenido y “emanciparlas” de su condición de auxiliares, lo cual tiene poco** sentido ya que todas las ciencias pueden convertirse en auxiliares de la Historia, en cuanto todas ellas tienen una historia propia, que en cualquier momento puede resultar de interés para el historiador, y es perfectamente lícito que en esos casos se ocupe de ellas de acuerdo con los métodos y con los planteamientos propios de la Historia.

Hay, sin embargo, un grupo de ciencias que el historiador tiene que aplicar de un modo constante y permanente y no de forma eventual, como en los anteriores casos, y que por ello son consideradas como las Ciencias auxiliares de la Historia propiamente dichas.

En este sentido la Filología general reviste una importancia particularísima. Sus ramas específicas, romanística, germanística, anglística &., pueden convertirse ocasionalmente en ciencias auxiliares de la Historia, como cualquiera de las otras ciencias, pero la Filología general, es decir, la parte que trata de la teoría general de la filología, desarrolló a inicios del siglo XIX un método crítico que las ciencias

históricas adoptaron por completo, y que pasó a convertirse en parte integrante de la teoría de las fuentes históricas; por ello algunos la consideran como la más importante de las Ciencias auxiliares de la Historia, mientras que otros no la incluyen como tal, considerando que su aporte va más allá del ámbito de las puras ciencias auxiliares.

Hay diversas clasificaciones de las Ciencias auxiliares de la Historia; aquí **seguiremos la de A. von Brandt expuesta en su manual “Werkzeug des Historikers”** (Las herramientas del historiador), Stuttgart 19602, del que procede parte de las presentes notas, él hace una clasificación en tres grupos de tres ciencias cada uno: 3 que se refieren a las condiciones para que pueda darse la historia, y 6 que se refieren a las fuentes; de éstas 3 a las fuentes escritas, a saber: la teoría de las fuentes, la paleografía, o ciencia de las escrituras antiguas, y la diplomática, que estudia la forma interna y externa de los antiguos diplomas y documentos; y **otras 3 que se refieren a elementos “anexos” de la escritura, de tipo más bien artístico**, como la heráldica, o ciencia de los blasones, la sigilografía o esfragística, que se ocupa de los sellos, y la numismática o ciencia que trata de las monedas. Para que la historia pueda desarrollarse es necesario, en efecto, que exista un espacio determinado, que es el objeto de la geografía histórica, un tiempo determinado, que es el objeto de la cronología, y por fin también de un sujeto determinado, que es el hombre en cuanto entidad biológica y sus agrupaciones familiares, materia que constituye el objeto de la genealogía.

Estas clasificaciones son siempre altamente subjetivas y se hallan además en relación con el tipo de desarrollo científico en cada época y la dirección de los intereses de la ciencia en ese momento; así el estudio de la simbología de los emblemas del poder y sus significados ha adquirido tal desarrollo después de los trabajos de Percy Ernst Schramm y su escuela, que parece destinado a convertirse en una nueva ciencia auxiliar de la historia, del mismo modo que la papirología, la asiriología y tantas otras ramas especializadas con respecto a la prehistoria.

II. LA GENEALOGÍA

Su etimología se hace derivar normalmente de los términos griegos genos = familia, tribu (alguna rara vez de génea = generación) y logos = tratado. Conviene diferenciarla con claridad de otras ciencias de la población como la demografía histórica, que estudia los procesos de crecimiento y decrecimiento de las poblaciones en sus aspectos numéricos; la etnología, que estudia las condiciones raciales, lingüísticas, culturales, & de un pueblo y su variación en el tiempo, o la biografía, investigación y exposición de la vida y actuación de personalidades individuales, las cuales son más bien ramas especializadas de la

historia que ciencias auxiliares suyas. La genealogía estudia las relaciones familiares, en su carácter principalmente biológico, que indudablemente son de interés para el historiador, si bien por lo general no como un fin en sí, sino más bien como medio para lograr un fin, de ahí, pues, su consideración como “ciencia auxiliar”.

Otto Forst de Battaglia en su difundida obra “**Wissenschaftliche Genealogie. Eine Einführung in dessen wichtigsten Grundprobleme**” (Genealogía científica. Introducción a sus principales problemas), Berna 1948, define a la genealogía como “la ciencia de las conexiones interpersonales basadas en la descendencia”, frente a otra dirección que, por las razones ya apuntadas al inicio, trata de centrar a la genealogía en el estudio de la familia y sus condiciones, sacándola de su estado de “auxiliar de la historia” para convertirla en una ciencia con fines propios, colindante con el campo histórico-sociológico, lo que ha dado lugar a una larga polémica interna.

La genealogía puede ser ya teórica (cuando estudia y elabora las reglas generales del acontecer genealógico), ya práctica (o expositiva) cuando se ocupa de la realidad de casos concretos. Si pretende alcanzar valor científico tiene que aplicar rigurosamente los métodos y enseñanzas elaborados por la genealogía teórica a los diversos casos específicos de que se ocupe en la práctica. En ambos casos puede operar en dos direcciones básicas: o bien hacia atrás, buscando los antepasados del individuo, o bien hacia adelante buscando a los descendientes de éste. Cada una de estas dos direcciones tiene su forma característica de representación esquemática: para la **ascendencia** es el “árbol de costados” o **Ahnentafel** y para la **descendencia** el “árbol genealógico” (en alemán **Stammtafel**, o **Stammbaum**).

Aunque no tengo la plena seguridad de ello, pienso que la designación de “árbol” en este sentido proviene del famoso árbol de Jesé (el padre de David), en alusión al texto bíblico de Isaías XI-1 en adelante “Ahora bien, saldrá un brote del tocón de Jesé y un vástago de sus raíces brotará, y reposará sobre él el espíritu de Yahveh...” en que el profeta utiliza ya esa metáfora literaria de estirpe botánica para anunciar el advenimiento del Mesías.

Este árbol de Jesé se convirtió en un motivo muy empleado en la decoración de iglesias, en portales, como el portal norte de la catedral de Beauvais, en pinturas murales, y muy especialmente en vitrales, algunos muy célebres, como el del gran ventanal oriental de la catedral de Wells (Somersetshire, Inglaterra), el de la Santa Capilla de París, y sobre todo el del vitral oeste de Chartres, recordado por Salomón de la Selva en el Andante de su “Sonata a Alexander Hamilton”. En general, se representa en ellos a Jesé reclinado sobre el suelo, y de su miembro (a veces del pecho, o de la boca) surge un árbol, en cuyas ramas inferiores figuran sentados su hijo David y los demás reyes de Israel y de Judá, cada uno con una pequeña cartela con su nombre debajo, y en las siguientes ramas sus descendientes, hasta culminar en la figura del Mesías, o de la Virgen

con el niño sobre las piernas. Este modelo fue aplicado luego en pergaminos miniados a las genealogías ordinarias, aunque en Francia deriva temprano en la Edad Media hacia el lado heráldico, sustituyendo los retratos por escudos de armas. En fases posteriores desaparece incluso la figura del árbol y los retratos de los personajes aparecen en círculos o medallones unidos entre sí por simples líneas, pero la designación de “árbol” permanece; por lo general, limitados siempre a la descendencia agnática según apellidos.

ORIGEN Y SENTIDO DE LA AGNACIÓN EN OCCIDENTE

Si bien hoy los programas genealógicos computarizados no proscriben de forma absoluta la agnación en las exposiciones genealógicas, que ha sido la regla en la tradición occidental, sí parece claro que favorecen la tendencia a sustituirla por las descendencias totales, vale decir tanto agnaticia como cognaticia, del tronco o persona de que se trate; y como además la agnación ha sido **frecuentemente calificada de “machismo”, con esos juicios superficiales tan** característicos de nuestra época de cultura televisiva, parece justificado un pequeño excuso para hacer ver que se trata de un asunto mucho más complejo que eso y de raíces mucho más profundas.

Por una parte, desde los propios comienzos de las sociedades cazadoras aparece ya una división del trabajo entre los sexos: los hombres se dedican a la caza (y los cazadores son monógamos, porque no pueden mantener una familia muy numerosa), mientras que las mujeres, con apoyo mutuo, cuidan de sus familias en la sede de la tribu y se dedican a la recolección de alimentos en los alrededores para complementar la dieta, y como las formas primitivas de agricultura derivan de las actividades recolectoras, igual que la ganadería deriva de las actividades cazadoras, resulta de ahí que sólo las primitivas sociedades agrícolas son de derecho matriarcal (matriarcado puro no se conoce hasta hoy en ninguna sociedad) mientras que las sociedades pastoriles (como fueron la mayoría de los pueblos indogermánicos) son de derecho patriarcal y, cuando permiten ya una cierta acumulación de riqueza, generalmente también polígamias.

Por otra parte, la familia en la antigüedad (no sólo entre los pueblos indogermánicos sino también en la China, en el Japón, en África, &) no está fundamentada únicamente sobre criterios biológicos sino sobre principios religiosos, ligados especialmente al culto de los antepasados. Este culto parte de la idea de que el alma de los muertos, que es poderosa y si se la descuida o maltrata puede volverse incluso peligrosa para los vivos, sobrevive unida a los restos mortales del cuerpo, por lo que corresponde a sus descendientes mantenerla en estado satisfactorio, cuidando de su alimentación y bienestar,

procurando disfrute en su otra vida de todos los bienes y comodidades de que gozó en ésta. Por ello desde épocas muy tempranas al difunto se lo entierra con sus armas joyas y bienes, así como con ofrendas de comida y bebida.

En un principio esto del bienestar y comodidad se tomaba muy al pie de la letra: así en las tumbas reales de Ur I (c. -3500 a -3100), particularmente en la del rey A-bar-gis y su esposa Nin-shub-ad, excavada por Woolley en 1927/28, entre toda clase de tesoros se encontraron también los cadáveres de 117 personas (65 en la del rey y 52 en la de la reina): 6 miembros de la guardia real, 10 damas de compañía, 3 arpistas con sus ricos y magníficos instrumentos , 2 cocheros con sus dos carros y los esqueletos de los 8 bueyes que tiraban de ellos, soldados, siervos, esclavos, &, amén de otras 74 personas en anexo a la cámara funeraria de otra mujer. En las tumbas egipcias del antiguo y medio imperio se ha ido ya **un paso más adelante: en vez de colocar a los servidores “en especie” se los** coloca solamente en su representación simbólica, a través de pinturas murales o de pequeñas esculturas en madera, gracias a las cuales tenemos una muy vívida imagen de las variadas ocupaciones y labores cotidianas de la época. Ahora bien, la mayoría de los pueblos indogermánicos eran de rito crematorio y no inhumatorio, vale decir que incineraban a sus muertos en vez de enterrarlos, por lo que su culto tiende a derivar principalmente hacia las libaciones y comidas funerarias.

Los pueblos Itálicos (rama del gran tronco indogermánico y de la llamada Cultura de los Campos de Urnas) penetran en esa península, que recibe de ellos su nombre, en dos grandes oleadas, primero (s. XIII A.C.) el grupo Latino-Falisco, de rito crematorio, y más adelante (s. XI A.C.) el grupo Osco-Umbrico, de rito inhumatorio, que eran entonces meras bandas de bárbaros pastores nómadas sin otro traje que mandiles y mantos de pieles de carnero, los cuales ocuparon las zonas medias de los Apeninos y las montañas de Toscana, desde donde grupos bajaron finalmente al Lacio (<del latín *latium* = país llano), por lo que se los vino **a denominar finalmente “latinos”**.

En el curso del s. IX fueron sedentarizándose y adoptando la agricultura, seguramente por influencia de los Etruscos, asentados en Toscana hacia el año -1000, de quienes recibieron los principales elementos de su cultura y de su civilización. Las tierras que ocuparon se encontraban poco habitadas al llegar ellos, por lo que pudieron conservar sus antiguas creencias tradicionales más puras que, v.gr., los Griegos, que encontraron la Hélade ya ocupada por densas poblaciones mediterráneas agrícolas de derecho matriarcal, con las que acabaron fusionándose. Al parecer veneraban a unos pocos dioses, identificados luego principalmente con Júpiter y con Marte, pero el verdadero fondo de sus creencias lo constituía un animismo general y, sobre todo, el culto de los antepasados, que era privado y exclusivo de cada gens en cuanto a sus ritos específicos, aunque el contenido fuera común en todas ellas, y que tiene que haber estado ya firmemente establecido desde mucho antes de la separación de los distintos pueblos

indogermánicos, y aún antes de la distinción de los dos grupos dialectales kentum y satem; así dice el libro de las “leyes de Manu” (único superviviente del diluvio según la mitología aryo-india) que este culto a los antepasados es el más antiguo que los hombres hayan profesado.

Para los indogermanos, pues, la idea fundamental de este culto es la de que la muerte no significa un final absoluto de la existencia, sino sólo el tránsito hacia otras formas de vida, similares a las de su vida anterior, aunque una vida algo disminuida, y que el alma (anima en latín, en griego daimon, en sánscrito atman) sigue unida al cuerpo y viviendo junto con él bajo la tierra, en la proximidad de los suyos, de ahí la necesidad de proporcionarle una tumba adecuada, pues de lo contrario, carente de morada, se convierte en una especie de fantasma (larva) y vaga miserable por la tierra sin poder tomar descanso ni alimento, ululando y lamentándose en el silencio de la noche y atormentando a los seres vivos, como dice Suetonio sucedió con el alma de Calígula por haberse enterrado su cuerpo sin rito alguno después de su asesinato, y no cesó hasta que sus restos no fueron desenterrados y de nuevo sepultados con las necesarias ceremonias. Pero además de la morada funeraria, los espíritus de los difuntos requieren sobre todo de alimento, si no lo reciben padecen hambre y sed eternas, se vuelven malignos (lemures) y pueden llegar a convertirse en una especie de vampiros que chupan la sangre de los vivos para alimentarse, envían enfermedades y condenan el suelo a la esterilidad; pero si se los honra y se los alimenta de forma devota y digna se convierten en genios benefactores, protectores del hogar y de la familia.

Los romanos terminaron identificando a los antepasados con los manes y los penates, que originalmente eran genios protectores de la casa y del campo, así como con los lares, que eran una personificación del fuego del hogar y protegían a las familias, y considerándolos como seres divinos: dioses lares / penates / manes (dii manes / penates / lares), los griegos igualmente, los calificaban de dioses, dioses subterráneos (theoi chthonioi), tributándoles ambos un culto basado en las ofrendas de comida (sacrificios) y bebida (libaciones), tanto como en la celebración de banquetes funerarios y de determinados aniversarios.

La comida -preparada siempre sobre el fuego sagrado del hogar- era el acto religioso por excelencia de este culto, presidida por el dios, que era quien había cocido el pan y los alimentos, comenzaba y terminaba con oraciones invocando a los antepasados, y antes de empezar a comer se les consagraban a ellos las primicias, quemando en dicho fuego unas cantidades simbólicas de comida, carne, granos, frutas, & y realizando algunas libaciones de vino, aceite, leche, miel, o lo que fuera, todo por mano del paterfamilias, el cual era el supremo sacerdote nato

del culto a los antepasados; además de las cotidianas comidas domésticas, se celebraban cada cierto tiempo banquetes fúnebres, en honor de los difuntos

(llamados en latín silicernium y en sánscrito shraddha, y los brahmanes debían realizarlos dos veces al mes), en los que se ofrecían (en Roma) sacrificios de animales de pelaje negro para que los muertos pudieran reanimarse con la sangre caliente de las víctimas, las cuales eran quemadas por completo (a diferencia de los sacrificios a los dioses olímpicos en que sólo partes se quemaban mientras el resto era consumido por los sacrificantes) así como ofrendas de otras comidas y libaciones. Se creía que en tales ocasiones los manes acudían a sentarse al banquete entre los vivos, y que se regocijaban profundamente con él. Por último, en los aniversarios de muertes, la familia acudía a la tumba de los antepasados llevando ofrendas simbólicas de comida y bebida, que se depositaban allí entre ritos minuciosos y reverentes oraciones. Pero habían además en febrero unas fiestas públicas terribles e inquietantes: en Grecia se llamaban Anthesterias (en los días 11 al 13) y en Roma las Parentalia o dies parentales (13-21), en que los espíritus de los difuntos salían de sus tumbas y regresaban a sus antiguos hogares circulando, invisibles, entre los vivos; los templos se cerraban en esos días para evitar la polución ritual, porque la presencia de la muerte mancha, y se acudía a las tumbas con modestas ofrendas de pan mojado en vino y trigo mezclado con sal, así como de violetas, flor que se decía surgida de la sangre de Atys, el amante de la diosa Cybeles, revivido luego por ella, y que eran por lo mismo un presagio de resurrección. En el último día se celebraban fiestas y danzas populares para alegrar a los difuntos, y luego se los cominaba a regresar a sus tumbas notificándoles que las fiestas habían concluido. En mayo había también otras fiestas temibles : en Grecia las Thargelias, el día 7, que conservaban aún vestigios de primitivos sacrificios humanos, y en Roma las Lemuria, en los días 9, 11 y 13 (para evitar las fechas pares, que eran de mal agüero) destinadas a aplacar a los espíritus malignos que en esas fechas volvían a la tierra; en tales días no se celebraban matrimonios y los templos estaban también cerrados. En cada hogar el paterfamilias debía levantarse por la noche y recorrer la casa con los pies descalzos, chasqueando los dedos para alejar a las sombras de los difuntos -según relata Ovidio- y rescatar uno a uno nominalmente a todos sus habitantes, girando cada vez sobre sí mismo mientras arroja hacia atrás un haba negra por encima del hombro izquierdo y murmura simultáneamente: “con esta haba me rescato”, “con esta haba rescato a fulano”, y así sucesivamente a todos los moradores de la casa; y al terminar las fiestas se cominaba 9 veces, es decir 3 veces 3 veces, a los lemures a que abandonaran la vivienda.

Esta religión doméstica era estrictamente privada, “sacrificio occulta” los llama Cicerón, reservada exclusivamente para los miembros de la familia y nadie debía revelar sus secretos ritos, la presencia de un extraño, incluso su mirada, bastaba para profanarlos; y además, de los dii manes sólo podía imponerse favores para los miembros de la propia familia. En el fondo, ésta era la verdadera

religión de los antiguos pueblos indogermánicos. Sobre ella vino luego en Grecia y Roma el culto de los dioses olímpicos y la introducción de los misterios orgiásticos, y en la India el hinduismo y el budismo, con sus nuevas creencias en la transmigración de las almas, pero no lograron conmoverla. Toda oración a un dios, cualquiera que éste fuera, debía comenzar y terminar con una invocación al fuego sagrado del hogar (llamado en latín Vesta, en griego Hestia, en sánscrito Agni), así dice un himno del Rig-Veda: “Antes que a los demás dioses, es necesario invocar a Agni. Pronunciaremos su nombre venerable antes que el de los otros inmortales. ¡Oh Agni, sea quien quiera el dios que honremos con nuestro sacrificio, siempre a ti se dirigirá el holocausto!”; del mismo modo, en las antiguas olimpiadas, que se iniciaban siempre con la celebración solemne de sacrificios, el primero que toda la comunidad helénica reunida ofrecía era para el hogar (porque habían también lares públicos y no sólo privados) y solamente el segundo se consagraba a Zeus Olímpico, divinidad máxima de los griegos, y a quien estaban dedicados los juegos. La profunda seriedad con que este culto era considerado nos la ilustra muy bien un par de datos: Tito Livio en su Historia de Roma cuenta que cuando los galos tomaron y quemaron Roma (-390) sitiando a los romanos, que se habían refugiado en el Capitolio, ocurrió que se cumplía un aniversario que Cayo Fabio Dorso tenía que celebrar en su tumba familiar, situada en la colina del Quirinal, al otro lado de donde estaba establecido el campamento de los galos; llegado el día, Fabio, vestido de blanco, que era el color de todas las ceremonias religiosas y con la túnica ceñida “al modo de los gabios”, que dejaba un amplio pliegue tras del hombro izquierdo para cubrirse la cabeza con él (los romanos oraban siempre con la cabeza cubierta) “y llevando sus dioses en las manos” - dice Livio- bajó solo del Capitolio y cruzó impávido entre las filas de los galos, ignorando los insultos y amenazas que aquellos le gritaban en su lengua, llegó al Quirinal y realizó todas sus ceremonias regresando luego por el mismo camino “con la mirada y el paso igualmente tranquilos, entregándose a la protección de los dioses, cuyo culto había observado con desprecio de la muerte”, y los galos, que aunque bárbaros eran también indogermanos, al parecer comprendieron de qué se trataba y lo dejaron pasar incólume. Esta actitud de estricto cumplimiento de los deberes rituales es lo que los romanos llamaban “piedad” (*pietas*), y consideraban que era lo que aseguraba la paz con los dioses. El otro ejemplo ilustra la perduración del culto: cuando los griegos destrozaron a los persas en la batalla de Platea, los habitantes de dicha ciudad ofrecieron celebrar un banquete fúnebre por los manes de los caídos en la batalla en cada aniversario de ella; el aniversario continuaba todavía celebrándose por la ciudad seis siglos más tarde, pues Plutarco refiere que él se halló presente en su 600^a conmemoración. Y al fin, los brahmanes de hoy, después de tantos y tan considerables cambios como

la India ha padecido desde los tiempos de la conquista por los pueblos aryos hasta el presente, continúan aún celebrando los mismos prolíficos ritos milenarios.

De esta forma se creaban lazos indestructibles entre todas las generaciones de una misma familia, los muertos necesitaban de los vivos para su alimento y los vivos necesitaban a sus dioses subterráneos para su protección, los antepasados recibían, pues, de sus descendientes los únicos goces de que aún podían disfrutar en su otra vida y que les devolvían el reposo y sus atributos divinos, los descendientes recibían de sus antepasados la ayuda y la fuerza que necesitaban en esta vida y quedaban en paz con sus penas. Compartiendo la comida con sus dioses en sagrada ceremonia, los vivos entraban en comunión con ellos. Así los manes de los antepasados permanecían entre los suyos, invisibles, pero siempre presentes a través de la frágil materialidad del fuego del hogar.

Este fuego no era un fuego cualquiera, era un fuego sagrado, encendido entre oraciones y ritos especiales, de forma particular, y alimentado exclusivamente por tipos específicos de madera; no debía apagarse jamás, sino una vez al año, que en Roma era el día primero de marzo, antigua fecha de año nuevo, para encender de inmediato un fuego nuevo en medio de las mismas ceremonias. Era un dios en sí mismo. Era puro y casto; quien se encontrara manchado ritualmente de algún modo debía purificarse debidamente antes de poder acudir a su presencia y cualquier acto sexual, por lícito que fuese, sólo podía tener lugar lejos de él. Tenía incluso un cierto carácter moral, y el romano no dejaba nunca de orar brevemente ante él antes de salir de casa y al regresar a ella. Toda la vida de la familia giraba a su pródigo alrededor. Para comprender su verdadero significado nada mejor que acudir a un par de textos antiguos: en la tragedia de Eurípides “Alcestis”, cuando Alcestis está dispuesta a sacrificar su vida para salvar la de su marido, se dirige al hogar familiar con estas palabras: “¡Oh divinidad, señora de esta casa! ésta es la última vez que me inclino ante tí y te dirijo mis ruegos, pues voy a descender a donde están los muertos. Vela por mis hijos, que ya no tendrán madre; concede a mi hijo una tierna esposa, y a mi hija un noble esposo. Permite que no mueran antes de la edad, como yo, sino que en el seno de la dicha conviven una larga existencia”. Y entre los himnos órficos hay uno que le está dedicado : “¡Hogar, consérvanos siempre florecientes, dichosos siempre! ¡oh tú, que eres eterno, bello, siempre joven, tú que nos sustentas, tú que eres rico, recibe con propicio corazón nuestras ofrendas y danos en cambio la felicidad y la salud, que es tan dulce!”. Era, pues, como la Providencia misma de la familia.

De este culto a los antepasados, entonces, es que deriva la familia romana, que no es sino una comunidad de personas con derecho a profesar un mismo culto a antepasados comunes. No es una institución basada en las realidades biológicas, como lo demuestra el hecho de que cualquiera, aún un extranjero, si ha sido adoptado de acuerdo a los ritos ordenados por la religión, está plenamente legitimado para participar en el culto, y aún para continuarlo por sí mismo después

de la muerte del adoptante, no así en cambio el hijo ilegítimo o hasta el legítimo **proveniente de las formas que podríamos denominar “civiles” de matrimonio** introducidas posteriormente, como el matrimonio por compra (coemptio) o por unión simple (usus), que carecen de acceso a dicho culto aunque biológicamente provengan del paterfamilias; solamente el hijo proveniente de la forma **“canónicamente” consagrada de matrimonio (confarreatio) está capacitado para** ello. La propia confarreatio muestra con toda claridad también la raíz religiosa de la familia antigua, porque el culto a los ancestros es uno solo; no es lícito ni factible participar de dos religiones familiares distintas; por ello el matrimonio se inicia con la entrega de la hija al novio por el padre (traditio) para lo cual el padre ha realizado previamente una ceremonia ante su propio lar expulsando a la **hija del culto familiar “con fórmulas terribles” y rompiendo todo lazo entre sus** antepasados y ella. Luego viene la segunda fase: el traslado de la novia a la casa del marido (deductio in domum), tanto en Grecia como en Roma la novia va vestida de blanco, que es el color de las ceremonias religiosas, lleva un largo velo, que la cubre toda, y una corona de flores; en torno suyo un cortejo de acompañantes precedido por una antorcha canta himnos antiguos, que en la **época clásica ya nadie comprendía, cuyo estribillo era en Grecia “o hymenae”, de donde deriva la palabra himeneo, y en Roma “Thalassios”, cuyos significados eran** ya desconocidos (Livio intenta explicar lo de Thalassios refiriéndolo al rapto de las sabinas, pero su explicación resulta muy artificial), al llegar a la casa del novio se debía simular un rapto: la novia gritaba y su cortejo fingía intentar defenderla mientras el novio la tomaba en brazos y la introducía en la casa cuidando que sus pies no tocaran el umbral de la puerta, lo que era de mal augurio, y ya dentro de la casa comenzaba la tercera parte de la ceremonia, o confarreatio propiamente dicha: la novia era conducida ante el altar familiar del marido, que rodeaban con ritos especiales, al que dirigían luego unas oraciones introductorias y los novios compartían en su presencia una torta de flor de harina o panis farreus (del latín far, farris = harina; en la India una torta de arroz), que daba nombre a la ceremonia y había sido preparada sobre el fuego sagrado del mismo altar; de este modo la mujer, expulsada de su originario culto familiar, se incorporaba al culto familiar del marido, que practicaría el resto de su vida, aún cuando llegara a quedar viuda, ofreciendo sacrificios y libaciones a unos antepasados que no eran los suyos propios, sino los del marido, y luego de los hijos; de esta situación sólo podía salir, después de viuda, mediante la emancipación, en cuyo caso regresaba a su culto familiar originario, o por nuevas nupcias, en cuyo caso adoptaba el culto familiar del nuevo marido; y en vida del marido, mediante el divorcio. **El divorcio en los matrimonios “civiles” era extraordinariamente fácil: en el** matrimonio por compra bastaba que el marido vendiera a la mujer o la emancipara, y en el matrimonio por uso la simple separación era suficiente; la

confarreatio, en cambio, exigía una especial ceremonia religiosa, la diffarreatio, en que los esposos comparecían por última vez ante el hogar de la casa en presencia de algunos testigos, se les ofrecía de nuevo el panis farreus, que ahora **rechazaban, y en vez de oraciones pronunciaban fórmulas “de un carácter extraño, severo, rencoroso, espantoso”, según dice Plutarco; una especie de maldición** por la cual la mujer renunciaba al culto y a los dioses del marido. Con ello el lazo de comunidad religiosa quedaba roto, y, por tanto, disuelto el matrimonio. Se cree que este tipo de matrimonio sacro, por mucho que los ritos concretos se hayan ido modificando en el correr del tiempo, en lo fundamental sea contemporáneo del culto familiar, del que parece inseparable.

Esa comunidad religiosa que constituye la familia sólo puede extenderse por nacimiento legítimo dentro de ella, y, excepcionalmente, también por vías opcionales en el caso de la adopción o de la confarreatio; y éste es precisamente el significado de la voz agnación <del latín *ad gnatio* = lo que se acrecienta por nacimiento (*adgnascuntur* significaba agregar al rebaño las cabezas de ganado nacidas de éste) así como adopción (<*ad optio*) significa acrecentar por opción, por elección libre. Como no se puede participar sino de un solo culto familiar a los antepasados, y estamos hablando de pueblos indogermánicos de tradición pastoril, es claro que esa *adgnatio* tenía que ser de carácter patrilinear, hasta el punto de que luego agnación y varonía vinieron a convertirse en sinónimos; de hecho, en los orígenes la cognación (parentesco por vía femenina) ni siquiera existía, de forma que dos hermanos uterinos no se consideraban parientes entre sí.

Con el tiempo, la ruptura de la antigua gens en familias individuales, la introducción de la propiedad privada en sustitución de la antigua comunidad familiar o gentilicia, así como las grandes transformaciones económicas y políticosociales de Roma, la influencia de las ideas y filosofía griegas y la apertura general al helenismo a partir de las Guerras Púnicas, fueron haciendo cambiar las cosas paulatinamente, hasta que todo terminó profundamente modificado, pero el principio agnaticio logró mantenerse hasta después de la caída de Roma e incluso se vio reforzado posteriormente en los distintos Estados europeos que sucedieron al Imperio Romano por el establecimiento sobre esas mismas bases agnaticias del derecho feudal, y sus supervivencias en la Edad Moderna, como los títulos nobiliarios, los señoríos jurisdiccionales, los mayorazgos y otras formas de vinculación de la propiedad que sólo vinieron a desaparecer en el curso de los siglos XIX y XX, y aún entonces no del todo.

De lo expuesto podrá seguramente deducirse, la profunda raigambre histórica y cultural de todas estas instituciones, lo cual me parece conveniente tener siempre presente con claridad, dada la importancia de ellas para nuestros estudios, dicho lo cual, podemos ya retomar el hilo de nuestra específica materia genealógica.

EL AHNENTAFEL

Hemos preferido conservar aquí el término alemán “Ahnentafel” por dos principales razones, la una es que lo conservan los programas corrientes para computadoras en lengua inglesa, a pesar de tener en inglés la expresión pedigree chart, y la otra es porque aunque en español y portugués tiene su nombre propio, a saber árbol de costados (derivado del hecho de que en las líneas verticales de las descendencias familiares solían colocarse **“hacia un costado”** los datos de los padres, o padres y abuelos de las esposas), ya el mismo nombre nos indica a las claras el banal uso a que tradicionalmente ha estado reducido en ambos países Ibéricos el tal instrumento y lo distante que se encuentra, según podremos ir viendo, de la riqueza de contenido a que ha sido llevado en Alemania.

La teoría y la investigación de los antepasados parte de la simple ley biológica de que cada persona tiene que provenir forzosamente de una pareja: un varón que lo engendra y una mujer que lo da a luz. Pero hay también algunos casos, y no tan raros, de personas que en vez de tener dos padres tienen tres; por lo general tales casos no crean ningún problema genealógico pues el padre supernumerario simplemente **“hace mutis por el foro”**, a como dicen las obras de teatro, y la genealogía se atiene de modo estricto al status jurídico de las personas, igual que lo hace la sociedad en que viven, ignorando decidida y conscientemente las irregularidades biológicas, no siempre plenamente bien comprobadas, de la realidad. Este sería, entre otros casos relevantes, el de los Romanov de Rusia, donde es sabido que Pablo I no era hijo del zar Pedro III sino del conde Sergei Saltykov, o el de Jacobo VI de Escocia, que se dijo hijo de un músico italiano de su madre María Estuardo, llamado David Rizzio, quien fue por ello bárbaramente asesinado por los condes del Consejo, si bien la veracidad de este caso es mucho más dudosa. En algunos otros casos, sin embargo, se llega a la negación expresa de las normas jurídicas de la sociedad, como sería el de doña Juana **“la Beltraneja” en Castilla, en que Enrique IV llegó a declarar oficialmente** la bastardía de esta hija, nacida de su esposa dentro de legítimo matrimonio, si bien luego se desdijo; o el caso, que causó escándalo en la Francia de su época, del reconocimiento por Luis XIV de sus hijos bastardos con Mme. de Montespan, que era casada; o el de los del rey Carlos II de Inglaterra, habidos en lady Castleaine, que también era casada, y que incluso habían sido registrados originalmente con el apellido Palmer del marido, aunque éste ni siquiera residía en Inglaterra; pero aún en estos casos, la genealogía se limita a recoger los datos aceptados corrientemente por la sociedad, y nada más, lo que este último caso ilustra adecuadamente, ya que costó mucho mover a Carlos II a ese reconocimiento, porque tenía fuertes sospechas de que algunas de las hijas no eran suyas, como parece era realmente el caso, sin embargo, al final, lady Castlemaine obtuvo el reconocimiento de todos ellos con el apellido Fitzroy, de

forma que hoy, en cualquier árbol de esa familia figuran todos sin distinción alguna. La investigación de la paternidad, podrá ser, entonces, si se quiere, función del historiador, en tanto que se considere función general suya la investigación de la auténtica verdad de las cosas, pero no lo es, en ningún caso, del genealogista.

Con la unión de los padres se entrecruzan dos líneas biológicas hasta entonces separadas, para producir a un nuevo ser, tronco potencial de una nueva familia. De ahí que este trío padre-madre-hijo se designe como unidad genealógica , ya que en ella se reúnen por vez primera las líneas de un acontecer biológico e histórico-social, que viene del pasado remoto y se proyecta hacia un futuro indeterminado.

Esta sencilla ley biológica introduce en el Ahnentafel una curiosa estructura matemática de absoluta simetría, que potencia en cada generación la cifra 2 del primer par paterno: así en la I generación el probando 1 persona = 2 a la 1^a potencia ““ II” los padres 2 ““ III” los abuelos” = 2 al cuadrado ““ IV” los bisabuelos” = 2 al cubo; ““ V” los abuelos terceros---16” = 2 a la 4^a potencia; ““ VI” los abuelos cuartos 32” = 2 a la 5^a potencia ““ VII” los abuelos quintos 64” = 2 a la 6^a potencia y así sucesivamente en las demás generaciones. Esto produce además una numeración correlativa de los antepasados en la que los varones (sin incluir al probando) corresponden siempre a números pares y las mujeres siempre a números impares, y en que la numeración de las distintas posiciones es siempre la misma, es decir: los padres corresponderán siempre a los números 2 y 3, los abuelos paternos siempre a los números 4 y 5, los abuelos maternos a los números 6 y 7, 8 y 9 serán siempre los bisabuelos paterno-paternos, 10 y 11 siempre los bisabuelos paterno-maternos, 12 y 13 siempre los bisabuelos materno-paternos y 14 y 15 siempre los bisabuelos materno-maternos y así sucesivamente, de manera que en cada generación el número correspondiente al padre de cualquier antepasado será siempre el doble del número suyo y el de su madre el doble más uno, así el antepasado 21.230 será siempre hijo de un padre 42.460 (=21.230 x 2) y una madre 42.461 (=21.230 x 2 + 1), y esa madre será siempre la hija de un 84.922 (=42.461 x 2) y una 84.923 (=42.461 x 2 + 1), de forma que aunque hayan enormes lagunas en el Ahnentafel la numeración es segura y sencilla siempre. Esta numeración, por otra parte, permite prescindir, como lo hacen de hecho muchos programas de computadoras, del molesto formato gráfico del Ahnentafel y de la aún más molesta terminología de paterno-maternos y materno-paternos, y convertirlo en una simple lista numerada de personas.

Algunos de estos cuadros de antepasados ganaron especial relevancia, como el de los 4 abuelos (III generación), que era lo que se exigía en España y Portugal para las probanzas de nobleza en las Ordenes Militares y las probanzas de limpieza de sangre en los Colegios Mayores, y las de Familiares y demás cargos del Santo Oficio. Igualmente el de los 16 abuelos terceros (V generación) exigidos en las probanzas para canonjías de cabildos en las catedrales y abadías con

estatuto nobiliario en Alemania, así como para los cargos de corte en Austria. Finalmente entre los estudiosos en Alemania, que han trabajado estas materias con particular acribia, ha venido a ganar especial significado el de los 64 abuelos quintos (VII generación) que nos retrotrae hasta principios del siglo XVIII (computando cada generación en unos 25 años en promedio) pues ha venido a resultar que representa, por lo general el máximo alcanzable por personas de clase media o baja, dado el estado de las fuentes, ya que las lagunas y dificultades tienden a crecer conforme aumentan las generaciones, de modo que allí se han **vuelto corriente los trabajos sobre “los sesenta y cuatro antepasados de N N”**. En cambio, las clases históricamente dirigentes suelen alcanzar relativamente completas las 11^a y 12^a generaciones (es decir, los 1.024 o 2.048 abuelos) aunque las lagunas no faltan, ni siquiera entre las casas reales, a causa de los matrimonios desiguales, bastardías, &. En los países hispánicos, en general, la situación de las fuentes es algo más favorable, ya que los registros parroquiales se introdujeron por decretos del Concilio de Trento, y España fue de las primeras naciones en llevarlos a la práctica, así que a principios del s. XVII existían ya en casi todas las ciudades del Imperio.

La investigación de los antepasados y la elaboración de Ahnentafeln ha constituido, pues, la forma más antigua de investigación genealógica, por razones de tipo altamente práctico: una buena encomienda en algunas de las Ordenes Militares producía, además de prestigio, una saneada renta vitalicia que, en muchos casos, permitía vivir a lo grande. Otro tanto pasaba con las canonjías nobiliarias alemanas. Cantidad de familias de pequeños barones renanos como los Metternich o los Schönborn vivían de hecho y medraban a cuenta de ese tipo de cargos, sobre todo porque los prelados de dichas abadías o diócesis se escogían de entre sus respectivos canónigos. No hay más que ver los increíbles chalaneos, embrollos y falsificaciones a que tuvieron que recurrir nada menos que los Rohan para conseguir la admisión de Armando Gastón Maximiliano de Rohan, abad y luego cardenal de Soubise como canónigo de Estrasburgo, a quien matrimonios desiguales de la familia le impedían cumplir con las necesarias pruebas de nobleza (máxime que en el caso de Estrasburgo se exigían 32 abuelos), pero al fin lo consiguieron en 1694, con apoyo de Luis XIV, presunto padre del candidato, y una vez logrado, se consiguió también por el mismo tipo de vías que el cardenal de Fürstenberg, que era el príncipe-obispo de Estrasburgo, y muy rico pero que estaba en quiebra por el juego desenfrenado de su sobrina y amante la condesa de la Marck, accediera a nombrarlo coadjutor con derecho de sucesión en 1701, de forma que al morir el cardenal de Fürstenberg lo sucedió sin problemas como príncipe-obispo de Estrasburgo en 1704; él hizo nombrar canónigo a su sobrino nieto el abad de Ventadour, Armando de Rohan (1717-1756) luego cardenal de Soubise, a quien en 1742 designó coadjutor con derecho de sucesión, así que a

su muerte en 1749 el sobrino-nieto lo sucedió como obispo de Estrasburgo, el cual, a su vez, introdujo a un primo lejano, el abad de Rohan, Luis Constantino de Rohan-Guéméné (1697-1779), luego cardenal y coadjutor, que lo sucedió como príncipe-obispo de Estrasburgo en 1756, el cual repitió toda la operación en beneficio de su sobrino Luis René Eduardo de Rohan-Guéméné (1704-1803), que es el famoso cardenal de Rohan del collar de María Antonieta, príncipe-obispo de Estrasburgo en 1779. De esta forma la casa de Rohan logró apoderarse, a través de presiones y falsificaciones genealógicas, del obispado de Estrasburgo, que era un feudo territorial del Sacro Imperio Romano Germánico con cerca de medio millón de libras de renta anual durante casi un siglo: 1704-1803, contribuyendo a cimentar el dominio francés en dicha región. Pienso que este ejemplo deja bien claro la importancia que tenían, o podían llegar a tener ese tipo de canonjías y cargos afines, y, consecuentemente, de los trabajos genealógicos, ciertos o no, que resultaban necesarios para acceder a ellos.

Otro de los importantes usos antiguos de la genealogía se relaciona con las pretensiones hereditarias a feudos o títulos, y sobre todo a tronos, pero en estos casos el Ahnentafel no tiene aplicación, por lo general, por limitarse normalmente al establecimiento de una sola línea descendente. En la Edad Media y comienzos de la Moderna por la falta documental para todo este tipo de probanzas se hacía preciso recurrir a declaraciones juradas de testigos protocoladas ante notarios, escribanos, o secretarios de determinadas instituciones.

ANÁLISIS Y EMPLEOS DEL AHNENTAFEL

Analizando las estructuras del Ahnentafel se ve que con él sucede lo mismo que con la historia sobre la invención del ajedrez, es decir, que conduce rápidamente a cifras enormes, considerablemente superiores incluso a la población mundial de las distintas épocas, así: 21 generaciones atrás, lo que nos llevaría alrededor del año 1300, cada persona contaría con 1.048.576 antepasados. Luis XVI, que era la 29^a generación del primer rey Capeto Roberto el Fuerte, contaba para entonces con 535.870.912 antepasados, y en 36 generaciones, o sea, hacia la época de Carlomagno, cada persona tendría más de 34 mil millones de antepasados cifra que supera con mucho incluso la población actual de la tierra y, para volver al ajedrez, el maharajá para el que su sabio maestro inventó el juego, entusiasmado con éste, ofreció al maestro que pidiera en premio lo que quisiera y el maestro, para darle una lección, se limitó a pedir un grano de trigo por la primera casilla del tablero de ajedrez, dos por la segunda, 4 por la tercera, 8 por la cuarta, y así sucesivamente, lo que le fue concedido de inmediato, y hasta con sorpresa del maharajá por lo insignificante del pedido, pero al hacer las cuentas en la tesorería, resultó que no había en el reino trigo suficiente para cubrir la suma, pues en efecto: 2 elevado a la potencia 64 equivale a la cantidad de 18 trillones 446.744 billones 073.709 millones 551.615 granos de trigo, y para producir dicha cantidad sería preciso sembrar de trigo toda la

superficie de la tierra 76 veces; o sea que en 64 generaciones, unos 16 siglos atrás, hacia la época de la fundación de Constantinopla, cada individuo habría de contar con esa misma cantidad de antepasados. ¿Cómo es eso posible?

La explicación estaría en la llamada pérdida de antepasados (Ahnentafelverlust), que es más bien una repetición de antepasados ocasionada por el matrimonio entre parientes, lo que lleva a que un mismo antepasado aparece en distintos **lugares del Ahnentafel, que de esta forma “se pierden” en la realidad. Así una** persona hija de primos hermanos tiene sus cuatro abuelos, pero siendo hermanos los dos abuelos sus ocho bisabuelos son en realidad sólo seis personas, y sus 16 tatarabuelos solamente 12, y así sucesivamente. Esta pérdida de antepasados existe, en un grado u otro, en todo Ahnentafel y es tanto mayor cuanto más atrás se va, porque el vacío dejado por la repetición se va duplicando con cada generación.

Dejando de lado casos como el de los faraones egipcios o de los incas peruanos, que se casaban por principio hermano con hermana para conservar la pureza de la sangre divina, los casos más extremos estarían representados en Occidente por personas como Pedro I el Cruel de Castilla, o el Gran Delfín Luis de Francia, hijos de primos hermanos dobles: don Pedro era hijo de Alfonso XI y de María de Portugal, don Alfonso XI hijo de Fernando IV y de Constanza de Portugal, y doña María de Portugal hija de Alfonso IV de Portugal, hermano entero de doña Constanza y de Beatriz de Castilla, hermana entera de Fernando IV y el Gran Delfín era hijo de Luis XIV y de la infanta María Teresa de España, Luis XIV hijo de Luis XIII de Francia y de Ana de Austria, infanta de España, y la infanta María Teresa hija, a su vez, de Felipe IV, hermano entero de Ana de Austria, y de Isabel de Francia que era hermana entera de Luis XIII; en estos casos sólo son diferentes los padres y los abuelos, pero a partir de los bisabuelos todos los antepasados son idénticos en la línea paterna y la materna, sólo que invertidos: lo que en el un lado es línea paterna es materna en el otro y viceversa. La pérdida de antepasados alcanza allí casi el 50 %, sin contar con ulteriores pérdidas de antepasados que puedan existir en cada lado, que se irían duplicando cada vez. Así pues, a 14 generaciones corresponden 8.192 antepasados, pero en el caso de Federico el Grande esos 8.192 antepasados están reducidos a sólo 2.549 personas; y en el del archiduque Francisco Fernando (heredero de la corona austro-húngara, cuyo asesinato en Sarajevo dio origen a la I Guerra Mundial) a únicamente 1.508.

Ahora bien, si sacamos el Ahnentafel del ámbito puramente genealógico (entendiendo por tal el tiempo susceptible de ser llenado mediante fuentes históricas) y lo extrapolamos a dimensiones prehistóricas, resultaría que a inicios del mesolítico (c. -10.000), hace unas 500 generaciones, el número de

antepasados de cada persona correspondería a 2 a la 500, es decir a: 325.273.39024. 608.00023 seguido de 138 ceros, astronómica cifra que resulta no sólo prácticamente imposible de reproducir aquí en dígitos, sino además inmensamente superior a la población mundial de la época, la cual, naturalmente, no puede contabilizarse con precisión; así que la prehistoria ha tenido que recurrir a intentos de calcular el máximo posible de esa población mundial aplicando diversos criterios, que han producido estimados diferentes, pero que oscilan apenas entre los 20 y los 7 millones de habitantes. En que aún si se aceptan los 20 millones como cifra de la población mundial, éstos no representarían sino el 0, seguido de 142 ceros y 66 % del número teórico de antepasados de cada una de las personas que hoy habitan el planeta.

Y si pensamos en los orígenes del paleolítico (-600.000), unas 30.000 generaciones atrás, el número de antepasados correspondería a 2 elevado a la potencia 30.000, o sea: 81505 millones, es decir, 8 seguido de 9.030 ceros.

Para entonces el estimado de la población mundial es de tan sólo un millón de habitantes!!! De forma que ese millón no representaría sino el 0, seguido de 9.022 ceros y 125 % del número total teórico de antepasados de cada persona, así que, aún cuando la pérdida de antepasados alcance a buen seguro cifras igualmente astronómicas, parecería, pues, lícito deducir necesariamente de allí que cada uno de los seis mil millones de personas que hoy pueblan el mundo desciende forzosamente de todo ese pequeño millón originario de habitantes, de dudosa hominidad (se trataría de *Homo erectus*, que vagaba por entonces en las zonas de Tanzania, Uganda, Kenya y Etiopía), los cuales deben haber estado ya enormemente emparentados entre sí, y cuyo pool genético hemos recibido todos con seguridad repetido millones y millones de veces, y que por tanto todos, negros, rojos, amarillos, blancos, o del color que seamos constituimos una sola y gran familia, aunque tal vez no muy feliz, ni muy bien avenida.

Además de la pérdida de antepasados, esa repetición de ancestros tiene otra consecuencia, de mayor trascendencia histórico-biológica, a saber la llamada intensidad hereditaria (en alemán Erbintensität), que se refiere a la cantidad de veces que una persona figura entre los antepasados de otra. Así en el mencionado Ahnentafel de Federico el Grande, el emperador Luis el Bávaro figura nada menos que ¡166 veces! Es frecuente, entonces, hacer extractos del Ahnentafel para mostrar las diversas líneas por las que el probando desciende de uno cualquiera de sus ancestros, lo que es conocido por los genealogistas alemanes como un Deszentorium, y que tal vez pudiera castellanizarse como un lineario descendente. Se entiende que la intensidad es tanto mayor cuanto menor sea la distancia en generaciones al probando; algunos autores (Forst-Battaglia entre ellos) opinan que es también mayor cuanto más concentrada se encuentre la repetición entre la ascendencia por vía masculina, lo que biológicamente es, sin embargo, indemostrable.

Debido al estado de las fuentes, todo Ahnentafel presenta necesariamente lagunas a partir de cierta distancia del probando, y a partir de un determinado momento solo es susceptible de ser continuado hacia atrás a lo largo de ciertas líneas, principalmente por los entronques con las casas reales (que son mucho más abundantes y mucho más comunes de lo que se cree generalmente), lo cual ha popularizado la persecución de la descendencia de héroes famosos o de distinguidos soberanos; en Alemania se trata sobre todo de la descendencia de Carlomagno (en España más bien de la descendencia del Cid, aunque enormemente distante de la germánica fiebre carolingia), lo que si bien puede parecer una simple curiosidad, o un juego banal (como desde el punto de vista biológico lo es con toda seguridad), dado que la ciencia genealógica no es solamente biología, sino que tiene también una vertiente jurídica, social, y cultural importante, que no puede captarse con criterios puramente biológicos, y que reviste particular importancia precisamente en tanto que ciencia auxiliar de la Historia, resulta que aún estas frívolas futilidades pueden ser de utilidad para el historiador en cuanto que no solo aportan criterios objetivos para la evaluación de las familias en cuestión, sino que aún sirven para precisar el momento en que determinados cambios culturales o de mentalidad comienzan a prevalecer dentro de la sociedad; en efecto, de los carolingios solo puede descenderse a través de **"saltos" por vía femenina; así, es claro, cuanto más escasos sean esos saltos y más inmediatos a los ca-rolingios, tanto mayor es la calidad social de la familia; además ha podido constatarse que en Alemania el "salto" decisivo que lleva de la nobleza alta a la baja, y aún a la burguesía, tiene lugar, por lo general, en el siglo XVI, de hecho principalmente a través de la descendencia morganática, ennoblida con el apellido "von Cornberg", del landgrave Guillermo IV "el sabio"** de Hessen, (1533-1592), y de Elisabeth Wallenstein; éste sería, por tanto, el momento en que comienza a ceder terreno y a perderse el antiguo concepto de la igualdad matrimonial (Ebenbürtigkeit), que ha sido desde siempre uno de los pilares fundamentales del sistema nobiliario germánico.

Pero el Ahnentafel tiene también otros usos históricos menos extraviados e indirectos que los aludidos. Puede servir como excelente instrumento para el análisis de la composición social de corporaciones o de grupos, como regidores de cabildos, oidores de audiencias, virreyes, gobernadores, & e incluso es teóricamente posible acoplarlo con casillas de coeficientes sociales, económicos, culturales, & capaces de proporcionar perfiles sociales del probando así como de sus antepasados, y hasta de analizar luego las relaciones mutuas de los tales perfiles entre sí, lo que podría abrir insospechadas posibilidades.

LA "FALACIA" AGNATICA

Por las ya mencionadas razones jurídicas de raíces religiosas, heredadas de Roma, nuestra cultura se ha desarrollado en un sistema hereditario de tipo agnaticio, ligado al apellido de la estirpe y al principio de primogenitura, lo que ha privilegiado históricamente a la rama mayor sobre las demás y a la descendencia agnática sobre la cognática, aunque biológica y genéticamente esto no represente más que una falacia.

Así, analizando el Ahnentafel de Luis XIV (uno de los más recalcitrantemente franceses entre los reyes de Francia) hasta su VII generación, es decir, hasta sus 64 abuelos quintos, encontraremos que de todos ellos solamente uno es un príncipe Borbón, frente a Portugal que aparece 3 veces, otras 3 veces la duquesa María de Borgoña, 4 veces los Jagellones de Hungría y Bohemia, 7 veces los Foix (Foix-Candale y Foix de Navarra), 10 veces los Habsburgos, y 12 veces la casa de Trastámarra de Aragón y Castilla (a saber: 4 veces los Reyes Católicos Fernando e Isabel, 3 veces Juana la loca, y 1 vez su hermana María, reina de Portugal), y si consideramos que todos ellos constituyen un solo bloque genealógico correspondiente a los Austrias españoles, resulta que éstos aportan nada menos que 39 de los 64 abuelos quintos, frente al mínimo pool genético de un solo príncipe Borbón. A pesar de ello, en virtud de esa única línea borbónica él ha nacido francés, se ha criado en Francia, de lengua y cultura francesa y pensando y sintiendo como un francés, y es por los derechos de esa única línea agnática que ha heredado la corona de Francia, a pesar de que en toda su rama masculina no hay más reyes de Francia que su padre Luis XIII y su abuelo Enrique IV (es decir, casi el mínimo que pueda darse), mientras que Carlos V aparece 2 veces entre sus antepasados, su hermano el emperador Fernando I 4 veces, y Felipe el Hermoso y Juana la loca hasta 6 veces. Este ejemplo ilustra con claridad meridiana el craso divorcio entre los criterios biológicos y genéticos y las realidades jurídicas y culturales en la genealogía. Otro tanto sucede con Carlos V, que aparte de su línea paterna de Habsburgo, no tiene ninguna otra línea alemana en su Ahnentafel (la madre doña Juana, de los Trastámarra de Castilla y Aragón; la abuela fue la duquesa María de Borgoña; la bisabuela, una infanta portuguesa; la abuela tercera era una duquesa de Masovia, rama de los Piast de Polonia, de ascendencia puramente eslava; la abuela cuarta una Visconti de Milán; y la abuela quinta, por fin, una condesa de Ferrette, o Pfirt, de una familia lorenesa, más francesa que alemana), con la diferencia de que él, nacido y criado en Flandes, de lengua francesa, no se sentía alemán en absoluto y ni **siquiera sabía hablar ese idioma. Más notorio es aún el caso de los "Roma-nov"** de Rusia, que eran totalmente alemanes: Pedro III era un Holstein-Gottorp, su esposa Catalina II una Anhalt-Zerbst, y todas las Zarinas del siglo XIX eran totalmente alemanas. También en Inglaterra desde la subida al trono de la casa de Hannover en 1714 todas las reinas son totalmente alemanas, de hecho en el Ahnentafel de la casa de Windsor las únicas líneas inglesas vienen de sus matrimonios desiguales: los Bowes-Lyons de la difunta reina madre y los Spencer de la princesa Diana; lo que no les impedía en absoluto sentirse ingleses, o a los

Romanov considerarse rusos, porque el ser inglés o ruso no es un problema genético, sino histórico y cultural, es algo que se absorbe con la lengua, las ideas, la crianza y la formación. Esta característica, no biológica sino sociológica, histórica, y jurídica, es precisamente la que distingue a la genealogía en cuanto ciencia auxiliar de la Historia de la genealogía entendida como una pura disciplina científico-natural.

Otro aspecto de la “falacia agnática” sería el de las familias extintas.

Cuando se habla de familias extintas en la inmensa mayoría de los casos lo que se ha extinguido es solamente la descendencia agnática, no la cognática, sólo que éstas ya no llevan el apellido de agnación sino otros diferentes. De hecho, es sumamente raro que una familia que haya conseguido sobrepasar las 2 o 3 generaciones después de la “unidad genealógica” original llegue a una verdadera y total extinción.

EL ÁRBOL DESCENDENTE

Del árbol genealógico descendente no hay mucho que decir, ya que, a diferencia del Ahnentafel, que es todo simetría, orden y matemáticas, la descendencia de una persona es por completo imprevisible y carece de cualquier principio lógico de estructuración; antes bien parece responder a una serie de condicionamientos provenientes básicamente del medio económico y social de la población de que se trate: nivel cultural, estado sanitario, formas de vida económica, creencias, costumbres, etc.

Dentro del campo de la Genealogía ha habido un intenso debate sobre si esa ciencia, como tal, debía centrarse en el Ahnentafel y el estudio de los antepasados, o más bien dedicarse a los árboles descendentes. Al parecer dicha polémica refleja de nuevo la diferencia sobre si deben ponerse en primera fila los elementos puramente biológicos y hereditarios o más bien los puntos de vista jurídicos, históricos y sociológicos. Yo no veo por qué haya de reducirse la ciencia genealógica a uno sólo de esos criterios y no puedan hacerse ambas cosas dentro de su campo. Los dos principios revisten interés para el historiador, aunque parece claro que los árboles genealógicos constituyen su principal prioridad, hasta el punto de que yo pienso que si esa ciencia llegara a derivar de modo exclusivo hacia el campo de la sociología familiar, habría que terminar por inventar una nueva especialidad, con el nombre que fuera, que se dedicara a proporcionar al historiador los árboles genealógicos que, absolutamente, necesita.

Sin duda la mayor trascendencia de los árboles descendentes se encuentra en el campo de los derechos hereditarios, sobre todo en las sociedades de derecho feudal, o que conservan rastros de éste, como títulos nobiliarios, mayorazgos, o

señoríos jurisdiccionales, que vinculan la propiedad a la idea de primogenitura, segundogenitura, etc.; hasta el punto de que en los siglos XVI al XVIII, en las genealogías españolas, que se hallan casi todas sin fechar, se ordena por lo común a los hijos no según el criterio biológico del nacimiento, sino según el criterio jurídico de su derecho hereditario: primero los varones, de mayor a menor, y a continuación las hembras, de mayor a menor.

Aparte de los aspectos jurídicos, los árboles genealógicos tienen gran importancia para los historiadores también. Un buen árbol permite reconocer los procesos de ascenso o de descenso social de una familia, y a veces incluso determinar los mecanismos a través de los cuales se han producido estos procesos. Los árboles pueden cuantificarse, si son completos, (porcentajes de sacerdotes, militares, juristas & en la familia; tipos de matrimonios &), y cuando se dispone de un corpus consistente de buenos árboles, el resultado de esos análisis puede aportar lo que los historiadores **denominan "la larga duración**", es decir, los valores, pautas de actuación, y comportamiento de una sociedad, y sus variaciones a lo largo de un período prolongado de tiempo.

También de interés para el historiador son ciertas formas de selección de los elementos de uno o más árboles genealógicos, como tablas de consanguinidad o de parentesco cognaticio entre dos o más familias, que pueden resultar muy adecuadas para ilustrar conexiones de tipo sociohistórico, o la presencia de alguna capacidad especial entre grupos emparentados, o la acumulación de personalidades notables (grandes juristas, científicos, ingenieros, médicos, prelados, &) en 3 o 4 generaciones de grupos familiares emparentados entre sí, o incluso ciertos hechos de tipo biológico: frecuencia de gemelos, o la ocurrencia de ciertas enfermedades, genéticas o no, como diabetes, tuberculosis, sífilis, cáncer, hemofilia, o lo que se quiera; así como para ilustrar los derechos de diversos pretendientes a un trono o título vacante &.

Y la más común, por fin, de todas estas selecciones es, sin duda, la **"selección" en el sentido de limitar la exposición de la descendencia a la línea agnática**, que es la norma consagrada en todas las publicaciones de colecciones de árboles genealógicos, de acuerdo con los principios jurídicos y culturales de Occidente.

VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LOS ÁRBOLES GENEALÓGICOS

La ventaja principal de la presentación genealógica en forma de árboles consiste en su claridad sinóptica, toda la estructura de la familia se capta en un solo golpe de vista, lo que implica un considerable ahorro de expresiones repetitivas en la exposición; pero al mismo tiempo tiene también sus inconvenientes, sobre todo la dificultad de su reproducción tipográfica (o incluso en la computadora) como tales árboles, sobre todo si son completos y extensos. En consecuencia, suele suceder que, si se quieren adjuntar árboles completos, se

tenga que imprimir éstos en hojas especiales extra largas que se pliegan como acordeón al final del libro o en medio del texto, problemáticas de imprimir, molestas de usar, y que se rompen con mucha facilidad; o bien hay que conformarse con imprimir sólo pequeños extractos ilustrativos de lo que se está narrando en el texto; y en ambos casos el autor queda a merced del cajista que monta los textos, el cual no sabe en realidad lo que está haciendo y desliza con enorme facilidad errores que falsean y desnaturalizan la información que se intenta transmitir; estos errores resultan sumamente tediosos de corregir y frecuentemente crean problemas con las editoriales. Yo he podido detectar errores de este tipo incluso en ciertas publicaciones tan antiguas y tan cuidadosas como la Enciclopedia Británica. Parece ser que esa clase de correcciones constituyen un verdadero calvario para los autores, a juzgar por lo que sobre ellas expresan todos. En Alemania el príncipe de Isenburg publicó, impresa, una obra sobre genealogías de las casas reinantes europeas a partir de la Edad Media, la que se convirtió en el manual standard usado por todos los estudiantes, es un tomo de un formato especial, apaisado, aproximadamente de las dimensiones de un teclado de computadora, para poder incluir cómodamente un árbol en cada página; si las generaciones son muchas, se ocupan tres o cuatro páginas, la obra fue continuada luego publicando genealogías alemanas y cuenta ya más de 20 tomos, a cargo del barón Freytag von Loringhoffen, pero desde temprano él decidió abandonar la impresión directa por las molestias referidas, prefiriendo darse a hacer una máquina de escribir especial, con todos los signos que necesitaba y, sobre todo, con un carrillo extra largo, adaptado al formato de papel mencionado, en la que pasaba personalmente en limpio cada árbol, y con ese modelo quemaban una matriz para imprimir así la página entera de una vez. Hasta allí llegan, pues, las incomodidades de la impresión. En las computadoras tampoco va mucho mejor la cosa, ya que aunque teóricamente no hay límite para el largo en que se puede escribir en ella, de modo que es factible poner una generación de 15 o 18 hijos uno al lado del otro, a la hora de imprimirlo, sin embargo, hay que reducirlo por fuerza al formato de página, a menos que se disponga de una impresora especial con papel del formato necesario.

Esto en cuanto a la impresión, o reproducción en general. Otro problema conexo es el de la extremada aridez de la información comunicada. La necesidad de ahorrar espacio fuerza a reducir drásticamente los datos sobre cada persona al nombre y fechas de nacimiento y de muerte, cuando mucho, a su título, cuando no va anexo al nombre, y a lo más unas cuantas iniciales o abreviaturas más, que indiquen que fue, por ejemplo, caballero de la Orden de la Jarretera (K.G.), o de la Orden austriaca del Toisón de Oro (G.V.), o similares, y embajador y ministro de Estado ruso, o francés, sin lugar para especificar dónde fue embajador o de qué cartera fue ministro. Si se quiere mayor riqueza informativa es preciso recurrir

a la otra forma de reproducción genealógica, a saber la forma de texto. Esta forma es ideal para extender los datos del personaje de que se trate hasta convertirlo en una pequeña biografía si se desea, incluyendo datos sobre sus propiedades, fundación de mayorazgos, y lo que se quiera, pero en ella se pierde la gran ventaja del árbol, que es su claridad sinóptica. Sin una lectura previa el texto es totalmente inabarcable intelectualmente.

Finalmente, el problema principal consiste en lo notablemente difícil que resulta obtener un árbol genealógico verdaderamente completo cuando no se dispone de toda la necesaria documentación: partidas sacramentales, testamentos, registros &., que generalmente son en sí difíciles de conseguir, y en muchos casos inasequibles, lo que dificulta el trabajo, y vuelve dudoso el grado de integridad que se haya podido alcanzar; y esto se agudiza sobre todo en países como el nuestro, que carecen de una tradición genealógica y memorialística capaz **de colmar los vacíos de la “inmemorialidad”, donde las fuentes se encuentran en** estado deplorable de conservación, los archivos familiares faltan casi por completo y la correspondencia privada no es conservada prácticamente por nadie. En tales condiciones, pues, lo único que queda es tratar de rendir en cada caso el máximo posible, cuanto más coordinadamente mejor, y confiar en que futuras generaciones de investigadores, situados ya frente a problemas específicos, puedan más fácilmente llenar las eventuales lagunas, o corregir los errores que hayan podido producirse.

III. LAS FUENTES

Las fuentes por excelencia para los trabajos genealógicos (de interés también para la demografía, y no sólo para la genealogía) son los registros parroquiales: libros de bautismos, de matrimonios, y de defunciones. Estos registros se introdujeron de manera oficial por decretos del Concilio de Trento (1545-1563) y la Corona española fue de las primeras naciones en llevarlos a la práctica, de forma que, como ya se notó antes, hacia fines del siglo XVI o principios del XVII existían ya en casi todas las ciudades de la Monarquía, a diferencia de lo que ocurría en los demás países de Europa, sobre todo de la Europa central.

La norma de los registros parroquiales coloniales, según una constitución sinodal del III Concilio Mexicano, era la de llevar por separado, bautismos, matrimonios, y defunciones; y en cada clase, libros separados para blancos, **indios, y negros, pardos o “castas” (libres o esclavos), aunque al parecer existía** considerable variedad en los usos locales, así en algunos lugares (como en Caracas) se llevaban sólo dos libros, uno para blancos y otro para indios y castas, e incluso en algunos lugares un solo libro para todos, pero asentando siempre normalmente la etnia de los inscritos, hasta donde era asequible al párroco que, en general se guiaba por la simple declaración de los interesados, aunque en

algunos casos le constara su falsedad, para evitarse problemas. Esta legislación, que no se estableció por motivos de racismo, sino por tener en el período colonial cada etnia su regulación jurídica especial, dio origen a los manejos, cohechos y chalaneos más increíbles, pues en cuanto mejoraba un poco su condición económica, los mestizos procuraban por todos los medios ser pasados al libro de los blancos, y los mulatos hacían tachar su condición en los libros y escribir en vez de ella “mestizo”, y así sucesivamente. **Hacia fines del período colonial (1814)** se abre un extenso expediente sobre el particular, iniciado por la instancia de un Francisco Vergara, vecino de Puerto Rico, suplicando (1809) que las partidas de bautismo de su padre y abuela sean trasladadas del libro de los pardos al de los blancos, alegando que los curas proceden “por su antojo, capricho y pasión” y que los medios para distinguir la calidad y estado de los vecinos aplicados por los párrocos son insuficientes. La Corona discutió largamente el asunto, acordando pedir informes a virreyes, obispos y arzobispos de las Indias, los que fueron llegando en 1815. En general los obispos reconocen todos los problemas e inconvenientes del sistema, pero llegan a la conclusión de que es difícil lograr, en la práctica, alguna otra forma de actuar, que no presente inconvenientes aún mayores, haciendo hincapié en que los registros no hacen fe sobre la calificación étnica, sino únicamente sobre el hecho de haberse dispensado y recibido el sacramento en cuestión, y que la real cédula de 8-VII-1790, que dispuso mantener las distinciones mencionadas, dispuso también que los párrocos no pudieran realizar ninguna alteración de partidas sin previa autorización de su obispo, el cual, a su vez, tampoco debía expedir autorizaciones semejantes sin oficio previo de algún juez real competente; que los párrocos no podían exigir pruebas jurídicas de la calidad de los interesados, ni era función suya hacerlo, y que quienes no estuvieran de acuerdo con su calificación podían solicitar remedio ante los jueces correspondientes. Los problemas a que hacemos referencia resultaron todavía agudizados por la real cédula general de 3-V-1797, que dispuso reconocer hidalguía a todos los hijos expósitos, porque -alega la cédula, con una lógica característica de la mentalidad de la Corona- podría suceder que algunos de ellos fueran de calidad hidalga, y si no se les reconociera estarían siendo perjudicados en su derecho, de modo que es preferible extender el privilegio a quien no tenga derecho a él, que lesionar el derecho de quien sí lo tiene. Con esta decisión se produjo un verdadero boom de expósitos; que si ya antes eran con bastante frecuencia sólo el disfraz de un embarazo y parto que se había logrado mantener en secreto con éxito, ahora hasta los hijos habidos de un matrimonio legítimo se intentaban inscribir como expósitos a fin de asegurarles los privilegios de la hidalguía, cambiando para ello de parroquia antes del parto, a fin de poder más cómodamente dar gato por liebre a un párroco extraño, que no los conociera. Sin embargo, a pesar de todos estos problemas, que es bueno tener siempre

presentes, es innegable que los registros parroquiales constituyen una de las fuentes más importantes para los estudios genealógicos.

Después de la independencia, estas instituciones se van sustituyendo por otras estatales y laicas, a las que se transfiere la fe pública, como el Registro de estado civil de las personas (o el catastro, y el registro de la propiedad) en que la calificación étnica ha desaparecido por presuponerse la igualdad de todos ante la ley; pero esto sucede, por lo general, en fecha ya muy tardía; así en Nicaragua la ley de registro del estado civil de las personas se publica apenas en la Gaceta de 22-II-1879.

Otras fuentes genealógicas de importancia son también los testamentos, mortuales, y todo género de litigios sobre la propiedad, igual que capellanías y otros derechos similares, que suelen contener mucha información genealógica, pero generalmente parcial o fragmentaria, porque no son en sí documentos genealógicos, sino instrumentos para zanjar problemas de propiedades, de modo que a veces incluso en los testamentos puede faltar la mención de hijos muertos sin sucesión con anterioridad a su redacción. También de importancia son los contratos de toda clase, contenidos en los Registros notariales, aquí también desaparecidos en su inmensa mayoría, pero en otros países más afortunados reunidos por lo general en Archivos de Protocolos Notariales.

Finalmente son también muy importantes, y éstas sí constituyen fuentes propiamente genealógicas, las probanzas de nobleza, o de limpieza de sangre, y en general las probanzas ad perpetuam rei memoriam, si bien ninguna de ellas es siempre absolutamente confiable, igual que los memoriales de servicios, aunque los datos de estos últimos son, por lo común más vagos y menos sistemáticos. Y entre las fuentes secundarias impresas, aparte de las colecciones de documentos históricos, cabe mencionar las monografías sobre familias específicas; pero sobre todo los nobiliarios, y otras publicaciones de material genealógico de tipo colectivo, ya sea en forma de árboles o de texto; particularmente importantes las de carácter encyclopédico (que en el caso de nuestro país desdichadamente puede afirmarse que tienden a cero, como dicen los matemáticos), y cuyo valor, en general, es bastante desigual, por lo que sólo deben utilizarse de forma muy crítica.

LA INVESTIGACIÓN GENEALÓGICA

Lo más frecuente es aconsejar al principiante, que busca sus antepasados, que comience reuniendo el material posible dentro de la propia familia, así mediante la tradición oral, no siempre correcta, como mediante correspondencias o archivos familiares, si los hay, y así localizar su lugar de origen &, y sólo tras agotar esas fuentes privadas, pasar a investigar en las fuentes públicas. Sin contar con que hoy disponemos además de los ingentes recursos de la world wide web.

En Europa, quien desee dedicarse a investigaciones genealógicas con verdadero carácter científico, requiere de un bagaje cultural de cierta consideración : al menos conocimientos paleográficos, heráldicos, y de diplomática y cronología son imprescindibles, así como un cierto manejo del latín, y de preferencia también algunas lenguas modernas resultan muy convenientes, igual que una regular orientación histórica, archivística y bibliográfica.

Para nosotros, en el ámbito del mundo hispánico, el caso es mucho más sencillo, porque ya desde Alfonso X el Sabio, en el siglo XIII, el castellano sustituyó al latín como lengua oficial de la administración, y las letras de los siglos XVII y XVIII son claras y sencillas, y resultan asequibles sin mayores conocimientos paleográficos; apenas las abreviaturas, aún bastantes frecuentes, pueden causar algún ligero problema.

IV. EL DESARROLLO DE LA GENEALOGÍA EN OCCIDENTE

La genealogía jugó siempre un papel de extraordinaria importancia, desde la más remota antigüedad, porque, en el fondo, toda aristocracia no es sino una forma de hereditariedad del carisma, lo que en una I etapa (culturas primitivas, totemísticas &) probablemente esté basado más bien en prácticas de tipo mágico, o formas de shamanismo; pero que luego dan lugar a una II fase, que existe ya, con seguridad, en el período de barbarie neolítica, en que el carisma se considera hereditario en grupos sociales que se cree descendientes de los dioses tribales, y que, a causa de esa participación en la sangre divina, se estima están capacitados para realizar empresas vedadas a los simples mortales, principalmente el desempeño de ciertas funciones sacerdotales. Esta es la raíz y la piedra fundamental en que reposan todas las aristocracias indogermánicas; si bien menos patente entre los pueblos itálicos, los bálticos o los eslavos que entre los germanos, celtas, griegos o indos, en el fondo, sigue siendo común a todos ellos, y es una de las raíces del culto a los antepasados, a que ya se hizo mención anteriormente. Pero no son solamente los indogermanos los que participan de este tipo de creencias, en la América precolombina, en África y en Asia se las encuentra por igual, como por ejemplo entre los mongoles, los chinos, o los japoneses, por no citar más que algunos ejemplos.

De acuerdo con los medios de transmisión que encuentra a su disposición, la genealogía se conserva de formas diferentes. En una primera etapa, en culturas analfabetas, la forma usual de transmisión genealógica es puramente oral, así los bardos célticos, o los aedas griegos, que componían y difundían poemas heroicos de tipo o base genealógica, como los poemas del ciclo céltico del rey Arturo, o los poemas homéricos en Grecia, o los poemas de Sigfrido y de los Nibelungos entre

los Germanos. En muchos pueblos primitivos, como en África, es frecuente hasta el presente que un miembro de la tribu memoriza toda la historia de ésta, por lo común montada sobre la genealogía de los antiguos reyes, en narraciones que duran a veces horas enteras, y en el curso de su vida lo transmite a otro muchacho joven para que éste, a su vez, lo traslade a la generación siguiente. Con la **invención de la escritura se inicia una segunda etapa “monumental”, en que las relaciones se graban sobre piedra o en tabletas de arcilla para asegurarles perennidad, como la llamada “Piedra de Palermo”, que constituye aún una de las fuentes básicas para la reconstrucción de las antiguas dinastías egipcias.** Y finalmente, con la invención de medios de escritura más asequibles como el papiro, o el pergamo, y el cuero, y, más adelante, el papel, se pasa a una tercera etapa que posibilita la conservación de datos más completos y amplios y su mejor difusión, así el célebre “papiro de Turín”, que constituye una especie de continuación de la piedra de Palermo; en esta última fase, por lo general, se copian por escrito las antiguas tradiciones orales, y tienen que haber alcanzado un grado de difusión muy considerable, que se hace, sin embargo, bien difícil de apreciar con precisión, dado que la inmensa mayoría de tales escritos ha desaparecido.

EGIPTO Y MESOPOTAMIA

Sabemos que en Egipto los escribas y sacerdotes conservaban listas cuidadosas de sus reyes, reinas, y grandes sacerdotes, y de hecho las listas de Manethón, un sacerdote de Abydos en el período helenístico, constituyen otra de las fuentes importantes de las listas de faraones, su división en dinastías, y la correspondencia con sus designaciones en griego. Por su parte, Heró-doto (II-143) narra cómo en Tebas los sacerdotes le mostraron a él en una estancia una serie de 345 estatuas de madera de sus grandes sacerdotes hasta sus días, de los que muchos constituían dinastías hereditarias sucediéndose en el cargo de padre a hijo. En Mesopotamia sucedía otro tanto, y en las grandes “bibliotecas” reales, sobre todo la tan célebre de Assur-bani-pal en Ní-nive, se conservaba en tabletas de arcilla la historia de las distintas dinastías que habían regido las diversas ciudades y reinos del país.

LOS PUEBLOS SEMÍTICOS

Entre los pueblos semitas la genealogía ocupa un lugar particularmente especial, porque como entre ellos religión y ley se confunden, y presentan además un carácter étnico, para tener acceso a su ley se hace necesario estar ligado genealógicamente a alguna de sus tribus y si falta esa descendencia real, es preciso elaborar una descendencia formal que justifique tal inclusión. Esto crea problemas incluso en los países árabes de la actualidad. Además, en el mundo islámico, el principio shíita de que el califato debía estar ligado a la descendencia

del profeta se convirtió en una fuente continua de problemas políticos desde la época de los califas Umayyas y Abbásidas, que aunque eran kurayshíes de la misma tribu de Mahoma, no descendían propiamente de él. Resulta curioso, sin embargo, que las dinastías shíitas más conocidas y exitosas descansen sobre falsificaciones genealógicas, como los Fatimitas, que fueron califas de Egipto y el norte de África (909-1071), del entronque de cuyo fundador Ubayd Allah al Mahdí con Alí y Fátima, la hija del profeta de quien tomaron el nombre, existen por lo menos ocho versiones distintas. De ellos pretendían descender (también falsamente) los grandes maestres de la secta de los Asesinos (Hashishin, en plural Hashashun = los que usan hashish), que desde el castillo de Alamut (=el nido de águilas), una imponente fortaleza a cerca de 3.500 m. de altura en las montañas de Alburz cerca del Caspio, dominó y aterrorizó toda la zona entre 1090 y 1256 en que fue finalmente barrida por el khan Hulagu; pero quedó una rama en el **norte de Siria, establecida bajo la dirección del “Viejo de la Montaña”, en el castillo** de Masyad (11401272) desde donde aterrorizaron por igual a los Estados cristianos de los cruzados y a los Estados musulmanes de la región, hasta que los sultanes mamluks de Egipto los arrasaron; después la secta se dispersó desde Siria hasta Zanzíbar y la India, y de ellos, una de las ramas de los Ismailíes, reconoce como imam (líder espiritual) al famoso Agha Khan, a causa de su descendencia, también falsa, de los Fatimitas.

Lo mismo sucedía con los hebreos, ya que, por lo general, para pertenecer a su ley y a su religión era necesario descender de alguna de las doce tribus, aunque la Biblia cita ejemplos -seguramente muy raros- de conversión de extranjeros, como Uría el hitita. En todo caso, consta que rollos genealógicos con la descendencia de las distintas tribus se conservaban cuidadosamente, los que se quemaron en el incendio del templo el año 70 de nuestra era, cuando la toma y destrucción de Jerusalén por Tito; pero el interés por la genealogía resurgió muy pujante en la época de la cautividad en Babilonia, en que las enseñanzas de Ezequiel y la legislación de Esdras y de Nehemías produjo una nueva insistencia en la pureza racial, a consecuencia de la cual el antiguo sacerdocio levítico se restringió a sólo la descendencia, bien demostrada, de Aarón, y el cargo de Sumo Sacerdote exclusivamente a la descendencia de Za-dok. También en los Paralipómenos es muy evidente esa renovada preocupación por la genealogía.

GRECIA Y ROMA

En Grecia, desde los propios orígenes de su literatura, la genealogía ha jugado un enorme papel, y las referencias genealógicas son superabundantes tanto en los poemas homéricos como en los de Hesíodo (s. IX/ VIII) y su escuela. **En cambio en Heródoto, “el padre de la Historia”, cuya obra tiene un enfoque más**

bien antropológico -diríamos hoy- la genealogía juega un papel de orden muy secundario, aunque se nota que tiene un conocimiento muy profundo de las genealogías helénicas, como casi todos los posteriores historiadores griegos incluyendo al propio Tucídides. Y es que en las distintas ciudades de Grecia floreció, con una frondosidad enorme al parecer, un género de historiografía local, hoy casi totalmente perdido **salvo leves rastros, de los llamados "logógrafos"** (=autores de tratados), los cuales recogían las tradiciones locales, a veces divergentes de una ciudad a otra, y que, para el período anterior a la instauración de la democracia en cada ciudad, estaban montadas sobre las genealogías de los antiguos reyes, que nosotros denominamos hoy mitología, pero que ellos (otra vez incluyendo al propio Tucídides) tenían firmemente por historia. De estos autores apenas conservamos hoy algunas obras de Hecateo de Mileto (c.-550 a c.-475), del que se conocen una "Periégesis" (Periodes Ges), que es lo que hoy llamaríamos un "viaje alrededor del mundo", y unas "Historias" o "Genealogías", en que ofrece una visión crítica de las genealogías tradicionales, intentando "purificarlas" de los mitos con que los literatos las habían recargado; así como de Helánico de Mitylene, del que se conserva su "Attide", que es una historia del Ática desde los orígenes hasta la Guerra del Peloponeso, y algunas otras curiosidades, como un catálogo de los vencedores de los juegos carneánicos y **otro de las sacerdotisas de la Hera de Argos. Todavía en la "Descripción de Grecia"** de Pausanias, de fines del s. II de nuestra era, hay referencias abundantes y mucho material genealógico proveniente de este tipo de fuentes.

En lo concerniente a Roma, curiosamente, no quedan noticias de ninguna obra de carácter genealógico, ya fuera porque el culto a los ancestros, como **quedó descrito más arriba, o el "jus imaginum" lo volvieran innecesario, o por la concentración de todo el poder político y económico en Roma en detrimento de las ciudades provinciales, o por alguna otra razón desconocida**; pero es del todo seguro que las genealogías de las distintas familias, o gentes, eran bien conocidas de todos por norma general. En la medida en que los plebeyos fueron ganando acceso a los diversos cargos políticos en Roma, hasta alcanzar el propio consulado **y el "jus connubium" o derecho de matrimonio legítimo con los patricios, dejó de existir verdadera diferencia funcional entre ambos grupos, que se fundieron en una sola clase nueva denominada "nobleza" (nobilitas), compuesta por las personas que habían tenido acceso a los cargos curules (es decir, los que daban derecho al honorífico uso de "silla curul", una silla plegable de marfil de origen etrusco, que había sido originariamente privilegio de sus reyes, o lucumones) y sus descendientes hasta la tercera generación, lo cual se denominaba un "orden", y así, se clasificaba a las distintas personas, o familias, como pertenecientes al "orden consular", o al "orden senatorial"; pero toda esta nobleza ya a finales de la República se está extinguiendo y bajo los Césares apenas si sobrevive una media docena de las antiguas estirpes romanas, que van siendo sustituidas por otras nuevas procedentes de las provincias: galorromanos, hispanorromanos, y luego germanos y gente proveniente de todas las demás provincias africanas y**

asiáticas de Roma, según se va haciendo cada vez más extenso el derecho de ciudadanía romana, que al fin Caracalla amplió a todo el Imperio por un edicto de 212.

LA EDAD MEDIA

En la Edad Media asistimos en Europa al surgimiento de una nueva nobleza, es decir de un nuevo estamento social privilegiado, que aunque pueda contener elementos de ambas no procede ni de la nobilitas terrateniente de origen romano-provincial, ni de las poderosas y soberbias aristocracias germánicas, diezmadas por sus propios reyes, para los que se habían vuelto demasiado peligrosas, sino integrada principalmente por elementos nuevos, que de una forma u otra fueron ennoblecidos por los reyes mediante la concesión de los mismos privilegios que gozaba la antigua nobleza, y que se fue estabilizando en los siglos XI y XII con la hereditariedad de los feudos, formada principalmente a través de la caballería (una institución militar abierta, en última instancia a todo aquel que pudiera mantener armas, un caballo, y un arnés), e incluso hasta de ministeriales, antiguos siervos emancipados, que se utilizaban en la administración de los feudos, lo que les brindaba amplias oportunidades de ascenso económico y social (basta ver que los soberbios emperadores Hohenstaufen no eran sino una familia de modesto origen ministerial). En Castilla, las necesidades de la defensa contra el moro llevaron muy pronto al conde Garci-Fernández (c. 970-1005) a la creación de una caballería villana formada por pecheros ricos, que recibieron los privilegios de los infanzones (la antigua nobleza de sangre) a condición de mantener caballo y armas, elevando de esta forma las fuerzas del pequeño condado de 300 a 600 **caballeros. Estos nuevos ennoblecidos fueron llamados despectivamente "hijos d'algo", es decir, hijos de su dinero (el Cid provenía, al parecer, de esta clase)**, pero el término perdió pronto su sentido peyorativo, hasta el punto de que el vocablo infanzón terminó por desaparecer totalmente en Castilla, sustituido por el de hidalgo en el sentido de noble de sangre inmemorial.

En ese mundo, como es natural, la genealogía y la heráldica (que se introduce y estabiliza también en los siglos XI / XII) ocupan un gran lugar, no sólo porque feudos y señoríos, de un modo o de otro, implican siempre procesos sucesorios, sino también por los frecuentes problemas derivados de la consanguinidad en grado canónicamente prohibido, ya sea para solicitar dispensas o para la anulación del matrimonio, potestad que los papas convirtieron en poderosísima arma política entre sus manos. Sin embargo, como en el caso de Roma, es notable en todo este período, la falta de tratados propiamente genealógicos, o de noticias sobre ellos, por más que las gentes, evidentemente, se encontraban bien informados sobre estas materias, mientras que por el lado

heráldico, a pesar de que miniar reproducciones de escudos de armas resulta mucho más costoso y complicado de realizar, sí se conservan numerosos rollos de armas de participantes en distintas batallas, torneos &, e incluso hasta armoriales generales y regionales.

Solamente en la península Ibérica aparecen, de modo más bien excepcional, los primeros nobiliarios, género que habrá de caracterizar al período siguiente. Se trata, en primer lugar, del Livro das Linhagens (Libro de los linajes), que es más **conocido como el “Nobiliario del conde don Pedro”, por referencia a su presunto** autor, don Pedro de Portugal, conde de Barcelos (+ 1346), bastardo del rey don Diniz, el cual, se dice, lo corrigió y lo completó sobre la base de una versión más **antigua, conocida como “livro velho da Torre do Tombo” (libro viejo de la torre** del tumbo) [tumbos eran grandes libros de pergamino en que las distintas instituciones, monasterios, cabildos &, hacían copiar al pie de la letra privilegios y otro tipo de documentos que poseían; y la torre del tumbo era la sede del archivo central de la Corona portuguesa, establecido desde temprano en la Edad Media], el cual era un manuscrito fragmentario, que se apoyaba, por su parte, sobre otras dos redacciones aún más antiguas, procedente de fines y mediados del siglo XIII. Con todas sus faltas y deficiencias, esta obra constituye la piedra fundamental de toda la genealogía castellano-leonesa y galaico-portuguesa de la Edad Media, y el punto de arranque de todas las reconstrucciones posteriores.

La otra obra es la de Lope García de Salazar que, mantenido prisionero en una torre ya en su vejez por uno de sus hijos, distrajo sus forzados ocios **redactando sus “Bienandanzas e fortunas”, que es una especie de nobiliario** general del país vasco hasta sus días (s. XV).

LA EDAD MODERNA: SIGLOS XVI - XVIII

La invención de la imprenta, que permitía la publicación en grandes tirajes de libros sobre papel, en lugar del usual pergamino manuscrito en unas pocas versiones, abarató de forma espectacular la producción libraria, posibilitando la aparición del escritor (y también, por tanto, del genealogista) más o menos profesional, en tanto que persona capaz de ganarse la vida - mejor o peor- mediante la escritura, edición y venta de sus obras, así como también la del editor, dueños de imprentas que asumen el riesgo de la venta y distribución de las obras, que juzgan prometedoras, mediante la adquisición de los derechos del autor.

Bajo estas nuevas circunstancias, la genealogía experimenta un enorme auge durante toda la Edad Moderna, apareciendo una considerable cantidad de monografías sobre feudos o familias individuales, si bien el peso de las tradiciones parasitarias que caracterizaron a los humanistas cortesanos se hace notar frecuentemente en la calidad de la producción, sobre todo en el período inicial, en que se acude a las más absurdas y descaradas mixtificaciones con tal de satisfacer la vanidad de los destinatarios, y no pocas veces financiadas por ellos

mismos para justificar pretensiones o para cimentar ascensos en su status social. Así los Tassi, familia de pequeña nobleza y aún más pequeña fortuna procedente de Bergamo, al parecer parientes del célebre poeta Torquato Tasso, comenzaron a ascender bajo el nombre germanizado de von Taxis, organizando el servicio de postas para los Habsburgo, desde la época de Federico III, lo que terminó por convertirlos en los creadores del correo moderno y por enriquecerlos en escala considerable. La línea principal de la familia se estableció en Flandes, siguiendo la corte de Maximiliano I y de Felipe "el hermoso", y fueron creados allí condes de la Roche-en-Ardenne (1530) por Carlos V; barones del Imperio (1608), con lo que agregaron un jefe del Imperio al modesto tasso (puercoespín) de plata sobre azur de sus armas; condes (austríacos) de Taxis (1624) y Correos Mayores hereditarios del Imperio desde 1615. Ya muy ricos, comenzaron a aliarse con las grandes familias flamencas, como los Rye, o los condes de Hornes, experimentando la necesidad de ilustrar sus blasones, para lo cual hicieron redactar "Les marques d'honneur de la maison de Tassis", Amberes 1645 (Las distinciones honoríficas de la casa de Tassis) por Jules Chifflet, rey de armas de la Orden del Toisón de Oro, "descubriendo" de ese modo que descendían en realidad de los condes de Thurn-Valsassina, rama germanizada de los antiguos della Torre, señores guelfos de Milán, en el siglo XIII, de donde fueron expulsados por los gibelinos Visconti en 1277 y en 1310, con lo que, previa compra de la aquiescencia de los Thurn-Valsassina, adoptaron el acuartelado de las torres y leones de sus armas con el tasso en abismo sobre ellas (1651), y tomaron el nombre de condes de Thurn und Taxis; el hijo de éste fue creado por Carlos II de España príncipe (en Flandes) de la Tour et Taxis (1681) y caballero del Toisón, y poco después príncipe del Imperio de Thurn und Taxis, por gracia de Leopoldo II; trasladó su residencia (1702) a Frankfurt-am-Main y en 1704 fue recibido como príncipe en el círculo renano de la Dieta Imperial con sede y voz individual, y precedencia inmediata tras de los príncipes de Arenberg. Inmensamente ricos, trasladaron (1784) su sede al soberbio palacio de Regensburg, y casaron con duquesas de Württemberg y con archiduquesas de Austria. Lograron salvar la mayor parte de sus bienes, incluso el palacio de Regensburg, tras el gran desastre de la II Guerra Mundial, de modo que son, en la actualidad, los terratenientes más grandes de la República Federal de Alemania y poseedores de una fortuna multimillonaria. Por razones menos claras, recurrieron los Saboya a Philibertus Pingonius (1524), que los convirtió en rama de la casa de Sajonia (en realidad menos antigua y menos ilustre y ni de lejos tan bien emparentada como la casa de Saboya); o los Moncadas sicilianos, que se convirtieron en el siglo XVII en rama de los duques de Baviera, "no se sabe qué esperaban conseguir que no tuvieran ya", dice Saint-Simon; pero el hecho es que los Moncadas colocan desde entonces sus besantes sobre el acuartelado de Baviera y Wittelsbach, y en las

armas de los Saboyas, desde el siglo XVI hasta después de finalizado el Antiguo Régimen, cuando tenían ya más de un siglo de ser reyes de Cerdeña, el ridículo cuartel de los Sajonias figuraba todavía. Tampoco los Lore-nas se quedaron atrás, después de la obra de Edmond du Boulay (1547), fue sobre todo la obra del arcediano de Toul, François de Rosières (1534-**1607**) : “**Stemmata Lotharingiae**” (Genealogías de Lorena), publicada con claros fines políticos en medio de los furores de la Liga (1580), la que causó el mayor escándalo, ya que claramente pretendía allanar la vía a una usurpación del trono de Francia por los Guisa, “**demostrando**” que la casa de Lorena era la legítima heredera del trono de los Carolingios y que había sido despojada por la usurpación de los Capetos, tesis que valió al autor una larga permanencia en la Bastilla, hasta lograr su retractación pública ante el rey y el Consejo en 1583. Pero la palma en supercherías corresponde a la obra de Venasque sobre los Grimaldi de Monaco, urgentemente necesitados de especial prestigio en el s. XVI para cubrir con un dorado velo los rapaces orígenes de su “**principado**”, a los que hace descender de un cierto Grimoaldus, supuesto príncipe carolingio, tronco de una larga serie de príncipes de Monaco sucesores suyos, producto íntegramente de la fantasía irrefrenada del desaprensivo autor.

También los genealogistas del barroco, como en España don José Pellicer de Ossau (aún siendo Cronista oficial de la Corona), igual que en Francia Charles René d’Hozier, que era Juez de Armas, y ambos enormemente eruditos, hacen ocasionalmente de las suyas, aunque tal vez lo más grave en este tipo de genealogistas consiste en la tendencia, posiblemente a veces hasta inconsciente, a proyectar hacia atrás el status de las grandes familias de sus días en forma tal, que los procesos de ascensión social se diluyen hasta desaparecer, ofreciendo así una imagen falsamente inmóvil de la sociedad medieval.

Pero entre toda la turbamulta de genealogistas desaprensivos existe también un conjunto nada despreciable de autores serios y concienzudos, como André Duchesne (1584-1640) en Francia, o don Luis de Salazar y Castro (1658-1734) en España, o el padre dom António Caetano de Sousa Macedo en Portugal, por no citar sino a los más conocidos. Además, hay que tomar en cuenta que incluso en las obras manipuladas, las tergiversaciones se refieren por lo común a los orígenes de las familias, pero en lo demás el tratamiento suele ser, en líneas generales, correcto.

Hay en la época una clara inclinación hacia las obras de gran empuje y erudición y con tendencias a enfoques de tipo enciclopédico, que se va acentuando en el correr de los siglos XVII y XVIII; así Pierre d’Hozier (1592-1660), padre del Charles René mencionado arriba, y fundador de una larga dinastía de ilustres genealogistas y heraldistas franceses, aparte de sus obras publicadas (como una sobre “Los nombres, sobrenombres, cualidades, armas y blasones de todos los caballeros de la Orden del Espíritu Santo”, 1643) dejó, entre otras varias inéditas, una “Genealogía de las principales familias de Francia” en

nada menos que 150 tomos manuscritos, hoy en la Biblioteca Nacional de París. En España, tanto Pellicer como Salazar y Castro, dejaron enormes colecciones de documentos, recogidos en el curso de sus vidas, de las que solo los catálogos, elaborados recientemente, andan en el orden de los 30 y 40 tomos cada uno. Se procura redactar no sólo catálogos de caballeros de las principales órdenes, como el arriba citado, sino también tratados completos sobre los títulos nobiliarios existentes, como el “Nobiliario genealógico de los Reyes y Títulos de España”, 2 t., Madrid 1622, de Alonso López de Haro, o las “Memorias históricas e genealógicas dos Grandes de Portugal”, Lisboa 1742, de Sousa Macedo. Otro género muy abundante de trabajos son las grandes historias de las casas reales, en que se procura incluir no sólo sus descendencias completas, sino aún referencias a los personajes principales de cada período: como la “Historia genealógica de la casa de Francia”, 2 tomos, Paris 1619 y 1628, de los hermanos Santa Marta (se trata de los eruditos gemelos, Gaucher (1572-1650) y Louis (1572-1656) de Sainte-Marthe), o la intitulada “Historia genealógica y cronológica de la casa real de Francia, y de los Grandes Oficiales de la Corona”, publicada en 1674 por el padre Anselmo de Santa María, un agustino descalzo, que se llamó en el siglo Pie-rre de Guibours (c.1625-1694), que fue continuada más tarde, en 1726-1733 por los padres Ángel de Santa Rosalía y Simpliciano; pero lo más monumental que yo he visto en el género es, sin duda, la enorme “História genealógica da Casa Real Portuguesa”, Lisboa 1735-1749, reeditada en 1946, del mencionado padre Sousa Macedo, uno de los fundadores de la Real Academia de la Historia de Portugal, que son 80 enormes tomos in folio de c.800 a 1000 páginas cada uno, y algunos hasta en dos volúmenes, y en la que además la calidad está a la altura de la cantidad.

En Alemania, el trabajo genealógico suele ser más cuidadoso, con normas más estrictas, por lo general, aparece bien fechado desde un comienzo, se trabaja mucho la genealogía europea, escrita en latín, como lengua culta internacional y universitaria de occidente; latinizándose también los nombres de los autores, según el modo tradicional medieval: Reinecius, Hennin-gius, y Reusnerius en el siglo XVI, Rittershusius, Imhoff, y Spenereus en el XVII, Hubnerius y Gutterius en el XVIII. Pero aunque varios de esos autores gozaron de gran fama europea, tal vez el logro más permanente haya sido la publicación del calendario o Almanaque de Gotha, originariamente una guía de la realeza y de la sociedad estamental alemana, es decir, las familias con voz y voto y representación en la Dieta Imperial, pero que pronto comenzó a incorporarse también a las familias de la alta nobleza europea: los duques y pares de Francia, duques ingleses, grandes de España, príncipes italianos, rusos y austriacos &. Se publicó anualmente desde 1763 a 1944, y se ha reiniciado a partir de 1951, editando, paralelamente al

Almanaque, series genealógicas de casas principescas, condales, baroniles & con material procedente de sus archivos.

SIGLOS XIX Y XX

El siglo XIX y el XX están fuertemente marcados por una reacción contra las leyendas y las falsedades del barroco, y por el firme deseo de conducir a la genealogía por caminos metódicos y científicos de carácter cada vez más universal, principalmente en países como Alemania o Inglaterra, en los que se registra una gran actividad de sociedades genealógicas e instituciones públicas y privadas a nivel nacional y local y tanto de carácter seglar como religioso, de las más diversas clases y tipos, pero normalmente dotadas de un alto nivel de calidad científica. En los países latinos el proceso es bastante menos acentuado, de acuerdo a la diferente estructuración social de la cultura en cada uno de ellos.

En Inglaterra toda una escuela de modernos genealogistas dirigida por J.H. Round (1854-1928) se dedicó a limpiar a la genealogía de todos las leyendas tradicionales (como el mito, allí muy socorrido, de las descendencias de **compañeros de Guillermo “el conquistador”**), y a continuar y perfeccionar grandes empresas anteriores, muy principalmente la edición del **“Peerage and Baronetage”** (Pairía y Baronía) de Burke (1826), que, a su vez, se apoyaba en una notable serie de esfuerzos anteriores, a saber, **“The Baronage of England” (1675-1676)** elaborado por sir William Dugdale, que fue tal vez el primer genealogista inglés en expresar las fuentes de donde proceden sus datos, el **“Peerage of England”** de Arthur Collins (1709), que le sirvió de modelo, el **“English Baronetage”** de Thomas Wotton (1727), y el **“Peerage of England, Scotland and Ireland”** de John Debrett (1802). De esta forma surgió, pues, el gran logro de la época, el **“Complete Peerage”** de G.E. Cokayne (1887-1898), del que se imprimió una segunda edición en 1910, con subsecuentes revisiones por V. Gibbs, H.A. Doubleday, y G. White, que viene a resultar así la culminación de un prolongado esfuerzo colectivo, igual que sucede, por ejemplo, en Alemania con la gigantesca colección de material, más bien heráldico, del **“Grosses und allgemeines Wappenbuch”** (Gran armorial general) de J. Siebmacher, publicado por primera vez en Núrnberg en 1596, del que se hicieron siete ediciones posteriores, cada una considerablemente aumentada, la última iniciada en 1854 y todavía sin terminar, que comprende siete secciones diversas, con numerosas subsecciones y un total de 96 tomos en folio, hasta el momento. Además, en el curso del siglo XX en la Alemania de post-guerra se han establecido incluso cátedras de genealogía y heráldica en diferentes universidades, entre ellas la Universidad Libre de Berlín, donde el recientemente fallecido Ottfried Neubecker fue su primer titular.

El primer Congreso Internacional de Genealogía y Heráldica, celebrado en Barcelona en 1928 contribuyó grandemente a estimular el interés por los estudios genealógicos sobre una base universal; y precisamente a causa de ese mismo

carácter universal insistió también con especial énfasis en la adopción de un sistema universal de signos y abreviaturas para el uso general e internacional en la elaboración de esquemas genealógicos.

En fin, aparte de un vigoroso renacimiento del interés por los estudios genealógicos, la tendencia general en la actualidad apunta claramente hacia la constitución de una ciencia de carácter internacional en sus planteamientos y enfoques, y hacia una ampliación de su objeto para abarcar a personas procedentes de todas las clases sociales y no exclusivamente a las clases privilegiadas de la sociedad, con una vertiente genética en sus intereses, en cuanto a que ciertas características, tendencias y habilidades, igual que ciertas dolencias, tienden a perpetuarse en generaciones sucesivas; y en este campo particular, los recientes descubrimientos sobre el ge-noma humano, y los trabajos sobre la estructura del mapa genético, abren un universo de nuevas posibilidades, apenas entrevisto, mientras que las nuevas tecnologías digitales de comunicación ofrecen igualmente un horizonte de increíbles oportunidades.

Como colofón quisiéramos explicitar aquí un desarrollo que está subyacente en las páginas anteriores : en ellas hemos visto cómo la genealogía surge ya durante la prehistoria entre ritos, conjuros y mitos, ligada a las religiones antiguas y al culto de los ancestros por parte de las distintas élites sociales; la forma en que ha logrado crecer y difundirse merced a los grandes avances culturales de Occidente, como la invención de la escritura (que la saca de su fase puramente oral) y de los medios de difusión de ésta, como el papiro, el pergamo, el papel, y sobre todo la imprenta, que posibilita el surgimiento del genealogista profesional y marca, podríamos decir, el nacimiento de la nueva genealogía.

Cómo esta nueva genealogía nace lastrada por el carácter elitista que ha logrado mantenerse a lo largo de las Edades Antigua y Media, y que sólo comienza a quebrarse con el período del Renacimiento y la Reforma, como parte del gran proceso de transformación de las ya periclitadas estructuras científicas, sociales y culturales de Occidente.

Cómo a partir de los siglos XVI y XVII (la época en que Bacon, Viète, Descartes, Galileo, Torricelli, Newton, y tantos más están poniendo los cimientos de la nueva ciencia moderna) la genealogía inicia también una reacción contra los mitos provenientes de esos elitismos, buscando cómo depurarse de ellos y aproximarse lo más posible a una metodología estricta y científica, mientras que, paralelamente, la nueva Historia va separándose de la genealogía y constituyéndose como una ciencia autónoma, aunque sin lograr romper jamás la íntima relación entre ambas.

Y cómo, finalmente, en el curso de los siglos XIX y XX (en que la nueva ciencia y la nueva tecnología comienzan a afirmarse definitivamente) la nueva genealogía alcanza también su madurez, abandonando los patrones elitistas y abriéndose a nuevos conceptos universalistas e internacionales, justo en el momento en que la nueva genética y las nuevas tecnologías de la digi-talización le ofrecen insospechadas e incalculables posibilidades.

Yalí Román

Managua, Septiembre / Noviembre 2005

BIBLIOGRAFÍA

El que desee ampliar su visión sobre la materia puede acudir las obras siguientes :

Otto Forst de Battaglia: Wissenschaftliche Genealogie. Eine Einführung in dessen wichtigsten Grundprobleme. (Genealogía científica. Introducción a sus principales problemas), Berna 1948;

E. Heydenreich : Handbuch der praktischen Genealogie. (Manual de genealogía práctica), 2 tomos, 1913; Pierre Durye: La généalogie (1971) N. Burns: Family tree (1962);

A.J. Willis: Genealogy for beginners (1955); L.G. Pine: Trace your ancestors (1953);

G. H.Doane: Searching for your ancestors (1948);

O. Stetson: The art of ancestor hunting (1936), aunque anteriores a la ola digital.

BIBLIOGRAFÍA

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com



Una bibliografía intenta dar una visión de conjunto completa de la literatura (importante) en su categoría. Es un concepto opuesto al «catálogo de biblioteca», que sólo enumera conceptos que se pueden encontrar en una biblioteca. Sin embargo, los catálogos de algunas bibliotecas nacionales también sirven de bibliografías nacionales, ya que (casi) todas las publicaciones de tal país están contenidas en los catálogos.

La mejor fuente para levantar la bibliografía de un autor es WorldCat en <http://www.worldcat.org/>

Primero hay que registrarse, es gratis. Luego puede hacer una búsqueda, por ejemplo, José Dolores Gámez. Una vez que se tiene la lista de libros, hay que refinarla escogiendo el formato (todos, libros, música, artículos, etc.), y más importante aún, el autor en la columna de la izquierda: escoger José Dolores Gámez. La lista se reduce a 29 ítems. El siguiente paso es crear una nueva lista: hay que seleccionar los libros que se quieren incluir en la lista: todos o sólo aquellos que seleccionemos a mano. Al hacer clic en la New list, sin ponerle nombre, se abre una nueva ventana donde pide darle nombre a la lista, y si se quiere que sea pública o privada. Al hacer clic sobre “crear” una nueva lista, hay que seleccionar los 29 ítems que ahora están entre páginas, hay que proceder uno por una, guardándola en la lista. Hay que guardar la búsqueda y continuar con las instrucciones. ■

Bibliografía Anotada De Alexander Zosa Cano- 2019

Jennifer Guadalupe Conrado Bonilla

I. Investigaciones literarias

- 1- AGUILAR BAREA, Gregorio (1933-1970): *Caminos de mi tierra*. Antología de cuentos, poemas y ensayos. Compilación, introducción y datos bio-biliográficos de Alexander Zosa-Cano. [Texto en la contratapa: Francisco Arellano Oviedo]. Managua, PAVSA, 2019. 127 p. [«La breve obra poética de Aguilar Barea supera sus cuentos costumbristas y nos presenta el mejor rostro de este personaje culturalmente multifacético». FAO].
- 2- TOLEDO DE AGUERRI, Josefa: *Apreciación de la mujer nicaragüense*. Presentación, notas y datos biográficos: Alexander Zosa-Cano. [Texto en la contratapa: Gregorio Aguilar Barea]. Juigalpa, Chontales: Fondo Editorial Letras Chontaleñas, 21 de abril de 2019. 25 p. (Clan Intelectual de Chontales). [Tomado de Jorge Eduardo Arellano, ed.: Antología del ensayo nicaragüense (1909-1979). Managua, Academia de Geografía e Historia de Nicaragua y Asamblea Nacional, 2014, pp. 62-68].
- 3- HURTADO, Pablo: *Pablo Hurtado en la Academia Nicaragüense de la Lengua* Introducción, notas y datos bio-biliográficos de Alexander Zosa-Cano. [Texto en la contratapa: Pedro Joaquín Cuadra Chamorro]. Juigalpa, Chontales: Fondo Editorial Letras Chontaleñas, diciembre de 2019. 24 p. (Incluye el discurso de contestación de Monseñor José Antonio Lezcano y Ortega) [«En la Academia Nicaragüense de la Lengua Correspondiente de la Real Academia Española, fue admitido como miembro el querido maestro Don Pablo Hurtado, honra de la Pedagogía Nacional. Esta designación no podía ser más conveniente y natural, pues Don Pablo, como les llamamos todos sus discípulos con cariño, es un meritísimo cultor de la literatura, autor de obras didácticas de primera clase» PJC]

II. Plaquettes

- 4- ZOSA-CANO, Alexander: *Juan Alberto en la educación Chontaleña*. [Texto en la contratapa: Marlon Vargas Amador]. Juigalpa, Chontales: Fondo Editorial Letras Chontaleñas, 27 de enero de 2019. 20 p. (Clan Intelectual de Chontales). [«El Prof. Juan Alberto Sánchez Guevara se suma con legítimos y vigentes méritos a la lista decorosa de humanistas chontaleños que han hecho de la educación una escuela de vida. Sus virtudes son dignas de exaltación y celebración. Como una contribución a esa necesaria labor, Alexander Zosa-Cano, otro reconocido docente,

- nos permite adentrarnos en la vida y obra de este buen amigo, humanista, promotor cultural y, sobre todo, un hombre de valores». MVA]
- 5- ZOSA-CANO, Alexander: *Francisco Eduardo de Jesús Avilés Ramírez. Aproximaciones para la biografía del cronista* [Texto en la contratapa: Jorge Eduardo Arellano]. Juigalpa, Chontales: Fondo Editorial Letras Chontaleñas, octubre de 2019. 24 p. (Se publicó en ocasión del 13 aniversario del Colegio Rey David). «[Después de vivir en Cuba, Portugal y España, este periodista profesional se estableció en Francia, donde fue un *Chroniqueur* fuera de serie, brillante, nutrido en erudición cosmopolita, sabio en experiencia e historiador, geógrafo y psicólogo; en fin: un gran escritor pese a las limitaciones del género]. JEA]
- 6- ZOSA-CANO, Alexander y VARGAS ROBLETO, Noel: *Homenaje a Octavio Robleto*. Juigalpa, Chontales: Fondo Editorial Letras Chontaleñas, diciembre de 2019. 24 p. [Se publicó en ocasión del IV Encuentro de Escritores y Lectores Chontaleños dedicado a Noel Vargas Robleto, José Orente Bellanger Mejía y Daniel Núñez Rodríguez].

III. Ediciones de Revistas

- 7- Revista Temas nicaragüenses / Una revista dedicada a documentar asuntos referentes de Nicaragua [Editor de sección de Biografía, Bibliografía y Reseñas] No. 128 – 140.
- 8- Revista Chontalli / Revista del Clan Intelectual de Chontales, (2019) No. 1

IV. Charlas, conferencias, presentaciones de libros

- 9- «Abel Horacio García Calero, poeta y fabulista». Conferencia. Homenaje de los Jueves Literarios. Palacio de la Cultura. 28 de febrero de 2019. Actividad organizada por el Museo Comunitario Juigalpán, Clan Intelectual de Chontales y la Alcaldía de Juigalpa.
- 10-«Josefa Toledo: Puente hacia el siglo XXI». Conferencia. Simposio Josefa Toledo. Auditorio del Palacio de la Cultura. 21 de abril de 2019. Actividad organizada por el Museo Comunitario Juigalpán.
- 11-«Víctor Manuel Báez Suárez y Leda Montiel de Artiles». Conferencia. Homenaje de los Jueves Literarios. Palacio de la Cultura. 25 de abril de 2019. Actividad organizada por el Museo Comunitario Juigalpán y la Alcaldía de Juigalpa.
- 12-«La educación chontaleña y sus aportes» Conferencia. III Encuentro de Escritores y Lectores Chontaleños. Dedicado a Miguel de Castilla Urbina. Sala del Mirador

Palo Solo. 15 de agosto de 2019. Actividad organizada por el Clan Intelectual de Chontales y la Alcaldía de Juigalpa.

13-«*Mis huellas quedaran aquí*» de Ricardo Boza Sánchez». Conferencia. Presentación de *Mis huellas quedaran aquí* (Editorial Huellas, 2019) a cargo del autor. Auditorio de la Cruz Roja. Santo Tomás de Lovigüisca. 25 de agosto de 2019. Actividad organizada por el Museo Lovigüisca.

14-Presentación de *Caminos de mi tierra* (PAVSA,2019) a cargo del autor y del comentarista: Wilfredo Espinoza Lazo. Auditorio de la Cruz Roja. Santo Tomás de Lovigüisca. 29 de septiembre de 2019. Actividad organizada por el Museo Lovigüisca.

15-«Los retos del docente en el siglo XXI». Charla. Auditorio Universidad Martín Lutero. 17 de noviembre de 2019. Comentarios de introducción: Lic. Oscar Solano Duarte.

16-Presentación de *Caminos de mi tierra* (PAVSA,2019) a cargo del autor y de los comentaristas: José Orente Bellanger Mejía y Marlon Vargas Amador. Sala del Mirador Palo Solo. Actividad organizada por el Clan Intelectual de Chontales. Noviembre de 2019.

17-Presentación de *Cien maneras de cortar el horizonte* (Publicaciones Entre Líneas,2019) a cargo Marvin Calero Molina y el comentarista: Alexander Zosa-Cano. Cabildo Municipal de Comalapa. Actividad organizada por el Clan Intelectual de Chontales y la Alcaldía de Comalapa. 20 de diciembre de 2019.

18-Presentación de *Ojos del delirio* (Publicaciones Entre Líneas,2019) a cargo Stiwell Arauz y el comentarista: Alexander Zosa-Cano. Cabildo Municipal de Comalapa. Actividad organizada por el Clan Intelectual de Chontales y la Alcaldía de Comalapa. 20 de diciembre de 2019.

V. Colaboraciones en Revistas y periódicos

En la Revista Temas Nicaragüenses:

19-Abel Horacio García: La Obra Del Poeta Carpintero, 132: 151-154, abril 2019

20-Bibliografía Básica de Josefa Toledo de Aguerri. 136: 360-365, agosto 2019

21-Bibliografía Básica de Miguel de Castilla Urbina 134: 314-315, junio 2019

22-Mi Testimonio Sobre Omar Josué Lazo Barberena, 140: 354-355, diciembre 2019

23-Una Mirada Al Clan Intelectual De Chontales, 132: 146-150, abril 2019

En el Diario Co-latino

24-*Caminos de mi tierra: Una antología necesaria*. Tres Mil Suplemento Cultural. Diario Co Latino. Sábado 7 de diciembre de 2019. P.5 N° 1522

25-*Semblanza de Eduardo Avilés Ramírez: viajero y cronista*. Suplemento Cultural Tres Mil. Diario Co Latino. Sábado 15 de noviembre de 2019. Pp, 1-2. N° 1519●

30 Obras Anotadas de 2019

Héctor Vargas

XIV Festival Internacional de Poesía. Granada, Nicaragua. 11 al 17 de febrero de 2018. En homenaje al poeta Fernando Silva y en memoria del poeta hondureño Roberto Sosa. Memoria poética. Managua, FIPG, 2019. 216 [1] p., il. [Incluye un poema de los nicaragüenses en este orden: Ernesto Cardenal, Jorge Eduardo Arellano, Francisco de Asís Fernández, Nicasio Urbina, Gioconda Belli, Luz Marina Acosta, Gloria Gabuardi, Pedro Xavier Solís, Anastasio Lovo, Blanca Castellón, Álvaro Rivas, Humberto Avilés, Francisco Larios, Carlos Castro Jo, Marta Leonor González, Alejandro Bravo, Luis Rocha, Milagros Terán, Álvaro Gutiérrez, María Esperanza Vargas, Ernesto Valle, Enrique Delgadillo, Martín Aguilar Guevara, Isolda Hurtado y Fernando Silva hijo].

AGUILAR BAREA, Gregorio (1933-1970): *Caminos de mi tierra.* Antología de cuentos, poemas y ensayos. Compilación, introducción y datos bio-bibliográficos de Alexander Zosa-Cano. [Texto en la contratapa: Francisco Arellano Oviedo]. **Managua, PAVSA, 2019. 127 p.** [“La breve obra poética de Aguilar Barea supera sus cuentos costumbristas y nos presenta el mejor rostro de este personaje culturalmente multifacético”. FAO].

ALEMÁN OCAMPO, Carlos: *Crónicas del Wangkí.* Managua, Comisión de la Autonomía de la Costa Caribe, 2019. 160 p. [Dividida en siete secciones, estas crónicas fueron escritas en 1973 y, según el autor, el amor al río Wangkí (Coco en español) le hizo guardarlas. “Eran una especie de diario de viaje, sin ningún plan de estudio, que describían el deslumbramiento de una vida que era para mí desconocida”].

AMAYA CARMONA y Francisco Javier AMAYA CARMONA: *Globos libertarios.* Managua, Editorial Hispamer, 2019. (Colección de artículos sobre la coyuntura política-social del país).

ARELLANO, Jorge Eduardo: *El Bienamado de Washington: Tacho Somoza 1896-1956.* 2^a ed. Managua, JEA-Editor, 2019. 332 p., il. [Afirma su autor: “No contiene esta investigación el laudatorio juicio del partidario, ni la ofensa visceral del agraviado, sino la visión ecuánime de un poder impactante a lo largo de 23 años que aún permanece fuera del cubo de cenizas del pasado”. Dividido en cuatro partes, sus fuentes son múltiples (documentos, manuscritos e impresos, libros y

folletos, artículos y ensayos más publicaciones periódicas), incluye las reseñas de su primera edición (2016) y cinco textos de otros autores entre los anexos: "Yo ordené la ejecución de Sandino", por James Saxon Childers; "La coronación de la Reina del Ejército: Lilliam 1°", por Óscar Antonio Zúñiga; "El hundimiento del vapor *General Somoza*", por Marvin Saballos; "Del Pacífico al Atlántico (Gira del Jefe Director de la GN en mayo de 1949)", por León Rivera Laínez; y "Lista de enemigos de Tacho Somoza en 1949" (tomada de la obra *The Caribbean Legion/Patriots, Politicians, Soldiers of Fortune*. The Pennsylvannia State University, 1996, pp. 141-145), por JEA].

_____ : *Elena Arellano/Sierva de Dios*. Managua, JEA-Editor, junio, 2019. 109 p., il. [Amplia, nueva e ilustrada semblanza biográfica de la educadora granadina, contiene dos apéndices documentales y una numerosa sección de fuentes bibliográficas: folletos, ensayos, poemas, artículos, reportajes y otros textos].

_____ : *El Apóstol suicida del Liberalismo/ (Manuel Coronel Matus: 1864-1910)*. [Prólogo: Pablo Kraudy Medina]. Managua, JEA-Editor, agosto, 2019. 142 p., il. [“**Esta obra, completa y definitiva semblanza** biográfica de Manuel Coronel Matus, uno de los *hombres del 93* refiere su liberalismo teórico —de vocación apostólica—, centroamericanismo y habilidad turiferaria hacia el poderoso, atrapado en las redes de la política. Rescata una representativa cantidad de sus textos dispersos. Destaca los rasgos de su personalidad y puntualiza su actitud antiamericana —o antiyanquista— que explica, en parte, la fatal decisión final que tomó”, reseña “**El rescate integral de una gran figura patria**”, en *RAGHN*, núm. 84, septiembre, 2019, p. 319].

_____ : *La Guerra Centroamericana contra el Filibusterismo Esclavista*. Managua, JEA-Editor, septiembre, 2019. 136 p., il. [Según texto en la contratapa del autor: “**Nuevas fuentes documentales y una bibliografía actualizada y bastante completa sustentan este aporte historiográfico, cuyo objetivo es trasmitir el conocimiento esencial que los nicaragüenses debemos tener, y particularmente las nuevas generaciones, acerca de la guerra centroamericana contra el filibusterismo esclavista**”].

_____ : *Rubén Darío en Managua*. (2^a ed.). Managua, Alcaldía de Managua, 2019. 86 p. [Tras una nota contextual, abarca seis capítulos, tres anexos y una bibliografía. Los primeros se titulan: I. Los años formativos y la garza morena (enero, 1882-junio, 1886); II. La estadía fugaz a su regreso de Chile (marzo-abril, 1889); III. Huellas de otra estadía fugaz: los días previos a su misión oficial en España (28 de junio, 6 de julio, 1892); IV. Los tres meses decisivos (enero-abril, 1893); V. La apoteosis del retorno (24 de noviembre, 1907-febrero, 1908); y VI. Las tres semanas preagógicas (15 de diciembre, 1915-6 de

febrero, 1916). Los Anexos corresponden al estudio “**El cazador de pájaros y conejos en Las Sierras: ‘De Caza’ (1880): poema de Darío escrito en Managua a sus 13 años**”; el **texto de ese poema poco conocido y el decreto del Congreso Nacional (7 de febrero, 1916) declarando duelo nacional por el fallecimiento “del ilustre centroamericano Rubén Darío”**].

BÁEZ LACAYO, Linda, comp.: *Mujeres de miedo que cuentan*. [Prólogo: “**Las mujeres muestran sus dientes**”, por Solange Rodríguez Pappe]. México, narratio aspectabilis, 2019. 165 p. [Antología de incursiones narrativas en el género del terror. Incluye textos de siete nicaragüenses: Alejandra V. Báez, Carolina Huete, Elisa Maturana, Ligia Urroz, Linda Báez Lacayo, Marianela Corriols Molina y Marlen Lucía Landero Vargas. Cinco países más están representados: Colombia, Chile, Cuba, México y Venezuela].

BELLO, Magda: *No hay pasada a Catarina/Poesía en tiempo real*. [Portada e ilustraciones internas: Marcelo Ampié; presentación: Luis Morales Alonso; prólogo: Jorge Eduardo Arellano]. Managua, Premio Internacional de Poesía Rubén Darío 2018, Instituto Nicaragüense de Cultura, 2019. 52 p. [Incluye “**Acta del Jurado Calificador**” del 28 de noviembre, 2018, firmada por David MacField, Carlos Alemán Ocampo y Jorge Eduardo Arellano, pp. 7-8].

BENDAÑA, Alejandro: *Buenas al pleito: Mujeres en la rebelión de Sandino*. Managua, Anamá Ediciones, 2019. 264 p., il. [Esta obra “resucita a las mujeres desconocidas que formaron parte de la rebelión sandinista. *No hay memoria histórica sin historia, y no hay historia sin la mujer, dice el autor*”/ Texto de la contratapa].

BOLAÑOS DAVIS, Alejandro: *Nicaragua líder*. [Texto en la contratapa: Julio Valle-Castillo]. Managua, Alejandro Bolaños Davis, 2019. 338 p. [“Guía para identificar líderes generadores de cultura con capacidad creativa y productiva”. JV-C].

BOZA PAÍZ, Ricardo Ramón: *La aviación en Nicaragua/ Reseña histórica: 1922-1976*. 2^a ed. [Prólogo de Gustavo Edmundo Mercado Sánchez]. Managua, Amerrisque, 2019. 228 p. (En la p. 9 el autor agradece a María Elena Carrera Guerrero, “por facilitarme todas las fotografías, que están en la Biblioteca del Banco Central de Nicaragua”; a María Liseth Osuna, “por suministrarme todas las ediciones de los diarios que iba a leer durante el día a lo largo de 8 meses y 8 días” y a Jorge Eduardo Arellano “por haber ejecutado la revisión gramatical en varias oportunidades”].

CASTILLA, Miguel de: *Summa Pedagógica. 1998-2018: Veinte años pensando y escribiendo sobre la educación de los nicaragüenses*. Managua, Lea

Grupo Editorial. 606 p. [Aunque impreso en septiembre de 2018, fue presentado en 2019 y consta de nueve capítulos: "1. El derecho a la educación; 2. Sobre la calidad de la educación; 3. El magisterio; 4. El currículo de la educación básica y media como modelo de descentralización; 5. Sobre la dicotomía: articulación-desarticulación del sistema educativo; 6. Crónica sobre la elaboración de la Ley General de Educación; 7. Educación superior y universidad; 8. Las otras educaciones; y 9. Ellos cumplieron bien la obra de su vida (semblanzas de abnegados educadores). El prólogo lo escribe Luis Amaya Meza. En cuanto a su autor ha editado catorce libros y otros dieciséis como coautor, varios de ellos con Juan B. Arríen (q.e.p.d.) y Carlos Tünnermann Bernheim", reseña "Una obra fundamental sobre la educación en Nicaragua", RAGHN, núm. 84, p. 318].

COMANDANTE BLAS (Salomón Osorno Coleman): *Crónica de un combatiente indígena miskito sobre el conflicto bélico que se desarrolló en la Costa Atlántica de Nicaragua*. La guerra de la década de los 80. (Sin datos editoriales ni año: 2019. 190 p., il., col.). ["Compendio histórico del doloroso camino que tomamos durante nueve largos años de lucha por la reivindicación de nuestros derechos históricos"].

GUTIÉRREZ HURTADO, Manuel: *In illo tempore/San Rafael del Sur*. Su historia, gentes y lugares. Managua, Manuel Gutiérrez Hurtado, 2019. 186 p., il., col. [Tres aspectos abarca esta monografía: I. *Prehistoria e historia*: desde las épocas geológicas con sus interesantes fósiles marinos, fundación como pueblo en 1794, organización como municipio a partir del 11 de enero de 1931 y vida cotidiana durante los siglo XIX, XX y XXI; II. *Gentes* (incluye genealogías de más de 400 familias); y III. *Lugares* más pintorescos, con fotografías a colores de sus panorámicos paisajes, edificios y playas].

INCER BARQUERO, Armando (1930-2018): *Alta Artesanía Celestel Biografía del padre José Nieborowski, gran benefactor material y fuente espiritual de Boaco*. [Prólogo de monseñor Bernardo Hombach]. Managua, [edición de Jorge y Jaime Incer Barquero], 2019. 254 p., il. [Contiene los apartados siguientes: Prusia y el surgimiento del imperio alemán/ Ecuador a finales del siglo XIX/ En Bélgica y Francia/ El regreso a América/ Trasladado a Honduras: un nuevo reto/ La era Nieborowski/ Regreso a Costa Rica/ De vuelta a Boaco/ Últimos años del padre Nieborowski/ Apéndices (una serie de anécdotas)/ Epílogo/ Agradecimiento/ Bibliografía].

MONDRAGÓN RAMÍREZ, Carlos: *Tiempos finales*. El juicio está por comenzar. Tomo I. Managua, Asociación Ministerios del Nuevo Pacto, 2019. 212 p. ["Este libro dará a entender y a conocer por medio del Espíritu, los tiempos proféticos que estamos viviendo"/ C.M.].

NORORI GUTIÉRREZ. Róger: *Managua/ La aldea colonial y sus parcialidades indígenas*. Managua, Alcaldía de Managua, 2019. 103 p. [Además del prólogo contiene: I. El momento prehispánico y la conquista; II. La aldea comercial; III. La aldea mestiza; Conclusiones y Bibliografía].

PALACIOS VIVAS, Nydia: *Letras centroamericanas: apuntes para su estudio*. [Prólogo de Julio Valle-Castillo]. Managua, Academia Nicaragüense de la Lengua, septiembre, 2019. 295 p. [Quince ensayos críticos: 8 versan sobre aspectos esenciales de poetas, todos nicaragüenses (Rubén Darío, Pablo Antonio Cuadra, Mario Cajina-Vega, Horacio Peña, Jorge Eduardo Arellano, Carlos Tünnermann Bernheim); y 7 sobre narradores: un guatemalteco (Miguel Ángel Asturias) y otro salvadoreño (Salarrué); los otros cinco son también nicaragüenses: Salomón de la Selva, Pablo Antonio Cuadra, Sergio Ramírez, Julio Valle-Castillo y Nicasio Urbina].

PICADO, Ericka: *Todo nos pertenece*. San José, Costa Rica, Casa de Poesía, 2019. 80 p. [Poemas].

RAMÍREZ, Avil A.: *Déjà vu Somoza/Ortega*. (Prólogo: Enrique Bolaños Geyer). Managua, Edición personal, 2019. 324 p. ["Breve y valiosa lección histórica, narrada en imágenes de periódicos de fácil lectura, que nos enseña los errores que hemos cometido durante estos últimos 40 años"/ EBG].

RIVERA MENDOZA, Pedro: *Sandino: un filósofo con sombrero*. Managua, Ediciones CLAM, 2019. 62 p. [Sin comentarios].

ROCHA, José Luis: *Autoconvocados y conectados. Los universitarios en la revuelta de abril en Nicaragua*. Prólogo de Elena Poniatowska. San Salvador, UCA Editores y Fondo Editorial UCA Publicaciones, 2019. 192 p., il., col. ["Esta obra es a la vez obra de ciencia social y homenaje"/ Anthony Bebbington. Entre otros, contiene cuatro errorcillos: 1) la Universidad de León "fue fundada por un decreto del rey Fernando VII" (p. 32); pero lo emitieron nada menos que las liberales Cortes de Cádiz el 10 de enero de ese año; 2) La Universidad de Granada "solo duró de 1947 a 1951" (también p. 32); pero las tesis de sus graduados en Derecho, Medicina y Cirugía, Farmacia y Dentistería suman casi 200 entre 1918 y 1950; y 3) "La Juventud Conservadora, que nació en 1952, tuvo como antecedente el fascistoide Movimiento de los Camisas Azules" (p. 33). Sin embargo, no existió conexión entre el grupo de los Camisas Azules, fuerza de choque pro-Somoza, previo a las elecciones de 1936, surgido en Managua y la Juventud Conservadora, movimiento socialcristiano que se oponía cívicamente a la reelección de Somoza García; y 4) afirma que la cárcel de El Chipote era la misma que la de El Hormiguero. Esta quedaba en la Avenida Roosevelt, frente a la Academia Militar

y contiguo a la Imprenta Nacional; y El Chipote antes de 1979 era la sede de la seguridad de Somoza y se ubicaba en la Loma de Tiscapa].

ROTHSCHUH VILLANUEVA, Guillermo: *¡Esto es Chontales!* (A manera de introducción: Anastasio Lovo). Managua, Edición personal, 2019. 355 p. [Libro de crónicas, dividido en tres secciones: I. Todos los caminos llevan a Juigalpa; II. Chontales inagotable; y III. Personajes urbanos].

RUEDA, Ricardo M., Indiana CORONADO, Sune HOLT: *Flórula de la Reserva Natura. Nicaragua.* [Presentación: Jaime Incer Barquero]. Managua, Fundación Uno, 2019. 346 p., il., col. [Colección Cultural de Centroamérica, Serie Geografía y Naturaleza, v. 5]. [**“Registra 303 especies agrupadas alfabéticamente por familia,** donde cada planta se presenta con su nombre científico y el vernacular cuando se le conoce. Además, se la describe junto con su hábitat, su fenología respectiva y distribución en Nicaragua. Las descripciones son cortas y sencillas, de manera que puedan ser entendidas por cualquier lector no versado en ciencias biológicas e incluye fotografías de cada especie para facilitar su identificación en el campo”, según reseña “Un oasis en el bosque tropical seco”, *RAGHN*, núm. 84, septiembre, 2019, pp. 315-316].

SCHINDLER, Mathias: *Del triunfo sandinista a la insurrección democrática.* [Prefacio: Onofre Guevara López]. Managua, Editorial Pinolillo@protonmail.com, 2019. 229 p. [El autor responde a estas preguntas: ¿Fue la Nicaragua abierta, humanista y pluralista de los años 80 una mera ilusión? ¿Fue la revolución sandinista simplemente otra más entre muchas otras que al final traicionaron todos sus ideales? ¿O hubo algo especial en esta revolución que la diferencia cualitativamente de las revoluciones sociales anteriores?].

TOLEDO DE AGUERRI, Josefa: *Apreciación de la mujer nicaragüense.* Presentación, notas y datos biográficos: Alexander Zosa-Cano. Juigalpa, Chontales, Clan Intelectual de Chontales, abril, 2019. 25 p. (Fondo Editorial Letras Chontaleñas). [Tomado de Jorge Eduardo Arellano, ed.: *Antología del ensayo nicaragüense (1909-1979)*. Managua, Academia de Geografía e Historia de Nicaragua y Asamblea Nacional, 2014, pp. 62-68].

VALLE-CASTILLO, Julio: *Balada del campanero ciego y otros poemas desordenados.* [Texto de la contratapa: Francisco Arellano Oviedo]. Managua, Academia Nicaragüense de la Lengua, 2019. (Premio Internacional de Poesía Pablo Antonio Cuadra, 2012). [**La “Balada...” “es como poetizar las leyendas religiosas** de León y en los poemas desordenados el autor presenta una radiografía poética de la áspera y desconcertante realidad de amigos, poeta y acaso del mismo Valle-Castillo. Esta obra hiere y eleva el alma”. FAO]. •

Revista de Nicaragüenses

No. 142 – Febrero 2020 – ISSN 2164-4268 - <http://www.temasnicas.net/>

RESEÑAS

Editor: Alexander Zosa-Cano
alexzosa@hotmail.com



Se reciben reseñas tanto críticas como descriptivas. Enviarlas directamente al editor de la sección. Las descriptivas describen el libro sin juzgarlo. Son importantes porque permiten al lector tener un conocimiento más profundo del libro aún antes de leerlo. Las reseñas críticas, por lo contrario, juzgan el contenido, sus méritos y sus defectos manteniendo un espíritu objetivo y un lenguaje académico.

El criterio del editor es que una reseña es una forma de crítica literaria en la que un libro se analiza en base al contenido, el estilo y el mérito. Debe evaluar los aciertos y desaciertos del autor con un nivel académico. No debe ser un panegírico del autor, sino una guía para el lector. La reseña debería ser una fuente primaria de opinión que oriente al lector antes de comprar o leer el libro. ■

INFORMACIÓN EDITORIAL

Junta Directiva:

Carlos Arellano Hartig carlosarellanohartig@gmail.com, Alberto Bárcenas Reyes barcenas@web.de, Guillermo Bendaña García guibendana@gmail.com, Eddy Kühl Arauz, Eddy@selvanegra.com.ni, Jean Michel Maes jmmaes@bio-nica.info, Harlan Oliva Regidor harlanoliva@hotmail.com, Nubia O. Vargas nubiao76@yahoo.com, quien funge como Secretaria de la Junta Directiva; y Carlos Tünnermann Bernheim ctunnermann@yahoo.com

Las funciones de la Junta Directiva son: Preparar las funciones que rigen las actividades de la Junta Directiva y de cada uno de sus miembros; Nombrar un presidente, un tesorero y un secretario y todos los cargos de la Revista; Obtener personería jurídica como una organización sin fines de lucro; esto es un paso serio, en caso de Nicaragua, tiene que tener un padrino político o pagar mordida a un diputado, de no ser así, se engaveta. Fuera de esto, mantener una ONG representa gastos, tanto para iniciarla como para mantenerla, todos los documentos deben ser hecho por abogado, sobre papelería formal). La ONG debe de estar inscrita luego en la Dirección General de Impuestos (DGI) donde debe declarar su contabilidad, aun no habiendo dinero, de olvidar declarar multan; Solicitar fondos, si se requieren para seguir publicando Revista de Temas Nicaragüenses; en general cuando no hay fondos todo va bien, luego que hay fondos surgen pleitos por dinero o por formalismos en torno al dinero. Sería mejor buscar patrocinadores que pueden aportar, en especies, servicios o materiales; Abrir una cuenta bancaria para depositar los fondos; en caso se apruebe el obtener fondos; Aprobar los documentos para solicitar fondos; en caso se apruebe el obtener fondos; Administrar los fondos y aprobar partidas para usos específicos; en caso se apruebe el obtener fondos; Encontrar y nombrar al editor general; Evaluar el desempeño del editor general para publicar la Revista de Temas Nicaragüenses cada seis meses; ver punto 8; Reemplazar al editor general cuando la evaluación de su desempeño lo amerite ver punto 8; Nombrar nuevos miembros de la Junta Directiva, eligiéndolos entre los candidatos por simple mayoría; ver punto 8; Expulsar a cualquier miembro de la Junta Directiva, después de escuchar los cargos contra él, y someter el caso a votación. Se requiere simple mayoría para la expulsión; una medida extrema que puede mermar el número de miembros de la Junta Directiva; Fijar metas a lograr al editor general sobre el desempeño y calidad de la revista, la organización del Comité Editorial, y el uso de los fondos asignados para la publicación de la revista; el cargo de editor general es voluntario, no asalariado; Administrar el sitio web, y contratar los servicios de hospedaje; Comprar el dominio temasnicas.net; Administrar la cuenta de correos con

MailChimp; Aprobar cada edición de Revista de Temas Nicaragüenses, y enviar el mensaje de publicación cada fin de mes.

Editor General y Contacto:

José Mejía Lacayo, jtmejia@gmail.com

Las funciones del Editor General son: Preparar las funciones del Editor General y de los Editores de Sección; Nombrar a los editores de sección y reemplazarlos cuando fuese necesario; Diseñar la portada de Revista de Temas Nicaragüenses; Preparar el ensayo de portada; Preparar la Guía para el Lector; Escoger y publicar los mensajes a publicar en la sección De Nuestros Lectores; Preparar el borrador de Revista de Temas Nicaragüenses antes del día 14 de cada mes; Someter el borrador a la revisión de los colaboradores el día 14 de cada mes; Implementar los cambios solicitados por los colaboradores; Eliminar los ensayos que hayan sido impugnados por cualquier colaborador; Hacer la corrección ortográfica del documento final; Convertir el archivo Word a PDF, MOBI y EPUB; Administrar el sitio web haciendo los cambios necesarios mes a mes; Implementar los cambios a Revista de Temas Nicaragüenses ordenados por la junta Directiva; Seleccionar y nombrar a los miembros del Comité Editorial; Reemplazar a los miembros del Comité Editorial cuando sea necesario; Hacer los cambios al Manual de Estilo recomendados por diseñadores gráficos; Mantener y publicar las estadísticas de publicación de Revista de Temas Nicaragüenses.

Representante en Nicaragua:

Marvin Saballos Ramírez, Cel: (505) 8408-8970, tataquegue@yahoo.com

Los fundadores de la revista en orden alfabético: Jorge Eduardo Arellano, Esteban Duque Estrada Sacasa, Aldo Guerra Duarte, Eddy Kühl Arauz, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre y Carlos Tünnermann Bernheim.

Comité Editorial:

Alberto Bárcenas Reyes, Carlos Arellano Hartig, Guillermo Bendaña García, Humberto Carrión McDonough, Jaime Incer Barquero, Eddy Kühl Arauz, Ligia Madrigal Mendieta, Rigoberto Navarro Genie, Nubia O. Vargas.

Las Funciones del Comité Editorial son: El Comité Editorial está integrado automáticamente por todos los editores de sección; El Comité Editorial rueda y debe revisar estas funciones para adaptarlo a las necesidades de Revista de Temas Nicaragüenses; El Comité Editorial debe nombrar un Coordinador y un Secretario; El Comité Editorial debe aprobar el borrador revisado por las autores y colaboradores los días 25 de cada mes; La publicación de Revista de Temas Nicaragüenses el día último de cada mes conlleva la aprobación del Comité Editorial como un organismo colegiado; El Comité Editorial puede someter modificaciones, al Editor General, para modificar las funciones de los Editores de Sección; El Comité Editorial como organismo colegiado se

reunirá una vez al mes, el día 25 de cada mes, convocado por el Coordinador. Acto seguido en Secretario debe enviar al Editor General un mensaje de sus conclusiones sobre la edición, con copia a la Junta Directiva.

Editores de sección:

Guillermo Bendaña García (Ciencias Naturales), Alberto Bárcenas Reyes (Ensayos), Humberto Carrión McDonough (Derecho), Jaime Incer Barquero (Geografía), Ligia Madrigal Mendieta (Historia de las Ideas y de las Mentalidades), Rigoberto Navarro Genie (Antropología), Eddy Kühl Arauz (Las Segovias); Alexander Zosa-Cano (Bibliotecología, Biografía y Reseñas); Nubia O. Vargas (editora de texto)

Las funciones de los Editores de Sección son: El Comité Editorial está formado por los editores de sección; Los Editores de Sección son nombrados por el Editor General y pueden ser reemplazados cuando el Editor General lo juzgue conveniente; Cada Editor de Sección se asegura que cada edición de Revista de Temas Nicaragüenses cumpla con la política editorial, el manual de estilo, y la verificabilidad de los textos; y que las tablas e imágenes sean convertidas a imágenes; En el caso de que los ensayos que propone no sean del dominio público, el Editor de Sección debe obtener el permiso para publicar en Revista de Temas Nicaragüenses el ensayo propuesto; Los ensayos propuestos deben ser documentos de Word ajustados al Manuel de Estilo de Revista de Temas Nicaragüenses; En el caso de que el ensayo propuesto no pueda ser un documento de Word; el Editor de Sección puede enviar al Editor General el archivo PDF para que el Editor General haga el OCR. En este caso, el editor General enviará el texto crudo, resultado del OCR, para que el Editor de Sección haga las correcciones necesarias; No se aceptarán ensayos que no cumplan con el inciso (6) anterior; El Editor de Sección debe publicar al menos un ensayo mensual en su sección.

Servicios especiales:

Maritza Corriols (traduce del francés), Isidro Espinales Aguirre (del inglés), Nubia O. Vargas (del inglés), Arturo Castro Frenzel (del alemán y del inglés), Carlos Arellano Hartig (diseño gráfico) y Manuel Antonio Mejía Lacayo (arte).

Diseño de portada: José Mejía Lacayo

Asesor de Diseño Gráfico: Carlos Arellano Hartig

Revisores de Sección:

Ricardo De León Borge

Decano de la Facultad Ciencias Jurídicas y Humanidades American College,
Managua

INFORMACIÓN EDITORIAL

© RTN – editor@temasnicas.net

Aldo Díaz-Lacayo: aldilaeditor@yahoo.com

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta Directiva de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Finn Aage Jørgensen: finnaagejoergensen@gmail.com

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado.

Donald Francisco Ramírez Espinoza

Socio en Asesores y Consultores Legales CVR, S.A. Managua

Ing. M. Sc. Ramón Guevara Flores: rsgflores@yahoo.com

La [política editorial](#), el [manual de estilo](#) y los requerimientos de [verificabilidad](#) se pueden leer en el sitio web, en los enlaces subrayados.

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 126, Octubre 2018, publicada mensualmente por José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 126, Octubre 2018, published monthly by José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

Sitio Web: www.temasnicas.net

Correo: editor@temasnicas.net o temas.nicas@gmail.com

Facebook: diseño y administración: Nubia O. Vargas;

<https://esla.facebook.com/pages/TemasNicas/276987855768357>

Facebook: diseño y administración: Fran-Ernesto Martínez

<https://www.facebook.com/RevistaTemasNicaraguenses?ref=hl>

Biblioteca del Congreso de EE. UU. / [US Library a Congreso](#)

Número de Ubicación: F1521 / LC Calle Nimbar: F1521

Numerous Dewey: 972.85 14 / Dewey Number: 972.85 14

[Deutsche Nationalbibliothek](#) (German National Library) at Frankfurt am Main, D60322 Germany; [IberoAmerikanisches Instituted Perishers Cultures](#), Bibliothek IAI, Berlin, 10785 Germany.

En Nicaragua: [Biblioteca Virtual Enrique Bolaños Geyer](#), en [Memoria Centroamericana](#) ((IHNCA – UCA)); y

en la [Universidad Americana](#) de Managua (UAM), RTN es la primera de la lista.

[WorldCat](#): Nicaragua-Periodicals

Licencias y Derechos de Autor

El archivo completo de la Revista de Temas Nicaragüenses en formato PDF, MOBI y EPUB puede descargarse desde el sitio web <http://www.temasnica.net/> y guardarse en el disco duro de una computadora para leer, archivar e imprimir una copia para uso personal, o distribución entre amigos, sin solicitar autorización del editor de la Revista de Temas Nicaragüenses.

No existe una organización jurídica relacionada con la revista, ni siquiera de hecho, puesto que no hay socios ni asociados, sino que colaboradores. Por tanto, no existe tampoco una junta directiva más que de manera nominal, sin jerarquía (representante legal) ni facultades para decidir sobre el destino de la revista, y menos sobre el nombre de dominio de esta. No hay facultades formales al respecto, ni poderes para representar a la junta. Eso en todo caso, debe ser de consenso no solo de los miembros nominales de la junta directiva y el editor general, sino que de los colaboradores, por las relaciones establecidas con ellos en la política editorial.

Por otro lado, aunque se haya dicho anteriormente sobre la licencia y derechos de autor, que todas las ediciones de la revista son propiedad de la junta directiva, y que José Mejía Lacayo renunciaba a esos derechos en favor de la junta, no existen tales derechos sobre las ediciones de la revista, puesto que son de acceso público; ni ha habido aceptación legal expresa o tácita de tal renuncia de derecho. En adición, si no existe legalmente una junta directiva, no se puede hacer renuncia alguna de derechos en favor de ella.

Con relación a los nombres de dominio, están protegidos por la ley, en particular por el tratado de libre comercio entre los países centroamericanos, República Dominicana y los Estados Unidos de América. (CAFTA-DR). Esto quiere decir que la junta directiva nominal no tiene facultad alguna para decidir sobre la titularidad del dominio web de la revista, y no se ha traspasado formalmente esa titularidad a entidad alguna. Los artículos y ensayos individuales publicados en la revista continúan siendo propiedad de sus autores.

Licenses and Copyright Notices

The editions of Tomas Nicaragüenses in PDF, MOBI and EPUB format may be downloaded freely from the website <http://www.temasnica.net/> and stored in a hard drive to read, to archive, to print a copy for personal use, or for distribution among friends, without requesting authorization from the editor.

There is no legal organization related to the journal, not even in fact, since there are no partners or associates, but collaborators. Therefore, there is no board of directors other than nominally, without hierarchy (legal representative) or faculties to decide on the destiny of the journal, and less on the domain name of the same. There are no formal powers in this regard, nor powers to represent the board. That in any case, should be by consensus not only of the nominal members of the board of directors and the general editor, but of the collaborators, due to the relations established with them in the editorial policy.

On the other hand, although it has been said previously regarding license and copyrights, that all editions of the journal are owned by the board of directors, and that José Mejia Lacayo waived those rights in favor of the board, there are no such rights as the journal is of public access; nor has there been any expressed or implied legal acceptance of such waiver. In addition, if a board of directors does not legally exist, no waiver of rights can be made in its favor. In relation to domain names, they are protected by law, in particular by the free trade agreement between the Central American countries, the Dominican Republic and the United States of America. (CAFTA-DR). This means the nominal board of directors has no powers to decide upon the ownership of the web domain of the journal, particularly as said ownership has not been assigned to any entity. Individual articles and essays published in the journal continue to be the property of their authors. ■

AVISO PERMANENTE

Cómo suscribirse a la Lista de Correos

Explica como corregir los errores de MailChimp cuando anula la suscripción a la lista de correos, contra la voluntad del lector.

Cualquier lector puede suscribirse a nuestra lista de correos con sólo visitar la página de inicio del web <http://www.temasnicas.net/>

Al final de la página está la celda cuya imagen reproducimos a continuación:

The image shows a screenshot of a website's subscription form. At the top right, there is a link labeled "Suscribirse a nuestra lista de correos". Below it is a text input field with the placeholder "dirección de correo". At the bottom, there is a grey rectangular button with the text "Suscribirse" in white.

Ya sea que anuló su suscripción por error, o porque cambió su dirección de correo, tiene que escribir su dirección de correos en la celda que dice "dirección de correos" y hacer clic sobre la barra gris situada debajo rotulada "Suscribirse". Esta celda se encuentra en la parte inferior de la página de inicio web <http://www.temasnicas.net/>

Los mensajes que el editor envía cada 14 y último día del mes, son envíos a granel y por ley tienen que tener un enlace para dejar de recibir los mensajes, rotulado UNSUBSCRIBE. Si usted por error hace clic sobre ese UNSUBSCRIBE, su nombre será eliminado de la lista de correos, y el Editor no puede volver a suscribirlos, porque es parte de la lucha contra los spams.

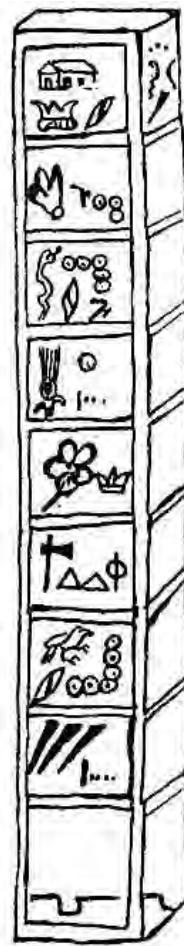
Mantendremos este aviso en todas las ediciones de RTN porque desde que usamos MailChimp se han eliminado de la lista de correos 104 personas, aparentemente todas por error. ■

MADERO CALENDÁRICO NICARAO

«...y los indios de este reino, fuera de escribir, con figuras y caracteres, las cuentas y tributos e historias de sus señores en pergaminos y mantas; también tallaban y esculpían en piedras y maderos con gran curiosidad y primor; y semejante a estos maderos historiados era el que refirió, el presentado Fray Luís Xirón, religioso mercedario, y antiguo y gran ministro de los indios de la parte de Nicaragua...

«Fray Luis Xirón decía haber tenido en su poder, y según su inteligencia, y modo de inscripciones, era terminación de siglo, en principio de otro, en los tiempos de algún señor de los Pipiles, de aquella parte de Nicaragua...Y en esta demostración parece, que en la cuarta casilla, cerrar el computo de un siglo [52 años], por la gavilla, o junta de varas, que allí se estampa, y empezar a correr otro, que aparece en la quinta tanda una flor, y una corona; mas parece ser el nombre del Señor en cuyo tiempo se cerró el siglo, el de Jutecucali, el Señor Casa; porque parece lo da a entender así aquella casa, que se ve pintada en la primer orden superior de esta planta; y el segundo cacique, demuestra haber sido el señor Sochil, de espíritu belicoso, y dado al ejercicio militar, porque los caracteres de la penúltima casilla representan haber vencido tres batallas...»¹

«Un madero calendárico tallado, fue traído o enviado a Fuentes y Guzmán por un fraile Mercedario, Francisco Xirón, de Nicaragua. Aunque Fuentes atribuyó el artefacto a los Pipiles, el origen nicaragüense del artefacto lo asignaría a los Nicaraos. Interesante, el mismo glifo de gobernante que Fuentes ilustró en una de las listas de tributo Pipil también aparece en el madero. Según Xirón, el madero marcaba el paso del tiempo y la terminación de un ciclo calendárico de cincuenta y dos años. La ilustración de Fuentes claramente demuestra varios glifos calendáricos mexicanos, incluyendo el glifo para la terminación de un ciclo, una gavilla de varillas finas atadas juntas. Es sorprendente que el madero supuestamente también tuviera glifos para los nombres de los gobernantes, las especies de tributo, y las conquistas aborígenes. Suponiendo que la descripción de Fuentes del madero fuera exacta y que llevara registros de las conquistas aborígenes, entonces es indicado asignarle a su ejecución una fecha anterior a la Conquista.»² ■



¹ Imagen del madero y texto reproducido de la obra del Capitán D. Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, Recordación Florida: Discurso historial y demostración natural, material, militar y política del Reyno de Guatemala. Prólogo del Licenciado J. Antonio Villacorta C., 3 vols. Ciudad Guatemala: Sociedad de Geografía e Historia, 1932-33.

² Traducido de Fowler Jr., William R., The Cultural Evolution of Ancient Nahua Civilizations: The Pipil-Nicaraos of Central America, pages 15-16, 1st edition, Norman, OK: University of Oklahoma Press, 1989.

ⁱ La Corte Centroamericana de Justicia emano del *Tratado de Paz y Amistad* suscrito por los países Centroamericanos en la ciudad de Washington, capital de EEUU. Se había integrado con Magistrados de los países firmantes y asumido como sede la ciudad de Cartago, entonces capital de Costa Rica.